PLEASE RETURN TO LIBRARY DEPT. ANGLO AMERICAN CORPORATION OF S.A. LTD.

Gazette

[Registered at the G.P.O.] [Poskantoor Geregistreer.]

VOL. CLXII.] PRICE 6d. PRETORIA, 13 OKTOBER 1950. PRYS 6d. [No. 4475.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.		PAGE
	Proclamations.	
✱ 249.	Establishment of Potgietersrus Local Council	1
✱ 250.	Restriction of Right of Natives to Enter Areas under the Control of Certain Urban Local Authorities	2
✱ 251.	Transfer of Administration of Certain State-aided Institutions	3
✱ 252.	List of Educational Institutions to which Section 89 (2) of the South Africa Act shall apply	3
	Government Notices.	
	OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
✱ 2481.	Scientific Research Council Regulations	4
✱ 2482.	Agreement on Most-Favoured-Nation Treatment for Areas of Western Germany under Military Occupation	4
✱ 2483.	Memorandum of Understanding Relative to Application to the Western Sectors of Berlin of the Agreement on the Most-Favoured-Nation Treatment for Areas of Western Germany under Military Occupation	7
✱ 2490.	Appointment of Personal Staff of His Excellency the Governor-General	7
✱ 2491.	Recognition to Mr. Ernst Larsen as Honorary Consul of Finland in Durban	7
✱ 2506.	Cancellation of Diplomatic Immunity	8
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
✱ 2492.	Closing of Transfer Books	8
✱ 2493.	Statement of Receipts and Issues	8
✱ 2517.	Financial Regulations Amendment	10
✱ 2526.	Lost Stock Certificate No. 11472	10
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
✱ 2484.	Kimberley Municipality: Abolition of Native Location	10
✱ 2485.	Municipality of Prieska: Establishment of Native Location and Native Village	10
✱ 2494.	Urban Area of Jansenville: Domestic Brewing of Kaffir Beer	11
✱ 2495.	Correction Notice: Government Notice No. 2337 of 1950	11
✱ 2496.	Potgietersrus Local Council: Definition of Wards	12
✱ 2507.	Allowances and Leave Privileges of Employees of the Glen Grey District Council and of Local Councils	13
	DEPARTMENT OF LANDS:	
✱ 2497.	Sea-Shore Regulations: Amanzimtoti Town Board	14

G.G.E.=Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		BLADSY
	Proklamasies.	
✱ 249.	Instelling van Plaaslike Raad van Potgietersrus	1
✱ 250.	Beperking van die Reg van Naturelle om Gebiede onder die Beheer van Sekere Stedelike Plaaslike Besture binne te kom	2
✱ 251.	Oordrag van die Administrasie van Sekere Staatsondersteunde Inrigtings	3
✱ 252.	Lys van Opvoedkundige Inrigtings waarop Artikel 89 (2) van die Zuid-Afrika Wet van toepassing is	3
	Goewermentskennisgewings.	
	KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:	
✱ 2481.	Regulasies van die Wetenskaplike Navorsingsraad	4
✱ 2482.	Ooreenkoms insake Meesbegunstigde Nasie-behandeling vir Gebiede van Wes-Duitsland onder Militêre Besetting	4
✱ 2483.	Memorandum van Verstandhouding met betrekking tot toepassing op die Westelike Sektors van Berlyn van die Ooreenkoms aangaande Meesbegunstigde Nasie-behandeling vir Gebiede van Wes-Duitsland onder Militêre Besetting	7
✱ 2490.	Aanstelling van Persoonlike Staf van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal	7
✱ 2491.	Erkenning van die heer Ernst Larsen as Erekonsul van Finland te Durban	7
✱ 2506.	Intrekking van Diplomatieke Immuniteit	8
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
✱ 2492.	Sluiting van Oordragboeke	8
✱ 2493.	Staat van Inkomste en Uitbetalings	8
✱ 2517.	Wysiging van die Finansiële Regulasies	10
✱ 2526.	Verlore Effektesertifikaat No. 11472	10
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
✱ 2484.	Munisipaliteit Kimberley: Afskaffing van Naturellelokasie	10
✱ 2485.	Munisipaliteit Prieska: Stigting van Naturellelokasie en Naturelledorp	10
✱ 2494.	Stadsgebied van Jansenville: Brou van Kafferbier vir Huisgebruik	11
✱ 2495.	Verbeteringskennisgewing: Goewermentskennisgewing No. 2337 van 1950	11
✱ 2496.	Plaaslike Raad van Potgietersrus: Omskrywing van Wyke	12
✱ 2507.	Toelaes en Verlofvoorregte van Werknemers van die Distriksraad Glen Grey en van Plaaslike Rade	13
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
✱ 2497.	Strandregulasies: Dorpsbestuur Amanzimtoti	14

B.S.=Buitengewone Staatskoerant.

Government Notices (continued).

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF IRRIGATION:	
* 2508.	Lindleyspoort Government Irrigation Scheme	15
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
* 2509.	Brewing of Kaffir Beer: Union Free State Coal and Gold Mines, Limited, Virginia	19
* 2510.	Appointment and Cancellation of Appointments of Commissioners of Oaths	19
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
* 2471.	Importation of Hides and Skins (*G.G.E.* No. 4474).	
* 2478.	Producers' Prices for Meat and By-products in Controlled Areas: Amendment (*G.G.E.* No. 4474).	
* 2480.	Producers' Prices for Meat and By-products in Controlled Areas: Amendment (*G.G.E.* No. 4474).	
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 2472.	Maximum Prices of Piece Goods (*G.G.E.* No. 4474).	
* 2473.	Maximum Prices of Wearing Apparel (*G.G.E.* No. 4474).	
* 2474.	Maximum Prices of Groceries: Polishes (*G.G.E.* No. 4474).	
* 2475.	Maximum Prices of Bags and Hessian Woolpacks (*G.G.E.* No. 4474).	
* 2476.	Maximum Prices of New and Used Motor Vehicles and New Motor Cycles (*G.G.E.* No. 4474).	
* 2477.	General Notice to Exporters (*G.G.E.* No. 4474).	
* 2519.	Liquid Fuel and Oil Industry Advisory Board: Appointment	20
* 2525.	Marking and Sale of E.P.N.S. Ware ...	20
	DEPARTMENT OF HEALTH:	
* 2518.	Amendment of Port Health Regulations	21
	DEPARTMENT OF INTERIOR:	
* 2414.	Number of Parliamentary Voters in Areas of Urban Local Authorities (*G.G.E.* No. 4472).	
* 2498.	Application for Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act: Hoër-Volkskool, Heidelberg	22
* 2499.	Application for Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act: Greyville Club	22
* 2500.	Application for Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act: Innesdale Club	23
* 2501.	Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act: University of Pretoria	23
* 2502.	Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act: Bloemfontein S.A.R. Recreation Club	23
* 2511.	Objectionable Literature: List No. 70 ...	24
* 2512.	Objectionable Literature: List No. 69 ...	24
* 2513.	Revocation of Appointments of Marriage Officers	24
* 2514.	Appointment of Public Officers as Marriage Officers	25
* 2515.	Appointment as Marriage Officers	25
* 2516.	Amendment to Statistics of the Liquor Act	26
* 2527.	Application for Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act: The Gymnasium High School for Boys	26
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 2486.	Designation of Trade: Mechanical Engineering Industry (Transvaal)	27
* 2487.	Prescription of Conditions of Apprenticeship: Hairdressing Trade, Port Elizabeth and Uitenhage	27
* 2488.	Soldiers and War Workers Employment Act: Vesting of Powers and Functions of Committees in Specified Officers ...	28
* 2489.	Coal Mining Industry, Natal: Amendment to Conditions of Apprenticeship	28
* 2503.	Wage Act, 1937: Chemical Industry, Union of South Africa	30
* 2504.	Wage Act, 1937: Paint and Polish Manufacturing Industry, Union of South Africa	41
* 2505.	Unemployment Insurance Act, 1946: Members of Certain Pension and Provident Funds not regarded as Contributors	51

(Continued on back of cover.)

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN BESPROEIING:	
* 2508.	Staatsbesproeiingskema Lindleyspoort ...	15
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
* 2509.	Brou van Kafferbier: Union Free State Coal and Gold Mines, Limited, Virginia	19
* 2510.	Aanstelling en Intrekking van Aanstellings as Kommissarisse van Ede	19
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
* 2471.	Invoer van Huide en Velle (*B.S.* No. 4474).	
* 2478.	Produsentepryse van Vleis en Newe-produkte in Beheerde Gebiede: Wysiging (*B.S.* No. 4474).	
* 2480.	Produsentepryse van Vleis en Newe-produkte in Beheerde Gebiede: Wysiging (*B.S.* No. 4474).	
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 2472.	Maksimum Pryse van Stukgoedere (*B.S.* No. 4474).	
* 2473.	Maksimum Pryse van Kledingstukke (*B.S.* No. 4474).	
* 2474.	Maksimum Pryse van Kruideniersware: Politoere (*B.S.* No. 4474).	
* 2475.	Maksimum Pryse van Sakke, Goiing- en Wolsakke (*B.S.* No. 4474).	
* 2476.	Maksimum Pryse van Nuwe en Gebruikte Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse (*B.S.* No. 4474).	
* 2477.	Algemene Kennisgewing aan Uitvoerders (*B.S.* No. 4474).	
* 2519.	Adviserende Raad vir die Vloeibare Brandstof- en Olienywerheid: Aanstelling	20
* 2525.	Merk en Verkoop van E.P.N.S.-ware ...	20
	DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
* 2518.	Wysiging van die Hawe-Gesondheidsregulasies	21
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 2414.	Getal Parlementêre Kiesers in Gebiede van Stedelike Plaaslike Besture (*B.S.* No. 4472).	
* 2498.	Aansoek om Registrasie kragtens die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet: Hoër-Volkskool, Heidelberg	22
* 2499.	Aansoek om Registrasie kragtens die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet: Greyville Club	22
* 2500.	Aansoek om Registrasie kragtens die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet: Innesdale-klub	23
* 2501.	Registrasie ingevolge die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet: Universiteit van Pretoria	23
* 2502.	Registrasie ingevolge die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet: Bloemfonteinse S.A.S.-Ontspanningsklub	23
* 2511.	Aanstootlike Literatuur: Lys No. 70 ...	24
* 2512.	Aanstootlike Literatuur: Lys No. 69 ...	24
* 2513.	Herroeping van Aanstelling as Huweliksbevestigers	24
* 2514.	Aanstelling van Staatsamptenare as Huweliksbevestigers	25
* 2515.	Aanstelling as Huweliksbevestigers	25
* 2516.	Wysiging van Statistieke van die Drankwet	26
* 2527.	Aansoek om Registrasie kragtens die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet: Die Gimnasium Hoërskool vir Seuns	26
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 2486.	Aanwysing van Bedryf: Werktuigkundige Ingenieursnywerheid (Transvaal)	27
* 2487.	Voorskrywing van Leervoorwaardes: Haarkappersbedryf, Port Elizabeth en Uitenhage	27
* 2488.	Wet op Indiensneming van Soldate en Oorlogswerkers: Vestiging van bevoegdhede en Werksaamhede van Komitees in Aangewese Amptenare	28
* 2489.	Steenkoolmynnywerheid, Natal: Wysiging van Leervoorwaardes	28
* 2503.	Loonwet, 1937: Chemiese Nywerheid, Unie van Suid-Afrika	30
* 2504.	Loonwet, 1937: Verf- en Politoernywerheid, Unie van Suid-Afrika	41
* 2505.	Werkloosheidversekeringswet, 1946: Lede van sekere Pensioen en Voorsorgfondse wat nie as Bydraers beskou word nie	51

(Vir vervolg sien laaste bladsy.)

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE GIDEON BRAND VAN ZYL, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 249, 1950.]

POTGIETERSRUS LOCAL COUNCIL.

Whereas it is expedient to establish a Local Council with jurisdiction over certain areas in the District of Potgietersrus which are native areas for the purposes of section *five* of the Native Affairs Act, 1920 (Act No. 23 of 1920), as amended, and at the same time to disestablish certain local councils previously established in the said district;

Now therefore, under and by virtue of the powers vested in me by the said section *five* of the Native Affairs Act, 1920, as amended, I do hereby declare—

(*a*) that with effect from the 1st November, 1950, a local council to be known as the Potgietersrus Local Council shall be established for the District of Potgietersrus;

(*b*) that the area over which such council shall exercise control shall be as defined in the Schedule to this Proclamation;

(*c*) that the council shall consist of nine members, three of whom shall be nominated and appointed by the Minister of Native Affairs and six of whom shall be elected in accordance with the regulations framed under section *eleven* of the Native Affairs Act, 1920;

(*d*) that the Bakeberg Masibi's Location Local Council, established under Proclamation No. 5 of 1929, as amended by Proclamations Nos. 158 of 1932, 273 of 1943 and 83 of 1947, and the Zebediela's Location Local Council, established under Proclamation No. 324 of 1927, as amended by Proclamations 258 of 1930, 430 of 1931, 273 of 1943 and 83 of 1947, shall be disestablished with effect from the 31st October, 1950, from which date the said Proclamations shall be repealed;

(*e*) that the assets and liabilities of the Bakeberg Masibi's Location Local Council and the Zebediela's Location Local Council shall, upon the 1st November, 1950, become the assets and liabilities of the Potgietersrus Local Council;

(*f*) that all property movable and immovable of the Bakeberg Masibi's Location Local Council and the Zebediela's Location Local Council shall, upon the first day of November, 1950, vest without payment of transfer duty, stamp duty or any other fee or charge in the Potgietersrus Local Council, but subject always to any existing charge, obligation or trust on or over such property or otherwise lawfully affecting the same.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Pietermaritzburg on this Twentieth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

E. G. JANSEN.

1—(900

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE GIDEON BRAND VAN ZYL, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 249, 1950.]

PLAASLIKE RAAD VAN POTGIETERSRUS.

Nademaal dit dienstig is om 'n Plaaslike Raad met regsmag oor sekere gebiede in die distrik Potgietersrus wat vir die toepassing van artikel *vyf* van die Naturellezaken Wet, 1920 (Wet No. 23 van 1920), soos gewysig, naturellegebiede is, in te stel en terselfdertyd sekere Plaaslike Rade wat voorheen in genoemde distrik ingestel is, op te hef;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel *vyf* van die Naturellezaken Wet 1920, soos gewysig, hierby verklaar—

(*a*) dat 'n plaaslike raad wat as die Plaaslike Raad van Potgietersrus bekend sal staan, met ingang van 1 November 1950 vir die distrik Potgietersrus ingestel word;

(*b*) dat die gebied waaroor dié raad beheer uitoefen, moet wees soos in die Bylae van hierdie Proklamasie omskryf word;

(*c*) dat die raad uit nege lede bestaan, van wie drie deur die Minister van Naturellesake benoem en aangestel word, en van wie ses ooreenkomstig die regulasies opgestel kragtens artikel *elf* van die Naturellezaken Wet, 1920, gekies word;

(*d*) dat die Plaaslike Raad van Bakeberg Masibi se Lokasie, wat kragtens Proklamasies No. 5 van 1929, soos gewysig by Proklamasie Nos. 158 van 1932, 273 van 1943 en 83 van 1947, ingestel is, en die Plaaslike Raad van Zebediela-lokasie, wat kragtens Proklamasie No. 324 van 1927 soos gewysig by Proklamasies Nos. 258 van 1930, 430 van 1931, 273 van 1943 en 83 van 1947, ingestel is, met ingang van 31 Oktober 1950 opgehef word en dat genoemde Proklamasies van hierdie datum af herroep word;

(*e*) dat die bate en laste van die Plaaslike Raad van Bakeberg Masibi se Lokasie en die Plaaslike Raad van Zebediela-lokasie op 1 November 1950 die bate en laste van die Plaaslike Raad van Potgietersrus word;

(*f*) dat alle roerende en onroerende goed van die Plaaslike Raad van Bakeberg Masibi se Lokasie en die Plaaslike Raad van Zebediela-lokasie op die eerste dag van November 1950 sonder betaling van hereregte, seëlregte of ander gelde of koste op die Plaaslike Raad van Potgietersrus oorgaan, maar steeds onderworpe aan 'n bestaande koste, verpligting of trust op of oor sodanige goed, of 'n bestaande koste, verpligting of trust wat dit andersins wettiglik raak.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pietermaritzburg, op hede die Twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op Las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-Rade.

E. G. JANSEN.

1

SCHEDULE.

POTGIETERSRUS LOCAL COUNCIL.

1. LOCATIONS.

1. Zebediela's Location.
2. Bakeberg Masibi's Location, comprising the farms Vliegekraal No. 923; Schoonoord No. 314; Vriesland No. 359; Malokongskop No. 240; Vogelstruisfontein No. 593; Hellembricksteen No. 851; Bellevue No. 360, that portion 325 morgen in extent, included in Bakeberg Masibi's Location; Inhambane No. 243, that portion in extent 278 morgen 234 square roods, included in Bakeberg Masibi's Location; Mozambique No. 244A, that portion in extent 300 morgen, included in Bakeberg Masibi's Location; Groningen No. 247, that portion in extent 2,147 morgen 59 square roods, included in Bakeberg Masibi's Location; Malokong No. 861.

2. FARMS.

Doornfontein No. 660, Haakdoorndraai No. 661, Gewenscht No. 628, Taaiboschlaagte No. 788, Madras No. 960, Keulen No. 961, Rooiboschbaak No. 1067, Platnek No. 1068.

✱ No. 250, 1950.]

RESTRICTION OF RIGHT OF NATIVES TO ENTER AREAS UNDER THE CONTROL OF CERTAIN URBAN LOCAL AUTHORITIES.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ten* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof, no native, except as provided in section *thirteen* of the said Act, shall enter any area under the control of any urban local authority, named in the Schedule hereto, for the purpose of seeking or taking up employment or residing therein except where—

(*a*) the urban local authority is prepared to allow such native to take up employment within the area under its control for which he has been engaged;

(*b*) such native satisfies an officer appointed by the urban local authority for the purpose, that he is on a bona fide temporary visit; or

(*c*) the urban local authority is prepared, in view of the labour conditions then existing in the area under its control, to allow such native to seek work in such area.

Provided that the urban local authority shall issue to any native who has been so permitted to enter the area under its control, a permit which shall indicate the period during which he may remain in such area, and which may be renewed from time to time.

Provided further that any native whose application to enter such area has been refused by the officer appointed by the urban local authority for the purpose may appeal to the urban local authority and any native aggrieved by the decision of the urban local authority in this respect may appeal to the Minister of Native Affairs whose decision shall be final.

And I do further declare that Proclamation No. 115 of 1938 is hereby amended by the deletion in the Schedule thereto of the words "Westville Local Administration and Health Board" and the words "Heidelberg Municipal Council"; Proclamation No. 210 of 1938 is hereby amended by the deletion in the Schedule thereto of the words "George Municipal Council", the words "Pietermaritzburg City Council", the words "Pinetown Local Administration and Health Board", the words "Potchefstroom Municipal Council" and the words "Harrismith

BYLAE.

PLAASLIKE RAAD VAN POTGIETERSRUS.

1. LOKASIES.

1. Zebediela-lokasie.
2. Bakeberg Masibi se Lokasie wat bestaan uit die plase Vliegekraal No. 923; Schoonoord No. 314; Vriesland No. 359; Malokongskop No. 240; Vogelstruisfontein No. 593; Hellembricksteen No. 851; Bellevue No. 360, daardie gedeelte, 325 morg groot, ingesluit in Bakeberg Masibi se Lokasie; Inhambane No. 243, daardie gedeelte, 278 morg 234 vierkante roede groot, ingesluit in Bakeberg Masibi se Lokasie; Mozambique No. 244A, daardie gedeelte, 300 morg groot, ingesluit in Bakeberg Masibi se Lokasie; Groningen No. 247, daardie gedeelte, 2,147 morg 59 vierkante roede groot, ingesluit in Bakeberg Masibi se Lokasie; Malokong No. 861.

2. PLASE.

Doornfontein No. 600, Haakdoorndraai No. 661, Gewenscht No. 628, Taaiboschlaagte No. 788, Madras No. 960, Keulen No. 961, Rooiboschbaak No. 1067, Platnek No. 1068.

✱ No. 250, 1950.]

BEPERKING VAN DIE REG VAN NATURELLE OM GEBIEDE ONDER DIE BEHEER VAN SEKERE STEDELIKE PLAASLIKE BESTURE BINNE TE KOM.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *tien* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat, behoudens die bepalings van artikel *dertien* van genoemde Wet, geen naturel met ingang van die datum van uitvaardiging hiervan die gebied onder die beheer van 'n stedelike plaaslike bestuur wat in die Bylae hiervan genoem word, mag binnekom om werk daarin te soek of te aanvaar of daarin te woon nie, behalwe as—

(*a*) die stedelike plaaslike bestuur bereid is om so'n naturel toe te laat om werk waarvoor hy in diens geneem is, in die gebied onder die beheer van dié stedelike plaaslike bestuur te aanvaar;

(*b*) so'n naturel 'n beampte wat vir hierdie doel deur die stedelike plaaslike bestuur aangestel is, daarvan oortuig dat hy 'n *bona fide* tydelike besoeker is; of

(*c*) die stedelike plaaslike bestuur, met die oog op die arbeidstoestand wat op daardie tydstip in die gebied onder sy beheer bestaan, bereid is om so'n naturel toe te laat om werk in dié gebied te soek.

Met dien verstande dat die stedelike plaaslike bestuur aan 'n naturel wat aldus toegelaat word om die gebied onder sy beheer binne te kom, 'n permit moet uitreik wat aantoon hoelank hy in dié gebied mag vertoef en wat van tyd tot tyd hernu kan word.

Met dien verstande voorts dat 'n naturel wie se aansoek om die gebied binne te kom, van die hand gewys is deur die beampte wat deur die stedelike plaaslike bestuur vir die doel aangestel is, by die stedelike plaaslike bestuur appèl kan aanteken, en dat 'n naturel wat hom deur die beslissing van die stedelike plaaslike bestuur in dié verband veronreg voel, appèl kan aanteken by die Minister van Naturellesake, wie se beslissing finaal is.

En verder verklaar ek dat Proklamasie No. 115 van 1938 hierby gewysig word deur in die Bylae daarvan die woorde „Westville Plaaslike Bestuur en Gesondheidsraad" en die woorde „Heidelberg Stadsraad" te skrap; Proklamasie No. 210 van 1938 hierby gewysig word deur in die Bylae daarvan die woorde „George Stadsraad", die woorde „Pietermaritzburg Stadsraad", die woorde „Pinetown Plaaslike Bestuur en Gesondheidsraad", die woorde „Potchefstroom Stadsraad" en die woorde „Harrismith Stadsraad" te skrap; en Proklamasie No.

Municipal Council", and that Proclamation No. 39 of 1940 is hereby amended by the deletion in the Schedule thereto of the words "Durban City Council" and the words "Kloof Local Administration and Health Board."

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Pietermaritzburg on this Twentieth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

E. G. JANSEN.

SCHEDULE.

Bizana Village Management Board, George Municipal Council, Kimberley City Council, Mount Frere Village Management Board, Harrismith Municipal Council, Heidelberg (Transvaal) Municipal Council, Potchefstroom Municipal Council, Durban City Council, Kloof Town Board, Pietermaritzburg City Council, Pinetown Borough Council, Westville Town Board.

✱ No. 251, 1950.]

TRANSFER OF ADMINISTRATION OF CERTAIN STATE-AIDED INSTITUTIONS FROM THE MINISTER OF THE INTERIOR TO THE MINISTER OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

Under and by virtue of the powers in me vested by section *eleven* of the Interpretation Act, 1910 (Act No. 5 of 1910), as amended by section *one* of the Interpretation Amendment Act, 1944 (Act No. 5 of 1944), I hereby declare that the Administration of the following Acts shall be transferred from the Minister of the Interior to the Minister of Education, Arts and Science, with retrospective effect as from the first day of April, 1948:—

(1) Natal Museum Act, 1903 (Act No. 11 of 1903);
(2) South African Public Library Act, 1893 (Act No. 33 of 1893);
(3) South African Museum Act, 1857 (Act No. 17 of 1857).

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at East London on this Fourteenth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

C. R. SWART.

✱ No. 252, 1950.]

SECTION *EIGHTY-NINE* (2) OF THE SOUTH AFRICA ACT, 1909.—LIST OF EDUCATIONAL INSTITUTIONS.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (2) of section *eighty-nine* of the South Africa Act, 1909, as inserted by section *twenty-eight* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), as amended, I hereby declare that the provisions of the said sub-section (2) of section *eighty-nine*

39 van 1940 hierby gewysig word deur in die Bylae daarvan die woorde „Durban Stadsraad" en die woorde „Kloof Plaaslike Administrasie- en Gesondheidsraad" te skrap.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pietermaritzburg, op hede die Twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. G. JANSEN.

BYLAE.

Dorpsbestuursraad Bizana, Stadsraad George, Stadsraad Kimberley, Dorpsbestuursraad Mount Frere, Stadsraad Harrismith, Stadsraad Heidelberg (Transvaal), Stadsraad Potchefstroom, Stadsraad Durban, Stadsbestuur Kloof, Stadsraad Pietermaritzburg, Stadsraad Pinetown, Stadsbestuur Westville.

✱ No. 251, 1950.]

OORDRAG VAN ADMINISTRASIE VAN SEKERE STAATSONDERSTEUNDE INRIGTINGS VAN DIE MINISTER VAN BINNELANDSE SAKE AAN DIE MINISTER VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

Kragtens die bevoegdhede my verleen by artikel *elf* van die Interpretasie Wet, 1910 (Wet No. 5 van 1910), soos gewysig deur artikel *een* van die Wysigingswet op Interpretasie, 1944 (Wet No. 5 van 1944), verklaar ek hierby dat die administrasie van die volgende Wette van die Minister van Binnelandse Sake oorgedra word aan die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap, met terugwerkende krag vanaf 1 April 1948:—

(1) Die Wet op die Natalse Museum, 1903 (Wet No. 11 van 1903);
(2) Die Wet op die Suid-Afrikaanse Openbare Biblioteek, 1893 (Wet No. 33 van 1893);
(3) Die Wet op die Suid-Afrikaanse Museum, 1857 (Wet No. 17 van 1857).

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Oos-Londen, hede die Veertiende dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

C. R. SWART.

✱ No. 252, 1950.]

ARTIKEL *NEGE-EN-TAGTIG* (2) VAN DIE ZUID AFRIKA WET, 1909.—LYS VAN OPVOEDKUNDIGE INRIGTINGS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *nege-en-tagtig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, soos ingevoeg by artikel *agt-en-twintig* van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde subartikel (2) van artikel

of the South Africa Act, 1909, shall apply in respect of the educational institutions specified in the following list:—

LIST OF PROVINCIAL HOSTELS AND SCHOOL FARMS IN THE TRANSVAAL.

Name of Institution.	*Name of School to which the Institution is Attached.*
Balfour Provincial Hostel.....	Balfour Intermediate.
Brits Girls' High Provincial Hostel..	Brits High.
Krugersdorp High School Provincial Hostel	Krugersdorp High.
Nylstroom Primary Provincial Hostel	Nylstroom Primary.
Sheepmoor Provincial Hostel.....	Sheepmoor.
Warmbad Primary Provincial Hostel	Warmbad Primary.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Nineteenth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

nege-en-tagtig van die Zuid Afrika Wet, 1909, van toepassing is ten opsigte van die opvoedkundige inrigtings vermeld in die volgende lys:—

LYS VAN PROVINSIALE KOSHUISE EN SKOOLPLASE IN TRANSVAAL.

Naam van inrigting.	*Naam van skool waaraan die inrigting verbonde is.*
Provinsiale Koshuis, Balfour.....	Balfour Intermediêre.
Provinsiale Hoërmeisieskoshuis, Brits	Brits Hoër.
Krugersdorp High School Provincial Hostel	Krugersdorp High.
Provinsiale Laerskoolkoshuis, Nylstroom	Nylstroom Laer.
Provinsiale Koshuis, Sheepmoor.....	Sheepmoor.
Provinsiale Laerskoolkoshuis, Warmbad	Warmbad Laer.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Negentiende dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 2481.] [13 October 1950.

SCIENTIFIC RESEARCH COUNCIL REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of section *fifteen* of the Scientific Research Council Act, 1945 (Act No. 33 of 1945), as amended, of the following amendments to the Scientific Research Council Regulations:—

Regulation 8 (1).—Add "Vice President (with effect from 5th October, 1950)—£1,800 per annum".

Regulation 8 (5).—Add "Vice-President and" in the first line after the word "the" where it appears for the second time.

✱ No. 2482.] [13 October 1950.

AGREEMENT ON MOST-FAVOURED-NATION TREATMENT FOR AREAS OF WESTERN GERMANY UNDER MILITARY OCCUPATION.

Being desirous of facilitating to the fullest extent possible the reconstruction and recovery of the world from the destruction wrought by the recent war,

Believing that one of the most important steps towards such reconstruction and recovery on a sound basis is the restoration of international trade in accordance with the principles of the Havana Charter for an International Trade Organization, and

Considering that the application of reciprocal most-favoured-nation treatment to the trade of the areas of Western Germany under military occupation will contribute to the foregoing objectives,

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 2481.] [13 Oktober 1950.

REGULASIES VAN DIE WETENSKAPLIKE NAVORSINGSRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens artikel *vyftien* van die Wet op die Wetenskaplike Navorsingsraad, 1945 (Wet No. 33 van 1945), soos gewysig, onderstaande wysigings tot die regulasies van die Wetenskaplike Navorsingsraad goed te keur:—

Regulasie 8 (1).—Voeg by „Vise-president (met ingang van 5 Oktober 1950)—£1,800 per jaar".

Regulasie 8 (5).—Voeg by „Vise-president en" na die woord „die" waar dit vir die tweede maal in die eerste reël voorkom.

✱ No. 2482.] [13 Oktober 1950.

OOREENKOMS IN SAKE MEESBEGUNSTIGDE NASIE-BEHANDELING VIR GEBIEDE VAN WES-DUITSLAND ONDER MILITÊRE BESETTING.

Uit 'n begeerte om die heropbou en die herstel van die wêreld van die verwoesting as gevolg van die onlangse oorlog sover moontlik te vergemaklik,

In die oortuiging dat een van die belangrikste stappe in die rigting van dié heropbou en herstel op 'n gesonde grondslag die herstel is van die internasionale handel ooreenkomstig die beginsels van die Havana-oktrooi vir 'n Internasionale Handelsorganisasie, en

Omdat hulle van mening is dat die toepassing van wederkerige meesbegunstigde nasie-behandeling op die handel van die gebiede van Wes-Duitsland onder militêre besetting tot die verwesenliking van voornoemde oogmerke sal bydra,

The signatories agree to the following provisions:—

ARTICLE I.

For such time as any signatory of this Agreement participates in the occupation or control of any area in Western Germany, each of the signatories shall accord to the merchandise trade of such area the treatment provided for in the most-favoured-nation provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade, dated 30th October, 1947, as now or hereafter amended.

ARTICLE II.

The undertaking by a signatory provided for in Article I shall apply to the merchandise trade of any area referred to therein only for such time and to such extent as such area accords reciprocal most-favoured-nation treatment to merchandise trade of the territory of such signatory.

ARTICLE III.

The undertaking in Article I is entered into in the light of the absence, on the date of this Agreement of effective or significant tariff barriers to imports into the areas referred to therein. In the event that effective or significant tariff barriers are thereafter imposed in any such area, such undertaking shall be without prejudice to the application by any signatory of the principles relating to the reduction of tariffs on a mutually advantageous basis which are set forth in the Havana Charter for an International Trade Organization.

ARTICLE IV.

The rights and obligations established by this Agreement are to be understood as entirely independent of any rights or obligations which are or may be established by the General Agreement on Tariffs and Trade or by the Havana Charter.

ARTICLE V.

1. This Agreement shall be open for signature at Geneva on this day and shall remain open for signature thereafter at the Headquarters of the United Nations. The Agreement shall enter into force for each signatory upon the expiration of thirty days from the day on which such signatory signs the Agreement.

2. The undertakings in this Agreement shall remain in force until 1 January, 1951, and, except for any signatory which at least six months before 1 January, 1951, shall have deposited with the Secretary-General of the United Nations a notice in writing of intention to withdraw from this Agreement on that date, they shall remain in force thereafter subject to the right of any signatory to withdraw upon the expiration of six months from the date on which such a notice shall have been so deposited.

3. On the request of any three signatories to this Agreement, and in any event not later than 1 January, 1951, the Government of the Kingdom of the Netherlands shall promptly convene a meeting of all signatories with a view to reviewing the operation of the Agreement and agreeing upon such revisions as may be appropriate.

ARTICLE VI.

1. The interpretative notes to this Agreement which are contained in the Annex shall constitute an integral part thereof.

2. The original of this Agreement shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall send a certified copy thereof to each member of the United Nations and to each country which participated in the United Nations Conference on Trade and Employment, and he is authorized to effect registration thereof pursuant to paragraph 1 of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Stem die ondertekenaars toe tot die volgende bepalings:—

ARTIKEL I.

Solank 'n ondertekenaar van hierdie Ooreenkoms deelneem aan die besetting van of beheer oor 'n gebied in Wes-Duitsland, moet elkeen van die ondertekenaars aan die handel in die handelsware van genoemde gebied die behandeling verleen waarvoor daar voorsiening gemaak word in die meesbegunstigde nasie-bepalings van die Algemene Ooreenkoms in sake Tariewe en Handel van 30 Oktober 1947, soos nou of hierna gewysig.

ARTIKEL II.

Die verbintenis van 'n ondertekenaar waarvoor in artikel I voorsiening gemaak word, is van toepassing op die handel in die handelsware van enige gebied wat daarin genoem word, slegs vir solank as en in die mate wat sodanige gebied wederkerige meesbegunstigde nasiebehandeling verleen aan die handel in handelsware van die gebied van sodanige ondertekenaar.

ARTIKEL III.

Die verbintenis in artikel I word aangegaan in die lig van die afwesigheid op die datum van hierdie Ooreenkoms van doeltreffende of betekenisvolle tariefmure ten opsigte van invoere in die gebiede wat daarin genoem word. Ingeval doeltreffende of betekenisvolle tariefmure daarna in so'n gebied opgewerp word, doen so'n verbintenis nie afbreuk aan die toepassing deur 'n ondertekenaar van die beginsels betreffende die verlaging van tariewe op 'n onderling voordelige grondslag wat in die Havana-oktrooi vir 'n Internasionale Handelsorganisasie vervat is nie.

ARTIKEL IV.

Die regte en verpligtings deur hierdie Ooreenkoms bepaal, word geag geheel en al onafhanklik te wees van enige regte of verpligtings wat by die Algemene Ooreenkoms in sake Tariewe en Handel of by die Havana-oktrooi bepaal is of kan word.

ARTIKEL V.

1. Hierdie Ooreenkoms lê ter ondertekening te Genève op hierdie dag en lê daarna ter ondertekening in die Hoofkantoor van die Verenigde Nasies. Die Ooreenkoms word vir elke ondertekenaar van krag na verloop van dertig dae van die dag waarop die ondertekenaar die Ooreenkoms onderteken.

2. Die verbintenisse in hierdie Ooreenkoms bly tot 1 Januarie 1951, van krag, en behalwe ten opsigte van 'n ondertekenaar wat ten minste ses maande voor 1 Januarie 1941, by die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies 'n skriftelike kennisgewing ingedien het van sy voorneme om hom aan hierdie Ooreenkoms te onttrek op daardie datum, bly hulle van krag daarna behoudens die reg van enige ondertekenaar om hom te onttrek na verloop van ses maande van die datum waarop sodanige kennisgewing aldus ingedien is.

3. Op die versoek van enige drie ondertekenaars van hierdie Ooreenkoms, en in elk geval nie later as 1 Januarie 1951, nie, moet die Regering van die Koninkryk van die Nederlande onmiddellik 'n vergadering van alle ondertekenaars belê met die doel om die werking van die Ooreenkoms in oënskou te neem en om ooreen te kom oor gepaste hersiening.

ARTIKEL VI.

1. Die verklarende opmerkings van hierdie Ooreenkoms wat in die aanhangsel vervat is, is 'n integrerende deel daarvan.

2. Die oorspronklike van hierdie Ooreenkoms moet by die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies in bewaring gegee word, wat 'n gewaarmerkte afskrif daarvan moet stuur aan elke lid van die Verenigde Nasies en aan elke land wat deelgeneem het aan die Verenigde Nasies se Konferensie in sake Handel en Werkverskaffing, en hy is bevoeg om dit te laat registreer ooreenkomstig paragraaf 1 van artikel 102 van die Handves van die Verenigde Nasies.

3. The Secretary-General shall notify each signatory of the date of each signature of this Agreement subsequent to the date of the Agreement or of any notice of intention to withdraw pursuant to paragraph 2 of Article V.

ANNEX.

Interpretative Notes.

1. It is recognized that the absence of a uniform rate of exchange for the currency of the areas in Western Germany referred to in Article I may have the effect of indirectly subsidizing the exports of such areas to an extent which it would be difficult to calculate exactly. So long as such a condition exists, and if consultation with the appropriate authorities fails to result within a reasonable time in an agreed solution to the problem, it is understood that it would not be inconsistent with the undertaking in Article I for any signatory to levy a countervailing duty on imports of such goods, equivalent to the estimated amount of such subsidization, where such signatory determines that the subsidization is such as to cause or threaten material injury to an established domestic industry or is such as to prevent or materially retard the establishment of a domestic industry. In circumstances of special urgency, where delay would cause damage which it would be difficult to repair, action may be taken provisionally without prior consultation, on the condition that consultation shall be effected immediately after taking such action.

2. The reference to the most-favoured-nation provisions of the General Agreement is understood to cover all the provisions of the General Agreement relevant to most-favoured-nation treatment as well as Article I.

3. The standard of the treatment to be accorded is set by all the most-favoured-nation provisions of the General Agreement (including the exceptions) and accordingly, under the reciprocity clause of Article II of this Agreement, the same standard would be used to measure the treatment received. If in the judgment of a signatory, that signatory was not actually receiving the most-favoured-nation treatment conforming to the standard, it would not consider itself obligated to grant treatment in accordance with the standard. Differences of view between signatories would naturally, however, be the subject of consultation.

4. The reference in Article III to " the principles relating to the reduction of tariffs on a mutually advantageous basis which are set forth in the Havana Charter ", is designed to permit a signatory to withhold most-favoured-nation treatment in the event of the failure of an area under occupation—assuming that significant or effective tariffs were to be imposed by such area—to negotiate in accordance with the principles of Article 17 of the Havana Charter and in conformity with the established procedure for tariff negotiations.

In witness whereof, the respective representatives, duly authorized, have signed this Agreement.

Done at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this fourteenth day of September, 1948.

Here follow the signatures of the representatives of:—

Norway.
Brazil (*ad referendum*).
Pakistan.
Ceylon (*ad referendum*).
India (*ad referendum*).
United Kingdom.
United States of America.
France.
Netherlands.
Belgium.
Luxembourg.
Canada.
Union of South Africa (*ad referendum*).

3. Die Sekretaris-generaal moet elke ondertekenaar in kennis stel van die datum van elke ondertekening van hierdie Ooreenkoms na die datum van die Ooreenkoms, of van enige kennisgewing van voorneme van onttrekking kragtens paragraaf 2 van artikel V.

BYLAE.

Verklarende Opmerkings.

1. Daar word erken dat die gebrek aan 'n eenvormige wisselkoers vir die betaalmiddel van die gebiede in Wes-Duitsland wat in artikel I genoem word, die uitwerking kan hê dat dit die uitvoer uit daardie gebiede onregstreeks subsidieer in 'n mate wat moeilik presies vasgestel kan word. Solank so'n toestand bestaan, en as oorlegpleging met die betrokke owerhede nie binne 'n redelike tyd lei tot 'n ooreengekome oplossing van die probleem nie, word aangeneem dat dit nie met die verbintenis in artikel I strydig sal wees as 'n ondertekenaar 'n kontrareg op die invoer van sulke goedere hef nie, wat gelyk is aan die geraamde bedrag van sodanige subsidiëring, waar sodanige ondertekenaar vasstel dat die subsidiëring sodanig is dat dit 'n gevestigde binnelandse nywerheid wesenlik benadeel of met wesenlike benadeling bedreig of sodanig is dat dit die oprigting van 'n binnelandse nywerheid verhinder of wesenlik vertraag. Onder spesiaal dringende omstandighede waar oponthoud moeilik herstelbare skade sou veroorsaak, kan daar voorlopig opgetree word sonder voorafgaande oorlegpleging, op voorwaarde dat daar onmiddellik na sodanige optrede oorleg gepleeg word.

2. Die verwysing na die bepalings in verband met meesbegunstigde nasie-behandeling van die Algemene Ooreenkoms word geag betrekking te hê op al die bepalings van die Algemene Ooreenkoms in verband met meesbegunstigde nasie-behandeling sowel as artikel I.

3. Die standaard van die behandeling wat verleen moet word, word gestel deur al die bepalings in verband met meesbegunstigde nasie-behandeling van die Algemene Ooreenkoms (met inbegrip van die uitsonderings) en gevolglik sal dieselfde standaard ingevolge die wederkerigheidsklousule van artikel II van hierdie Ooreenkoms, gebruik word om die behandeling wat ontvang word, te bepaal. Indien 'n ondertekenaar na sy oordeel nie werklik die meesbegunstigde nasie-behandeling ooreenkomstig die standaard ontvang nie, sou hy hom nie verplig ag om behandeling volgens die standaard te verleen nie. Meningsverskille tussen ondertekenaars sal natuurlik egter die onderwerp van oorlegpleging wees.

4. Die verwysing in artikel III na „ die beginsels betreffende die verlaging van tariewe op 'n onderling voordelige grondslag wat in die Havana-oktrooi vervat is ", is bedoel om 'n ondertekenaar in staat te stel om meesbegunstigde nasie-behandeling te weerhou ingeval van die versuim van 'n gebied onder besetting (as daar veronderstel word dat betekenisvolle of doeltreffende tariewe deur sodanige gebied ingestel sal word) om ooreenkomstig die beginsels van artikel 17 van die Havana-oktrooi en ooreenkomstig die vasgestelde prosedure vir tariefonderhandelings te onderhandel.

As bewys waarvan die onderskeie verteenwoordigers, behoorlik daartoe gemagtig, hierdie Ooreenkoms onderteken het.

Gedoen te Genève in 'n enkele eksemplaar in die Engelse en die Franse taal waarvan albei tekste outentiek is, op hede die veertiende dag van September 1948.

Hier volg die handtekenings van die verteenwoordigers van:—

Noorweë.
Brasilië (*ad referendum*).
Pakistan.
Ceylon (*ad referendum*).
Indië (*ad referendum*).
Verenigde Koninkryk.
Verenigde State van Amerika.
Frankryk.
Nederland.
België.
Luxembourg.
Kanada.
Unie van Suid-Afrika (*ad referendum*).)

✱ No. 2483.] [13 October 1950.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING RELATIVE TO APPLICATION TO THE WESTERN SECTORS OF BERLIN OF THE AGREEMENT ON MOST-FAVOURED-NATION TREATMENT FOR AREAS OF WESTERN GERMANY UNDER MILITARY OCCUPATION.

1. The undersigned, representing Governments now signatory to the Agreement on Most-Favoured-Nation Treatment for Areas of Western Germany under Military Occupation, signed 14 September 1948 (hereinafter referred to as "the Agreement"), agree, since the same policy considerations as apply to the extension of most-favoured-nation treatment to the areas clearly covered by the Agreement also apply to the extension of such treatment to the sectors of Berlin under occupational control of France, the United Kingdom and the United States, that the provisions of the Agreement applicable to Western Germany shall from the signature hereof be construed as applicable in like manner to such sectors of Berlin.

2. This Memorandum shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations who shall transmit a certified copy thereof to each Government specified in paragraph 2 of Article VI of the Agreement. This Memorandum shall be open for signature by each Government which has signed, or hereafter signs the Agreement.

Done at Annecy, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this thirteenth day of August, 1949.

For the Kingdom of Belgium: François Nys.
For the United States of Brazil: A. de Vilhena Ferreira-Braga.
For Canada: E. D. Wilgress.
For Ceylon:
For the Republic of China:
For the French Republic: E. Lecuyer.
For India: M. J. Desai.
For the Grand-Duchy of Luxembourg:
For the Kingdom of the Netherlands: C. L. Patijn, 10 October 1949.
For the Kingdom of Norway: Knut Thommessen.
For Pakistan:
For the Union of South Africa:
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: R. Shackle.
For the United State of America: Woodbury Willoughby.
For the Republic of Syria: F. El-Khouri, September 24, 1949.
For the Dominican Republic: Max Henriquez Urena, 5 October, 1949.

✱ No. 2490.] [13 October 1950.

APPOINTMENT OF PERSONAL STAFF OF HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR-GENERAL.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint temporary captain John Frederick van Ryneveld as Acting Aide-de-Camp and a member of His Excellency's Personal Staff during the absence on a military course of temporary captain J. F. P. L. Lamont, with effect from the 4th September, 1950.

✱ No. 2491.] [13 October 1950.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of recognition to Mr. Ernst Larsen as Honorary Consul of Finland in Durban.

✱ No. 2483.] [13 Oktober 1950.

MEMORANDUM VAN VERSTANDHOUDING MET BETREKKING TOT TOEPASSING OP DIE WESTELIKE SEKTORS VAN BERLYN VAN DIE OOREENKOMS AANGAANDE MEES BEGUNSTIGDE NASIE-BEHANDELING VIR GEBIEDE VAN WES-DUITSLAND ONDER MILITÊRE BESETTING.

1. Die ondergetekendes, wat Regerings verteenwoordig wat tans ondertekenaars is van die Ooreenkoms aangaande Mees Begunstigde Nasie-behandeling vir Gebiede van Wes-Duitsland onder Militêre Besetting, geteken 14 September 1948 (hieronder „die Ooreenkoms" genoem), kom ooreen, aangesien dieselfde beleidsoorwegings as dié wat van toepassing is op die verlening van mees begunstigde nasie-behandeling aan die gebiede wat duidelik deur die Ooreenkoms gedek word, ook van toepassing is op die verlening van sodanige behandeling aan die sektors van Berlyn onder besettingsbeheer van Frankryk, die Verenigde Koninkryk en die Verenigde State, dat die bepalings van die Ooreenkoms toepaslik op Wes-Duitsland van die datum van ondertekening hiervan op gelyke wyse toepaslik op sodanige sektors van Berlyn verklaar word.

2. Hierdie Memorandum word ingedien by die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies, wat 'n gewaarmerkte afskrif daarvan deurstuur aan elke Regering wat in paragraaf 2 van Artikel VI van die Ooreenkoms genoem is. Hierdie Memorandum lê ter ondertekening deur elke Regering wat die Ooreenkoms onderteken het, of dit hierna onderteken.

Gedoen te Annecy, in 'n enkele kopie in die Engelse en die Franse taal, albei tekste outentiek, op hede die dertiende dag van Augustus 1949.

Vir die Koninkryk België: François Nys.
Vir die Verenigde State van Brasilië: A. de Vilhena Ferreira-Braga.
Vir Kanada: E. D. Wilgress.
Vir Ceylon:
Vir die Republiek China:
Vir die Franse Republiek: E. Lecuyer.
Vir Indië: M. J. Desai.
Vir die Groothertogdom Luxembourg:
Vir die Koninkryk van die Nederlande: C. L. Patijn, 10 Oktober 1949.
Vir die Koninkryk Noorweë: Knut Thommessen.
Vir Pakistan:
Vir die Unie van Suid-Afrika:
Vir die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland: R. Shackle.
Vir die Verenigde State van Amerika: Woodbury Willoughby.
Vir die Republiek Sirië: F. El-Khouri, 24 September 1949.
Vir die Dominikaanse Republiek: Max Henriquez Urena, 5 Oktober 1949.

✱ No. 2490.] [13 Oktober 1950.

AANSTELLING VAN PERSOONLIKE STAF VAN SY EKSELLENSIE DIE GOEWERNEUR-GENERAAL.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om tydelike kaptein John Frederick van Ryneveld as Waarnemende Aide-de-Camp en lid van Sy Eksellensie se persoonlike staf aan te stel gedurende die afwesigheid op 'n militêre kursus van tydelike kaptein J. F. P. L. Lamont, met ingang van 4 September 1950.

✱ No. 2491.] [13 Oktober 1950.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die erkenning van die heer Ernst Larsen as Erekonsul van Finland te Durban.

✱ No. 2506.] [13 October 1950.

With reference to Government Notices Nos. 1276, 392, 2186, 2175, 2560 and 681 of 4th August, 1944, 9th March, 1945, 5th October, 1948, 14th October, 1949, 2nd December, 1949, and 31st March, 1950, respectively, it is hereby notified that the registration in terms of section *four* of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, of the following persons as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, has been cancelled:—

Embassy of the United States of America:

Mr. Harold J. May.
Mrs. Harold J. May.
Miss Joanne Frances May.
Master John Michael May.
Master Timothy Joseph May.
Miss Mary L. Hallet.
Miss Francis E. Diell.
Miss Mary R. Verret.
Miss Valora M. Wylley.

✱ No. 2506.] [13 Oktober 1950.

Met verwysing na Goewermentskennisgewings Nos. 1276, 392, 2186, 2175, 2560 en 681 van 4 Augustus 1944, 9 Maart 1945, 5 Oktober 1948, 14 Oktober 1949, 2 Desember 1949 en 31 Maart 1950, onderskeidelik, word hierby bekendgemaak dat die registrasie van ondergenoemde persone ingevolge artikel *vier* van die Wet op Diplomatieke Immuniteit, No. 9 van 1932, as geregtig tot diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, ingetrek is:—

Die Ambassade van die Verenigde State van Amerika:

Mnr. Harold J. May.
Mev. Harold J. May.
Mej. Joanne Frances May.
Jongeheer John Michael May.
Jongeheer Timothy Joseph May.
Mej. Mary L. Hallet.
Mej. Francis E. Diell.
Mej. Mary R. Verret.
Mej. Valora M. Wylley.

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 2492.] [13 October 1950.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 4½ Per Cent. Local Registered Stock, 1953, and the 3¼ Per Cent. Local Registered Stock, 1965/70, will be closed from the 25th October, 1950, to the 15th November, 1950, both days inclusive, and that the dividends due on the 15th November, 1950, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 2492.] [13 Oktober 1950.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 4½ Persent, 1953, en 3¼ Persent, 1965/70, van 25 Oktober 1950 tot en met 15 November 1950 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 15 November 1950, aan die Effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 2493.] [13 October 1950.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April 1950, to 30th September, 1950.
Treasury, Pretoria.

✱ No. 2493.] [13 Oktober 1950.

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April 1950 tot 30 September 1950.
Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS.—ONTVANGSTE.

Heads of Revenue.	*Hoofde van Inkomste.*	Month of September. *Maand September.*		Total 1st April to 30th September. *Totaal 1 April tot 30 September.*	
		1950.	1949.	1950.	1949.
		£	£	£	£
Exchequer Balance, 31st March, 1950	Skatkissaldo, 31 Maart 1950	—	—	3,425,335	—
Exchequer Balance, 31st August, 1950	Skatkissaldo, 31 Augustus 1950	5,739,689	—	—	—
On the Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*				
Customs and Excise	Invoerregte en Aksyns	3,300,060	*2,793,395*	16,947,649	*19,116,966*
Posts, Telegraphs and Telephones	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	1,196,362	*936,854*	7,511,977	*6,550,202*
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	4,674,635	*4,868,591*	44,105,003	*38,105,799*
		9,171,057	*8,598,840*	68,564,629	*63,772,967*
National Road Fund	Nasionale Padfonds	617,025	*271,453*	3,334,414	*1,643,385*
South African Native Trust	Suid-Afrikaanse Naturelletrust	109,900	*131,200*	556,000	*548,200*
		9,897,982	*9,001,493*	72,455,043	*65,964,552*
On the Loan Account.	*Op Leningsrekening.*				
Loan Recoveries	Terugbetaalde Lenings	1,202,448	*1,256,201*	7,642,334	*4,605,029*
Temporary Loans raised	Tydelike Lenings opgeneem	12,669,027	—	91,612,311	—
Tax Redemption Certificates	Belastingdelgingsertifikate	267,186	—	2,435,304	—
Personal and Savings Fund	Persoonlike en Spaarfonds	1,505	—	5,136	—
Stock raised:—	Effekte opgeneem:—				
Union of South Africa Inscribed Stock—	Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte—				
4 Per Cent (Pension Funds)	4 Persent (Pensioenfondse)	1,334,200	—	2,603,400	—
3 Per Cent. (Farm Mortgage Debt Redemption Fund)	3 Persent (Plaasverbandskuldelgingsfonds)	604	—	4,253	—
Local Registered Stock—	Plaaslik Geregistreerde Effekte—				
3 Per Cent., 1957–62	3 Persent, 1957–62	3,018	—	5,245	—
3½ Per Cent., 1962–65	3½ Persent., 1962–65	—	—	10,000,000	—
Balance Premium and Costs Account credited to Loan Account	Saldo Premie en Kosterekening gekrediteur na Leningsrekening	—	—	79,940	—
Other Receipts.	*Ander Ontvangste.*				
Surrenders, Revenue Votes, 1949–50	Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1949–50	316,027	—	1,239,342	—
Surrenders, Fixed Statutory Appropriations, 1949–50	Terugstortings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1949–50	—	—	4,244	—
Surrenders, Loan Votes, 1949–50	Terugstortings Leningsbegrotingsposte, 1949–50	83,521	—	2,034,877	—
Surrenders, War Stores Disposal Account, 1949–50	Terugstortings, Oorlogsgoederebeskikkingsrekening, 1949–50	—	—	7,643	—
Temporary Investments in London withdrawn	Tydelike Beleggings in Londen teruggetrek	—	—	2,300,000	—
Currency Credit from International Monetary Fund, Credited to Loan Account	Betaalmiddelekredit—Internasionale Monetêre Fonds, gekrediteer na Leningsrekening	—	—	2,481,390	—
TOTAL	TOTAAL £	25,775,518	—	194,910,462	—
TOTAL (including Opening Balance)	TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo) £	31,515,207	—	198,335,797	—

ISSUES.—UITBETALINGS.

Service.	Dienste.	Estimates, *Begroting*, 1950–51.	Month of September. *Maand September.*		Total 1st April to 30th September. *Totaal 1 April tot 30 September.*	
			1950.	1949.	1950.	1949.
		£	£	£	£	£
On Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*					
1. H.E. the Governor-General	S.E. die Goewerneur-Generaal	19,800	3,000	*1,500*	11,500	*9,500*
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	10,000	833	*833*	5,000	*5,000*
2. Senate	Senaat	32,600	1,000	*4,500*	24,600	*19,450*
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	49,000	3,900	*3,700*	22,900	*22,500*
3. House of Assembly	Volksraad	88,800	4,700	*12,175*	55,900	*54,350*
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	149,500	12,000	*12,125*	71,900	*72,750*
4. Prime Minister and External Affairs	Eerste Minister en Buitelandse Sake	1,175,000	44,000	*39,200*	751,000	*689,700*
5. Treasury	Tesourie	137,000	12,000	*13,000*	70,100	*68,500*
6. Public Debt	Staatskuld	12,640,000	1,542,000	*1,620,000*	6,100,762	*5,878,762*
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	650,000	—	—	385,000	*385,000*
7. Provincial Administrations	Provinsiale Administrasies	24,411,800	3,000,000	*2,705,000*	16,614,000	*16,091,000*
8. Miscellaneous Services	Diverse Dienste	114,300	3,000	*8,000*	42,000	*69,000*
9. High Commissioner in London	Hoë Kommissaris in Londen	193,000	16,000	*15,000*	97,000	*95,000*
10. South African Mint	Suid-Afrikaanse Munt	432,000	40,000	*45,000*	230,000	*170,000*
11. Pensions	Pensioene	14,800,000	1,216,200	*1,315,000*	7,885,000	*7,927,000*
12. Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	606,000	53,000	*50,000*	312,000	*294,000*
13. Customs and Excise	Doeane en Aksyns	828,000	68,000	*67,000*	397,000	*388,000*
14. Audit	Ouditeursdepartement	193,000	16,000	*12,000*	96,000	*89,000*
15. State Advances Recoveries Office	Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte	230,000	13,500	*27,000*	90,800	*176,500*
16. Native Affairs	Naturellesake	3,460,000	350,000	*330,000*	1,730,000	*1,680,000*
17. Lands	Lande	602,000	55,000	*40,000*	312,000	*290,000*
18. Deeds	Registrasiekantoor	160,000	10,000	*14,000*	78,000	*84,000*
19. Surveys	Opmetings	219,000	18,000	*18,000*	108,000	*103,000*
20. Irrigation	Besproeiing	1,225,000	50,000	*75,000*	500,000	*345,000*
21. Forestry	Bosbou	740,000	70,000	*55,000*	325,000	*350,000*
22. Justice	Justisie	201,846	18,000	*15,000*	127,000	*105,000*
23. Superior Courts	Hooggeregshowe	452,000	48,000	*55,000*	267,000	*258,000*
24. Magistrates and District Administration	Magistrate en Distriksadministrasie	1,367,000	126,000	*140,000*	710,000	*727,000*
25. Prisons and Gaols	Gevangenisse en Tronke	1,710,000	150,000	*150 000*	892,500	*895,000*
26. Police	Polisie	8,450,000	750,000	*690,000*	4,190,000	*3,880,000*
27. Education, Arts and Science	Onderwys, Kuns en Wetenskap	3,767,000	146,000	*161,000*	1,645,400	*1,731,000*
28. Industrial Schools and Reformatories	Nywerheidskole en Verbeteringshuise	600,000	64,000	*53,000*	281,000	*271,000*
29. Native Education	Naturelleonderwys	5,780,500	459,000	*417,000*	2,811,500	*2,764,000*
30. Transport	Vervoer	2,108,500	125,000	*190,000*	807,000	*840,000*
31. Agriculture	Landbou	3,297,412	300,000	*300,000*	1,850,000	*1,550,000*
32. Agriculture (Education and Experiment Farms)	Landbou (Onderwys en Proefplase)	580,000	60,000	*45,000*	265,000	*225,000*
33. Agriculture (General)	Landbou (Algemeen)	12,456,000	1,050,000	*1,500,000*	6,978,000	*5,920,000*
34. Food Supplies and Distribution	Voedselvoorrade en Distribusie	208,000	19,000	—	111,000	*116,500*
35. Commerce and Industries	Handel en Nywerheid	3,200,000	163,000	*350,000*	2,068,000	*1,151,000*
36. Health	Gesondheid	4,171,000	380,000	*270,000*	2,480,000	*1,500,000*
37. Hospitals and Institutions	Hospitale en Inrigtings	2,713,000	270,000	*200,000*	1,312,000	*1,220,000*
38. Social Welfare	Volkswelsyn	4,822,000	350,000	*420,000*	1,915,000	*2,050,000*
39. Interior	Binnelandse Sake	848,400	54,000	*55,000*	420,000	*345,000*
40. Public Service Commission	Staatsdienskommissie	73,000	6,000	*5,000*	39,000	*33,000*
41. Printing and Stationery	Drukwerk en Skryfbehoeftes	1,210,000	60,000	*103,000*	620,000	*628,000*
42. Mines	Mynwese	1,413,275	90,275	*123,000*	634,275	*683,000*
43. Defence	Verdediging	8,275,300	800,000	*750,000*	4,200,000	*4,400,000*
44. Posts, Telegraphs and Telephones	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	13,702,500	1,050,000	*935,000*	5,984,000	*5,691,000*
45. Labour	Arbeid	3,729,000	115,000	*90,000*	3,035,000	*2,986,000*
46. Public Works	Publieke Werke	4,035,000	430,000	*370,000*	1,980,000	*1,870,000*
47. Government Villages for ex-Volunteers	Staatsdorpies vir Oudvrywilligers	106,000	9,000	*5,000*	41,000	*62,000*
	*£	152,442,533	13,694,408	*13,875,033*	81,979,137	*77,258,512*
National Road Fund	Nasionale Padfonds †	5,200,000	617,025	*271,453*	3,334,414	*1,643,385*
South African Native Trust	Suid-Afrikaanse Naturelletrust †	889,000	109,900	*131,200*	556,000	*548,200*
	£	158,531,533	14,421,333	*14,277,686*	85,869,551	*79,450,097*
On Loan Account.	*Op Leningsrekening.*					
A. Railways and Harbours	Spoorweë en Hawens	20,000,000	—	*1,000,000*	7,163,015	*16,026,921*
B. Public Works	Publieke Werke	4,410,000	160,000	*230,000*	2,015,000	*1,245,000*
C. Telegraphs and Telephones	Telegraaf- en Telefoonwese	6,000,000	498,000	*530,000*	3,068,000	*2,950,000*
D. Lands and Settlements	Lande en Nedersettings	2,050,000	100,000	*170,000*	840,000	*881,000*
E. Irrigation	Besproeiing	3,300,000	250,000	*250,000*	1,350,000	*1,225,000*
F. Miscellaneous Loans and Services	Diverse Lenings en Dienste	6,573,800	131,000	*50,000*	603,100	*201,700*
G. Land and Agricultural Bank	Land- en Landboubank	750,000	—	—	—	—
H. Forestry	Bosbou	1,830,200	170,000	*135,000*	825,000	*830,000*
J. Agriculture	Landbou	960,000	70,000	*50,000*	245,000	*195,000*
K. State Advances Recoveries Office	Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte	150,000	5,000	*19,000*	31,000	*123,000*
L. Commerce and Industries	Handel en Nywerheid	483,000	7,000	*510,000*	302,000	*4,545,000*
M. Health	Gesondheid	8,500,000	150,000	*715,000*	2,217,000	*5,140,000*
N. Transport	Vervoer	230,000	5,000	—	28,000	*209,000*
O. Education, Arts and Science	Onderwys, Kuns en Wetenskap	799,000	42,000	*76,000*	215,600	*359,500*
	£	56,036,000	1,588,000	*3,735,000*	18,902,715	*33,931,121*
On War Stores Disposal Account	*Op Oorlogsgoederebeskikkingsrekening*	3,150,000	100,000	—	500,000	*100,000*
Total Issues against Appropriations	Totale Uitbetalings teenoor Toewysings £	217,717,533	16,109,333	*18,012,686*	105,272,266	*113,481,218*
Other Issues.	*Ander Uitbetalings.*					
Temporary Loans Repaid	Terugbetalings van Tydelike Lenings	—	11,294,954	—	80,367,321	—
Tax Redemption Certificates Repaid	Belastingdelgingsertifikate afgelos	—	77,725	—	2,473,104	—
Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered	Persoonlike en Spaarfonds afgelos en teruggestort	—	89,337	—	232,811	—
Stock Redeemed:—	Effekte afgelos:—					
Union of South Africa Inscribed Stock—	Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte—					
3 Per Cent. (Farm Mortgage Debt Redemption Fund)	3 Persent (Plaasverbandskulddelgingsfonds)	—	870	—	3,763	—
5 Per Cent. 1950–70	5 Persent 1950–70	—	—	—	1,394,220	—
Local Registered Stock—	Plaaslik Geregistreerde Effekte—					
5 Per Cent. 1950–70	5 Persent 1950–70	—	—	—	2,145,282	—
3½ Per Cent. 1950	3½ Persent 1950	—	—	—	2,214,600	—
Costs of Raising Loans chargeable to Revenue Account	Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Inkomsterekening	—	—	—	9,502	—
Costs of Raising Loans chargeable to Loan Account	Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Leningsrekening	—	—	—	200,000	—
Issues, Loan Votes, 1949–50	Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1949–50	—	20,732	—	20,732	—
Balance Premium and Costs Account credited to Loan Account	Saldo Premie en Kosterekening gekrediteer na Leningsrekening	—	—	—	79,940	—
Exchequer Balances, 30th September, 1950	Skatkissaldo s, 30 September 1950	—	3,922,256	—	3,922,256	—
TOTALS	TOTALE £	—	31,515,207	—	198,335,797	—

* Comprises Annual Appropriations, £151,584,033 and Fixed Statutory Appropriations, £858,500.
* Bestaan uit Jaarlikse Toewysings, £151,584,033 en Vasgestelde Statutêre Toewysings, £858,500.
† Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935, and Act No. 41 of 1925, as amended.
† Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

✱ No. 2517.] [13 October 1950.

FINANCIAL REGULATIONS.—AMENDMENT.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *sixty-one* of the Exchequer and Audit Act, 1911 (Act No. 21 of 1911), has been pleased to approve of the addition of the following paragraph to Financial Regulation No. 34 as published under Government Notice No. 535 of 1926:—

"A copy of such report together with such particulars as are available of the whereabouts of the Government moneys or property alleged to have been stolen, or any assets alleged to have been acquired by means of such Government moneys or property, shall be simultaneously sent to the Government Attorney for consideration and advice as to the method to be adopted by the head of the department for recovery of the lost Government moneys or property or for safeguarding the interests of the Government."

✱ No. 2526.] [13 October 1950.

LOCAL REGISTERED STOCK.—LOST CERTIFICATE.

3½ Per Cent. Local Registered Stock, 12 Year Loan, Certificate No. 11472, for £50, in favour of the Standard Bank of S.A., Ltd., Sterkstroom Branch, in trust for Estate late D. C. de Villiers. Special Yvonne de Villiers Trust.

Application having been made to the Treasury for a duplicate of the above-mentioned Certificate of Stock, the original having been lost, or mislaid, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate, as applied for, will be issued.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS

✱ No. 2484.] [13 October 1950.

KIMBERLEY MUNICIPALITY.—ABOLITION OF No. 3 OR MEYER'S NATIVE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has, in terms of sub-section (2) of section *three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, approved of the abolition of the location established in the area under the jurisdiction of the City Council of Kimberley under Government Notice No. 1456 of 1926.

Paragraph (*b*) of Government Notice No. 1456 of 1926 is hereby repealed.

✱ No. 2485.] [13 October 1950.

MUNICIPALITY OF PRIESKA.—ESTABLISHMENT OF NATIVE LOCATION AND NATIVE VILLAGE.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved—

(1) in terms of sub-section (2) of section *three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, as amended, of the abolition of the native location established in the area under the jurisdiction of the Town Council of Prieska under Government Notice No. 1509 of 1927;

(Government Notice No. 1509 of 1927 is hereby repealed.)

✱ No. 2517.] [13 Oktober 1950.

FINANSIËLE REGULASIES.—WYSIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een-en-sestig* van die Finansiewet, 1911 (Wet No. 21 van 1911), goedkeuring te heg aan die byvoeging van die volgende paragraaf by Finansiële Regulasie No. 34 wat by Goewermentskennisgewing No. 535 van 1926 afgekondig is:—

„'n Afskrif van so'n rapport, tesame met die beskikbare besonderhede omtrent die plek waar die staatsgelde of -eiendom wat, na beweer word, gesteel is, of die bates wat, na beweer word, deur middel van sodanige staatsgelde of -eiendom verkry is, gevind kan word, moet tegelykertyd aan die Regeringsprokureur gestuur word vir oorweging en advies betreffende die metode wat die departementshoof moet volg om die verlore staatsgelde of -eiendom terug te kry of om die belange van die Regering te beskerm."

✱ No. 2526.] [13 Oktober 1950.

PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE.—VERLORE SERTIFIKAAT.

Plaaslik Geregistreerde Effekte teen 3¼ Persent, 12 jaarlening, Sertifikaat No. 11472, vir £50, ten gunste van die Standaardbank van S.A., Bpk., Sterkstroom-tak, in trust vir boedel wyle D. C. de Villiers. Spesiale Yvonne de Villiers-trust.

Aangesien daar by die Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde effektesertifikaat, wat verloor is of weggeraak het, word hierby bekendgemaak dat, tensy die oorspronklike binne vier weke, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, by hierdie kantoor ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE

✱ No. 2484.] [13 Oktober 1950.

MUNISIPALITEIT KIMBERLEY.—AFSKAFFING VAN No. 3 OF MEYER SE NATURELLELOKASIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens subartikel (2) van artikel *drie* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, goedgekeur het dat die lokasie wat kragtens Goewermentskennisgewing No. 1456 van 1926 in die gebied onder die beheer van die Stadsraad van Kimberley gestig is, afgeskaf word.

Paragraaf (*b*) van Goewermentskennisgewing No. 1456 van 1926 word hierby herroep.

✱ No. 2485.] [13 Oktober 1950.

MUNISIPALITEIT PRIESKA.—STIGTING VAN NATURELLELOKASIE EN NATURELLEDORP.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake—

(1) kragtens subartikel (2) van artikel *drie* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, die afskaffing van die naturellelokasie wat by Goewermentskennisgewing No. 1509 van 1927 in die regsgebied van die dorpsraad Prieska gestig is, goedgekeur het;

(Goewermentskennisgewing No. 1509 van 1927 word hierby herroep.)

(2) in terms of paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (1) of section *two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, of the defining, setting apart and laying out by the Town Council of Prieska as a location and native village of a certain piece of land, approximately 42 morgen in extent, and situate within the area under the control of the Town Council of Prieska as shown on a plan filed in the office of the Secretary for Native Affairs and bounded as follows:—

Commencing at a point A which is situated approximately 2,100 Cape feet in a direction approximately 53 degrees west of north from the most southern point of Plot No. 468 in Extension No. 5; thence in a direction approximately 85 degrees west of north for a distance of approximately 675 Cape feet to a point B; thence in a direction approximately 124 degrees west of north for a distance of approximately 925 Cape feet to a point C; thence in a direction approximately 82 degrees west of north for a distance of approximately 316 Cape feet to a point D; thence in a direction approximately 137 degrees west of north for a distance of approximately 689 Cape feet to a point E; thence in a direction approximately 103 degrees west of north for a distance of approximately 409 Cape feet to a point F; thence in a direction approximately 13 degrees west of north for a distance of approximately 500 Cape feet to a point G; thence in a direction approximately 7 degrees east of north for a distance of approximately 1,350 Cape feet to a point H; thence in a direction approximately 68 degrees east of north for a distance of approximately 1,500 Cape feet to a point I; thence in a direction approximately 122 degrees east of north for a distance of approximately 1,200 Cape feet to a point J; thence in a direction approximately 125 degrees east of north for a distance of approximately 600 Cape feet to a point K; thence in a direction approximately 155 degrees west of north for a distance of approximately 400 Cape feet to the point of commencement A.

(2) kragtens paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan geheg het dat die dorpsraad van Prieska 'n sekere stuk grond, ongeveer 42 morg groot, geleë binne die gebied onder die beheer van die dorpsraad van Prieska, soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake bewaar word, en begrens soos hieronder omskryf, as 'n lokasie en naturelledorp bepaal, afsonder en aanlê:—

Begin by 'n punt A wat ongeveer 53 grade wes van noord en ongeveer 2,100 Kaapse voet van die suidelikste punt van Erf No. 468 in Uitbreiding No. 5 geleë is; daarvandaan in 'n rigting ongeveer 85 grade wes van noord vir 'n afstand van ongeveer 675 Kaapse voet tot by 'n punt B; daarvandaan in 'n rigting ongeveer 124 grade wes van noord vir 'n afstand van ongeveer 925 Kaapse voet tot by 'n punt C; daarvandaan in 'n rigting ongeveer 82 grade wes van noord vir 'n afstand van ongeveer 316 Kaapse voet tot by 'n punt D; daarvandaan in 'n rigting ongeveer 137 grade wes van noord vir 'n afstand van ongeveer 689 Kaapse voet tot by 'n punt E; daarvandaan in 'n rigting ongeveer 103 grade wes van noord vir 'n afstand van ongeveer 409 Kaapse voet tot by 'n punt F; daarvandaan in 'n rigting ongeveer 13 grade wes van noord vir 'n afstand van ongeveer 500 Kaapse voet tot by 'n punt G; daarvandaan in 'n rigting ongeveer 7 grade oos van noord vir 'n afstand van ongeveer 1,350 Kaapse voet tot by 'n punt H; daarvandaan in 'n rigting ongeveer 68 grade oos van noord vir 'n afstand van ongeveer 1,500 Kaapse voet tot by 'n punt I; daarvandaan in 'n rigting ongeveer 122 grade oos van noord vir 'n afstand van ongeveer 1,200 Kaapse voet tot by 'n punt J; daarvandaan in 'n rigting ongeveer 125 grade oos van noord vir 'n afstand van ongeveer 600 Kaapse voet tot by 'n punt K; daarvandaan in 'n rigting ongeveer 155 grade wes van noord vir 'n afstand van ongeveer 400 Kaapse voet tot by die beginpunt A.

✱ No. 2494.] [13 October 1950.

URBAN AREA OF JANSENVILLE.—DOMESTIC BREWING OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified for general information that, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (2) of section *thirty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, the Minister of Native Affairs has granted approval to the urban local authority of Jansenville, Cape Province, to authorise an officer in its employ to issue in approved cases, and subject to the conditions prescribed in Government Notice No. 88 of 1949, written permits to native householders residing within its urban area but not in a location or native village, to brew, use or possess for domestic consumption such limited quantities of kaffir beer as are prescribed in the aforementioned Government Notice.

✱ No. 2494.] [13 Oktober 1950.

STADSGEBIED JANSENVILLE.—BROU VAN KAFFERBIER VIR HUISGEBRUIK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (2) van artikel *drie-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, goedkeuring verleen het aan die stedelike plaaslike bestuur van Jansenville, Kaapprovinsie, om 'n amptenaar in sy diens te magtig om in goedgekeurde gevalle en met inagneming van die voorwaardes in Goewermentskennisgewing No. 88 van 1949 voorgeskryf, aan naturellehuishouers wat binne sy stadsgebied maar nie in 'n lokasie of naturelledorp woon nie, skriftelike permitte uit te reik om beperkte hoeveelhede kafferbier, soos in voornoemde Goewermentskennisgewing voorgeskryf, vir huisgebruik te brou, te gebruik of te besit.

✱ No. 2495.] [13 October 1950.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that where the words "Magistraatshof, Vryheid, Dinsdag, 2 Januarie 1951" appear in the Afrikaans version of Government Notice No. 2337 of 1950, for the second time, the words "Magistraatshof, Eshowe, Dinsdag, 23 Januarie 1951" should be substituted.

✱ No. 2495.] [13 Oktober 1950.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat waar die woorde „Magistraatshof, Vryheid, Dinsdag, 2 Januarie 1951" vir die tweede maal in die Afrikaanse lesing van Goewermentskennisgewing No. 2337 van 1950 voorkom, dit deur die woorde „Magistraatshof, Eshowe, Dinsdag, 23 Januarie 1951" vervang moet word.

✱ No. 2496.] [13 October 1950.

POTGIETERSRUS LOCAL COUNCIL.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has with effect from the 1st November, 1950, been pleased to prescribe the areas under the control of the Potgietersrus Local Council and described in the Schedule hereto as wards for the purposes of section *eleven* of the regulations published under Government Notice No. 50 of 1930, as amended, and that in terms of section *twelve* of the said regulations he has prescribed Potgietersrus as the place where meetings of the Council shall be held.

The Minister has further in terms of section *five* of the Native Affairs Act, 1920 (No. 23 of 1920), as amended, designated the Native Commissioner for the time being of Potgietersrus to preside at meetings of the Potgietersrus Local Council and generally to act in an advisory capacity in regard to it.

Public meetings as prescribed by section *eleven* of the regulations published under Government Notice No. 50 of 1930, as amended, shall be held during the month of October, 1950, for the purpose of election of members of the said Council.

Government Notice No. 220 of 1929, as amended by Government Notices Nos. 698 of 1929 and 956 of 1937, and Government Notice No. 50 of 1928, as amended by Government Notices Nos. 445 of 1933 and 956 of 1937, are hereby withdrawn with effect from the 31st October, 1950.

SCHEDULE.

WARD I.

The farms Gewenscht No. 628 and Taaiboschlaagte No. 788 and the following villages in Zebediela's Location: Moletlane, Mogotlane, Hlakano, Mogoto, Mawaneng, Hlabatlela, Mamogoasha.

WARD II.

The farms Rooiboschbaak No. 1067 and Platnek No. 1068, and the following villages in Zebediela's Location: Phalalong, Kgaditse, Rakgoatha, Makoeng, Motlapudi, Madisha, Slypsteendrift.

WARD III.

The farms Keulen No. 961 and Madras No. 960, and the following villages in Zebediela's Location: Magatle, Molapo, Makgopong.

WARD IV.

The farms Vliegekraal No. 923; that portion of Bellevue No. 360 in extent 325 morgen which is included in Bakeberg Masibi's Location; Schoonoord No. 314; Haakdoorndraai No. 661 and Doornfontein No. 660.

WARD V.

That portion of the farm Mozambique No. 244A in extent 300 morgen, included in Bakeberg Masibi's Location; that portion of the farm Inhambane No. 243, in extent 278 morgen 234 square roods, included in Bakeberg Masibi's Location; that portion of the farm Groningen No. 247, in extent 2,147 morgen 59 square roods included in Bakeberg Masibi's Location; and the farms Vriesland No. 359 and Malokongskop No. 240.

WARD VI.

The farms Hellembricksteen No. 851, Malokong No. 861 and Vogelstruisfontein No. 593.

✱ No. 2496.] [13 Oktober 1950.

PLAASLIKE RAAD VAN POTGIETERSRUS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Minister van Naturellesake behaag het om met ingang van 1 November 1950, die gebiede onder die beheer van die Plaaslike Raad van Potgietersrus, wat in die Bylae hiervan beskryf word, vir die toepassing van artikel 11 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 50 van 1930, soos gewysig, as wyke te bepaal, en dat hy kragtens artikel twaalf van genoemde regulasies Potgietersrus as die plek bepaal het waar vergaderings van die Raad gehou moet word.

Die Minister het verder kragtens artikel *vyf* van die Naturellezaken Wet, 1920 (No. 23 van 1920), soos gewysig, die diensdoende Naturellekommissaris van Potgietersrus aangewys om by vergaderings van die Plaaslike Raad van Potgietersrus voor te sit en oor die algemeen in 'n raadgewende hoedanigheid in verband daarmee op te tree.

Openbare vergaderings, soos voorgeskryf by artikel 11 van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 50 van 1930, soos gewysig, moet gedurende die maand Oktober 1950, gehou word met die doel om lede van die genoemde Raad te kies.

Goewermentskennisgewing No. 220 van 1929, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 698 van 1929 en 956 van 1937, en Goewermentskennisgewing No. 50 van 1928, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 445 van 1933 en 956 van 1937, word hierby herroep met ingang van 31 Oktober 1950.

BYLAE.

WYK I.

Die plase Gewenscht No. 628 en Taaiboschlaagte No. 788 en die volgende statte in Zebediela-lokasie: Moletlane, Mogotlane, Hlakano, Mogoto, Mawaneng, Hlabatlela, Mamogoasha.

WYK II.

Die plase Rooiboschbaak No. 1067 en Platnek No. 1068, en die volgende statte in Zebediela-lokasie: Phalalong, Kgaditse, Rakgoatha, Makoeng, Motlapudi, Madisha, Slypsteendrift.

WYK III.

Die plase Keulen No. 961 en Madras No. 960, en die volgende statte in Zebediela-lokasie: Magatle, Molapo, Makgopong.

WYK IV.

Die plase Vliegekraal No. 923; daardie gedeelte van die plaas Bellevue No. 360, 325 morg groot, wat ingesluit is in Bakeberg Masibi se lokasie, Schoonoord No. 314, Haakdoorndraai No. 661 en Doornfontein No. 660.

WYK V.

Daardie gedeelte van die plaas Mozambique No. 244A, 300 morg groot, wat ingesluit is in Bakeberg Masibi se lokasie; daardie gedeelte van die plaas Inhambane No. 243, 278 morg 234 vierkante roede groot, wat ingesluit is in Bakeberg Masibi se lokasie; daardie gedeelte van die plaas Groningen No. 247, 2,147 morg 59 vierkante roede groot, wat ingesluit is in Bakeberg Masibi se lokasie; en die plase Vriesland No. 359 en Malokongskop No. 240.

WYK VI.

Die plase Hellembricksteen No. 851, Malokong No. 861 en Vogelstruisfontein No. 593.

✱ No. 2507.] [13 October 1950.

ALLOWANCES AND LEAVE PRIVILEGES OF EMPLOYEES OF THE GLEN GREY DISTRICT COUNCIL AND OF LOCAL COUNCILS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased in terms of—

(*a*) section *sixty-five* of the Glen Grey Act, 1894 (Cape); and

(*b*) section *eleven* of the Native Affairs Act, 1920 (Act No. 23 of 1920), to approve of the issue of the accompanying regulations relating to the grant of leave privileges and the payment of subsistence, transport and camping allowances to employees of the Glen Grey District Council and of Local Councils.

Government Notice No. 1221 of 1931, as amended by Government Notices Nos. 1479 of 1938, 1825 of 1939, 1378 of 1944 and 553 of 1945, is hereby withdrawn.

SCHEDULE.

ALLOWANCES AND LEAVE PRIVILEGES OF EMPLOYEES OF THE GLEN GREY DISTRICT COUNCIL AND OF LOCAL COUNCILS.

1. In these regulations—

"Council" means the Glen Grey District Council constituted under the Glen Grey Act, 1894 (Cape) and any Local Council established under Act No. 23 of 1920;

"Public Service Regulations" mean the regulations made under Act No. 27 of 1923 and from time to time in force for the grant of allowances and leave privileges to officers of the Public Service.

2. Council employees shall be classified for the purpose of subsistence, transport and camping allowances and of leave privileges in accordance with Schedule A hereto

✱ No. 2507.] [13 Oktober 1950.

TOELAES EN VERLOFVOORREGTE VAN WERKNEMERS VAN DIE DISTRIKSRAAD GLEN GREY EN VAN PLAASLIKE RADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ooreenkomstig—

(*a*) artikel *vyf-en-sestig* van die „Glen Grey Act", 1894 (Kaap), soos gewysig; en

(*b*) artikel *elf* van die Naturellezaken Wet, 1920 (Wet No. 23 van 1920), soos gewysig, regulasies soos uiteengesit in bygaande Bylae, te maak betreffende die toekenning van verlofvoorregte en die betaling van reis- en verblyf- en kamptoelaes aan werknemers van die Distriksraad Glen Grey en van Plaaslike Rade.

Goewermentskennisgewing No. 1221 van 1931, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 1479 van 1938, 1825 van 1939, 1378 van 1941 en 553 van 1945 word hierby ingetrek.

BYLAE.

TOELAES EN VERLOFVOORREGTE VAN WERKNEMERS VAN DIE DISTRIKSRAAD GLEN GREY EN VAN PLAASLIKE RADE.

1. In hierdie regulasies beteken—

„Raad", die Distriksraad Glen Grey, ingestel ingevolge die „Glen Grey Act", 1894 (Kaap) en enige Plaaslike Raad ingestel ingevolge Wet No. 23 van 1920;

„Staatsdiensregulasies", die regulasies opgestel ooreenkomstig Wet No. 27 van 1923 en van tyd tot tyd van krag vir die toestaan van toelaes en verlofvoorregte aan amptenare van die Staatsdiens.

2. Werknemers van 'n Raad word vir die doel van reis- en verblyf- en kamptoelaes en van verlofvoorregte ingedeel soos in Bylae A hiervan aangedui.

SCHEDULE A.

(*a*) EUROPEAN EMPLOYEES.

Post.	Subsistence Allowance.	Camping Allowance.	Transport Allowance.	Leave Privilege.
Works Supervisor, Works Manager, Council Inspector, Farm Manager	As in Public Service Regulations Nos. 75 (1) and 76—for the first 24 hours of absence from headquarters	2s. 6d. for each completed period of 24 hours after the first 24 hours necessarily absent from headquarters	*Motorcar.*—As in Public Service Regulation No. 106. *Horse*—Commuted: £30 per annum	As in Group II of Public Service Regulations.
Secretary-Treasurer	As in Public Service Regulations Nos. 75 (1) and 76	Nil.	Nil.	As in Group II.
Dipping Supervisor, Fencing Inspector	Nil.	Nil.	Commuted: £30 per annum	As in Group III.
Farm Overseer	Nil.	Nil.	Nil.	As in Group III.
Road Overseer	Nil.	2s. 6d. per diem for each completed period of 24 hours necessarily absent from headquarters	Commuted: £50 per annum	As in Group III.

(*b*) NON-EUROPEAN EMPLOYEES.

Post.	Subsistence Allowance.	Camping Allowance.	Transport Allowance.	Leave Privilege.
Council Clerk	7s. 6d. per diem	Nil.	Nil.	As in Group III.
Dipping Supervisor, Assistant Dipping Supervisor	Nil.	Nil.	Commuted: £30 per annum	As in Group IV.
Works Supervisor, Works Foreman, Road Overseer	Nil.	1s. per diem for each completed period of 24 hours necessarily absent from headquarters	Commuted: £30 per annum	As in Group IV.
Lorry Driver, Tractor Driver, Head Groom, Dipping Tank Repairer, Road Foreman, Farm Foreman	Nil.	Nil.	Nil.	As in Group IV.
Malaria Assistant employed in a full-time capacity	Nil.	1s. per diem for each period of 24 hours necessarily absent from headquarters	Nil.	As in Group IV.
Nurse, Nursing Assistant	Nil.	Nil.	Nil.	As in Group E of the Schedule to Part IX.
Other employees not specified	Nil.	Nil.	Nil.	As in Group IV—after twelve months' continuous service.

BYLAE A.

(*a*) BLANKE WERKNEMERS.

Pos.	Verblyftoelae.	Kamptoelae.	Reistoelae.	Verlofvoorregte.
Opsigter van Werke, Bestuurder van Werke, Inspekteur van die Raad, Plaasbestuurder	Soos bepaal in artikels 75 (1) en 76 van die Staatsdiensregulasies—vir die eerste 24 uur van afwesigheid van hoofkantoor	2s. 6d. vir elke voltooide tydperk van 24 uur na die eerste 24 uur noodsaaklike afwesigheid van hoofkantoor	*Motorkar.*—Soos in Staatsdiensregulasie No. 106. *Perd.*—Vaste toelae van £30 per jaar	Soos in Groep II van die Staatsdiensregulasies.
Sekretaris-Tesourier.....	Soos bepaal in artikels 75 (1) en 76 van die Staatsdiensregulasies	Geen.	Geen.	Soos in Groep II.
Opsigter van Dipwerksaamhede, Omheiningsinspekteur	Geen.	Geen.	Omgesit: £30 per jaar	Soos in Groep III.
Plaasopsigter.....	Geen.	Geen.	Geen.	Soos in Groep III.
Padopsigter.....	Geen.	2s. 6d. per dag vir elke voltooide tydperk van 24 uur noodsaaklike afwesigheid van hoofkantoor	Omgesit: £50 per jaar	Soos in Groep III.

(*b*) NIE-BLANKE WERKNEMERS.

Pos.	Verblyftoelae.	Kamptoelae.	Reistoelae.	Verlofvoorregte.
Raadsklerk.....	7s. 6d. per dag.....	Geen.	Geen.	Soos in Groep III.
Opsigter van Dipwerksaamhede, Assistent-opsigter van Dipwerksaamhede	Geen.	Geen.	Omgesit: £30 per jaar	Soos in Groep IV.
Opsigter van Werke, Werksvoorman, Padopsigter	Geen.	1s. per dag vir elke voltooide tydperk van 24 uur noodsaaklike afwesigheid van hoofkantoor	Omgesit: £30 per jaar	Soos in Groep IV.
Lorriebestuurder, Trekkerbestuurder, Hoofstaljong, Diptenkhersteller, Padvoorman, Plaasvoorman	Geen.	Geen.	Geen.	Soos in Groep IV.
Voltydse Malaria-assistent...	Geen.	1s. per dag vir elke voltooide tydperk van 24 uur noodsaaklike afwesigheid van hoofkantoor	Geen.	Soos in Groep IV.
Verpleegster, Assistent-verpleegster	Geen.	Geen.	Geen.	Soos in Groep E van die Bylae van Deel IX.
Ander ongenoemde werknemers	Geen.	Geen.	Geen.	Soos in Groep IV—na twaalf maande ononderbroke diens.

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 1497.] [13 October 1950.

SEA-SHORE REGULATIONS.

AMANZIMTOTI TOWN BOARD, COUNTY OF DURBAN, PROVINCE OF NATAL.

Notice is hereby given that by resolution of both Houses of Parliament, dated the 25th May, 1950, and the 6th June, 1950, the regulations made by the Governor-General under section *ten* of the Sea-Shore Act, 1935 (No. 21 of 1935), published under Government Notice No. 1459, dated the 13th September, 1940, in *Gazette* No. 2809, of the same date, relating to that portion of the sea-shore which is within the area of jurisdiction of the Amanzimtoti Town Board, situate in the County of Durban, Province of Natal, and the bed of the sea and the sea within the three mile limit which adjoin such portion of the sea-shore, have been approved.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 2497.] [13 Oktober 1950.

STRANDREGULASIES.

DORPSBESTUUR AMANZIMTOTI, COUNTY DURBAN, PROVINSIE NATAL.

Hierby word bekendgemaak dat daar by 'n besluit van beide Huise van die Parlement, gedateer 25 Mei 1950 en 6 Junie 1950, goedkeuring geheg is aan die regulasies wat kragtens artikel *tien* van die Strandwet, 1935 (No. 21 van 1935), deur die Goewerneur-generaal uitgevaardig en by Goewermentskennisgewing No. 1459 van 13 September 1940 in *Staatskoerant* No. 2809 van dieselfde datum gepubliseer is betreffende daardie gedeelte van die strand binne die regsgebied van die dorpsraad Amanzimtoti, geleë in die county Durban, provinsie Natal, en die seebedding en die see binne die driemylstrook wat aan dié gedeelte van die strand grens.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

✱ No. 2508.] [13 October 1950.

LINDLEYSPOORT GOVERNMENT IRRIGATION SCHEME.

It is hereby notified, in terms of the regulations published under Government Notice No. 2306, dated 1st November, 1946, as amended by Government Notice No. 1559, dated 1st August, 1947, that the Minister of Irrigation has determined that the extent of the land comprised in each piece of land included in the Lindleyspoort Government Irrigation Area which may be irrigated by means of water from the Lindleyspoort Government Irrigation Works shall be as follows:—

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

✱ No. 2508.] [13 Oktober 1950.

STAATSBESPROEIINGSKEMA LINDLEYSPOORT.

Ooreenkomstig die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2306 van 1 November 1946, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1559 van 1 Augustus 1947, word hierby bekendgemaak dat die Minister van Besproeiing bepaal het dat die grootte van die grond in elke stuk grond in die Staatsbesproeiingsgebied Lindleyspoort wat met water uit die Staatsbesproeiingswerke Lindleyspoort besproei kan word, as volg is:—

Description of Piece of Land. *Beskrywing van stuk grond.*	Extent of Piece of Land. *Grootte van stuk grond.*			Maximum Extent of Part of Piece of Land in Respect of which Water may be supplied. *Maksimum grootte van gedeelte van stuk grond ten opsigte waarvan water verskaf kan word.*
	Morgen. *Morg.*	Square Roods. *Vierkante roede.*	Square Feet. *Vierkante voet.*	Morgen. *Morg.*
RUST VOORBY No. 383.				
Ptn. A. Ptn. 1/*Ged. A. Ged.* 1	6·9291	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 1 Ptn. A Ptn. 1/*Ged.* 1 *Ged. A Ged.* 1	2	457	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 1 Ptn. B Ptn. 1/*Ged.* 1 *Ged. B Ged.* 1	4	475	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. Ptn. B Ptn. 1/*Rest. Ged. Ged. B Ged.* 1	1	577	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 1 of Ptn. C of Ptn. 1/*Ged.* 1 *van Ged. C van Ged.* 1	5	166	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. Ptn. C of Ptn. 1/*Rest. Ged. Ged. C van Ged.* 1	10	334	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. Ptn. 1/*Rest. Ged. Ged.* 1	21	554	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 2/*Ged.* 2	57	438	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 3/*Ged.* 3	57	438	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 4/*Ged.* 4	57	437	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 5/*Ged.* 5	57	438	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 6/*Ged.* 6	57	437	—	Nil/*Nul.*
Ptn. A/*Ged. A*	586	572	—	Nil/*Nul.*
Ptn. B/*Ged. B*	586	571	—	Nil/*Nul.*
Ptn. C/*Ged. C*	586	566	—	Nil/*Nul.*
Ptn. D/*Ged. D*	586	560	—	Nil/*Nul.*
Ptn. E/*Ged. E*	335	238	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 1 Ptn. F/*Ged.* 1 *Ged. F*	41	554	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. Ptn. F/*Rest. Ged. Ged. F*	83	509	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 1 Ptn. G/*Ged.* 1 *Ged. G*	41	554	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. Ptn. G/*Rest. Ged. Ged. G*	83	510	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext./*Rest. Ged.*	610	346	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 22 Ptn. of Ptn. A of Ptn. 1/*Ged.* 22 *Ged. van Ged. A van Ged.* 1	3·5292	—	—	Nil/*Nul.*
				Nil/*Nul.*
LINDLEYSPOORT No. 220.				
Ptn. Erf 1 Northern Ptn./*Ged. Erf* 1 *Noordelike Ged.*	13	39	—	10·00
Ptn. Erf 9 of S. Ptn./*Ged. Erf* 9 *van S. Ged.*	4	246	3	3·25
Ptn. Erf 10 of S. Ptn./*Ged. Erf* 10 *van S. Ged.*	4	75	80	3·00
Ptn. Erf 8 Southern Ptn./*Ged. Erf* 8 *Suidelike Ged.*	5	403	88	2·50
Ptn. Erf 19 S. Ptn./*Ged. Erf* 19 *S. Ged.*	17	48	—	16·00
Ptn. Erf 13 S. Ptn./*Ged. Erf* 13 *S. Ged.*	6	89	29	4·00
Ptn. Erf 12 S. Ptn./*Ged. Erf* 12 *S. Ged.*	4	91	115	3·00
Ptn. A Ptn. 19 N. Ptn./*Ged. A Ged.* 29 *N. Ged.*	2	—	—	1·00
Ptn. Erf 6 N. Ptn./*Ged. Erf* 6 *N. Ged.*	5	178	94	4·60
Ptn. 21 N. Ptn./*Ged.* 21 *N. Ged.*	95	63	—	Nil/*Nul.*
Ptn. Erf 17 S. Ptn./*Ged. Erf* 17 *S. Ged.*	3	481	47	2·75
Ptn. Erf 18 S. Ptn./*Ged. Erf* 18 *S. Ged.*	4	208	139	3·50
Ptn. 37 S. Ptn./*Ged.* 37 *S. Ged.*	89	87	—	2·00
Ptn. 38 S. Ptn./*Ged.* 38 *S. Ged.*	135	371	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. Ptn. 14 S. Ptn./*Rest. Ged. Ged.* 14 *S. Ged.*	9	69·4	—	6·00
Ptn. 28 S. Ptn./*Ged.* 28 *S. Ged.*	109	157	—	Nil/*Nul.*
Ptn. Erf 20 S. Ptn./*Ged. Erf* 20 *S. Ged.*	2	592	90	1·40
Ptn. Erf 21 S. Ptn./*Ged. Erf* 21 *S. Ged.*	4	311	96	2·10
Ptn. Erf 22 S. Ptn./*Ged. Erf* 22 *S. Ged.*	2	346	38	·50
Ptn. Erf 23 S. Ptn./*Ged. Erf* 23 *S. Ged.*	9	77	100	3·30
Ptn. 52 S. Ptn./*Ged.* 52 *S. Ged.*	62	55	—	15·20
Ptn. Erf 11 S. Ptn./*Ged. Erf* 11 *S. Ged.*	4	65	76	3·00
Ptn. 23 N. Ptn./*Ged.* 23 *N. Ged.*	119	27	—	Nil/*Nul.*
Ptn. Erf 11 N. Ptn./*Ged. Erf* 11 *N. Ged.*	10	279	—	8·00
Ptn. 17 N. Ptn./*Ged.* 17 *N. Ged.*	54	133	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. Ptn. 29 N. Ptn./*Rest. Ged. Ged.* 29 *N. Ged.*	93·1867	—	—	32·00
Ptn. A Ptn. 28 S. Ptn./*Ged. A Ged.* 28 *S. Ged.*	9·0426	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 47 S. Ptn./*Ged.* 47 *S. Ged.*	60	409	—	Nil/*Nul.*
Ptn. A Ptn. 43 S. Ptn./*Ged. A Ged.* 43 *S. Ged.*	22·1728	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 7 N. Ptn./*Ged.* 7 *N. Ged.*	4	295	119	2·00
Ptn. 13 N. Ptn./*Ged.* 13 *N. Ged.*	1	301	—	1·50
Ptn. 14 N. Ptn./*Ged.* 14 *N. Ged.*	—	138	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 5 N. Ptn./*Ged.* 5 *N. Ged.*	6	503	30	6·00
Ptn. 34 S. Ptn./*Ged.* 34 *S. Ged.*	4	63	—	1·00
Ptn. 97 (Ptn. Ptn. 29 N. Ptn.)/*Ged.* 97 (*Ged. Ged.* 29 *N. Ged.*)	2	—	—	2·00

Description of Piece of Land. *Beskrywing van stuk grond.*	Extent of Piece of Land. *Grootte van stuk grond.* Morgen. *Morg.*	Square Roods. *Vierkante roede.*	Square Feet. *Vierkante voet.*	Maximum Extent of Part of Piece of Land in Respect of which Water may be supplied. *Maksimum grootte van gedeelte van stuk grond ten opsigte waarvan water verskaf kan word.* Morgen. *Morg.*
LINDLEYSPOORT No. 220 (*continued/vervolg*).				
Ptn. Erf 24 S. Ptn./*Ged. Erf* 24 *S. Ged.*	3	89	42	1·50
Ptn. S. Ptn./*Ged. S. Ged.*	16	412·45	—	7·10
Ptn. 26 N. Ptn./*Ged.* 26 *N. Ged.*	390	211	—	3·40
Ptn. 35 S. Ptn./*Ged.* 35 *S. Ged.*	4	452	—	2·50
Rem. Ext. Ptn. Erf 6 S. Ptn./*Rest. Ged. Ged. Erf* 6 *S. Ged.*	4	158	54	3·00
Ptn. 98 Ptn. Ptn. 43 S. Ptn./*Ged.* 98 *Ged. Ged.* 43 *S. Ged.*	29·9377	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 33 S. Ptn./*Ged.* 33 *S. Ged.*	2	467	—	1·40
Ptn. A Ptn. 28 N. Ptn./*Ged. A Ged.* 28 *N. Ged.*	59·9039	—	—	20·00.
Ptn. 99 Ptn. Ptn. 29 N. Ptn./*Ged.* 99 *Ged. Ged.* 29 *N. Ged.*	3·0765	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. Erf 8 N. Ptn./*Ged. Erf* 8 *N. Ged.*	3	377	112	3·00
Ptn. 16 N. Ptn./*Ged.* 16 *N. Ged.*	81	200	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 101 Ptn. of Ptn. 29 N. Ptn./*Ged.* 101 *Ged. van Ged.* 29 *N. Ged.*	21·0268	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. Erf 1 of S. Ptn./*Ged. Erf* 1 *van S. Ged.*	48	136	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 45 of S. Ptn./*Ged.* 45 *van S. Ged.*	109	211	—	Nil/*Nul.*
Ptn. A of Erf 111 of N. Ptn./*Ged. A van Erf* 111 *van N. Ged.*	3·2862	—	—	3·00
Ptn. A of Ptn. 18 of N. Ptn./*Ged. A van Ged.* 18 *van N. Ged.*	27·1233	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. A of Ptn. 14 of S. Ptn./*Ged. A van Ged.* 14 *van S. Ged.*	11	390	—	8·50
Ptn. A of Ptn. 16 of S. Ptn./*Ged. A van Ged.* 16 *van S. Ged.*	4	143	—	2·50
Ptn. 36 of S. Ptn./*Ged.* 36 *van S. Ged.*	6	395	—	4·50
Ptn. 40 of S. Ptn./*Ged.* 40 *van S. Ged.*	157	213	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 39 of S. Ptn./*Ged.* 39 *van S. Ged.*	76	223	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. of Ptn. 16 of S. Ptn./*Rest. Ged. van Ged.* 16 *van S. Ged.*	4	135	134	2·50
Rem. Ext. of Ptn. Erf 111 of N. Ptn./*Rest. Ged. van Ged. Erf* 111 *van N. Ged.*	3/2199	—	—	3·00
Rem. Ext. of Ptn. 18 of N. Ptn./*Rest. Ged. van Ged.* 18 *van N. Ged.*	27·1	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 27 of S. Ptn./*Ged.* 27 *van S. Ged.*	67	84	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 30 of S. Ptn./*Ged.* 30 *van S. Ged.*	—	233	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 3 of S. Ptn./*Ged.* 3 *van S. Ged.*	9	183	100	6·50
Ptn. 100 of Ptn. 50 S. Ptn./*Ged.* 100 *van Ged.* 50 *S. Ged.*	137·9140	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 102 of Ptn. 43 S. Ptn./*Ged.* 102 *van Ged.* 43 *S. Ged.*	12·662	—	—	4·00
Ptn. Erf 5 of S. Ptn./*Ged. Erf* 5 *van S. Ged.*	8	231	55	6·00
Ptn. Erf 7 of S. Ptn./*Ged. Erf* 7 *van S. Ged.*	8	442	115	5·50
Ptn. A of Ptn. Erf 6 S. Ptn./*Ged. A van Ged. Erf* 6 *S. Ged.*	4	140	—	3·00
Rem. Ext. of Ptn. 50 S. Ptn./*Rest. Ged. van Ged.* 50 *S. Ged.*	135·5277	—	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. Ptn. 43 S. Ptn./*Rest. Ged. Ged.* 43 *S. Ged.*	352·2391	—	—	5·00
Rem. Ext. Ptn. 28 N. Ptn./*Rest. Ged. Ged.* 28 *N. Ged.*	59·3844	—	—	20·00
Ptn. Erf 9 N. Ptn./*Ged. Erf* 9 *N. Ged.*	3	187	96	3·000
Ptn. Erf 10 N. Ptn./*Ged. Erf* 10 *N. Ged.*	3	412	14	3·00
Ptn. 24 N. Ptn./*Ged.* 24 *N. Ged.*	308	543	—	Nil/*Nul.*
Ptn. Erf 4 S. Ptn./*Ged. Erf* 4 *S. Ged.*	8	429	61	6·50
Ptn. Erf 11 N. Ptn./*Ged. Erf* 11 *N. Ged.*	18	523	—	14·00
Ptn. 12 N. Ptn./*Ged.* 12 *N. Ged.*	1	581	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 51 S. Ptn./*Ged.* 51 *S. Ged.*	149	271	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 42 S. Ptn./*Ged.* 42 *S. Ged.*	18	366	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. S. Ptn./*Rest. Ged. S. Ged.*	566	597	128	3·60
Ptn. 2 S. Ptn./*Ged.* 2 *S. Ged.*	68	328	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 44 S. Ptn./*Ged.* 44 *S. Ged.*	87	362	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 41 S. Ptn./*Ged.* 41 *S. Ged.*	52	88	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 48 S. Ptn./*Ged.* 48 *S. Ged.*	1	134	—	1·00
Ptn. 20 N. Ptn./*Ged.* 20 *N. Ged.*	54	134	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 54 S. Ptn./*Ged.* 54 *S. Ged.*	31	400	—	8·00
Ptn. 49 S. Ptn./*Ged.* 49 *S. Ged.*	45	309	—	Nil/*Nul.*
Ptn. Erf 15 S. Ptn./*Ged. Erf* 15 *S. Ged.*	12	400	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 15 N. Ptn./*Ged.* 15 *N. Ged.*	10	298	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 22 N. Ptn./*Ged.* 22 *N. Ged.*	54	134	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 25 N. Ptn./*Ged.* 25 *N. Ged.*	177	88	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. N. Ptn./*Rest. Ged. N. Ged.*	—	51	87	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. Ptn. 28 S. Ptn./*Rest. Ged. Ged.* 28 *S. Ged.*	275·2924	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. Erf 29 S. Ptn./*Ged. Erf* 29 *S. Ged.*	8	357	16	2·7
Ptn. 31 S Ptn./*Ged.* 31 *S. Ged.*	—	559	—	·70
Ptn. 32 S. Ptn./*Ged.* 32 *S. Ged.*	—	479	—	·50
Ptn. 46 S. Ptn./*Ged.* 46 *S. Ged.*	20	515	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 53 S. Ptn./*Ged.* 53 *S. Ged.*	452	517	—	Nil/*Nul.*
Ptn. Erf 4 N. Ptn./*Ged. Erf* 4 *N. Ged.*	6	175	72	5·50
Ptn. 19 N. Ptn./*Ged.* 19 *N. Ged.*	121	488	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 27 N. Ptn./*Ged.* 27 *N. Ged.*	51	421	—	42·00
				345·00
RIETVLEY No. 219.				
Ptn. South-western Portion/*Ged. Suidwestelike Ged.*	8	358	83	Nil/*Nul.*
Ptn. B of South-western Ptn./*Ged. B van Suidwestelike Ged.*	11	134	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. of S.-western Ptn./*Rest. Ged. van Suidwestelike Ged.*	1,213	116	61	Nil/*Nul.*
S.-eastern Ptn./*Suidoostelike Ged.*	1,275	199	—	Nil/*Nul.*
N. Ptn./*N. Ged.*	214	448	—	54·70
Ptn. E of South-western Ptn./*Ged. E van Suidwestelike Ged.*	19	492	—	Nil/*Nul.*
Ptn. D of South-western Ptn./*Ged. D van Suidwestelike Ged.*	19	497	—	Nil/*Nul.*
Ptn. C of S.W. Ptn./*Ged. C van S.W. Ged.*	19	497	—	Nil/*Nul.*
				54·70

Description of Piece of Land. *Beskrywing van stuk grond.*	Extent of Piece of Land. *Grootte van stuk grond.*			Maximum Extent of Part of Piece of Land in Respect of which Water may be supplied. *Maksimum grootte van gedeelte van stuk grond ten opsigte waarvan water verskaf kan word.*
	Morgen. *Morg.*	Square Roods. *Vierkante roede.*	Square Feet. *Vierkante voet.*	Morgen. *Morg.*
SCHOONGESIGT No. 218.				
Ptn. A/*Ged. A*	8	73	—	3·5
Ptn. G/*Ged. G*	327	569	—	16·5
Ptn. L/*Ged. L*	286	449	—	6·00
Ptn. N/*Ged. N*	272	485	—	10·50
Ptn. O/*Ged. O*	272	485	—	8·00
Ptn. 1 of Ptn. F/*Ged. 1 van Ged. F*	226	—	85,815	20·00
Ptn. B/*Ged. B*	7	284	—	2·50
Rem. Ext. of Ptn. F/*Rest. Ged. van Ged. F*	446	873	—	17·50
Ptn. C/*Ged. C*	9	406	—	Nil/*Nul.*
Ptn. D/*Ged. D*	13	540	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 1 of Ptn. K/*Ged. 1 van Ged. K*	225	198	—	10·00
Ptn. 2 of Ptn. K/*Ged. 2 van Ged. K*	2	57	—	2·00
Rem. Ext. of Ptn. K/*Rest. Ged. van Ged. K*	464	40	—	25·00
Rem. Ext. of Ptn. E/*Rest. Ged. van Ged. E*	7	—	24,952	Nil/*Nul.*
Ptn. 21 Ptn. Ptn. O/*Ged. 21 Ged. Ged. O*	6·2102	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. M/*Ged. M*	5	—	—	4·00
Ptn. 1 of Ptn. E/*Ged. 1 van Ged. E*	3	—	62,600	Nil/*Nul.*
Rem. Ext./*Rest. Ged.*	545	372	—	18·00
Ptn. H/*Ged. H*	1,023	202	—	75·00
				218·50
BESTERSHOEK No. 227.				
Ptn. M of Ptn./*Ged. M van Ged.*	—	—	48,479	Nil/*Nul.*
Ptn. T of Ptn./*Ged. T van Ged.*	34·3335	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. K of Ptn./*Ged. K van Ged.*	—	—	60,747	Nil/*Nul.*
Ptn. Q of Ptn./*Ged. Q van Ged.*	185·530	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. F of Ptn./*Ged. F van Ged.*	3·5219	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. O of Ptn./*Ged. O van Ged.*	168·1154	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. L of Ptn./*Ged. L van Ged.*	67·7869	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. S of Ptn./*Ged. S van Ged.*	203·3861	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. F Ptn. Franklin/*Ged. F Ged. Franklin*	45	410	—	30·00
Ptn. D Fairview Ptn./*Ged. D Fairview Ged.*	100	93	—	Nil/*Nul.*
Ptn. P of Ptn./*Ged. P van Ged.*	217·5408	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. H of Ptn./*Ged. H van Ged.*	12·6501	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. N of Ptn./*Ged. N van Ged.*	374·6811	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn./*Ged.*	335	406	—	24·00
Rem. Ext. Ptn. A of Ptn./*Rest. Ged. Ged. A van Ged.*	54·3761	—	—	5·00
Ptn. A of Ptn./*Ged. A van Ged.*	100	10	—	Nil/*Nul.*
Ptn. A of Ptn./*Ged. A van Ged.*	89	360	—	Nil/*Nul.*
Ptn. E of Ptn./*Ged. E van Ged.*	60	225	—	15·00
Ptn. E of Ptn./*Ged. E van Ged.*	81	453	—	Nil/*Nul.*
Ptn. E of Ptn./*Ged. E van Ged.*	3·7692	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. C of Ptn./*Ged. C van Ged.*	93	19	—	35·00
Ptn. C of Ptn./*Ged. C van Ged.*	53	477	—	Nil/*Nul.*
Ptn. D of Ptn./*Ged. D van Ged.*	—	—	75,177	Nil/*Nul.*
Ptn. D of Ptn./*Ged. D van Ged.*	39	441	—	20·00
Rem. Ext. of Ptn./*Rest. Ged. van Ged.*	269·0349	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. G of Ptn./*Ged. G van Ged.*	1·6769	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. G of Ptn./*Ged. G van Ged.*	75	34	—	20·00
Ptn. B of Ptn./*Ged. B van Ged.*	—	112	—	Nil/*Nul.*
Ptn. C of Ptn./*Ged. C van Ged.*	1	193	—	Nil/*Nul.*
Ptn. B of Ptn./*Ged. B van Ged.*	51	437	—	Nil/*Nul.*
Ptn. B of Ptn./*Ged. B van Ged.*	45	248	—	10·00
Ptn. 45 (Ptn. of Ptn.)/*Ged. 45 (Ged. van Ged.)*	26·7653	—	—	20·00
Ptn. R of Ptn./*Ged. R van Ged.*	365·3207	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. Southern Half/*Ged. Suidelike Helfte*	503	303	—	102·75
Ptn. 42/*Ged. 42*	161·7166	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 44 Ptn. of Ptn. 42/*Ged. 44 Ged. van Ged. 42*	31·6686	—	—	16·00
Ptn. 41 Ptn. of Ptn. A of Ptn./*Ged. 41 Ged. van Ged. A van Ged.*	5·4672	—	—	4·00
Ptn. 43 Ptn. of Ptn. 42/*Ged. 43 Ged. van Ged. 42*	156·5355	—	—	16·00
Ptn. J of Ptn./*Ged. J van Ged.*	—	—	48,374	Nil/*Nul.*
				317·75
RIETFONTEIN No. 230.				
Ptn. D No. VIII/*Ged. D No. VIII*	46	436	—	10·00
Ptn. of Farm/*Ged. van Plaas*	1	25	—	1·00
Rem. Ext./*Rest. Ged.*	362	583	—	40·00
Ptn. V/*Ged. V*	280	219	—	30·00
Ptn. IV/*Ged. IV*	3	119	—	2·50
Ptn. X/*Ged. X*	43	317	—	17·20
Ptn. XV/*Ged. XV*	3	565	—	·50
Rem. Ext. of Ptn. 17/*Rest. Ged. van Ged. 17*	36	125	—	20·00
Rem. Ext. of Ptn. 1/*Rest. Ged. van Ged. 1*	55	195	—	11·00
Rem. Ext. of Ptn. XII/*Rest. Ged. van Ged. XII*	414·9333	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 27 Ptn. of Ptn. B of Ptn. 17/*Ged. 27 Ged. van Ged. B van Ged. 17*	2·5	—	—	2·00
Ptn. 26 of Ptn. XII/*Ged. 26 van Ged. XII*	145·7884	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. VI/*Ged. VI*	280	216	—	20·00
Ptn. III/*Ged. III*	140	109	—	57·50
Ptn. XIV/*Ged. XIV*	2	540	—	1·25
Ptn. 16/*Ged. 16*	146	460	—	20·00

Description of Piece of Land. *Beskrywing van stuk grond.*	Extent of Piece of Land. *Grootte van stuk grond.* Morgen. *Morg.*	Square Roods. *Vierkante roede.*	Square Feet. *Vierkante voet.*	Maximum Extent of Part of Piece of Land in Respect of which Water may be supplied. *Maksimum grootte van gedeelte van stuk grond ten opsigte waarvan water verskaf kan word.* Morgen. *Morg.*
RIETFONTEIN No. 230 (*continued/vervolg*).				
Ptn. 1 of Ptn. B of Ptn. 17/*Ged. 1 van Ged. B van Ged. 17*	1	—	—	1·00
Rem. Ext. Ptn. A Ptn. 1/*Rest. Ged. Ged. A Ged. 1*	174·2506	—	—	14·00
Rem. Ext. of Ptn. II/*Rest. Ged. van Ged. II*	254·8465	—	—	12·00
Ptn. XIII/*Ged. XIII*	280	216	—	Nil/*Nul.*
Ptn. VII/*Ged. VII*	12	80	—	3·00
Ptn. B of Ptn. 1/*Ged. B van Ged. 1*	339	255	—	34·00
*Ptn. XI/*Ged. XI*	—	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. A of Ptn. 1/*Ged. A van Ged. I*	110	390	—	17·00
Ptn. C van Ptn. 1/*Ged. C van Ged. I*	55	195	—	10·00
Ptn. IX of Farm/*Ged. IX van Plaas*	46	438	—	10·00
Ptn. 31 of Ptn. 2/*Ged. 31 Ged. van Ged. 2*	43·7451	—	—	20·00
Ptn. 32 Ptn. of Ptn. a of Ptn. 2/*Ged. 32 Ged. van Ged. a van Ged. 2*	25·7494	—	—	20·00
*Ptn. XI/*Ged. XI*	50	—	—	41·50
Rem. Ext. Ptn. B of Ptn. 17/*Rest. Ged. Ged. B van Ged. 17*	3·3883	—	—	3·00
				428·45
HOOGEBOOMEN No. 232.				
Ptn. I/*Ged. I*	961	472	—	Nil/*Nul.*
Ptn. II/*Ged. II*	581·5826	—	—	10·00
Rem. Ext. Ptn. III/*Rest. Ged. Ged. III*	157·0494	—	—	20·00
Rem. Ext. Ptn. 10 Ptn. II/*Rest. Ged. Ged. 10 Ged. II*	83·7591	—	—	20·00
Ptn. B of Ptn. IV/*Ged. B van Ged. IV*	711·8138	—	—	30·00
Ptn. C of Ptn. IV/*Ged. C van Ged. IV*	177·9535	—	—	Nil/*Nul.*
Ptn. A of Ptn. IV/*Ged. A van Ged. IV*	355·9072	—	—	40·00
Ptn. D of Ptn. IV/*Ged. D van Ged. IV*	205·2383	—	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. Ptn. IV/*Rest. Ged. Ged. IV*	472·6539	—	—	30·00
Ptn. 5/*Ged. 5*	150·6689	—	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext./*Rest. Ged.*	89·7611	—	—	10·00
Ptn. II Ptn. of Ptn. 3/*Ged. II Ged. van Ged. 3*	323·8439	—	—	20·00
Ptn. 12 (Ptn. of Ptn. 10)/*Ged. 12 (Ged. van Ged. 10)*	56	—	—	20·00
				200·00
KROMDRAAI No. 229.				
Ptn. I/*Ged. I*	233·1808	—	—	16·00
Rem. Ext./*Rest. Ged.*	357·6542	—	—	48·00
				64·00
KROKODILDRIFT No. 217.				
Ptn. 12/*Ged. 12*	7	313	130	1·50
Ptn. B/*Ged. B*	436	224	—	Nil/*Nul.*
Ptn. E/*Ged. E*	340	550	—	Nil/*Nul.*
Ptn. F/*Ged. F*	340	550	—	Nil/*Nul.*
Ptn. C Ptn. 13/*Ged. C Ged. 13*	9	459	63	5·00
Ptn. 1/*Ged. 1*	9	457	45	5·00
Ptn. 2/*Ged. 2*	3	270	75	2·00
Ptn. 3/*Ged. 3*	3	233	87	2·00
Ptn. A/*Ged. A*	490	552	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 1 Ptn. G/*Ged. 1 Ged. G*	237	547	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 10/*Ged. 10*	2	353	54	1·30
Ptn. 11/*Ged. 11*	2	385	138	1·30
Ptn. D Ptn. 13/*Ged. D Ged. 13*	9	459	63	5·00
Ptn. 5/*Ged. 5*	3	62	127	2·00
Ptn. 6/*Ged. 6*	3	45	126	2·00
Ptn. 4/*Ged. 4*	3	107	88	2·00
Ptn. C/*Ged. C*	720	55	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 9/*Ged. 9*	2	233	121	1·00
Ptn. 8/*Ged. 8*	8	570	127	4·00
Ptn. 2 Ptn. G/*Ged. 2 Ged. G*	481	363	—	Nil/*Nul.*
Ptn. 7/*Ged. 7*	2	220	1	1·50
Rem. Ptn. G/*Rest. Ged. G*	102	496	—	Nil/*Nul.*
Rem. Ext. Ptn. 28/*Rest. Ged. Ged. 28*	654·7328	—	—	11·00
Ptn. 29 of Ptn. 28/*Ged. 29 van Ged. 28*	600	—	—	11·00
Ptn. A of Ptn. XIII/*Ged. A van Ged. XIII*	9	496	135	2·40
				60·00

SUMMARY/*OPSOMMING.*

	Scheduled Area. *Ingelyste oppervlakte.*
Rust Voorby No. 383	Nil/*Nul.*
Lindleyspoort No. 220	346·00
Rietvley No. 219	54·70
Schoongesigt No. 218	218·50
Bestershoek No. 227	317·75
Rietfontein No. 230	428·45
Hoogeboomen No. 232	200·00
Kromdraai No. 229	64·00
Krokodildrift No. 217	60·00
TOTAL/TOTAAL	1,689·40

It is further notified that a copy of the schedule of irrigable area prepared in terms of sub-section (1) of section *seven bis* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended, will lie for inspection at the office of the Water Bailiff, Lindleyspoort Irrigation Scheme for a period of fourteen days from 20th November, 1950.

A Scheduling Court will be held at the residence of Mr. W. van Staden, Bestershoek, at 10 a.m. on Wednesday, 6th December, 1950, in terms of the said regulations for the purpose of hearing and determining claims to be inserted in the said Schedule or objections to any of the names, properties or areas included therein.

DEPARTMENT OF JUSTICE

✱ No. 2509.] [13 October 1950.

BREWING OF KAFFIR BEER.—UNION FREE STATE COAL AND GOLD MINES, LIMITED, VIRGINIA, DISTRICT OF VENTERSBURG.

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), as amended, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of the Union Free State Coal and Gold Mines, Limited, situated in the rural area of Virginia, in the District of Ventersburg, Province of the Orange Free State, of reasonable quantities of kaffir beer, not exceeding three quarts per week per employee, to be supplied gratis by the said Union Free State Coal and Gold Mines, Limited, to its native or coloured employees; such brewing and consumption of beer to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

✱ No. 2510.] [13 October 1950.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF COMMISSIONERS OF OATHS.

In terms of sub-section (1) of section *six* of Act No. 16 of 1914, as amended, it is hereby notified that (1) the Minister of Justice has appointed (*a*) the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names, and (*b*) the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names, and (2) the appointments as Commissioners of Oaths of the persons mentioned in Part III of the said Schedule have been cancelled.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
Gerhardus Gravett	Lot No. 10, Holfontein, Springs	District of Springs.
Antonie Michael Rens	Vrede, Uitenhage	District of Uitenhage.
Milton Howard Smith	115 Trematon Drive, Durban Business Address: 580 West Street, Durban	District of Durban.
Hendrik Stephanus Wagenaar	San Remo, P.B. Port Shepstone	District of Port Shepstone.

PART II.

Name.	*Period.*	*Area.*
Alan Douglas Bell	Whilst Assistant Secretary (Claims), Southern Life Association of Africa, Cape Town	District of the Cape.
Walter Boast	Whilst Mine Secretary of the Witwatersrand Gold Mining Company, Ltd. at Knights	District of Germiston.
Edward Andrew Butler	Whilst Mine Secretary of the Geduld Proprietary Mines, Limited, Springs	District of Springs.

Verder word bekendgemaak dat 'n kopie van die lys van besproeibare grond opgestel ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewe bis* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, soos gewysig, vir 'n tydperk van veertien dae van 20 November 1950 af by die kantoor van die Waterfiskaal, Besproeiingskema, Lindleyspoort, ter insage sal lê.

Ooreenkomstig genoemde regulasies sal 'n sitting van die Inlystingshof om 10 vm. op Woensdag, 6 Desember 1950, by die huis van mnr. W. van Staden te Bestershoek, gehou word met die doel om aansprake op opneming in genoemde lys of besware teen enigeen van die name, eiendomme of grond wat daarin voorkom, te hoor en daaroor te beslis.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

✱ No. 2509.] [13 Oktober 1950.

BROU VAN KAFFERBIER.—UNION FREE STATE COAL AND GOLD MINES, LIMITED, VIRGINIA, DISTRIK VENTERSBURG.

Kragtens artikel *honderd sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), soos gewysig, verleen ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie van die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en die verbruik op die persele van Union Free State Coal and Gold Mines, Limited, geleë in die plattelandse gebied van Virginia, in die distrik Ventersburg, Provinsie Oranje-Vrystaat, van redelike hoeveelhede kafferbier, hoogstens drie kwarte per week per werknemer, wat deur gemelde Union Free State Coal and Gold Mines, Limited, gratis aan sy naturelle- of kleurlingwerknemers verskaf moet word; die brou en verbruik van die bier moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

✱ No. 2510.] [13 Oktober 1950.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS AS KOMMISSARISSE VAN EDE.

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, bekendgemaak dat (1) die Minister van Justisie (*a*) die persone in deel I van die onderstaande Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede, vir solank dit hom behaag, vir die gebied teenoor hul name gemeld, en (*b*) die persone in deel II van die Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede vir die tydperk en gebied teenoor hul name gemeld, aangestel het, en (2) die aanstellings as Kommissarisse van Ede van die persone in deel III van die Bylae genoem, ingetrek is.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Gerhardus Gravett	Perseel No. 10, Holfontein, Springs.	Distrik Springs.
Antonie Michael Rens	Vrede, Uitenhage	Distrik Uitenhage.
Milton Howard Smith	Trematonweg 115, Durban Besigheidsadres: Weststraat 580, Durban	Distrik Durban.
Hendrik Stephanus Wagenaar	San Remo, Ps. Port Shepstone	Distrik Port Shepstone.

DEEL II.

Naam.	*Tydperk.*	*Gebied.*
Alan Douglas Bell	Solank Assistent-sekretaris (Eise), Southern Life Association of Africa, Kaapstad	Distrik die Kaap.
Walter Boast	Solank Mynsekretaris van die Witwatersrand Gold Mining Company, Ltd., te Knights	Distrik Germiston.
Edward Andrew Butler	Solank Mynsekretaris van die Geduld Proprietary Mines, Limited, Springs	Distrik Springs.

Name.	*Period.*	*Area.*
Alfred John Coford	Whilst Mine Secretary of the Consolidated Murchison Mine, Gravelotte	District of Letaba.
Gysbert Reitz Hofmeyr	Whilst Manager of the Colonial Mutual Life Assurance Society, Ltd., Bloemfontein	District of Bloemfontein.
Hendrik Jacobus Pienaar	Whilst Influx Control Officer, Non-European Affairs Section, Boksburg Municipality	District of Boksburg.
Frederick Stanley Taylor	Whilst Assistant Town Clerk, Benoni Municipality	District of Benoni.
Andries Frederick van Wyk	Whilst Principal of the Happy-Rest School Farm, Happy-Rest	District of Soutpansberg.

PART III.

Name.	*Area.*	*Reason.*
Vincent Carratu	District of Johannesburg	Resigned.
Victor William Hayes	District of Springs	Left district.

Naam.	*Tydsperk.*	*Gebied.*
Alfred John Coford	Solank Mynsekretaris van die Consolidated Murchison Mine, Gravelotte	Distrik Letaba.
Gysbert Reitz Hofmeyr	Solank Bestuurder van die Colonial Mutual Life Assurance Society, Ltd., Bloemfontein	Distrik Bloemfontein.
Hendrik Jacobus Pienaar	Solank Instromingsbeheerbeampte, Afdeling van nie-Blanke Sake, Munisipaliteit Boksburg	Distrik Boksburg.
Frederick Stanley Taylor	Solank Assistent-stadsklerk, Munisipaliteit Benoni	Distrik Benoni.
Andries Frederick van Wyk	Solank Hoof van die Happy-Rest-Skoolplaas, Happy-Rest	Distrik Soutpansberg.

DEEL III.

Naam.	*Gebied.*	*Rede.*
Vincent Carratu	Distrik Johannesburg	Bedank.
Victor William Hayes	Distrik Springs	Distrik verlaat.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 2519.] [13 October 1950.

LIQUID FUEL AND OIL INDUSTRY ADVISORY BOARD.—APPOINTMENT.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Liquid Fuel and Oil Act, 1947 (Act No. 49 of 1947), to appoint the following persons as members of the Liquid Fuel and Oil Industry Advisory Board, for a period of three years with effect from the 12th September, 1950:—

David Gabriel Malherbe,
Josias Willem van der Merwe,
Dr. Frederik Meyer,
Dr. Andries Johannes Visser,

and to designate David Gabriel Malherbe as Chairman.

✱ No. 2525.] [13 October 1950.

MARKING AND SALE OF E.P.N.S. WARE.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs is extending consideration to the issue of a Government Notice as set forth in the Annexure below.

In pursuance of section *thirteen* of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941) interested persons are invited to submit such representations as they may care to make on the matter to the Secretary for Commerce and Industries, 216 Central Street, Pretoria, to reach him within twenty-one days after publication hereof.

ANNEXURE.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Economic Affairs, acting in terms of the powers conferred upon me by section *fifteen* (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), hereby declare that the prohibition imposed under Government Notice No. 531, dated 10th March, 1950, shall not be deemed to apply in respect of the sale by any person of goods held in stock by him on the 10th September, 1950, and sold by him on or before the 10th June, 1951.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 2519.] [13 Oktober 1950.

ADVISERENDE RAAD VIR DIE VLOEIBARE BRANDSTOF- EN OLIENYWERHEID.—AANSTELLING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Vloeibare Brandstof en Olie, 1947 (Wet No. 49 van 1947), ondergenoemde persone as lede van die Adviserende Raad vir die Vloeibare Brandstof- en Olienywerheid vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 12 September 1950 aan te stel:—

David Gabriel Malherbe,
Josias Willem van der Merwe,
dr. Frederik Meyer,
dr. Andries Johannes Visser,

en om David Gabriel Malherbe as voorsitter aan te wys.

✱ No. 2525.] [13 Oktober 1950.

MERK EN VERKOOP VAN E.P.N.S.-WARE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, oorweging skenk aan die uitreiking van 'n goewermentskennisgewing soos in onderstaande Aanhangsel aangegee.

Ooreenkomstig artikel *dertien* van die Handelswaremerkewet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), word belanghebbende persone gevra om voortoë wat hulle moontlik oor die saak wil voorlê, te rig aan die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Sentraalstraat 216, Pretoria, sodat dit hom binne een-en-twintig dae na publikasie hiervan bereik.

AANHANGSEL.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyftien* (1) van die Handelsware-merkewet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), verklaar hierby dat die verbod by Goewermentskennisgewing No. 531 van 10 Maart 1950 opgelê, nie geag word van toepassing te wees op die verkoop deur enigiemand van goedere deur hom in voorraad gehou op 10 September 1950 en deur hom verkoop voor of op 10 Junie 1951 nie.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 2518.] [13 October 1950.

PORT HEALTH REGULATIONS.

The Minister of Health, under the powers conferred upon him by section *eighty-six* read with section *one hundred and fifty-seven* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), has, with effect from the 1st day of November, 1950, amended Schedule C of the regulations made under the said section *eighty-six* and published under Government Notice No. 988 of 1924, as amended, by the substitution for item 8 of the following item:—

"8. (*a*) For the complete fumigation (with a concentration of hydrocyanic acid gas sufficient to kill bed-bugs and cockroaches) of small ships having a maximum cubic capacity for fumigation of 30,000 cubic feet—a fee of £10.

(*b*) For the complete fumigation of vessels having a cubic capacity of from 30,000 cubic feet to 100,000 cubic feet—fees at the following scales:—

Approximate Cubic Capacity for Fumigation.	*Price for Extermination of Rats, Mice, Fleas, Bed-bugs and Cockroaches.* £ s. d.
Over 30,000 and up to 35,000	16 6 0
Over 35,000 and up to 40,000	17 11 0
Over 40,000 and up to 45,000	18 16 0
Over 45,000 and up to 50,000	20 2 6
Over 50,000 and up to 55,000	21 9 0
Over 55,000 and up to 60,000	22 14 0
Over 60,000 and up to 70,000	23 8 0
Over 70,000 and up to 80,000	24 3 7
Over 80,000 and up to 90,000	24 19 2
Over 90,000 and up to 100,000	25 14 9

(*c*) For fumigating ships (for the extermination of rats, mice and fleas only), having a cubic capacity of over 100,000 cubic feet—fees at the following scales:—

Approximate Cubic Capacity for Fumigation.	*Vessels in Ballast per 1,000 Cub. Feet.* s. d.	*Vessels Loaded or Partially Loaded per 1,000 Cub. Feet.* s. d.
Over 100,000 and up to 200,000	4 2	4 4
Over 200,000 and up to 300,000	3 10	4 2
Over 300,000 and up to 400,000	3 7	3 10
Over 400,000 and up to 450,000	3 4	3 7
Over 450,000 and up to 500,000	3 2	3 6
Over 500,000 and up to 550,000	3 1	3 4
Over 550,000 and up to 600,000	3 0	3 2
Over 600,000 and up to 650,000	2 11	3 1
Over 650,000 and up to 700,000	2 8	3 0
Over 700,000	2 7	2 11

(*d*) For the fumigation of accommodation, storerooms, quarters, etc., for the extermination of bedbugs and cockroaches where the holds are also being fumigated, the above prices will be increased by an extra charge of 9d. per 1,000 cubic feet of such quarters.

(*e*) For the complete fumigation of small ships or the fumigation of any portion of a ship—fees at the following scales:—

	£ s. d.
Up to 8,000 cubic feet	7 16 0
8,001 to 12,000 cubic feet	10 2 9
12,001 to 16,000 cubic feet	12 9 7
16,001 to 20,000 cubic feet	14 0 9
Over 20,000 and under 30,000 cubic feet	15 12 0

Thereafter the scale af charges in sub-item 8 (*b*) shall apply.

(*f*) For the fumigation of ships used as troop or prison-of-war transports, or ships where the greater portion of the available space is used for purposes other than storage of cargo for the destruction of rats and adult cockroaches throughout the ships with an exposure to gas of not less than 12 hours, a flat rate of 4s. 8d. per 1,000 cubic feet of space fumigated.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 2518.] [13 Oktober 1950.

HAWE-GESONDHEIDSREGULASIES.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-tagtig* gelees met artikel *eenhonderd sewe-en-vyftig* van die Volksgesondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), sy goedkeuring geheg aan die wysiging, met ingang van die 1ste dag van November 1950, van Bylae C van die regulasies wat ingevolge genoemde artikel *ses-en-tagtig* uitgevaardig en by Goewermentskennisgewing No. 988 van 1924, soos gewysig, gepubliseer is, deur item 8 deur die volgende item te vervang:—

„8. (*a*) Vir die volledige beroking (met gekonsentreerde watersiaangas sterk genoeg om weeluise en kakkerlakke dood te maak) van klein skepe met 'n maksimum kubieke berokingskapasiteit van 30,000 kubieke voet—£10.

(*b*) Vir die volledige beroking van skepe met 'n kubieke berokingskapasiteit van 30,000 tot 100,000 kubieke voet, gelde teen die volgende skale:—

Benaderde kubieke berokingskapasiteit.	*Koste vir vernietiging van rotte, muise, vlooie, weeluise en kakkerlakke.* £ s. d.
Oor 30,000 tot 35,000	16 6 0
Oor 35,000 tot 40,000	17 11 0
Oor 40,000 tot 45,000	18 16 0
Oor 45,000 tot 50,000	20 2 6
Oor 50,000 tot 55,000	21 9 0
Oor 55,000 tot 60,000	22 14 0
Oor 60,000 tot 70,000	23 8 0
Oor 70,000 tot 80,000	24 3 7
Oor 80,000 tot 90,000	24 19 2
Oor 90,000 tot 100,000	25 14 9

(*c*) Vir beroking van skepe (alleen vir die vernietiging van rotte, muise en vlooie) met 'n kubieke kapasiteit van meer as 100,000 kubieke voet, gelde teen die volgende skale:—

Benaderde kubieke berokingskapasiteit.	*Skepe met ballas per 1,000 kub. voet.* s. d.	*Gelaaide of gedeeltelik gelaaide skepe per 1,000 kub. voet.* s. d.
Oor 100,000 tot 200,000	4 2	4 4
Oor 200,000 tot 300,000	3 10	4 2
Oor 300,000 tot 400,000	3 7	3 10
Oor 400,000 tot 450,000	3 4	3 7
Oor 450,000 tot 500,000	3 2	3 6
Oor 500,000 tot 550,000	3 1	3 4
Oor 550,000 tot 600,000	3 0	3 2
Oor 600,000 tot 650,000	2 11	3 1
Oor 650,000 tot 700,000	2 8	3 0
Oor 700,000	2 7	2 11

(*d*) Vir die beroking van akkommodasie, pakkamers, kwartiere, ens., vir die vernietiging van weeluise en kakkerlakke waar die skeepsruim ook berook word, sal bostaande bedrae met 9d. verhoog word vir elke 1,000 kubieke voet van sodanige kwartiere.

(*e*) Vir die volledige beroking van klein skepies of die beroking van 'n gedeelte van 'n skip—gelde teen die volgende skale:—

	£ s. d.
Tot 8,000 kubieke voet	7 16 0
8,001 tot 12,000 kubieke voet	10 2 9
12,001 tot 16,000 kubieke voet	12 9 7
16,001 tot 20,000 kubieke voet	14 0 9
Oor 20,000 en onder 30,000 kubieke voet	15 12 0

Daarna sal die skale soos vervat in subitem 8 (*b*) van toepassing wees.

(*f*) Vir die beroking van skepe wat vir die vervoer van troepe of krygsgevangenes gebruik word, of skepe waar die grootste gedeelte van die beskikbare ruimte vir ander doeleindes behalwe vir die berging van vragte gebruik word, sal daar vir die uitroei van rotte en uitgegroeide kakkerlakke dwarsdeur die skip 'n basiese bedrag van 4s. 8d. per kubieke voet ruimte wat berook word en wat nie minder as 12 uur aan gas blootgestel word nie, van toepassing wees.

(*g*) For the fumigation of ships for the destruction of lice throughout the ship with an exposure of gas of not less than 12 hours, a flat rate of 5s. 6d. per 1,000 cubic feet of space fumigated.

(*h*) For the application of dichloro-diphenyl-trichloroethane (D.D.T.) a charge of £1. 4s. per gallon of spray or equivalent dust used with a minimum charge of £2. 8s. per any one vessel."

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 2498.] [26 September 1950.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—HOËR-VOLKSKOOL, HEIDELBERG, TRANSVAAL.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Principal of the Hoër-Volkskool, Heidelberg, Transvaal, has applied for the registration of the uniform and badge of the Institution.

Any person affected, or likely to be affected, who desires to raise objections to the application, may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

UNIFORM.

Blazer.—A combination of the following colours: A vertical gold stripe $^1/_{10}$ inch wide and two white stripes each $^1/_{10}$ inch wide and $\frac{1}{4}$ inch apart on a bottlegreen background alternating at intervals of 2 $^9/_{10}$ inches.

Football Jersey.—A football jersey with bottlegreen background and white collar, with a series of horizontal stripes in gold round the chest, two white and gold $\frac{3}{8}$ inch, $\frac{1}{4}$ inch each and $\frac{3}{8}$ inch at intervals of $1\frac{1}{4}$ inches, $\frac{5}{8}$ inch and $1\frac{1}{4}$ inches respectively.

Football Stocking.—A combination of the following colours: A white turnover top 1 inch and a gold stripe 2 inches wide round the calf on a bottlegreen background.

Belt.—A combination of the following colours: A series of horizontal bottlegreen, white, gold, bottlegreen stripes, $\frac{3}{4}$ inch, $\frac{1}{4}$ inch, $\frac{1}{4}$ inch, $\frac{3}{4}$ inch wide respectively.

Tie.—A combination of the following colours: A slanting gold stripe $^1/_{10}$ inch wide, and two slanting white stripes each $^1/_{10}$ inch wide, and a $\frac{1}{4}$ inch apart, alternating on a bottlegreen background at 1 inch intervals.

Winter Jersey.—Bottlegreen, round the neck, cuff and waistline a series of gold, white, white and gold stripes, $\frac{1}{8}$ inch, $^1/_{16}$ inch, $^1/_{16}$ inch and $\frac{1}{8}$ inch wide respectively and each $\frac{1}{4}$ inch, $\frac{1}{8}$ inch and $\frac{1}{4}$ inch apart.

Badge.—A shield bordered with black lines quartered and halved and joined in the centre by a chevron bordered in black on which appear in black on a white background, the letters vVv. In the top left quarter representations of a trophy and a candle flame in black on a white background; in the top right hand quarter a representation of a plough in black on a gold background; in the lower half appears a representation of an ox-wagon in black with a white hood on a bottlegreen background.

✱ No. 2499.] [26 September 1950.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—GREYVILLE CLUB.

It is hereby notified for general information that in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), the Secretary of the Greyville Club, Durban, has applied for the registration of the name and badge of the association.

(*g*) Vir die beroking van skepe vir die uitroei van luise dwarsdeur die skip en met 'n blootstelling aan gas van nie minder as 12 uur nie, 'n basiese bedrag van 5s. 6d. per 1,000 kubieke voet vir die ruimte wat berook word.

(*h*) Vir die toediening van dichloor-difeniel-trichloretaan (D.D.T.) 'n koste van £1. 4s. per gelling wat gespuit word of 'n gelykstaande hoeveelheid poeier wat gebruik word, met minimum koste van £2. 8s. vir een vaartuig."

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 2498.] [26 September 1950.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—HOËR-VOLKSKOOL, HEIDELBERG, TRANSVAAL.

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Skoolhoof van die Hoër-Volkskool, Heidelberg, Transvaal, aansoek gedoen het om registrasie van die inrigting se uniform en wapen.

Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

UNIFORM.

Kleurbaadjie.—'n Samestelling van die volgende kleure: 'n Vertikale goud strepie $^1/_{10}$ duim breed en twee wit strepies elk $^1/_{10}$ duim breed en $\frac{1}{4}$ duim van mekaar wat op 'n bottelgroen agtergrond afwissel met tussenruimtes van 2 $^9/_{10}$ duim.

Voetbaltrui.—'n Voetbaltrui met 'n bottelgroen agtergrond met 'n wit kraag, met 'n reeks horizontale strepies om die bors van goud, twee wit, en goud, $\frac{3}{8}$ duim, $\frac{1}{4}$ duim elk, en $\frac{3}{8}$ duim, met tussenruimtes van $1\frac{1}{4}$ duim, $\frac{5}{8}$ duim en $1\frac{1}{4}$ duim, onderskeidelik.

Voetbalkous.—'n Samestelling van die volgende kleure: 'n Wit omslaanrand 1 duim en 'n goud streep 2 duim breed om die kuit op 'n bottelgroen agtergrond.

Gordel.—'n Samestelling van die volgende kleure: 'n Reeks horisontale bottelgroen, wit, goud, bottelgroen strepe, onderskeidelik $\frac{3}{4}$ duim, $\frac{1}{4}$ duim, $\frac{1}{4}$ duim, $\frac{3}{4}$ duim breed.

Das.—'n Samestelling van die volgende kleure: 'n Skuins goud strepie $^1/_{10}$ duim breed en twee skuins wit strepies elk $^1/_{10}$ duim breed, en $\frac{1}{4}$ duim van mekaar wat op 'n bottelgroen agtergrond afwissel met tussenruimtes van 1 duim.

Wintertrui.—Bottelgroen, om die nek, mouboordjie en middellyf, 'n reeks goud, wit; wit en goud strepies, onderskeidelik $\frac{1}{8}$ duim, $^1/_{16}$ duim, $^1/_{16}$ duim en $\frac{1}{8}$ breed en $\frac{1}{4}$ duim, $\frac{1}{8}$ duim en $\frac{1}{4}$ duim van mekaar.

Wapen.—'n Skild met swart lyne omsoom in twee kwarte en 'n helfte verdeel, wat in die middel verbind word deur 'n swartomlynde keper waarop in swart teen 'n wit agtergrond, die letters vVv staan. In die boonste linkerkwart afbeeldings van 'n trofee en 'n kersvlam in swart teen 'n wit agtergrond; in die boonste regterkwart 'n afbeelding van 'n ploeg in swart teen 'n goud agtergrond; in die onderste helfte verskyn 'n voorstelling van 'n ossewa in swart met 'n wit tent teen 'n bottelgroen agtergrond.

✱ No. 2499.] [26 September 1950.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—„GREYVILLE CLUB".

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van die „Greyville Club", Durban, aansoek gedoen het om registrasie van die vereniging se naam en wapen.

Any person affected, or likely to be affected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—Greyville Club.

Badge.—A shield on a black background bordered in gold and divided into four segments by horizontal and vertical black bands. The bands are bordered and halved by gold stripes. In the upper left hand segment appears on a white background a miniature black shield containing a scaling ladder in gold; in the lower right hand segment on a white background is a representation of a falcon in black with red beak, legs and claws; in each of the upper right and lower left hand segments, on a red background appear a representation of a chevron in gold.

On a scroll in gold below the shield appears the name Greyville Club in black letters.

✱ No. 2500.] [16 August 1950.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—INNESDALE CLUB.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Chairman, Innesdale Club, Innesdale, has applied for the registration of the badge of the Association. Any person affected or likely to be affected, who desires to raise objections to the application, may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Badge.—On a field of Vert (1) there is a triangle surrounded by a border of Gules (2). At the Nombril point is a grotesque lion's face in or (3). On a background of sable starting from the centre base on each side of triangle is a spray of laurel leaves as in (3). The honour point is a protea as in (3). The centre chief is occupied by a pair of clasped hands as in (3), supported by a scroll as in (2) with the word " Pretoria " as in (3). The name scroll on top of shield is as in (2) with wording " KLUB INNESDALE CLUB " as in (3). The motto scroll appears at bottom of shield as in (2) with motto " Vivimus Dum Vivamus " as in (3).

✱ No. 2501.] [29 September 1950.

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—UNIVERSITY OF PRETORIA.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the Uniform and Badge of the University of Pretoria, as described in Government Notice No. 1424 of the 8th June, 1950.

✱ No. 2502.] [29 September 1950.

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—BLOEMFONTEIN S.A.R. RECREATION CLUB.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the Name and Uniform of the Bloemfontein S.A.R. Recreation Club, Bloemfontein, as described in Government Notice No. 1461 of the 16th June, 1950.

Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Naam.—„ Greyville Club ".

Wapen.—'n Skild op 'n swart agtergrond met goud omsoom en in vier segmente verdeel deur horisontale en vertikale swart bande. Die bande is omsoon en gehalveer deur goue strepe. In die boonste linkersegment op 'n wit agtergrond is daar 'n swart miniatuurskild waarop 'n brandleer in goud voorkom; in die onderste regtersegment is daar 'n voorstelling van 'n valk in swart met rooi bek, bene en kloue op 'n wit agtergrond; in elk van die boonste regter- en onderste linkersegmente is daar 'n voorstelling van 'n keper in goud op 'n rooi agtergrond.

Op 'n rol in goud onderkant die skild verskyn die naam „ Greyville Club " in swart letters.

✱ No. 2500.] [16 Augustus 1950.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—INNESDALE-KLUB.

Hierby word vir algemene inligting, ingevolge subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), bekendgemaak dat die Voorsitter, Innesdale-klub, Innesdale, aansoek gedoen het om die registrasie van die Vereniging se wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande na die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Wapen.—Op 'n veld van groen (1) 'n driehoek met rooi omsoom. In die middelpunt 'n groteske leeugesig in goud (3) teen swart agtergrond; 'n tak lourierblare soos in (3), weerskante van die driehoek beginnende by die skildvoet. Die erepunt is 'n protea soos in (3). Die skildhoof bestaan uit 'n paar ineengeslaande hande soos in (3) wat op 'n rol rus soos in (2), met die woord „ Pretoria " soos in (3). Die naamrol bo-aan die skild is soos in (2), met die woorde KLUB INNESDALE CLUB soos in (3). Die leuserol verskyn onderaan die skild soos in (2), met die leuse „ Vivimus Dum Vivamus " soos in (3).

✱ No. 2501.] [29 September 1950.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—UNIVERSITEIT VAN PRETORIA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die uniform en wapen van die Universiteit van Pretoria, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 1424 van 8 Junie 1950, geregistreer het.

✱ No. 2502.] [29 September 1950.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—BLOEMFONTEINSE S.A.S.-ONTSPANNINGSKLUB.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam en uniform van die Bloemfonteinse S.A.S.-ontspanningsklub, Bloemfontein, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 1461 van 16 Julie 1950, geregistreer het.

✱ No. 2511.] [3 October 1950.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 70.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILLIS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, obscene or objectionable:—

(1) "Focus" (all issues).
(2) "Telepress" (all issues).
(3) "Stag" (all issues).
(4) "Eye" (all issues).

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, all issues of the said publications are therefore prohibited from importation into the Union and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any copy of the above-mentioned publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.
13-20

✱ No. 2512.] [30 September 1950.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 69.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILLIS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, obscene or objectionable:—

(1) "World Youth, No. 16—April 1950".
(2) "World Youth Supplement, 17th to 21st April 1950".

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, all issues of the said publications are therefore prohibited from importation into the Union and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any copy of the above-mentioned publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

✱ No. 2513.] [13 October 1950.

REVOCATION OF APPOINTMENTS OF MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has, in terms of section *four* of Act No. 43 of 1916, approved of the revocation of the authority to solemnise marriages of the undermentioned ministers of religion:—

For the Union of South Africa.

Ninow, Carl Frederick Wilhelm, of the Old Apostolic Church of Africa.
Blazey, Henry John, of the Congregational Union of South Africa.
Charlton, John, of the Roman Catholic.
Purdon, Percival Charles, of the Baptist Union of South Africa.

✱ No. 2511.] [3 Oktober 1950.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 70.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILLIS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

(1) „Focus" (alle uitgawes).
(2) „Telepress" (alle uitgawes).
(3) „Stag" (alle uitgawes).
(4) „Eye" (alle uitgawes).

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag geen uitgawe van vermelde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van bovermelde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou, of versprei of vertoon, pleeg ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande, of met sodanige boete sowel as met sodanige gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.
13-20

✱ No. 2512.] [30 September 1950.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 69.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILLIS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

(1) „World Youth, No. 16—April 1950".
(2) „World Youth Supplement, 17th to 21st April 1950".

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag geen uitgawe van vermelde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van bovermelde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou, of versprei of vertoon, is ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf van hoogstens twaalf maande sonder die keuse van 'n boete, of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

✱ No. 2513.] [13 Oktober 1950.

HERROEPING VAN AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake kragtens artikel *vier* van Wet No. 43 van 1916 die herroeping van die magtiging van ondergenoemde predikante om huwelike te bevestig, goedgekeur het.

Unie van Suid-Afrika.

Ninow, Carl Frederick Wilhelm, van die Ou Apostoliese Kerk van Afrika.
Blazey, Henry John, van die Congregational Union of South Africa.
Charlton, John, van die Rooms-Katolieke Kerk.
Purdon, Percival Charles, van die Baptiste-unie van Suid-Afrika.

For the Province of the Cape.

'Noto, Ariel, of the Paris Evangelical Missionary Society.
Black, John, of the Presbyterian Church.
Abrahams, Joseph Samuel, of the United One in Jesus Mission Church of South Africa.

For the Province of Natal.

Abrahamsson, Sten, of the Swedish Zulu Mission.

For the Province of Orange Free State.

Mokheseng, Abishur Phoebele, of the Nederduits Gereformeerde Sendingkerk.

Provinsie van die Kaap.

'Noto, Ariel, van die Evangeliese Sendinggenootskap, Parys.
Black, John, van die Presbiteriaanse Kerk.
Abrahams, Joseph Samuel, van die United One in Jesus Mission Church of South Africa.

Provinsie van Natal.

Abrahamsson, Sten, van die Swedish Zulu Mission.

Provinsie van Oranje Vrystaat.

Mokheseng, Abishur Phoebele, van die Nederduits Gereformeerde Sendingkerk.

✱ No. 2514.] [13 October 1950.

APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *one*, subsection (2) of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as marriage officers for the districts set opposite their respective names, with effect from the dates stated, and unless otherwise indicated, during such time as the officers concerned hold their present posts at the places indicated.

✱ No. 2514.] [13 Oktober 1950.

AANSTELLING VAN STAATSAMPTENARE AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om ondergenoemde staatsamptenare kragtens subartikel (2) van artikel *een* van Wet No. 43 van 1916, met ingang van die datums hieronder gemeld, tot huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat teenoor hul name gemeld word. Tensy anders aangedui, is die benoeming van krag solank die betrokke amptenare hul teenswoordige betrekkings op die aangeduide plekke beklee.

Name. *Naam.*	Rank. *Rang.*	Station. *Plek.*	District. *Distrik.*	Period. *Tydperk.*
PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.—*PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.*				
Park, Norman Clement	Clerical Assistant, Grade II—*Klerklike assistent, graad II*	Springbok	Springbok	1/9/50
PROVINCE OF THE TRANSVAAL—*PROVINSIE TRANSVAAL.*				
Francis, Louis Philip	Clerical Assistant, Grade I—*Klerklike Assistent, Graad I*	Potgietersrus	Potgietersrus	1/7/50–30/9/50
Uys, Gert Gerhardus Albertus	Clerical Assistant, Grade I—*Klerklike Assistent, Graad I*	Wolmaransstad	Wolmaransstad	5/7/50–15/7/50
Le Roux, Frederick Johannes	Clerical Assistant, Grade I—*Klerklike Assistent, Graad I*	Wolmaransstad	Wolmaransstad	17/7/50
Bezuidenhout, Hendrik	Clerical Assistant, Grade I—*Klerklike Assistent, Graad I*	Amsterdam	Ermelo	6/7/50–22/7/50
Rothman, Jacobus Johannes	Clerical Assistant, Grade I—*Klerklike Assistent, Graad I*	Groot-Marico	Zeerust	18/9/50–7/10/50
Wilcocks, David Petrus	Clerical Assistant, Grade I—*Klerklike Assistent, Graad I*	Zeerust	Zeerust	31/7/50
Bosman, Hermanus François	Clerical Assistant, Grade II—*Klerklike Assistent, Graad II*	Tzaneen	Tzaneen	1/9/50
PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE—*PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.*				
Vlok, Jasper	Clerical Assistant, Grade II—*Klerklike Assistent, Graad II*	Frankfort	Frankfort	1/8/50
PROVINCE OF NATAL—*PROVINSIE NATAL.*				
Terblanche, Gerret Johannes	Clerical Assistant, Grade I—*Klerklike Assistent, Graad I*	Ladysmith, Natal	Ladysmith, Natal	3/7/50–29/7/50

✱ No. 2515.] [13 October 1950.

APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased to approve in terms of section *two* (1) of Act No. 43 of 1916, the following persons as marriage officers as indicated hereunder.

✱ No. 2515.] [13 Oktober 1950.

AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om, kragtens artikel *twee* (1) van Wet No. 43 van 1916, die aanstelling van ondergenoemde persone as huweliksbevestigers goed te keur soos hieronder aangedui.

	Name. *Naam.*	Church Denomination or Organisation. *Kerkgenootskaap of -organisasie.*	With Effect from. *Met ingang van.*
FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA AND WHILE MINISTER OF RELIGION IN THE UNION. *VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SOLANK HULLE PREDIKANTE IN DIE UNIE IS.*			
Rev.—*Eerw.*	Marais, Johannes Jakobus	Nederduits Gereformeerde Sendingkerk	15/5/50
Rabbi	Kemmelman, Yoshua	Vryburg Hebrew Congregation—*Vryburgse Hebreeuse Gemeente*	28/7/50
Rev.—*Ds.*	du Plessis, Johannes Cornelius	Nederduits Gereformeerde Kerk	28/7/50
Rev.—*Eerw.*	De Swardt, Willem Hendrik	Christengemeentes	29/7/50
„ „	Svensson, Harold	Scandinavian Independent Baptist Mission	29/7/50
„ „	Lazarus, Josef	Church of the Nazarene	14/8/50
„ „	Senekal, Hendrik Johannes	Church of the Nazarene	15/8/50
„ „	Botha, Christoffel Daniel	Church of the Nazarene	15/8/50
„ „	Taylor, Alfred Stuart	Anglican Church—*Anglikaanse Kerk*	24/8/50
Rev.—*Ds.*	Koekemoer, Petrus Johannes Theobaltus	Nederduits Hervormde Kerk	22/8/50
„ „	Troskie, Wilhelm Karel	Nederduits Herv. of Geref. Kerk	24/8/50

	Name. *Naam.*	Church Denomination or Organisation. *Kerkgenootskap of -organisasie.*	With Effect from. *Met ingang van.*
Rev.—*Eerw.*	Heilgendorff, Ewald Joachim Wilhelm	Lutheran Berlin Mission—*Lutherse Berlynse Sending*	24/8/50
„ „	Dawson, Leslie Lee	Presbyterian Church—*Presbiteriaanse Kerk*	24/8/50
„ „	Koch, Andries Christian	Assemblies of God	24/8/50
„ „	Louw, Paul Johannes	Apostolic Faith Mission of South Africa—*Apostoliese Geloofsending van Suid-Afrika*	24/8/50
„ „	Swart, Nicolaas Johannes	Apostolic Faith Mission of South Africa—*Apostoliese Geloofsending van Suid-Afrika*	24/8/50
Rabbi	Miller, Meyer	Durban Jewish Reform Congregation	24/8/50
Rev.—*Ds.*	Oglethorpe, James	Nederduits Herv. of Geref. Kerk	24/8/50
„ „	Cronje, Pierre	Nederduits Gereformeerde Kerk	24/8/50
Rev.—*Eerw.*	O'Carroll, Aquinas	Catholic Church—*Katolieke Kerk*	24/8/50
Rev.—*Ds.*	Botha, Hendrik	Nederduits Gereformeerde Kerk	24/8/50
	FOR THE PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE—*VIR DIE PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.*		
Rev.—*Eerw.*	Gqaji, Elnoth William	Ethiopian Church of South Africa—*Ethiopiese Kerk van Suid-Afrika*	27/7/50
	FOR THE PROVINCE OF ORANGE FREE STATE—*VIR DIE PROVINSIE VAN ORANJE-VRYSTAAT.*		
Rev.—*Eerw.*	Citashe, Cornelius Nontshinga	Ethiopian Church of South Africa—*Ethiopiese Kerk van Suid-Afrika*	27/7/50
„ „	Sentso, Godfrey Nehemiah	African Methodist Episcopal Church	29/7/50
	FOR THE PROVINCE OF NATAL—*VIR DIE PROVINSIE VAN NATAL.*		
Rev.—*Eerw.*	Dhladhla, Lymon William Mntukatenjwa	Church of the Province of South Africa	28/7/50

✱ No. 2516.] [13 October 1950.

AMENDMENT TO STATISTICS UNDER SECTION *SIXTY-THREE*, SUB-SECTION (3), OF THE LIQUOR ACT, 1928 (ACT No. 30 OF 1928).

It is hereby notified for general information that the number of parliamentary voters resident in the area of each of the undermentioned urban local authorities is as shown respectively in the Schedule hereto and not as given in the Schedule to Government Notice No. 2414, published in *Government Gazette Extraordinary*, No. 4472 of the 29th September, 1950.

✱ No. 2516.] [13 Oktober 1950.

WYSIGING VAN STATISTIEKE INGEVOLGE ARTIKEL *DRIE-EN-SESTIG*, SUBARTIKEL (3) VAN DIE DRANKWET, 1928 (WET No. 30 VAN 1928).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die getal parlementêre kiesers wat woonagtig is in die gebied van elke stedelike plaaslike bestuur hieronder vermeld, onderskeidelik die getal is wat in onderstaande Bylae vermeld word, en nie dié wat in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2414 in *Buitengewone Staatskoerant* No. 4472 van 29 September 1950, gepubliseer is nie.

SCHEDULE.—BYLAE.

Magisterial District. *Magistraatsdistrik.*	Urban Local Authority. *Stedelike Plaaslike Bestuur.*	Number of Resident Voters. *Getal inwonende kiesers.*
	CAPE PROVINCE.—KAAPPROVINSIE.	
Richmond	Richmond Municipal Council. Munisipale Raad van Richmond	255
	TRANSVAAL.	
Ermelo	Morgenzon Village Council. Dorpsraad van Morgenzon	124
Vereeniging	Vereeniging Town Council. Stadsraad van Vereeniging	4,301
	Kookfontein Health Committee. Gesondheidskomitee van Kookfontein	117
	Vanderbijlpark Health Committee. Gesondheidskomitee van Vanderbijlpark.	1,521

✱ No. 2527.] [14 September 1950.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—"THE GYMNASIUM HIGH SCHOOL FOR BOYS", PAARL.

It is hereby notified for general information that in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 Act No. 23 of 1935), the Principal of "The Gymnasium High School for Boys", Paarl, has applied for the registration of the uniform and badge of the institution.

Any person affected, or likely to be affected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

✱ No. 2527.] [14 September 1950.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—DIE GIMNASIUM-HOËRSKOOL VIR SEUNS, PAARL.

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Skoolhoof van die Gimnasium-Hoërskool vir Seuns, Paarl, aansoek gedoen het om registrasie van die inrigting se uniform en wapen.

Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

UNIFORM.

Blazer.—A combination of the following colours:—

A green background with vertical dark red and yellow stripes at intervals of two inches, each $\frac{3}{8}$ inch and $\frac{3}{16}$ inch wide, respectively.

Badge.—On a dark red background a shield edge in gold upon which appears within a circle edge in yellow, a representation of a yellow sun, on a white background, rising over green stormy waters. Above and underneath the circle the words "Paarl" and "Gymnasium" appear respectively in yellow letters. On the left and the right of the circle there are yellow ornamental stars. The shield is surmounted by a white scroll with a yellow edge, divided into three, upon which the motto "Sol Justitiae Illustra Nos" is written.

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 2486.] [13 October 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

DESIGNATION OF TRADE.—MECHANICAL ENGINEERING INDUSTRY (TRANSVAAL).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Mechanical Engineering Industry in the Province of the Transvaal by Government Notice No. 254 of the 3rd February, 1925, as amended by Government Notice No. 202 of the 30th January, 1948, hereby designate in terms of sub-section (1) of section *sixteen* of the said Act, the trade of X-ray and Electro Medical Mechanic as a trade in the said industry and area to which the provisions of the said Act in respect of apprenticeship shall apply.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2487.] [13 October 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.—HAIRDRESSING TRADE, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established by Government Notice No. 1902 of 10th September, 1948, for the Hairdressing Trade in the municipal areas of Port Elizabeth and Uitenhage, hereby give notice that I prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act in the said municipal areas, the undermentioned conditions as conditions of apprenticeship in the undermentioned trades designated by me in the Hairdressing Trade by Government Notice No. 1306, dated 8th July, 1949:—

DESIGNATED TRADES.

1. Ladies' hairdressing.
2. Gentlemen's hairdressing.

CONDITIONS.

1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

Except in cases where exemption is granted by the Minister the minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 15 years and the passing of Standard VI respectively.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

Except in cases where exemption is granted by the Minister the period of Apprenticeship shall be 4 years in all designated trades.

UNIFORM.

Kleurbaadjie.—Bevattende 'n samestelling van die volgende kleure:—

Op 'n groen agtergrond met tussenruimtes van twee duim vertikale donkerrooi en geel strepe, elk $\frac{3}{8}$ duim en $\frac{3}{16}$ duim breed, onderskeidelik.

Wapen.—Op 'n donkerrooi agtergrond 'n skild met geel omsoom waarop daar binne 'n geel omlynde sirkel 'n voorstelling van 'n geel son, op 'n wit agtergrond, wat oor groen stormagtige waters opkom, voorkom. Bo en onder die sirkel verskyn „Paarl" en „Gymnasium", onderskeidelik, in geel letters. Links en regs van die sirkel verskyn geel ornamentele sterretjies. Bo die skild is 'n wit rol met 'n geel rand, in drie verdeel, waarop die leuse „Sol Justitiae Illustra Nos" geskrywe staan.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 2486.] [13 Oktober 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

AANWYSING VAN BEDRYF.—WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURSNYWERHEID (TRANSVAAL).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op die aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge wat vir die Werktuigkundige Ingenieurswese in die Provinsie Transvaal ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 254 van 3 Februarie 1925, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 202 van 30 Januarie, 1948, wys hierby, kragtens subartikel (1) van artikel *sestien* van die genoemde Wet die bedryf van X-straal- en Elektro-mediese Werktuigkundige aan as 'n bedryf in die genoemde nywerheid en gebied waarop die bepalings van die genoemde Wet ten opsigte van vakleerlingskap van toepassing moet wees.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2487.] [13 Oktober 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.—HAARKAPPERSBEDRYF, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge wat by Goewermentskennisgewing No. 1902 van 10 September 1948 vir die Haarkappersbedryf in die munisipale gebiede Port Elizabeth en Uitenhage ingestel is, gee hierby kennis dat ek kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van genoemde Wet die ondergenoemde voorwaardes as leervoorwaardes in die ondergenoemde bedrywe, wat ek by Goewermentskennisgewing No. 1306 van 8 Julie 1949 in die Haarkappersbedryf aangewys het, in genoemde munisipale gebiede voorskryf:—

AANGEWESE BEDRYWE.

1. Dameshaarkappery.
2. Manshaarkappery.

VOORWAARDES.

1. KWALIFIKASIES OM MET VAKLEERLINGSKAP TE BEGIN.

Buiten in gevalle waar die Minister vrystelling verleen, is die minimum ouderdoms- en onderwyskwalifikasies om met vakleerlingskap te begin onderskeidelik 15 jaar en slaag in Standerd VI.

2. TERMYN VAN VAKLEERLINGSKAP.

Buiten in gevalle waar die Minister vrystelling verleen, is die termyn van vakleerlingskap in alle aangewese bedrywe 4 jaar.

3. RATES OF WAGES.

Wages at the following rates shall be payable weekly to apprentices during the years specified while serving their Apprenticeship:

	s.	d.
First year	20	0
Second year	27	6
Third year	37	6
Fourth year	52	6

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2488.] [13 October 1950.

SOLDIERS AND WAR WORKERS EMPLOYMENT ACT, 1944.

VESTING OF POWERS AND FUNCTIONS OF COMMITTEES IN SPECIFIED OFFICERS.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in terms of the powers conferred upon me by sub-section (5) of section *seven* of the Soldiers and War Workers Employment Act, 1944 (Act No. 40 of 1944), and after consultation with the Soldiers' and War Workers' Employment Board, established under Proclamation No. 24 of 1945, order that the powers and functions of the undermentioned Soldiers' and War Workers' Employment Committees, established by Government Notice No. 1632 of the 7th September, 1945, shall be vested in and exercised by the respective Divisional Inspectors of Labour for such areas for a further period ending 31st August, 1951.

Name of Committee.	*Powers Vested In.*
Pretoria Soldiers' and War Workers' Employment Committee	Divisional Inspector of Labour, 271 Schoeman Street, Pretoria.
Johannesburg Soldiers' and War Workers' Employment Committee	Divisional Inspector of Labour, New Magistrates' Courts, Marshall Street, Johannesburg.
Durban Soldiers' and War Workers' Employment Committee	Divisional Inspector of Labour, Masonic Grove, Durban.
East London Soldiers' and War Workers' Employment Committee	Divisional Inspector of Labour, 3 Hill Street, East London.
Port Elizabeth Soldiers' and War Workers' Employment Committee	Divisional Inspector of Labour, New Public Buildings, Adderley Street, Port Elizabeth.
Cape Town Soldiers' and War Workers' Employment Committee	Divisional Inspector of Labour, Corporation Street, Cape Town.
Bloemfontein Soldiers' and War Workers' Employment Committee	Divisional Inspector of Labour, Fraser Street, Bloemfontein.
Kimberley Soldiers' and War Workers' Employment Committee	Divisional Inspector of Labour, 7–9 Church Street, Kimberley.

D. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2489.] [13 October 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

COAL MINING INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT TO CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Coal Mining Industry in the Magisterial Districts of Dundee, Klip River, Newcastle, Utrecht and Vryheid by Government Notice No. 2296 of the 7th November, 1947, hereby—

(1) withdraw in terms of sub-section (3) of section *sixteen* of the said Act, Government Notice No. 2113 of the 7th October, 1949, in so far as it relates to the educational classes to be attended by apprentices and payment of class or course fees and examination fees; and

3. LOONSKALE.

Terwyl hulle hul vakleerlingskap uitdien, is lone teen die volgende skale weekliks aan vakleerlinge betaalbaar gedurende die jare wat gespesifiseer word:

	s.	d.
Eerste jaar	20	0
Tweede jaar	27	6
Derde jaar	37	6
Vierde jaar	52	6

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2488.] [13 Oktober 1950.

WET OP INDIENSNEMING VAN SOLDATE EN OORLOGSWERKERS, 1944.

VESTIGING VAN BEVOEGDHEDE EN WERSAAMHEDE VAN KOMITEES IN AANGEWESE AMPTENARE.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bevoegdhede my verleen by subartikel (5) van artikel *sewe* van die Wet op Indiensneming van Soldate en Oorlogswerkers (Wet No. 40 van 1944), en na raadpleging met die Soldate- en Oorlogswerkersindiensplasingsraad, ingestel by Proklamasie No. 24 van 1945, gelas dat die bevoegdhede en werksaamhede van die ondergenoemde Soldate- en Oorlogswerkersindiensplasingskomitees, ingestel by Goewermentskennisgewing No. 1632 van 7 September 1945, gevestig moet wees in en uitgeoefen moet word deur die onderskeie Afdelingsinspekteurs van daardie gebiede vir 'n verdere tydperk eindigende 31 Augustus 1951.

Naam van komitee.	*Bevoegdhede berus by.*
Pretoria Soldate- en Oorlogswerkersindiensplasingskomitee	Afdelingsinspekteur van Arbeid, Schoemanstraat 271, Pretoria.
Johannesburg Soldate- en Oorlogswerkersindiensplasingskomitee	Afdelingsinspekteur van Arbeid, Nuwe Magistraatshof, Marshalstraat, Johannesburg.
Durban Soldate- en Oorlogswerkersindiensplasingskomitee	Afdelingsinspekteur van Arbeid, Masonic Grove, Durban.
Oos-Londen Soldate- en Oorlogswerkersindiensplasingskomitee	Afdelingsinspekteur van Arbeid, Hillstraat 3, Oos-Londen.
Port Elizabeth Soldate- en Oorlogswerkersindiensplasingskomitee	Afdelingsinspekteur van Arbeid, Nuwe Openbare-gebou, Adderleystraat, Noordend, Port Elizabeth.
Kaapstad Soldate- en Oorlogswerkersindiensplasingskomitee	Afdelingsinspekteur van Arbeid, Korporasiestraat, Kaapstad.
Bloemfontein Soldate- en Oorlogswerkersindiensplasingskomitee	Afdelingsinspekteur van Arbeid, Fraserstraat, Bloemfontein.
Kimberley Soldate- en Oorlogswerkersindiensplasingskomitee	Afdelingsinspekteur van Arbeid, Kerkstraat 7–9, Kimberley.

D. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2489.] [13 Oktober 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

STEENKOOLMYNNYWERHEID, NATAL.— WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende ingevolge die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Vakleerlingkomitee wat vir die Steenkoolmynnywerheid in die magistraatsdistrikte Dundee, Kliprivier, Newcastle, Utrecht en Vryheid by Goewermentskennisgewing No. 2296 van 7 November 1947, ingestel is—

(1) trek hierby ingevolge subartikel (3) van artikel *sestien* van die genoemde Wet, Goewermentskennisgewing No. 2113 van 7 Oktober 1949, vir sover dit betrekking het op die opvoedkundige klasse wat deur vakleerlinge bygewoon moet word, en die betaling van kursus- en eksamengeld in; en

(2) prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act the undermentioned conditions as conditions in respect of apprenticeship in the undermentioned trades designated by Government Notice No. 613 of the 1st April, 1949, in the areas for which the committee so consulted was established:—

TRADES.

(1) Fitting (including machining).
(2) Turning (including machining).
(3) Fitting and turning.
(4) Engineering blacksmithing and/or forging and/or springmaking.
(5) Boilermaking, including structural steel working, plating, angle-iron smithing, sheetmetal working (over standard wire gauge 14), and riveting.
(6) Electrician, including electrical fitting and wiring, armature and magneto winding and cable jointing.
(7) Acetylene and electrical welding.
(This trade may be considered as part of designated trades Nos. 3, 4 and 5.)
(8) Woodworking (hand or machine).
(9) Bricklaying.

CONDITIONS.

1. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

(*a*) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices resident and employed in the Magisterial Districts of of Dundee or Vryheid shall attend the continuation classes at Dundee or Vryheid, respectively, for apprentices in the Coal Mining Industry leading to the Preliminary Technical, National Technical or more advanced Technical Certificates issued by the Department of Education, Arts and Science or to any certificates issued in place thereof. Attendance at such classes shall be for six hours per week throughout the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate part II is passed, whichever period is the shorter but for not less than two years. During the first two years of attendance, apprentices shall attend classes during normal working hours for four hours per week.

(*b*) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices resident or employed in the Magisterial Districts of Klip River, Newcastle and Utrecht shall follow correspondence courses conducted by the Witwatersrand Technical College for apprentices in the Coal Mining Industry leading to the certificates mentioned in sub-paragraph (*a*) hereof. Such courses shall be followed throughout the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate Part II is passed, whichever period is the shorter but for not less than two years.

2. PAYMENT OF CLASS OR COURSE FEES AND EXAMINATION FEES.

Every apprentice who is required to attend or to take any prescribed classes or courses or to take any prescribed examination shall be liable to pay the fees therefor to the institution concerned provided that—

(*a*) in the case of class or course fees, the employer shall advance such fees for each calendar year to the institution concerned and shall deduct such amounts from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 3 shillings per week provided that if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he had obtained a satisfactory mark in diligence and attended both in his own time and during ordinary working hours at least 75 per cent. of the full number of classes or in the case of a correspondence course satisfactorily completed at least 75 per cent. of the full number of papers during that calendar year, the sum so deducted shall be paid to the apprentice by the employer;

(*b*) the employer shall advance the fees for the said examinations not later than the 6th of March and the 1st July in respect of the examinations conducted in June and November respectively each year, for entries for the examinations which the apprentice is required to undergo and shall recover the amount of fees advanced in respect of any subject in the said examination in which the apprentice failed to pass, by means of deduction from the wages of the apprentice, the balance being not recoverable by the employer and being regarded as payment on behalf of the apprentice to disharge his liability to pay the said fees.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

(2) skryf hierby ingevolge subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet ondergenoemde voorwaardes voor as voorwaardes ten opsigte van vakleerlingskap in onderstaande bedrywe by Goewermentskennisgewing No. 613 van 1 April 1949, aangewys in die gebiede waarvoor die geraadpleegde komitee ingestel is:—

BEDRYWE.

(1) Monteer (met inbegrip van masjinale bewerking).
(2) Draai (met inbegrip van masjinale bewerking).
(3) Monteer en draai.
(4) Ingenieursgrofsmidswerk en/of vuurwerker en/of veermaker.
(5) Ketelmaker, met inbegrip van boustaalwerk, plaatwerk, hoekystersmee, metaalplaatwerk (oor standaarddraaddikte 14) en klinkwerk.
(6) Elektrisiën, met inbegrip van elektriese monteerwerk en bedrading, ankerbewikkeling en magneetbewikkeling en kabellassing.
(7) Asetileenlas en elektrieslas. (Hierdie bedryf kan as deel van bedrywe Nos. 3, 4 en 5 gereken word).
(8) Houtbewerking (hand of masjien).
(9) Messelwerk.

VOORWAARDES.

1. OPVOEDKUNDIGE KLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

(*a*) Behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen word, moet vakleerlinge wat in die magistraatsdistrikte Dundee of Vryheid woon en in diens is, die voortsettingsklasse in Dundee of Vryheid, al na die geval, bywoon wat bedoel is vir vakleerlinge in die steenkoolmynnywerheid en wat lei na die Preliminêre Tegniese, Nasionale Tegniese of meer gevorderde tegniese sertifikate wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik word, of sertifikate wat in plaas daarvan uitgereik word. Bywoning van die klasse moet ses uur per week wees, dwarsdeur die volle leertyd of totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel II, behaal is, watter tyd ook al die kortste is, maar vir minstens twee jaar. Gedurende die eerste twee jaar bywoning moet vakleerlinge klasse gedurende gewone werksure vir vier uur per week bywoon.

(*b*) Behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen word, moet vakleerlinge wat in die magistraatsdistrikte Kliprivier, Newcastle en Utrecht woon en in diens is, korrespondensiekursusse volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir vakleerlinge in die steenkoolmynnywerheid ingestel is en wat lei tot die sertifikate wat in subparagraaf (*a*) hiervan genoem word. Hierdie kursusse moet dwarsdeur die volle leerlingskaptyd gevolg word of totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel II, behaal is, watter tyd ook al die korste is, maar vir minstens twee jaar.

2. BETALING VAN KLAS- OF KURSUSGELD EN EKSAMENGELD.

Elke vakleerling van wie vereis word om klasse by te woon of kursusse te volg of voorgeskrewe eksamens te doen, is aanspreeklik vir betaling van die geld daarvoor aan die betrokke inrigting; met dien verstande dat—

(*a*) in die geval van klas- of kursusgeld, die werkgewer die geld vir elke kalenderjaar aan die betrokke inrigting moet voorskiet en die bedrae van die vakleerling se loon moet aftrek in paaiemente van hoogstens 3s. per week; met dien verstande dat as die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting voorlê dat hy bevredigende punte behaal het en sowel in sy eie tyd as gedurende gewone werksure of, in die geval van 'n korrespondensiekursus, ten minste 75 persent van die volle getal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar bevredigend beantwoord het, die som wat aldus afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling betaal moet word;

(*b*) die werkgewer die geld vir die genoemde eksamens op of voor 6 Maart en 1 Julie vir die eksamens wat onderskeidelik in Julie en November gehou word, moet voorskiet, vir inskrywings vir die eksamens wat die vakleerling verplig is om te doen en die bedrag wat voorgeskiet is ten opsigte van 'n onderwerp in die genoemde eksamens waarin die vakleerling druip, moet aftrek deur middel van korting van die vakleerling se loon; die balans kan nie deur die werkgewer verhaal word nie en word beskou as 'n betaling ten behoewe van die vakleerling vir ontheffing van sy aanspreeklikheid vir betaling van die genoemde geld.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2503.] [13 October 1950.

WAGE ACT, 1937.

CHEMICAL INDUSTRY.—UNION OF SOUTH AFRICA.

By direction of the Minister of Labour, all persons whose interests may be affected directly or indirectly by the recommendation which has been submitted to the Minister of Labour by the Wage Board and which appears in the Schedule hereto, and who have any objections to the making of a determination in accordance with the recommendation, are hereby, in terms of paragraph (*a*) of subsection (1) of section *fifteen* of the Wage Act, 1937, invited to lodge such objections in writing with the Secretary for Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria, within thirty days after publication of this notice.

NOTE.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for inspection at the offices of the Divisional Inspectors, Department of Labour, Johannesburg, Pretoria, Bloemfontein, Kimberley, Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and George.

Persons lodging objections other than in manuscript are requested to furnish seven copies of their statement of objections and seven copies of any accompanying documents.

SCHEDULE.

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF LABOUR BY THE WAGE BOARD.

CHEMICAL INDUSTRY.

1. AREA AND SCOPE OF OPERATION OF DETERMINATION

This Determination shall apply to employees engaged in the Chemical Industry in the Union of South Africa and to the employers of such employees.

DEFINITIONS.

(1) Unless the contrary intention appears, any expression used in this Determination which is defined in the Wage Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act and unless inconsistant with the context—

"artisan" means an employee who is engaged in work normally performed by a skilled artisan;

"boiler attendant" means an employee who, under supervision, is responsible for maintaining the water level and steam pressure in a boiler and who may stoke, draw, rake or slice the fire in such a boiler;

"boss boy" means an employee who is in charge of a group of labourers;

"casual employee" means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week;

"chargehand or team supervisor" means an employee who is in charge of a group of grade I employees and who may be in charge of labourers;

"Chemical Industry" means the industry in which employers and employees are associated in establishments which are registered or liable for registration under the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, for the preparation and/or bottling and/or wrapping and/or packing of—

(*a*) medicinal preparations for human or animal uses and/or toilet preparations and/or cosmetics and/or perfumes and/or scents and/or antiseptics and/or deodorants or disinfectants and/or insecticides and /or chemical products for photographic purposes and/or baking powder and/or the constituents of baking powder and/or yeast and/or starch and/or gelatine and/or essences and/or flavourings and/or colouring matter for foodstuffs;

(*b*) paints and/or pigments and/or distempers and/or lacquers and/or varnishes and/or polishes and/or putty and/or thinners and/or vinegar and/or office paste and/or gum and/or ink if carried on on the same premises by an employer and his employees who, taken collectively, are mainly engaged in the activities referred to in (*a*) above; and includes all activities incidental thereto or consequent thereon;

"chemical technician" means an employee, other than a chemist and druggist or a chemist, who is engaged in chemical work;

"chemical, technician, qualified," means a chemical technician who has had not less than six years' experience;

"chemical technician, unqualified," means a chemical technician who has had less than six years' experience;

✱ No. 2503.] [13 Oktober 1950.

LOONWET, 1937.

CHEMIESE NYWERHEID.—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

In opdrag van die Minister van Arbeid word elkeen wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak word deur die aanbeveling wat die Loonraad aan die Minister voorgelê het en wat in die Bylae verskyn, hierby ooreenkomstig paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Loonwet, 1937, versoek om, as hulle enige besware het teen die maak van 'n vasstelling ooreenkomstig die aanbeveling, daardie besware binne dertig dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris van Arbeid, Ongevalle-gebou, Schoemanstraat, Pretoria.

OPMERKING.—Die Loonraadverslag wat betrekking het op hierdie aanbeveling is vir insae beskikbaar by die kantore van die Afdelingsinspekteurs, Departement van Arbeid, Johannesburg, Pretoria, Bloemfontein, Kimberley, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en George.

Persone wat besware indien, behalwe in manuskripvorm, word versoek om sewe afskrifte van hulle besware en sewe afskrifte van enige meegaande dokumente te verstrek.

BYLAE.

AANBEVELING DEUR DIE LOONRAAD AAN SY EDELAGBARE DIE MINISTER VAN ARBEID.

CHEMIESE NYWERHEID.

1. GEBIED EN BESTEK VAN VASSTELLING.

Hierdie Vasstelling is van toepassing op werknemers in die chemiese nywerheid in die Unie van Suid-Afrika en op die werkgewers van dié werknemers.

2. WOORDBEPALING.

(1) Tensy die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, het elke uitdrukking wat in hierdie vasstelling gebruik word en in die Loonwet, 1937, omskryf is, dieselfde betekenis as in daardie Wet en tensy teenstrydig met die inhoud, beteken—

„vakman", 'n werknemer wat gewoonlik die werk van 'n geskoolde vakman doen;

„ketelbediener", 'n werknemer wat onder toesig verantwoordelik is om die waterhoogte en stoomdruk in 'n stoomketel op peil te hou en wat die vuur in die ketel mag stook, trek, hark en sny;

„baasjong", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir 'n groep arbeiders.

„los werknemer", 'n werknemer wat hoogstens drie dae in 'n week by dieselfde werkgewer in diens is;

„onderbaas of spanopsigter", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir 'n groep graad I werknemers en wat ook verantwoordelik vir arbeiders kan wees;

„chemiese nywerheid", die nywerheid waarin werkgewers en werknemers verbonde is in inrigtings wat kragtens die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, geregistreer is of registreerbaar is, vir die bereiding en/of vervaardiging en/of bottel en/of toedraai en/of verpakking van—

(*a*) geneeskragtige preparate vir menslike of dierlike gebruik en/of toiletpreparate en/of kosmetiek en/of parfuum en/of reukwater en/of kiemwerende middels en/of reukverdrywers en/of ontsmettingsmiddels en/of insektedoders en/of chemiese produkte vir fotografiese doeleindes en/of bakpoeier en/of die bestanddele van bakpoeier en/of suurdeeg en/of stysel en/of gelatien en/of aftreksels en/of geurmiddels en/of kleurmiddels vir voedselware;

(*b*) verf en/of kleurmiddels en/of kouwaterverf en/of lakvernis en/of vernis en/of politoer en/of stopverf en/of verdunningsmiddels en/of asyn en/of kantoorgom en/of gom en/of ink as dit uitgevoer word op dieselfde persele deur 'n werkgewer en sy werknemers wat, as 'n geheel geneem, hoofsaaklik die werksaamhede verrig waarna in (*a*) hierbo verwys word;

„chemie-tegnikus", 'n werknemer, behalwe 'n apteker, wat chemiese werk doen;

„chemie-tegnikus, gekwalifiseer," 'n chemie-tegnikus met minstens ses jaar ervaring;

„chemie-tegnikus, ongekwalifiseer," 'n chemie-tegnikus met minder as ses jaar ervaring;

"chemical work" means the performance of chemical manipulations, the devising or adjusting of the formulae of substances or the analytical control of the chemical processing of raw or semi-manufactured or finished products;

"chemist" means an employee, other than a chemist and druggist who is the holder of a degree in chemistry or an equivalent diploma, and who, in addition, has had not less than three years' experience in and is engaged in chemical work;

"chemist and druggist" means an employee who is registered as a chemist and druggist under the Medical, Dental Pharmacy Act, 1928, and who is engaged in chemical work;

"clerical employee" means an employee who is engaged in writing, typing, filing correspondence or any other form of clerical work and includes a cashier and a telephone operator;

"clerical employee, female, qualified," means a female clerical employee who has had not less than four years' experience;

"clerical employee, female, unqualified," means a female clerical employee who has had not less than four years' experience;

"clerical employee, male, qualified," means a male clerical employee who has had not less than five years' experience;

"clerical employee, male, unqualified," means a male clerical employee who has had less than five years' experience;

"colour matcher or paint maker" means an employee who is in charge of the grinding, mixing or tinting of paint materials to set standards but who does not do chemical work;

"commission-work" means any system under which a traveller's remuneration is based on the value or number of orders submitted by him to, and accepted by, his employer;

"despatch clerk" means an employee who is responsible for receiving goods from a store or warehouse or from departments for despatch and who may supervise the assembling or packing of such goods and the checking, weighing, marking or addressing of packages and includes a storeman or warehouseman;

"despatch clerk, qualified," means a despatch clerk who has had not less than six years' experience;

"despatch clerk, unqualified," means a despatch clerk who has had less than six years' experience;

"driver of a motor vehicle" means an employee who is engaged in driving a motor vehicle and for the purpose of this definition "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive;

"emergency work" means any work which, owing to causes such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence or theft, must be done without delay;

"experience" means—

(1) in relation to a chemical technician or a chemist, the total period or periods of employment which an employee has had in chemical work;

(2) in relation to a clerical employee, the total period or periods of employment which an employee has had as a clerical employee;

(3) in relation to a despatch clerk, the total period or periods of employment which an employee has had in the Chemical Industry as a despatch clerk;

(4) in relation to a grade I employee, the total period or periods of employment which an employee has had in the Chemical Industry, other than as a labourer;

(5) in relation to a traveller, the total period or periods of employment which an employee has had as a traveller;

"grade I employee" means an employee not specifically otherwise mentioned in clause 3 (1);

"grade I employee, pualified," means a grade I employee who has had not less than two years' experience;

"grade I employee, unqualified," means a grade I employee who has had less than two years' experience;

"handyman" means an employee who is engaged in making minor repairs or adjustments to machinery, plant or other equipment and who may effect minor repairs to buildings;

"labourer" means an employee who is engaged in any one or more of the following capacities, duties or operations:—

(1) Assembling by hand wooden boxes or corrugated or fibre board or similar containers;

(2) assisting on delivery vehicles, other than driving or effecting repairs;

(3) branding, marking, stamping, stencilling or affixing blank or ready-addressed labels to bales, boxes, drums or other packages or containers for transport or delivery;

„chemiese werk", die verrigting van chemiese handewerk, die beplanning of aanpassing van die formules van stowwe of die ontleedkundige beheer van die chemiese proseswerk van grondstowwe of halfvervaardigde of afgewerkte produkte;

„apteker", 'n werknemer wat die houer is van 'n graad in chemie of 'n gelykstaande diploma en wat daarbenewens minstens drie jaar ervaring in chemiese werk gehad het en daarin in diens is;

„apteker en drogis", 'n werknemer wat kragtens die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928, geregistreer is en wat chemiese werk doen;

„klerklike werknemer", 'n werknemer wat briewe skryf, tik en liasseer of enige ander vorm van klerklike werk doen en dit sluit kassier, versendingsklerk magasynmeester, pakhuisbediende en telefoonoperateur in;

„klerklike werknemer, vroulik, gekwalifiseer," 'n vroulike klerklike werknemer met minstens vier jaar ervaring;

„klerklike werknemer, vroulik, ongekwalifiseer," 'n vroulike klerklike werknemer met minder as vier jaar ervaring;

„klerklike werknemer, manlik, gekwalifiseer," 'n manlike klerklike werknemer met minstens vyf jaar ervaring;

„klerklike werknemer, manlik, ongekwalifiseer," 'n manlike klerklike werknemer met minder as vyf jaar ervaring;

„Kleurvergelyker of verfmaker", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die maal, meng of kleur van verfmiddels volgens vooropgestelde standaarde maar wat nie chemiese werk doen nie;

„kommissiewerk", 'n stelsel waarvolgens 'n reisiger se besoldiging gebaseer word op die waarde of getal bestellings wat deur hom aangebied en deur sy werkgewer aangeneem word;

„versendingsklerk", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die ontvangs van goedere uit 'n magasyn of pakhuis of van afdelings vir versending en wat toesig kan hou oor die bymekaarbring of verpakking van die goedere en die na-tel, afweeg, merk of adresseer van pakkette;

„versendingsklerk, gekwalifiseer," 'n versendingsklerk met minstens ses jaar ervaring;

„versendingsklerk, ongekwalifiseer," 'n versendingsklerk met minder as ses jaar ervaring;

„bestuurder van motorvoertuig", 'n werknemer wat 'n motorvoertuig bestuur, en vir die toepassing van hierdie woordbepaling sluit 'n motorvoertuig bestuur' alle bestuurtye in en tyd deur die bestuurder deurgebring in verband met die voertuig of die vrag en alle tye gedurende welke hy verplig is om op sy pos te bly, gereed om te bestuur;

„noodwerk", 'n werk wat as gevolg van brand, storm, ongeval, epidemie, gewelddaad of diefstal sonder versuim gedoen moet word;

„ervaring"—

(1) ten opsigte van chemie-tegnikus of apteker, die totale tyd of tye diens wat 'n werknemer in chemiese werk gehad het;

(2) ten opsigte van 'n klerklike werknemer, die totale tyd of tye diens wat 'n werknemer as klerklike werknemer gehad het;

(3) ten opsigte van 'n versendingsklerk, die totale tyd of tye diens wat 'n werknemer as versendingsklerk in die chemiese nywerheid gehad het;

(4) ten opsigte van 'n graad I werknemer, die totale tyd of tye diens wat 'n werknemer in die chemiese nywerheid gehad het, anders dan as 'n arbeider;

(5) ten opsigte van 'n reisiger, die totale tyd of tye wat 'n werknemer as reisiger gehad het;

„graad I werknemer", 'n werknemer wat nie anders spesifiek in klousule 3 (1) genoem word nie;

„graad I werknemer, gekwalifiseer," 'n graad I werknemer met minstens een jaar ervaring;

„graad I werknemer, ongekwalifiseer," 'n graad I werknemer met minder as een jaar ervaring;

„handlanger", 'n werknemer wat kleinere herstelwerk aan of verstelwerk van masjinerie, installasie of ander uitrusting doen en wat kleinere herstelwerk aan geboue kan doen;

„arbeider" 'n werknemer wat in diens is in of vir een of meer van ondergenoemde hoedanighede, pligte of bedrywighede:—

(1) Houtkiste of riffel- of veselbord- of dergelike houers inmekaar sit;

(2) op afleweringswaens help, behalwe om hulle te bestuur of herstelwerk aan hulle te doen;

(3) bale, kaste, dromme of ander pakkette of houers vir vervoer of aflewering brandmerk, merk, stempel, sjabloneer of skoon of klaar geadresseerde etikette daaraan heg;

(4) carrying, lifting, moving, stacking, unstacking or unpacking goods or any other articles;

(5) cleaning or washing animals, containers, filter presses, furniture, machinery, plant, premises, tools, utensils or other articles;

(6) cooking rations or making tea or similar beverages or serving tea or other refreshments to employees;

(7) delivering letters, messages or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or manually-propelled vehicle;

(8) feeding or sieving materials by hand into elevators or hoppers or into tanks, vats or other vessels or into grinding, mixing, filling or refining machines;

(9) feeding containers into filling or labelling machines or filling or labelling containers where such containers are being filled with or contain materials or products other than medicinal preparations for human or animal uses, toilet preparations, cosmetics, perfumes, scents, antiseptics, deodorants or essences, flavourings or colouring matter for foodstuffs;

(10) gardening work (i.e. planting under supervision, digging, raking or watering or spreading or mixing garden soil or materials or trimming hedges or trimming hedges or cleaning or sweeping garden paths or roads);

(11) loading or unloading;

(12) making or maintaining fires or removing refuse or ashes;

(13) opening or closing bales, bottles, boxes, drums or tins (other than by soldering) or opening or closing cocks or valves under supervision;

(14) opening or closing filter presses or removing or replacing filter cloths;

(15) packing articles of uniform size and number for transport or delivery into containers specially designed to contain such articles;

(16) painting containers;

(17) stirring ingredients in vats or pans or turning over grain or other raw or semi-manufactured materials;

(18) tending, harnessing or unharnessing animals;

(19) weighing to a set scale materials or products, other than—

(i) medicinal preparations for human or animal uses, toilet preparations, cosmetics, perfumes, scents, antiseptics, deodorants or essences, flavourings or colouring matter for foodstuffs;

(ii) raw or semi-manufactured materials for use in manufacture of any of the products mentioned in sub-paragraph (i) hereof;

" piece-work " means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity or output of work done;

" pill or tablet maker " means an employee who is responsible for the entire process of production, other than the prescription of the chemical formula, of pills or tablets in an establishment;

" sample boy " means an employee who accompanies a traveller on his rounds and assists him in packing, unpacking or displaying his samples and who may assist him in driving;

" short time " means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to slackness of trade or a general breakdown of plant or machinery caused by accident or other unforseen cause;

" storeman or warehouseman " means an employee who is in charge of stores or finished products and who is responsible for receiving, storing, assembling, packing or unpacking goods in a store or warehouse and for delivering goods from a store or warehouse to consuming departments or for despatch;

" trailer " means any conveyance drawn by a motor vehicle;

" traveller " means an employee who, as the travelling representative of an establishment and on behalf of such establishment invites, canvasses or solicits orders from persons for the sale or supply to them of goods;

" traveller, qualified," means a traveller who has had not less than four years' experience;

" traveller, unqualified," means a traveller who has had less than four years' experience;

" unladen weight " means the weight of any motor vehicle or trailer as expressed in a licence or certificate issued in respect of such motor vehicle or trailer by any authority empowered by law to issue licences in respect of motor vehicles;

" varnish maker " means an employee who is in charge of a varnish plant and responsible for the entire process of production of varnish other than any chemical work which may be connected therewith;

" wage " means that portion of the remuneration payable in money to an employee in respect of the ordinary hours of work prescribed in clause 5;

" watchman means an employee who is engaged in guarding premises, buildings, gates, vehicles or other property.

(4) goedere of ander artikels dra, lig, versit, stapel, afstapel of uitpak;

(5) diere, houers, filterperse, meubels, installasie, masjinerie, persele, gereedskap, gerei, of ander artikels skoonmaak of was;

(6) rantsoene kook of tee of dergelike dranke maak of tee of ander verversings aan werknemers bedien;

(7) briewe, boodskappe of goedere tevoet of met 'n trapfiets, driewieler of handstootkar aflewer;

(8) materiaal in elevators of vultregters met die hand voer of sif of in tenks, vate of ander houers of in maal-, meng-, vul- of raffineermasjiene;

(9) houers in vul- of etiketmasjiene voer of houers volmaak of etiketteer;

(10) tuinwerk (d.w.s. onder toesig plant, spit, hark of natmaak of tuingrond of materiaal strooi of meng of heinings knip of tuinpaadjies of paaie skoonmaak of vee);

(11) laai of aflaai;

(12) vure maak of aan die gang hou of vuilgoed of as verwyder;

(13) bale, bottels, kiste, dromme of blikke oop- of toemaak (behalwe deur dit te soldeer) of krane of kleppe onder toesig oop- of toemaak;

(14) filterperse oop- of toemaak of filterdoeke verwyder of vervang;

(15) artikels van eenvormige grootte en getal in houers verpak wat spesiaal ontwerp is om die houers te bevat;

(16) houers verf;

(17) bestanddele in vate of panne roer;

(18) diere versorg, inspan of uitspan;

(19) met 'n gestelde skaal afweeg, behalwe—

(i) geneeskragtige preparate vir menslike of dierlike gebruik, skoonheidspreparate, kosmetiek, parfuum, reukwater, ontsmettingsmiddels, reukverdrywers of aftreksels, geurmiddels of kleurmiddels vir voedselware;

(ii) grondstowwe of halfvervaardigde stowwe vir gebruik in die vervaardiging van enigeen van die produkte in subparagraaf (i) hiervan genoem;

„ stukwerk ", in stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging op die hoeveelheid of omvang van gedane werk gebaseer word;

„ pil- of tabletmaker ", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die hele produksieproses, behalwe die voorskrywing van die skeikundige formule, van pille of tablette in 'n inrigting;

„ monsterjong ", 'n werknemer wat 'n reisiger op sy rondes vergesel en hom behulpsaam is met die verpakking, uitpak of vertoning van sy monstens en wat hom met bestuur kan help;

„ korttydwerk ", 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure as gevolg van handelslapte of 'n algemene defek aan installasie of masjinerie veroorsaak deur ongeval of ander onvoorsiene oorsaak;

„ magasynmeester of pakhuisbediende ", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir voorrade of afgewerkte produkte en vir die ontvangs, bewaring, inmekaarsit, verpakking of uitpak van goedere in 'n magasyn of pakhuise en vir die lewering van goedere uit 'n magasyn of pakhuis aan verbruiksafdelings of vir versending;

„ sleepwa ", 'n voertuig deur 'n motorvoertuig getrek;

„ reisiger ", 'n werknemer wat, as die reisende verteenwoordiger van 'n inrigting, bestellings namens die inrigting van persone vra, werf of daarom versoek vir die verkoop of lewering aan hulle van goedere;

„ reisiger, gekwalifiseer," 'n reisiger met minstens vier jaar ervaring;

„ reisiger, ongekwalifiseer," 'n reisiger met minder as vier jaar ervaring;

„ gewig sonder vrag ", die gewig van 'n motorvoertuig of sleepwa soos uitgedruk op 'n lisensie of sertifikaat, ten opsigte van die motorvoertuig of sleepwa, uitgereik deur 'n owerheid wat by wet gemagtig is om lisensies ten opsigte van motorvoertuie uit te reik;

„ vernismaker ", 'n werknemer wat toesig hou oor 'n vernisinstallasie en verantwoordelik is vir die hele proses om vernis te vervaardig, maar nie vir chemiese werk wat in verband daarmee gedoen kan word nie;

„ loon ", die gedeelte van die besoldiging wat in geld aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van die gewone werkure by klousule 5 voorgeskryf;

„ wag ", 'n werknemer wat in diens is om persele, geboue, hekke, voertuie en ander eiendom te bewaak.

(2) In classifying an employee for the purpose of this Determination he shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

3. WAGES.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees, shall be as set out hereunder:—

(*a*) *Employees other than Casual Employees.*—

	For all Areas. Per Week. £ s. d.
Artisan	8 0 0
Chemical technician, qualified	8 0 0
Chemical technician, unqualified:—	
During the first year of experience	2 0 0
During the second year of experience	3 0 0
During the third year of experience	4 0 0
During the fourth year of experience	5 0 0
During the fifth year of experience	6 0 0
During the sixth year of experience	7 0 0
Chemist	9 0 0
Chemist and druggist	9 0 0
Colour matcher or paint maker	6 0 0
Pill or tablet maker	8 0 0
Sample boy	2 10 0
Traveller, qualified	10 19 3
Traveller, unqualified:—	
During the first six months of experience	6 6 11
During the second six months of experience	6 18 6
During the third six months of experience	7 10 0
During the fourth six months of experience	8 1 6
During the fifth six months of experience	8 13 1
During the sixth six months of experience	9 4 7
During the seventh six months of experience	9 16 2
During the eighth six months of experience	10 7 8
Varnish maker	6 0 0

	In the Magisterial Districts of Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, The Cape, Durban, East London, Germiston, Inanda, Johannesburg, Kimberley, Krugersdorp, Nigel, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Simonstown, Springs, Vereeniging and Wynberg	In all other Areas.
	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
Clerical employee, female, qualified	3 16 2	2 15 10
Clerical employee, female, unqualified—		
During the first year of experience	2 3 10	2 3 10
During the second year of experience	2 11 11	2 6 10
During the third year of experience	3 0 0	2 9 10
During the fourth year of experience	3 8 1	2 12 10
Clerical employee, male, qualified	6 6 11	5 1 6
Clerical employee, male, unqualified—		
During the first year of experience	2 3 10	2 3 10
During the second year of experience	3 0 6	2 15 5
During the third year of experience	3 17 2	3 7 0
During the fourth year of experience	4 13 9	3 18 6
During the fifth year of experience	5 10 4	4 10 0
Despatch clerk, qualified	6 18 6	5 13 1
Despatch clerk, unqualified—		
During the first year of experience	2 3 10	2 3 10
During the second year of experience	3 0 6	2 15 5
During the third year of experience	3 17 2	3 7 0
During the fourth year of experience	4 13 9	3 18 6
During the fifth year of experience	5 10 4	4 10 0
During the sixth year of experience	6 6 11	5 1 6
Handyman	5 0 0	4 0 0

(2) By die indeling van 'n werknemer vir die doeleindes van hierdie vasstelling, ressorteer hy onder daardie klas waarin hy geheel en al of hoofsaaklik diens doen.

3. LONE.

(1) Die minimum loon wat deur 'n werkgewer aan elke lid van die ondergenoemde klasse werknemers betaal moet word, volg hieronder:—

(*a*) *Werknemers, behalwe loswerknemers.*

	Vir alle gebiede. Per week. £ s. d.
Vakman	8 0 0
Chemie-tegnikus, gekwalifiseer	8 0 0
Chemie-tegnikus, ongekwalifiseer—	
Gedurende eerste jaar ervaring	2 0 0
Gedurende tweede jaar ervaring	3 0 0
Gedurende derde jaar ervaring	4 0 0
Gedurende vierde jaar ervaring	5 0 0
Gedurende vyfde jaar ervaring	6 0 0
Gedurende sesde jaar ervaring	7 0 0
Apteker	9 0 0
Apteker en drogis	9 0 0
Kleurvergelyker of verfmaker	6 0 0
Pil- of tabletmaker	8 0 0
Monsterjong	2 10 0
Reisiger, gekwalifiseer	10 19 3
Reisiger, ongekwalifiseer—	
Gedurende eerste ses maande ervaring	6 6 11
Gedurende tweede ses maande ervaring	6 18 6
Gedurende derde ses maande ervaring	7 10 0
Gedurende vierde ses maande ervaring	8 1 6
Gedurende vyfde ses maande ervaring	8 13 1
Gedurende sesde ses maande ervaring	9 4 7
Gedurende sewende ses maande ervaring	9 16 2
Gedurende agste ses maande ervaring	10 7 8
Vernismaker	6 0 0

	In die magistraatsdistrikte Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Die Kaap, Durban, Oos-Londen, Germiston, Inanda, Johannesburg, Kimberley, Krugersdorp, Nigel, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Springs, Vereeniging en Wynberg.	In alle ander gebiede.
	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
Klerklike werknemer, vroulik, gekwalifiseer	3 16 2	2 15 10
Klerklike werknemer, vroulik, ongekwalifiseer—		
Gedurende eerste jaar ervaring	2 3 10	2 3 10
Gedurende tweede jaar ervaring	2 11 11	2 6 10
Gedurende derde jaar ervaring	3 0 0	2 9 10
Gedurende vierde jaar ervaring	3 8 1	2 12 10
Klerklike werknemer, manlik, gekwalifiseer	6 6 11	5 1 6
Klerklike werknemer, manlik, ongekwalifiseer—		
Gedurende eerste jaar ervaring	2 3 10	2 3 10
Gedurende tweede jaar ervaring	3 0 6	2 15 5
Gedurende derde jaar ervaring	3 17 2	3 7 0
Gedurende vierde jaar ervaring	4 13 9	3 18 6
Gedurende vyfde jaar ervaring	5 10 4	4 10 0
Afsendingsklerk, gekwalifiseer	6 18 6	5 13 1
Afsendingsklerk, ongekwalifiseer—		
Gedurende eerste jaar ervaring	2 3 10	2 3 10
Gedurende tweede jaar ervaring	3 0 6	2 15 5
Gedurende derde jaar ervaring	3 17 2	3 7 0
Gedurende vierde jaar ervaring	4 13 9	3 18 6
Gedurende vyfde jaar ervaring	5 10 4	4 10 0
Gedurende sesde jaar ervaring	6 6 11	5 1 6
Handlanger	5 0 0	4 0 0

	In the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs and Vereeniging.	In the Magisterial Districts of Bellville, Bloemfontein, The Cape, Durban, East London, Inanda, Kimberley, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Simonstown and Wynberg.	In all other Areas.
	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
Driver of a motor vehicle, the unladen weight of which together with the unladen weight of any trailer or trailers drawn by such vehicle—			
(i) does not exceed 6,000 lb.	5 0 0	4 5 0	3 0 0
(ii) exceeds 6,000 lb., but does not exceed 10,000 lb.	6 0 0	5 5 0	4 0 0
(iii) exceeds 10,000 lb.	7 10 0	7 0 0	5 10 0

	In die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs en Vereeniging.	In die magistraatsdistrikte Bellville, Bloemfontein, Die Kaap, Durban, Oos-Londen, Inanda, Kimberley, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Simonstad en Wynberg.	In alle ander gebiede.
	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
Bestuurder van 'n motorvoertuig waarvan die gewig sonder vrag, saam met die gewig sonder vrag van 'n sleepwa of sleepwaens deur die voertuig getrek—			
(i) nie meer as 6,000 lb. is nie	5 0 0	4 5 0	3 0 0
(ii) oor 6,000 lb. maar nie oor 10,000 lb. is nie	6 0 0	5 5 0	4 0 0
(iii) oor 10,000 lb. is	7 10 0	7 0 0	5 10 0

	In the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Simonstown and Wynberg.	In the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs and Vereeniging.	In the Magisterial District of Port Elizabeth.	In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Durban, East London, Inanda, Kimberley and Pietermaritzburg.	In the Magisterial Districts of Paarl and Uitenhage.	In the Magisterial Districts of Kroonstad and Queenstown.	In all other Areas.
	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
Boiler attendant, boss boy, driver of an animal-drawn vehicle, watchman	2 5 0	2 0 0	2 0 0	1 17 6	1 17 6	1 11 0	1 6 0
Chargehand or team supervisor	3 10 0	4 0 0	3 10 0	3 10 0	3 7 6	3 7 6	3 5 0
Grade I employee, qualified	2 15 0	3 0 0	2 15 0	2 15 0	2 12 6	2 12 6	2 10 0
Grade I employee, unqualified—							
During the first six months of experience	1 12 6	1 12 6	1 12 6	1 12 6	1 10 0	1 10 0	1 10 0
During the second six months of experience	1 17 6	1 17 6	1 17 6	1 17 6	1 15 0	1 15 0	1 15 0
During the third six months of experience	2 2 6	2 5 0	2 2 6	2 2 6	2 0 0	2 0 0	2 0 0
During the fourth six months of experience	2 7 6	2 12 6	2 7 6	2 7 6	2 5 0	2 5 0	2 5 0
Labourer of the age of 18 years or over	2 0 0	1 15 0	1 15 0	1 12 6	1 12 6	1 6 0	1 1 0
Labourer under the age of 18 years	1 10 0	1 6 3	1 6 3	1 4 6	1 4 6	0 19 6	0 15 9

	In die magistraatsdistrikte Bellville, Die Kaap, Simonstad en Wynberg.	In die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs en Vereeniging.	In die magistraatsdistrik Port Elizabeth.	In die magistraatsdistrikte Bloemfontein, Durban, Oos-Londen, Inanda, Kimberley en Pietermaritzburg.	In die magistraatsdistrikte Paarl en Uitenhage.	In die magistraatsdistrikte Kroonstad en Queenstown.	In alle ander gebiede.
	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
Ketelbediener, baasjong, drywer van 'n voertuig deur diere getrek, wag	2 5 0	2 0 0	2 0 0	1 17 6	1 17 6	1 11 0	1 6 0
Onderbaas of spanopsigter	3 10 0	4 0 0	3 10 0	3 10 0	3 7 6	3 7 6	3 5 0
Graad I-werknemer, gekwalifiseer	2 15 0	3 0 0	2 15 0	2 15 0	2 12 6	2 12 6	2 10 0
Graad I-werknemer, ongekwalifiseer—							
Gedurende eerste ses maande ervaring	1 12 6	1 12 6	1 12 6	1 12 6	1 10 0	1 10 0	1 10 0
Gedurende tweede ses maande ervaring	1 17 6	1 17 6	1 17 6	1 17 6	1 15 0	1 15 0	1 15 0
Gedurende derde ses maande ervaring	2 2 6	2 5 0	2 2 6	2 2 6	2 0 0	2 0 0	2 0 0
Gedurende vierde ses maande ervaring	2 7 6	2 12 6	2 7 6	2 7 6	2 5 0	2 5 0	2 5 0
Arbeider, 18 jaar en ouer	2 0 0	1 15 0	1 15 0	1 12 6	1 12 6	1 6 0	1 1 0
Arbeider, onder 18 jaar	1 10 0	1 6 3	1 6 3	1 4 6	1 4 6	0 19 6	0 15 9

Provided that an unqualified chemical technician who holds or obtains a degree in chemistry or an equivalent diploma shall be deemed for wage purposes to have had three years' employment in chemical work by virtue of such degree or diploma: Provided further that a labourer who is transferred in an establishment to the grade I employee class shall be paid not less than the wage prescribed in clause 3 (1) for a labourer in his area.

(*b*) *Casual Employees.*—For each day or part of a day of employment, one-fifth of the weekly wage, or, in the case of a rising scale, one-fifth of the highest weekly wage, prescribed for an employee in the same area performing the same class of work as a casual employee is required to perform.

(2) *Basis of Contract.*—For the purposes of this clause the basis of contract of employment of an employee, other than a casual employee, shall be weekly and save as provided in clause 4 (6) an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage described in sub-clause (1) read with sub-clause (3) for an employee of his class and area whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours prescribed in clause 5 or less.

(3) *Differential Wage.*—An employer, who requires or permits a member of one class of his employees to perform for longer than one hour in the aggregate on any day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

(*a*) a wage higher than that of his own class; or

(*b*) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class;

is prescribed in sub-clause (1), shall pay to such employee in respect of that day—

(i) in the case referred to in paragraph (*a*), not less than one-fifth of the higher weekly wage prescribed in sub-clause (1); and

(ii) in the case referred to in paragraph (*b*), not less than one-fifth of the highest weekly wage prescribed in sub-clause (1) for the higher class:

Providded that where the sole dicerence between classes is, in terms of sub-clause (1), based on experience, sex or age, the provisions of this sub-clause shall not apply.

(4) *Calculation of Monthly Wage.*—Whenever the wage due to an employee is, in terms of clause 4 (1), paid monthly, the amount of such wage shall be calculated at the rate of four and one-third times the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class and area.

(5) *Subsistasce Allowance.*—In addition to the wage prescribed in sub-clause (1)—

(*a*) a traveller who, on any journey undertaken in the performance of his duties, is absent from his employer's establishment for any period in excess of six consecutive hours, shall be paid a subsistance allowance of not less than—

(i) five shillings for each such period of absence not extending over a night;

(ii) twenty-two shillings and six pennies for each night where such period of absence extends over one or more nights;

(*b*) a sample boy, accompanying a traveller on any journey undertaken by the traveller in the performance of his duties, is absent from his employer's establishment for any period in excess of six consecutive hours, shall be paid a subsistance allowance of not less than—

(i) one shilling for each such period of absence not extending over a night;

(ii) three shillings and six pennies for each night where such period of absence extends over one or more nights.

(6) *Transport Expenses.*—(*a*) A traveller who uses his employer's motor vehicle or who is required to travel by train or any other, but his own, means of conveyance, shall be re-imbursed by his employer all the reasonable transport expenses incurred by him in the performance of his duties and for the purposes of this sub-clause the overnight garaging of a motor vehicle shall be deemed to be a transport expense.

(*b*) A traveller who is required to provide a motor vehicle for the performance of his duties shall be paid by his employer an inclusive transport allowance of not less than seven and a half pennies for each mile travelled in the performance of his duties.

(7) Any subsistence allowance or transport expenses payable to an employee in terms of sub-clauses (5) and (6) respectively shall be paid by his employer within seven days of the employee's written claim therefor.

4. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) *Employee other than a Casual Employee.*—Save as provided in clauses 3 (7) and 6 (3), any amount due to an employee, other than a casual employee, shall be paid in cash weekly, or, if the employer and the employee have agreed thereto, monthly, during the hours of work or within thirty minutes of ceasing work on the usual pay-day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the usual pay-day and shall be contained in a closed envelope or container, on which shall be reflected, or which shall be accompanied by a statement

Met dien verstande dat 'n ongekwalifiseerde chemietegnikus wat 'n graad in chemie of 'n gelykstaande diploma hou of verwerf het, vir loondoeleindes beskou word as iemand met drie jaar diens in chemiese werk op grond van die graad of diploma; voorts met dien verstande dat 'n arbeider wat in 'n inrigting oorgeplaas word na 'n klas graad I werknemer minstens die loon betaal moet word wat by klousule 3 (1) vir 'n arbeider in sy gebied voorgeskryf word.

(*b*) *Los werknemers.*—Vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens een-vyfde van die weekloon, of in die geval van 'n stygende skaal, een-vyfde van die hoogste weekloon wat voorgeskryf word vir 'n werknemer in dieselfde gebied wat dieselfde klas werk doen as wat van 'n los werknemer verwag word.

(2) *Kontrakbasis.*—Vir die toepassing van hierdie klousule is die kontrakbasis van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, 'n weeklikse en behalwe soos bepaal by klousule 4 (6) moet 'n werknemer ten opsigte van 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat by subklousule (1), gelees tesame met subklousule (3), voorgeskryf is vir 'n werknemer van sy klas en gebied, of hy daardie week die maksimum getal werkure by klousule 5 voorgeskryf, of minder, gewerk het.

(3) *Verskillende lone.*—'n Werkgewer wat van 'n lid van een klas van sy werknemers vereis of hom toelaat om altesaam langer as 'n uur op 'n dag, of benewens sy gewone werk of ter vervanging daarvan, werk van 'n ander klas te verrig waarvoor òf—

(*a*) 'n hoër loon as dié van sy eie klas; òf

(*b*) 'n stygende loonskaal wat eindig in 'n loon hoër as dié van sy eie klas;

by subklousule (1) voorgeskryf word, moet aan die werknemer ten opsigte van daardie dag—

(i) in die geval in paragraaf (*a*) genoem, minstens die dagloon betaal wat op die hoër weekloon gebaseer is; en

(ii) in die geval in paragraaf (*b*) genoem, minstens die dagloon bereken op die hoogste weekloon vir die hoër klas;

Met dien verstande dat ingeval die enigste verskil tussen klasse kragtens subklousule (1) gebaseer word op ervaring, geslag of ouderdom die bepalings van hierdie subklousule nie van toepassing is nie.

(4) BEREKENING VAN MAANDLOON.

As die loon wat aan 'n werknemer kragtens klousule 4 (1) verskuldig is, maandeliks betaal word, moet die bedrag bereken word teen 4⅓ maal die loon wat by subklousule (1) vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf word.

(5) *Onderhoudstoelae.*—Benewens die loon voorgeskryf by subklousule (1) moet—

(*a*) 'n Reisiger wat op 'n reis ter uitvoering van sy pligte, langer as ses agtereenvolgende ure van sy werkgewer se inrigting afwesig is, 'n onderhoudstoelae betaal word van minstens—

(i) vyf sjielings vir elke sodanige tydperk van afwesigheid wat nie oor 'n nag strek nie;

(iii) 22 sjielings en sikspens vir elke nag as die tydperk van afwesigheid oor een of meer nagte strek;

(*b*) 'n Monsterjong, wat 'n reisiger vergesel op 'n reis wat die reisiger ter uitvoering van sy pligte onderneem, en van sy werkgewer se inrigting vir langer as ses agtereenvolgende ure afwesig is, moet 'n onderhoudstoelae betaal word van minstens—

(i) een sjieling vir elke tydperk van afwesigheid wat nie oor 'n nag strek nie;

(ii) drie sjielings en sikspens vir elke nag as die aydperk van afwesigheid oor een of meer nagte strek.

(6) *Vervoerkoste.*—(*a*) 'n Reisiger wat sy werkgewer se motorvoertuig gebruik of van wie vereis word om met enige ander vervoermiddel, behalwe sy eie, te reis, moet deur die werkgewer vergoed word vir alle redelike vervoeruitgawes deur hom aangegaan in die uitvoering van sy pligte en vir die toepassing van hierdie subklousule word die bewaring van 'n motorvoertuig snags in 'n garage as vervoerkoste beskou.

(*b*) 'n Reisiger van wie verwag word om 'n motorvoertuig te verskaf vir die uitvoering van sy pligte moet deur sy werkgewer 'n insluitende vervoertoelae betaal word van minstens 7½d. vir elke myl in die uitvoering van sy pligte afgelê.

(7) Onderhoudstoelaes of vervoerkoste wat kragtens subklousules (5) en (6) betaalbaar is, moet deur die werkgewer binne sewe dae na die werknemer se skriftelike eis daarom, betaal word.

4. BETALING VAN BESOLDIGING.

(1) *Werknemers, behalwe los werknemers.*—Behalwe soos bepaal by klousules 3 (7) en 6 (3) moet 'n bedrag wat aan 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, verskuldig is, weekliks in kontant betaal word of, as die werkgewer en werknemer daartoe ooreengekom het, maandeliks, gedurende die werkure of binne 30 minute na stakingstyd op die gewone betaaldag van die inrigting of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag plaasvind en dit moet in 'n geslote koevert of houer wees met daarop aangeteken, of vergesel van, 'n staat met die werk-

showing, the employer's name, the employee's name or pay roll number, the employee's occupation, the number of ordinary and any overtime hours worked, the remuneration due and the period in respect of which payment is made.

(2) *Casual Employee.*—An employee shall pay the remuneration due to his casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(4) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(5) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, or in the Native Labour Regulation Act, 1911, an employer shall not require his employee to board and lodge or board or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Fines and Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration other than the following:—

(*a*) With the written consent of his employee a deduction for a holiday, sick benefit, insurance, savings, provident or pension fund or subscriptions to a trade union: Provided that in the case of a deduction for a sick benefit or provident fund referred to in the second proviso to clause 7 (1) the written consent of the employee need not be obtained;

(*b*) except where otherwise provided in this Determination, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence calculated on the basis of the weekly wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time thereof;

(*c*) a deduction of any amount which an employer by any law or any order of any competent court is required or permitted to make;

(*d*) a deduction in respect of any public holiday, other than New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, on which an employee is permitted not to work, of the wage which he would have received had he worked on such day;

(*e*) whenever an employee agrees or is required in terms of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, or the Native Labour Regulation Act, 1911, to accept board and lodging or board or lodging with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	Per Week.	*Per Month.*
	£ s. d.	£ s. d.
Board	0 4 0	0 17 4
Lodging	0 2 0	0 8 8
Board and lodging	0 6 0	1 6 0

(*f*) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction in respect of each hour of such deduction of the employee's weekly wage divided by forty-five: Provided that no deduction shall be made—

(i) in the case of short-time arising out of temporary slackness of trade, unless the employer has given his employee not less than twenty-four hour's notice of his intention so to reduce the ordinary hours of work;

(ii) in the case of short-time arising out of a general break-down of plant or machinery caused by accident or other unforeseen cause, in respect of the first hour not worked, unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—The ordinary hours of work of an employee, other than a casual employee, shall not exceed—
(i) forty-five in any week from Monday to Friday, inclusive;
(ii) nine on any day.
(2) The ordinary hours of work of a casual employee shall not exceed nine on any day.

(3) *Meal Intervals.*—An employer shall not require or permit an employee to work for more than five hours continuously without a meal interval of not less than one hour during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work and such interval shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) if such interval be longer than one hour any period in excess of an hour and one-quarter shall be deemed to be ordinary hours of work;

(ii) periods of work interrupted by less than one hour shall be deemed to be continuous.

gewer se naam, die werknemer se naam of betaalstaatnommer, die werknemer se bedryf, die getal gewone en oortydure gewerk, die besoldiging verskuldig en die tyd ten opsigte waarvan betaling gemaak word.

(2) *Los werknemers.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan sy los werknemer verskuldig is in kontant by diensbeëindiging betaal.

(3) *Premies.*—Geen betaling mag deur 'n werknemer, hetsy direk of indiirek, ten opsigte van die indiensneming of opleiding van 'n werknemer gemaak of aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom te koop of van 'n winkel of van 'n persoon deur hom aangewys nie.

(5) *Kos en inwoning.*—Behalwe soos bepaal by die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, of by die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om by hom te loseer en in te woon of te loseer of in te woon by hom of by enige ander persoon of by 'n plek deur hom aangewys nie.

(6) *Boetes en aftrekkings.*—'n Werkgewer mag nie sy werknemer boetes op lê nie; ook mag hy geen aftrekkings van sy werknemer se besoldiging, behalwe onderstaande, maak nie:—

(*a*) met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n aftrekking vir 'n vakansie-, siektebystands-, versekerings-, spaar-, voorsienings- of pensioenfonds of ledegeld van 'n vakvereniging; met dien verstande dat ingeval van 'n aftrekking vir 'n siektebystands- of voorsieningsfonds in die tweede voorbehoud van klousule 7 (1) genoem, die skriftelike toestemming van die werknemer nie nodig is nie;

(*b*) behalwe soos andersins in hierdie Vasstelling bepaal is, wanneer 'n werknemer van sy werk afwesig is, behalwe op las of op versoek van sy werkgewer, 'n aftrekking na verhouding van die tydperk van afwesigheid, bereken op die weekloon wat die werknemer ten tyde daarvan met betrekking tot sy gewone werkure ontvang het;

(*c*) 'n aftrekking van 'n bedrag wat 'n werkgewer by wet of 'n bevel van 'n bevoegde hof verplig is of toegelaat word om te maak;

(*d*) 'n aftrekking ten opsigte van 'n openbare vakansiedag, behalwe Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag, waarop 'n werknemer toegelaat word om nie te werk nie, van die loon wat hy sou ontvang het as hy op so'n dag gewerk het;

(*e*) as 'n werknemer toestem of dit van hom kragtens die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, of die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, vereis word om losies en inwoning of losies of inwoning van sy werkgewer aan te neem, 'n aftrekking wat die bedrae hieronder genoem, nie oorskry nie:—

	Per week.	*Per maand.*
	£ s. d.	£ s. d.
Kos	0 4 0	0 17 4
Inwoning	0 2 0	0 8 8
Kos en inwoning	0 6 0	1 6 0

(*f*) as die gewone werkure, by klousule 5 voorgeskryf, as gevolg van korttydwerk verminder word, 'n aftrekking ten opsigte van elke uur van die vermindering van die werknemer se loon gedeel deur die getal gewone ure deur die werknemer in 'n week gewerk;

Met dien verstande dat geen aftrekking—

(i) in die geval van korttydwerk gemaak mag word wat die gevolg van 'n tydelike handelslapte is nie, tensy die werkgewer die werknemer minstens 24 uur kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure aldus te verminder;

(ii) in die geval van korttydwerk wat die gevolg is van 'n algemene defek aan installasie of masjinerie veroorsaak deur ongeval of ander onvoorsiene oorsaak ten opsigte van die eerste uur wat nie gewerk word nie, tensy die werkgewer sy werknemer die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk beskikbaar sal wees nie.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYDWERK, EN BESOLDIGING VIR OORTYDWERK.

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, mag nie meer wees nie—
(i) as 45 in 'n week van Maandag tot en met Vrydag;
(ii) nege op 'n dag;
(2) Die gewone werkure van 'n los werknemer mag nie 9 op 'n dag oorskry nie.

(3) *Etensonderbrekings.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer as vyf uur aaneen sonder 'n etensonderbreking van minstens een uur te werk nie gedurende welke onderbreking dit nie van die werknemer vereis of hy toegelaat mag word om te werk nie en die onderbreking mag nie as deel van die gewone werkure of oortydure beskou word nie: Met dien verstande dat—

(i) as die onderbreking langer as 'n uur duur, moet elke tydperk van meer as 1½ uur as gewone werkure beskou word;

(ii) werktye onderbreek deur minder as 'n uur as aaneenlopend beskou moet word.

(4) *Rest Intervals.*—An employer shall grant to each of his employees a rest interval of not less than ten minutes as nearly as practicable in the middle of each morning and afternoon work period during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work.

(5) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clauses (3) and (4), all hours of work shall be consecutive.

(6) *Overtime.*—All hours worked in excess of the maximum number of ordinary hours of work prescribed in sub-clauses (1) and (2) shall be deemed to be overtime.

(7) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime for more than—

(i) eight hours in any week;
(ii) four hours on any day.

(8) *Female Employees.*—Notwithstanding anything to the contrary in sub-clauses (1) to (7) inclusive, an employer shall not require or permit a female employee to work—

(*a*) between 6 o'clock p.m. and 6 o'clock a.m.;
(*b*) after 1 p.m. on more than five days in any week;
(*c*) overtime for more than two hours on any day;
(*d*) overtime on more than three consecutive days;
(*e*) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—
(i) given notice thereof to such employee before the meal interval of that day; or
(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or
(iii) paid such employee not less than two shillings and six pennies in sufficient time to enable her to obtain, and partake of, a meal before the overtime is due to commence.

(9) *Payment for Overtime.*—An employer shall pay to his employee in respect of all overtime worked by the employee remuneration at a rate not less than one and one-third times the employee's ordinary wage.

(10) *Savings.*—The provisions of this clause shall not apply to a traveller, a sample boy, a watchman or an employee earning a basic wage of not less than £540 per annum and sub-clauses (3), (4), (5) and (7) shall not apply to an employee employed on work necessitated by a general break-down of plant or machinery or on emergency work.

6. Annual Leave.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2), an employer shall grant to his employee in respect of each completed year of employment with him—

(*a*) in the case of a traveller, sample boy or a watchman, three consecutive weeks' leave;
(*b*) in the case of every other employee, two consecutive weeks' leave;

on full pay.

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates;
(ii) the period of such leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 nor with any period during which the employee is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;
(iii) If New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day falls within the period of such leave, another day shall, in substitution for each such day, be added to the said period as a further period of leave on full pay;
(iv) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's request made in writing during the year of employment to which the period of annual leave relates.

(3) *Leave Remuneration.*—The remuneration in respect of annual leave referred to in sub-clause (1) shall be paid not later than the last work days before the date of the commencement of such leave.

(4) An employee whose contract of employment terminates in the first or any subsequent year of employment with the same employer before the period of leave referred to in sub-clause (1) has accrued, shall upon such termination be paid in lieu of leave, in respect of each completed month of such period of employment of less than a year, not less than—

(*a*) in the case of an employee referred to in paragraph (*a*) of sub-clause (1), one-fourth of the weekly wage;
(*b*) in the case of an employee referred to in paragraph (*b*) of sub-clause (1), one-sixth of the weekly wage;

he was receiving immediately before the date of such termination: Provided that in the case of an employee referred to in paragraph (*b*) of sub-clause (1) the amount paid need not exceed the equivalent of two weeks' wages: Provided further that an employer may make a proportionate deduction in respect of any period of leave granted to an employee in terms of the fourth proviso to sub-clause (2).

(4) *Rusposes.*—'n Werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers 'n ruspose van minstens 10 minute so na as prakties moontlik in die middel van elke oggend- of middagskof toestaan gedurende welke dit nie van die werknemers vereis of hulle toegelaat mag word om te werk nie, en die pouse moet as deel van die gewone werkure beskou word.

(5) *Werkure moet aaneenlopend wees.*—Behalwe soos bepaal by subklousules (3) en (4) moet alle werkure aaneenlopend wees.

(6) *Oortydwerk.*—Alle ure oor die maksimum getal werkure gewerk wat by subklousules (1) en (2) voorgeskryf is, moet as oortydwerk beskou word.

(7) *Beperking van oortydwerk.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om langer as—

(i) agt uur in 'n week, of
(ii) vier uur op 'n dag oortyd te werk nie.

(8) *Vroulike werknemers.*—Nieteenstaande andersluidende bepalings in subklousules (1) tot en met (7) mag 'n werkgewer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

(*a*) tussen 6 nm. en 6 vm.;
(*b*) na een nm. op meer as vyf dae in 'n week;
(*c*) oortyd vir langer as twee uur op 'n dag;
(*d*) oortyd op meer as drie agtereenvolgende dae;
(*e*) oortyd na voltooiing van haar gewone werkure vir langer as een uur op 'n dag te werk nie, tensy hy—
(i) kennis daarvan aan die werknemer voor die etensonderbreking van daardie dag gegee het; of
(ii) die werknemer van 'n voldoende ete voorsien het voordat sy oortyd moet begin werk; of
(iii) die werknemer minstens twee sjielings en sikspens betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

9. *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet aan sy werknemer ten opsigte van alle oortydwerk deur die werknemer verrig, besoldiging betaal teen minstens 1⅓ maal die werknemer se gewone loon.

(10) *Voorbehoude.*—Die bepalings van hierdie klousule is nie van toepassing op 'n reisiger, 'n monsterjong, 'n wag of 'n werknemer wat 'n basiese loon van minstens £540 per jaar verdien en subklousules (3), (4), (5) en (7) is nie van toepassing op 'n werkgewer in diens op werk wat noodsaaklik is as gevolg van 'n algemene defek van installasie of masjinerie of op noodwerk nie.

6. Jaarlikse verlof.

(1) Onderworpe aan die bepalings van subklousule (2), moet 'n werkgewer sy werknemer ten opsigte van elke voltooide jaar diens by hom—

(*a*) in die geval van 'n reisiger, 'n monsterjong of 'n wag, drie agtereenvolgende weke verlof; en
(*b*) in die geval van elke ander werknemer, twee agtereenvolgende weke verlof,

met volle betaling toestaan.

(2) Die verlof genoem in subklousule (1) moet toegestaan word op 'n tyd wat deur die werkgewer vasgestel word; met dien verstande dat—

(i) as die verlof nie eerder toegestaan is nie, dit toegestaan moet word binne twee maande van die voltooiing van die jaar diens waarop dit betrekking het;
(ii) die tydperk van die verlof nie mag saamval met siekteverlof wat kragtens klousule 7 toegestaan word nie, ook nie met 'n tyd gedurende welke die werknemer verplig is om opleiding kragtens die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, te ondergaan nie;
(iii) as Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag binne die tydperk van die verlof val, 'n ander dag ter vervanging van die dag by die genoemde tydperk as 'n verdere tydperk van verlof met volle betaling gevoeg moet word;
(iv) 'n werkgewer mag 'n dag geleentheidsverlof met volle betaling, wat op die werknemer se skriftelike versoek toegestaan is, gedurende die jaar diens waarop die tydperk van jaarlikse verlof betrekking het, van die tydperk van verlof mag aftrek.

(3) *Verlofbesoldiging.*—Die besoldiging ten opsigte van jaarlikse verlof wat in subklousule (1) van hierdie artikel genoem word, moet op die laaste werksdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(4) 'n Werknemer wie se dienskontrak in die eerste of 'n volgende jaar diens by dieselfde werkgewer eindig voordat die tydperk van verlof opgeloop het wat in subklousule (1) genoem word, moet by die beëindiging ten opsigte van elke volle maand diens van die tydperk van minder as een jaar minstens—

(*a*) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*a*) van subklousule (1) genoem, een-vierde van die weekloon,
(*b*) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*b*) van subklousule (1) genoem, een-sesde van die weekloon—

betaal word wat hy ontvang het onmiddellik voor die datum van die beëindiging; met dien verstande dat in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*b*) van subklousule (1) genoem, die bedrag wat betaal word nie meer as die ekwivalent van twee weke se besoldiging hoef te wees nie; voorts met dien verstande dat 'n werkgewer 'n aftrekking na verhouding kan maak van 'n verloftyd wat ingevolge die vierde voorbehoud van subklousule (2) aan 'n werknemer toegestaan is.

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of sub-clause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received as full pay in respect of the leave had the leave been granted to him.

(6) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(*a*) absent on leave in terms of sub-clause (1);
(*b*) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;
(*c*) absent from work on the instructions or at the request of his employer;
(*d*) absent on sick leave in terms of clause 7;

amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to leave in terms of any law, from the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before the date of commencement of this Determination and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered his employer's service or from the date of coming into force of this Determination, whichever is the later.

7. Sick Leave.

(1) An employer shall grant to his employee who after two months' employment with him is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941, ten work days' sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of the period of absence in terms hereof not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided—

(i) that an employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner showing the nature and duration of the employee's illness in respect of each period of absence in excess of two days for which payment is claimed as a condition precedent to the payment by him of any amount in respect of any such absence;

(ii) that where in any establishment there exists or may be established by virtue of an agreement between an employer and his employees or between the employer and a registered trade union, a sick benefit or provident fund to which the employer contributes in respect of each of his employees an amount not less than the amount paid or payable by each such employee and out of which fund an employee is in case of absence or absences from work on account of sickness or accident (other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941), entitled to receive in the aggregate in any one year not less than an amount equivalent to his full wages for two weeks in respect such absence or absences in circumstances substantially not less favourable to the employee than this provision, the terms of this clause shall not apply;

(iii) that where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of sickness in terms of this clause;

(iv) that where an employer is by any law required to pay to an employee his full wages during any period of illness in excess of ten work days and he so pays such wages, this clause shall not apply.

(2) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(*a*) absent on leave in terms of clause 6;
(*b*) absent from work on the instructions or at the request of his employer;
(*c*) absent on sick leave in terms of sub-clause (1);
(*d*) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;

amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year and employment shall be deemed to commence from the date on which an employee entered his employer's service or from the date of coming into operation of this Determination, whichever is the later.

8. Public Holidays and Sundays.

(1) *Public Holidays.*—An employee, other than a watchman, shall be entitled to and shall be granted leave on full pay on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day and Christmas Day: Provided that an employee may be required to work on any such day: Provided further that when such holiday falls on a Saturday, the provisions of this sub-clause shall not apply.

(5) 'n Werknemer wat op 'n tydperk van verlof kragtens subklousule (1) geregtig geword het en wie se diens eindig voor die toekenning van die verlof, moet by die beëindiging ten opsigte van die verlof die bedrag betaal word wat hy sou ontvang het as die verlof aan hom toegestaan is.

(6) Vir die doeleindes vanhierdie klousule word dit beskou dat die uitdrukking „diens" 'n tydperk of tydperke insluit waarin die werknemer—

(*a*) met verlof kragtens subklousule (1) afwesig is;
(*b*) verplig is om opleiding kragtens die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, te ondergaan;
(*c*) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is;
(*d*) met siekteverlof kragtens klousule 7 afwesig is; en al te same hoogstens tien weke in 'n jaar beloop en begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerkingtreding van hierdie vasstelling kragtens 'n wet op verlof geregtig was, van die datum af waarop die werknemer laas kragtens die wet op die verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerkingtreding van hierdie vasstelling in diens was en op wie 'n wet wat voorsiening vir verlof maak, van toepassing was, maar wat daarkragtens daarvoor in aanmerking gekom het nie, van die datum af waarop die diens begin het;

(iii) in die geval van enige ander werknemer van die datum af waarop die werknemer by sy werkgewer in diens getree het of van die datum af waarop hierdie vasstelling van krag geword het, watter een ook al die jongste is.

7. Siekteverlof.

(1) 'n Werkgewer moet aan sy werknemer wat na twee maande diens by hom weens siekte of ongeval wat nie deur sy eie wangedrag veroorsaak is nie, behalwe 'n ongeval waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, tien dae siekteverlof altesaam gedurende 'n jaar diens by hom toestaan en hom minstens die loon betaal ten opsigte van die tydperk van afwesigheid wat hy sou ontvang het as hy gedurende die tydperk gewerk het; met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer as 'n voorwaarde van die betaling deur hom van 'n bedrag ingevolge hierdie klousule deur 'n werknemer geëis ten opsigte van 'n tydperk van afwesigheid van meer as twee dae as gevolg van siekte, van die werknemer mag vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n mediese praktisyn geteken is en wat die aard en duur van die werknemer se siekte aantoon;

(ii) dat waar daar in 'n inrigting kragtens 'n ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemers of tussen die werkgewer en 'n geregistreerde vakvereniging, 'n siektebystands- of voorsieningsfonds bestaan of ingestel mag word, waarby die werkgewer ten opsigte van elkeen van sy werknemers 'n bedrag bydra van nie minder as die bedrag wat deur elke werknemer betaal word of betaalbaar is nie en uit welke fonds 'n werknemer in die geval van afwesigheid van werk as gevolg van siekte of ongeval (behalwe 'n ongeval waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, geregtig is altesaam in 'n jaar minstens 'n bedrag te ontvang gelyk aan sy volle loon vir twee weke ten opsigte van die afwesigheid of afwesighede onder omstandighede wesenlik nie minder gunstig vir die werknemer dan hierdie voorbehoud nie; die bepalings van hierdie klousule nie van toepassing is nie;

(iii) ingeval 'n werkgewer by wet verplig is om geld te betaal vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer en hy die geld betaal, die bedrae aldus betaal, afgetrek mag word van betaling wat ten opsigte van siekte kragtens hierdie klousule betaalbaar is;

(iv) ingeval 'n werkgewer by wet verplig is om aan 'n werknemer sy volle loon gedurende 'n tydperk van siekte te betaal wat meer as tien dae is en hy die loon betaal, hierdie klousule nie van toepassing is nie.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken die uitdrukking „diens" 'n tydperk of tydperke gedurende welke 'n werknemer—

(*a*) kragtens klousule 6 met verlof afwesig is;
(*b*) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is;
(*c*) met siekteverlof ingevolge subklousule (1) afwesig is;
(*d*) verplig is om opleiding kragtens die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, te ondergaan;

altesaam hoogstens tien weke in 'n jaar, en dit word beskou dat diens van die datum af begin waarop 'n werknemer tot sy werkgewer se diens toegetree het of van die datum van die inwerkingtreding van hierdie vasstelling af, watter een ook al die jongste is.

8. Openbare Vakansiedae en Sondae.

(1) *Openbare vakansiedae.*—'n Werknemer, behalwe 'n wag, is geregtig tot en moet verlof met volle betaling toegestaan word op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag en Kersdag; met dien verstande dat van 'n werknemer vereis mag word om op enigeen van dié dae te werk; voorts met dien verstande dat as die vakansie op 'n Saterdag val, die bepalings van hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk nie.

(2) *Payment for Work on Public Holidays.*—(*a*) Whenever an employee who is entitled to leave in terms of sub-clause (1) works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, his employer shall pay to him for each such day not less two-fifths of his weekly wage.

(*b*) Whenever a casual employee works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, his employer shall pay to him for each such day not less than double the daily wage prescribed for him in clause 3 (1).

(3) *Payment for Work on Sundays.*—(*a*) Whenever an employee, other than a casual employee or a watchman, works on a Sunday, his employer shall either—

(i) pay to him not less than two-fifths of his weekly wage; or

(ii) pay to him for each hour or part of an hour so worked not less than one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period worked on such Sunday and shall grant to him within seven days of such Sunday one day's holiday and pay to him in respect thereof one-fifth of his weekly wage.

(*b*) Whenever a casual employee works on a Sunday his employer shall pay to him not less than double the daily wage prescribed for him in clause 3 (1).

9. Piece-work and Commission-work.

(1) Save as provided in clause 4 (6), an employer shall pay to his employee, other than a traveller, who is on piece-work for any period, remuneration at the rates agreed upon between the employer and his employee: Provided that, irrespective of the quantity or output of work done, the employer shall pay to such employee not less than—

(*a*) in the case of an employee, other than a casual employee, in respect of each week in which piece-work is performed, the weekly wage prescribed in clause 3 (1) read with clause 5 (9) for an employee of his class and area:

(*b*) in the case of a casual employee in respect of each day on which piece-work is performed the wage prescribed in clause 3 (1) read with clause 5 (9);

plus five per cent. of such wage.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment, a schedule of the piece-work rates referred to in sub-clause (1).

(3) A traveller, who by agreement with his employer, undertakes commission-work, shall be supplied by his employer, before such work is commenced, with a true copy of the agreement, or a statement setting out the terms of the agreement, which shall include—

(*a*) the rate or rates of the commission and the conditions of entitlement;

(*b*) the day of the week or month when commission earned is due and payable;

(*c*) the area in which the traveller is required or permitted to work;

(*d*) the minimum and maximum orders, individual, weekly or monthly, if any, which the employer is prepared to accept;

(*e*) the day of payment of commission in respect of orders accepted by the employer before termination of the contract of employment: Provided that such day of payment shall not be later than the fifteenth day of the calendar month succeeding the month during which employment was terminated.

(4) The terms of the agreement referred to in sub-clause (3) shall be not less favourable to the traveller than this Determination: Provided that the due date of payment of remuneration to a traveller on commission-work shall be in accordance with the agreement and the provisions of clause 4 (1) shall not apply to such payment.

(5) Save as provided in clause 4 (6), an employer shall pay to his traveller on commission-work for any period remuneration at the rate agreed upon between them: Provided that, irrespective of the number or value of orders accepted by the employer, he shall pay to such traveller not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for a traveller of his experience in respect of each week in which commission-work is performed.

(6) An employer or an employee, who intends to cancel, or negotiate for an alteration of, an agreement in regard to piece-work or commission-work, shall give not less than one week's written notice of such intention.

10. Uniforms, Overalls and Protective Clothing.

An employer shall supply and maintain in good condition, free of charge, any uniforms, overalls or protective clothing which he may require his employee to wear or which by any law or regulation he may be compelled to provide for his employee and such uniforms, overalls and protective clothing shall remain the property of the employer.

11. Prohibition of Employment of any Person under the Age of Fifteen Years.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

(2) *Betaling vir werk op openbare vakansies.*—(*a*) As 'n werknemer, wat ingevolge subklousule (1) geregtig is tot verlof met volle betaling op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag en Kersdag op so'n dag werk, moet sy werkgewer hom vir elkeen van dié dae minstens dubbel sy dagloon betaal.

(*b*) As 'n los werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom vir elke sodanige dag minstens dubbel die dagloon betaal wat vir hom by klousule 3 (1) voorgeskryf word.

(3) *Betaling vir werk op Sondae.*—(*a*) As 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer of 'n wag, op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom òf—

(i) minstens dubbel sy dagloon betaal; òf

(ii) hom vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, minstens 1½ maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die totale tyd op die Sondag gewerk en hom binne sewe dae van die Sondag een dag vakansie toestaan en hom sy daagloon ten opsigte daarvan betaal.

(*b*) As 'n los werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom minstens die dagloon betaal wat vir hom by klousule 3 (1) voorgeskryf word.

9. Stukwerk en kommissiewerk.

(1) Behalwe soos bepaal by klousule 4 (6) moet 'n werkgewer aan sy werknemer, behalwe 'n reisiger, wat stukwerk vir 'n tyd verrig, besoldiging betaal teen die skaal waartoe tussen werkgewer en werknemer ooreengekom is; met dien verstande dat, ongeag die gehalte of omvang van werk gedoen, die werkgewer aan die werknemer minstens—

(*a*) in die geval van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, ten opsigte van elke week waarin stukwerk verrig word, die weekloon betaal wat by klousule 3 (1), gelees tesame met klousule 5 (9), vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf word;

(*b*) in die geval van 'n los werknemer ten opsigte van elke dag waarop stukwerk verrig word, die loon wat by klousule 3 (1), gelees tesame met klousule 5 (9) voorgeskryf word, plus 5 persent van die loon.

(2) 'n Werkgewer moet op 'n opvallende plek in sy inrigting 'n staat van die stukwerkskaal vertoon hou waarna in subklousule (1) verwys word.

(3) 'n Reisiger wat by ooreenkoms met sy werkgewer kommissiewerk onderneem, moet deur sy werkgewer, voordat met die werk begin word, voorsien word van 'n ware kopie van die ooreenkoms, of 'n staat wat die bepalings van die ooreenkoms uiteengesit en wat insluit—

(*a*) die kommissieskaal of -skale en die beregtigingsvoorwaardes;

(*b*) die dag van die week of maand wanneer kommissie wat verdien is, betaalbaar is en betaal moet word;

(*c*) die gebied waarin die reisiger verplig is of toegelaat word om te werk;

(*d*) die minimum en maksimum bestellings, individueel, weekliks of maandeliks, as daar is, wat die werkgewer bereid is om aan te neem;

(*e*) die dag van betaling van kommissie ten opsigte van bestellings wat deur die werkgewer voor die beëindiging van die dienskontrak aangeneem word; met dien verstande dat die dag van betaling op of voor die 15de dag van die kalendermaand moet val wat volg op die maand waarin diens beëindig is.

(4) Die bepalings van die ooreenkoms in subklousule (3) genoem, mag nie minder gunstig vir die reisiger as hierdie Vasstelling wees nie; met dien verstande dat die dag van betaling van besoldiging aan 'n reisiger op kommissiewerk ooreenkomstig die ooreenkoms moet wees en die bepalings van klousule 4 (1) is nie op die betaling van toepassing nie.

(5) Behalwe soos bepaal by klousule 4 (6) moet 'n werkgewer sy reisiger wat kommissiewerk vir 'n tyd doen, besoldiging betaal teen die skaal waartoe tussen hulle ooreengekom is; met dien verstande dat ongeag die getal of waarde van bestellings deur die werkgewer aangeneem, hy aan die reisiger minstens die weekloon moet betaal wat by klousule 3 (1) voorgeskryf word vir 'n reisiger van sy ervaring ten opsigte van elke week waarin kommissiewerk verrig word.

(6) 'n Werkgewer of werknemer, wat van voorneme is om 'n ooreenkoms te kanselleer, of om te onderhandel vir 'n verandering daarvan ten opsigte van stukwerk of kommissiewerk, moet minstens een week skriftelik kennis van die voorneme gee.

10. Uniforms, oorpakke en beskermende klere.

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke of beskermende klere wat hy van sy werknemer verwag om te dra of wat hy by wet of regulasie verplig is om aan sy werknemer te verskaf, lewer en kosteloos in goeie toestand hou, en die uniforms, oorpakke en beskermende klere bly die eiendom van die werkgewer.

11. Verbod op indiensneming van persone onder 15 jaar.

'n Werkgewer mag geen persoon onder 15 jaar in diens neem nie.

12. CERTIFICATE OF SERVICE.

At the request of an employee, other than a casual employee, an employer shall upon termination of the contract of employment of such employee furnish him with a certificate of service showing the full names of the employer and his employee, the nature of the employment, the dates of commencement and termination of the contract and the rate of remuneration at the date of such termination: Provided that in the case of an employee whose wage is on a rising scale on the basis of experience the employer shall furnish such employee with a certificate of service.

13. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT.

(1) An employer or his employee, other than a casual employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

(*a*) during the first month of employment, twenty-four hours' notice;

(*b*) in the case of an employee paid weekly, one week's notice after the first month of employment;

(*c*) in the case of an employee paid monthly, one month's notice after the first month of employment;

of his intention to terminate the contract, or an employer may terminate the contract without notice by paying the employee not less than—

(i) in the case of twenty-four hours' notice, one-fifth of the weekly wage which the employee is receiving at the date of such termination;

(ii) in the case of a week's notice, the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination;

(iii) in the case of a month's notice, the monthly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of desertion by an employee.

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to sub-clause (1) the payment in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.

(3) The notice referred to in sub-clause (1) shall be given on or before, and take effect from, in the case of an employee paid weekly, the usual pay-day of the establishment for such employees, and in the case of an employee paid monthly, the first day of the calendar month: Provided that the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during, the employee's absence on annual leave granted in terms of clause 6 or on sick leave granted in terms of clause 7 or any period of the employee's training under the South Africa Defence Act, 1912: Provided further that where only twenty-four hours' notice is required to be given, such notice may be given on any work day.

14. RATIO OR PROPORTION.

(1) *Chemical Technician.*—An employer shall not employ an unqualified chemical technician unless he has in his employ a qualified chemical technician and for each qualified chemical technician employed not more than one unqualified chemical technician may be employed by him: Provided that for the purposes of this sub-clause a chemist or chemist and druggist may be deemed to be a qualified chemical technician.

(2) *Female Clerical Employee.*—An employer shall not employ an unqualified female clerical employee unless he has in his employ a qualified female or male clerical employee and for each qualified female clerical employee employed not more than one unqualified female clerical employee may be employed by him.

(3) *Male Clerical Employee.*—An employer shall not employ an unqualified male clerical employee unless he has in his employ a qualified male clerical employee, and for each qualified male clerical employee employed not more than one unqualified female or male clerical employee may be employed by him.

(4) *Other Employees.*—An employer shall employ a qualified despatch clerk or grade I employee before he may employ an unqualified despatch clerk or grade I employee, respectively, and he shall not employ more than one unqualified despatch clerk or grade I employee for each qualified despatch clerk or grade I employee, respectively, employed by him.

12. DIENSSERTIFIKAAT.

Op versoek van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, moet 'n werkgewer by die beëindiging van die dienskontrak van die werknemer, hom voorsien van 'n diensertifikaat wat die name van die werkgewer en sy werknemer voluit aantoon, die aard van diens, die datums van begin en beëindiging van die kontrak en die loonskaal op die datum van die beëindiging; met dien verstande dat in die geval van 'n werknemer wie se loon op 'n stygende skaal op ervaring gebaseer is, die werkgewer die werknemer van 'n diensertifikaat moet voorsien.

13. BEËINDIGING VAN DIENSKONTRAK.

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, behalwe 'n los werknemer, wat verlang om die dienskontrak te beëindig, moet—

(*a*) gedurende die eerste maand diens, 24 uur;

(*b*) in die geval van 'n werknemer wat weekliks betaal word, een week kennis na die eerste maand diens;

(*c*) in die geval van 'n werknemer wat maandeliks betaal word, een maand kennis na die eerste maand diens;

gee van sy voorneme om die kontrak te beëindig, of 'n werkgewer mag die kontrak sonder kennis beëindig deur die werknemer minstens—

(i) in die geval van 24 uur kennis, die dagloon te betaal wat die werknemer op die datum van beëindiging ontvang het;

(ii) in die geval van 'n week kennis, die weekloon wat die werknemer op die datum van die beëindiging ontvang het;

(iii) in die geval van 'n maand kennis, die maandloon wat die werknemer op die datum van die beëindiging ontvang het;

met dien verstande dat dit nie—

(i) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer raak om die kontrak sonder kennis te beëindig om 'n rede wat by wet as voldoende beskou word nie;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n tyd van kennisgewing van gelyke duur van albei kante en langer as wat by hierdie klousule voorgeskryf word; of

(iii) die werking van verbeurings of boetes wat by wet van toepassing mag wees ten opsigte van diensverlating deur 'n werknemer.

(2) Ingeval daar 'n ooreenkoms kragtens die tweede voorbehoud van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing na verhouding wees tot die tyd waartoe ooreengekom is.

(3) Die kennis waarna in subklousule (1) verwys word, moet gegee word op of voor en moet van toepassing wees van, in die geval van 'n werknemer wat weekliks betaal word, van die gewone betaaldag af van die inrigting vir sulke werknemers, en in die geval van 'n werknemer wat maandeliks betaal word, van die eerste dag van die kalender maand af; met dien verstande dat die tyd van kennisgewing nie mag saamval met, ook mag kennis nie gegee word gedurende die werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof toegestaan kragtens klousule 6 of met siekteverlof toegestaan kragtens klousule 7 of 'n tyd gedurende welke die werknemer opleiding kragtens die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, ondergaan nie; met dien verstande verder dat ingeval slegs 24 uur kennis nodig is, die kennis op 'n werkdag gegee mag word.

14. GETALLEVERHOUDING.

(1) *Chemie-tegnikus.*—'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde chemie-tegnikus in diens hê nie, tensy hy 'n gekwalifiseerde chemie-tegnikus in diens het en vir elke gekwalifiseerde chemie-tegnikus by hom in diens, mag nie meer as een ongekwalifiseerde chemie-tegnikus deur hom in diens geneem word nie; met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie subklousule 'n apteker as 'n gekwalifiseerde chemie-tegnikus beskou mag word.

(2) *Vroulike klerklike werknemer.*—'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer in diens neem nie tensy hy 'n gekwalifiseerde vroulike of manlike klerklike werknemer in diens het en vir elke gekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer in diens, mag nie meer as een ongekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer deur hom in diens geneem word nie.

(3) *Manlike klerklike werknemer.*—'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde manlike klerklike werknemer in diens neem nie tensy hy in sy diens 'n gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer het, en vir elke gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer in diens, mag nie meer as een ongekwalifiseerde vroulike of manlike klerklike werknemer deur hom in diens geneem word nie.

(4) *Ander werknemers.*—'n Werkgewer moet 'n versendingsklerk of graad I werknemer in diens neem voordat by 'n ongekwalifiseerde versendingsklerk of graad I werknemer in diens neem en vir elke gekwalifiseerde versendingsklerk of graad I werknemer in diens mag nie meer as een ongekwalifiseerde versendingsklerk of graad I werknemer deur hom in diens geneem word nie.

(5) For the purposes of this clause an employer who is wholly or mainly engaged in performing work of any particular class of employee may be deemed to be a qualified employee in such class and an unqualified employee who is receiving not less than the wage for a qualified employee of his class and area may be deemed to be a qualified employee.

S. P. DU T. VILJOEN, *Chairman.*

P. R. VIVIERS, *Member.*

H. W. TINDALE, *Member.*

T. R. B. READ, *Secretary.*

Pretoria, 24th August, 1950.

✱ No. 2504.] [13 October 1950.

WAGE ACT, 1937.

PAINT AND POLISH MANUFACTURING INDUSTRY.—UNION OF SOUTH AFRICA.

By direction of the Minister of Labour, all persons whose interests may be affected directly or indirectly by the recommendation which has been submitted to the Minister of Labour by the Wage Board and which appears in the Schedule hereto, and who have any objections to the making of a determination in accordance with the recommendation, are hereby in terms of paragraph (*a*) of subsection (1) of section *fifteen* of the Wage Act, 1937, invited to lodge such objections in writing with the Secretary for Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria, within thirty days after publication of this notice.

(NOTE.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for inspection at the offices of the Divisional Inspectors, Department of Labour, Johannesburg, Pretoria, Bloemfontein, Kimberley, Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and George.

Persons lodging objections other than in manuscript are requested to furnish seven copies of their statement of objections and seven copies of any accompanying documents.)

SCHEDULE.

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF LABOUR BY THE WAGE BOARD.

PAINT AND POLISH MANUFACTURING INDUSTRY.

1. AREA AND SCOPE OF OPERATION OF DETERMINATION.

This Determination shall apply to employees engaged in the Paint and Polish Manufacturing Industry in the Union of South Africa and to the employers of such employees.

2. DEFINITIONS.

(1) Unless the contrary intention appears, any expression used in this Determination which is defined in the Wage Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

" artisan " means an employee who is engaged in work normally performed by a skilled artisan;
" boiler attendant " means an employee who, under supervision, is responsible for maintaining the water level and steam pressure in a boiler and who may stoke, draw, rake or slice the fire in such boiler;
" boss boy " means an employee who is in charge of a group of labourers;
" casual employee " means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week;
" chargehand or team supervisor " means an employee who is in charge of a group of grade I employees and who may also be in charge of labourers;
" chemical technician " means an employee, other than a chemist, who is engaged in chemical work;
" chemical technician, qualified," means a chemical technician who has had not less than six years' experience;
" chemical technician, unqualified," means a chemical technician who has had less than six years' experience;
" chemical work " means the performance of chemical manipulations, the devising or adjusting of the formulae of substances or the analytical control of the chemical processing of raw or semi-manufactured or finished products;
" chemist " means an employee who is the holder of a degree in chemistry or an equivalent diploma, and who, in addition, has had not less than three years' experience in and is engaged in chemical work;

(5) Vir die doeleindes van hierdie klousule mag 'n werkgewer wat geheel en al of hoofsaaklik in diens is vir die werk van 'n besondere klas werknemer, as 'n gekwalifiseerde werknemer in die klas beskou word en 'n ongekwalifiseerde werknemer wat minstens die loon van 'n gekwalifiseerde werknemer van sy klas en gebied ontvang, mag as 'n gekwalifiseerde werknemer beskou word.

S. P. DU T. VILJOEN, *Voorsitter.*

P. R. VIVIERS, *Lid.*

H. W. TINDALE, *Lid.*

T. B. R. READ, *Sekretaris.*

Pretoria, 24 Augustus 1950.

✱ No. 2504.] [13 Oktober 1950.

LOONWET, 1937.

VERF- EN POLITOERNYWERHEID.—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

In opdrag van die Minister van Arbeid word elkeen wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak word deur die aanbeveling wat die Loonraad aan die Minister voorgelê het en wat in die Bylae verskyn, hierby ooreenkomstig paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Loonwet, 1937, versoek om, as hulle enige besware het teen die maak van 'n vasstelling ooreenkomstig die aanbeveling daardie besware binne dertig dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris van Arbeid, Ongevalle-gebou, Schoemanstraat, Pretoria.

(OPMERKING.—Die loonraadverslag wat betrekking het op hierdie aanbeveling is vir insae beskikbaar by die kantore van die Afdelingsinspekteurs, Departement van Arbeid, Johannesburg, Pretoria, Bloemfontein, Kimberley, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en George.

Persone wat besware indien, behalwe in manuskripvorm, word versoek om sewe afskrifte van hulle besware en sewe afskrifte van enige meegaande dokumente te verstrek.)

BYLAE.

AANBEVELING DEUR DIE LOONRAAD AAN SY EDELAGBARE DIE MINISTER VAN ARBEID.

VERF- EN POLITOERNYWERHEID.

1. GEBIED EN BESTEK VAN VASSTELLING.

Hierdie Vastelling is van toepassing op werknemers in die Verf- en Politoernywerheid in die Unie van Suid-Afrika en op die werkgewers van dié werknemers.

2. WOORDBEPALING.

(1) Tensy die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, het elke uitdrukking wat in hierdie Vastelling gebruik word en in die Loonwet, 1937, omskryf is, dieselfde betekenis as in daardie Wet en tensy teenstrydig met die inhoud, beteken—

„ vakman ", 'n werknemer wat gewoonlik die werk van 'n geskoolde vakman doen;
„ ketelbediener ", 'n werknemer wat onder toesig verantwoordelik is om die waterhoogte en stoomdruk in 'n stoomketel op peil te hou en wat die vuur in die ketel mag stook, trek, hark en sny;
„ baasjong ", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir 'n groep arbeiders;
„ loswerknemer ", 'n werknemer wat hoogstens drie dae in 'n week by dieselfde werkgewer in diens is;
„ onderbaas of spanopsigter ", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir 'n groep graad I werknemers en wat ook verantwoordelik vir arbeiders kan wees;
„ chemie-tegnikus ", 'n werknemer, behalwe 'n apteker, wat chemiese werk doen;
„ chemie-tegnikus, gekwalifiseer," 'n chemie-tegnikus met minstens ses jaar ervaring;
„ chemie-tegnikus, ongekwalifiseer," 'n chemie-tegnikus met minder as ses jaar ervaring;
„ chemiese werk ", die verrigting van chemiese handewerk, die beplanning of aanpassing van die formules van stowwe of die ontleedkundige beheer van die chemiese proseswerk van grondstowwe of half-vervaardigde of afgewerkte produkte;
„ apteker ", 'n werknemer wat die houer is van 'n graad in chemie of 'n gelykstaande diploma en wat daarbenewens minstens drie jaar ervaring in chemiese werk gehad het en daarin in diens is;

"clerical employee" means an employee who is engaged in writing, typing, filing correspondence or any other form of clerical work and includes a cashier, a despatch clerk, a storeman, a warehouseman and a telephone operator;

"clerical employee, female, qualified," means a female clerical employee who has had not less than four years' experience;

"clerical employee, female, unqualified," means a female clerical employee who has had less than four years' experience;

"clerical employee, male, qualified," means a male clerical employee who has had not less than five years' experience;

"clerical employee, male, unqualified," means a male clerical employee who has had less than five years' experience;

"colour matcher or paint maker" means an employee who is in charge of the grinding, mixing or tinting of paint materials to set standards but who does not do chemical work;

"commission-work" means any system under which a traveller's remuneration is based on the value or number of orders submitted by him to, and accepted by, his employer;

"despatch clerk" means an employee who is responsible for receiving goods from a store or warehouse or from departments for despatch and who may supervise the assembling or packing of such goods and the checking, weighing, marking or addressing of packages;

„driver of a motor vehicle" means an employee who is engaged in driving a motor vehicle and for the purpose of this definition "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive;

"emergency work" means any work which, owing to causes such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence or theft, must be done without delay;

"experience" means—

(1) in relation to a chemical technician or a chemist, the total period or periods of employment which an employee has had in chemical work;

(2) in relation to a clerical employee, the total period or periods of employment which an employee has had as a clerical employee;

(3) in relation to a grade I employee, the total period or periods of employment which an employee has had in the paint and polish manufacturing industry, other than as a labourer;

(4) in relation to a traveller, the total period or periods of employment which an employee has had as a traveller;

"grade I employee" means an employee not specifically otherwise mentioned in clause 3 (1);

"grade I employee, qualified," means a grade I employee who has had not less than one year's experience;

"grade I employee, unqualified," means a grade I employee who has had less than one year's experience;

"handyman" means an employee who is engaged in making minor repairs or adjustments to machinery, plant or other equipment and who may effect minor repairs to buildings;

"labourer" means an employee who is engaged in any one or more of the following capacities, duties or operations:—

(1) Assembling by hand wooden boxes or corrugated or fibre board or similar containers;

(2) assisting on delivery vehicles, other than driving or effecting repairs;

(3) branding, marking, stamping, stencilling or affixing blank or ready-addressed labels to bales, boxes, drums or other packages or containers for transport or delivery;

(4) carrying, lifting, moving, stacking, unstacking or unpacking goods or any other articles;

(5) cleaning or washing animals, containers, filter presses, furniture, machinery, plant, premises, tools, utensils or other articles;

(6) cooking rations or making tea or similar beverages or serving tea or other refreshments to employees;

(7) delivering letters, messages or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or manually propelled vehicle;

(8) feeding or sieving materials by hand into elevators or hoppers or into tanks, vats or other vessels or into grinding, mixing, filling or refining machines;

(9) feeding containers into filling or labelling machines or filling or labelling containers;

(10) gardening work (i.e. planting under supervision, digging, raking or watering or spreading or mixing garden soil or materials or trimming hedges or cleaning or sweeping garden paths or roads);

(11) loading or unloading;

(12) making or maintaining fires or removing refuse or ashes;

(13) opening or closing bales, bottles, boxes, drums or tins (other than by soldering) or opening or closing cocks or valves under supervision;

(14) opening or closing filter presses or removing or replacing filter cloths;

(15) packing articles of uniform size and number into containers specially designed to contain such articles;

(16) painting containers;

„klerklike werknemer", 'n werknemer wat briewe skryf, tik en liaseer of enige ander vorm van klerklike werk doen en dit sluit kassier, versendingsklerk, magasynmeester, pakhuisbediende en telefoon operateur in;

„klerklike werknemer, vroulik, gekwalifiseer," 'n vroulike klerklike werknemer met minstens vier jaar ervaring;

„klerklike werknemer, vroulik, ongekwalifiseer," 'n vroulike klerklike werknemer met minder as vier jaar ervaring;

„klerklike werknemer, manlik, gekwalifiseer," 'n manlike klerklike werknemer met minstens vyf jaar ervaring;

„klerklike werknemer, manlik, ongekwalifiseer," 'n manlike klerklike werknemer met minder as vyf jaar ervaring;

"kleurvergelyker of verfmaker", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die maal, meng of kleur van verfmiddels volgens vooropgestelde standaarde maar wat nie chemiese werk doen nie;

„kommissiewerk", 'n stelsel waarvolgens 'n reisiger se besoldiging gebaseer word op die waarde of getal bestellings wat deur hom aangebied en deur sy werkgewer aangeneem word;

„versendingsklerk", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die ontvangs van goedere uit 'n magasyn of pakhuis of van afdelings vir versending en wat toesig kan hou oor die bymekaarbring of verpakking van die goedere en die natel, afweeg, merk of adresseer van pakette;

„bestuurder van motorvoertuig", 'n werknemer wat 'n motorvoertuig bestuur, en vir die toepassing van hierdie woordbepaling sluit „'n motorvoertuig bestuur" alle bestuurtye in en tyd deur die bestuurder deurgebring in verband met voertuig of die vrag en alle tye gedurende welke hy verplig is om op sy pos te bly, gereed om te bestuur;

„noodwerk", 'n werk wat as gevolg van brand, storm, ongeval, epedemie, gewelddaad of diefstal sonder versuim gedoen versuim gedoen moet word;

„ervaring"—

(1) ten opsigte van chemie-tegnikus of apteker, die totale tyd of tye diens wat 'n werknemer in chemiese werk gehad het;

(2) ten opsigte van 'n klerklike werknemer, die totale tyd of tye diens wat 'n werknemer as klerklike werknemer gehad het;

(3) ten opsigte van 'n graad I werknemer, die totale tyd of tye diens wat 'n werknemer in die verf- en politoernywerheid gehad het, anders dan as 'n arbeider;

(4) ten opsigte van 'n reisiger, die totale tyd of tye wat 'n werknemer as reisiger gehad het;

„graad I werknemer", 'n werknemer wat nie anders spesifiek in klousule 3 (1) genoem word nie.

„graad I werknemer, gekwalifiseer," 'n graad I werknemer met minstens een jaar ervaring;

„graad I werknemer, ongekwalifiseer," 'n graad I werknemer met minder as een jaar ervaring;

„handlanger", 'n werknemer wat kleinere herstelwerk aan of verstelwerk van masjinerie, installasie of ander uitrusting doen en wat kleinere herstelwerk aan geboue kan doen;

„arbeider", 'n werknemer wat in diens is of vir een of meer van ondergenoemde hoedanighede, pligte of bedrywighede:—

(1) Houtkiste of riffel- of veselbord- of dergelike houers inmekaar sit;

(2) op afleweringswaens help, behalwe om hulle te bestuur of herstelwerk aan hulle te doen;

(3) bale, kaste, dromme of ander pakette of houers vir vervoer of aflewering brandmerk, merk, stempel sjabloneer of skoon of klaar geadreseerde etikette daaraan heg;

(4) goedere of ander artikels dra, lig, versit, stapel, afstapel of uitpak;

(5) diere, houers, filterperse, meubels, installasie, masjinerie, persele, gereedskap, gerei, of ander artikels skoonmaak of was;

(6) rantsoene kook of tee of dergelike dranke maak of tee of ander verversings aan werknemers bedien;

(7) briewe, boodskappe of goedere tevoet of met 'n trapfiets, driewieler of handstootkar aflewer;

(8) materiaal in elevators of vultregters met die hand voer of sif of in tenks, vate of ander houers of in maal-, meng-, vul- of raffineermasjiene;

(9) houers in vul- of etiketmasjiene voer of houers volmaak of etiketteer;

(10) tuinwerk (d.w.s. onder toesig plant, spit, hark of natmaak of tuingrond of materiaal strooi of meng of heinings knip of tuinpaadjies of -paaie skoonmaak of vee);

(11) laai of aflaai;

(12) vure maak of aan die gang hou of vuilgoed of as verwyder;

(13) bale, bottels, kiste, of blikke oop- of toemaak (behalwe deur dit te soldeer) of krane of kleppe onder toesig oop of toemaak;

(14) filterperse oop- of toemaak of filterdoeke verwyder of vervang;

(15) artikels van eenvormige grootte en getal in houers verpak wat spesiaal ontwerp is om die houers te bevat;

(16) houers verf;

(17) stirring ingredients in vats or pans;
(18) tending, harnessing or unharnessing animals;
(19) weighing to a set scale;

"Paint and Polish Manufacturing Industry" means the industry in which employers and employees are associated in establishments which are registered or liable for registration under the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, for the preparation and/or manufacture and/or bottling and/or wrapping and/or packing of paints and/or pigments and/or distempers and/or lacquers and/or varnishes and/or polishes and/or putty and/or thinners and includes all operations incidental to or consequent on the said activities, but does not include the said activities, if carried on on the same premises by an employer in conjunction with some other trade or trades in which his employees on such premises, taken collectively, are mainly engaged;

"piece-work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity or output of work done;

"sample boy" means an employee who accompanies a traveller on his rounds and assists him in packing, unpacking or displaying his samples and who may assist him in driving;

"short-time" means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to slackness of trade or a general break-down of plant or machinery caused by accident or other unforeseen cause;

"storeman or warehouseman" means an employee who is in charge of stores or finished products and who is responsible for receiving, storing, assembling, packing or unpacking goods in a store or warehouse and for delivering goods from a store or warehouse to consuming departments or for despatch;

"trailer" means any conveyance drawn by a motor vehicle;

"traveller" means an employee who, as the travelling representative of an esatablishment and on behalf of such establishment, invites, canvasses or solicits orders from persons for the sale or supply to them of goods;

"traveller, qualified," means a traveller who has had not less than four years' experience;

"traveller, unqualified," means a traveller who has had less than four years' experience;

"unladen weight" means the weight of any motor vehicle or trailer as expressed in a licence or certificate issued in respect of such motor vehicle or trailer by any authority empowered by law to issue licences in respect of motor vehicles;

"varnish maker" means an employee who is in charge of a varnish plant and responsible for the entire process of production of varnish other than any chemical work that may be connected therewith;

"wage" means that portion of the remuneration payable in money to an employee in respect of the ordinary hours of work prescribed in clause 5;

"watchman" means an employee who is engaged in guarding premises, buildings, gates, vehicles or other property.

(2) In classifying an employee for the purpose of this determination he shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

3. WAGES.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:—

	For all Areas. Per Week. £ s. d.
(a) Employees other than Casual Employees—	
Artisan	8 0 0
Chargehand or team supervisor	3 5 0
Chemical technician, qualified	8 0 0
Chemical technician, unqualified—	
During the first year of experience	2 0 0
During the second year of experience	3 0 0
During the third year of experience	4 0 0
During the fourth year of experience	5 0 0
During the fifth year of experience	6 0 0
During the sixth year of experience	7 0 0
Chemist	9 0 0
Colour matcher or paint maker	6 0 0
Grade I employee, qualified	2 7 6
Grade I employee, unqualified—	
During the first six months of experience	1 17 6
During the second six months of experience	2 2 6
Sample boy	2 10 0
Traveller, qualified	10 19 3
Traveller, unqualified—	
During the first six months of experience	6 6 11
During the second six months of experience	6 18 6
During the third six months of experience	7 10 0
During the fourth six months of experience	8 1 6
During the fifth six months of experience	8 13 1
During the sixth six months of experience	9 4 7
During the seventh six months of experience	9 16 2
During the eighth six months of experience	10 7 8
Varnish maker	6 0 0

(17) bestanddele in vate of panne roer;
(18) diere versorg, inspan of uitspan;
(19) met 'n gestelde skaal afweeg;

„Verf- en Politoernywerheid", die nywerheid waarin werkgewers en werknemers verbonde is in inrigtings wat geregistreer is of registreerbaar is kragtens die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, vir die bereiding en/of vervaardiging en/of bottel en/of toedraai en/of verpakking van verf en/of kleurmiddels en/of kouwaterverf en/of lakvernisse en/of vernisse en/of politoer en/of stopverf en/of verdunningsmiddels en dit sluit in alle werksaamhede wat daarmee gepaard gaan of wat daarop volg, maar sluit nie die genoemde werksaamhede in as dit uitgevoer word op dieselfde perseel deur 'n werkgewer tesame met 'n ander bedryf of bedrywe waarin sy werknemers op dié persele, as 'n geheel geneem, hoofsaaklik werksaam is nie;

„stukwerk", 'n stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging op die hoeveelheid of omvang van gedane werk gebaseer word;

„monsterjong", 'n werknemer wat 'n reisiger op sy rondes vergesel en hom behulpsaam is met die verpakking, uitpak of vertoning van sy onsters en wat hom met bestuur kan help;

„korttydwerk", 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure as gevolg van handelslapte of 'n algemene defek aan installasie of masjinerie veroorsaak deur ongeval of ander onvoorsiene oorsaak;

„magasynmeester of pakhuisbediende", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir voorrade of afgewerkte produkte en vir die ontvangs, bewaring, inmekaarsit, verpakking of uitpak van goedere in 'n magasyn of pakhuis en vir die lewering van goedere uit 'n magasyn of pakhuis aan verbruiksafdelings of vir versending;

„sleepwa", 'n voertuig deur 'n motorvoertuig getrek;

„reisiger", 'n werknemer wat, as die reisende verteenwoordiger van 'n inrigting, bestellings namens die inrigting van persone vra, werf of daarom versoek vir die verkoop of lewering aan hulle van goedere;

„reisiger, gekwalifiseer," 'n reisiger met minstens vier jaar ervaring;

„reisiger, ongekwalifiseer," 'n reisiger met minder as vier jaar ervaring;

„gewig sonder vrag", die gewig van 'n motorvoertuig of sleepwa soos uitgedruk op 'n lisensie of sertifikaat, ten opsigte van die motorvoertuig of sleepwa, uitgereik deur 'n owerheid wat by wet gemagtig is om lisensies ten opsigte van motorvoertuie uit te reik;

„vernismaker", 'n werknemer wat toesig hou oor 'n vernisinstallasie en verantwoordelik is vir die hele proses om vernis te vervaardig, maar nie vir chemiese werk wat in verband daarmee gedoen kan word nie;

„loon", dié gedeelte van die besoldiging wat in geld aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van die gewone werkure by klousule voorgeskryf;

„wag", 'n werknemer wat in diens is om persele, geboue, hekke, voertuie, en ander eiendom te bewaak.

(2) By die indeling van 'n werknemer vir die doeleindes van hierdie vasstelling, ressorteer hy onder daardie klas waarin hy geheel en al of hoofsaaklik diens doen.

3. LONE.

(1) Die minimum loon wat deur 'n werkgewer aan elke lid van die ondergenoemde klasse werknemers betaal moet word, volg hieronder:—

	Vir alle gebiede. Per week. £ s. d.
(a) Werknemers, behalwe los werknemers—	
Vakman	8 0 0
Onderbaas of spanopsigter	3 5 0
Chemie-tegnikus, gekwalifiseer	8 0 0
Chemie-tegnikus, ongekwalifiseer—	
Gedurende eerste jaar ervaring	2 0 0
Gedurende tweede jaar ervaring	3 0 0
Gedurende derde jaar ervaring	4 0 0
Gedurende vierde jaar ervaring	5 0 0
Gedurende vyfde jaar ervaring	6 0 0
Gedurende sesde jaar ervaring	7 0 0
Apteker	9 0 0
Kleurvergelyker of verfmaker	6 0 0
Graad I werknemer, gekwalifiseer	2 7 6
Graad I werknemer, ongekwalifiseer—	
Gedurende eerste ses maande ervaring	1 17 6
Gedurende tweede ses maande ervaring	2 2 6
Monsterjong	2 10 0
Reisiger, gekwalifiseer	10 19 3
Reisiger, ongekwalifiseer—	
Gedurende eerste ses maande ervaring	6 6 11
Gedurende tweede ses maande ervaring	6 18 6
Gedurende derde ses maande ervaring	7 10 0
Gedurende vierde ses maande ervaring	8 1 6
Gedurende vyfde ses maande ervaring	8 13 1
Gedurende sesde ses maande ervaring	9 4 7
Gedurende sewende ses maande ervaring	9 16 2
Gedurende agtste ses maande ervaring	10 7 8
Vernismaker	6 0 0

	In the Magisterial Districts of Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, the Cape, Durban, East London, Germiston, Inanda, Johannesburg, Kimberley, Krugersdorp, Nigel, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Simonstown, Springs, Vereeniging, and Wynberg.	In All Other Areas.
	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
Clerical employee, female, qualified	3 16 2	2 15 10
Clerical employee, female, unqualified—		
During the first year of experience	2 3 10	2 3 10
During the second year of experience	2 11 11	2 6 10
During the third year of experience	3 0 0	2 9 10
During the fourth year of experience	3 8 1	2 12 10
Clerical employee, male, qualified	6 6 11	5 1 6
Clerical employee, male, unqualified—		
During the first year of experience	2 3 10	2 3 10
During the second year of experience	3 0 6	2 15 5
During the third year of experience	3 17 2	3 7 0
During the fourth year of experience	4 13 9	3 18 6
During the fifth year of experience	5 10 4	4 10 0
Handyman	5 0 0	4 0 0

	In die magistraatsdistrikte Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, die Kaap, Durban, Oos-Londen, Germiston, Inanda, Johannesburg, Kimberley, Krugersdorp, Nigel, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Simonstad Springs, Vereeniging en Wynberg.	In alle ander gebiede.
	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
Klerklike werknemer, vroulik, gekwalifiseer	3 16 2	2 15 10
Klerklike werknemer, vroulik, ongekwalifiseer—		
Gedurende eerste jaar ervaring	2 3 10	2 3 10
Gedurende tweede jaar ervaring	2 11 11	2 6 10
Gedurende derde jaar ervaring	3 0 0	2 9 10
Gedurende vierde jaar ervaring	3 8 1	2 12 10
Klerklike werknemer, manlik, gekwalifiseer	6 6 11	5 1 6
Klerklike werknemer, manlik, ongekwalifiseer—		
Gedurende eerste jaar ervaring	2 3 10	2 3 10
Gedurende tweede jaar ervaring	3 0 6	2 15 5
Gedurende derde jaar ervaring	3 17 2	3 7 0
Gedurende vierde jaar ervaring	4 13 9	3 18 6
Gedurende vyfde jaar ervaring	5 10 4	4 10 0
Handlanger	5 0 0	4 0 0

	In the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs and Vereeniging.	In the Magisterial Districts of Bellville, Bloemfontein, the Cape, Durban, East London, Inanda, Kimberley, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Simonstown and Wynberg.	In All Other Areas.
	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
Driver of a motor vehicle, the unladen weight of which together with the unladen weight of any trailer or trailers drawn by such vehicle—			
(i) does not exceed 6,000 lb.	5 0 0	4 5 0	3 0 0
(ii) exceeds 6,000 lb. but does not exceed 10,000 lb.	6 0 0	5 5 0	4 0 0
(iii) exceeds 10,000 lb.	7 10 0	7 0 0	5 10 0

	In die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs en Vereeniging.	In die magistraatsdistrikte Bellville, Bloemfontein, die Kaap, Durban, Oos-Londen, Inanda, Kimberley, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Simonstad en Wynberg.	In alle ander gebiede.
	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
Bestuurder van 'n motorvoertuig waarvan die gewig sonder vrag, saam met die gewig sonder vrag van 'n sleepwa of sleepwaens deur die voertuig getrek—			
(i) Nie meer as 6,000 lb. is nie	5 0 0	4 5 0	3 0 0
(ii) Meer as 6,000 lb. maar nie oor 10,000 lb. is nie	6 0 0	5 5 0	4 0 0
(iii) Meer as 10,000 lb. is	7 10 0	7 0 0	5 10 0

	In the Magisterial Districts of Bellville, the Cape, Simonstown and Wynberg.	In the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs and Vereeniging.	In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Durban, East London, Inanda, Kimberley, Paarl, Pietermaritzburg and Uitenhage.	In All Other Areas.
	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
Boiler attendant Boss boy Driver of an animal-drawn vehicle Watchman	2 5 0	2 0 0	1 17 6	1 11 0
Labourer of the age of 18 years or over	2 0 0	1 15 0	1 12 6	1 6 0
Labourer under the age of 18 years	1 10 0	1 6 3	1 4 6	0 19 6

	In die magistraatsdistrikte Bellville, die Kaap, Simonstad en Wynberg.	In die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs en Vereeniging.	In die magistraatsdistrikte Bloemfontein, Durban, Oos-Londen, Inanda, Kimberley, Paarl, Pietermaritzburg en Uitenhage.	In alle ander gebiede.
	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
Ketelbediener Baasjong Drywer van voetuig deur diere getrek Wag	2 5 0	2 0 0	1 17 6	1 11 0
Arbeider, agtien jaar en ouer	2 0 0	1 15 0	1 12 6	1 6 0
Arbeider, onder agtien jaar	1 10 0	1 6 3	1 4 6	0 19 6

Provided that an unqualified chemical technician who holds or obtains a degree in chemistry or an equivalent diploma shall be deemed for wage purposes to have had three years' employment in chemical work by virtue of such degree or diploma: Provided further that a labourer who is transferred in an establishment to the grade I employee class shall be paid not less than the wage prescribed in clause 3 (1) for a labourer in his area.

(*b*) *Casual Employee.*—For each day or part of a day of employment one-fifth of the weekly wage, or, in the case of a rising scale, one-fifth of the highest weekly wage, prescribed for an employee in the same area performing the same class of work as a casual employee is required to perform.

(2) *Basis of Contract.*—For the purpose of this clause the basis of contract of employment of an employee, other than a casual employee, shall be weekly and save as provided in clause 4 (6) an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in sub-clause (1) read with sub-clause (3) for an employee of his class and area whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours prescribed in clause 5 or less.

(3) *Differential Wage.*—An employer, who requires or permits a member of one class of his employees to perform for longer than one hour in the aggregate on any day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

(*a*) a wage higher than that of his own class; or
(*b*) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class,

is prescribed in sub-clause (1), shall pay to such employee in respect of that day—

(i) in the case referred to in paragraph (*a*), not less than the daily wage calculated on the higher weekly wage; and
(ii) in the case referred to in paragraph (*b*), not less than the daily wage calculated on the highest weekly wage for the higher class:

Provided that where the sole difference between classes is, in terms of sub-clause (1), based on experience, sex or age, the provisions of this sub-clause shall not apply.

(4) *Calculation of Monthly and Daily Wage.*—(*a*) Whenever the wage due to an employee is, in terms of clause 4 (1), paid monthly, the amount of such wage shall be calculated at the rate of four and one-third times the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class and area.

(*b*) The daily wage of an employee, other than a casual employee, shall be determined by dividing the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area by—

(i) five, in the case of an employee who works a five-day week;
(ii) six, in the case of an employee who works a six-day week.

Met dien verstande dat 'n ongekwalifiseerde chemietegnikus wat 'n graad in chemie of 'n gelykstaande diploma hou of verwerf het, vir loondoeleindes beskou word as iemand met drie jaar diens in chemiese werk op grond van die graad of diploma; voorts met die verstande dat 'n arbeider wat in 'n inrigting oorgeplaas word na 'n klas graad I-werknemer minstens die loon betaal moet word wat by klousule 3 (1) vir 'n arbeider in sy gebied voorgeskryf word.

(*b*) *Los werknemers.*—Vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens een-vyfde van die weekloon, of in die geval van 'n stygende skaal, een-vyfde van die hoogste weekloon wat voorgeskryf word vir 'n werknemer in dieselfde gebied wat dieselfde klas werk doen as wat van 'n los werknemer verwag word.

(2) *Kontrakbasis.*—Vir die toepassing van hierdie klousule is die kontrakbasis van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, 'n weeklikse en behalwe soos bepaal by klousule 4 (6) moet 'n werknemer ten opsigte van 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat by subklousule (1), gelees tesame met subklousule (3), voorgeskryf is, vir 'n werknemer van sy klas en gebied, of hy daardie week die maksimum getal werkure by klousule 5, voorgeskryf, of minder gewerk het.

(3) *Verskillende lone.*—'n Werkgewer wat van 'n lid van een klas van sy werknemers vereis of hom toelaat om altesaam langer as 'n uur op 'n dag, of benewens sy gewone werk of ter vervanging daarvan, werk van 'n ander klas te verrig waarvoor of—

(*a*) 'n hoër loon as dié van sy eie klas; of
(*b*) 'n stygende loonskaal wat eindig in 'n loon hoër as dié van sy eie klas;

by subklousule (1) voorgeskryf word, moet aan die werknemer ten opsigte van daardie dag—

(i) in die geval in paragraaf (*a*) genoem, minstens die dagloon betaal wat op die hoër weekloon gebaseer is; en
(ii) in die geval in paragraaf (*b*) genoem, minstens die dagloon bereken op die hoogste weekloon vir die hoër klas;

met dien verstande dat ingeval die enigste verskil tussen klasse kragtens subklousule (1) gebaseer word op ervaring, geslag of ouderdom die bepalings van hierdie subklousule nie van toepassing is nie.

(4) *Berekening van maand- en dagloon.*—(*a*) As die loon wat aan 'n werknemer kragtens klousule 4 (1) verskuldig is, maandeliks betaal word, moet die bedrag bereken word teen $4\frac{1}{3}$ maal die loon wat by subklousule (1) vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf word.

(*b*) Die dagloon van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, word betaal deur die weekloon, wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf word, te verdeel deur—

(i) vyf in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk;
(ii) ses in die geval van 'n werknemer wat 'n sesdaagse week werk.

(5) *Subsistence Allowance.*—In addition to the wage prescribed in sub-clause (1)—

(*a*) a traveller who, on any journey undertaken in the performance of his duties, is absent from his employer's establishment for any period in excees of six consecutive hours, shall be paid a subsistence allowance of not less than—

(i) five shillings for each such period of absence not extending over a night;

(ii) twenty-two shillings and six pennies for each night where such period of absence extends over one or more nights;

(*b*) a sample boy who, accompanying a traveller on any journey undertaken by the traveller in the performance of his duties, is absent from his employer's establishment for any period in excess of six consecutive hours, shall be paid a subsistence allowance of not less than—

(i) one shilling for each such period of absence not extending over a night;

(ii) three shillings and six pennies for each night where such period of absence extends over one or more nights.

(6) *Transport Expenses.*—(*a*) A traveller who uses his employer's motor vehicle or who is required to travel by train or any other, but his own, means of conveyance, shall be reimbursed by his employer all the reasonable transport exenses incurred by him in the performance of his duties and for the purpose of this sub-clause the overnight garaging of a motor vehicle shall be deemed to be a transport expense.

(*b*) A traveller who is required to provide a motor vehicle for the performance of his duties shall be paid by his employer an inclusive transport allowance of not less than seven and a half pennies for each mile travelled in the performance of his duties.

(7) Any subsistence allowance or transport expenses payable to an employee in terms of sub-clauses (5) and (6) respectively shall be paid by his employer within seven days of the employee's written claim therefor.

4. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) *Employee other than a Casual Employee.*—Save as provided in clauses 3 (7) and 6 (3) any amount due to an employee, other than a casual employee, shall be paid in cash weekly, or, if the employer and the employee have agreed thereto, monthly, during the hours of work or within thirty minutes of ceasing work on the usual pay day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the usual pay day and shall be contained in a closed envelope or container, on which shall be reflected, or which shall be accompanied by a statement showing, the employer's name, the employee's name or pay roll number, the employee's occupation, the number of ordinary and any overtime hours worked, the remuneration due and the period in respect of which payment is made.

(2) *Casual Employee.*—An employer shall pay the remuneration due to his casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(4) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(5) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, or in the Native Labour Regulation Act, 1911, an employer shall not require his employee to board and lodge or board or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Fines and Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration other than the following:—

(*a*) With the written consent of his employee a deduction for a holiday, sick benefit, insurance, savings, provident or pension fund or subscriptions to a trade union: Provided that in case of a deduction for a sick benefit or provident fund referred to in the second proviso to clause 7 (1) the written consent of the employee need not be obtained;

(*b*) except where otherwise provided in this determination, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence calculated on the basis of the weekly wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time thereof;

(*c*) a deduction of any amount which an employer by any law or any order of any competent court is required or permitted to make;

(*d*) a deduction in respect of any public holiday, other than New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, on which an employee is permitted not to work, of the wage which he would have received had he worked on such day;

(5) *Onderhoudstoelae.*—Benewens die loon voorgeskryf by subklousule (1) moet—

(*a*) 'n reisiger wat op 'n reis ter uitvoering van sy pligte, langer as ses agtereenvolgende ure van sy werkgewer se inrigting afwesig is, 'n onderhoudstoelae betaal word van minstens—

(i) vyf sjielings vir elke tydperk van afwesigheid wat nie oor 'n nag strek nie;

(ii) twee-en-twintig sjielings en sikspens vir elke nag as die tydperk van afwesigheid oor een of meer nagte strek;

(*b*) 'n monsterjong, wat 'n reisiger vergesel op 'n reis wat die reisiger ter uitvoering van sy pligte onderneem, en van sy werkgewer se inrigting vir langer as ses agtereenvolgende ure afwesig is, moet 'n onderhoudstoelae betaal word van minstens—

(i) een sjieling vir elke tydperk van afwesigheid wat nie oor 'n nag strek nie;

(ii) drie sjielings en sikspens vir elke nag as die tydperk van afwesigheid oor en of meer nagte strek.

(6) *Vervoerkoste.*—(*a*) 'n Reisiger wat sy werkgewer se motorvoertuig gebruik of van wie vereis word om met enige ander vervoermiddel, behalwe sy eie, te reis, moet deur die werkgewer vergoed word vir alle redelike vervoeruitgawes deur hom aangegaan in die uitvoering van sy pligte en vir die toepassing van hierdie subklousule word die bewaring van 'n motorvoertuig snags in 'n garage as vervoerkoste beskou.

(*b*) 'n Reisiger van wie verwag word om 'n motorvoertuig te verskaf vir die uitvoering van sy pligte moet deur sy werkgewer 'n insluitende vervoertoelae betaal word van minstens 7½d. vir elke myl in die uitvoering van sy pligte afgelê.

(7) Onderhoudstoelaes of vervoerkoste wat kragtens subklousules (5) en (6) betaalbaar is, moet deur die werkgewer binne sewe dae na die werknemer se skriftelike eis daarom, betaal word.

4. BETALING VAN BESOLDIGING.

(1) *Werknemers, behalwe los werknemers.*—Behalwe soos bepaal by klousules 3 (7) en 6 (3) moet 'n bedrag wat aan 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, verskuldig is, weekliks in kontant betaal word of, as die werkgewer en werknemer daartoe ooreengekom het, maandeliks, gedurende die werkure of binne 30 minute na stakingstyd op die gewone betaaldag van die inrigting of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag plaasvind en dit moet in 'n geslote koevert of houer wees met daarop aangeteken, of vergesel van, 'n staat met die werkgewer se naam, die werknemer se naam of betaalstaatnommer, die werknemer se bedryf, die getal gewone en oortydure gewerk, die besoldiging verskuldig en die tyd ten opsigte waarvan betaling gemaak word.

(2) *Los werknemers.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan sy los werknemer verskuldig is, in kontant by diensbeëindiging betaal.

(3) *Premies.*—Geen betaling mag deur 'n werkgewer, hetsy direk of indirek, ten opsigte van die indiensneming of opleiding van 'n werknemer gemaak of aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom te koop of van 'n winkel of van 'n persoon deur hom aangewys nie.

(5) *Kos en inwoning.*—Behalwe soos bepaal by die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, of by die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om by hom te loseer en in te woon of te loseer of in te woon by hom of by enige ander persoon of by 'n plek deur hom aangewys nie.

(6) *Boetes en aftrekkings.*—'n Werkgewer mag nie sy werknemer boetes oplê nie; ook mag hy geen aftrekkings van sy werknemer se besoldiging, behalwe onderstaande maak nie:—

(*a*) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n aftrekking vir 'n vakansie-, siektebystands-, versekerings-, spaar-, voorsienings- of pensioenfonds of ledegeld van 'n vakvereniging; met dien verstande dat ingeval van 'n aftrekking vir 'n siektebystands- of voorsieningsfonds in die tweede voorbehoud van klousule 7 (1) genoem, die skriftelike toestemming van die werknemer nie nodig is nie;

(*b*) behalwe soos andersins in hierdie Vasstelling bepaal is, wanneer 'n werknemer van sy werk afwesig is, behalwe op las of op versoek van sy werkgewer, 'n aftrekking na verhouding van die tydperk van afwesigheid, bereken op die weekloon wat die werknemer ten tyde daarvan met betrekking tot sy gewone werkure ontvang het;

(*c*) 'n aftrekking van 'n bedrag wat 'n werkgewer by wet of 'n bevel van 'n bevoegde hof verplig is of toegelaat word om te maak;

(*d*) 'n aftrekking ten opsigte van 'n openbare vakansiedag, behalwe Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag, waarop 'n werknemer toegelaat word om nie te werk nie, van die loon wat hy sou ontvang het as hy op so'n dag gewerk het;

(*e*) whenever an employee agrees or is required in terms of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, or the Native Labour Regulation Act, 1911, to accept board and lodging or board or lodging with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	Per Week.	*Per Month.*
	s. d.	£ s. d.
Board	4 0	0 17 4
Lodging	2 0	0 8 8
Board and lodging	6 0	1 6 0

(*f*) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction, in respect of each hour of such reduction, of the employee's weekly wage divided by the number of ordinary hours worked by such employee in any week:

Provided that no deductions shall be made—

(i) in the case of short-time arising out of temporary slackness of trade, unless the employer has given his employee not less than twenty-four hours' notice of his intention so to reduce the ordinary hours of work;
(ii) in the case of short-time arising out of a general breakdown of plant or machinery caused by accident or other unforeseen cause in respect of the first hour not worked, unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available.

5. ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Hours of Work.*—The ordinary hours of work of an employee other than a casual employee, shall not exceed—

(*a*) in the case of an employee who works a five-day week—

(i) forty-six in any week from Monday to Friday, inclusive;
(ii) nine and one-fifth on any day;

(*b*) in the case of an employee who works a six-day week—

(i) forty-six in any week from Monday to Saturday, inclusive;
(ii) eight on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on the other days shall not exceed eight and a half on any day but so that the aggregate shall not exceed forty-six in any week.

(2) The ordinary hours of work of a casual employee shall not exceed eight and a half on any day.

(3) *Meal Intervals.*—An employer shall not require or permit an employee to work for more than five hours continuously without a meal interval of not less than one hour during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work and such interval shall be deemed not to be part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) if such interval be longer than one hour any period in excess of one and a quarter hours shall be deemed to be ordinary hours of work;
(ii) periods of work interrupted by less than one hour shall be deemed to be continuous.

(4) *Rest Intervals.*—An employer shall grant to each of his employees a rest interval of not less than ten minutes as nearly as practicable in the middle of each morning and afternoon work period during which interval such employees shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work.

(5) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clauses (3) and (4) all hours of work shall be consecutive.

(6) *Overtime.*—All hours worked in excess of the maximum number of ordinary hours of work prescribed in sub-clauses (1) and (2) shall be deemed to be overtime.

(7) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime for more than—

(i) eight hours in any week;
(ii) four hours on any day.

(8) *Female Employees.*—Notwithstanding anything to the contrary in sub-clauses (1) to (7) inclusive, an employer shall not require or permit a female employee to work—

(*a*) between 6 o'clock p.m. and 6 o'clock a.m.;
(*b*) after 1 p.m. on more than five days in any week;
(*c*) overtime for more than two hours on any day;
(*d*) overtime on more than three consecutive days;
(*e*) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) given notice thereof to such employee before the meal interval of that day; or
(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or
(iii) paid such employee not less than two shillings and six pennies in sufficient time to enable her to obtain, and partake of, a meal before the overtime is due to commence.

(9) *Payment for Overtime.*—An employer shall pay to his employee in respect of all overtime worked by the employee remuneration at a rate not less than one-and-one-third times the employee's ordinary wage.

(*e*) as 'n werknemer toestem of dit van hom kragtens die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, of die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, vereis word om losies en inwoning of losies of inwoning van sy werkgewer aan te neem, 'n aftrekking wat die bedrae hieronder genoem, nie oorskry nie:—

	Per week.	*Per maand.*
	s. d.	£ s. d.
Kos	4 0	0 17 4
Inwoning	2 0	0 8 8
Kos en inwoning	6 0	1 6 0

(*f*) as die gewone werkure, by klousule 5 voorgeskryf, as gevolg van korttydwerk verminder word, 'n aftrekking ten opsigte van elke uur van die vermindering van die werknemer se loon gedeel deur die getal gewone ure deur die werknemer in 'n week gewerk;

Met dien verstande dat geen aftrekking—

(i) in die geval van korttydwerk gemaak mag word wat die gevolg van 'n tydelike handelslapte is nie, tensy die werkgewer die werknemer minstens 24 uur kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure aldus te verminder;
(ii) in die geval van korttydwerk wat die gevolg is van 'n algemene defek aan installasie of masjinerie veroorsaak deur ongeval of ander onvoorsiene oorsaak ten opsigte van die eerste uur wat nie gewerk word nie, tensy die werkgewer sy werknemer die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk beskikbaar sal wees nie.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYDWERK, EN BESOLDIGING VIR OORTYDWERK.

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, mag nie meer wees nie—

(*a*) in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk—

(i) as 46 in 'n week van Maandag tot en met Vrydag;
(ii) nege en een-vyfde op 'n dag;

(*b*) in die geval van 'n werknemer wat 'n sesdaagse week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag;
(ii) agt op 'n dag, tensy die ure op 'n dag nie meer as vyf is nie, in watter geval die ure op die ander dae nie meer as 8½ op 'n dag mag wees nie, maar sodat die totaal nie meer as 46 in 'n week is nie.

(2) Die gewone werkure van 'n los werknemer mag nie 8½ op 'n dag oorskry nie.

(3) *Etensonderbrekings.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer as vyf uur aaneen sonder 'n etensonderbreking van minstens een uur te werk nie gedurende welke onderbreking dit nie van die werknemer vereis of hy toegelaat mag word om te werk nie en die onderbreking mag nie as deel van die gewone werkure of oortydure beskou word nie; met dien verstande dat—

(i) as die onderbreking langer as 'n uur duur, moet elke tydperk van meer as 1¼ uur as gewone werkure beskou word;
(ii) werktye onderbreek deur minder as 'n uur as aaneenlopend beskou moet word.

(4) *Ruspouses.*—'n Werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers 'n ruspouse van minstens 10 minute so na as prakties moontlik in die middel van elke oggend- of middagskof toestaan gedurende welke dit nie van die werknemers vereis of hulle toegelaat mag word om te werk nie, en die pouse moet as deel van die gewone werkure beskou word.

(5) *Werkure moet aaneenlopend wees.*—Behalwe soos bepaal by subklousules (3) en (4) moet alle werkure aaneenlopend wees.

(6) *Oortydwerk.*—Alle ure oor die maksimum getal werkure gewerk wat by subklousules (1) en (2) voorgeskryf is, moet as oortydwerk beskou word.

(7) *Beperking van oortydwerk.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om langer as—

(i) agt uur in 'n week; of—
(ii) vier uur op 'n dag oortyd te werk nie.

(8) *Vroulike werknemers.*—Nieteenstaande andersluidende bepalings in subklousules (1) tot en met (7) mag 'n werkgewer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

(*a*) tussen 6 nm. en 6 vm.;
(*b*) na 1 nm. op meer as vyf dae in 'n week;
(*c*) oortyd vir langer as twee uur op 'n dag;
(*d*) oortyd op meer as drie agtereenvolgende dae;
(*e*) oortyd na voltooiing van haar gewone werkure vir langer as een uur op 'n dag te werk nie, tensy hy—

(i) kennis daarvan aan die werknemer voor die etensonderbreking van daardie dag gegee het; of
(ii) die werknemer van 'n voldoende ete voorsien het voordat sy oortyd moet begin werk; of
(iii) die werknemer minstens twee sjielings en sikspens betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(9) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet aan sy werknemer ten opsigte van alle oortydwerk deur die werknemer verrig, besoldiging betaal teen minstens 1⅓ maal die werknemer se gewone loon.

(10) *Savings.*—The provisions of this clause shall not apply to a traveller, a sample boy, a watchman or an employee earning a basic wage of not less than £540 per annum and sub-clauses (3), (4), (5) and (7) shall not apply to an employee employed on work necessitated by a general break-down of plant or machinery or on emergency work.

6. ANNUAL LEAVE.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2), an employer shall grant to his employee in respect of each completed year of employment with him—

(*a*) in the case of a traveller, a sample boy or a watchman, three consecutive weeks' leave;
(*b*) in the case of every other employee, two consecutive weeks' leave;

on full pay.

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates;
(ii) the period of such leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 nor with any period during which the employee is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;
(iii) if New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day falls within the period of such leave, another day shall, in substitution for each such day, be added to the said period as a further period of leave on full pay;
(iv) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's request made in writing during the year of employment to which the period of annual leave relates.

(3) *Leave Remuneration.*—The remuneration in respect of annual leave referred to in sub-clause (1) shall be paid not later than the last work day before the date of the commencement of such leave.

(4) An employee whose contract of employment terminates in the first or any subsequent year of employment with the same employer before the period of leave referred to in sub-clause (1) has accrued, shall upon such termination be paid in lieu of leave, in respect of each completed month of such period of employment of less than a year, not less than—

(*a*) in the case of an employee referred to in paragraph (*a*) of sub-clause (1), one-fourth of the weekly wage;
(*b*) in the case of an employee referred to in paragraph (*b*) of sub-clause (1), one-sixth of the weekly wage;

he was receiving immediately before the date of such termination: Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of any period of leave granted to an employee in terms of the fourth proviso to sub-clause (2).

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of sub-clause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received as full pay in respect of the leave had the leave been granted to him.

(6) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(*a*) absent on leave in terms of sub-clause (1);
(*b*) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;
(*c*) absent from work on the instructions or at the request of his employer;
(*d*) absent on sick leave in terms of clause 7;

amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this determination become entitled to leave in terms of any law, from the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;
(ii) in the case of an employee who was in employment before the date of commencement of this determination and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;
(iii) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered his employer's service or from the date of coming into force of this determination, whichever is the later.

7. SICK LEAVE.

(1) An employer shall grant to his employee who after two months' employment with him is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941, ten work days' sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of the period of absence in terms hereof not

(10) *Voorbehoude.*—Die bepalings van hierdie klousule is nie van toepassing op 'n reisiger, 'n monsterjong ,'n wag of 'n werknemer wat 'n basiese loon van minstens £540 per jaar verdien en subklousules (3), (4), (5) en (7) is nie van toepassing op 'n werkgewer in diens op werk wat noodsaaklik is as gevolg van 'n algemene defek aan installasie of masjinerie of op noodwerk nie.

6. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Onderworpe aan die bepalings van subklousule (2), moet 'n werkgewer sy werknemer ten opsigte van elke voltooide jaar diens by hom—

(*a*) in die geval van 'n reisiger, 'n monsterjong of 'n wag, drie agtereenvolgende weke verlof; en
(*b*) in die geval van elke ander werknemer, twee agtereenvolgende weke verlof, met volle betaling toestaan.

(2) Die verlof genoem in subklousule (1) moet toegestaan word op 'n tyd wat deur die werkgewer vasgestel word; met dien verstande dat—

(i) as die verlof nie eerder toegestaan is nie, dit toegestaan moet word binne twee maande van die voldtooiing van die jaar diens waarop dit betrekking het;
(ii) die tydperk van die verlof nie mag saamval met siekteverlof wat kragtens klousule 7 toegestaan word nie, ook nie met 'n tyd gedurende welke die werknemer verplig is om opleiding kragtens die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, te ondergaan nie;
(iii) as Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag binne die tydperk van die verlof val, 'n ander dag ter vervanging van die dag by die genoemde tydperk as 'n verdere tydperk van verlof met volle betaling gevoeg moet word;
(iv) 'n werkgewer 'n dag geleentheidsverlof met volle betaling, wat op die werknemer se skriftelike versoek toegestaan is, gedurende die jaar diens waarop die tydperk van jaarlikse verlof betrekking het, van die tydperk van verlof mag aftrek.

(3) *Verlofbesoldiging.*—Die besoldiging ten opsigte van jaarlikse verlof wat in subklousule (1) van hierdie artikel genoem word, moet op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word,

(4) 'n Werknemer wie se dienskontrak in die eerste of 'n volgende jaar diens by dieselfde werkgewer eindig voordat die tydperk van verlof opgeloop het wat in subklousule (1) genoem word, moet by die beëindiging ten opsigte van elke volle maand diens van die tydperk van minder as een jaar minstens—

(*a*) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*a*) van subklousule (1) genoem, een-vierde van die weekloon,
(*b*) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*b*) van subklousule (1) genoem, een-sesde van die weekloon—betaal word wat hy ontvang het onmiddellik voor die datum van die beëindiging; met dien verstande dat 'n werkgewer 'n aftrekking na verhouding kan maak van 'n verloftydperk wat ingevolge die vierde voorbehoud van subklousule (2) aan 'n werknemer toegestaan is.

(5) 'n Werknemer wat op 'n tydperk van verlof kragtens subklousule (1) geregtig geword het en wie se diens eindig voor die toekenning van die verlof, moet by die beëindiging ten opsigte van die verlof die bedrag betaal word wat hy sou ontvang het as die verlof aan hom toegestaan is.

(6) Vir die doeleindes van hierdie klousule word dit beskou dat die uitdrukking „diens" 'n tydperk of tydperke insluit waarin die werknemer—

(*a*) met verlof kragtens subklousule (1) afwesig iss;
(*b*) verplig is om opleiding kragtens die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, te ondergaan;
(*c*) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is;
(*d*) met siekteverlof kragtens klousule 7 afwesig is:

en al te same hoogstens tien weke in 'n jaar beloop en begin—

(i) in die geval van "n werknemer wat voor die inwerkingtreding van hierdie vasstelling kragtens 'n wet op verlof geregtig was, van die datum af waarop die werknemer laas kragtens die wet op die verlof geregtig geword het.
(ii) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerkingtreding van hierdie vasstelling in diens was en op wie 'n wet wat voorsiening vir verlof maak, van toepassing was, maar wat nie daarkragtens daarvoor in aanmerking gekom het nie, van die datum af waarop die diens begin het.
(iii) In die geval van enige ander werknemer van die datum af waarop die werknemer by sy werkgewer in diens getree het of van die datum af waarop hierdie vasstelling van krag geword het, watter een ook al die jongste is.

7. SIEKTEVERLOF.

(1) 'n Werkgewer moet aan sy werknemer wat na twee maande diens by hom weens siekte of ongeval wat nie deur sy eie wangedrag veroorsaak is nie, behalwe 'n ongeval waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, tien dae siekteverlof altesaam gedurende 'n jaar diens by hom toestaan en hom minstens die loon betaal ten opsigte van die tyd-

less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided—

(i) that an employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any period of absence in excess of two days owing to illness, require the employee to produce a certificate signed by a medical practitioner showing the nature and duration of the employee's illness;

(ii) that where in any establishment there exists or may be established by virtue of an agreement between an employer and his employees or between the employer and a registered trade union, a sick benefit or provident fund to which the employer contributes in respect of each of his employees an amount not less than the amount paid or payable by each such employee and out of which fund an employee is in case of absence or absences from work on account of sickness or accident (other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941), entitled to receive in the aggregate in any one year not less than an amount equivalent to his full wages for two weeks in respect of such absence or absences in circumstances substantially not less favourable to the employee than this provision, the terms of this clause shall not apply;

(iii) that where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of sickness in terms of this clause;

(iv) that where an employer is by any law required to pay to an employee his full wages during any period of illness in excess of ten work days and he so pays such wages, this clause shall not apply.

(2) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(*a*) absent on leave in terms of clause 6;
(*b*) absent from work on the instructions or at the request of his employer;
(*c*) absent on sick leave in terms of sub-clause (1);
(*d*) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;

amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year and employment shall be deemed to commence from the date on which an employee entered his employer's service or from the date of coming into operation of this determination, whichever is the later.

8. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS.

(1) *Public Holidays.*—An employee, other than a watchman, shall be entitled to and shall be granted leave on full pay on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day and Christmas Day: Provided that an employee may be required to work on any such day: Provided further that when such holiday falls on a Saturday, the provisions of this sub-clause shall not apply in respect of an employee who works a five-day week.

(2) *Payment for Work on Public Holidays.*—(*a*) Whenever an employee, who in terms of sub-clause (1) is entitled to leave on full pay on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day and Christmas Day, works on any such day his employer shall pay to him for each such day not less than double his daily wage.

(*b*) Whenever a casual employee works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, his employer shall pay to him for each such day not less than double the daily wage prescribed for him in clause 3 (1).

(3) *Payment for Work on Sundays.*—(*a*) Whenever an employee, other than a casual employee or a watchman, works on a Sunday, his employer shall either—

(i) pay to him not less than double his daily wage; or
(ii) pay to him for each hour or part of an hour so worked not less than one-and-one-third times his ordinary wage in respect of the total period worked on such Sunday and shall grant to him within seven days of such Sunday one day's holiday and pay to him his daily wage in respect thereof.

(*b*) Whenever a casual employee works on a Sunday, his employer shall pay to him not less than double the daily wage prescribed for him in clause 3 (1).

9. PIECE-WORK AND COMMISSION-WORK.

(1) Save as provided in clause 4 (6), an employer shall pay to his employee, other than a traveller, who is employed on piece-work for any period, remuneration at the rates agreed upon between the employer and his employee: Provided that, irrespective of the quantity or output of work done, the employer shall pay to such employee not less than—

(*a*) in the case of an employee, other than a casual employee, in respect of each week in which piecework is performed, the weekly wage prescribed in clause 3 (1) read with clause 5 (9) for an employee of his class and area;
(*b*) in the case of a casual employee, in respect of each day on which piece-work is performed the wage prescribed in clause 3 (1) read with clause 5 (9);

plus five per cent. of such wage.

perk van afwesigheid wat hy sou ontvang het as hy gedurende die tydperk gewerk het; met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer as 'n voorwaarde van die betaling deur hom van 'n bedrag ingevolge hierdie klousule deur 'n werknemer geëis ten opsigte van 'n tydperk van afwesigheid van meer as twee dae as gevolg van siekte, van die werknemer mag vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n mediese praktisyn geteken is en wat die aard en duur van die werknemer se siekte aantoon;

(ii) dat waar daar in 'n inrigting kragtens 'n ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemers of tussen die werkgewer en 'n geregistreerde vakvereniging 'n siektebystands- of voorsieningfonds bestaan of ingestel mag word, waarby die werkgewer ten opsigte van elkeen van sy werknemers 'n bedrag bydra van nie minder as die bedrag wat deur elke werknemer betaal word of betaalbaar is nie en uit welke fonds 'n werknemer in die geval van afwesigheid of afwesighede van werk as gevolg van siekte of ongeval (behalwe 'n ongeval waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallenwet, 1941, betaalbaar is,) geregtig is om altesaam in 'n jaar minstens 'n bedrag te ontvang gelyk aan sy volle loon vir twee weke ten opsigte van die afwesigheid of afwesighede onder omstandighede wesenlik nie minder gunstig vir die werknemer dan hierdie voorbehoud nie, die bepalings van hierdie klousule nie van toepassing is nie;

(iii) ingeval 'n werkgewer by wet verplig is om geld te betaal vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer en hy die geld betaal, die bedrae aldus betaal, afgetrek mag word van betaling wat ten opsigte van siekte kragtens hierdie klousule betaalbaar is;

(iv) ingeval 'n werkgewer by wet verplig is om aan 'n werknemer sy volle loon gedurende 'n tydperk van siekte te betaal wat meer as tien dae is en hy die loon betaal, hierdie klousule nie van toepassing is nie.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken die uitdrukking „diens" 'n tydperk of tydperke gedurende welke 'n werknemer—

(*a*) kragtens klousule 6 met verlof afwesig is;
(*b*) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is;
(*c*) met siekteverlof ingevolge subklousule (1) afwesig is;
(*d*) verplig is om opleiding kragtens die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, te ondergaan; altesaam hoogstens tien weke in 'n jaar, en dit word beskou dat diens van die datum af begin waarop 'n werknemer tot sy werkgewer se diens toegetree het of van die datum van die inwerkingtreding van hierdie vasstelling af, watter een ook al die jongste is.

8. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE.

(1) *Openbare vakansiedae.*—'n Werknemer, behawe 'n wag, is geregtig tot en moet verlof met volle betaling toegestaan word op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag en Kersdag; met dien verstande dat van 'n werknemer vereis mag word om op enigeen van die dae te werk; voorts met dien verstande dat as die vakansie op 'n Saterdag val, die bepalings van hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk nie.

(2) *Betaling vir werk op openbare vakansies.*—(*a*) As 'n werknemer, wat ingevolge subklousule (1) geregtig is tot verlof met volle betaling op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag en Kersdag, op so'n dag werk, moet sy werkgewer hom vir elkeen van die dae minstens dubbel sy dag loon betaal.

(*b*) As 'n los werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom vir elke sodanige dag minstens dubbel die dagloon betaal wat vir hom by klousule 3 (1) voorgeskryf word.

(3) *Betaling vir werk op Sondae.*—(*a*) As 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer of 'n wag, op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom of—

(i) minstens dubbel sy dagloon betaal; of
(ii) hom vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, minstens 1½ maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die totale tyd op die Sondag gewerk en hom binne sewe dae van die Sondag een dag vakansie toestaan en hom sy dagloon ten opsigte daarvan betaal.

(*b*) As 'n los werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom minstens die dagloon betaal wat vir hom by klousule 3 (1) voorgeskryf word.

9. STUKWERK EN KOMMISSIEWERK.

(1) Behalwe soos bepaal by klousule 4 (6) moet 'n werkgewer aan sy werknemer, behalwe 'n reisiger, wat stukwerk vir 'n tyd verrig, besoldiging betaal teen die skaal waartoe tussen werkgewer en werknemer ooreengekom is; met dien verstande dat, ongeag die gehalte of omvang van werk gedoen, die werkgewer aan die werknemer minstens—

(*a*) in die geval van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, ten opsigte van elke week waarin stukwerk verrig word, die weekloon betaal wat by klousule 3 (1), gelees tesame met klousule 5 (9), vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf word;
(*b*) in die geval van 'n los werknemer ten opsigte van elke dag waarop stukwerk verrig word, die loon wat by klousule 3 (1), gelees tesame met klousule 5 (9), voorgeskryf word, plus 5 persent van die loon.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment, a schedule of the piece-work rates referred to in sub-clause (1).

(3) A traveller, who by agreement with his employer undertakes commission-work, shall be supplied by his employer, before such work is commenced, with a true copy of the agreement, or a statement setting out the terms of the agreement, which shall include—

(*a*) the rate or rates of the commission and the conditions of entitlement;
(*b*) the day of the week or month when commission earned is due and payable;
(*c*) the area in which the traveller is required or permitted to work;
(*d*) the minimum and maximum orders, individual, weekly or monthly, if any, which the employer is prepared to accept;
(*e*) the day of payment of commission in respect of orders accepted by the employer before termination of the contract of employment: Provided that such day of payment shall be not later than the fifteenth day of the calendar month succeeding the month during which employment was terminated.

(4) The terms of the agreement referred to in sub-clause (3) shall be not less favourable to the traveller than this determination: Provided that the due date of payment of remuneration to a traveller on commission-work shall be in accordance with the agreement and the provisions of clause 4 (1) shall not apply to such payment.

(5) Save as provided in clause 4 (6), an employer shall pay to his traveller who is employed on commission-work for any period remuneration at the rate agreed upon between them: Provided that, irrespective of the number or value of orders accepted by the employer, he shall pay to such traveller not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for a traveller of his experience in respect of each week in which commission-work is performed.

(6) An employer or an employee, who intends to cancel, or negotiate for an alteration of, an agreement in regard to piece-work or commission-work, shall give not less than one week's written notice of such intention.

10. Uniforms, Overalls and Protective Clothing.

An employer shall supply and maintain in good condition, free of charge, any uniforms, overalls or protective clothing which he may require his employee to wear or which by any law or regulation he may be compelled to provide for his employee and such uniforms, overalls and protective clothing shall remain the property of the employer.

11. Prohibition of Employment of any Person under the Age of Fifteen Years.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

12. Certificate of Service.

At the request of an employee, other than a casual employee, an employer shall upon termination of the contract of employment of such employee furnish him with a certificate of service showing the full names of the employer and his employee, the nature of the employment, the dates of commencement and termination of the contract and the rate of remuneration at the date of such termination: Provided that in the case of an employee whose wage is on a rising scale on the basis of experience the employer shall furnish such employee with a certificate of service.

13. Termination of Contract of Employment.

(1) An employer or his employee, other than a casual employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

(*a*) during the first month of employment, twenty-four hours' notice;
(*b*) in the case of an employee paid weekly, one week's notice after the first month of employment;
(*c*) in the case of an employee paid monthly, one month's notice after the first month of employment,

of his intention to terminate the contract, or an employer may terminate the contract without notice by paying the employee not less than—

(i) in the case of twenty-four hours' notice, the daily wage which the employee is receiving at the date of such termination;
(ii) in the case of a week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the date of such termination
(ii) in the case of a month's notice, the monthly wage which the employee is receiving at the date of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;
(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than prescribed in this clause;
(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of desertion by an employee.

(2) 'n Werkgewer moet op 'n opvallende plek in sy inrigting 'n staat van die stukwerkskaal vertoon hou waarna in subklousule (1) verwys word.

(3) 'n Reisiger wat by ooreenkoms met sy werkgewer kommissiewerk onderneem, moet deur sy werkgewer, voordat met die werk begin word, voorsien word van 'n ware kopie van die ooreenkoms, of 'n staat wat die bepalings van die ooreenkoms uiteensit en wat insluit—

(*a*) die kommissieskaal of -skale en die beregtigingsvoorwaardes;
(*b*) die dag van die week of maand wanneer kommissie wat verdien is, betaalbaar is en betaal moet word;
(*c*) die gebied waarin die reisiger verplig is of toegelaat word om te werk;
(*d*) die minimum en maksimum bestellings, individueel, weekliks of maandeliks, as daar is, wat die werkgewer bereid is om aan te neem;
(*e*) die dag van betaling van kommissie ten opsigte van bestellings wat deur die werkgewer voor die beëindiging van die dienskontrak aangeneem word; met dien verstande dat die dag van betaling op of voor die 15de dag van die kalendermaand moet val wat volg op die maand waarin diens beëindig is.

(4) Die bepalings van die ooreenkoms in subklousule (3) genoem, mag nie minder gunstig vir die reisiger as hierdie vasstelling wees nie; met dien verstande dat die dag van betaling van besoldiging aan 'n reisiger op kommissiewerk ooreenkomstig die ooreenkoms moet wees en die bepalings van klousule 4 (1) is nie op die betaling van toepassing nie.

(5) Behalwe soos bepaal by kousule 4 (6) moet 'n werkgewer sy reisiger wat kommissiewerk vir 'n tyd doen, besoldiging betaal teen die skaal waartoe tussen hulle ooreengekom is; met dien verstande dat ongeag die getal of waarde van bestellings deur die werkgewer aangeneem, hy aan die reisiger minstens die weekloon moet betaal wat by klousule 3 (1) voorgeskryf word vir 'n reisiger van sy ervaring ten opsigte van elke week waarin kommissiewerk verrig word.

(6) 'n Werkgewer of 'n werknemer, wat van voorneme is om 'n ooreenkoms te kanselleer, of om te onderhandel vir 'n verandering daarvan ten opsigte van stukwerk of kommissiewerk, moet minstens een week skrifteik kennis van die voorneme gee.

10. Uniforms, oorpakke en beskermende klere.

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke of beskermende klere wat hy van sy werknemer verwag om te dra of wat hy by wet of regulasie verplig is om aan sy werknemer te verskaf, lewer en kosteloos in goeie toestand hou, en die uniforms, oorpakke en beskermende klere bly die eiendom van die werkgewer.

11. Verbod op indiensneming van persone onder 15 jaar.

'n Werkgewer mag geen persoon onder 15 jaar in diens neem nie.

12. Dienssertifikaat.

Op versoek van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, moet 'n werkgewer by die beëindiging van die dienskontrak van die werknemer, hom voorsien van 'n dienssertifikaat wat die name van die werkgewer en sy werknemer voluit aantoon, die aard van diens, die datums van begin en beëindiging van die kontrak en die loonskaal op die datum van die beëindiging; met dien verstande dat in die geval van 'n werknemer wie se loon op 'n stygende skaal op ervaring gebaseer is, die werkgewer die werknemer van 'n dienssertifikaat moet voorsien.

13. Beëindiging van dienskontrak.

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, behalwe 'n los werknemer, wat verlang om die dienskontrak te beëindig, moet,—

(*a*) gedurende die eerste maand diens, 24 uur;
(*b*) in die geval van 'n werknemer wat weekliks betaal word, een week kennis na die eerste maand diens;
(*c*) in die geval van 'n werknemer wat maandeliks betaal word, een maand kennis na die eerste maand diens gee van sy voorneme om die kontrak te beëindig, of 'n werkgewer mag die kontrak sonder kennis beëindig deur die werknemer minstens—

(i) in die geval van die 24 uur kennis, die dagloon te betaal wat die werknemer op die datum van beëindiging ontvang het;
(ii) in die geval van 'n week kennis, die weekloon wat die werknemer op die datum van die beëindiging ontvang het;
(iii) in die geval van 'n maand kennis, die maandloon wat die werknemer op die datum van die beëindiging ontvang het;

Met dien verstande dat dit nie—

(i) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer raak om die kontrak sonder kennis te beëindig om 'n rede wat by wet as voldoende beskou word nie;
(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n tyd van kennisgewing van gelyke duur van albei kante en langer as wat by hierdie klousule voorgeskryf word; of
(iii) die werking van verbeurings of boetes wat by wet van toepassing mag wees ten opsigte van diensverlating deur 'n werknemer.

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to sub-clause (1) the payment in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.

(3) The notice referred to in sub-clause (1) shall be given on or before, and take effect from, in the case of an employee paid weekly, the usual pay day of the establishment for such employees, and in the case of an employee paid monthly, the first day of the calendar month: Provided that the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during, the employee's absence on annual leave granted in terms of clause 6 or on sick leave granted in terms of clause 7 or any period of the employee's training under the South Africa Defence Act, 1912: Provided further that where only twenty-four hours' notice is required to be given, such notice may be given on any work day.

14. RATIO OR PROPORTION.

(1) *Chemical Technician.*—An employer shall not employ an unqualified chemical technician unless he has in his employ a qualified chemical technician and for each qualified chemical technician employed not more than one unqualified chemical technician may be employed by him: Provided that for the purposes of this sub-clause a chemist may be deemed to be a qualified chemical technician.

(2) *Female Clerical Employee.*—An employer shall not employ an unqualified female clerical employee unless he has in his employ a qualified female or male clerical employee and for each qualified female clerical employee employed not more than one unqualified female clerical employee may be employed by him.

(3) *Male Clerical Employee.*—An employer shall not employ an unqualified male clerical employee unless he has in his employ a qualified male clerical employee, and for each qualified male clerical employee employed not more than one unqualified female or male clerical employee may be employed by him.

(4) *Grade I Employee.*—An employer shall not employ an unqualified grade I employee unless he has in his employ a qualified grade I employee and for each qualified grade I employee employed not more than one unqualified grade I employee may be employed by him.

(5) For the purposes of this clause an employer who is wholly or mainly engaged in performing the work of any particular class of employee may be deemed to be a qualified employee in such class and an unqualified employee who is receiving not less than the wage for a qualified employee of his class and area may be deemed to be a qualified employee.

S. P. DU T. VILJOEN, *Chairman.*
P. R. VIVIERS, *Member.*
H. W. TINDALE, *Member.*
T. R. B. READ, *Secretary.*

Pretoria, 24th August, 1950.

✱ No. 2505.] [13 October 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*a*).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, declare that, with effect from 1st October, 1950, members of the undermentioned pension and provident funds shall not, for the purposes of the said Act, be regarded as contributors:—

Entabeni Hospital Staff Superannuation and Probationers Bonus Fund.

Kingsmead College Provident Fund.

Graaff-Reinet Divisional Council Staff Endowment Insurance Scheme.

Umtata Municipal Council Staff Endowment Insurance Pension Scheme.

Wodehouse Divisional Council Pension Scheme.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

(2) Ingeval daar 'n ooreenkoms kragtens die tweede voorbehoud van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing na verhouding wees tot die tyd waartoe ooreengekom is.

(3) Die kennis waarna in subklousule (1) verwys word, moet gegee word op of voor en moet van toepassing wees van in die geval van 'n werknemer wat weekliks betaal word, die gewone betaaldag of van die inrigting vir sulke werknemers, en in die geval van 'n werknemer wat maandeliks betaal word, van die eerste dag van die kalender maand af; met dien verstande dat die tyd van kennisgewing nie mag saamval met, ook mag kennis nie gegee word gedurende, die werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof toegestaan kragtens klousule 6 of met siekteverlof toegestaan kragtens klousuee 7 of 'n tyd gedurende welke die werknemer opleiding kragtens die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, ondergaan nie; met dien verstande verder dat ingeval slegs 24 uur kennis nodig is, die kennis op 'n werkdag gegee mag word.

14. GETALLEVERHOUDING.

(1) *Chemie-tegnikus.*—'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde chemie-tegnikus in diens hê nie, tensy hy 'n gekwalifiseerde chemie-tegnikus in diens het, en vir elke gekwalifiseerde chemie-tegnikus by hom in diens, mag nie meer as een ongekwalifiseerde chemie-tegnikus deur hom in diens geneem word nie; met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie subklousule 'n apteker as 'n gekwalifiseerde chemie-tegnikus beskou mag word.

(2) *Vroulike Klerklike Werknemer.*—'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer in diens neem nie tensy hy 'n gekwalifiseerde vroulike of manlike klerklike werknemer in diens het en vir elke gekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer in diens mag nie meer as een ongekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer deur hom in diens geneem word nie.

(3) *Manlike Klerklike Werknemer.*—'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde manlike klerklike werknemer in diens neem nie tensy hy in sy diens 'n gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer het, en vir elke gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer in diens, mag nie meer as een ongekwalifiseerde vroulike of manlike klerklike werknemer deur hom in diens geneem word nie.

(4) *Graad 1-werknemer.*—'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde graad 1-werknemer in diens neem nie tensy hy 'n gekwalifiseerde graad 1-werknemer in diens het en vir elke gekwalifiseerde graad 1-werknemer in diens, mag nie meer as een ongekwalifiseerde graad 1-werknemer deur hom in diens geneem word nie.

(5) Vir die doeleindes van hierdie klousule mag 'n werkgewer wat geheel en al of hoofsaaklik in diens is vir die werk van 'n besondere klas werknemer, as 'n gekwalifiiseerde werknemer in die klas beskou word en 'n ongekwalifiseerde werknemer wat minstens die loon van 'n gekwalifiseerde werknemer van sy klas en gebied ontvang, mag as 'n gekwalifiseerde werknemer beskou word.

S. P. DU T. VILJOEN, *Voorsitter.*
P. R. VIVIERS, *Lid.*
H. W. TINDALE, *Lid.*
T. R. B. READ, *Sekretaris.*

Pretoria,
24 Augustus 1950.

✱ No. 2505.] [13 Oktober 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*a*).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, dat, met ingang van 1 Oktober 1950, lede van die onderstaande pensioen- en voorsorgfondse nie, by die toepassing van genoemde Wet, as bydraers beskou word nie:—

„Entabeni Hospitaal Staff Superannuation and Probationers Bonus Fund."

„Kingsmead College Provident Fund."

Die Uitkeringsassuransieskema vir die Personeel van die Afdelingsraad van Graaff-Reinet.

Die Uitkeringsassuransiepensioenskema vir die Personeel van die Munisipaliteit van Umtata.

Die Pensioenskema van die Afdelingsraad van Wodehouse.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information:—

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

NOTICE No. 737 OF 1950.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 20th November, 1950, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
9458/49.....	Anneks-persele / *Annex Lots* Nos. 2 en/*and* 3	Naamlik 'n geslote gedeelte van Dalgleishweg geleë op die hoek van Military- en Dalgleishweg, Munisipaliteit Port Elizabeth/*Being a closed portion of Dalgleish Road situate at the corner of Military and Dalgleish Roads; Municipality of Port Elizabeth*	Port Elizabeth.....	124 vk. vt./*sq. ft.*
6088/50.....	Perseel/*Lot* EWH.....	Begrens deur Igwilirivier, Indiese Oseaan, Cape Morgan-bosreserwe en Plaas KM-2, Dorpsbestuur Keimond/*Bounded by Igwili River, Indian Ocean, Cape Morgan Forest Reserve and Farm KM-2, Village Management Board of Kei Mouth*	Komgha.....	34·0769 morg/*morgen.*

22–29–6–13

NOTICE No. 789 OF 1950.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 4th December, 1950, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van Grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
4036/1950...	Erf No. 255 Blaauwbergstrand	Situate on the seashore between the farm Melkbosch and Blaauwbergstrand Township/*Geleë langs die kus tussen die plaas Melkbosch en die dorp Blaauwbergstrand*	Cape/*Kaap*...	1052·8637 morgen/*morg.*
5821/1950...	Erf No. 155 Olifantshoek	Being the Olifantshoek Commonage situate between the farms Schaapkloof, Fuller, Hartley, Doornhoek, etc., Village Management Board of Olifantshoek/*Naamlik die Olifantshoek-dorpsmeent geleë tussen die plase Schaapkloof, Fuller, Hartley, Doornhoek, ens., Dorpsbestuur Olifantshoek*	Kuruman....	7743·4405 morgen/*morg.*

6–13–20–27

The following notice is published for general information:—

J. J. BOONZAAIER,
Surveyor-General, Natal.

Surveyor-General's Office,
Pietermaritzburg.
16th September, 1950.

NOTICE No. 769 OF 1950.

CROWN LAND SURVEYS (NATAL).

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Pietermaritzburg, and that, if no objection in writing to any beacon or

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 737 VAN 1950.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 20 November 1950 ontvang word nie.

KENNISGEWING No. 789 VAN 1950.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet, goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 4 Desember 1950 ontvang word nie.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

J. J. BOONZAAIER,
Landmeter-generaal, Natal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Pietermaritzburg.
16 September 1950.

KENNISGEWING No. 769 VAN 1950.

OPMETING VAN KROONGROND (NATAL).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaart in die kantoor van die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, ter insae lê, en dat, indien daar op of voor 27 November 1950 geen skriftelike

boundary adopted in the survey is received on or before the 27th November 1950, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act:—

beswaar teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is ontvang word nie, die kaart goedgekeur sal word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet:—

Diagram No.	Description of Land.	Situation.	Division or District.	Area.
S.G. 4462/1950	Lot No. 154, Amatikulu No....	Adjoining Sutton No. 12832; Dapplemere B, No. 11059; Dapplemere A; Lot No. 75, Amatikulu No. 12112; and Lot No. 76, Amatikulu	Zululand....	98.9971 acres. 29-6-13-20

Kaart No.	Beskrywing van Grond.	Ligging.	Afdeling of Distrik.	Grootte.
S.G. 4462/1950	Perseel No. 154, Amatikulu No...	Grensend aan Sutton No. 12832; Dapplemere B, No. 11059; Dapplemere A; Perseel No. 75, Amatikulu No. 12112; en Perseel No. 76, Amatikulu	Zoeloeland...	98.9971 acres.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 785 OF 1950.

ALLOTMENT OF GOVERNMENT GUANO.

It is hereby notified that one allotment of guano will be made for the year 1951, commencing in April—earlier if circumstances permit.

The guano which will be available for disposal in this allotment is limited for distribution to bona fide farmers within the Union who are to produce only wheat, vegetables, onions and potatoes. For no other type of crop will guano be available.

Applications for an allotment of guano must be submitted on the revised prescribed form U.A.D.228 (the old form is obsolete and will not be accepted), to the Superintendent, Government Guano Islands, Van Riebeek Chambers, 32 Riebeek Street, P.O. Box 251, Cape Town, before noon on the 15th November, 1950, after which date no application will be accepted in respect of this allotment (telegraphic applications will in no circumstances be considered).

Completed application forms—incomplete forms will be returned for completion—must be signed by the person requiring and entitled to the guano before a Justice of the Peace or Commissioner of Oaths.

Applicants for guano are notified that in submitting applications, the purpose for which the guano is required and the area, in morgen, under cultivation must be stated on the application form. Applications must be submitted by registered owners or lessees actually carrying on farming operations; only one application will be accepted in respect of any one farm, or group of contiguous farms, of the same owner or lessee.

Guano allotted will have to be taken up and paid for not later than the 31st August, 1951, after which date it will not be available.

The price of the guano will be announced at a later date. The minimum quantity supplied is 200 lb. A subsidy of £1 per ton is allowed by the State. Railage or freight, is payable by the applicant to whom the guano is consigned, but railage must be prepaid when guano is consigned to a railway siding. In no case will guano be consigned or delivered to any person other than the applicant to whom an allotment has been made.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 785 VAN 1950.

TOEKENNING VAN STAATSGHWANO.

Hiermee word bekendgemaak dat een toekenning van Staatsghwano gedurende die jaar 1951, beginnende in April, maar vroeër as omstandighede dit toelaat, gemaak sal word.

Die ghwano wat vir hierdie toekenning beskikbaar sal wees, is bedoel allenlik vir *bona fide* boere in die Unie, wat slegs koring, groente, uie en aartappels mag produseer; vir geen ander soort oes sal ghwano beskikbaar wees nie.

Aansoek om 'n toekenning van ghwano moet op die gewysigde voorgeskrewe vorm U.A.D.228 gedoen word. (Die ou vorm is nie meer in gebruik nie en sal nie aangeneem word nie.) Alle aansoeke moet die Superintendent, Staatsghwano-eilande, Van Riebeekkamers, Riebeekstraat 32, Posbus 251, Kaapstad, voor 12-uur middag op 15 November 1950, bereik. Na daardie datum sal geen aansoek in verband met hierdie toekenning aangeneem word nie. (Telegrafiese aansoeke sal onder geen omstandighede oorweeg word nie.)

Ingevulde aansoekvorms (onvolledig ingevulde vorms sal teruggestuur word om behoorlik ingevul te word) moet voor 'n Kommissaris van Ede of Vrederegter geteken word deur die persoon wat die ghwano nodig het en daarop geregtig is.

Applikante word gewaarsku dat hulle by die aanvra van die ghwano duidelik op die aansoekvorm moet meld vir watter doel hulle die ghwano nodig het, en ook hoeveel morge daar onder bewerking is. Aansoekvorms moet slegs deur geregistreerde eienaars of huurders wat werklik boer, ingestuur word, en slegs een aansoek ten opsigte van enige plaas of groep aangrensende plase van een eienaar of huurder sal in aanmerking geneem word.

Alle toegewese ghwano moet in ontvangs geneem en die koste daarvan nie later nie as 31 Augustus 1951 betaal word. Na hierdie datum is sodanige ghwano nie meer beskikbaar nie.

Die prys van die ghwano sal op 'n latere tydstip bekendgemaak word. Die minimum hoeveelheid wat verskaf word is 200 lb. 'n Subsidie van £1 per ton word deur die Staat toegelaat. Die spoor- of skeepsvrag moet betaal word deur die applikant aan wie die ghwano gestuur word, en as die ghwano na 'n spoorweghalte gestuur moet word, moet die spoorvrag vooruitbetaal word. In geen geval sal ghwano gestuur of afgelewer word aan iemand anders as die applikant aan wie die toekenning gemaak is nie.

Payment will not be accepted for guano until the allotment has been made.

Inquiries in connection with the allotment of guano must be addressed to the Superintendent, Government Guano Islands, P.O. Box 251, Cape Town, from whom application forms are obtainable.

✱ NOTICE No. 798 OF 1950.

CONFISCATED DIAMONDS.

In terms of section *thirty-four* of Act No. 14 of 1885 (Cape), it is hereby notified that the following diamonds were confiscated by the Magistrate, Barkly West:—

Eleven (11) rough and uncut diamonds of approximate weight of 1¼ carat.

Any person claiming ownership of these diamonds shall, within 21 days of publication hereof, prove to satisfaction of the undersigned his claim to such right thereto.

J. P. VAN DER WALT,
Magistrate.

Barkly West, 27th September, 1950.

✱ NOTICE No. 799 OF 1950.

CONFISCATED DIAMONDS.

In terms of section *thirty-four* of Act No. 14 of 1885 (Cape), it is hereby notified that the following diamonds were confiscated by the Magistrate, Barkly West:—

Two rough and uncut diamonds of approximate weight of ½ carat.

Any person claiming ownership of these diamonds shall, within 21 days of publication hereof, prove to satisfaction of the undersigned his claim to such right thereto.

J. P. VAN DER WALT,
Magistrate.

Barkly West, 27th September, 1950.

✱ NOTICE No. 800 OF 1950.

LIQUOR LICENSING BOARD, DISTRICT BELLVILLE.

It is hereby notified that an interim meeting of the Licensing Board for the District of Bellville will be held at the Magistrate's Court at Bellville at 10 o'clock a.m. on the 15th day of November, 1950, for the consideration of the following applications and for any other business:—

NEW.

Authority in terms of section thirty-two *of Act No.* 30 *of* 1928, *as amended.*

1. Horak, Christiaan Gabriel, as nominee of Cape Townships (Pty.), Ltd., Lots Nos. 3210 to 3225, Peerless Park, Kraaifontein.
2. Scholtz, Nicolaas Pieter Frederick, as nominee of Scholtz & Van der Merwe (Pty.), Ltd, Portion of Lot O of the farm Kruispad, situate on the Main Road, Brackelfel.

L. T. PHILLIPS,
Magistrate.

Bellville, 6th October, 1950.

Geen betaling sal aangeneem word voordat die toekenning gemaak is nie.

Navrae in verband met die toekenning van staatsghwano moet regstreeks gerig word aan die Superintendent, Staatsghwano-eilande, Posbus 251, Kaapstad, van wie die aansoekvorms verkry kan word.

6-13-20

✱ KENNISGEWING No. 798 VAN 1950.

GEKONFISKEERDE DIAMANTE.

Hierby word, ingevolge artikel *vier-en-dertig* van Wet No. 14 van 1885 (Kaap), bekendgemaak dat die volgende diamante deur die Magistraat, Barkly-Wes, gekonfiskeer is:—

Elf (11) ruwe en ongeslypte diamante van ongeveer 1¼ karaat.

Enigeen wat daarop aanspraak maak dat hy die eienaar van hierdie diamante is, moet sy aanspraak binne 21 dae na publikasie hiervan tot bevrediging van die ondergetekende bewys.

J. P. VAN DER WALT,
Magistraat.

Barkly-Wes, 27 September 1950.

✱ KENNISGEWING No. 799 VAN 1950.

GEKONFISKEERDE DIAMANTE.

Hierby word, ingevolge artikel *vier-en-dertig* van Wet No. 14 van 1885 (Kaap), bekendgemaak dat die volgende diamante deur die Magistraat, Barkly-Wes, gekonfiskeer is:—

Twee ruwe en ongeslypte diamante van ongeveer ½ karaat.

Enigeen wat daarop aanspraak maak dat hy die eienaar van hierdie diamante is, moet sy aanspraak binne 21 dae na publikasie hiervan tot bevrediging van die ondergetekende bewys.

J. P. VAN DER WALT,
Magistraat.

Barkly-Wes, 27 September 1950.

✱ KENNISGEWING No. 800 VAN 1950.

DRANKLISENSIERAAD, DISTRIK BELLVILLE.

Hierby word bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Bellville om 10 uur vm. op die 15de dag van November 1950 in die Magistraatshof te Bellville gehou sal word vir oorweging van die volgende aansoeke en vir ander sake:—

NUWE.

Magtiging ingevolge artikel twee-en-dertig *van Wet No.* 30 *van* 1928, *soos gewysig.*

1. Horak, Christiaan Gabriel, as benoemde van Cape Townships (Eiens.), Beperk, Persele Nos. 3210 tot 3225, Peerless Park, Kraaifontein.
2. Scholtz, Nicolaas Pieter Frederick, as benoemde van Scholtz & van der Merwe (Eiens.), Beperk, Gedeelte van perseel O van die plaas Kruispad, geleë aan die Hoofweg, Brackenfel.

L. T. PHILLIPS,
Magistraat.

Bellville, 6 Oktober 1950.

✱ NOTICE No. 801 OF 1950.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *twenty-eight* of the Mealie Control Scheme published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, to grind, crush, grist or otherwise process mealies on behalf of other persons during the period 1st May, 1950, to 30th April, 1951.

By order of the Board.

J. TROMP,
Manager.

Mealie Industry Control Board.

✱ KENNISGEWING No. 801 VAN 1950.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die ondergenoemde persone kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *agt-en-twintig* van die Mielieregelingskema wat by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, gepubliseer is, geregistreer is om gedurende die tydperk 1 Mei 1950 tot 30 April 1951, mielies ten behoewe van ander te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins te verwerk.

Op las van die Raad.

J. TROMP,
Bestuurder.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

Registered No. *Geregistreerde No.*	No. of Certificate of Registration. *No. van Registrasiesertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.M. 4158	1214	B. J. de Klerk	Galakwenstroom Graan Meule	Magalakwenstroom No. 601, P.B./*Ps.* 535, Potgietersrust.
M.M. 1365	296	Gallon & Co.	Gallon & Co.	Palmietfontein, P.O. Box/*Posbus* 114, Zastron, Dist. Herschel.
M.M. 146	297	A. W. F. Garbers	F. Garbers	P.O. Box/*Posbus* 38, Piet Retief.
M.M. 4936	298	W. H. Gates	W. H. Gates	Welgedacht No. 100, "Doorndal", P.O./*Pk.* Ottoshoop, Dist. Marico.
M.M. 2878	299	J. Wiemers	Gavindale Roller Mills	Putfontein No. 10, P.O./*Pk.* Putfontein, Dist. Benoni.
M.M. 2826	887	J. J. Bessinger	Gegund Roller Meule	Gegund No. 807, Tuinplaats, Dist. Waterberg.
M.M. 4113	300	D. J. Geldenhuys	D. J. Geldenhuys	Onverwacht No. 2, P.O./*Pk.* Holbank, Dist. Ermelo.
M.M. 2740	541	M. C. de G. Genis	M. C. de G. Genis	Zandsloot No. 448, P.O. Box/*Posbus* 24, Potgietersrust.
M.M. 1640	1215	V. J. le Roux	George Roller Meule	Industrial Site/*Industriële Perseel* No. 1, George.
M.M. 2312	542	F. A. Gerber	F. A. Gerber	Diewedraai No. 245, P.O./*Pk.* Diewedraai, Schweizer Reneke.
M.M. 152	301	Gerdau Milling Co.	Gerdau Milling Co.	Middelbult No. 239, P.O. Box/*Posbus* 5, Gerdau.
M.M. 3641	543	J. C. Gericke	Gericke Meule	Kaalkop, P.O./*Pk.* Rietkuil, Vrede.
M.M. 3628	302	N. K. Gillham	N. K. Gillham	Modderfontein No. 399, P.O./*Pk.* Zebediela, Dist. Potgietersrust.
M.M. 259	544	A. P. Oosthuizen	Glaudina Kontant Winkel en Meule	Erf No. 23, P.O./*Pk.* Glaudina, Dist. Schweizer Reneke.
M.M. 2814	545	J. Riegler	Glan Cowie Roller Mill	Morgenzon No. 422, P.O. Box/*Posbus* 113, Lydenburg.
M.M. 156	546	J. J. Schutte	Glenfield Store	P.O./*Pk.* Koornpunt, via/*oor* Naboomspruit.
M.M. 3066	548	D. P. Wilke	Goedehoop Meule	Goedehoop No. 136, P.O. Box/*Posbus* 193, Ermelo.
M.M. 2929	303	D. J. P. Harmse	Goedehoop Roller Meule	Erf No. 577, Paardekop, Dist. Volksrust.
M.M. 4479	547	K. O. L. Schroeder	Goede-Hoop Store	Goedehoop No. 177, P.O./*Pk.* Bloedrivier, Dist. Utrecht.
M.M. 834	304	A. E. van Niekerk	Goedemoed Roller Meule	Goedemoed, P.O./*Pk.* Rustig, Dist. Kroonstad.
M.M. 4807	549	J. J. Jordaan	Goedkoop Meule	P.O./*Pk.* Talsen, via/*oor* Christiana.
M.M. 3713	305	M. G. Joubert	Die Goeie Bron Meule	Die Goeie Bron No. 20, P.O. Box/*Posbus* 145, Belfast.
M.M. 5167	1273	B. A. Goetsch	B. A. Goetsch	Ebulawu, P.O./*Pk.* Sinangwana, Dist. Port St. Johns.
M.M. 4624	550	J. C. B. Goetsch	J. C. B. Goetsch	Gqunqe, P.B./*Ps.* Butterworth, Dist. Kentani.
M.M. 1109	306	C. K. V. Rottcher and/*en* S. G. Crombie	Golden Valley Supply Store	Nietgedocht No. 1192, P.O./*Pk.* Muden, via/*oor* Greytown.
M.M. 956	307	K. Goltermann	Katherine Goltermann	Perseverance, P.O./*Pk.* Hermannsburg, Dist. Umvoti.
M.M. 1010	408	Estate late M. A. Goodenough	M. A. Goodenough	Delos Estate, 10 Milner/*-straat*, Umkomaas.
M.M. 672	557	M. A. Gouws	Gouws Bros.	P.O. Box/*Posbus* 67, Smithfield.
M.M. 2709	1344	M. G. Gouws	M. G. Gouws	Stoneham, P.O./*Pk.* Mareetsane, C.P./*K.P.*
M.M. 5179	409	B. Gradwell	B. Gradwell	Mbidlana, P.O. Box/*Posbus* 74, Maclear.
M.M. 4923	582	J. S. Willemse	Grasbult Meule	Grasbult, P.O./*Pk.* Memel, Dist. Harrismith.
M.M. 5206	1289	A. J. Greyling	A. J. Greyling	Wonderklip, Ficksburg.
M.M. 3033	411	A. J. Griesel	A. J. Griesel	Erf No. 128, P.O./*Pk.* Petrusburg, Dist. Fauresmith.
M.M. 3125	412	A. S. A. Grobbelaar	A. S. Grobbelaar	Pools Siding/*-sylyn*, P.O./*Pk.* Pools, Piketberg.
M.M. 165	1274	N. M. J. Grobler and/*en* C. J. S. Williams	Grobler & Williams	Doornbult No. 112, P.O./*Pk.* Doornbult, Lichtenburg.
M.M. 2499	554	H. de B. Groenewald	Groenewalds Meule	Houtenbeck No. 110, P.O./*Pk.* Tonteldoos, Dist. Belfast.
M.M. 5110	413	P. N. U. Groenewald	P. N. U. Groenewald	Vaalspruit No. 115, P.O. Box/*Posbus* 18, Newcastle.
M.M. 4465	414	P. A. I. Human and/*en* P. W. E. Wienand	Groenfontein Meule	Groenfontein No. 1893, P.O./*Pk.* Naauwte, Dist. Pietersburg.
M.M. 4381	555	W. J. van den Berg	Groenvlei Kontant Winkel	Groenvlei, P.O./*Pk.* Wakkerstroom, Dist. Utrecht.
M.M. 459	415	W. F. Theron	Grootfontein Meul	Grootfontein No. 92, P.O. Box/*Posbus* 10, Koster.
M.M. 3326	416	J. H. F. du Plessis	Grootpan Roller Meule	Grootpan No. 127, P.O./*Pk.* Grootpan, via/*oor* Koster.

Registered No. *Geregistreerde No.*	No. of Certificate of Registration. *No. van Registrasiesertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.M. 4243	417	T. Wassenaar	Grootrietpan Meule	Grootrietpan No. 321, P.O./*Pk.* Middelburg, Tvl.
M.M. 3354	418	J. P. Pienaar and/*en* J. M. van den Heever	Grootrivier Meulens	Grootrivier No. 989, P.O./*Pk.* Sterkwater, Dist. Potgietersrust.
M.M. 166	1347	J. S. Kichenbrand	Grootvlei Roller Meule	Grootvlei No. 76, P.O./*Pk.* Grootvlei, Dist. Heidelberg.
M.M. 4620	1217	J. J. Jacobs	Gruisbank Stores	Vlaklaagte No. 131, P.O./*Pk.* Gruisbank, Dist. Groblersdal.
M.M. 5255	95	R. and/*en* J. Cross	Guernsey Roller Mills	Guernsey No. 17, P.O./*Pk.* Klaserie, Dist. Pilgrims Rest.
M.M. 5226	419	D. Gumede	Duncan Gumede	Mehlomnvama No. 7055A, P.O./*Pk.* Mehlomnvama, Dist. Port Shepstone.
M.M. 4524	420	S. H. Barkhuizen	Haenertsburg Meule	Standplaas No. 169, P.O./*Pk.* Haenertsburg Dist., Pietersburg.
M.M. 2441	556	W. J. S. Hagan	W. J. S. Hagan	Tsitsa Bridge, Dist. Tsolo.
M.M. 327	1241	O. D. Oosthuizen	Halfweg Meule	Diepsloot No. 262, P.O. Box/*Posbus* 274, Pretoria.
M.M. 1394	421	W. H. Hall	W. H. Hall	Lower Nqamakwe, P.O./*Pk.* Nqamakwe.
M.M. 5170	422	J. E. M. Hammond	J. E. M. Hammond	Emerald Hill No. 907, Inchanga, Camperdown.
M.M. 3071	1374	I. L. Ferreira	Hankey Roller Meule	P.O./*Pk.* Hankey, Dist. Humansdorp.
M.M. 5097	558	M. G. J. Maritz	Hanovers Meule	Hanover, P.O./*Pk.* Mareetsane.
M.M. 1471	557	D. J. Kleingeld	Hanover Flour Mills	Erf No. 193, Hanover.
M.M. 3559	423	W. H. K. Köhler	Hansekaalte Hamermeule	Brugplaas, P.O./*Pk.* Honingfontein, via/*oor* Nylstroom.
M.M. 4731	424	S. van Bakel	Hardekraaltje Kontant Winkel	Hardekraaltje No. 805, P.B./*Ps.* 622, Potgietersrust.
M.M. 2395	425	T. I. and/*en* V. C. Harding	Harding Bros.	Sandvallei No. 254, Slabberts, Dist. Fouriesburg.
M.M. 987	1320	H. F. M. A. Harms	H. F. Harms	Empangweni, P.O./*Pk.* Draycott, Dist. Estcourt.
M.M. 3784	426	J. D. Harris	J. D. Harris	Lafuta Siding/*-sylyn*, P.O./*Pk.* Lafuta, Dist. Xalanga.
M.M. 2482	427	R. L. Harrison	R. L. Harrison	Hebe Hebe, P.O./*Pk.* Nqamakwe.
M.M. 175	429	R. H. Lemmer and/*en* J. Ferreira	Hartebeestfontein Boere Vereniging	Hartebeestfontein No. 89, P.O. Box/*Posbus* 15, Hartebeestfontein.
M.M. 1838	559	J. W. Hartmann	J. W. Hartmann	Trading Station/*Handelstasie* No. 1, P.O./*Pk.* Amatole Basin, Middledrift.
M.M. 2611	430	J. H. Hartsenberg	J. H. Hartsenberg	Eensaamheid, P.O. Box/*Posbus* 72, Bothaville.
M.M. 3618	100	E. G. Hartwig	E. G. Hartwig	Banzi, P.B./*Ps.* Cofimvaba.
M.M. 2041	561	Mrs./*Mev.* J. J. Boerstra	Hartzenbergfontein Meule	Hartzenbergfontein No. 38, Hartzenbergfontein, P.O./*Pk.* Eikenhof, Dist. Vereeniging.
M.M. 3959	560	H. C. Harvey	H. C. Harvey	P.B./*Ps.* May, Vryburg.
M.M. 4679	428	H. K. Harvey	H. K. Harvey	Hopedale, Maclear.
M.M. 3035	1275	C. A. Haselau & Son	C. W. Haselau & Son	Nocwane, P.O./*Pk.* Willowvale.
M.M. 3874	431	L. H. Haselau	L. H. Haselau	Jujura Trading Station/*-handelstasie*, P.O. Box/*Posbus* 24, Willowvale.
M.M. 3755	432	F. R. Haupt	F. R. Haupt	Goodluck No. 270, P.O. Box/*Posbus* 1, Inhlazatje, via/*oor* Vryheid.
M.M. 4551	433	S. J. Haupt	S. J. Haupt	Miriam No. 560, Miriam, P.O./*Pk.* Ficksburg.
M.M. 2337	434	R. R. M. Hawkes	R. R. M. Hawkes	Dadamba No. 4, P.O. Box/*Posbus* 44, Idutywa.
M.M. 1333	435	P. P. A. Hayward	P. P. A. Hayward	Lourensbeen, P.O./*Pk.* Alettasrust.
M.M. 1404	436	W. Pentz	Heidelberg Roller Meule	Hopley Street/*-straat*, Heidelberg, C.P./*K.P.*
M.M. 5359	1300	E. Hein	Edmond Hein	Geluk No. 4, P.O./*Pk.* Zuinguin, Dist. Vryheid.
M.M. 1532	437	D. G. Henning	Henning se Roller Meule	Erven/*Erwe* No. 55, 57 and/*en* 58, Sichel Street/*-straat*, Sterkstroom, C.P./*K.P.*
M.M. 5118	1362	G. F. Henning	G. F. Henning	Colen, P.O./*Pk.* Lower Pilsing, via/*oor* Mt. Fletcher.
M.M. 4060	438	H. P. Herbst	H. P. Herbst	Erf No. E2, P.O. Box/*Posbus* 2, Melmoth.
M.M. 5099	439	J. H. Griesel	Herlene Meule	Herlene No. 1348, Herlene, P.O./*Pk.* Bultfontein.
M.M. 2737	1114	L. Hersch	Hersch's Produce Store	Stand/*Standplaas* No. 48, Voortrekker Street/*-straat*, P.O. Box/*Posbus* 240, Vereeniging.
M.M. 5272	2	G. J. L. H. Otto	Hertzogville Roller Meule	Erf No. 384, cor. of/*hoek van* Hoofd and/*en* Skool Streets/*-strate*, P.O. Box/*Posbus* 14, Hertzogville.
M.M. 1415	562	F. P. Marais	Hexberg Meule	Hesberg Road/*-weg*, Wellington.
M.M. 4376	563	J. B. H. Heymans	J. B. H. Heymans	P.B./*Ps.* Bevenson, Vryheid.
M.M. 5203	441	W. R. Gibson	Hibernia Milling Store	Gliford No. 329, P.O. Box/*Posbus* 128 Senekal.
M.M. 5126	443	J. H. H. Ivins	Highflats Engineering Hardware and Produce Dealer	Esperanza, P.O. Box/*Posbus* 7, Highflats, Dist. Ixopo.
M.M. 4547	724	H. A. H. Hambrock	Highlands Store	Highlands, P.B./*Ps.* 62, Piet Retief.
M.M. 188	1242	F. A. Hilder	F. Hilder & Co.	Idalia, via/*oor* Piet Retief.
M.M. 5388	1301	G. A. Mitchell	Hilltop Trading Store	Hilltop, P.O./*Pk.* Umtamvuna, Dist. Bazana.
M.M. 4987	444	C. R. Harris	Hlabisa Trading Store	56–59 Sanders Street/*-straat*, Hlabisa, Richardsbaai, P.O./*Pk.* Empangeni Rail/*-spoor*.
M.M. 4984	445	P. O. Mohoto	Hlanganani MA Africa Mill	Mgubo's Location/*-lokasie* No. 6, c/o.—*p/a.* Rev./*Eerw.* Kango, Embizeni, P.O./*Pk.* Sigoga.
M.M. 4438	446	F. N. F. Stainbank	Hlutankungu Milling	Lot C, Hlutankungu, P.O./*Pk.* Jolivet.
M.M. 2782	447	F. E. Hodgman	F. E. Hodgman	Eden, P.B./*Ps.* Hodgman Halt/*-halte*, Dist. Vryburg.
M.M. 104	448	F. J. de Lange	Holbank Meule	Holbank No. 106, P.O./*Pk.* Holbank, Dist. Ermelo.
M.M. 692	449	J. A. Louw	Holfontein Roller Meule	Vrede, P.O. Box/*Posbus* 5, Holfontein, Dist. Kroonstad.

Registered No. *Geregistreerde No.*	No. of Certificate of Registration. *No. van Registrasiesertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.M. 3044	565	H. J. G. Korff	Holland Meule	Holland No. 8, P.O./*Pk.* Uitspanning, Dist. Ermelo.
M.M. 4549	450	A. J. E. Holmes	Holmes & Co.	P.O./*Pk.* Kraaipan, Dist. Mafeking.
M.M. 308	451	A. M. Nel	Honingkrans Meule	Honingkrans No. 130, P.O./*Pk.* Vlieëkraal.
M.M. 694	452	J. F. Botha	Hoopstad Roller Meule	P.O./*Pk.* Hoopstad.
M.M. 2783	566	C. Hoosen & Sons (Pty.), Ltd.	C. Hoosen & Sons (Pty.), Ltd.	Erf No. 9, P.O. Box/*Posbus* 4, New Hanover, Natal.
M.M. 2621	567	S. P. R. Botha	Hopedale Mill	Hopedale No. 1223, P.O. Box/*Posbus* 69, Warden.
M.M. 4146	568	E. Steenberg	Hope Well Farm Mill	Hope Well, P.O. Box/*Posbus* 29, Eshowe.
M.M. 5328	1302	R. T. Ralls	Hostel Mill	The Brook, No. 201, The Brook, via/*oor* Breyten.
M.M. 4115	1243	G. C. van Rooyen	Houtbosrivier Meule	Houtbosrivier No. 235, P.O./*Pk.* Rietbokspruit.
M.M. 3510	201	H. C. Howe	F. M. Howe	Gura Trading Station/*-handelstasie*, Qumbu.
M.M. 699	1244	J. P. le Roux	Hugenoot Roller Meule	47 Fourie Street/*-straat*, P.O. Box/*Posbus* 31, Excelsior.
M.M. 3708	1245	J. H. Human	Human Roller Meule	Erf No. 161, Cornelia, P.O./*Pk.* Villiers, O.F.S./*O.V.S.*
M.M. 4220	1246	J. J. H. Human	J. J. H. Human	Kanyayo, P.O. Box/*Posbus* 27, Bizana.
M.M. 5043	453	C. A. Huntly	C. A. Huntly	Kylassa No. 9672, Good Hope, P.O./*Pk.* Dumisa.
M.M. 2932	454	L. J. Hurter	Hurters Meule	Bronkhorsfontein, P.O. Box/*Posbus* 17, Vrede.
M.M. 4217	455	P. J. Gunter	Idhlebe Trading Store	P.O./*Pk.* Ndlebe, via/*oor* Vryheid.
M.M. 3017	457	T. King	Idutywa Mill	P.O. Box/*Posbus* 15, Idutywa.
M.M. 4761	456	M. Edwards	Immortelle Trading Store	Immortelle No. 653, P.O. Box/*Posbus* 193, Aliwal North/*-Noord.*
M.M. 5093	458	W. W. Ncala	Inanda Falls Mill	Inanda Mission Reserve/*-sendingreserwe*, P.O./*Pk.* Inanda.
M.M. 4562	888	Methodist Church of S.A.	Indaleni Institution	P.O./*Pk.* Indaleni, Richmond, Natal.
M.M. 3072	1375	A. J. Swanepoel	Inhoek Meule	Inhoek No. 230, P.O. Box/*Posbus* 41, Smithfield.
M.M. 4338	459	H. L. and/*en* G. M. Ingram	Ingram & Son	Lerock No. 373, P.O./*Pk.* Marseilles, Dist. Ladybrand.
M.M. 1028	460	H. J. O. Bashagen	Isandhlwana Trading Store	Lot Glen Cairn, P.O./*Pk.* Isandhlwana, via/*oor* Dundee.
M.M. 5190	572	Managing Committee / *Besturende Komitee*, Itshe La Ba Limi	Itshe La Ba Limi	Embuyeni School/*-skool*, Inanda Location/*-lokasie*, P.O./*Pk.* Itafamasi, via/*oor* Ndwedwe.
M.M. 1039	202	R. W. Scott	Izingolweni Trading Co.	Izingolweni No. 3613, P.O. Box/*Posbus* 5, Izingolweni.
M.M. 3796	461	J. H. Jackson	Jackson's Mill	Rietbokspruit No. 369, P.O./*Pk.* Rietbokspruit, Dist. Potgietersrust.
M.M. 4172	1115	S. O. Jagot	S. O. Jagot	Phoenix Park, P.O. Box/*Posbus* 58, Harding.
M.M. 1439	569	H. W. Visagie	Jamestown Roller Meule	Erf No. 143, cor. of/*hoek van* De Beer and/*en* Barkly Streets/*-strate*, Jamestown, Dist. Aliwal North/*-Noord.*
M.M. 1440	462	J. Janneman	J. Janneman	Erf No. 23, P.O. Box/*Posbus* 22, Bizana.
M.M. 4051	463	J. A. de Lange	Janomo Meule	Wildebeestkraal No. 204, P.O./*Pk.* Marone, Dist. Lydenburg.
M.M. 4976	1290	J. J. Kumalo	Johnson's Mill	Klippoort No. 100, c/o.—*P/a.* Tholeni Government Native School/*Staatsnatuurelleskool*, P.O./*Pk.* Waschbank.
M.M. 4750	1248	S. W. Jonnes	S. W. Jonnes	Ismont, Mid Illovo, Dist. Richmond.
M.M. 209	570	C. J. J. Joubert	C. J. J. Joubert	Steelpoortdrift No. 350, P.O./*Pk.* Burgersfort, Lydenburg.
M.M. 4198	464	G. A. van der Walt	Joubertsrust Hamermeule	Joubertsrust No. 237, Barberspan, Dist. Delareyville.
M.M. 3002	571	T. H. Joyner and/*en* W. D. Strachan	Joyner & Strachan	Protection Store/*-winkel*, Mzongwanas Location/*-lokasie*, P.O./*Pk.* Taylerville.
M.M. 469	465	D. B. Hale	Kaalfontein Roller Mills	Elandsfontein No. 452, P.O./*Pk.* Kaalfontein.
M.M. 3117	1218	P. A. Kadir	P. A. Kadir	Ebenezer York, P.O. Box/*Posbus* 8, New Hanover.
M.M. 5372	1376	H. R. H. du Plessis	Kamden Meule	P.O./*Pk.* Kamden, via/*oor* Vryburg.
M.M. 1458	466	G. S. Mackay	Kameel Cash Stores	Kameel Station/*-stasie*, Glenora, P.O./*Pk.* Kameel, Dist. Vryburg.
M.M. 5317	308	J. A. Myburgh	Kareeboskuil Boere Winkel	Kareeboskuil No. 38, P.O./*Pk.* Leeuwdoornsstad.
M.M. 2830	573	A. P. R. Kellerman	A. P. R. Kellerman	Welverdiend No. 13, P.O. Box/*Posbus* 81, Wolmaransstad.
M.M. 3529	574	E. H. F. Topham	Kelvinside Meule	Kelvinside No. 163, P.O. Box/*Posbus* 13, Lake Chrissie.
M.M. 2175	309	M. W. Kennedy	M. W. Kennedy	Sharrow, Richmond, Natal.
M.M. 4207	310	H. H. Language	Kennedys Vale Meule	Kennedys Vale No. 253, Lydenburg.
M.M. 558	311	Die Sinodale Armesorgkommissie van die N.G. Kerk, O.V.S.	Die Kerk - Nedersetting van O.V.S.	Goedemoed, P.O./*Pk.* Goedemoed, via/*oor* Aliwal Noord.
M.M. 4416	575	J. F. C. Kern	Kern Meule	Singapore No. 959, P.O./*Pk.* Immerpan, Dist. Potgietersrust.
M.M. 4973	312	K. S. Keuler	K. S. Keuler	Kriekbult, P.B./*Ps.* Goodhope, P.O./*Pk.* Kuruman.
M.M. 1199	576	E. W. Key	E. W. Key	Trading Site/*Handelsperseel* No. 4, P.O./*Pk.* Butterworth.
M.M. 3477	1348	N. H. T. Keys	N. Keys	Maqashu Trading Station/*-handelsstasie*, P.B./*Ps.* Lady Frere, Dist. Glen Grey.
M.M. 3998	577	S. Khiba	Samson Khiba	Klein Jonas Location/*-lokasie*, P.B./*Ps.* 173, Matatiele.
M.M. 1464	742	A. G. Kidwell	A. G. Kidwell	Ntsimbakazi Trading Station/*-handelstasie*, P.O. Box/*Posbus* 11, Willowvale.
M.M. 1302	578	W. F. Kieck	W. F. Kieck	Yellow Woods, P.O./*Pk.* Peelton, Dist. Kingwilliamstown.

Registered No. *Geregistreerde No.*	No. of Certificate of Registration *No. van Registrasiesertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.M. 1930	316	J. A. J. Kietzmann	J. A. Kietzmann	Ngqolowa, P.O./*Pk.* Iquibica, via/*oor* Debe Nek.
M.M. 5143	313	J. A. King	King's Store	Nooitgedacht No. 188, P.O. Box/*Posbus* 146, Carolina.
M.M. 4623	314	A. G. Kirk	A. G. Kirk	Clover, P.B./*Ps.* 163, Matatiele.
M.M. 3045	315	C. W. Kirk	C. W. Kirk	Manzimdaka Trading Station/*-handelstasie*, P.O./*Pk.* Cala.
M.M. 223	579	W. D. Kirstein	W. D. Kirstein	Yzerspruit No. 65, P.O./*Pk.* Regina, Dist. Klerksdorp.
M.M. 4454	580	G. S. B. Cilliers	Kleinfontein Meule	Kleinfontein No. 357, P.O. Box/*Posbus* 6, Charlestown.
M.M. 4854	317	A. W. Klingenberg	A. W. Klingenberg	Bendor No. 17, P.O./*Pk.* Commondale.
M.M. 4253	822	C. M. von Wielligh	Klipgat Graanmeule	Klipgat No. 355, P.O. Box/*Posbus* 188, Pretoria.
M.M. 323	318	J. P. Bosman	Klipplaatdrift Roller Meule	Klipplaatdrift No. 52, P.B./*Ps.* M551, Middelburg, Tvl.
M.M. 2551	581	A. J. le Roux	Kliprif Meule	Kliprif No. 7, P.O./*Pk.* Ottosdal, Dist. Wolmaransstad.
M.M. 5162	889	E. Calder-Potts	Klondyke Store	Klondyke Store/*-winkel*, P.O./*Pk.* Flagstaff, Dist. Lusikisiki.
M.M. 2690	319	L. H. Klopper	L. H. Klopper	Bloem Street/*-straat*, Utrecht.
M.M. 2818	320	W. M. Knauff	W. M. Knauff	Sunnyside No. 337, P.O./*Pk.* De Bruggstasie, Dist. Bloemfontein.
M.M. 63	321	C. L. Botha	Knoppieslaagte Meule	Knoppieslaagte No. 104, P.O./*Pk.* Knoppieslaagte, Dist. Pretoria.
M.M. 2533	322	C. F. Kockjeu	C. F. Kockieu	Ramnyiba No. 319, Sunnyside, P.B./*Ps.* Kingwilliamstown.
M.M. 1476	583	D. C. Kockott	D. C. Kockott	P.O./*Pk.* Qoboqobo, via/*oor* Butterworth.
M.M. 228	582	N. J. J. Kock	Kock's Meule	Koedoesdoorns No. 736, P.O./*Pk.* Northam, Dist. Rustenburg.
M.M. 4786	323	J. S. P. Koekemoer	J. S. Koekemoer	Weidhoek No. 223, P.O./*Pk.* Soutvlei, via/*oor* Vaalwater.
M.M. 4512	328	P. C. Koen	P. C. Koen	Voorspoed No. 96, P.O./*Pk.* Cecilia, via/*oor* Ficksburg.
M.M. 4017	1384	H. J. J. van Rensburg	Koffiefontein Moutfabriek en Meule	Crasstella, P.O./*Pk.* Koffiefontein.
M.M. 4122	890	L. C. Laubscher	Kontant Meule	Valleispruit, P.O./*Pk.* Dullstroom, Dist. Belfast.
M.M. 4131	584	A. J. Nel	Kopella Store	P.O./*Pk.* Kopella, via/*oor* Barberspan.
M.M. 2610	324	H. Kopelowitz	H. Kopelowitz	Ascension, P.O./*Pk.* Vierfontein, Dist. Bothaville.
M.M. 2532	325	J. J. J. Kotze	J. J. J. Kotze	Tweeling, P.B./*Ps.* 657, Aliwal Noord.
M.M. 852	1116	J. P. Snyman	Kransfontein Roller Meule	Tiger River/*-rivier*, P.O. Box/*Posbus* 25, Kransfontein.
M.M. 4886	327	A. C. Kretschmer	A. C. Kretschmer	Mahlubini Trading Store/*Handelstoor*, P.O./*Pk.* Tsomo.
M.M. 3863	326	B. A. Kretschmer	B. A. Kretschmer	Mtshanyana, P.O./*Pk.* Cofimvaba, Dist. St. Marks.
M.M. 236	329	N. Sperling	Kriel Roller Mills	Onverwacht No. 29, P.O./*Pk.* Kriel, Dist. Bethal.
M.M. 5085	585	H. J. de Beer	Kromkloof Roller Meule	Kromkloof No. 697, Singlewood Trading Store/*-Handelswinkel*, P.O./*Pk.* Singlewood.
M.M. 2572	1117	C. W. N. Naude	Kroon Roller Meule	Erf No. 372, P.O. Box/*Posbus* 49, Warden.
M.M. 4448	1249	C. Oldfield	Kroonbank Meule	Kroonbank No. 885, P.O. Box/*Posbus* 16, Edenville.
M.M. 2636	330	I. M. Groenewald and/*en* Mrs./*Mev.* J. C. O. Eksteen	Kruisrivier Roller Meule	Kruisrivier No. 65, P.O./*Pk.* Cobalt Mine/*-n vn*, via/*oor* Middelburg, Tvl.
M.M. 4507	586	A. Kumbane	A. Kumbane	P.O./*Pk.* St. Faiths, via/*oor* Highflats.
M.M. 3425	587	H. S. Brown	Kunana Trading Store	Kunana Native Reserve/*-naturelliereserwe*, P.O./*Pk.* Kraaipan.
M.M. 4270	588	A. F. W. Küsel	A. F. W. Küsel	Jachtdrift No. 41, P.O./*Pk.* Paulpietersburg.
M.M. 3914	331	J. W. M. Kuzwayo	J. W. M. Kuzwayo	Welhemina, Mfamele Memorial, P.O./*Pk.* Kwamagwaza.
M.M. 4952	1219	H. J. Jacobsz	Kwaggasdrif Meule	Kwaggasdrif No. 96, P.O./*Pk.* De Jagersdrif.
M.M. 3068	332	R. E. Laatz	R. E. Laatz	Rietvlei, P.O./*Pk.* Winterton.
M.M. 4565	1250	B. C. Labuschagne	B. C. Labuschagne	The Gums, P.O./*Pk.* Loskop, Natal.
M.M. 5282	3	H. A. Labuschagne	H. A. Labuschagne	Annasrust No. 219, P.O./*Pk.* Piensrand.
M.M. 2746	891	D. H. S. Lamprecht	Lamprecht's Roller Meule	Ou Kerkplein, P.O./ Box/*Posbus* 16, Amersfoort.
M.M. 5055	333	W. J. J. Landman	W. J. J. Landman	Derby No. 56, P.O. Box/*Posbus* 86, Piet Retief.
M.M. 1346	589	Langeberg Meulenaars (Edms.), Bpk.	Langeberg Meulenaars (Edms.), Bpk.	Erf No. 974, P.O. Box/*Posbus* 5, Robertson.
M.M. 2054	590	A. Lapidus	A. Lapidus	P.O./*Pk.* Mahamba, via/*oor* Piet Retief.
M.M. 5239	749	H. J. van der Merwe Laurens	H. M. Laurens	Post Box/*Posbus* 32, Kranskop.
M.M. 4492	335	P. L. Steyn	Leeuwfontein Hamermeule	Leeuwfontein No. 143, P.O./*Pk.* Wolmaransstad.
M.M. 1314	336	Downes C. Visser	Lekkerbak Roller Meule	Erf No. 7, P.O. Box/*Posbus* 20, Clanwilliam.
M.M. 4719	337	H. P. Meyer	Leliefontein Meule	Leliefontein No. 351, P.O./*Pk.* Groothoek, Harrismith.
M.M. 2059	338	A. I. Lemmer	A. I. Lemmer	Welvaart No. 376, P.O. Box/*Posbus* 38, Delareyville.
M.M. 2664	591	H. J. R. Lemmer	H. J. R. Lemmer	Jagersfontein No. 78, P.O./*Pk.* Bewley.
M.M. 5367	1304	T. W. Schafermann	Lenjane Trading Store	Apologie No. 563, P.O./*Pk.* Lenjanedrift, via/*oor* Vryheid.
M.M. 1502	592	H. W. F. Lentz	H. W. Lentz	P.O./*Pk.* Izeleni, Dist. Kingwilliamstown.
M.M. 4263	339	W. E. Lentz	W. E. Lentz	Remission Lands, P.O./*Pk.* Frankfort, Dist. Kingwilliamstown.
M.M. 3594	593	F. G. le Roux	F. G. le Roux	Rhenosterfontein No. 71, P.O. Box/*Posbus* 83, Koster.

Registered No. *Geregistreerde No.*	No. of Certificate of Registration. *No. van Registrasiesertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.M. 4489	594	J. L. Moleka	Letseng Mill	Ramohlakoana, P.B./*Ps.* 146, Matatiele.
M.M. 2870	595	C. Levin	Levin's Stores	P.O./*Pk.* Biesjesvlei, Dist. Lichtenburg.
M.M. 5229	340	A. D. Liguori	A. D. Liguori	Klein Uysberg No. 589, P.O. Box/*Posbus* 137, Ladybrand.
M.M. 3761	1276	D. Lindemann	D. Lindemann	Mhlahlane, P.O./*Pk.* Willowvale.
M.M. 2310	341	E. E. L. Southey	Lindequesdrift Mill	Bronkhorstfontein, P.O./*Pk.* Lindequesdrift, via/*oor* Vereeniging.
M.M. 1887	342	A. G. Lindhorst	A. G. Lindhorst	Tora Trading Station/*-handelstasie*, P.O./*Pk.* Emjanyana, Dist. Engcobo.
M.M. 3940	343	D. N. Lindhorst	D. N. Lindhorst	Colosa, P.O./*Pk.* Idutywa.
M.M. 5079	344	G. A. Lindhorst	G. A. Lindhorst	Gulandoda, P.O./*Pk.* Engcobo.
M.M. 1512	597	W. G. Lindhorst	W. G. Lindhorst	Hlobo, P.O./*Pk.* Idutywa, Dist. Nqamakwe.
M.M. 1051	345	Priest in Charge	Little Flour Mill	P.O./*Pk.* Eshowe, North/*Noord* Zululand.
M.M. 4529	598	S. R. Lloyd	S. R. Lloyd	P.O./*Pk.* Cofimvaba, Dist. St. Marks.
M.M. 1513	346	A. N. Loest	A. N. Loest	Gwali, P.O./*Pk.* Alice, Dist. Victoria East/*Oos.*
M.M. 4879	599	J. H. Lombard	J. H. Lombard	Mentone, Marquard, O.F.S./*O.V.S.*
M.M. 4912	347	J. H. du Plessis	Loskop Roller Meule	Wadrift No. 28, P.O./*Pk.* Paardekop, Dist. Groblersdal.
M.M. 2403	1221	M. du T. Loubser	Loubser Meule	Newlands, P.O. Box/*Posbus* 249, Vrede.
M.M. 4712	4	M. P. Loubser	M. P. Loubser	P.O./*Pk.* Presentskraal, Dist. Vrede.
M.M. 1522	348	A. W. Louw	A. W. Louw & Seuns	P.O./*Pk.* Philadelphia, Dist. Bellville.
M.M. 4996	349	J. M. Louw	J. M. Louw	P.B./*Ps.* Kruisfontein, Dist. Bergville.
M.M. 5096	350	B. J. Espach	Louwskraal Mieliemeule	Louwskraal No. 374, P.O./*Pk.* Rietbokspruit, Dist. Potgietersrust.
M.M. 3766	351	C. Maphanga	Luhana Grinding Mill	Luhana, P.O./*Pk.* Sizanenjana, Dist. Polela.
M.M. 4089	352	J. H. Venter	Luipershoek Meule	Luipershoek No. 541, P.O./*Pk.* Roossenekal, Dist. Middelburg, Tvl.
M.M. 5002	1385	H. J. B. Feideler	Lunsklip Trading Store Mill	P.O./*Pk.* Lunsklip, Dist. Potgietersrust.
M.M. 3118	354	W. H. Luwes	W. H. Luwes	P.B./*Ps.* Sandvlei, P.O./*Pk.* Marquard, Dist. Winburg.

✱ NOTICE No. 802 OF 1950.

MEALIE CONTROL SCHEME

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *twenty-eight* of the Mealie Control Scheme, published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, to grind, crush, grist or otherwise process mealies on behalf of other persons during the period 1st May, 1950, to 30th April, 1951.

By order of the Board.

J. TROMP,
Manager.

Mealie Industry Control Board.

✱ KENNISGEWING No. 802 VAN 1950.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die ondergenoemde persone kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *agt-en-twintig* van die Mielieregelingskema wat by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, gepubliseer is, geregistreer is om gedurende die tydperk 1 Mei 1950 tot 30 April 1951, mielies ten behoewe van ander te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins te verwerk.

Op las van die Raad.

J. TROMP,
Bestuurder.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

Registered No. *Geregistreerde No.*	No. of Certificate of Registration. *No. van Registrasiesertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.M. 4481	1028	F. A. Raasch	F. A. Raasch	Kwanyana, P.O./*Pk.* Old Bunting, Ngqeleni.
M.M. 2022	1029	G. J. Radloff	Radloff's Kontant Meule	Holmesleigh, P.B./*Ps.* 540, Toepie Halt/*Halte*, Potgietersrust.
M.M. 4675	564	S. M. Rajoale	S. M. Rajoale and/*en* L. Hoffman	P.O./*Pk.* Qhobosheraneng, Dist. Mount Fletcher.
M.M. 4704	1366	S. Ramauthar	S. Ramauthar	Hartebeesfontein, c/o—*p/a* Kuzwayo Bros., P.O./*Pk.* Waschbank, Dundee.
M.M. 122	1030	Mrs./*Mev.* B. Sharpless	Randfontein Electric Flour Mill	2 Fedler Street/*-straat*, Randfontein.
M.M. 3474	487	M. McD. and/*en* G. S. Kirkman	Randjies Trading Co.	Randjies No. 1635, P.B./*Ps.* 907, Pietersburg.
M.M. 2579	488	S. J. Ras	S. J. Ras	Uitval No. 452, P.O./*Pk.* Munnik, Dist. Pietersburg.
M.M. 5373	1367	W. Raw	W. Raw	Lugwijini Store/*-winkel*, P.O./*Pk.* Redoubt, Dist. Bizana.
M.M. 5114	1032	G. R. Rawlins	G. R. Rawlins	Connemara, P.O. Box/*Posbus* 1, Nqabeni, Dist. Alfred.
M.M. 3013	1322	R. W. Rawlins	R. W. Rawlins	Sigoga, P.O./*Pk.* Sigoga, Dist. Matatiele.
M.M. 936	1033	G. J. du Toit, Jnr.	Reitzburg Meule	Morgenzon, P.O./*Pk.* Reitzburg, Dist. Vredefort.
M.M. 5366	1312	A. J. Reyneke	A. J. Reyneke	Grasnek No. 3, P.O./*Pk.* Reitz.
M.M. 1102	1034	Reynolds Brothers, Ltd.	Reynolds Brothers, Ltd.	P.O./*Pk.* Esperanza, Dist. Umzinto.
M.M. 494	490	J. N. W. van Rooyen	Renosterspruit Meule	P.O./*Pk.* Rhenosterspruit, via/*oor* Klerksdorp.
M.M. 4356	1327	P. J. L. Rich	P. J. Rich Meule	Sandbult No. 242, P.B./*Ps.* 327, Zeerust, Dist. Marico.
M.M. 1654	491	C. S. Richardson	C. S. Richardson	Trappes Valley, Dist. Bathurst.
M.M. 1385	1036	W. J. van S. Greyling	Ricksuhill Meul	Ricksuhill, P.O./*Pk.* Clanville, Dist. Wodehouse.
M.M. 4336	1035	D. Joubert	Riekertsvraag Hamer Meule	Riekertsvraag No. 1071, P.O./*Pk.* Crecy, Potgietersrust.

Registered No. *Geregistreerde No.*	No. of Certificate of Registration. *No. van Registrasiesertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.M. 2874	1038	L. J. Kleynhans	Rietfontein Meule	Rietfontein No. 144, P.O./*Pk.* Verkeerdevlei, Brandfort.
M.M. 3990	492	H. J. van Heerden	Rietfontein Meule	Rietfontein No. 375, P.O./*Pk.* Koelemansrust, Potgietersrust.
M.M. 4302	1037	K. J. W. Buitendag	Rietfontein Meule	Rietfontein No. 70, P.O./*Pk.* Nuwe Smitsdorp, via/*oor* Pietersburg.
M.M. 4182	1039	R. Scott and/*en* K. Lugtenborg	Rietgat Meule	Rietgat No. 149, P.O./*Pk.* Legalies, Dist. Pietersburg.
M.M. 816	1040	C. C. Froneman	Rietspruit Meule	Kareebank No. 107, P.O./*Pk.* Rietspruit, via/*oor* Winburg.
M.M. 4473	1328	William Seroke	Riverlands Mill	Riverlands, P.O./*Pk.* Nkadi, via/*oor* Matatiele.
M.M. 2566	1041	F. W. Rottcher	Riverside Trading Store	Newhaven, P.B./*Ps.* Greytown, Dist. Msinga.
M.M. 4610	1279	R. A. Ramsay	Riverview Store	Riverview No. 654, P.O./*Pk.* Commandonek, via/*oor* Ficksburg.
M.M. 1674	1042	D. S. Crous	Rivier Zonder End Roller Meule	Hoof Street/*-straat*, Rivier Zonder End, Dist. Caledon.
M.M. 817	1226	S. D. van den Heever	Roadside Roller Mills	Roadside No. 181, Kalkspruit, P.O./*Pk.* Roadside, Vrede.
M.M. 390	1043	C. G. C. Rocher	C. G. C. Rocher	Rooidraai No. 73, P.O./*Pk.* Rysmierbult, Ventersdorp.
M.M. 1662	493	E. Rock	E. Rock	Rockville, P.B./*Ps.* Kokstad, Dist. Flagstaff.
M.M. 5019	1044	C. W. P. Kerr	Rockmount Mill	P.O./*Pk.* Rockmount, Dist. Estcourt, Natal.
M.M. 4446	1045	Rode Co-operative Credit Society	Rode Co-operative Credit Society	Rode Location/*-lokasie* No. 25, via/*oor* Kokstad, Dist. Mount Ayliff.
M.M. 2712	1313	L. A. Cremer	Roller Meule	Lincoln, Dist. Bothaville.
M.M. 1737	1047	G. L. Theron	Roller Meule	Meul Street/*-straat*, Tulbagh.
M.M. 2149	494	M. Saaiman	Roodedam Meule	P.B./*Ps.* Roodedam No. 84, via/*oor* Bloemhof, Dist. Hoopstad.
M.M. 4371	203	J. G. S. Minnaar	Rooibok	Saliesloot No. 14, Marble Hall, Dist. Groblersdal.
M.M. 3595	1048	P. A. Byleveld	Rooikop Meule	Rooikop, P.O./*Pk.* Stella, Dist. Mafeking.
M.M. 396	1049	B. M. and/*en* M. W. Rosmarin	Rosmarin Bros.	Branddrift No. 243, P.O./*Pk.* Roodebank, Dist. Standerton.
M.M. 3669	1050	L. Rothbart	L. Rothbart	Helvejia, P.O. Box/*Posbus* 15, Dewetsdorp.
M.M. 1109	1051	E. F. J. Rottcher	E. F. J. Rottcher	Gracelands, P.O./*Pk.* Muden, Dist. Umvoti.
M.M. 5103	495	K. K. Rottcher	K. K. Rottcher	Golden Valley, P.O./*Pk.* Muden, Dist. Weenen.
M.M 398	1052	A. J. Rudman	A. J. Rudman	Kareepan No. 137, P.O./*Pk.* Husfeldt, Wolmaransstad.
M.M. 5338	5	E. W. Rusteberg	E. W. Rusteberg	Holela Trading Station/*-handelstasie*, P.B./*Ps.* Butterworth, Dist. Kentani.
M.M. 1127	1053	Priest in Charge	St. Isidore Farm	St. Isidore Farm/*Plaas*, P.O./*Pk.* Ixopo.
M.M. 4622	496	J. A. Kasselman	Saltzmanspan Kontantwinkel en Meule	Saltzmanspan No. 749, P.O. Box/*Posbus* 11, Brandfort.
M.M. 2832	1054	C. J. Rheeder & Seun	Sandspruit Roller Meule	P.O. Box/*Posbus* 3, Sandspruit, Dist. Volksrust.
M.M. 333	1055	L. D. C. van Wyk & Seuns (Edms.), Bpk.	Sannieshof Roller Meule	De Klipdrift No. 58, P.O. Box/*Posbus* 2, Sannieshof, Dist. Delareyville.
M.M. 707	1056	J. P. Kasselman	Sannieshoop Meule	Sannieshoop No. 172, Arcadia, P.B./*Ps.* X42, Bloemfontein.
M.M. 824	497	A. K. Sansbury	A. K. Sansbury	Puschen, P.O./*Pk.* Eeram, Dist. Harrismith.
M.M. 5124	1057	L. J. M. J. Macquet	Santombe Store	Bedford, P.O./*Pk.* Santombe, via/*oor* Harding.
M.M. 4934	1291	G. H. J. Kruger	Sardoniks Kontant Winkel	Sardoniks No. 588, P.O. Box/*Posbus* 418, Bethlehem.
M.M. 1511	1058	Suid-Afrikaanse Sentrale Kooperatiewe Graanmaatskappy Beperk	Sasko	Belmont Road/*-weg*, P.O. Box/*Posbus* 10, Rondebosch, Dist. Wynberg.
M.M. 3381	1257	Suid-Afrikaanse Sentrale Kooperatiewe Graanmaatskappy, Beperk	Sasko Hermon Mills	P.O. Box/*Posbus* 3, Hermon, Dist. Wellington.
M.M. 826	498	I. E. Saunders	I. E. Saunders	Witbanksfontein No. 234, P.O. Box/*Posbus* 148, Bethlehem.
M.M. 3107	1059	T. C. M. Scheepers	T. C. M. Scheepers	Erin No. 39, P.O. Box/*Posbus* 236, Kingwilliamstown, Dist. East London / *Oos Londen*.
M.M. 406	1060	R. and/*en* I. Sheer	Shilpadfontein Trading Store	P.O./*Pk.* Schildpadfontein, Dist. Bronkhorstspruit.
M.M. 3037	1061	G. T. Schmitt	G. T. Schmitt	P.O./*Pk.* Seqhobon, via/*oor* Farview, Dist. Mount Fletcher.
M.M. 5324	1368	K. J. Schneider	K. J. Schneider	Hillside Store/*-winkel*, P.O./*Pk.* Nyanisos, via/*oor* Matatiele.
M.M. 2509	1062	A. A. Schoeman	Schoeman se Meule	Rheeboksfontein No. 37, P.O. Box/*Posbus* 93, Klerksdorp.
M.M. 3831	1063	J. H. J. Schonknecht	J. H. J. Schonknecht	Hange Trading Station/*-handelstasie*, P.O./*Pk.* Imvani, Dist. Tsomo.
M.M. 2917	1064	E. E. W. Schroeter	E. E. W. Schroeter	Good Hope, P.O./*Pk.* Kenegha Drift, Dist. Mount Fletcher.
M.M. 5332	1314	M. Schukala	M. Schukala	Sterkstroom No. 20, P.O. Box/*Posbus* 24, Rivers, Dist. Waterberg.
M.M. 2177	1134	C. and/*en* R. J. Schutte	Schuttes Meule	Lagersdrift No. 42, Middelburg, Tvl.
M.M. 4202	1065	C. J. Schutte	C. J. Schutte	Oshoek No. 120D, P.O./*Pk.* Rostrataville, Dist. Delareyville.
M.M. 4393	500	J. H. Schutte	J. H. Schutte	The Mine No. 315, P.O. Box/*Posbus* 57, Dist. Marquard.
M.M. 5064	1066	E. F. B. Schutze	E. F. B. Schutze	Eerstefontein No. 265, P.O./*Pk.* Paulpietersburg.
M.M. 3042	1067	A. Schwarz	C. & A. Schwarz	P.O./*Pk.* Kotzeesvlei, via/*oor* Theunissen, Dist. Winburg.
M.M. 3750	1068	J. H. Scott	J. H. Scott	Bosrand, P.O./*Pk.* Maribogo, Dist. Delareyville.

Registered No. *Geregistreerde No.*	No. of Certificate of Registration. *No. van Registrasiesertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.M. 5327	1315	H. J. O. Bashagen	Sea View Trading Station	Sea View, P.B./*Ps.* Port St. Johns, Dist. Lusikisiki.
M.M. 418	1069	C. W. Hilliar	Secocoenie Roller Mills	Vleesboon, P.O./*Pk.* Molayta, via/*oor* Middelburg, Transvaal.
M.M. 836	1070	J. B. Seimons	Seimons Roller Meule	Osplaat No. 601, P.O./*Pk.* Kaallaagte, Dist. Bethlehem.
M.M. 4673	1071	M. Sekhosana	M. Sekhosana	De Schuur, P.O./*Pk.* Mafube, Matatiele.
M.M. 2458	1072	M. C. Joubert	Sekukuniland Meule	Schoonoord No. 277, Sekukuniland, P.B./*Ps.* Lydenburg.
M.M. 419	1073	J. C. Ekron	Selonsrivier Roller Meule	Elandslaagte No. 139, P.O./*Pk.* Selonsrivier, via/*oor* Middelburg, Transvaal.
M.M. 4619	1074	M. J. van Rensburg	Sentrale Handelaar	Graspan No. 110, Delareyville.
M.M. 4174	1075	T. N. Benade	Sentrale Meule	De Hoop, P.O./*Pk.* Tweeling, Dist. Frankfort.
M.M. 2654	1076	N. Schulze	Setlagoli Trading Co.	P.O./*Pk.* Maribogo, Dist. Mafeking.
M.M. 4109	1077	J. Friedman	Shamrock Roller Mill	Leeuwkuil No. 1020, P.O. Box/*Posbus* 97, Warmbaths, Dist. Warmbad.
M.M. 2939	1078	L. Shap	Louis Shap	Debenek, Dist. Keiskammahoek.
M.M. 436	1280	D. J. Louw	Sheepmoor Meule	P.O. Box/*Posbus* 7, Sheepmoor, Dist. Ermelo.
M.M. 5120	661	A. Mthembu	Shongweni Millers	Lot No. 8141, P.O./*Pk.* Shongweni, Rail/*Spoor*, Dist. Camperdown.
M.M. 4607	1282	F. Sikakane	F. Sikakane	Ewubwini, Emfumdeni Store/*-winkel*, via/*oor* Illovo Beach, Dist. Umlazi.
M.M. 235	1079	W. A. Cilliers	Silent Valley Mill	Grootvlei No. 1041, P.O./*Pk.* Silent Valley, Dist. Rustenburg.
M.M. 2086	1080	The Silverkrans Trading Co. (Pty.), Ltd.	The Silverkrans Trading Co. (Pty.), Ltd.	Grootfontein No. 301, P.O./*Pk.* Silverkrans, via/*oor* Zwartruggens.
M.M. 2266	1081	A. E. and/*en* F. E. Simms	A. E. & F. E. Simms	Wild Duck Vlei, Hattingspruit, Dist. Dundee.
M.M. 2322	1082	W. H. Simpson	W. H. Simpson	Lot No. 231, P.O. Box/*Posbus* 14, Empangeni, Dist. Lower Umfolozi.
M.M. 4576	501	A., L. L. and/*en* G. D. Gammie	Siqungweni Trading Store	Siqungweni, P.O. Box/*Posbus* 2, Tsolo.
M.M. 4718	1083	R. G. Sithole	R. G. Sithole	Verdriet Government School/*Goewermentskool*, Dannhauser.
M.M. 5248	1369	S., M. and/*en* M. Tibe	Siza Abantu	Sihleza, Location/*Lokasie* No. 18, Cupar Store/*-winkel*, Glengarry, via/*oor* Umzimkulu.
M.M. 4525	502	S. Ciliza	Sizabantu	Location/*Lokasie* No. 7, Hlutankungu Store/*-winkel*, P.O./*Pk.* Jolivet.
M.M. 4938	1084	N. Kuzwayo	Sizabantu Mill	Ward/*Afdeling* 2, c/o—*p/a* Amahlongwa Mission Reserve/*Sendelingsreserwe*, P.B./*Ps.*, Umkomaas, Natal.
M.M. 4227	1085	J. P. Nel	Skuilplaas Meule	Skuilplaas No. 3, P.O. Box/*Posbus* 64, Dist. Amersfoort.
M.M. 3709	1086	L. E. Smit	L. E. Smit	Gibeon, P.O./*Pk.* Tlakgeming, Dist. Vryburg.
M.M. 153	1087	P. Smit	P. Smit	Erf No. 28, Voortrekker Street/*-straat*, P.O. Box/*Posbus* 52, Fraserburg.
M.M. 3995	503	P. A. Smit	P. A. Smit	Manthestad, P.O./*Pk.* Taungs Station/*-stasie.*
M.M. 4584	1292	E. C. J. Smith	E. C. J. Smith	Kindra, Dist. Mount Frere.
M.M. 2865	1088	J. M. Smith	J. M. Smith	Driefontein No. 436, P.O. Box/*Posbus* 139, Zastron.
M.M. 4136	1089	J. W. Smith	J. W. Smith	Lot No. 6, P.O. Box/*Posbus* 15, Mount Frere.
M.M. 5333	6	M. J. O. Snyman	M. J. O. Snyman	Welverdien No. 354, P.O./*Pk.* Barklieside, via/*oor* Vryheid.
M.M. 4961	1091	J. Solundwana	J. Solundwana	Upper Cala, P.O./*Pk.* Garryowen, via/*oor* Indwe.
M.M. 1475	1351	F. C. Guse	Somerset-Oos Roller Meule	21 Francis Street/*-straat*, P.O. Box/*Posbus* 60, Somerset East/*-Oos.*
M.M. 853	504	S. Sorour	Sorour's Mill	P.O. Box/*Posbus* 25, Ficksburg.
M.M. 2998	1091	South African Native Trust Mill	South African Native Trust Mill	Gompies Department of Native Affairs/*Departement van Naturellesake*, P.O./*Pk.* Zebediela.
M.M. 3928	1092	R. R. and/*en* E. J. Sparg	Sparg Brothers	Qokolweni, P.O. Box/*Posbus* 42, Umtata.
M.M. 3676	1095	E. A. Sparg	Ernest Sparg	Selborne, P.O./*Pk.* Ncioe, Umtata.
M.M. 1702	1094	E. A. Sparg	E. A. Sparg	P.O./*Pk.* Lata, Dist. Idutywa.
M.M. 5334	1096	H., R. R. and/*en* E. J. Sparg	Hugo Sparg & Sons	Ncolora, P.O. Box/*Posbus* 265, Umtata, Dist. Libode.
M.M. 2505	1338	Estate H. O. Sparg	Estate H. O. Sparg	Hely Grove, P.O./*Pk.* Bityi, Dist. Umtata.
M.M. 4914	1097	I. D. Sparg	I. D. Sparg	Fort Hill, P.O. Box/*Posbus* 4, Tsomo.
M.M. 5245	1098	J. A. Sparg	J. A. Sparg	Makwababa, P.O./*Pk.* Tsomo, Dist. St. Marks.
M.M. 4277	1099	N. R. Sparg	N. R. Sparg	P.O./*Pk.* Baziya, via/*oor* Umtata.
M.M. 1703	1100	O. A., W. W. and/*en* D. G. Sparg	O. A. Sparg & Sons	Erf No. 39, P.O./*Pk.* Mquanduli.
M.M. 4215	1101	P. H. Sparg	P. H. Sparg	Lower Xongora, P.O./*Pk.* Baziya.
M.M. 3634	1093	K. I., D. D. and/*en* E. Sparg	Sparg Stores	Beledale, P.O. Box/*Posbus* 15, Tsolo.
M.M. 4437	1135	S. S. Sparg	S. S. Sparg	Misty Mount, P.O./*Pk.* Umtata.
M.M. 5094	1102	W. H. Sparg	W. H. Sparg	Mtebele, P.O. Box/*Posbus* 39, Butterworth, Dist. Nqamakwe.
M.M. 4079	1103	A. H. M. Spencer	A. H. M. Spencer	Maylands No. 852, P.O./*Pk.* Georgedale, Dist. Camperdown.
M.M. 3195	1104	A. L. Schoombee	Spitskop Meule	Spitskop, P.O./*Pk.* Wag-'n-bietjie, Dist. Wakkerstroom.
M.M. 4632	505	H. M. Kieser	Spitskop Stores	Spitskop No. 68, P.O. Box/*Posbus* 190, Volksrust.
M.M. 854	1105	J. G. Fourie	Spytfontein Roller Meule	Spytfontein No. 141, Petrus Steyn.
M.M. 1705	506	L. H. Metcalf	Standard Roller Mills	Mill Street/*-straat*, P.O. Box/*Posbus* 18, Caledon.
M.M. 1707	1106	C. Starke & Co., Ltd.	Starke-Ayres	Commercial Street/*-straat*, Moorreesburg, Dist. Malmesbury.

Registered No. *Geregistreerde No.*	No. of Certificate of Registration. *No. van Registrasiesertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.M. 855	1258	N. F. Pretorius	Stasie Roller Meule	P.O./*Pk.* Villiers, Frankfort.
M.M. 2678	1321	S. F. Sterley	S. F. Sterley	Maudesley, Dist. Lady Grey.
M.M. 3015	1107	A. M. Steyn	A. M. Steyn	P.O./*Pk.* Fort Weber No. 46, Dist. Christiana.
M.M. 712	1259	J. F. Steyn	Steyn's Meule	Erven/*Erwe* Nos. 115 and/*en* 116, Dealesville, Dist. Boshof.
M.M. 5168	1108	C. T. Stanley	Steynsvlei Roller Mills	Steynsvlei, P.O. Box/*Posbus* 110, Krugersdorp.
M.M. 3616	1109	I. J. Stoltz	Stoltz Meule	Vergelegen No. 27, P.O. Box/*Posbus* 13, Badplaats.
M.M. 444	958	J. H. Stoltz	J. H. Stoltz	Vlakfontein No. 52, P.O./*Pk.* Moedig, Dist. Carolina.
M.M. 3115	959	Strachan & Co., Ltd.	Strachan & Co., Ltd.	Bont Rand, P.O./*Pk.* Umzimkulu.
M.M. 4500	961	Strachan & Co., Ltd.	Strachan & Co., Ltd.	Kromdraai, P.O./*Pk.* Umzimkulu.
M.M. 4499	960	Strachan & Co., Ltd.	Strachan & Co., Ltd.	Taylerville, P.O./*Pk.* Umzimkulu, Dist. Matatiele.
M.M. 4778	507	S. C. Streak	Sam Streak Meule	Howard, P.B./*Ps.* Komkyk, Dist. Vryburg.
M.M. 5074	962	K. W. Stronach	K. W. Stronach	Ruigtefontein, De Jagersdrift, Dist. Utrecht.
M.M. 4571	963	J. J. Strydom	J. J. Strydom	Itala Store/*-winkel*, P.O./*Pk.* Nkandhla.
M.M. 2141	964	L. Strydom	L. Strydom	Vaalkop, No. 211, P.O./*Pk.* Senekal.
M.M. 3059	965	F. J. and/*en* P. L. Schoeman and/*en* W. Schwerdtfeger	Suid Holland Meule	P.O./*Pk.* Limburg, Dist. Potgietersrust.
M.M. 4293	1136	M. A., and/*en* J. J. Meiring	Suikerhoek Meule	Suikerhoek No. 27, P.B./*Ps.* Mopala, Wakkerstroom.
M.M. 2083	966	Mrs./*Mev.* E. C. Sunkel	E. C. Sunkel	Welkom No. 80, Delfkom, via/*oor* Piet Retief.
M.M. 5005	508	W. J. Heyneke	Surreyvale Store	P.B./*Ps.* Surreyvale, P.O./*Pk.* Vryheid.
M.M. 3858	1387	J. A. Odendaal	Susansburg Meule	Stefanium No. 747, P.O. Box/*Posbus* 313, Bethlehem.
M.M. 3823	967	H. Swanepoel	H. Swanepoel	P.O./*Pk.* Bonnydoone, via/*oor* Dundee.
M.M. 4223	968	L. J. Swanepoel	L. J. Swanepoel	Spioenkop No. 133, P.O. Box/*Posbus* 150, Wolmaransstad.
M.M. 3589	509	J. C. Cullen	Swartkoppies Meule	Swartkoppies No. 36, P.O./*Pk.* Helvetia North/*Noord*, via/*oor* Machadodorp.
M.M. 3640	510	C. C. W. Klokow	Swartkoppies Meule	Swartkoppies, P.O./*Pk.* Verkykerskop, Dist. Harrismith.
M.M. 5280	1331	D. A. Swart	D. A. Swart Meule	Eikendal No. 227, P.O./*Pk.* Carolina.
M.M. 5267	511	N. F. and/*en* F. H. Swart	Swart's Meule	Langgerekt No. 1657, P.B./*Ps.* 1200, Bakers Halt/*-halte*, Pietersburg.
M.M. 1729	969	Swellendam Roller Meule Maatskappy (Edms.), Bpk.	Swellendam Roller Meule Maatskappy (Edms.), Bpk.	Stasie Street/*-straat*, Swellendam.

✱ NOTICE No. 803 OF 1950.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and Act No. 34 of 1906 (Cape) and statutes therein referred to, the "Administration" as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916 has by Notice of Expropriation No. C. 3234, dated 7th October, 1947, served on 16th October, 1947, on Gysbert Johannes Jacobus Loubser expropriated certain land, in extent approximately 2·14 morgen, being Portion of Goede Hoop "A", Portion of Langberg, Division of Malmesbury, Cape Province, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagram S.G. No. 8359/49 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, subject to Notarial Deed No. 5/43, dated 10th May, 1943, ceding certain mineral rights to the African Metals Corporation, Limited, but free of all other conditions.

Dated at Johannesburg this 23rd day of September, 1950.

W. HECKROODT,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

Ref. L.Z.G. 7/1/14.

✱ KENNISGEWING No. 803 VAN 1950.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat die „Administrasie" soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van genoemde Wet, No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en Wet No. 34 van 1906 (Kaap) en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteiening No. C. 3234, gedateer 7 Oktober 1947, en op 16 Oktober 1947 op Gysbert Johannes Jacobus Loubser gedien, sekere grond, groot ongeveer 2·14 morg, synde gedeelte van Goede Hoop „A", gedeelte van Langberg, afdeling Malmesbury, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig kaart S.G. No. 8359/49, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer, onderworpe aan Notariële akte No. 5/43 gedateer 10 Mei 1943, waarvolgens sekere mineraleregte aan „African Metals Corporation, Limited" oorgedra is, maar sonder enige ander voorwaardes.

Gedateer te Johannesburg op hede die 23ste dag van September 1950.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. L.Z.G. 7/1/14.

✱ NOTICE No. 804 OF 1950.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE OF EXPROPRIATION.

To Ellen Louise Alexander:

Owing to the whereabouts of the above-named person being unknown, the following notice is published for the information of those whom it may concern:—

This is to notify you that by virtue of the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, read in conjunction with Ordinance No. 46 of 1903 (O.F.S.), and statutes therein referred to, the "Administration", as defined in section *two* of the said Act, No. 22 of 1916, in terms of a Notice of Expropriation No. O.155, dated 16th May, 1950, served on 9th June, 1950, did expropriate from estate of late James Alexander, certain land, in extent approximately 5,030 Cape square feet, being portion of the farm Nil Desperandum No. 239, District Lindley, Province of the Orange Free State.

As you have a registered interest in the land described above by reason of the terms of the will of the late James Alexander, I hereby give you notice that, when transfer is taken of the said land the Administration will, by virtue of its powers aforesaid, call upon the Registrar of Deeds to enregister transfer of the said land, free of such registered interest, in favour of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, under the provisions of section *thirty-one* of Act No. 47 of 1937, or any amendment thereof.

You are accordingly hereby informed that unless the Administration or the Government is by any law or contract relieved of the obligation to pay compensation, I am willing to treat with you as to any compensation which, in terms of any law referred to herein, may be payable to you by the Administration in respect of any loss or damage which the termination of your interest in the said land by virtue of the expropriation thereof, as aforesaid, may entail.

Dated at Johannesburg this 27th day of September, 1950.

W. HECKROODT,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

Ref. L.B. 328/1/11.

✱ NOTICE No. 805 OF 1950.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Nelspruit, Barberton, Pilgrims Rest and Lydenburg, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 11th December, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 81, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

✱ KENNISGEWING No. 804 VAN 1950.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan Ellen Louise Alexander:

Aangesien die verblyfplek van bogenoemde persoon onbekend is, word die volgende kennisgewing gepubliseer vir inligting van diegene wat dit mag aangaan:—

Hierby word u in kennis gestel dat die „Administrasie", soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van die genoemde Wet, No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, saamgelees met Ordonnansie No. 46 van 1903 (O.V.S.) en wette daarin genoem, kragtens Kennisgewing van Onteiening No. O.155, gedateer 16 Mei 1950, gedien op 9 Junie 1950, sekere grond groot ongeveer 5,030 Kaapse vierkantvoet, synde gedeelte van die plaas Nil Desperandum No. 239, distrik Lindley, Oranje-Vrystaatprovinsie, van die boedel van wyle James Alexander onteien het.

Aangesien u uit hoofde van die bepalings van die testament van wyle James Alexander 'n geregistreerde belang in die hierbo omskrewe grond het, stel ek u hierby in kennis dat die Administrasie kragtens die voornoemde bevoegdhede die Registrateur van Aktes sal versoek om transport van die genoemde grond vry van sodanige geregistreerde belang op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer kragtens die bepalings van artikel *een-en-dertig* van Wet No. 47 van 1937, of 'n wysiging daarvan, wanneer transport van die genoemde grond geneem word.

U word gevolglik hierby in kennis gestel dat tensy die Administrasie of die Regering kragtens 'n wet of kontrak onthef word van die verpligting om vergoeding te betaal, ek bereid is om met u te onderhandel aangaande vergoeding wat ingevolge enige hierin genoemde wet deur die Administrasie aan u verskuldig mag wees ten opsigte van verlies of skade wat deur die beëindiging van u belang in die genoemde grond uit hoofde van die voormelde onteiening daarvan veroorsaak mag word.

Gedateer te Johannesburg op hierdie 27ste dag van September 1950.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. L.B. 328/1/11.

✱ KENNISGEWING No. 805 VAN 1950.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Nelspruit, Barberton, Pelgrimsrus en Lydenburg, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 11 Desember 1950, moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 81, Pretoria, of die polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld, dadelik skriftelik in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 29th September, 1950.

SCHEDULE.

Nelspruit, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 1st November, 1950.
Kaapsche Hoop, G. Lutz's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 6th November, 1950.
Barberton, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 7th November, 1950; and from 9 a.m. to 1 p.m., 8th November, 1950.
Noordkaap, Consort Stores, from 10 a.m. to 11 a.m., 13th November, 1950.
Louw's Creek, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 14th November, 1950.
Kaapmuiden, A. & A. Holman's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 15th November, 1950.
Hectorspruit, L. H. Anderson's Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 15th November, 1950.
Komatipoort, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 17th November, 1950.
White River, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 21st November, 1950.
Sabie, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 23rd November, 1950.
Graskop, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 27th November, 1950.
Pilgrims Rest, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 28th November, 1950.
Ohrigstad, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 30th November, 1950.
Lydenburg, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 4th December, 1950, and from 9 a.m. to 1 p.m., 5th December, 1950.
Mooihoek, D. R. Scott's Store, from 1 p.m. to 2 p.m., 6th December, 1950.
Steelpoort, Steelpoort Stores, from 9 a.m. to 10 a.m., 7th December, 1950.
Magnet Heights, J. L. Kier's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 7th December, 1950.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 29 September 1950.

BYLAE.

Nelspruit, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 1 November 1950.
Kaapse Hoop, G. Lutz se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 6 November 1950.
Barberton, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 7 November 1950; en van 9 vm. tot 1 nm., 8 November 1950.
Noordkaap, Consort-winkels, van 10 vm. tot 11 vm., 13 November 1950.
Louw's Creek, Polisiekantoor, van 11 vm. tot 12 middag, 14 November 1950.
Kaapmuiden, A. & A. Holman se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 15 November 1950.
Hectorspruit, L. H. Anderson se winkel, van 3 nm. tot 4 nm., 15 November 1950.
Komatipoort, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 17 November 1950.
Witrivier, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 21 November 1950.
Sabie, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 23 November 1950.
Graskop, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 27 November 1950.
Pelgrimsrus, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 28 November 1950.
Ohrigstad, Polisiekantoor, van 11 vm. tot 12 middag, 30 November 1950.
Lydenburg, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 4 Desember 1950; en van 9 vm. tot 1 nm., 5 Desember 1950.
Mooihoek, D. R. Scott se winkel, van 1 nm. tot 2 nm., 6 Desember 1950.
Steelpoort, Steelpoort-winkels, van 9 vm. tot 10 vm., 7 Desember 1950.
Magneetshoogte, J. L. Kier se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 7 Desember 1950.

✱ NOTICE No. 806 OF 1950.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Wodehouse, Barkly East, Herschel, Lady Grey, Aliwal North and Sterkstroom, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 2nd December, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 29th September, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 806 VAN 1950.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Wodehouse, Barkly-Oos, Herschel, Lady Grey, Aliwal-Noord en Sterkstroom, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 2 Desember 1950, moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 300, Oos-London, of die Polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke op onderstaande lys vermeld dadelik *skriftelik* in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente indien nodig op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 29 September 1950.

SCHEDULE.

Dordrecht, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 31st October, 1950.
Rossouw, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 3rd November, 1950.
Barkly East, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 6th November, 1950.
Rhodes, Barkly East Co-op. Stores, from 2 p.m. to 3 p.m., 8th November, 1950.
Palmietfontein, Police Station, from 11 a.m. to 1 p.m., 10th November, 1950.
Blikana, Store in Estate of H. Phoenix, from 11 a.m. to 1 p.m., 13th November, 1950.
Sterkspruit, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 14th November, 1950.
Herschel, Mitchell Bros.' Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 16th November, 1950.
Lady Grey, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 17th November, 1950.
Aliwal North, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 20th, 21st November, 1950.
Jamestown, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 27th November, 1950.
Sterkstroom, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 29th November, 1950.

BYLAE.

Dordrecht, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 31 Oktober 1950.
Rossouw, Polisiekantoor, van 11 vm. tot 12 middag, 3 November 1950.
Barkly-Oos, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 6 November 1950.
Rhodes, Barkly-Oos se Ko-op. Winkels, van 2 nm. tot 3 nm., 8 November 1950.
Palmietfontein, Polisiekantoor, van 11 vm. tot 1 nm., 10 November 1950.
Blikana, winkel in die boedel van wyle H. Phoenix, van 11 vm. tot 1 nm., 13 November 1950.
Sterkspruit, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 14 November 1950.
Herschel, Mitchell Broers se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 16 November 1950.
Lady Grey, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 17 November 1950.
Aliwal-Noord, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 20, 21 November 1950.
Jamestown, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 27 November 1950.
Sterkstroom, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 29 November 1950.

✱ NOTICE No. 807 OF 1950.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Oudtshoorn and Calitzdorp, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 20th November, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station, shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 29th September, 1950.

SCHEDULE.

Armoed, A. J. Fourie, from 2 p.m. to 3 p.m., 31st October, 1950.
Wynandsrivier, Hoofwegstoor, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 1st November, 1950.
Langverwacht, J. J. Ferreira, from 12 noon to 1 p.m., 1st November, 1950.
Jan Fourieskraal, L. J. Terblanche, from 2 p.m. to 3 p.m., 1st November, 1950.
Calitzdorp, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 2nd November, 1950.
Kruisrivier-Wes, J. P. Bekker, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 3rd November, 1950.
Matjiesrivier, C. F. Spies, from 12.30 p.m. to 1 p.m., 3rd November, 1950.
Grootkraal, C. M. van Wassenaer, from 2.30 p.m. to 3 p.m., 3rd November, 1950.

3—6900

✱ KENNISGEWING No. 807 VAN 1950.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Oudtshoorn en Calitzdorp, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 20 November 1950, moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of the polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld dadelik skriftelik in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente indien nodig op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 29 September 1950.

BYLAE.

Armoed, A. J. Fourie, van 2 nm. tot 3 nm., 31 Oktober 1950.
Wynandsrivier, Hoofwegstoor, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 1 November 1950.
Langverwacht, J. J. Ferreira, van 12 middag tot 1 nm., 1 November 1950.
Jan Fourieskraal, L. J. Terblanche, van 2 nm. tot 3 nm., 1 November 1950.
Calitzdorp, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 2 November 1950.
Kruisrivier-Wes, J. P. Bekker, van 11 vm. tot 11.30 vm., 3 November 1950.
Matjiesrivier, C. F. Spies, van 12.30 nm. tot 1 nm., 3 November 1950.
Grootkraal, C. M. van Wassenaer, van 2.30 nm. tot 3 nm., 3 November 1950.

3

Schoemans Hoek, Schoeman Bros., from 9.30 a.m. to 10 a.m., 6th November, 1950.
Kamanasieloop, Jurgens Schoeman, from 2.30 p.m. to 3 p.m., 6th November, 1950.
Oudtshoorn, "Old Oudtshoorn Courant Buildings", from 9 a.m. to 4 p.m., 7th to 10th November, 1950.
De Rust, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 14th November, 1950.
Hazenjacht, C. J. du Plessis, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 15th November, 1950.
Deysselsdorp, M. Barron, from 11.30 a.m. to 12 noon, 15th November, 1950.
Le Roux, L. J. Snyman, from 10 a.m. to 10.30 a.m., 16th November, 1950.

✱ NOTICE No. 808 OF 1950.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counter-claim to the application of M. E. Fry and W. E. Fry, copy whereof is served on you herewith you are hereby required to file such plea and/or counter-claim with the Registrar of the Water Court at Cape Town or Pretoria (as the case may be) on or before the 17th day of October, 1950, and at the same time serve a copy of such plea and/or counter-claim on the applicant or his attorney.

A. BRINK,
Acting Registrar of the Water Court.

✱ NOTICE No. 809 OF 1950.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

Application of Martha Elizabeth Fry and William Edward Fry for a Servitude of Storage in connection with the water of the Koedoes River.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this Court, and that the same will be heard at Tzaneen in the said Court on a day and hour to be hereafter fixed, and every person interested in the said application is hereby called upon to appear, should he think fit, and be heard thereupon.

The undersigned will, on request, communicate to every such person the day and hour which will be fixed for the hearing of the said application.

A. BRINK,
Acting Registrar of the Water Court.

Pretoria, 3 October, 1950.

✱ NOTICE No. 810 OF 1950.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

NOTICE OF HEARING.

Application of Martha Elizabeth Fry and William Edward Fry for a Servitude of Storage in connection with the water of the Koedoes River.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Tzaneen on the 31st day of October, 1950, at the hour of 10 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above-mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

A. BRINK,
Acting Registrar of the Water Court.

Pretoria, 3 October, 1950.

Schoemanshoek, Schoeman-broers, van 9.30 vm. tot 10 vm., 6 November 1950.
Kamanasieloop, Jurgens Schoeman, van 2.30 nm. tot 3 nm., 6 November 1950.
Oudtshoorn, "Old Oudtshoorn Courant Buildings", van 9 vm. tot 4 nm., 7 tot 10 November 1950.
De Rust, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 14 November 1950.
Hazenjacht, C. J. du Plessis, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 15 November 1950.
Dysselsdorp, M. Barron, van 11.30 vm. tot 12 middag, 15 November 1950.
Le Roux, L. J. Snyman, van 10 vm. tot 10.30 vm., 16 November 1950.

✱ KENNISGEWING No. 808 VAN 1950.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Geliewe kennis te neem dat as u verlang om 'n verweerskrif en/of teeneis teen die aansoek van M. E. Fry en W. E. Fry in te dien, waarvan 'n afskrif hiermee op u gedien word, u so'n verweerskrif en/of teeneis by die Griffier van die Waterhof in Kaapstad of Pretoria (na gelang van die geval) op of voor die 17de dag van Oktober 1950, moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die verweerskrif en/of teeneis op die applikant of sy prokureur moet dien.

A. BRINK,
Waarnemende Griffier van die Waterhof.

✱ KENNISGEWING No. 809 VAN 1950.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 22.

Aansoek van Martha Elizabeth Fry en William Edward Fry om 'n serwituut van opdamming van die water van die Koedoesrivier.

Hierby word kennis gegee dat voormelde aansoek behoorlik by hierdie hof ingedien is en dat dit deur die hof te Tzaneen op 'n dag en uur wat hierna bepaal sal word, verhoor word en iedereen wat by voormelde aansoek belang het word hierby in kennis gestel om, indien hy dit goed dink, te verskyn ten einde na aanleiding van die aansoek verhoor te word.

Ondergetekende sal op versoek iedereen verwittig van die dag en uur wat vir die verhoor van voormelde aansoek bepaal sal word.

A. BRINK,
Waarnemende Griffier van die Waterhof.

Pretoria, 3 Oktober 1950.

✱ KENNISGEWING No. 810 VAN 1950.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Applikasie van Martha Elizabeth Fry en William Edward Fry vir 'n serwituut van opdamming van die water van die Koedoesrivier.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor te Tzaneen op die 31ste dag van Oktober 1950, om 10-uur in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is op die tyd en plek hierbo vermeld verteenwoordig nie, sal so'n bevel gegee en sodanige stappe gedoen word as wat die hof regverdig en dienstig beskou.

A. BRINK,
Waarnemende Griffier van die Waterhof.

Pretoria, 3 Oktober 1950.

✱ NOTICE No. 811 OF 1950.

NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

In the matter of the application of Martha Elizabeth Fry and William Edward Fry.

Take notice that in terms of the Act and regulations Jan George Steenkamp, of Tweefontein, P.O. Selons River, Middelburg, has been selected so sit as a member of the Water Court, along with the president and an engineer nominated by the Minister of Lands under section *twenty-eight* of the Act; and that you are hereby required in case you object to the said assessor, to give notice thereof in writing to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 17th day of October, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one or more of the following:—

1. Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.
2. Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
3. Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
4. Personal emnity between any party and the assessor.
5. Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of the Act, No. 8 of 1912.

A. BRINK,
Acting Registrar of the Water Court at Pretoria.

P.O. Box 473,
Pretoria, 3 Oktober 1950.

NOTICE No. 812 OF 1950.

MATROOSBERG IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Part IV of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on the 15th October, 1950, at 10 o'clock a.m., for the election of one member for the above-mentioned Board *vice* Mr. S. W. Rabie, whose period of office expires on the 13th November, 1950.

A. J. VAN NIEKERK,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester.
25th September, 1950.

✱ NOTICE No. 813 OF 1950.

GROOTHOEK IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Part IV of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on the 25th October, 1950, at 10 o'clock a.m. for the election of one member for the above-mentioned Board *vice* Mr. D. G. Jordaan whose period of office expires on the 13th November, 1950.

A. J. VAN NIEKERK,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester.
25th September, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 811 VAN 1950.

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN ASSESSOR.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

In sake die aansoek deur Martha Elizabeth Fry en William Edward Fry.

Geliewe kennis te neem dat ooreenkomstig die Wet en regulasies Jan George Steenkamp, van Tweefontein, Pk. Selonsrivier, Middelburg, tot lid van die Waterhof gekies is om sititng te neem tesame met die regter en 'n ingenieur deur die Minister benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen die genoemde assessor maak, daarvan skriftelik kennis aan die griffier van hierdie hof in Pretoria te gee op of voor die 17de dag van Oktober 1950, om 10 uur vm. by gebreke waarvan dit beskou sal word dat u van die reg van beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

1. Dat hy aan een van die partye of aan iemand, wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik, staan.
2. Dat hy 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
3. Dat hy alreeds vantevore sy mening betreffende die meriete van die aansoek opsetlik te kenne gegee het.
4. Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
5. Gebrek aan die kwalifikasies vereis by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912.

A. BRINK,
Waarn. Griffier van die Waterhowe (Noord).

Posbus 473,
Pretoria, 3 Oktober 1950.

KENNISGEWING No. 812 VAN 1950.

BESPROEIINGS EN WATERBEWARINGS WET, BESPROEIINGSRAAD MATROOSBERG.

Hierby word ingevolge Deel IV van die regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 10-uur vm. op 25 Oktober 1950 in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word vir die verkiesing van een lid van bogenoemde Raad in die plek van mnr. S. W. Rabie wie se ampstermyn op 13 November 1950 verstryk.

A. J. VAN NIEKERK,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester.
25 September 1950.

✱ KENNISGEWING No. 813 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD GROOTHOEK.

Hierby word ingevolge Deel IV van die regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 10-uur vm. op 25 Oktober 1950 in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word vir verkiesing van een lid van bogenoemde Raad in die plek van mnr. D. G. Jordaan wie se ampstermyn op 13 November 1950 verstryk.

A. J. VAN NIEKERK,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester.
25 September 1950.

✱ NOTICE No. 814 OF 1950.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT, No. 8 OF 1912.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 3.

NOTICE OF HEARING.

Application J. Sedgwick and Company, Limited (having its registered office at Port Road, Cape Town) for the abstraction of water of the Breede River, Robertson, for tertiary use.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application in the Magistrate's Court, Robertson, on the 6th day of November, 1950, at the hour of 10 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above-mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

S. J. VAN PLETSEN,
Registrar of the Water Court.

Room 57, Supreme Court Building,
Keerom Street, Cape Town.
3rd October, 1950.

✱ NOTICE No. 815 OF 1950.

OVERHEX IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Part IV of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on the 15th October, 1950, at 10 o'clock a.m., for the election of two members for the above-mentioned Board *vice* Messrs. A. B. Kloppers and D. J. Naude whose period of office expires on the 13th February, 1949, and 13th November, 1950, respectively.

A. J. VAN NIEKERK,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester.
25th September, 1950.

✱ NOTICE No. 816 OF 1950.

NOTICE OF DECLARATION IN TERMS OF SECTION *EIGHT* OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given that, in terms of section *eight* of Act No. 28 of 1937, J. M. B. Honeyman, a European male, of 18 Northlea Retreat, Wynberg, Johannesburg, was on the 25th day of August, 1950, declared to be a person unfit to possess any fire-arm for a period of 3 (three) years, calculated from the above-mentioned date.

Dated at Johannesburg this 25th day of August, 1950.

A. S. MATHEWS,
Additional Magistrate.

✱ NOTICE No. 817 OF 1950.

MOORDKUIL IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of Part IV of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on 27th October, 1950, at 10 o'clock a.m., for the election of one member for the above-mentioned Board *vice* Mr. A. A. Viljoen, who resigned.

A. J. VAN NIEKERK,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 27th September, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 814 VAN 1950.

No. 8 VAN 1912.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 3.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Die aansoek van J. Sedgwick and Company, Limited (met sy geregistreerde kantoor te Portweg, Kaapstad), om die uitkeer van water uit die Breederivier, Robertson, vir tersiêre doeleindes.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor in die Magistraatshof, Robertson, op die 6de dag van November 1950, om 10-uur in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is, op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal dié bevel gegee en dié stappe gedoen word wat die hof as regverdig en dienstig beskou.

S. J. VAN PLETSEN,
Griffier van die Waterhof.

Kamer 57, Hooggeregshof-gebou,
Keeromstraat, Kaapstad.
3 Oktober 1950.

✱ KENNISGEWING No. 815 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD OVERHEX.

Hierby word ingevolge Deel IV van die regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 10-uur vm. op 25 Oktober 1950 in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word vir die verkiesing van twee lede van bogenoemde Raad in die plek van mnre. A. B. Kloppers en D. J. Naude, wie se ampstermyn op 13 Februarie 1949 en 13 November 1950 onderskeidelik verstryk.

A. J. VAN NIEKERK,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester.
25 September 1950.

✱ KENNISGEWING No. 816 VAN 1950.

KENNISGEWING VAN VERKLARING KRAGTENS ARTIKEL *AGT* VAN WET No. 28 VAN 1937.

Hierby word bekendgemaak dat J. M. B. Honeyman, 'n blanke manspersoon, van Northlea Retreat 18, Wynberg, Johannesburg, op die 25ste dag van Augustus 1950, kragtens artikel *agt* van Wet No. 28 van 1937, onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van 3 (drie) jaar met ingang van bovermelde datum te besit.

Geteken te Johannesburg, op hede die 25ste dag van Augustus 1950.

A. S. MATHEWS,
Addisionele Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 817 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD MOORDKUIL.

Hierby word ingevolge Deel IV van die regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 10-uur vm. op 27 Oktober 1950, in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word vir die verkiesing van een lid van bogenoemde Raad in die plek van mnr. A. A. Viljoen, wat bedank het.

A. J. VAN NIEKERK,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 27 September 1950.

✱ NOTICE No. 818 OF 1950.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 40 OF 1950, FOR THE SIX DAYS ENDED WEDNESDAY, THE 4TH OCTOBER, 1950.

PLAGUE.

Transvaal.
Krugersdorp District.

Dead rodents, which were plague infected were found on Nicholas Lands and Bakersfarm, portions of Vlakfontein, Krugersdorp District.

Plague infected fleas from gerbille nests were found on Bochers farm and Nicholas farm, portions of Vlakfontein, Krugersdorp District.

Cape Province.
Beaufort West District.

Three human cases of Bubonic plague have been reported from the farm Tierfontein, Beaufort West District.

All necessary precautionary measures are being taken by the local authorities in conjunction with the Union Health Department.

Precautionary Measures against Plague.

The public is urged to report any abnormal rodent mortality which comes to their notice, immediately to the local Magistrate or nearest Police Station.

The application of D.D.T. is the most effective precautionary measure against fleas, which convey plague from rodents to human beings. All flobrs, burrows, holes and crevices, etc., as well as bedding and clothing, where fleas are suspected to be present should be thoroughly dusted with 10 per cent. D.D.T. in talc, at the rate of approximately half a pound per room. Any person required to work in a place where he may be exposed to infected fleas, is advised to wear gumboots and overalls and to dust the inside of the gumboots with D.D.T. If overalls or gumboots are not available socks should be pulled over trousers at ankles. Measures should at the same time be taken to destroy rodents by gassing, poisoning or trapping. The ordinary cyanogas pump may also be used for dusting burrows, and other inaccessible places with D.D.T. powder.

SMALLPOX.

Immerpan and Zebediela, Potgietersrust District. Vaalkop, Zeerust District (Transvaal). Indelbe, Mahlabatini District (Natal). Mokgareng, Taungs District; Municipal area Kimberley (Cape).

TYPHUS FEVER.

Mahlahlane Location, Qwaninga Location, Mhlahlani Location, Willowvale District; Municipal area Queenstown (Cape).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Jogjakarta (Indonesia).

Cholera in Bombay, Calcutta, Negapatam, Madras and Delhi (India). Jogjakarta (Indonesia).

Smallpox in Calcutta, Madras, Bombay, Lucknow and Masulipatam (India). Karachi (Pakistan). Akyab (Burma). Djakarta, Pekalongan, Samarang, Palembang and Sauraboya (Indonesia).

Typhus in Cairo (Egypt). Nagasaki (Japan).

G. W. GALE,
Secretary for Health.

✱ KENNISGEWING No. 818 VAN 1950.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 40 VAN 1950, VIR DIE SES DAE GEËINDIG WOENSDAG, 4 OKTOBER 1950.

PES.

Transvaal.
Distrik Krugersdorp.

Dooie knaagdiere, met pes besmet, is gevind op „Nicholas Lands" en „Bakersfarm", gedeeltes van Vlakfontein, distrik Krugersdorp.

Vlooie, met pes besmet, is gevind in rotneste op „Bochers Farm" en „Nicholas Farm", gedeeltes van Vlakfontein, distrik Krugersdorp.

Kaapland.
Distrik Beaufort-Wes.

Drie menslike gevalle van builepes is aangemeld vanaf die plaas Tierfontein, distrik Beaufort-Wes.

Alle voorsorgsmaatreëls is getref deur die plaaslike besture in sameweking met die Unie-gesondheidsdepartement.

Voorsorgsmaatreëls teen pes.

Die publiek word dringend versoek om, indien buitengewone vrekte onder knaagdiere opgemerk word, dit onmiddellik by die plaaslike magistraat of naaste polisiepos aan te meld.

Die gebruik van D.D.T. is die doeltreffendste voorsorgsmaatreël teen vlooie, wat pes van knaagdiere aan mense oordra. Alle vloere, muisneste, gate, skeure, ens., sowel as beddegoed en klere, waar vlooie vermoedelik teenwoordig is, moet deeglik met 10 persent D.D.T. in talk bestuif word. Ongeveer 'n halfpond per kamer moet gebruik word.

Enigeen wat in 'n plek moet werk waar hy moontlik aan besmette vlooie blootgestel kan wees, word aangeraai om rubberstewels en 'n oorpak te dra en om die rubberstewels van binne met D.D.T.-poeier te bestuif. Indien rubberstewels of 'n oorpak nie beskikbaar is nie, moet die sokkies by die enkels oor die broekspype gestrek word. Stappe moet terselfdertyd gedoen word om knaagdiere uit te roei deur hulle te vergas, te vergiftig of in valle te vang. Die gewone siaangaspomp kan ook gebruik word om gate en ander onbereikbare plekke met D.D.T.-poeier te bestuif.

POKKIES.

Immerpan en Zebediela, distrik Potgietersrust; Vaalkop, distrik Zeerust (Transvaal), Indelbe, distrik Mahlabatini (Natal). Mokgareng, distrik Taungs; munisipale gebied Kimberley (Kaapland).

TIFUSKOORS.

Mahlahlane-lokasie, Quainga-lokasie, en Mhlahlani-lokasie, distrik Willowvale; munisipale gebied, Queenstown (Kaapland).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

Pes in Jogjakarta (Indonesië).

Cholera in Bombaai, Calcutta, Negapatam, Madras en Delhi (Indië). Jogjakarta (Indonesië).

Pokkies in Calcutta, Madras, Bombaai, Lucknow en Masulipatam (Indië) Karachi (Pakistan). Akyab (Burma). Djakarta, Pekalongan, Samarang, Palembang en Sauraboya (Indonesië).

Tifuskoors in Kaïro (Egipte) Nagasaki (Japan).

G. W. GALE,
Sekretaris van Gesondheid.

✱ NOTICE No. 819 OF 1950.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF WELFARE ORGANIZATIONS.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *NINE* (5) OF THE WELFARE ORGANIZATIONS ACT, 1947.

It is hereby notified for general information that the applications of the following welfare organizations for registration have been granted in terms of section *nine* (3) (*a*) of the Welfare Organizations Act, 1947:—

No.	Name and Address of Organization.	Objects of Organization.
W.O. 588	The South African Jewish Appeal, P.O. Box 5991, Johannesburg	The relief, economic rehabilitation and reconstruction of Jewish victims of the war and kindred purposes whenever and wherever such may be practicable, including also South Africa.
W.O. 693	The Orange Free State Tuberculosis Association, 2 Kestell Street, Bloemfontein	The Association is affiliated to the South African National Tuberculosis Association and shares its objects. Under its own Constitution, the O.F.S. Tuberculosis Association assists in the prevention and treatment of tuberculosis, as far as its means allow, by co-ordinating the work of similar bodies, by formulating policies for the early discovery and treatment of sufferers, by publishing propaganda in all its forms, by promoting and supporting measures for the prevention of tuberculosis, by concerning itself with all matters relevant to the disease and the treatment of sufferers and the care of dependants, and by raising funds publicly for any or all of these purposes.
W.O. 766	Cape Friends of the Sick Association, 12A Soleon Court, York Road, Rosebank, Cape Town	(1) To promote generally the health and well-being of the community and specifically to combat tuberculosis in the Cape. (2) To spread knowledge about the causes, incidence and results of tuberculosis and thus attempt to prevent the disease. (3) To care for contacts, sufferers and colvalescents by:— (*a*) Arranging for proper medical attention in conjunction with existing bodies. (*b*) To provide financial relief and wholesome food where necessary. (*c*) To establish a settlement for the care and rehabilitation of such needy families.
W.O. 873	The Ethel Lucas Memorial Hospital, P.O. Acornhoek	The Ethel Lucas Memorial Hospital shall tend the sick, train African Assistant Nurses, extend health services for Africans in the District by means of clinics and dispensaries. Provision is made for European emergency cases. The hospital is a Mission Hospital seeking to express by deed and word the Christian Ideals; the spiritual as well as the physical welfare of the patients is therefore a primary concern.
W.O. 880	The Malmesbury Coloured Child Welfare and Benevolent Society, The Missionary Parsonage, Malmesbury	(1) The promotion of the physical and moral well-being of children; the encouragement of all efforts and legislation in furtherance and improvement socially and educationally of the coloured child. (2) To investigate and assist in all cases of neglect, poverty and distress of both the child and the mother. (3) To co-operate with all societies having the same objects.
W.O. 911	"Die Afrikaanse Christelike Vroue-vereniging" (Kakamas Branch), P.O. Kakamas	(1) To help the poor and the indigent and to erect institutions for this purpose if necessary. (2) To promote education and health services. (3) To support the church by stimulating an interest in its work.
W.O. 915	The Belfast Child Welfare Society, P.O. Box 133, Belfast	(1) The promotion of the interests and well-being of the children of the town and district of Belfast. (2) To cause effect to be given to legislation framed for the protection of children and conservation of family life. (3) To seek to conserve the mental and physical health of mothers and children by co-operation with the South African National Council for Mental Hygiene and other bodies or institutions with similar aims and to investigate and deal with, and as far as possible to prevent, or remove the causes of child crime.
W.O. 916	The Bloemfontein Society for the Prevention of Cruelty to Animals, 9 Torbet Street, Bloemfontein	To promote the welfare of all animals in Bloemfontein by legislation and press publicity and by lectures, exhibitions and propaganda in schools and elsewhere, and otherwise. The repression of all forms of cruelty to, or the improper treatment of dumb animals and birds; the promotion of legislation to this end, and the propagation of humane sentiments regarding them.
W.O. 917	The St. John Ambulance Association within the Priory (Natal Inland Centre), P.O. Box 255, Pietermaritzburg	(1) To provide training in first aid, home nursing, ambulance work, health and hygiene, sanitation, child welfare and kindred subjects. (2) To render voluntary service in first-aid. (3) To provide relief in national or other grave calamities. (4) To organize and train voluntary aid detachments and provide assistance for medical departments. (5) To maintain medical comforts lending depots. (6) To provide ambulance transport.
W.O. 924	The Biesjesvlei Welfare Board, Biesjesvlei, Transvaal	(1) To treat maternity cases in Biesjesvlei and vicinity. (2) Nursing of general diseases. (3) Visiting homes in connection with health. (4) Clinic work.
W.O. 927	Union of Jewish Women of Southern Africa Africa (Paarl Branch), 5 Protea Street, Paarl	(1) To promote friendship, and to foster cultural relations with the people of Israel, also to link up with similar Jewish organizations in other countries. (2) To promote the spiritual, educational and social welfare of Jewish women in South Africa. (3) To ameliorate the legal position of women in Jewish law, and equalise their status in the Jewish community. (4) To participate in social welfare work for all sections of the South African community. (5) To co-operate with national and international organizations for the maintenance of world peace. (6) To discuss Jewish and general problems. (7) To promote goodwill and better understanding between all sections of South Africans. (8) To co-operate with national and international organizations for securing equality of status between men and women.
W.O. 930	The Paul Loxton Aid to Happiness Fund, P.O. Box 400, Pretoria	To provide clothing, personal expenses, presents, recreational facilities and for holidays and camps and excursions and travelling expenses, and any other requirements which the Trustees may consider necessary for children who are inmates of the Meerhof Chronic Sick Home for European Children.
W.O. 934	Bergville and District Child Welfare and Benevolent Society, P.O. Box 7, Bergville, Natal	The promotion of the interests and well-being of the children of the village and district of Bergville; to cause effect to be given to legislation framed for the protection of children and conservation of family life; to seek to conserve the mental and physical health of mothers and children by co-operation with the South African National Council for Mental Hygiene and other bodies or institutions with similar aims and to investigate and deal with, and as far as possible to prevent or remove the causes of child crime.

No.	Name and Address of Organization.	Objects of Organization.
W.O. 953	The Navy League of South Africa (Pretoria Branch), P.O. Box 1333, Pretoria	(1) To secure as the primary object of national policy the complete naval security of South Africa as a member of the Commonwealth of Nations. (2) To encourage in South African boys a love of the sea and to assist in every way in their training, both for service in the South African Naval Forces and the merchant navy by the establishment, maintenance and development of the sea cadet corps and training ships or by urging the provision thereof; and generally to establish a more vital link as between the navy league and the merchant navy.
W.O. 954	The National Council of Young Women's Christian Associations of South Africa (Y.W.C.A. Pietermaritzburg Branch), 157 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg	The mutual development and help of young women spiritually, socially, physically and intellectually. These objects are carried out by means of various activities run in connection with the Association. Hostels are provided in most of the large cities, where business girls, teachers, students, etc., may find safe and reasonable accommodation. Clubs and classes are arranged to meet the different needs of the members. Among these are Badminton, tennis, swimming, keep Fit, Guide and Ranger Companies, Bible classes, Lectures and Social Evenings.
W.O. 955	The St. John Ambulance Association within the Priory (Natal Coastal Centre), P.O. Box 1332, Durban	(1) To provide training in first-aid, home nursing, ambulance work, health and hygiene, sanitation, child welfare and kindred subjects. (2) To render voluntary service in first-aid. (3) To provide relief in national or other grave calamities. (4) To organize and train voluntary aid detachments and provide assistance for medical departments. (5) To maintain medical comforts lending depots. (6) To provide ambulance transport.
W.O. 956	The South African Ort-Oze (Cape Town Branch), 17 Third Floor, London & Lancashire House, 148 St. George's Street, Cape Town	(1) To encourage industrial and agricultural pursuits among Jews in the Union and elsewhere in Southern Africa. (2) To give support to the ORT Organization in its work of encouraging industrial and agricultural work amongst Jews. (3) To give support to the OZE in its work of safeguarding and improving the health of the Jewish people. (4) Generally to promote the interest of the ORT and OZE in South Africa and elsewhere.
W.O. 957	The Durban Child Welfare Society, P.O. Box 2269, Durban	(1) To protect the interests of children of Durban and District and to promote their well-being. (2) To see that the Children's Act is complied with. (3) To promote the physical, moral and mental well-being of children. (4) To investigate and deal with cases of poverty, neglect, delinquency and feeble-mindedness among children.
W.O. 961	The South African Air Force Association (Bloemfontein Branch), P.O. Box 964, Bloemfontein	The objects of the South African Air Force Association are, *inter alia*, to safeguard the interests of and render aid, professional advice, and make grants to its members, their dependants and the dependants of the fallen, to provide educational grants and bursaries for such persons, to provide employment for such persons, to carry on welfare work among such persons, to further the cause of military and civil aviation in South Africa, to preserve and develop the links of friendship with the S.A.A.F., especially through the medium of auxiliary squadrons, to perpetuate the memory of the fallen, to set up and operate housing schemes, to publish journals, to maintain and foster the spirit of good fellowship among and generally to promote the welfare of all members and ex-members of the S.A.A.F., the W.A.A.F. and other allied air forces.
W.O. 975	The Inanda Child Welfare Society, P.O. Umhlanga Rocks, Natal	(1) To protect the interests of children of the Inanda District and to promote their well-being. (2) To see that the Children's Act is complied with. (3) To promote the physical, moral and mental well-being of children. (4) To investigate and deal with cases of poverty, neglect, delinquency and feeble-mindedness among children.
W.O. 979	Union of Jewish Women of Southern Africa (Umtata Outpost), Umtata, Transkei	(1) To promote friendship, and to foster cultural relations with the people of Israel, also to link up with similar Jewish organizations in other countries. (2) To promote the spiritual, educational and social welfare of Jewish women in South Africa. (3) To ameliorate the legal position of women in Jewish law, and equalise their status in the Jewish community. (4) To participate in social welfare work for all sections of the South African community. (5) To co-operate with national and international organizations for the maintenance of world peace. (6) To discuss Jewish and general problems. (7) To promote goodwill and better understanding between all sections of South Africans. (8) To co-operate with national and international organizations for securing equality of status between men and women.
W.O. 980	Union of Jewish Women of Southern Africa (Heilbron Branch) Long Market Street, Heilbron, O.F.S.	(1) To promote friendship, and to foster cultural relations with the people of Israel, also to link up with similar Jewish organizations in other countries. (2) To promote the spiritual, educational and social welfare of Jewish women in South Africa. (3) To ameliorate the legal position of women in Jewish law, and equalise their status in the Jewish community. (4) To participate in social welfare work for all sections of the South African community. (5) To co-operate with national and international organizations for the maintenance of world peace. (6) To discuss Jewish and general problems. (7) To promote goodwill and better understanding between all sections of South Africans. (8) To co-operate with national and international organizations for securing equality of status between men and women.
W.O. 981	Union of Jewish Women of Southern Africa (Germiston Branch), 48 First Avenue, Lambton, Germiston	(1) To promote friendship, and to foster cultural relations with the people of Israel, also to link up with similar Jewish organizations in other countries. (2) To promote the spiritual, educational and social welfare of Jewish women in South Africa. (3) To emeliorate the legal position of women in Jewish law, and equalise their status in the Jewish community. (4) To participate in social welfare work for all sections of the South African community. (5) To co-operate with national and international organizations for the maintenance of world peace. (6) To discuss Jewish and general problems. (7) To promote goodwill and better understanding between all sections of South Africans. (8) To co-operate with national and international organizations for securing equality of status between men and women.

No.	Name and Address of Organization.	Objects of Organization.
W.O. 991	The South African Red Cross Society (Natal Region), P.O. Box 1680, Durban	(1) To encourage and promote in South Africa the improvement of health, the prevention of disease, the mitigation of suffering and to co-operate with other organizations having the same object in view. (2) To permit a medium for providing relief in national or other grave calamities, in peace or war, irrespective of nationality, class or denomination. (3) To organize voluntary service amongst certificated men and women for rendering efficient help to the medical departments of military and public services and local authorities in South Africa or elsewhere, and on other occasions when deemed necessary. (4) To reward gallantry in saving life and prevention of suffering. (5) To organize Red Cross work among school children.
W.O. 992	The Navy League of South Africa (Natal Branch), P.O. Box 2604, Durban	(1) To secure as the primary object of national policy the complete naval security of South Africa as a member of the Commonwealth of Nations. (2) To encourage in South African boys a love of the sea and to assist in every way in their training, both for service in the South African Naval Forces and the Merchant Navy by the establishment, maintenance and development of the Sea Cadet Corps and Training Ships, or by urging the provision thereof; and generally to establish a more vital link as between the Navy League and the Merchant Navy.
W.O. 994	Vryheid Child Welfare and Benevolent Society, 98 Deputasie Street, Vryheid, Natal	(1) To protect the interest of children of Vryheid and District and to promote their well-being. (2) To see that the Children's Act is complied with. (3) To promote the physical, moral and mental well-being of children. (4) To investigate and deal with cases of poverty, neglect, delinquency and feeble-mindedness among children.
W.O. 998	Empangeni and District Child Welfare Society, Empangeni, Natal	(1) To protect the interest of children of Empangeni and district and to promote their well-being. (2) To see that the Children's Act is complied with. (3) To promote the physical, moral and mental well-being of children. (4) To investigate and deal with cases of poverty, neglect, delinquency and feeble-mindedness among children.
W.O. 999	Umzinto and District Child Welfare Society, Umzinto, Natal	(1) To promote the interest of children of Umzinto and district and to promote their well-being. (2) To see that the Children's Act is complied with. (3) To promote the physical, moral and mental well-being of children. (4) To investigate and deal with cases of poverty, neglect, delinquency and feeble-mindedness among children.
W.O. 1003	Southern Umlazi Child Welfare Society, P.O. Winklespruit, Natal	(1) To protect the interest of children of the district of Southern Umlazi and to promote their well-being. (2) To see that the Children's Act is complied with. (3) To promote the physical, moral and mental well-being of children. (4) To investigate and deal with cases of poverty, neglect, delinquency and feeble-mindedness among children.
W.O. 1004	Paulpietersburg and District Child Welfare and Benevolent Society, P.O. Box 6, Paulpietersburg, Natal	(1) To protect the interest of children of Paulpietersburg and district and to promote their well-being. (2) To see that the Children's Act is complied with. (3) To promote the physical, moral and mental well-being of children. (4) To investigate and deal with cases of poverty, neglect, delinquency and feeble-mindedness among children.
W.O. 1006	The Natal Anti-Tuberculosis Association, 51-52 Club Arcade, Smith Street, Durban	(1) To create a well-informed, actively interested public opinion anxious to prevent tuberculosis, and work for its eventual eradication. (2) To formulate policies and promote and support measures for the early diagnosis, treatment, rehabilitation and after-care of tuberculosis sufferers and support of their families. (3) To conduct and encourage all forms of propaganda directed towards the eradication of tuberculosis and its contributory causes. (4) To establish, co-ordinate, encourage and support all institutions, societies, or associations doing anti-tuberculosis or allied work.
W.O. 1013	The Navy League of South Africa (East Rand Branch), P.O. Box 445, Springs	(1) To secure as the primary object of national policy the complete naval security of South Africa as a member of the Commonwealth of Nations. (2) To encourage in South African boys a love of the sea and to assist in every way in their training, both for service in the South African Naval Forces and the Merchant Navy by the establishment, maintenance and development of the Sea Cadet Corps and Training Ships, or by urging the provision thereof; and generally to establish a more vital link as between the Navy League and the Merchant Navy.

✱ KENNISGEWING No. 819 VAN 1950.

AANSOEK OM REGISTRASIE AS WELSYNSORGANISASIES.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* (5) VAN DIE WET OP WELSYNSORGANISASIES, 1947.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die aansoeke van die volgende welsynsorganisasies om registrasie ingevolge artikel *nege* (3) (*a*) van die Wet op Welsynsorganisasies, 1947, toegestaan is:—

No.	Naam en adres van organisasie.	Doel van organisasie.
W.O. 588	Die Suid-Afrikaanse Joodse Oproep, Posbus 5991, Johannesburg	Die ondersteuning, ekonomiese herstelling en die herbou van Joodse oorlogslagoffers en aanverwante doelstellings wanneer ook en waar ook dit doenlik mag wees, insluitende ook in Suid-Afrika.
W.O. 693	Die Teringlyersvereniging van die Oranje-Vrystaat, Kestellstraat 2, Bloemfontein	Die Vereniging is geaffilieer met die Suid-Afrikaanse Nasionale Teringlyersvereniging en het dieselfde oogmerke. Kragtens sy eie konstitusie verleen die O.V.S.-Teringlyersvereniging hulp i.v.m. die voorkoming en behandeling van tering vir sover sy middele dit toelaat deur die koördinasie van die werk van soortgelyke liggame; deur die formulering van beleidsake vir vroeë ontdekking en behandeling van lyers; deur die verspreiding van propaganda in alle vorms; deur die bevordering en ondersteuning van maatreëls vir die voorkoming van tering; deur hom te interesseer in alle sake rakende die siekte en die behandeling van lyers en die versorging van afhanklikes, en deur die insameling van fondse onder die publiek vir enige van of al hierdie doeleindes.
W.O. 766	Die Kaapse Vereniging van Vriende van Siekes, Lake Villa, Soleon Hof 12A, Yorkweg, Rosebank, Kaapstad	(1) Om die gesondheid en welsyn van die gemeenskap oor die algemeen te bevorder en veral om tering in Kaapland te bestry. (2) Om kennis omtrent die oorsake, verskyning en resultate van tering te versprei en daardeur die siekte te probeer voorkom.

No.	Naam en adres van organisasie.	Doel van organisasie.
		(3) Om te sorg vir kontakgevalle, lyers en herstellendes deur— (*a*) reëlings vir behoorlike mediese behandeling in samewerking met bestaande liggame, te tref; (*b*) geldelike hulp en voedsame voedsel waar nodig te verskaf; (*c*) 'n nedersetting vir die versorging en rehabilitasie van sodanige behoeftige gesinne te stig.
W.O. 873	Die Ethel Lucas-gedenkhospitaal, Pk. Acornhoek	Die Ethel Lucas-gedenkhospitaal sal siekes verpleeg, naturelle-assistent-verpleegsters oplei en gesondheidsdienste vir naturelle in die distrik deur middel van klinieke en apteke verrig. Voorsorg word gemaak vir blanke noodgevalle. Die hospitaal is 'n sendinghospitaal wat poog om deur woord en daad die christelike beginsels te handhaaf. Die geestelike sowel as die liggaamlike welsyn van die pasiënte is derhalwe hoofsaak.
W.O. 880	Die Malmesbury Kleurling-, Kindersorg- en Liefdadigheidsvereniging, Die Sendingpastorie, Malmesbury	(1) Die liggaamlike en sedelike welsynsbevordering van kleurling kinders; asook die aanmoediging van alle pogings en wetgewing tot bevordering en verbetering van die kleurlingkind op maatskaplike en onderwys gebied. (2) Alle gevalle van verwaarlosing, armoede en ellende van beide kind en moeder te ondersoek en hulp te verleen. (3) Met alle verenigings wat dieselfde doel beoog, word saam gewerk.
W.O. 911	Die Afrikaanse Christelike Vrouevereniging (Tak Kakamas), Pk. Kakamas	(1) Om 'n wakende oog te hou oor alle behoeftiges en noodlydendes en waar nodig vir dié doel inrigtings te stig. (2) Om opvoeding en volksgesondheid te bevorder. (3) Om die kerk te ondersteun deur onder andere 'n voorliefde vir die Kerk by kinders in te boesem.
W.O. 915	Die Belfastse Kindersorgvereniging, Posbus 133, Belfast	(1) Die bevordering van die belange en welsyn van die kinders van die dorp en distrik Belfast. (2) Om toe te sien dat gevolg gegee word aan wetgewing vir die beskerming van kinders en van die gesinslewe. (3) Om te strewe om die geestelike en liggaamlike gesondheid van moeders en kinders te bewaar deur samewerking met die Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Geesteshigiëne en ander liggame of inrigtings met soorgtelyke doelstellings, en om die oorsake van kindermisdaad te ondersoek en te behandel en sover moontlik te voorkom of uit te skakel.
W.O. 916	Die Bloemfonteinse Vereniging ter Bestryding van Dieremishandeling, Torbetstraat 9, Bloemfontein	Die bevordering van die welsyn van alle diere in Bloemfontein deur middel van wetgewing en publisiteit, asook deur lesings, tentoonstellings en reklameveldtogte in skole en elders en andersins; die onderdrukking van alle vorms van mishandeling van of die onbehoorlike behandeling van diere en voëls; die bevordering van wetgewing te dien einde en die propagering van mensliewende gedagtes teenoor hulle.
W.O. 917	" The St. John Ambulance Association within the Priory (Natal Inland Centre) ", Posbus 255, Pietermaritzburg	(1) Om opleiding te gee in eerste hulp, tuisverpleging, ambulanswerk, gesondheid en higiëne, sanitasie, kinderwelsyn en verwante onderwerpe. (2) Om vrywillige eerste hulp te lewer. (3) Om bystand te verleen in landsnood of ander ernstige krisisse. (4) Om vrywillige hulpafdelings te organiseer, op te lei en gesondheidsdepartemente te help. (5) Om dépôts vir die uitleen van geneeskundige goedere in stand te hou. (6) Om ambulansvervoer te verskaf.
W.O. 924	Die Biesjesvlei Welsynsraad, Biesjesvlei, Transvaal	(1) Kraamgevalle op Biesjesvlei en in omgewing te behandel. (2) Verpleging, algemene siektes. (3) Huisbesoek in verband met gesondheid. (4) Kliniek-werk.
W.O. 927	Unie van Joodse Vroue van Suidelike Afrika (Tak Paarl), Proteastraat 5, Paarl	(1) Om saam te staan met die volk van Israel op die gebied van vriendskap en kultuur en om in samewerking te bly met ander dergelike Joodse organisasies in ander lande. (2) Om die geestelike, opvoedkundige en sosiale welsyn van Joodse vrouens in Suid-Afrika te bevorder. (3) Om die vrouens se posisie in die Joodse reg en hulle posisie in die Joodse gemeenskap te verbeter. (4) Om deel te neem aan welsynswerk ten behoewe van alle seksies van die Suid-Afrikaanse volk. (5) Om in samewerking te bly met genootskappe in en buite die land om vrede te bewaar. (6) Om Joodse en ander dergelike sake te bespreek. (7) Om toegeneentheid en 'n beter verstandhouding tussen alle groepe van Suid-Afrikaners te bevorder. (8) Om saam te werk met organisasies in en buite die land ten einde gelykheid van status tussen mans en vrouens te verkry.
W.O. 930	Die „ Paul Loxton Aid to Happiness Fund ", Posbus 400, Pretoria	Om voorsiening te maak vir klere, persoonlike uitgawes, geskenke en ontspanningsgeriewe, asook vir vakansies en kampe en uitstappies en reiskoste en enige ander benodigdhede wat deur die kuratore as nodig beskou mag word vir kinders wat inwoners is van die Meerhofse Chroniese Sieketehuis vir Blanke Kinders.
W.O. 934	Die Liefdadigheid- en Kindersorgvereniging van Bergville en Distrik, Posbus 7, Bergville, Natal	Die bevordering van die belange en welsyn van die kinders van die dorp en distrik Bergville; om toe te sien dat gevolg gegee word aan wetgewing vir die beskerming van kinders en van die gesinslewe; om te strewe om die geestelike en liggaamlike gesondheid van moeders en kinders te bewaar deur samewerking met die Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Geesteshigiëne en ander liggame of inrigtings met soortgelyke doelstellings, en om die oorsake van kindermisdaad te ondersoek en te behandel en sover moontlik te voorkom of uit te skakel.
W.O. 953	Die Vlootbond van Suid-Afrika (Tak Pretoria), Posbus 1333, Pretoria	(1) Om as eerste beginsel van die nasionale beleid te verseker dat Suid-Afrika as lid van die Gemenebes van Nasies heeltemal veilig sal wees teen aanvalle ter see. (2) Om onder die seuns van Suid-Afrika 'n liefde vir die see aan te kweek en om soveel moontlik met hul opleiding vir diens by die Suid-Afrikaanse Seemag en die Handelsvloot behulpsaam te wees, deur middel van die stigting, handhawing en ontwikkeling van die seekadetkorps en ander opleidingseenhede of deur daarop aan te dring dat dit verskaf moet word; en ook in die algemeen te sorg dat daar 'n nouer band tussen die Vlootbond en die Handelsvloot tot stand kom.
W.O. 954	„ The National Council of Young Women's Christian Associations of South Africa " (Y.W.C.A. Tak Pietermaritzburg), Pietermaritzstraat 157, Pietermaritzburg	Die onderlinge bevordering van die ontwikkeling van en hulpverlening aan jong vroue op geestelike, maatskaplike, liggaamlike en intellektuele gebied. Hierdie doelstellings word bereik deur verskeie bedrywighede te organiseer wat met die Vereniging in verband staan. In die meeste groot stede word voorsiening gemaak vir koshuise waar meisies met betrekkings in die sakewêreld, onderwyseresse, studente, ens., veilige en redelike losies kan kry. Klubs en klasse word gereël om in die verskillende behoeftes van lede te voorsien, bv. onder andere, pluimbal, tennis, swem, liggaamsoefening, „ Guide- " en „ Ranger-" groepe, Bybelklasse, lesings en gesellige aande.
W.O. 955	„ The St. John Ambulance Association within the Priory (Natal Coastal Centre) ", Posbus 1332, Durban	(1) Om opleiding te gee in eerste hulp, tuisverpleging, ambulanswerk, gesondheid en higiëne, sanitasie, kinderwelsyn en verwante onderwerpe. (2) Om vrywillige eerste hulp te lewer.

No.	Naam en adres van organisasie.	Doel van organisasie.
		(3) Om bystand te verleen in landsnood of ander ernstige krisisse. (4) Om vrywillige hulpafdelings te organiseer, op te lei en gesondheidsdepartemente te help. (5) Om dépôts vir die uitleen van geneeskundige goedere in stand te hou. (6) Om ambulansvervoer te verskaf.
W.O. 956	Die Suid-Afrikaanse Ort-Oze (Tak Kaapstad), Derde Vloer 17, London & Lancashire House, St. Georgesstraat 148, Kaapstad	(1) Om industriële en landbouwerksaamhede onder die Jode in die Unie en elders in Suidelike Afrika te bevorder. (2) Om die Ort-organisasie te ondersteun met die bevordering van industriële en landbouwerk onder die Jode. (3) Om ondersteuning te verleen aan die OZE in verband met die beskerming en die verbetering van die gesondheid van die Jode. (4) Om in die algemeen die belange van die ORT en OZE in Suid-Afrika en elders te bevorder.
W.O. 957	Die Durbanse Kindersorgvereniging, Posbus 2269, Durban, Natal	(1) Om die belange van die kinders van Durban en distrik te beskerm en hulle welstand te bevorder. (2) Om te sien dat uitvoering gegee word aan die Kinderwet. (3) Om die liggaamlike, sedelike en geestelike welstand van kinders te bevorder. (4) Om gevalle van armoede, verwaarlosing, misdaad en swaksinnigheid onder kinders te ondersoek en te behandel.
W.O. 961	Die Vereniging van die Suid-Afrikaanse Lugmag (Tak Bloemfontein), Posbus 964, Bloemfontein	Dit is onder andere die doel van die Vereniging van die S.A.L.M. om die belange van sy lede, hulle afhanklikes en die afhanklikes van gesneuweldes te behartig, hulp aan hulle te verleen, hulle van professionele advies te dien en toelaes aan hulle toe te staan en voorts om onderwys-toelaes en beurse vir sulke persone in te stel, werk vir hulle te verskaf en welsynswerk onder hulle te verrig; en verder die militêre en burgerlike lugvaart in Suid-Afrika te bevorder en vriendskapsbande met die S.A.L.M. in stand te hou en aan te moedig, veral deur middel van hulpeskadriljes; en voorts om die gedagtenis aan die gesneuweldes lewendig te hou, behuisingskemas in die lewe te roep en te bestuur, tydskrifte uit te gee, die gees van vriendskap tussen lede en oudlede van die S.A.L.M. die V.H.L.M. en ander verwante lugmagte te bewaar en te bevorder, asook om vir hulle welsyn te sorg.
W.O. 975	Die Inanda Kindersorgvereniging, Pk. Umhlanga Rocks, Natal	(1) Om die belange van die kinders van die distrik Inanda te beskerm en hulle welstand te bevorder. (2) Om te sien dat uitvoering gegee word aan die Kinderwet. (3) Om die liggaamlike, sedelike en geestelike welstand van kinders te bevorder. (4) Om gevalle van armoede, verwaarlosing, misdaad en swaksinnigheid onder kinders te ondersoek en te behandel.
W.O. 979	Unie van Joodse Vroue van Suidelike Afrika (Umtata Buitepos), Umtata, Transkei	(1) Om saam te staan met die volk van Israel op die gebied van vriendskap en kultuur en om in samewerking te bly met ander dergelike Joodse organisasies in ander lande. (2) Om die geestelike, opvoedkundige en sosiale welsyn van Joodse vrouens in Suid-Afrika te bevorder. (3) Om die vrouens se posisie in die Joodse reg en hulle posisie in die Joodse gemeenskap te verbeter. (4) Om deel te neem aan welsynswerk ten behoewe van alle seksies van die Suid-Afrikaanse volk. (5) Om in samewerking te bly met genootskappe in en buite die land om vrede te bewaar. (6) Om Joodse en ander dergelike sake te bespreek. (7) Om toegeneentheid en 'n beter verstandhouding tussen alle groepe van Suid-Afrikaners te bevorder. (8) Om saam te werk met organisasies in en buite die land ten einde gelykheid van status tussen mans en vrouens te verkry.
W.O. 980	Unie van Joodse Vroue van Suidelike Afrika (Tak Heilbron), Long Markstraat, Heilbron, O.V.S.	(1) Om saam te staan met die volk van Israel op die gebied van vriendskap en kultuur en om in samewerking te bly met ander dergelike Joodse organisasies in ander lande. (2) Om die geestelike, opvoedkundige en sosiale welsyn van Joodse vrouens in Suid-Afrika te bevorder. (3) Om die vrouens se posisie in die Joodse reg en hulle posisie in die Joodse gemeenskap te verbeter. (4) Om deel te neem aan welsynswerk ten behoewe van alle seksies van die Suid-Afrikaanse volk. (5) Om in samewerking te bly met genootskappe in en buite die land om vrede te bewaar. (6) Om Joodse en ander dergelike sake te bespreek. (7) Om toegeneentheid en 'n beter verstandhouding tussen alle groepe van Suid-Afrikaners te bevorder. (8) Om saam te werk met organisasies in en buite die land ten einde gelykheid van status tussen mans en vrouens te verkry.
W.O. 981	Unie van Joodse Vroue van Suidelike Afrika (Tak Germiston), Eerstelaan 48, Lambton, Germiston	(1) Om saam te staan met die volk van Israel op die gebied van vriendskap en kultuur en om in samewerking te bly met ander dergelike Joodse organisasies in ander lande. (2) Om die geestelike, opvoedkundige en sosiale welsyn van Joodse vrouens in Suid-Afrika te bevorder. (3) Om die vrouens se posisie in die Joodse reg en hulle posisie in die Joodse gemeenskap te verbeter. (4) Om deel te neem aan welsynswerk ten behoewe van alle seksies van die Suid-Afrikaanse volk. (5) Om in samewerking te bly met genootskappe in en buite die land om vrede te bewaar. (6) Om Joodse en ander dergelike sake te bespreek. (7) Om toegeneentheid en 'n beter verstandhouding tussen alle groepe van Suid-Afrikaners te bevorder. (8) Om saam te werk met organisasies in en buite die land ten einde gelykheid van status tussen mans en vrouens te verkry.
W.O. 991	Die Suid-Afrikaanse Rooikruisvereniging (Natal Streek), Posbus 1680, Durban	(1) Om in Suid-Afrika die verbetering van gesondheid, die voorkoming van siekte en die versagting van lyding aan te moedig en te bevorder en met ander organisasies met dieselfde doel saam te werk. (2) Om 'n medium te verskaf vir die verlening van hulp in tye van nasionale of ander rampe, in tye van vrede of stryd, afgesien van nasionaliteit, stand of geloof. (3) Om vrywillige diens onder gediplomeerde manne en vroue te organiseer vir die verlening van doeltreffende hulp aan mediese afdelings van militêre en openbare dienste en plaaslike owerhede in Suid-Afrika of elders, en by ander geleenthede, indien nodig. (4) Om reddingsdade en voorkoming van lyding te beloon. (5) Om Rooikruiswerk onder skoolkinders te organiseer.
W.O. 992	Die Vlootbond van Suid-Afrika (Tak Natal), Posbus 2604, Durban	(1) Om as eerste beginsel van die nasionale beleid te verseker dat Suid-Afrika as lid van die Gemenebes van Nasies heeltemal veilig sal wees teen aanvalle ter see.

No.	Naam en adres van organisasie.	Doel van organisasie.
		(2) Om onder die seuns van Suid-Afrika 'n liefde vir die see aan te kweek en om soveel moontlik met hul opleiding vir diens by die Suid-Afrikaanse Seemag en die Handelsvloot behulpsaam te wees deur middel van die stigting, handhawing en ontwikkeling van die seekadetkorps en ander opleidingseenhede, of deur daarop aan te dring dat dit verskaf moet word; en ook in die algemeen te sorg dat daar 'n nouer band tussen die Vlootbond en die Handelsvloot tot stand kom.
W.O. 994	Die Vryheidse Kindersorg- en Liefdadigheidsvereniging, Deputasiestraat 98, Vryheid, Natal	(1) Om die belange van die kinders van Vryheid en distrik te beskerm en hulle welstand te bevorder. (2) Om te sien dat uitvoering gegee word aan die Kinderwet. (3) Om die liggaamlike, sedelike en geestelike welstand van kinders te bevorder. (4) Om gevalle van armoede, verwaarlosing, misdaad en swaksinnigheid onder kinders te ondersoek en te behandel.
W.O. 998	Empangeni en Distrik Kindersorgvereniging, Empangeni, Natal	(1) Om die belange van die kinders van Empangeni en distrik te beskerm en hulle welstand te bevorder. (2) Om te sien dat uitvoering gegee word aan die Kinderwet. (3) Om die liggaamlike, sedelike en geestelike welstand van kinders te bevorder. (4) Om gevalle van armoede, verwaarlosing, misdaad en swaksinnigheid onder kinders te ondersoek en te behandel.
W.O. 999	Umzinto en Distrik Kindersorgvereniging, Umzinto, Natal	(1) Om die belange van die kinders van Umzinto en distrik te beskerm en hulle welstand te bevorder. (2) Om te sien dat uitvoering gegee word aan die Kinderwet. (3) Om die liggaamlike, sedelike en geestelike welstand van kinders te bevorder. (4) Om gevalle van armoede, verwaarlosing, misdaad en swaksinnigheid onder kinders te ondersoek en te behandel.
W.O. 1003	Suid Umlazi Kindersorgvereniging, Pk. Winklespruit, Natal	(1) Om die belange van die kinders van Suidelike Umlazi distrik te beskerm en hulle welstand te bevorder (2) Om te sien dat uitvoering gegee word aan die Kinderwet. (3) Om die liggaamlike, sedelike en geestelike welstand van kinders te bevorder. (4) Om gevalle van armoede, verwaarlosing, misdaad en swaksinnigheid onder kinders te ondersoek en te behandel.
W.O. 1004	Paulpietersburg en Distrik Kindersorg- en Weldadigheidsvereniging, Posbus 6, Paulpietersburg, Natal	(1) Om die belange van die kinders van Paulpietersburg en distrik te beskerm en hulle welstand te bevorder. (2) Om te sien dat uitvoering gegee word aan die Kinderwet. (3) Om die liggaamlike, sedelike en geestelike welstand van kinders te bevorder. (4) Om gevalle van armoede, verwaarlosing, misdaad en swaksinnigheid onder kinders te ondersoek en te behandel.
W.O. 1006	Die Natalse Anti-Tuberkulosevereniging, Klub Deurloop 51–52, Smithstraat, Durban	(1) Om 'n goed-ingeligte openbare mening voort te bring wat daadwerklik belang het en begerig is om tering te bestry en te werk vir die uiteindelike uitroeiing daarvan. (2) Om 'n beleid te formuleer en om maatreëls tot vroegtydige diagnose, behandeling, heraanpassing en nasorg van teringlyers en ondersteuning van hul gesinne voor te stel en te ondersteun. (3) Om alle vorms van propaganda te maak en aan te moedig wat sal lei tot die uitroeiing van tering en medewerkende oorsake daarvan. (4) Om alle inrigtings, genootskappe of verenigings wat werk vir of in verband met die bestryding van tering, tot stand te bring, te koördineer, aan te moedig en te ondersteun.
W.O. 1013	Die Vlootbond van Suid-Afrika (Tak Oos-Rand), Posbus 445, Springs	(1) Om as eerste beginsel van die nasionale beleid te verseker dat Suid-Afrika as lid van die Gemenebes van Nasies heeltemal veilig sal wees teen aanvalle ter see. (2) Om onder die seuns van Suid-Afrika 'n liefde vir die see aan te kweek en om soveel moontlik met hul opleiding vir diens by die Suid-Afrikaanse Seemag en die Handelsvloot behulpsaam te wees deur middel van die stigting, handhawing en ontwikkeling van die seekadetkorps en ander opleidingseenhede, of deur daarop aan te dring dat dit verskaf moet word; en ook in die algemeen te sorg dat daar 'n nouer band tussen die Vlootbond en die Handelsvloot tot stand kom.

✱ NOTICE No. 820 OF 1950.

MOOI RIVER RIVER BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of the following persons as members of the Mooi River River Board, for the respective wards indicated, will expire on the 4th December, 1950:—

Ward No. I.—(Late) A. E. Papendorf.
Ward No. II.—A. J. B. Fourie.
Ward No. III.—G. J. P. le Roux.

Public courts for the election of members to fill the vacancies will be held as follows:—

Ward No.	Place of Meeting.	Date and Time.
I	Waiting-room at Rysmierbult Railway Station	21/11/50 at 9.30 a.m.
II	Store of Mr. Swanevelder, Muiskraal	21/11/50 at 10.30 a.m.
III	Waiting-room at Boskop Railway Station	21/11/50 at 11.30 a.m.

D. J. KRIGE,
Magistrate.

Potchefstroom, 29th September, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 820 VAN 1950.

RIVIERRAAD MOOIRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van die volgende persone, as lede van die Rivierraad Mooirivier vir die wyke onderskeidelik teenoor hul name gemeld, op 4 Desember 1950 verstryk:—

Wyk No. I.—(Wyle) A. E. Papendorf.
Wyk No. II.—A. J. B. Fourie.
Wyk No. III.—G. J. P. le Roux.

Openbare hofsittings vir die verkiesing van lede om die vakatures te vul, sal gehou word soos volg:—

Wyk No.	Plek van Hofsitting.	Datum en uur.
I	Wagkamer, Rysmierbult-spoorwegstasie	21/11/50 om 9.30 uur vm.
II	Winkel van mnr. Swanevelder, Muiskraal	21/11/50 om 10.30 uur vm.
III	Wagkamer, Boskop-spoorwegstasie	21/11/50 om 11.30 uur vm.

D. J. KRIGE,
Magistraat.

Potchefstroom, 29 September 1950.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1950.		1950.
Ladybrand (O.F.S.): Quarters for married members of the S.A. Police Force. Tender No. P.W.D. 448	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	20th Oct.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representatives, P.W.D., Johannesburg and Bloemfontein	9th Nov.
Pretoria (T.P.): Construction of new tarmacadam roads at the National Zoological Gardens. Tender No. P.W.D. 449	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45)	13th Oct.	Secretary P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	2nd Nov.
Pretoria (T.P.): Repairs to existing tarmacadam roads and parade ground at General Headquarters. Tender No. P.W.D. 450	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45)	20th Oct.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	9th Nov.
✱Pretoria (T.P.), South African Mint: Slating to roofs. Tender No. P.W.D. 452	Tender forms and specified bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45)	13th Oct.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	26th Oct.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1950.		1950
Ladybrand (O.V.S.): Kwartiere vir getroude lede van die S.A. Polisiemag. Tender No. D.P.W. 448	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	20 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordigers, D.P.W., Johannesburg en Bloemfontein	9 Nov.
Pretoria (Tvl.): Aanleg van nuwe teerpaaie by die Nasionale Dieretuin. Tender No. D.P.W. 449	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	13 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	2 Nov.
Pretoria (Tvl.): Herstelling van bestaande teerblad van paaie en paradeterrein by die Groothoofkwartier. Tender No. D.P.W. 450	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	20 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	9 Nov.
✱Pretoria, (T.P.), Suid-Afrikaanse Munt: Leiklipdekking van dakke. Tender No. D.P.W. 452	Tendervorms en gespesifiseerde lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitb. 45)	13 Oktober	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitb. 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	26 Okt.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter Unieraad vir Tenders en Lewernasies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender in gestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.*	Service. *Diens.*	Price. *Prys.*
		Department of Public Works/*Departement van Publieke Werke*—	
P.W.D./*D.P.W.* 413.	L. Fokkens (Pty.), Ltd., Krugersdorp	Rustenburg—	
		School of Industries/*Industrieskool*—	
		Principal's house and one staff house/*Huis vir prinsipaal en een personeelhuis*	£9,180.
P.W.D./*D.P.W.* 418.	The Scottish Tube Co. of S.A. Ltd., Bloemfontein	Bloemfontein—	
		Supply, delivery and erection of a swimming bath filtration plant at the Polytechnic and Normal College swimming bath/*Lewering, aflewering en oprigting van 'n swembad-waterfiltreer-installasie by die Polytegniese en Normaalkollege-swembad*	£1,062.
		Department of Irrigation/*Departement van Besproeiing*—	
Irr. 109.....	James Brown, Limited, Durban	210 Cast iron hand rail pillars/*Leuningpilare van gegote yster*	£440 the lot/*tesame*, f.o.r./*v.o.s.*, Durban.
Irr. 124.....	B. W. van Asperen, Rustenburg	Groot Spelonken—	
		Boring for water for Native Affairs Department/*Boor na water vir die Departement van Naturellesake*—	
		0–175 ft./*vt*.....	£1 per ft./*vt.*
		Supply and insertion of 5-in. casing/*Lewering en insit van 5 dm.-voering*	9s. per ft./*vt.*
		Supply and insertion of 6-in. casing/*Lewering en insit van 6 dm.-voering*	10s. per ft./*vt.*
		6-in. casing perforated/*6 dm.-voering geperforeerd*	11s. 6d. per ft./*vt.*
		Testing/*Toets*.....	15s. per hour/*uur.*
		Transport/*Vervoer*.....	£25.
		Government Printer/*Staatsdrukkery*—	
G.P.W./*S.D.* 129...	African Glue Industries, Ltd., Johannesburg	15,000 lb. bookbinders' glue/*boekbindersgom*..	£58. 6s. 8d. per 1,000 lb., f.o.r./*v.o.s.*, Midway.
		Department of Posts and Telegraphs/*Department van Pos- en Telegraafwese*—	
P.O. 1171.....	E. D. Phillips (Pty.), Ltd., Johannesburg	75 Detectors/*Detektors*.....	£574. 15s. 3d. the lot/*tesame*, f.o.b./*v.a.b.*, London.
		Supplies Office/*Voorradekantoor*—	
S.O. 178/50.....	P. S. Anderson, Heidelberg, Transvaal	Heidelberg—	
		School of Industries/*Nywerheidskool*—	
		100,000 bricks/*stene*.....	£4 per 1,000, delivered/*afgelewer.*
S.O. 279/50.....	Premier Biscuit Co., Limited, Johannesburg	Potchefstroom—	
		Supply and Transport Depot/*Kommissariaats- en Transportdépôts*—	
		15,000 lb. Army biscuits/*klinkers*.....	1s. 2d. per lb., f.o.r./*v.o.s.*, Johannesburg.
S.O. 521/50.....	The S.A. Canvas Co., Limited, Johannesburg	Pretoria—	
		Department of Prisons/*Departement van Gevangeniswese*—	
		3,000 yds. hessian/*jrts. goiingsak*.....	2s. 0½d. per yd./*jrt.*, f.o.r./*v.o.s.*, Johannesburg.
S.O. 1227/50.....	Halsted & Co., Johannesburg..	Pretoria—	
		Department of Defence/*Departement van Verdediging*—	
		3,000 yds. Red Turkey twill/*jrts. Rooi Keperstof*	2s. 5½d. per yd./*jrt.*, f.o.r./*v.o.s.*, Johannesburg.
S.O. 4205.....	Mangold Bros. Limited, Johannesburg	Loskop Settlement/*Nedersetting*—	
		Paraffin tractor/*Paraffientrekker*.....	£1,178, f.o.r./*v.o.s.*, Johannesburg.
S.O. 4215.....	Edward L. Bateman (Pty.), Limited, Johannesburg	Standerton—	
		School of Industries/*Nywerheidskool*—	
		Water purification plant/*Watersuiweringsinstallasie*	£1,059.
S.O. 4263.....	Saffer Bros. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Pretoria—	
		Department of Defence/*Departement van Verdediging*—	
		1,200 sq. yds. cork linoleum/*vk. jrts. kurklinoleum*	16s. 7d. per sq. yd./*vk. jrt.* f.o.r./*v.o.s.*, Johannesburg.
S.O. 4267.....	Stewarts & Lloyds of S.A., Limited, Kimberley	Diskobolos—	
		Department of Education, Arts and Science/*Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap*—	
		30 Brass sheets, 6-ft. × 3-ft./*Geelkoperplate 6 vt. × 3 vt.*	2s. 9½d. per lb., f.o.r./*v.o.s.*, Kimberley.
S.O. 4273.....	Premier Steel Productions, Ltd., Cape Town/*Kaapstad*	Mara—	
		Agricultural Research Station/*Landbounavorsingstasie*—	
		100 Rolls barbed wire/*Rolle doringdraad*	£2. 8s. 6d. per 100 lb., f.o.r. Cape Town/*v.o.s.*, *Kaapstad.*
S.O. 4290.....	Hippo Manufacturing Co., Ltd., Johannesburg	Pretoria—	
		S.A. Naval Forces/*S.A. Seemag*—	
		1,100 Attaché cases/*Dokumenttassies*.....	6s. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.*, Johannesburg.

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.*	Service. *Diens.*	Price. *Prys.*
S.O. 4297.....	Otto Landsberg Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*	Koopmansfontein— Agricultural Research Station/*Landbounavorsingstasie*— 150 Rolls barbed wire/*Rolle doringdraad*	£2. 8s. 6d. per 100 lb., f.o.r./ Cape Town/*v.o.s., Kaapstad.*
S.O. 4298..... S.O. 4299.....	Marshall Industrials, Durban...	Pretoria— Department of Social Welfare/*Departement van Volkswelsyn*— 37 Flat galvanised iron sheets/*Plat gegalvaniseerde ysterplate*	15s. 9d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.*, Durban.

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien die ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. *Verwysing- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderers. *Diens en suksesvolle tenderaars.*
P.W.D./*D.P.W.* S. 339.....	Department of Public Works/*Departement van Publieke Werke*— Miscellaneous electrical instruments/*Diverse elektriese instrumente*— Barlow-Whitney S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
P.W.D./*D.P.W.* S. 345.....	Pumping equipment/*Pompuitrusting*— Engineering Supply Co., East London/*Oos-Londen*. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Austin & Aldridge, Cape Town/*Kaapstad*. Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria. Matheson & Bremner (Pty.), Ltd., Johannesburg. Kelt Civil Engineering Co. (Pty.), Ltd., Kroonstad.
P.W.D./*D.P.W.* S. 438.....	General hardware material/*Algemene ysterware*— E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. General Plumbing & Builders Supply Co., Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Beagle & Lippert, Johannesburg.
P.W.D./*D.P.W.* S. 442.....	Electric elements/*Elektriese elemente*— Universal Electric Co., Cape Town/*Kaapstad*. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Stanley Electrical Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Electrical Construction (Pty.), Ltd., Durban. Contractor (Pty.), Ltd., Cape Province/*Kaapprovinsie*. African Electric Props. N.M.K. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Irr. 75.....	Department of Irrigation/*Departement ovan Besproeiing*— Cast iron pipes and fittings/*Pype en toebehore van gegote yster*— Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., East London/*Oos-Londen*.
Irr. 106.....	Electric cable/*Elektriese kabel*— Scottish Cables (S.A.), Ltd., Pietermaritzburg. Henley's (S.A.) Telegraph Works, Co., Ltd., Johannesburg.
Irr. 154.....	Steel and meehanite castings/*Staal- en ,, Meehanite "-gietstukke*— Barratt & Pillans, Ltd., Luipaardsvlei.
S.D./G.P. M. 1.....	The Government Printer/*Staatsdrukkery*— Supply, maintenance, repair and packing of adding, calculating and accounting machines and the supply of ribbons as required during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951/*Lewering, instandhouding, herstel en verpakking van optel-, reken- en boekhoumasjiene en lewering van linte soos benodig gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951*— Hortors, Ltd., Johannesburg. Garlick's Office Equipment Co., Cape Town/*Kaapstad*. J. Maddison & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Modern Business Aids (Pty.), Ltd., Johannesburg. National Cash Register Co. S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Mathieson & Ashley, Ltd., Johannesburg. Burroughs Machines, Ltd., Johannesburg. Harris & Jones (Pty.), Ltd., Johannesburg. Olivetti Africa (Pty.), Ltd., Johannesburg. Suttner's Office Equipment (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.D./G.P.S. 107.....	Binders— Standard Carboard Box Man., Ltd., Johannesburg. R. L. Esson & Co., Ltd., Johannesburg. Universal Bookbinding Works, Cape Town/*Kaapstad*. Rand Office Supplies, Ltd., Johannesburg.
S.D./G.P.W. 128.....	Printers' and bookbinders' requisites/*Drukker- en boekbindersbenodigdhede*— Metal Box Co. of S.A., Ltd., Fordsburg. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. MacDonald Adams & Co., Johannesburg. Union Corrugated Cases (Pty.), Ltd., P.O./*Pk.* Enstra.
S.A.P. 475.....	South African Police/*Suid-Afrikaanse Polisie*— Radio spares and electric fans/*Radio-onderdele en elektriese waaiers*— Chenik & Barnett (Wireless), Ltd., Johannesburg. Standard Telephones & Cables, Ltd., Johannesburg. H. Polliack & Co., Ltd., Johannesburg. M.T.S. Desselss (Pty.), Ltd., Johannesburg. Wild & Marr (Pty.), Ltd., Johannesburg. Geo. L. Kustner (Pty.), Ltd., Johannesburg. Modern Home Supplies, Pretoria.
P.O. 1155.....	Department of Posts and Telegraphs/*Departement van Pos- en Telegraafwese*— Buzzers, transformers and switchboard spares/*Stroomwisselaars, transformators en skakelbord-onderdele*— E. D. Phillips (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Arthur Trevor Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg.
P.O. 1167.....	Fuses and plugs for telephone equipment/*Sekerings en verbindingstoppe vir telefoon-uitrusting*— Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Stratford Engineering, Ltd., Johannesburg. Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg.
P.O. 1169.....	Lifting jacks/*Domkragte*— Bellamy & Lambie, Johannesburg. Consolidated Pneumatic Tool Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg.
P.O. 1172.....	Morse twist drills, dies, etc./*Morse-spiraalbore en skroefsnyersgereedskap*— The Ferguson Industrial Equipment Coy. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Thos. Firth & John Brown (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Johannesburg. Thos. Barlow & Sons, Ltd., Durban. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Keystone Trading Co., Johannesburg. Austin & Aldridge, Cape Town/*Kaapstad*.
S.O. 167/50.....	Supplies Office/*Voorradekantoor*— Agricultural lime, etc., during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951/*Landboukalk, ens., gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951*— Piquetberg & Bredasdorp Limeworks, Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. W. D. Kyle (Pty.), Ltd., Durban. Central Lime Works, Ltd., Ventersdorp.
S.O. 511/50.....	Pietermaritzburg— Natal Agricultural Research Institute/*Natalse Landbounavorsinginstituut*— Laboratory equipment/*Laboratorium-uitrusting*— Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg. A. F. H. Devers & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. MacDonald Adams & Co., Johannesburg. A. Keller, Johannesburg.
S.O. 527/50.....	Pretoria— Central Medical and Veterinary Stores/*Sentrale Mediese en Veeartsenykundige magasyn*— Dental sundries/*Diverse tandheelkundige benodigdhede*— P. Grant Smith (Transvaal), Johannesburg. Dominion & Continental Agencies, Durban. Dental Supply & Import Co., Johannesburg. B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. F. C. Marcus, Cape Town/*Kaapstad*.

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderers. *Diens en suksesvolle tenderaars.*
S.O. 530/50	Pretoria— Central Medical and Veterinary Stores/*Sentrale Mediese en Veeartsenykundige magasyn*— Physiotherapy equipment/*Fisioterapie-uitrusting*— Protea Holdings, Ltd., Johannesburg. Marconi (S.A.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 545/50	Rendering of auctioneering services during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951/*Afslaerdienste gedurende die tydperk* 1 *Oktober* 1950 *tot* 30 *September* 1951— James Mildenhall & Co., Johannesburg. J. Geo. Fraser (Pty.), Ltd., Bloemfontein. John Marcus & Sons, Cape Town/*Kaapstad*. R. S. Chippington, Cape Town/*Kaapstad*. Pretoria Auctioneer's Association, Pretoria. Pritchard & Flynn (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*.
S.O. 4134	Pretoria— Department of Defence/*Departement van Verdediging*— Electric Furnace/*Elektriese hoogoond*— Koppel Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 4206	Pretoria— Trigonometrical Survey Office/*Kantoor van Driehoeksmeting*— Bromide paper/*Bromiedpapier*— Afga Photo (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Keatings Pharmacy, Ltd., Johannesburg.
S.O. 4231	Pretoria— Department of Forestry/*Departement van Bosbou*— Plain, barbed and netting wire/*Gladde-, doring- en ogiesdraad*— William Bain & Co. (S.A.), Ltd., Boksburg. S. Machanick & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Premier Steel Productions, Cape Town/*Kaapstad* Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 4245	Alexander Bay/*-baai*— State Alluvial Diggings/*Alluviale Staatsdelwerye*— Garden tractor, lucerne rake and baling wire/*Tuintrekker, lusernhark en baaldraad*— Rotary Hoe (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban. William Bain & Co (S.A.), Ltd., Boksburg. Lloyds & Co. (S.A.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*.
S.O. 4247	Pretoria— S.A. Mint/*Munt*— Purchase of unused small tools and chemicals/*Aankoop van ongebruikte kleingereedskap en chemikalieë*— Foundry Supply H. Steinhardt, Johannesburg. Kroonstad Motors (Pty.), Ltd., Kroonstad. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 4255	Pretoria— Department of Forestry/*Departement van Bosbou*— Files/*Vyle*— Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. Greatrex, Limited, Pretoria. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban.
S.O. 4268	Bloemfontein— Department of Prisons/*Departement van Gevangeniswese*— Brass sheets/*Geelkoperplate*— National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg. Bartle & Co., Johannesburg.
S.O. 4269	Vaal-Hartz Settlement/*Nedersetting*— Agricultural implements, motor pumps, etc./*Landbougereedskap, motorpompe, ens.*— G. North & Sons, Ltd., East London/*Oos-Londen*. Ernest H. Johnson (Pty.), Ltd., Johannesburg. Farm Implement Distributors, Ltd., Vereeniging. Dunlop (S.A.), Ltd., Pretoria. Mangold Bros. Ltd., Port Elizabeth. Motor & General Supplies, Ltd., Johannesburg. Agrico Machinery (Pty.), Ltd., Bellville, C.P./*K.P.* Massey-Harris Co. (S.A.), Ltd., Durban. William Duff, Pretoria.
S.O. 4270	Department of Social Welfare/*Departement van Volkswelsyn*— Agricultural implements, stoves, fencing material, lathe, electric welding plant, etc./*Landbougereedskap, stowe, omheiningsmateriaal, draaibank, elektriese sweistoestel, ens.*— International Harvester Co., Durban. Ransomes S.A. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Farm Implement Distributors, Ltd., Vereeniging. Frazers, Ltd., Wepener. Massey-Harris Co. (S.A., Ltd., Durban. P. Andrag & Sons, Cape Town/*Kaapstad*. Malcomess, Ltd., Port Elizabeth. R. Jackson & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Groves (Pty.), Ltd., Johannesburg. Sam Newman, Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Francis & Graham, Ltd., Durban. Trade, Durban. Ballantine, Ltd., Pretoria. The Consolidated Rand Brick, Pottery & Lime Co., Ltd., P.O./*Pk.* Elandsfontein. Elgin Fire Clays, Ltd., Springs. Boksburg Brick & Fire Clay Co., Ltd., Johannesburg. Premier Steel Products, Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Van Niekerk & Krupp (Pty.), Ltd., Piketberg. General Spares & Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Mangold Bros., Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 4287	Loskop Settlement/*Nedersetting*— Asbestos roofing, washers, screws, etc./*Asbesdakplate, wasters, skroewe, ens.* Everite (Pty.), Ltd., P.O./*Pk.* Kliprivier. Unilok (Pty.), Ltd., Johannesburg. Austin & Aldridge, Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Supreme Metal Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Greatrex, Limited, Pretoria. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban.
S.O. 5227	Steel windows during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951/*Staalvensters gedurende die tydperk* 1 *Oktober* 1950 *tot* 30 *September* 1951— Welfra (Pty.), Ltd., Pretoria.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✱ TENDERS FOR THE CONSTRUCTION OF DWELLINGS AND OUTBUILDINGS AT NEW PARK EXTENSION No. 1, KIMBERLEY.

Tenders are invited from registered members of the building industry for the construction and completion of dwellings and outbuildings at New Park Extension No. 1, Kimberley, under the following contract:—

Contract No. 15 *K*1/50.
8 type A dwelling units.
8 type E dwelling units.

Time for completion of this contract should not exceed seven months from the date of the signing of the contract documents.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNEKOMMISSIE.

✱ TENDERS VIR DIE OPRIGTING VAN WONINGS EN BUITEGEBOUE TE NEW PARK UITBREIDING No. 1, KIMBERLEY.

Tenders word van geregistreerde lede van die boubedryf ingewag vir die oprigting en voltooiing van wonings en buitegeboue te New Park Uitbreiding No. 1, Kimberley, onder die volgende kontrak:—

Kontrak No. 15 *K*1/50 bestaande uit—
8 tipe A wooneenhede;
8 tipe E wooneenhede.

Die tyd vir voltooiing van hierdie kontrak sal nie meer as sewe maande vanaf die datum van ondertekening van die kontrakdokumente wees nie.

Tenderers must tender for the contract as a whole.

Tender documents will be available from Friday, 13th October, 1950, at the office of the Regional Representative, National Housing and Planning Commission, 112 Mint Buildings, Kimberley, on the payment of a deposit of three pounds (£3) which will be refunded on receipt of a bona fide tender.

Tenderers must adhere strictly to the conditions of tendering. No tender will be considered unless proper sureties for the due fulfilment of the contract are offered with the tender.

Sealed tenders, endorsed on the cover "Tenders Contract No. 15 K1/50, New Park Extension No. 1" must reach the office of the Regional Representative at the above-mentioned address not later than 12 noon on the 30th October, 1950, and are binding for thirty (30) days from this date.

Tenders will be opened in public at the offices of the Regional Representative at 12 noon on the same day.

It shall be a specific condition of the contract that at least 50 per cent. of the artisans employed by the contractors shall be registered through the Department of Labour.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. G. VAN HEERDEN,
for Secretary for Health.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

* TENDERS FOR CONSTRUCTION OF DWELLINGS AT MORELIG, BETHLEHEM.

Tenders are invited from registered members of the Building Industry for the construction and completion of 30 dwellings at Morelig, Bethlehem, under contract No. 14, comprising—

5 type A dwellings;
12 type E dwellings; and
13 type D dwellings.

The time for completion of the contract will be 10 months from the date of the signing of the contract documents.

Tenderers are required to tender for the contract as a whole.

The necessary tender documents will be available from Friday, 13th October, 1950, at the office of the Regional Representative, National Housing and Planning Commission, Kriel's Buildings, 62 Henry Street, Bloemfontein, on payment of a deposit of £3 (three pounds) which will be refunded on receipt of a bona fide tender, or a fixed deposit of £5 (five pounds).

Tenders endorsed "Bethlehem Contract 14" must reach the above address not later than noon on Thursday, 2nd November, 1950, and will be binding for 30 days from this date.

Tenders will be opened in public at 12 noon on the same day.

It is a specific condition of the contract that a least 50 per cent. of the skilled labour employed by the contractor must be registered with the Department of Labour.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. G. VAN HEERDEN,
for Secretary for Health.

Tenderaars moet vir die kontrak as 'n geheel tender.

Tenderdokumente sal vanaf Vrydag, 13 Oktober 1950, by die kantoor van die Streeksverteenwoordiger, Nasionale Behuisings- en Plannekommissie, Muntgeboue 112, Kimberley, verkrygbaar wees teen betaling van 'n deposito van £3 (drie pond), wat terugbetaal sal word by ontvangs van 'n *bona fide* tender.

Tenderaars word versoek om streng volgens die tendervorm en die voorwaardes daarin vervat te handel. Geen tender sal oorweeg word nie, tensy geskikte waarborg vir die behoorlike uitvoering van die kontrak tesame met die tender aangebied word.

Verseëlde tenders gemerk „Tenders: Kontrak No. 15 K1/50, New Park Uitbreiding No. 1", moet bogenoemde adres voor of om 12 uur middag van 30 Oktober 1950, bereik; sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word en sal bindend wees vir 30 dae vanaf hierdie datum.

Dit sal 'n spesifieke voorwaarde van die kontrak wees dat ten minste 50 persent van die vakmanne in diens van die kontrakteur by die Departement van Arbeid geregistreer moet wees.

Die Kommissie bind homself nie om die laagste of enige tender te aanvaar nie.

F. G. VAN HEERDEN,
vir Sekretaris van Gesondheid.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNEKOMMISSIE.

* TENDERS VIR DIE OPRIGTING VAN WONINGS TE MÔRELIG, BETHLEHEM.

Tenders word van geregistreerde lede van die boubedryf ingewag vir die oprigting en voltooiing van 30 wonings te Môrelig, Bethlehem, onder kontrak No. 14, bestaande uit—

5 tipe A wonings;
12 tipe E wonings; en
13 tipe D wonings.

Die tyd vir voltooiing van hierdie kontrak sal wees 10 maande vanaf die datum van ondertekening van die kontrakdokumente.

Tenderaars moet vir die kontrak as 'n geheel tender.

Die nodige tenderdokumente sal van af Vrydag, 13 Oktober 1950, by die kantoor van die Streeksverteenwoordiger, Nasionale Behuisings- en Plannekommissie, Krielgeboue, Henrystraat 62, Bloemfontein, verkrygbaar wees teen betaling van 'n deposito van £3 (drie pond) wat terugbetaal sal word by ontvangs van 'n *bona fide* tender, of 'n vaste deposito van £5 (vyf pond).

Tenderaars moet streng volgens die tendervorm en die voorwaardes daarin vervat handel.

Verseëlde tenders, gemerk „Bethlehem Kontrak 14", moet bogenoemde adres voor of om 12 uur middag van 2 November 1950 bereik; sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word en sal bindend wees vir 30 dae vanaf hierdie datum.

Dit sal 'n spesifieke voorwaarde van die kontrak wees dat ten minste 50 persent van die vakmanne in diens van die kontrakteur by die Departement van Arbeid geregistreer moet wees.

Die Kommissie bind homself nie om die laagste of enige tender te aanvaar nie.

F. G. VAN HEERDEN,
vir Sekretaris van Gesondheid.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of groceries, f.o.r. tenderers' station, during the period 1st January, 1951, to 30th June, 1951. Tender No. S.O. 273/50.

Sale of surplus steel .303 bullets at the 91 Ammunition Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 576/50.

Supply of kitchen utensils, etc., to the Central Store, Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 577/50.

Supply of muslin, felt and bunting to the South African Naval Forces. Tender No. S.O. 1262.

Supply of socks, woollen, men's, to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1263.

Supply of bolts and nuts, small tools, copper, brass, etc., to the S.A. Naval Forces. Tender No. S.O. 4346.

Supply of sheetmetal working machine to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 4371.

Supply of creosote to the Department of Native Affairs, Lichtenburg. Tender No. S.O. 4372.

Supply of orchestral drums and accessories to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4373.

Repair of aircraft instruments for the Director-General of Air Force. Tender No. S.O. 4375.

Supply of nail and tooth brushes, combs, hair clippers, handcuffs, glass cutters, oil cans and claw hammers to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 4376.

Supply of miscellaneous stores to the S.A. Naval Forces. Tender No. S.O. 4377.

Supply of bolts, nuts and screws to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4378.

Supply of mechanite castings to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4379.

Supply of steel strapping to the Department of Defence. Tender No. S.O. 4381.

Tenders due 9 a.m., 19th October, 1950.

Supply of pipes, tobacco, cigarettes, snuff, etc., during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 283/50.

Supply of furniture to the Commercial High School, Potchefstroom. Tender No. S.O. 572/50.

Supply of Steel Lockers to the S.A. Naval Forces. Tender No. S.O. 579/50.

Supply of dinner carriers to the Oranje Hospital, Bloemfontein. Tender No. S.O. 580/50.

Supply of flannel cloth, striped flannelette and worsted cloth to the Department of Education, Arts & Science. Tender No. S.O. 1264/50.

Supply of jerseys to the Government of the Union of South Africa during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1265/50.

Supply of underclothing to the Government of the Union of South Africa during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1266/50.

Supply of marking ink to the Government of the Union of South Africa during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1267/50.

Supply of small tools, castrating pincers, hand petrol pumps, stoves, sinks, etc., to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 4383.

Supply of building material to the W.P. Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4384.

Supply of asbestos cement roofing to the Kraaifontein Work Colony and Ganspan Settlement. Tender No. S.O. 4386.

Supply of machine tools to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 4387.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van kruideniersware, v.o.s. tenderaar se stasie, gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 30 Junie 1951. Tender No. S.O. 273/50.

Verkoop van .303 surplus staalpatrone by die 91 Ammunisiedépôt, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 576/50.

Lewering van kombuisgereedskap, ens., aan die Sentrale Magasyn, Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 577/50.

Lewering van kaasdoek, velt en vlagmateriaal aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag. Tender No. S.O. 1262.

Lewering van manswolkouse aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1263.

Lewering van boute en moere, kleingereedskap, koper, geelkoper, ens., aan die S.A. Vlootmag. Tender No. S.O. 4346.

Lewering van plaatmetaalwerkersmasjien en rolsaagbank aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4371.

Lewering van kreosoot aan die Departement van Naturellesake, Lichtenburg. Tender No. S.O. 4372.

Lewering van tamboere en toebehore aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4373.

Herstel van vliegtuiginstrumente vir die Direkteur-generaal van die Lugmag. Tender No. S.O. 4375.

Lewering van nael- en tandeborsels, kamme, haarknippers, handboeie, glassnyers, oliekanne en klouhamers aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 4376.

Lewering van diverse voorrade aan die S.A. Vlootmag. Tender No. S.O. 4377.

Lewering van boute, moere en skroewe aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4378.

Lewering van „ mechanite "-gietsels aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4379.

Lewering van staalband aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 4381.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Oktober 1950.

Lewering van pype, tabak, sigarette, snuif, ens., gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 283/50.

Lewering van meubels aan die Hoër Handelskool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 572/50.

Lewering van staalsluitkaste aan die Suid-Afrikaanse Seemag. Tender No. S.O. 579/50.

Lewering van koswaentjies aan die Oranje-hospitaal, Bloemfontein. Tender No. S.O. 580/50.

Lewering van flenniemateriaal, gestreepte flanelet en sajet aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1264/50.

Lewering van truie aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1265/50.

Lewering van onderklere aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1266/50.

Lewering van merkink aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1267/50.

Lewering van kleingereedskap, kastreertange, handpetrolpompe, stowe, opwasbak, ens., aan die Departement van Naturellesake, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 4383.

Lewering van boumateriaal aan die W.P. se vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4384.

Lewering van asbessementdakplate aan die Kraaifonteinwerkkolonie en die Ganspannedersetting. Tender No. S.O. 4386.

Lewering van masjiengereedskap aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 4387.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:
Supply of sports equipment to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4388.
Supply of wire rope to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 4389.
Sale of bomb trollies by the Department of Defence, Witbank. Tender No. S.O. 4391.
Supply of petrol-paraffin engines (11 H.P.) to the Department of Native Affairs, Pretoria. Tender No. S.O. 4394.

Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.

---

* Hiring of motor-cars, Department of Transport during the period 1st January, 1951 to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 235/50.
* Supply of soap and candles during the period 1st January, 1951 to 30th June, 1951. Tender No. S.O. 287/50.
* Supply of lime during the Calendar year 1951. Tender No. S.O. 288/50.
* Supply of rectified spirits during the period 1st January, 1951 to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 582/50.
* Supply of stainless steel kitchen tables to the Weskoppies Hospital, Pretoria. Tender No. S.O. 583/50.
* Supply of tinned steel porridge carriers to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 4395.
* Supply of netting wire to the Tarka Conservation Area, Hofmeyr. Tender No. S.O. 4396.
* Supply of power hack saw and bench grinder to the Tom Naude Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 4397.
* Supply of photographic materials to the King George V Hospital, Durban. Tender No. S.O. 4399.
* Supply of overhead irrigation system ot the W.P. Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4400.
* Supply of plumbing material castrating pincers etc., to the Department of Native Affairs, Potchefstroom. Tender No. S.O. 4403.
* Supply of fabricated steel fittings to the Department of Native Affairs, Potchefstroom and Pietersburg. Tender No. S.O. 4404.
* Supply of water pump accessories to the Department of Native Affairs, Pietersburg. Tender No. S.O. 4405.
* Supply of rubber hose to the Government of the Union of South Africa during the period 1st October, 1950 to 30th September, 1951. Tender No. S.O. 1268/50.

Tenders due 9 a.m., 2nd November, 1950.

Supply of linoleum to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4385.
Supply of camera crane truck and camera dolly with track to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 4390.

Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.

---

* Supply of surgical instruments and hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 581/50.
* Supply of laboratory squipment etc., to the Subtropical Horticultural Research Station, Nelspruit. Tender No. S.O. 584/50.
* Supply of surgical instruments etc., to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 585/50.
* Supply of X-ray diffraction unit to the Division of Geological Survey, Pretoria. Tender No. S.O. 4298.

Tenders due 9 a.m., 16th November, 1950.

---

* Supply of surgical dressings to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 586/50.

Tenders due 9 a.m., 23rd November, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Lewerансies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:
Lewering van sportuitrusting aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4388.
Lewering van draadkabel aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4389.
Verkoop van bomtrollies deur die Departement van Verdediging, Witbank. Tender No. S.O. 4391.
Lewering van petrol-paraffien enjins (11 pk.) aan die Departement van Naturellesake, Pretoria. Tender No. S.O. 4394.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.

---

* Huur van motorvervoer, gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 31 Desember 1951, Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 235/50.
* Lewering van seep en kerse gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 30 Junie 1951. Tender No. S.O. 287/50.
* Lewering van kalk gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 288/50.
* Lewering van gerektifiseerde spiritus gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 31 Desember 1951. Tender No. S.O. 582/50.
* Lewering van vleklose staalkombuistafels aan die Weskoppieshospitaal, Pretoria. Tender No. S.O. 583/50.
* Lewering van vertinde staalpapvervoerders aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 4395.
* Lewering van ogiesdraad aan die Tarka-bewaringsgebied, Hofmeyr. Tender No. S.O. 4396.
* Lewering van deur krag aangedrewe ystersaag en bankslypmasjien aan die Tom Naude Hoër Tegniese Skool, Pietersburg. Tender No. S.O. 4397.
* Lewering van fotografiese materiaal aan die King George V-Hospitaal, Durban. Tender No. S.O. 4399.
* Lewering van bogrondse besproeiingseenheid aan die W.P. Vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4400.
* Lewering van loodgietersmateriaal, kastreertange, ens., aan die Departement van Naturellesake, Potchefstroom. Tender No. S.O. 4403.
* Lewering van vervaardigde staalmonterings aan die Departement van Naturellesake, Potchefstroom en Pietersburg. Tender No. S.O. 4404.
* Lewering van waterpomptoebehore aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg. Tender No. S.O. 4405.
* Lewering van rubber-tuinslange aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 November 1950.

Lewering van linoleum aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4385.
Lewering van mobiele kamerahyskraan en kamera-„dolly" met spoor aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria. Tender No. S.O. 4390.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.

---

* Lewering van chirurgiese instrumente en hospitaaluitrusting aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 581/50.
* Lewering van laboratoriumtoerusting, ens., aan die Subtropiese Tuinbounavorsingstasie, Nelspruit. Tender No. S.O. 584/50.
* Lewering van chirurgiese instrumente, ens., aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 585/50.
* Lewering van X-straal-diffraksie-eenheid aan die Afdeling Geologiese Opname, Pretoria. Tender No. 4298.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 November 1950.

---

* Lewering van chirurgiese verbande aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 586/50.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 November 1950.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

Supply of padlocks. Irrigation Tender No. 191.

Boring for water at Roodekop School, Ventersdorp. Irrigation Tender No. 194.

Boring for water at Road Camps, Mierhoopbult, Goudmyn and Zandrivier, Pietersburg. Irrigation Tender No. 195.

Boring for water, N.A.D., Whittlesea and Cathcart, C.P. Irrigation Tender No. 196.

Boring for water, N.A.D., Kingwilliamstown. Irrigation Tender No. 197.

Boring for water, N.A.D., Glen Grey, C.P. Irrigation Tender No. 198.

Supply of hacksaw blades. Irrigation Tender No. 200.

Supply of electric cable. Irrigation Tender No. 201.

Supply of welding electrodes. Irrigation Tender No. 164.

Supply of meehanite castings. Irrigation Tender No. 205.

Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.

Boring for water at road camps, Varkenskraal, Leliefontein, Klipplaatsdrift and Makokskraal, Ventersdorp District. Irrigation Tender No. 199.

✱ Supply of steel. Irrigation Tender No. 214.

Tenders due 9 a.m., 2nd November, 1950.

Supply of 100 only traversing jacks. Irrigation Tender No. 165.

✱ Supply of canvas hose 4 inch diameter. Irrigation Tender No. 208.

✱ Supply of terazzo tiles. Irrigation Tender No. 212.

✱ Boring for water at Road Camps, Witkoppies No. 59 and Koppie Alleen No. 119, Piet Retief. Irrigation Tender No. 217.

Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.

Services:

Supply of garage equipment, tools, bicycles, bicycle and motor accessories, stop watches, saddlery, horse shoes and sundry stores. South African Police Formal Tender No. 477.

Supply of ties, caps, helmets and miscellaneous stores. South African Police Formal Tender No. 478.

Tenders due 9 a.m., 19th October, 1950.

Tender forms obtainable from:

The Government Printer, Pretoria.

Services:

Sale of printers' dross. Tender No. S.D./G.P.W. 135.

Tenders due 9 a.m., 19th October, 1950.

Supply of certain stationery items. Tender No. S.D./G.P.S. 111.

Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.

✱ Supply of paper guillotines. Tender No. S.D./G.P.W. 134.

Tenders due 9 a.m., 23rd November, 1950.

Sale of "Linotype" matrices. Tender No. S.D./G.P.W. 136.

Tender due 9 a.m., 21st December, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

Lewering van hangslotte. Besproeiings Tender No. 191.

Boorwerk na water te Roodekop-skool, Ventersdorp. Besproeiings Tender No. 194.

Boorwerk na water te Padkamp Mierhoopbult, Goudmyn en Zandrivier, Pietersburg. Besproeiings Tender No. 195.

Boorwerk na water, Departement van Naturellesake, Whittlesea en Cathcart, K.P. Besproeiings Tender No. 196.

Boorwerk na water, Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Besproeiings Tender No. 197.

Boorwerk na water, Departement van Naturellesake, Glen Grey, K.P. Besproeiings Tender No. 198.

Lewering van ystersaaglemmetjies. Besproeiings Tender No. 200.

Lewering van elektriese kabel. Besproeiings Tender No. 201.

Lewering van sweiselektrodes. Besproeiingstender No. 164.

Lewering van „Meehanite"-gietstukke. Besproeiingstender No. 205.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.

Boor na water by pad kampe, Varkenskraal, Leliefontein, Klipplaatsdrift en Makokskraal, distrik Ventersdorp. Besproeiingstender No. 199.

✱ Lewering van staal. Besproeiingstender No. 214.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 November 1950.

Lewering van 100 dwarsbewegende domkragte. Besproeiings Tender No. 165.

✱ Lewering van seildoek-brandspuit, deursnee 4 duim. Besproeiingstender No. 208.

✱ Lewering van „Terrazo"-teëls. Besproeiingstender No. 212.

✱ Boorwerk na water te padkampe, Witkoppies No. 59 en Koppie Alleen No. 119, Piet Retief. Besproeiingstender No. 217.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Bosmanstraat 149 (Posbus 449), Pretoria.

Dienste:

Lewering van garage-uitrusting, gereedskap, trapfietse, onderdele en benodigdhede vir trapfietse en motors, stophorlosies, saalmakersartikels, perdeskoene en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 477.

Lewering van dasse, pette, helms en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie-Formele Tender No. 478.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Oktober 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Verkoop van drukkersmetaalskuim. Tender No. S.D./G.P.W. 135.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Oktober 1950.

Lewering van sekere skryfbehoefte-items. Tender No. S.D./G.P.S. 111.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.

✱ Lewering van papier snymasjiene. Tender No. S.D./G.P.W. 134.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 November 1950.

Verkoop van „Linotipe"-matryse. Tender No. S.D./G.P.W. 136.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 Desember 1950.

Tender forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 628a, Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

Supply of files, bolts, nuts and screws, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.460.

Supply of lawn mowers required by Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.472.

Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.

Supply of 6 cu. ft. electric refrigerators required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 470.

Supply of laundry machinery required for Weskoppies Hospital, Pretoria (Transvaal). Tender No. P.W.D. S.471.

✱ Supply of shearing punching and cropping machine required by Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.478.

Tenders due 9 a.m., 2nd November, 1950.

✱ Supply of standard type office furniture required by Public Works Department, Bloemfontein, Johannesburg and Pretoria. Tender No. P.W.D. S.473.

✱ Supply of standard type office furniture required by Public Works Department, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. S.474.

✱ Supply of revolving arm chairs required by Public Works Department, Johannesburg. Tender No. P.W.D. S.475.

✱ Supply of 6,000 gallon kerosene underground storage tank required by Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.477.

Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.

✱ Supply of oil burning steam boiler plant and fuel tanks required by Public Works Department, Pietermaritzburg. Tender No. P.W.D. S.476.

Tenders due 9 a.m., 23rd November, 1950.

Tender forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Post Office Stores, Johannesburg, Kimberley, Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban.
The Controller of Stores, Post Office, Room 77, G.P.O Annexe, P.O. Box 447, Pretoria.

Services:

Supply of steel strongboxes. Post Office Tender No. 1229.

Tenders due 9 a.m., 27th October, 1950.

Supply of aluminium alloy posting boxes. Post Office Tender No. 1228.

Tenders due 9 a.m., 2nd November, 1950.

✱ Supply of timemeters for timing telephone calls. Post Office Tender No. 1219.

✱ Supply of enamelled copper wire and enamelled eureka wire. Post Office Tender No. 1220.

✱ Supply of loading pots for telephone cable. Post Office Tender No. 1222.

✱ Supply of cylinders, acetylene, dry air and oxygen. Post Office Tender No. 1231.

Tenders due 9 a.m., 23rd November, 1950.

✱ Supply of indoor cable P.V.C. insulated and P.V.C. sheathed. Post Office Tender No. 1225.

Tenders due 9 a.m., 14th December, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181 Uitbr. 64).

Dienste:

Lewering van vyle, boutjies, moere en skroewe, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.460.

Lewering van grassnyers vir die Departement van Publieke Werke, Pretoria (Transvaal). Tender No. D.P.W. S.472.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.

Lewering van elektriese koelkaste van 6 kub. vt. vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.470.

Lewering van wasmasjiene vir die Weskoppies-hospitaal, Pretoria (Transvaal). Tender No. D.P.W. S.471.

✱ Lewering van staalperforeer- en snymasjien benodig vir die Departement van Publieke Werke te Pretoria. Tender No. D.P.W. S.478.

Tender ingewag tot 9-uur vm., 2 November 1950.

✱ Lewering van standaardtipe kantoormeubels benodig vir die Departement van Publieke Werke te Bloemfontein, Johannesburg en Pretoria. Tender No. D.P.W. S.473.

✱ Lewering van standaardtipe kantoormeubels benodig vir die Departement van Publieke Werke te Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.474.

✱ Lewering van staal- draai-armstoele benodig vir die Department van Publieke Werke te Johannesburg. Tender No. D.P.W. S.475.

✱ Lewering van ondergrondse lampolieopgaartenk met 'n inhoudsmaat van 6,000 gellings benodig vir die Departement van Publieke Werke te Pretoria. Tender No. D.P.W. S.477.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.

✱ Lewering van olie-stoomketeltoestel en opgaartenks benodig vir die Departement van Publieke Werke te Pietermaritzurg. Tender No. D.P.W. S.476.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 November 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Poskantoormagasyne, Johannesburg, Kimberley, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban.
Die Kontroleur van Voorrade, Poskantoor, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Posbus 447, Pretoria.

Dienste:

Lewering van staalkaste. Poskantoor Tender No. 1229.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Oktober 1950.

Lewering van briewebusse van aluminium-allooi. Poskantoor Tender No. 1228.

Tender ingewag tot 9-uur vm., 2 November 1950.

✱ Lewering van tydmeters vir telefoongesprekke. Poskantoor Tender No. 1219.

✱ Lewering van koperdraad met enemmel oorgetrek en Eurekadraad met enemmel oorgetrek. Poskantoor Tender No. 1220.

✱ Lewering van selfinduksiespoelpotte vir telefoonkabel. Poskantoor Tender No. 1222.

✱ Lewering van silinders asetileen, droë lug en suurstof. Poskantoor Tender No. 1231.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 November 1950.

✱ Lewering van binnenshuise kabel met P.V.C. geïsoleer en met P.V.C. omhulsel. Poskantoor Tender No. 1225.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Desember 1950.

Tender forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510), Phone 2-1181, Ext. 45).

Services:

Supply, delivery (ex stock) and erection of ventilating plant at the new Automatic Exchange (West End), Pretoria (T.P.). Tender No. P.W.D. 444.

Supply, delivery and erection of new air conditioning plant at the Central Automatic Telephone Exchange, Pretoria (T.P.). Tender No. P.W.D. 445.

Supply, delivery (ex local stock) and erection of refrigerating plant for the cold room at additional farm buildings, Tuberculosis and V.D. Hospital, Rietfontein (Transvaal). Tender No. P.W.D. 446.

Tenders due 9 a.m., 19th October, 1950.

Supply, delivery and erection of evaporative cooling and plenum heating installation at the Agricultural Faculty Building, Natal University, Pietermaritzburg (N.P.). Tender No. P.W.D. 447.

Supply, delivery (ex local stock) and erection of refrigerating plant for the cold room at the New Gaol and Quarters, Port Elizabeth (C.P.). Tender No. P.W.D. 451.

Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

* CARTAGE CONTRACT, BELFAST.

COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [INCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (*j*) OF THE *OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK*], PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [including grain traffic and other produce as defined in clause 251 (*j*) of the *Official Railway Tariff Book*], parcels and passengers luggage within a radius of four an a half miles from Belfast station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st March, 1951. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Pretoria, or the Station Master, Belfast.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside: "Tender for Cartage Contract, Belfast".

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box 7784, before the closing time.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.:—

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m., 2 p.m. to 4.30 p.m.
Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitbr. 45).

Dienste:

Lewering, aflewering (uit voorraad) en oprigting van 'n ventilasietoestel by die nuwe Outomatiese Sentrale te (Wes-Einde), Pretoria (T.P.). Tender No. D.P.W. 444.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n nuwe lugsuiweringsinstallasie by die Sentrale Outomatiese Telefoonsentrale, Pretoria (T.P.). Tender No. D.P.W. 445.

Lewering, aflewering (uit plaaslike voorrade) en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir die koelkamer te addisionele plaasgeboue, Tering- en V.S.-hospitaal, Rietfontein (Transvaal). Tender No. D.P.W. 446.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Oktober 1950.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n verdampingverkoelings- en plenumverwarmingsinstallasie by die Landboufakulteitsgebou, Natal Universiteit, Pietermaritzburg (N.P.). Tender No. D.P.W. 447.

Lewering, aflewering (uit plaaslike voorraad), en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir die koelkamer by die Nuwe Tronk en Kwartiere, Port Elizabeth (K.P.). Tender No. D.P.W. 451.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

* BESTELDIENSKONTRAK, BELFAST.

AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET INBEGRIP VAN GRAAN SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (*j*) VAN DIE *OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK*], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word deur die Voorsitter, S.A.S.-tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, ingewag vir die afhaal en aflewer van goedere [met inbegrip van graan en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (*j*) van die *Offisiële Spoorwegtariefboek*], pakkette en bagasie binne 'n omtrek van vier-en 'n half myl van Belfast-stasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 Maart 1951 in werking. Voorwaardes van kontrak en tendervorms kan van die Afdelingsbestuurder, Pretoria, of die Stasiemeester, Belfast, verkry word.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstyd bereik, en moet aangestuur word in 'n verseëlde koevert wat gemerk is „Tender vir besteldienskontrak, Belfast".

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds aangestuur word om deur die poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingehandig word, nl:—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm., 2 nm. tot 4.30 nm.
Saterdae: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is " Sarten ", Johannesburg.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 16th November, 1950.

Late tenders will not be considered.

Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

* CARTAGE CONTRACT, ODENDAALSRUS.

COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [EXCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (*j*) OF THE *OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK*], PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [excluding grain traffic and other produce as defined in clause 251 (*j*) of the *Official Railway Tariff Book*], parcels and passengers luggage within a radius of two miles from Odendaalsrus station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st February, 1951. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Bloemfontein or the Station Master, Odendaalsrus.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside: " Tender for Cartage Contract, Odendaalsrus.

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box 7784, before the closing time.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.:—

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m., 2 p.m. to 4.30 p.m.
Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is " Sarten ", Johannesburg.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 9th November, 1950.

Late tenders will not be considered.

Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
11394—13.

'n Tender per telegram moet die naam van die tenderaar, die diens en die bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bevestig word per brief wat nie later nie as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word. Die telegramadres is „ Sarten ", Johannesburg.

Hierdie tender sluit presies of 9 vm. op Donderdag, 16 November 1950.

Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem nie.

Koeverte moet nie dokumente bevat nie wat betrekking het op 'n tender behalwe dié op die koevert vermeld.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie en verstrek ook geen rede vir die verwerping van 'n tender nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
11395—13.

* BESTELDIENSKONTRAK, ODENDAALSRUS.

AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET UITSONDERING VAN GRAAN SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (*j*) VAN DIE *OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK*], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word deur die Voorsitter, S.A.S.-tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, ingewag vir die afhaal en aflewer van goedere [met uitsondering van graan- en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (*j*) van die *Offisiële Spoorwegtariefboek*], pakkette en bagasie binne 'n omtrek van twee myl van Odendaalsrus-stasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 Februarie 1951 in werking. Voorwaardes van kontrak en tendervorms kan van die Afdelingsbestuurder, Bloemfontein, of die Stasiemeester, Odendaalsrus, verkry word.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstyd bereik en moet aangestuur word in 'n verseëlde koevert wat gemerk is „ Tender vir besteldienskontrak, Odendaalsrus ".

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds aangestuur word om deur die poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingehandig word, nl:—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm., 2 nm. tot 4.30 nm.
Saterdae: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Tender per telegram moet die naam van die tenderaar, die diens en die bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bevestig word per brief wat nie later nie as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word. Die telegramadres is „ Sarten ", Johannesburg.

Hierdie tender sluit presies of 9 vm. op Donderdag, 9 November 1950.

Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem nie.

Koeverte moet nie dokumente bevat nie wat betrekking het op 'n tender behalwe dié op die koevert vermeld.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie en verstrek ook geen rede vir die verwerping van 'n tender nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

✱ TENDER No. C.C.E. 248.

Tenders are invited for certain earthworks consisting of the levelling and spreading of material on an area approximately 100,000 square yards in extent on portion of the site of the Marshalling Yard Extension at the Bayhead, Durban.

On and after the 13th October, 1050, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 531, S.A.R. Headquarters, Rissik Street, Johannesburg, and the office of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) a copy of the tender forms, specifications and drawings may be obtained from the Resident Engineer, Construction, Durban.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the " Notice to Contractors " embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 9th November, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
11393-13

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Steam and compressed air piping and fittings. Tender No. A. 2027. Closing date 2nd November, 1950.
2. Rivets. Tender No. D. 2065. Closing date 2nd November, 1950.
3. South African leather and leather goods. Tender No. E. 2152. Closing date 9th November, 1950.
4. Black boots. Tender No. E. 2180. Closing date 23rd November, 1950.
5. Worsted serge. Tender No. E. 1912. Closing date 7th December, 1950.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the consession for the sale of light refreshments, etc., at Mechanical Workshop Gates, Pietermaritzburg, to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated in the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, the 2nd November, 1950.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the Catering Manager, S.A.R. Catering Department, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Goods and Passenger Agent, Pietermaritzburg.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
11391-13

✱ TENDER No. C.C.E. 248.

Tenders word ingewag vir sekere grondwerke bestaande uit die gelykmaak van grond oor 'n oppervlakte van ongeveer 100,000 vierkante jaart op 'n gedeelte van die opstelterreinuitbreiding op die popunt van die Durbanse hawe.

Op en na 13 Oktober 1950 sal die tenderdokumente in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 531, Spoorweghoofkantoor, Rissikstraat, Johannesburg, en die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban ter insae lê.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasies en tekenings van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Durban, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die „ Kennisgewing aan Aannemers " wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 9 November 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
11393-13

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Stoom- en druklugpype en toebehore. Tender No. A. 2027. Sluitingsdatum 2 November 1950.
2. Klinknaels. Tender No. D. 2065. Sluitingsdatum 2 November 1950.
3. Suid-Afrikaanse leer en leergoedere. Tender No. E. 2152. Sluitingsdatum 9 November 1950.
4. Swart stewels. Tender No. E. 2180. Sluitingsdatum 23 November 1950.
5. Sajetserge. Tender No. E. 1912. Sluitingsdatum 7 Desember 1950.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendersvorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

11396—13

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens., by die hekke van die Werktuigkundige Werkplaas, Pietermaritzburg, vanaf 'n datum wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet aan die Voorsitter van die Tenderraad gerig word soos in die tenderdokument aangetoon.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 2 November 1950.

Tendervorms met volledige inligting insake die huurvoorwaardes kan by die kantoor van die Verversingsbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Posbus 6140, Johannesburg, en die Goedere- en passasiersagent, Pietermaritzburg, verkry word.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en verstrek geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
11391-13

✱ TENDER No. C.C.E. 236.

Tenders are invited for the erection and completion of laboratory, store and substation at Koedoespoort, Transvaal.

On and after 13 October, 1950, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, bills of quantities and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the " Notice to Contractors " embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 9th November, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
11397-13

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the concession for the sale of light refreshments, etc., at Edendale Road Location, Pietermaritzburg, to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated in the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, the 2nd November, 1950.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the Catering Manager, S.A.R. Catering Department, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Goods and Passenger Agent, Pietermaritzburg.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
11392-13

UNION DEFENCE FORCE.

✱ VACANCIES FOR NURSING OFFICERS AND NURSING ASSISTANTS IN THE S.A.M.N.S. PERMANENT FORCE.

1. Vacancies for trained nurses who possess qualifications acceptable to the South African Nursing Council, and for nursing assistants exist on the establishment of the South African Military Nursing Service, Permanent Force.

2. *Trained Nurses.*—Trained nurses are appointed to commissioned rank as nursing officers.

3. *Pay.*—Nursing officers and nursing assistants in the Force are paid according to ranks at the following rates (exclusive of the allowances prescribed in the Regulations):—

Nursing Officers.

Sister, Grade II: 11s. 6d. × 1s.—14s. 6d. per diem.
Sister, Grade I: 14s. 6d. × 1s.—16s. 6d. × 1s. 2d.—20s. per diem.
Junior matron: 18s. 10d. × 1s. 2d.—23s. 6d. per diem.
Senior matron: 22s. 4d. × 1s. 2d.—27s. per diem.
Principal matron: 25s. 10d. × 1s. 2d.—31s. 8d. per diem.
Tutor sister: 18s. 10d. × 1s. 2d.—23s. 6d. per diem.
Senior tutor sister: 21s. 2d. × 1s. 2d.—25s. 10d. per diem.

NOTE.—Tutor sisters must be in possession of a Diploma recognised by the South African Nursing Council.

✱ TENDER No. C.C.E. 236.

Tenders word ingewag vir die oprig en voltooi van 'n laboratorium, pakkamer en onderstasie op Koedoespoort, Transvaal.

Op en na 13 Oktober 1950 sal die tenderdokumente in die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, en in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, ter insae lê.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveelheidslyste en tekenings van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „ Kennisgewing aan Aannemers " wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 9 November 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
11397-13

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens., op Edendaleweglokasie, Pietermaritzburg, vanaf 'n datum wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet aan die Voorsitter van die Tenderraad gerig word soos in die tenderdokument aangetoon.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm., op Donderdag, 2 November 1950.

Tendervorms met volledige inligting insake die huurvoorwaardes kan by die kantoor van die Verversingsbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Posbus 6140, Johannesburg, en die Goedere- en passasiersagent, Pietermaritzburg verkry word.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en verstrek geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
11392-13

UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

✱ VAKATURES VIR OFFISIER-VERPLEEGSTERS EN VERPLEEGSTERSASSISTENTE IN DIE S.A.M.V.D., STAANDE MAG.

1. Daar bestaan vakature vir opgeleide verpleegsters met kwalifikasies aanneemlik vir die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad, asook vir verpleegstersassistente, op die sterkte van die Suid-Afrikaanse Militêre Verpleegdiens, Staande Mag.

2. *Opgeleide verpleegsters.*—Opgeleide verpleegsters word as offisier-verpleegsters met kommissierang aangestel.

3. *Soldy.*—Offisier-verpleegsters en verpleegstersassistente in die Mag word volgens rang teen die volgende skale betaal (behalwe die toelaes in die Regulasies voorgeskryf):—

Offisier-verpleegsters.

Suster, graad II: 11s. 6d. × 1s.—14s. 6d. per dag.
Suster, graad I: 14s. 6d. × 1s.—16s. 6d. × 1s. 2d.—20s. per dag.
Junior matrone: 18s. 10d. × 1s. 2d.—23s. 6d. per dag.
Senior matrone: 22s. 4d. × 1s. 2d.—27s. per dag.
Hoofmatrone: 25s. 10d. × 1s. 2d.—31s. 8d. per dag.
Suster-dosent: 18s. 10d. × 1s. 2d.—23s. 6d. per dag.
Senior suster-dosent: 21s. 2d. × 1s. 2d.—25s. 10d. per dag.

OPMERKING.—Suster-dosente moet in besit wees van 'n erkende diploma van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad.

Nursing Assistants.

Trainees: 4s. 6d. × 9d.—6s. 9d. per diem.
Non-trainees: 6s. × 1s.—13s. per diem.

4. A nursing officer may terminate her appointment by giving 30 days' notice.

5. *Nursing Assistants.*—Nursing assistants will be required to attest for an initial period of 3 years, and thereafter for such periods as may be determined by the Surgeon-General. On qualification as a trained nurse, a nursing assistant's attestation automatically terminates.

6. *Medical Examinations.*—Selected candidates will be required to submit themselves for medical examination by military or other government medical officers.

They will subject to the conditions laid down in the Government Service Pension Act, 1936, be required to contribute to the Union Public Service Pension Fund.

7. A newly qualified trained nurse without post-training experience will be eligible for appointment in the paid rank of nursing sister, Grade II.

8. Previous nursing experience will be taken into consideration for the adjustment of the pay notch in all cases, including nursing assistant, subject to the condition that any period of less than 12 months shall not be counted in the adjustment.

9. *Promotions.*—Promotions above the rank of nursing sister, Grade II, will be by selection, to fill such vacancies of higher rank as may from time to time occur.

10. Nursing officers will be required to serve a probationery period of at least 6 months, after which time their appointments may be confirmed.

11. *Uniform Allowance, All Ranks.*—On appointment/engagement—£30. On confirmation of appointment as a nursing officer or after 6 months' service as a nursing assistant—£30.

A working outfit will be supplied or if such cannot be supplied, an outfit allowance of £20 will be paid.

On the completion of 6 months' service in the Permanent Force, all members will receive a uniform upkeep allowance of 1s. per day.

12. *Leave.*—Until such time as the uniform leave regulations for nurses in Government employ have been promulgated, leave privileges according to existing Permanent Force regulations will apply, i.e.:—

Nursing officers, 38 days per annum.
Nursing assistants, 30 days per annum.

13. Preference will be given to suitable candidates who are ex-members of the South African Military Nursing Service.

14. *Short Service Appointments and Engagements.*—A limited number of vacancies exist for trained nurses and nursing assistants who are prepared to accept short service appointments and engagements respectively on the terms and conditions indicated above, except that such appointments and engagements do not carry pension rights. Depending on the exigencies, short service contracts may be renewed.

15. *Applications.*—Applications stating age, qualifications, previous military service, if any, and in the case of nursing assistants, educational standard, should be addressed to:—

Matron-in-Chief,
Office of the Surgeon General,
Dequar Buildings, G.H.Q.,
Potgieter Street,
Pretoria,

from whom further information may be obtained.

Verpleegstersassistente.

Studente: 4s. 6d. × 9d.—6s. 9d. per dag.
Nie-studente: 6s. × 1s.—13s. per dag.

4. 'n Offisier-verpleegster kan haar diens opsê deur 30 dae kennis te gee.

5. *Verpleegstersassistente.*—Verpleegstersassistente moet aanvanklik vir 'n tydperk van 3 (drie) jaar diensneem en daarna vir die tydperk wat deur die Geneesheer-generaal vasgestel word. By kwalifikasie as verpleegster, word 'n verpleegstersassistent se diensverbintenis outomaties beëindig.

6. *Mediese ondersoek.*—Gekose kandidate moet hulle deur 'n offisier-geneeskundige of ander mediese beampte van die Staat laat ondersoek. Hulle moet, onderworpe aan die voorwaardes van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, tot die Unie-Staatsdienspensioenfonds bydra.

7. 'n Pasgekwalifiseerde verpleegster sonder ondervinding na opleiding kom in aanmerking vir aanstelling met die soldydraende rang van suster graad II.

8. Vorige verpleegondervinding sal in elke geval (insluitende verpleegstersassistente) in ag geneem word by die aanpassing van die soldykerf; met dien verstande dat 'n tydperk van minder as 12 (twaalf) maande nie by die aanpassing gereken sal word nie.

9. *Bevordering.*—Bevordering bo die rang van suster graad II, geskied by wyse van keuring ter aanvulling van vakatures met hoër rang wat van tyd tot tyd voorkom.

10. Offisier-verpleegsters moet 'n proeftydperk van minstens 6 (ses) maande dien; daarna kan die aanstellings bekragtig word.

11. *Uniformtoelae—almal.*—By aanstelling/diensneming—£30. By bekragtiging van aanstelling as offisier-verpleegster of na 6 (ses) maande diens as verpleegsters-assistent—£30.

'n Werkuitrusting sal verskaf word *of* as dit *nie* verskaf kan word nie, word 'n uitrustingstoelae van £20 betaal.

Na voltooiing van 6 (ses) maande diens by die Staande Mag ontvang alle lede 'n uniformversorgingstoelae van 1s. per dag.

12. *Verlof.*—Tot tyd en wyl eenvormige verlofregulasies vir verpleegsters in die Staatsdiens bekendgemaak word, is verlofvoorregte ooreenkomstig die bestaande Regulasies vir die Staande Mag van toepassing, t.w.:—

Offisier-verpleegsters, 38 dae per jaar.
Verpleegstersassistente, 30 dae per jaar.

13. Voorkeur word gegee aan geskikte kandidate wat oud-lede van die Suid-Afrikaanse Militêre Verpleegdiens is.

14. *Kortdiensaanstellings en -verbintenisse.*—Daar bestaan 'n beperkte aantal vakatures vir opgeleide verpleegsters en verpleegstersassistente wat bereid is onderskeidelik om kortdiensaanstellings en -verbintenisse te aanvaar onder die voorwaardes hierbo aangedui, behalwe dat aan daardie aanstellings en verbintenisse nie pensioenregte verbonde is nie. Kortdiensverbintenisse kan, al na die vereistes, hernu word.

15. *Aansoeke.*—Aansoeke waarin ouderdom, kwalifikasies, vorige militêre diens, indien wel, en in die geval van verpleegstersassistente, die onderwyspeil vermeld word, moet gerig word aan—

Die Oppermatrone,
Kantoor van die Geneesheer-generaal,
Dequar-gebou,
Groothoofkwartier,
Potgieterstraat,
Pretoria,

van wie nadere besonderhede verkry kan word.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

VACANCIES.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended Schedule, in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form Z. 83, obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

SCHEDULE.

Particulars of Vacancies.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Temporary Quantity Surveyor	£780 × £30–£900 × £40–£1,020	(1) Candidates must be in possession of a Diploma or Degree in Quantity Surveying of either Pretoria, Witwatersrand or Cape Town University, or a final examination of the Royal Institute of Chartered Surveyors, and eligible for Membership of the Chapter of South African Quantity Surveyors (2) Candidates must be experienced and capable quantity surveyors as well as good organizers with a sound and practical knowledge of administrative work, and must be capable of controlling staff and assuming chargeship of the technical work of the Quantity Surveying Section of the Building Branch of the Administration	31st October, 1950.
Temporary Quantity Surveyor	£600 × £30–£840.....	(1) Candidates must be in possession of a Diploma or Degree in Quantity Surveying of either Pretoria, Witwatersrand or Cape Town University, or a final examination of the Royal Institute of Chartered Surveyors, and eligible for Membership of the Chapter of South African Quantity Surveyors (2) Candidates must be experienced and capable quantity surveyors as well as good organizers with a sound and practical knowledge of administrative work, and must be capable of controlling staff and assuming chargeship of the technical work of the Quantity Surveying Section of the Building Branch of the Administration	31st October, 1950.
Temporary Quantity Surveyor	£300 × £25–£600.....	(1) Candidates must be in possession of the Matriculation (or equivalent) Certificate and registered students in quantity surveying at either the Pretoria, Witwatersrand or Cape Town University (2) Candidates must have had experience in quantity surveying	31st October, 1950.
Temporary Junior Quantity Surveyor	£260 × £20–£380.....	Candidates must be in possession of the Matriculation (or equivalent) Certificate and registered students in quantity surveying at either the Pretoria, Witwatersrand or Cape Town University.	31st October, 1950.
Temporary Assistant Architect	£1,000 per annum (fixed).....	Candidates must be eligible for membership of the Transvaal Institute of Architects, capable and experienced, of good character and able to control staff and assume chargeship of the technical side of the work, and must have specialized knowledge of hospital and school work	31st October, 1950.
Temporary Assistant Architect	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	Candidates must be eligible for membership of the Transvaal Institute of Architects, capable and experienced, and of good character. Experience in hospital and school work will be a recommendation	31st October, 1950.
Temporary Architectural Assistant, Grade I	£400 × £25–£600.....	Candidates must be registered students in architecture and have completed the first year's course for the B. Arch. degree	31st October, 1950.
Temporary Inspector of Works	£600 × £30–£720.....	Candidates must be of good character, capable of controlling staff and taking responsibility. Experience in large building services as general foreman of works will be a recommendation	31st October, 1950.
Temporary Surveyor's Assistants	11s. 6d. × 2s. 6d.–14s. × 3s.–20s. p.w.d.	Candidates must be in possession of the Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject	31st October, 1950.
Temporary Technical Assistants	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475	(1) Candidates must be in possession of the Junior (or equivalent) certificate with chemistry or physical science as a subject (2) Candidates in possession of an acceptable Std. IX certificate will be paid a commencing salary of £165 per annum and those in possession of a Matriculation (or equivalent) certificate a commencing salary of £180 per annum	31st October, 1950.
Temporary Draughtsmen.....	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475	(1) Candidates must be in possession of the Junior (or equivalent) certificate (2) Candidates in possession of an acceptable Std. IX certificate will be paid a commencing salary of £165 per annum and those in possession of a Matriculation (or equivalent) certificate a commencing salary of £180 per annum	31st October, 1950.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

VAKATURES.

Aansoeke om die betrekkings in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande Skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83. Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers *nie* ingedien word nie.

SKEDULE.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Tydelike Hoeveelheidsopnemer	£780 × £30–£900 × £40–£1,020	(1) Kandidate moet in besit wees van 'n Diploma of graad in Hoeveelheidsopname van die Universiteit Pretoria, Witwatersrand of Kaapstad, of 'n eindeksamen van die „ Royal Institute of Chartered Surveyors " en verkiesbaar wees as lid van die Tak van Suid-Afrikaanse Hoeveelheidsopnemers (2) Kandidate moet ervare en bekwame hoeveelheidsopnemers asook goeie organiseerders wees met grondige praktiese kennis van administratiewe werk, en moet oor personeel toesig kan hou en beheer oor die tegniese werk van die Afdeling Hoeveelheidsopname van die Bou-afdeling van die Administrasie kan aanvaar	31 Oktober 1950.
Tydelike Hoeveelheidsopnemer	£600 × £30–£840.....	(1) Kandidate moet in besit wees van 'n Diploma of Graad in Hoeveelheidsopname van die Universiteit Pretoria, Witwatersrand of Kaapstad, of 'n eindeksamen van die „ Royal Institute of Chartered Surveyors " en verkiesbaar wees as lid van die Tak van Suid-Afrikaanse Hoeveelheidsopnemers (2) Kandidate moet ervare en bekwame hoeveelheidsopnemers asook goeie organiseerders wees, met grondige praktiese kennis van administratiewe werk, en moet oor personeel toesig kan hou en beheer oor die tegniese werk van die Afdeling Hoeveelheidsopname van die Bou-afdeling van die Administrasie kan aanvaar	31 Oktober 1950.
Tydelike Hoeveelheidsopnemer	£300 × £25–£600.....	(1) Applikante moet in besit wees van die Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat en geregistreerde studente in hoeveelheidsopname aan die Universiteit Pretoria, Witwatersrand of Kaapstad wees (2) Kandidate moet vorige ondervinding in hoeveelheidsopname hê	31 Oktober 1950.
Tydelike Junior Hoeveelheidsopnemer	£260 × £20–£380.....	Applikante moet in besit wees van die Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat en moet geregistreerde studente in hoeveelheidsopname aan die Universiteit Pretoria, Witwatersrand of Kaapstad wees	31 Oktober 1950.
Tydelike Assistent Argitek..	£1,000 per jaar (vasgestel).....	Kandidate moet bevoeg wees vir lidmaatskap van die „ Transvaal Institute of Architects ", bekwaam wees, met vorige ondervinding; van goeie karakter en in staat wees om toesig te hou oor personeel en beheer te neem van die tegniese afdeling van die werk, en moet 'n grondige kennis hê van hospitaal- en skoolwerk	31 Oktober 1950.
Tydelike Assistent Argitek...	£375–£425–£475–£600–£30–£840..	Kandidate moet bevoeg wees vir lidmaatskap van die „ Transvaal Institute of Architects ", bekwaam wees en van goeie karakter; vorige ondervinding in hospitaal- en skoolwerk sal 'n aanbeveling wees	31 Oktober 1950.
Tydelike Boukundige Assistent, Graad I	£400 × £25–£600.....	Kandidate moet geregistreerde studente wees in argitektuur en moet die eerste jaar kursus vir die B. Arg. graad met sukses voltooi het	31 Oktober 1950.
Tydelike Inspekteur van Werke	£600 × £30–£720.....	Kandidate moet van goeie karakter wees, bekwaam wees om oor personeel toesig te hou en verantwoordelikheid te neem. Ondervinding in uitgebreide boubedryf as algemene voorman van werke sal 'n aanbeveling wees	31 Oktober 1950.
Tydelike Landmeter-assistente	11s. 6d. × 2s. 6d.–14s. × 3s.–20s. p.w.d.	Kandidate moet in besit wees van die Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat, met matesis as vak	31 Oktober 1950.
Tydelike Tegniese Assistente..	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475	(1) Kandidate moet in besit wees van die Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met skeikunde of natuurkunde as vak (2) Kandidate in besit van 'n aanneemlike Std. IX-sertifikaat sal 'n aanvangsalaris van £165 per jaar betaal word, en diegene met 'n Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat, 'n aanvangsalaris van £180 per jaar	31 Oktober 1950.
Tydelike Tekenaar.....	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475	(1) Kandidate moet in besit wees van die Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (2) Kandidate in besit van 'n aanneemlike Std. IX-sertifikaat sal 'n aanvangsalaris van £165 per jaar betaal word en diegene in besit van die Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat, 'n aanvangsalaris van £180 per jaar	31 Oktober 1950. 6–13–20

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. The Public Servants (Military Service) Act, No. 27 of 1944, confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the Act.
5. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa):—

Salary Group.	*Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £150 tot £200 per annum.....	£130 per annum.	£50 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....	£156 per annum.	£50 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£182 per annum.	£50 per annum.
Over £350 per annum.....	£208 per annum.	£50 per annum.

(*b*) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £660 per annum, and in the case of unmarried officers, £330 per annum.

(*c*) *Territorial Allowance* (South West Africa only).—In the South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

6. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service), but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful* applicants however will be required to produce *documentary* evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.
7. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in *respect of each vacancy*, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—*the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.*
8. The closing date for the receipt of applications is the 28th October, 1950.

ADMINISTRATIVE DIVISION.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/27/83....	Chief Clerk, Grade II....	£840×£30–£960.....	Transvaal Provincial Administration (Hospital Services Branch)	Candidates must be in possession of at least a Matriculation (or equivalent) Certificate and must have a thorough knowledge of hospital administration	Extensive experience in hospital management *and* training and experience in hospital accounting will be recommendations.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

81/25/138...	Medical Inspector of Schools	£900×£40–£1,100×£50 £1,200	Natal Provincial Administration	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Experience or certificates in Public Health or Pediatrics will be taken into consideration. The successful candidates will be required to travel to various schools in the Province.
81/20/242...	District Surgeon.....	£960×£40–£1,120.....	Health (Bronkhorstspruit, Pietersburg, Johannesburg, Cape Town and Durban)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner and at least six years' post-graduate experience	
81/20/243...	District Surgeon.....	£720×£30–£900×£40–£1,020	Health Kimberley, Pietersburg, Nylstroom, Bronkhorstspruit and Relief Staff, Pretoria)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Successful applicants will be granted higher commencing salaries on the basis of one notch of the relative scale in respect of each year of appropriate post-graduate experience gained after completion of the compulsory period of internship (12 months) up to a maximum of six notches. The incumbent of the post on the relief staff will receive a commuted subsistence allowance of £100 per annum in the case of a married officer, and £60 per annum in the case of an unmarried officer, in addition to salary and cost of living allowance.
81/20/239...	Dentist.....	£840×£30–£960.....	Health (Head Office)..	Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist	The successful applicant will be required to carry out dentistry services at the Weskoppies Hospital and Westfort Institution at Pretoria and also at the Sonderwater Work Colony of the Department of Social Welfare.
81/1/412 (*a*)	Professional Officer (Lecturer in Horticulture)	£600×£30–£840.....	Agriculture (Agricultural College Cedara)	B.Sc. (Agric.) degree with Pomology as a major subject *or* a B.Sc. (Agric.) degree with Field Husbandry as a major subject and at least Pomology I as a subject	The successful applicant will be required to give instruction to Diploma Course students, to develop and supervise orchards and vegetable gardens for instructional purposes and to undertake research work in problems of fruit and/or vegetable production in the area.
81/12/37....	Professional Officer (Vocational Guidance and Juvenile Employment)	£600×£30–£840.....	Labour.....	University degree with Psychology as a major subject	Administrative knowledge and ability are required. Knowledge of social services and statistics! operations and journalistic experience will be recommendations.
81/33/57....	Roads Engineer, Grade II	£375–£425–£475–£600 ×£30–£840	Transport (Division of Civil Engineering)	B.Sc. (Civ. Eng.) degree or recognised equivalent qualification	Experience in road construction, road survey, location and design as well as general administrative experience will be a recommendation. Knowledge of or an aptitude for planning investigation or field experiments is desirable. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/412 (*b*)	Assistant Professional Officer (Lecturer in Horticulture)	*£350×£25–£600.....	Agriculture (Agricultural College, Cedara)	B.Sc. (Agric.) degree with Pomology as a major subject *or* a B.Sc. (Agric.) degree with Field Husbandry as a major subject and at least Pomology I as a subject	The successful applicant will be required to give instruction to Diploma Course students, to develop and supervise orchards and vegetable gardens for instructional purposes and to undertake research work in problems of fruit and/or vegetable production in the area. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/12/38....	Assistant Professional Officer (Vocational Guidance and Juvenile Employment)	*£350×£25–£600.....	Labour.....	A university degree with Psychology as a major subject	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/30/54....	Assistan. Professional Officer (Statistics)	*£350×£25–£600.....	Commerce and Industries (Board of Trade and Industries)	A University degree with Economics as major subject	Special courses in statistics will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/33/49....	Assistant Professional Officer (Soil Chemistry)	*£350×£25–£600.....	Transport (Division of Civil Engineering)	B.Sc. degree or recognised equivalent qualification with courses in at least one of the following subjects:- Geology, Physics, Chemistry	Experience in the testing of road building materials and allied research will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350× £25–£600) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/1/381....	First Engineer (" S.S. Gamtoos ")	£480×£20–£600.....	Agriculture.....	A certificate of competency of Chief Engineer-Officer	Applicants must state their degree of proficiency in the official languages.
81/33/44....	Surveying Assistant, Grade I	£400×£25–£600.....	Transport (Division of Civil Engineering)	Candidates must be at least 25 years of age: possess the Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject and must have had at least seven years' experience in general surveying.	—
81/1/380....	Second Engineer (" S.S. Gamtoos ")	£420×£20–£480.....	Agriculture.....	A certificate of competency of second Engineer-Officer	Applicants must state their degree of proficiency in the official languages.
81/20/253...	Health Inspector.....	£280×£20–£540.....	Health (Cape Town, Durban and Tzaneen)	R.S.I. Certificate.....	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/33/51....	Draughtsman, Grade II...	£150×£15–£180×£20–£200×£25–£475	Transport (Division of Civil Engineering)	Junior (or equivalent) certificate.	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (*a*) Junior Certificate, £150 p.a. (*b*) Standard IX, £165 p.a. (*c*) Matriculation, £180 p.a. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/33/43....	Surveying Assistant, Grade II	£150×£15–£180×£20–£200×£25–£475	Transport (Division of Civil Engineering)	Candidates must be in possession of the Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject	General surveying experience will be a recommendation. Successful candidates who possess a Matriculation (or equivalent) certificate will be paid a commencing salary of £180 p.a. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised, in determining the commending salary.
81/1/413....	Technical Assistant, Grade II	£150×£15–£180×£20–£200×£25–£475	Agriculture (Division of Dairying)	Junior (or equivalent) certificate....	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (*a*) Junior Certificate, £150 p.a. (*b*) Standard IX, £165 p.a. (*c*) Matriculation, £180 p.a. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. The possession of a milk testing certificate and/or farming experience will be a recommendation.
81/33/50....	Technical Assistant, Grade II	£150×£15–£180×£20–£200×£25–£475	Transport (Division of Civil Engineering)	Junior (or equivalent) certificate....	Successful applicants will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (*a*) Junior Certificate, £150 p.a. (*b*) Standard IX, £165 p.a. (*c*) Matriculation, £180 p.a. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

81/33/58....	Inspector of Flying.....	£600×£30–£840.....	Transport (Civil Aviation)	Candidates must be in possession of a pilot's licence or must be eligible for the issue of such a licence with a grade II flying instructor's endorsement for single and multi-engined aircraft. In addition they must have had a minimum of 1,000 hours flying experience in command on multi-engined passenger carrying aircraft.	Administrative experience in aviation matters and any appropriate training and experience in addition to the minimum requirements will be a recommendation.
81/31/41....	European Assistant Principal (Female)	£240×£20–£300.....	Social Welfare (Bonnytoun Place of Safety and Detention for Non-European Children, Cape Town)	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) Applicants must be between 25 and 45 years of age	The Assistant Principal will be required to perform such administrative duties as the Principal may direct, to assist the Principal with the duties mentioned hereunder and to act as Principal when the latter is absent from duty:— (*a*) Disposal of correspondence in regard to the staff, and the children committed to the institution under the Children's Act. (*b*) Ordering and taking care of supplies and equipment. Preference will be given to candidates with additional qualifications and/or who have had appropriate experience.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Die Wet of Staatsamptenare (Militêre Diens) Nr. 27 van 1944, verleen sekere voordele aan oud-vrywilligers wat binne die bestek van die wet val.
5. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	*Getroude Amptenare.*	*Ongetroude Amptenare.*
Oor £150 tot £200 per jaar.....	£130 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£156 per aar.	£50 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar.....	£182 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £350 per jaar.....	£208 per jaar.	£50 per jaar.

(*b*) *Spesiale Agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £660 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £330 per jaar beloop.

(*c*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika Administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

6. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle* applikante sal egter *dokumentêre* bewys van voldoening aan die geadverteerde opvoedkundige vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

7. Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir *elke vakature* en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*

8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 28 Oktober 1950.

ADMINISTRATIEWE AFDELING.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/83....	Hoofklerk, Graad II.....	£840×£30–£960.....	Transvaalse Provinsiale Administrasie (Afdeling Hospitaaldienste)	Kandidate moet ten minste die Matrikulasie- (of geïykwaardige) sertifikaat besit en oor 'n grondige kennis van hospitaaladministrasie beskik	Uitgebreide ondervinding in hospitaalbestuur *en* opleiding en ondervinding in hospitaalrekeninge sal aanbevelings wees.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

81/25/138...	Mediese Inspekteur van Skole	£900 × £40 – £1,100 ×£50 – £1,200	Natalse Provinsiale Administrasie	Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Ondervinding of sertifikate in Volksgesondheid of Kindergeneeskunde sal in aanmerking geneem word. Die suksesvolle applikante sal na verskillende skole in die Provinsie moet reis.
81/20/242...	Distriksgeneesheer.....	£960×£40–£1,120.....	Gesondheid (Bronkhorstspruit, Pietersburg, Johannesburg, Kaapstad en Durban)	Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundig en Tandheelkundige Raad en minstens ses jaar na-graadse ondervinding	—
81/20/243...	Distriksgeneesheer.....	£720 × £30 – £900 × £40 – £1,020	Gesondheid (Kimberley, Pietersburg, Nylstroom, Bronkhorstspruit en Aflospersoneel, Pretoria)	Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Aan suksesvolle kandidate sal hoër aanvangsalarisse toegeken word op die grondslag van een kerf op die betrokke skaal ten opsigte van elke jaar van toepaslike na-graadse ondervinding opgedoen na voltooiing van die verpligte dienstyd as inwonende dokter (12 maande) tot 'n maksimum van ses kerwe. Die bekleër van die pos in die aflospersoneel sal bo en behalwe sy salaris en lewenskostetoelae 'n omgesette verblyfstoelae van £100 per jaar in die geval van 'n getroude en £60 per jaar in die geval van 'n ongetroude amptenaar ontvang.
81/20/239...	Tandarts.....	£840×£30–£960.....	Gesondheid (Hoofkantoor)	Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Die suksesvolle kandidaat sal die tandheelkundige dienste by die Weskoppies-hospitaal en Wesfort-inrigting te Pretoria, sowel as by die Sonderwater-werkkolonie van die Departement van Volkswelsyn moet onderneem.
81/1/412 (*a*)	Vakkundige Beampte (Lektor in Tuinbou)	£600×£30–£840.....	Landbou (Landbou-kollege, Cedara)	B.Sc. (Landbou)-graad met Pomologie as 'n hoofvak *of* 'n B.Sc. (Landbou)-graad met Akkerbou as 'n hoofvak en ten minste Pomologie as 'n vak	Die suksesvolle kandidaat sal onderrig aan studente wat die Diplomakursus in vrugte- en groenteteelt volg, moet gee, boorde en groentetuine vir onderrig doeleindes ontwikkel en organiseer en navorsingswerk in vrugte en/of groente probleme in die gebied moet onderneem.
81/32/37....	Vakkundige Beampte (Beroepsvoorligting en Werkverskaffing aan Jeugdiges)	£600×£30–£840.....	Arbeid.....	Universiteitsgraad met Sielkunde as hoofvak	Administratiewe kennis en bevoegdheid word vereis. Kennis van Statistiek en ondervinding van Joernalistiek sal aanbevelings wees.
81/33/57....	Paaie-ingenieur, Graad II..	£375–£425–£475–£600 ×£30–£840	Vervoer (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	B.Sc. (Siv. Ing.)-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie	Ondervinding in padbou, die opmeting van paaie, ligging en ontwerp, asook algemene administratiewe ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Kennis van ôf aanleg vir die beplanning van ondersoeke ôf veldproefnemings is wenslik. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/412 (*b*)	Assistent-vakkundige Beampte (Lektor in Tuinbou)	*£350×£25–£600.....	Landbou (Landbou-kollege, Cedara)	B.Sc. (Landbou)-graad met Pomologie as 'n hoofvak *of* 'n B.Sc. (Landbou)-graad met Akkerbou as 'n hoofvak en ten minste Pomologie I as 'n vak	Die suksesvolle kandidaat sal onderrig aan studente wat die Diplomakursus in vrugte- en groenteteelt volg, moet gee, boorde en groentetuine vir onderrigdoeleindes ontwikkel en organiseer en navorsingswerk in vrugte- en/of groenteprobleme in die gebied moet onderneem. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/12/38....	Assistent-vakkundige Beampte (Beroepsvoorligting en Werkverskaffing aan Jeugdiges)	*£350×£25–£600.....	Arbeid.....	'n Universiteitsgraad met Sielkunde as hoofvak	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/30/54....	Assistent-vakkundige Beampte (Statistiek)	*£350×£25–£600.....	Handel en Nywerheid (Raad van Handel en Nywerheid)	'n Universiteitsgraad met Ekonomie as hoofvak	Spesiale kursusse in statistiek sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/33/49....	Assistent-vakkundige Beampte (Grondskeikunde)	*£350×£25–£600.....	Vervoer (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	B.Sc.-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie met kursusse in ten minste een van die volgende vakke: Geologie, Fisika, Skeikunde	Ondervinding in die toets van padboumateriaal en aanverwante navorsing sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die Junior Vakkundige Grade is (salarisskaal £350 £25–£600) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig deurgemaak het, of ter erkenning van 'n Meesters- of Doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/1/381....	Eerste Ingenieur (s.s. „ Gamtoos ")	£480×£20–£600.....	Landbou.....	Sertifikaat van bekwaamheid as hoofingenieur-offisier)	Applikante moet hulle graad van bedrewenheid in die amptelike tale vermeld.
81/33/44....	Opmetingsassistent, Graad I	£400×£25–£600.....	Vervoer (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	Kandidate moet minstens 25 jaar oud wees, in besit van 'n Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat wees met Wiskunde as vak en moet minstens sewe jaar ondervinding van algemene opmetingswerk opgedoen het	—
81/1/380....	Tweede Ingenieur (s.s. „ Gamtoos")	£420×£20–£480.....	Landbou.....	Sertifikaat van bekwaamheid as tweede ingenieur-offisier	Applikante moet hulle graad van bedrewenheid in die amptelike tale vermeld.
81/20/253...	Gesondheidsinspekteur....	£280×£20–£540.....	Gesondheid, Kaapstad, Durban en Tzaneen	„ R.S.I. "-sertifikaat.....	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, ondervinding in hierdie soort werk erken.
81/33/51....	Tekenaar, Graad II.....	£150 ×£15 – £180 × £20–£200×£25–£475	Vervoer, (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	Junior- of (gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word:— (*a*) Junior-sertifikaat, £150 p.j. (*b*) Standerd IX, £165 p.j. (*c*) Matrikulasie, £180 p.j. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/33/43....	Opmetingsassistent, Graad II	£150 × £15–£180 × £20 –£200 × £25 – £475	Vervoer (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met Wiskunde as vak	Algemene ondervinding van opmetingswerk sal 'n aanbeveling wees. 'n Aanvangsalaris van £180 p.j. sal aan suksesvolle kandidate wat 'n Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat besit, betaal word. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/413....	Tegniese Assistent, Graad II	£150 × £15 – £180 × £20–£200×£25–£475	Landbou (Afdeling Suiwelbereiding)	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig onderwyskwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word :— (*a*) Junior-sertifikaat, £150 p.j. (*b*) Standerd IX, £165 p.j. (*c*) Matrikulasie, £180 p.j. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. Die besit van 'n melktoetssertifikaat en/of boerderyondervinding sal 'n aanbeveling wees.
81/33/50....	Tegniese Assistent, Graad II II	£150 × £15 – £180 × £20–£200×£25–£475	Vervoer (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word:— (*a*) Junior-sertifikaat, £150 p.j. (*b*) Standerd IX, £165 p.j. (*c*) Matrikulasie, £180 p.j. Voorkeur sal aan gematrikuleerde kandidate gegee word. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

81/33/58....	Vlieginspekteur.....	£600×£30–£840.....	Vervoer (Burgerlike Lugvaart)	Kandidate moet in besit wees van 'n vlieërslisensie of moet bevoegd wees vir die uitreiking van so 'n lisensie met aantekening dat hulle vlieginstrukteurs graad II in enkel- en meermotorige vliegtuie is. Daarby moet hulle ook vliegondervinding van minstens 1,000 uur in bevel van meermotorige passasiersdraende vliegtuie hê.	Ondervinding van administrasie met betrekking tot lugvaartaangeleenthede, asook toepaslike opleiding en ondervinding benewens die minimum vereistes sal 'n aanbeveling wees.
81/31/41....	Blanke Assistent-prinsipale	£240×£20–£300.....	Volkswelsyn (Bonnytoun Plek van Veiligheid en Bewaring vir Nie-blanke Kinders, Kaapstad)	(1) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (2) Applikante moet tussen 25 en 45 jaar oud wees	Die Assistent-prinsipale sal die administratiewe pligte soos deur die Prinsipale opgedra mag word moet verrig, die Prinsipale met die pligte hieronder genoem behulpsaam wees en as Prinsipale waarneem wanneer laasgenoemde afwesig is:— (*a*) Afhandeling van briefwisseling i.v.m. die personeel en die kinders wat ingevolge die Kinderwet in die inrigting opgeneem word. (*b*) Bestel van en die uitoefening van toesig oor voorrade en uitrusting. Voorkeur sal aan applikante met addisionele opleiding en/of toepaslike ondervinding gegee word.

29-6-13

VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 25th October, 1950. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal disease and to use the modern intravenous and other therapeutic technique in the treatment of venereal disease. Applicants should also state whether they have any experience as a medical officer of health or in any similar capacity.

If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
Cape Province—	£	£
Niekerkshoop (Hay)	400	20
Darling	150	15
Merweville (Beaufort West)	300	25
Touws River	150	15
Rhodes	350	25
Kirkwood	240	25
Pearston	200	25
Simonstown	611	*
Philipstown	220	25
Velddrift (Piketberg)	150	20
Transvaal—		
Philadelphia (Groblersdal)	150	20
Orange Free State—		
Boshof	350	50
Natal—		
Impendhle	325	25

* Drugs supplied under contract.

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable. Also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

29-6-13-20

VAKANTE POSTE VIR DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word ingewag deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, en moet hom voor of op 25 Oktober 1950 bereik. Getuigskrifte (afskrifte) kan gestuur word, maar die Minister van Gesondheid wil dit goed laat verstaan dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word as hy regstreeks of onregstreeks steun vir sy benoeming werf.

Die aanstelling is deeltyds en private praktyk word toegelaat.

Applikante móet vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siektes kan diagnoseer, en die moderne binneaarse en ander geneeskundige metodes by die behandeling van veneriese siektes kan toepas.

Applikante moet ook vermeld of hulle ondervinding as mediese gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid gehad het.

As om meer as een pos aansoek gedoen word moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Plek.	Salaris per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
Kaapland—	£	£
Niekerkshoop (Hay)	400	20
Darling	150	15
Merweville (Beaufort-Wes)	300	25
Touwsrivier	150	15
Rhodes	350	25
Kirkwood	240	25
Pearston	200	25
Simonstad	611	*
Philipstown	220	25
Velddrift (Piketberg)	150	20
Transvaal		
Philadelphia (Groblersdal)	150	20
Oranje-Vrystaat—		
Boshof	350	50
Natal—		
Impendhle	325	25

* Medisyne kragtens kontrak verskaf.

Die salarisse dek alle gewone en roetine-dienste dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrek.

STAMP DUTIES HANDBOOK.

PAMPHLET No. 7 OF ADDITIONS AND AMENDMENTS.

The Commissioner for Inland Revenue, Pretoria, announces for the information of purchasers of the 1940 issue of the Stamp Duties Handbook that the seventh pamphlet of additions and amendments is obtainable, free of charge, upon application at the office of any Receiver of Revenue or from the offices of the Government Printer, Pretoria or Cape Town.

SEËLREG HANDBOEK.

PAMFLET No. 7 VAN BYVOEGINGS EN WYSIGINGS.

Die Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Pretoria, maak bekend, vir die inligting van kopers van die 1940 uitgawe van die Seëlreg Handboek, dat die sewende pamflet van byvoegings en wysigings gratis verkrybaar is op aansoek by die kantoor van enige Ontvanger van Inkomste of by die kantore van die Staatsdrukker, Pretoria of Kaapstad.

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by WILLIAM REYNOLDS WHITEHAIR under the name and style of HILLEX HARDWARE at 25b Third Avenue, Hill Extension, Johannesburg, has been sold and transferred to JOFFRE PETER FURROWS, who will carry on the said business under the same name or style with effect as and from the 14th September, 1950.—H. Cirota, Attorney for the Parties, 514 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg.

10957—29-6-13

NOTICE.

The business of GEO HERBERT COGGAN, manufacturers' agent has been transferred from 6 Fraser Street, to 112-114 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 11089—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the stationery business carried on by MIKE ABEL at P.F.A.C. Buildings, 15d De Villiers Street, Johannesburg, under the style of WILMAR STATIONERS, has been transferred to ALEXANDER ARCHIBALD McDONALD, who will carry on the said business at the same address and under the same style and for his own account and benefit as and from the 23rd day of September. 1950.—M. Port, Attorney for Parties, 104-5 Service House, 63 Anderson Street, Johannesburg. 11112—29-6-13

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by C. SHAPERO at 32 Boundar Road, Brakpan, under the style of NEW SHAFT SUPPLY STORE has been abandoned—Charles Joffe, Attorney for the Party, 301 Sheffreel House, P.O. Box 110, Brakpan.

10823—29-6-13

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die besigheid van publieke handelaar en dames-uitruster wat tot hiertoe gedryf is op Erf No. 220, Markstraat, Middelburg, Transvaal, deur CATHARINA ELIZABETH MALAN (gebore SWART), gehuud in gemeenskap van goedere met PETRUS JOHANNES BARNARD MALAN, onder die naam van WESSELS MODEMAKERY deur haar oorgemaak word aan CATHARINA WILHELMINA SMIT (gebore WIENAND), gehuud in gemeenskap van goedere en bygestaan deur FREDERICK CHRISTIAAN SMIT), en dat laasgenoemde gemelde besigheid voortaan sal dryf vir eie voordeel op gemelde perseel onder die naam van ROZA DAMESUITRUSTERS. —Van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs vir die Kontraktante, Middelburg, Transvaal, 19 September 1950.

10831—29-6-13

The business of ASSOCIATED SERVICE CO., carried on by IZAK STEPHANUS CORNELIUS BUYS at 305 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg, has been transferred to MARTHINUS LOURENS OOSTHUIZEN as from 1st September, 1950.

11087—29-6-13

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur JACOBUS ADRIAAN VAN NIEKERK onder die firmanaam en styl van J. A. VAN NIEKERK, ALGEMENE HANDELAAR, te Goedgedacht No. 128, distrik Potchefstroom, vanaf 1 Oktober 1950 oorgeneem sal word deur die vennootskap tussen JACOBUS ADRIAAN VAN NIEKERK en WILLEM PETRUS VAN NIEKERK, wat die besigheid sal voortsit onder die naam van J. A. VAN NIEKERK EN SEUN op die bogemelde eiendom.—Meyer & Meyer, Prokureurs vir Applikant, Kerkstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom.

10860—29-6-13

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAMS BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED under the firm or style of ELECTRIC WELDING COMPANY on Stand No. 225, Industrial Sites, Boksburg, will in future be carried on under the name of WILBRO ENGINEERING COMPANY.—Massel and Massel, Attorneys for the Parties, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North.

10876—29-6-13

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Neem asseblief kennis dat die garagebesigheid tot hiertoe gedryf deur CECIL RHODES DENNILL, onder die naam van SPRINGBOK GARAGE te Erf No. 25, Brugstraat, Groblersdal, oorgeneem is deur JONATHAN JOHANNES VAN VUUREN, wat voortaan die besigheid sal dryf onder dieselfde naam vir sy eie voordeel.—H. P. Krogh, Prokureur vir Partye, Herefordstraat, Posbus 23, Groblersdal.

11122—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of printers, stationers and bookbinders, carried on by WILHELM JANSEN VAN RENSBURG and ALFRED WARDEN MILES (deceased 5th November, 1949), under the style or firm of COALFIELDS PRINTING WORKS at Lazarus Buildings, Union Street, Witbank, is now owned and carried on by WILHELM JANSEN VAN RENSBURG, who is the sole proprietor thereof as from 5th November, 1949, from which date he has and will in future carry on the said business at the same address under the same style for his own account and benefit. Dated at Witbank the 20th day of September, 1950.—I. Schech, Attorney for the Party, 4b Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank. 10894—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between CHRISTIENA ELIZABETH KAYAT and MICHAEL RICHA carrying on business under the style of OLYMPIC HAIRDRESSING SALOON & TOBACCONIST at 240 Andries Street, Pretoria, has been dissolved.

The said business will, with effect from 1st October, 1950, be carried on in co-partnership by GEORGE GABRIEL SOLOMON and MICHAEL RICHA under the same style and at the same address. Dated at Pretoria this 25th day of September, 1950.—Norman J. Antony & Co., Secretaries, First Floor, Maritime House, Pretoria. 11081—29-6-13

NOTICE.

The business carried on by E. A. WESTGATE, LIMITED, as estate agents at 70 Seventh Avenue, Parktown North, Johannesburg, has been transferred to 5 Rosebank Galleries, Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg, where it will be carried on under the name or style of E. A. WESTGATE & CONINGHAM, LTD., as from the 1st day of September, 1950.—E. A. Westgate & Coningham, Ltd., 5 Rosebank Galleries, Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg. 10956—29-6-13

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HAROLD GOTTFRIED MEYER at 50 Market Street, under the style of SPRINGBOK HAARKAPPERS has been abandoned as from date hereof.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Party, P.O. Box 29, Piet Retief. 10958—29-6-13

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by NARSAI MANGA and CHOTU MAKKAN under the style or firm of LIBERTY STORE has been dissolved as and from the 15th day of September, 1950.

The said NARSAI MANGA will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.—Schwartz & Goldblatt, Attorneys for the Parties, First Floor, Maritime House, Pretorius and Bosman Streets, Pretoria. 10919—29-6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ABSOLEM GSCOYIA intends disposing of his business known as BANTU WOOD & COAL, 327 Dinizulu Street, Munsieville, Krugersdorp, with effect from 10th October, 1950, to MARIA MARULE, who will carry on the business under the same name.—A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Parties, P.O. Box 45, Krugersdorp.

11113—29-6-13

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between GERT JOHANNES BOUWER and JOSEPH HARRY BAY carrying on business as general dealers at 606 Twenty-fourth Avenue, Villieria, Pretoria, under the style or firm of B & B WINKEL has been dissolved as and from the 6th September, 1950.

The said JOSEPH HARRY BAY has taken over all assets and liabilities and will carry on the business for his sole benefit at the same address and under the same style.—Sapirstein & Kuyper, Attorneys for the Parties, P.O. Box 196, Pretoria.

11117—29-6-13

Notice is hereby given that the business of estate agents carried on by CECIL GORDON BEHRMANN, VIVIAN ALEXANDER DALY and NIMEY ROSS under the style of L. H. & A. BEHRMANN, DALY AND ROSS at 80 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg, with effect from the 15th September, 1950.—Bernard Gering, Gering & Nel, Attorneys for the Parties, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg: 11088—29-6-13

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between ISRAEL SIDNEY BEAR, SYDNEY DANIELS, DAVID URAN and MORRIS URISOHN, carrying on business as general dealers, cycle dealers and patent and proprietary medicine dealers, on Erven 12 and 17, Ventersdorp, under the style of BEAR, DANIELS, URAN & CO., has been dissolved with effect as from the 1st day of September, 1950, by the retirement therefrom of ISRAEL SIDNEY BEAR and DAVID URAN.

The said SYDNEY DANIELS and MORRIS URISOHN will continue to carry on the business at the same address in co-partnership, under the style of BEAR DANIELS & CO. Dated at Krugersdorp, this 20th day of September, 1950.—Wolk & Uran, Attorneys for the Parties, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp.

11039—29-6-13

The business of general dealer (motor scrap) carried on by SAMUEL GOLDSTEIN under the style of BARNETT MOTOR SCRAP YARD on Stands Nos. 1143, 1144 and 1145, Brakpan Township, at the corner of Station Road and Kingsway Avenue, Brakpan, will, with effect from the date of the third publication hereof, be removed to Stands Nos. 3193 Remaining Extent, 3194 Remaining Extent, 3195 and 3196, Brakpan Township, being 1 and 3 Goods Road and 2 and 4 Railway Street, Brakpan.—Von Broembsen & Gromer, Attorneys for the Party, Trust Buildings, Brakpan. 11127—29-6-13

Notice is hereby given that the busineses of general dealer, fresh produce dealer and patent medicine dealer carried on by DIMITRIOS JON PAPAZOGLOU under the style of COMMANDO STORES at 108 Northdene Avenue, Brakpan, have been sold to NICHOLAS JOHN PAPADOPOULOS who will carry on the said businesses at the same address and under the same style with effect from the 15th day of October, 1950.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Parties, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 214, Brakpan.

11126—29-6-13

The general dealer's business carried on by HYMAN BROWN, JACK BROWN, SAM BROWN and JOE BROWN trading as BROWN BROTHERS at 37-38 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg, has been transferred to 50 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg.

10869—29-6-13

The business of general and cycle dealer carried on by HANS ADOLF HANSEN at 24 King George Street, Johannesburg, has been transferred to C. TO C. CYCLE WORKS & MUSIC SALOON (PTY.), LTD., same address as from 1st September, 1950. 11086—29-6-13

General dealer's and tearoom businesses carried on by BASIL & ATHOS MANELIS, trading as FLORENTIA STORE, 43 Kritzinger Road, Florentia, Alberton, will be transferred on the 1st November, 1950, to ANDREAS P. LOIZOS.—Chas. Hoppenstein, Agent, Benoni. 11026—29-6-13

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of GEO. W. NELSON & CO., optologists, has been moved from 102 (First Floor) to 202 (Second Floor), Castle Mansions, Eloff Street, Johannesburg (same building). 11062—29-6-13

KENNISGEWING.

Die restaurant- en Varsproduktebesigheid bekend as die SAMEKOMS KAFEE, geleë Stasiestraat 89, Pretoria-Noord, is verkoop deur JACOBUS CORNELIUS ESTERHUIZEN aan PIETER ANDRIES JACOBUS SWANEPOEL en LAMBERTUS CORNELIUS VAN KOETSVELD. Alle nog uitstaande boekskulde bly eiendom van J. C. ESTERHUIZEN wie verantwoordelik bly vir alle verpligtings van gesegde besigheid tot op 19 September 1950.—C. A. Evenwell, Prokureur vir Partye, Burgerstraat 94, Pretoria-Noord, 25 September 1950. 11125—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and native restaurant business carried on on Stand No. 362, New Location, Nelspruit, has been transferred by WILLIE ANTHONY TEMBA to AARON HASSANE, of Stand No. 208, Old Location, Nelspruit, as from the 16th day of September, 1950, and that the said AARON HASSANE will carry on business under the style or firm of THE GRAND STORE AND CAFÉ at the same premises, 362 New Location, Nelspruit, on his own behalf.—Aling & Streak, Attorneys for Parties, Third Street, P.O. Box 23, Nelspruit. 10890—29-6-13

NOTICE OF INTENDED SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that LUIZ MENEZES and JOSE DE JESUS REBEIRO intend disposing of their fresh produce and general dealer's business THE ROODEPOORT WEST MARKET GARDENS, of Fourth Street, Roodepoort West, as a going concern to JOA GONSALVES DE GOUVEIA and VASCO SARDINHA DE SOUZA, ten days after the last publication hereof or on the 31st October, 1950, whichever is the later. Dated at Johannesburg this 22nd day of September, 1950.—Edward Gordon, Attorney for the Parties, Chancellor House, 25 Fox Street, Johannesburg.

10936—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that DEMETRIOS LAMBROU TERPIZIS carrying on business under the style and firm of FARRARMERE CAFÉ AND STORE at 1 Whitehouse Avenue and 7b Pretoria Road, Farrarmere has admitted SOCRATES NEOCLEOUS and SOZOS LAMBROU TERPIZIS as partners in the said business with effect from the 1st July, 1950.

The said DEMETRIOS LAMBROU TERPIZIS, SOCRATES NEOCLEOUS and SOZOS LAMBROU TERPIZIS will carry on the business in co-partnership at the same address and under the same style and firm as from that date.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni.

10995—29-6-13

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as LEHETLA STORE gedryf deur GABRIEL JERRY LEHETLA te Mooipan No. 310, distrik Lichtenburg, verkoop is aan JAKONIAH GABASHANE en LABAN SERONGOANE, wat te gemelde adres en onder die naam van BANTO TRADING STORE voortaan besigheid sal dryf.—Cecil D. Meintjes, Prokureur vir Partye, Melvillestraat 58, Lichtenburg.

11208—6-13

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership business of undertakers and embalmers carried on at 220 Bosman Street, Pretoria, by HENRY HERBERT ROGERS and the late PERCY JOHN ROGERS under the style of W. H. ROGERS AND SONS, has been taken over, together with all assets and liabilities by HENRY HERBERT ROGERS and PETRONELLA MAGDALENA ROGERS, as from the 2nd February, 1948, who will continue to trade as W. H. ROGERS AND SONS at the same address.

It is further notified that the funeral insurance business carried on in partnership by HENRY HERBERT ROGERS and the late PERCY JOHN ROGERS together with all the assets and liabilities have been taken over by HENRY HERBERT ROGERS and PETRONELLA MAGDALENA ROGERS as from the 14th September, 1950, who will continue to trade under the style of W. H. ROGERS AND SONS at the above address. Dated at Pretoria this 22nd day of September, 1950.—Acton & McIntosh, Agents for the Parties, 21-23 Libri Buildings, Church Street, Pretoria.

10994—29-6-13

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat die slaghuisbesigheid gedryf deur FRANS PETRUS COETZEE op die plaas Zwartklip No. 988, distrik Rustenburg, oorgemaak is aan VICTOR GERSH en CARL FREDERIK CHRISTOFFEL VAN WYK wat dit vir hulle eie voordeel sal voortsit op dieselfde plek onder die naam van SPRINGBOK SLAGHUIS. — Penzhorn, Coetsee & Brink, Prokureurs vir Partye, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg.

10988—29-6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by SAMUEL ISAACS and CEYMON SAMUEL ISAACS at corner Mooi and Market Streets, Johannesburg, under the style or firm of RELYON CAR SALES has been sold to PRETORIA MATTRESS COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED with effect from the 1st day of October, 1950.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for the Parties, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 11085—29-6-13

The general dealer's business carried on by VALLABHRAM PATEL and RAMAKANA PATEL under the style of RAMAKANA AND SON in shop premises in Parkleigh Court, King George Street Johannesburg, has been sold and will be transferred to FRANA VOJVODICH eleven days after the second publication of this advertisement.—Alec Radus, Attorney for Seller, National Mutual Buildings Rissik Street, Johannesburg.

11209—6-13

Kennisgewing geskied hiermee dat die melkery bekend as JAKARANDA MELKERY gedryf deur ADRIAAN LODEWIKUS BADENHORST te Bosman straat 49a, Pretoria, verkoop is aan WILLEM VAN ZYL op die 31ste dag van Augustus 1950, vanaf watter datum die gesegde WILLEM VAN ZYL die besigheid onder dieselfde naam en dieselfde adres sal voortsit vir sy eie voordeel.—Peens & Smit Prokureurs vir die Partye, Transvaliagebou 420, Sentraalstraat, Pretoria. 11196—6-13

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die saak bekend as SCOTT SE LOSIESHUIS en gevoer te Erf No. 688, Pretoria, geleë aan Blackwood- en Kerkstraat, en bekend as Kerkstraat-Oos 708, Pretoria, verkoop sal word as lopende saak deur LOUISE GUILLUM-SCOTT aan L.E.S. HOTEL BELEGGINGS (EIENDOMS), BEPERK, op die 11de dag volgende op die laaste verskyning van hierdie advertensie.—Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir die Partye, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.

11217—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that NOORMAHOMED HAJEE MOHAMED carrying on business as a general dealer at 354 Vermeulen Street, Pretoria, under the style of HAJEE'S STORE has disposed of the said business to OMAR TAR MAHOMED, who will continue to carry on the business under the style of CITY FRUIT CENTRE at the same premises, as from 1st July, 1950, for his sole account and benefit. Dated at Pretoria, 28th September, 1950. 11218—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CASPER JAN HENDRIK VORSTER carrying on business as JACK & JILL and UNIVERSAL MAIL ORDER at Publix Buildings, Voortrekker Road, Klerksdorp, intends to change the name and style under which the business will be carried on to JACK & JILL (TVL.) (PTY.), LTD., and to transfer the said business to Strathmore House, Anderson Street, Klerksdorp, with effect from the last publication of this notice.—Julius Rudolph, Attorney for Applicant, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp. 11249—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 31 (1) of the Insolvency Act (Act No. 24 of 1936), that the general dealer's business hitherto carried on by SIMON LEIPSIG under the style of BENNIE & PHIL at the corner of Hay and Church Streets, Turffontein, Johannesburg, has been sold and will be transferred with effect from the expiration of this notice to WILLIAM ROSTRON, who will continue trading under the style of BENNIE & PHIL at the said address for his own benefit. Dated at Johannesburg this 26th day of September, 1950.—William Rostron, c/o Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Solicitors, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg.

11223—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by ROSIE SUSAN VORSTER (born GOODMAN), under the style or firm of NEW ERA PAINT STORES in Princess Street, Roodepoort, will be sold to ALEXANDER JOHANNES MUNRO POTGIETER, who will carry on the business under the same style and firm at the same address as from ten days after the last publication hereof. Dated at Roodepoort this 3rd October, 1950.—Gous & Foord, Attorneys for the Parties, 6a Burger Street, Roodepoort. 11233—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by THU KWAN at Lot No. 9, 3 Main Road, Kliptown, Johannesburg, has been sold to HO SUN, who will conduct the business at the said address as and from the 1st October, 1950, for his own account and benefit.—Lionel Lipkin and Benjamin, Attorneys for Parties, 210/3 Service House, Anderson Street, Johannesburg. 11230—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by OLOF ABRAHAM VORSTER under the style or firm of NEW ERA TRUNK CO., in Princess Street, Roodepoort, will be sold to ALEXANDER JOHANNES MUNRO POTGIETER, who will carry on the business under the same style and firm at the same address as from ten days after the last publication hereof. Dated at Roodepoort this 3rd October, 1950.—Gous & Foord, Attorneys for the Parties, 6a Burger Street, Roodepoort. 11234—6-13

Notice is hereby given that the business of retail butcher carried on by SRECKO BIELOVICH on Stand No. 1041, being 102 Bedford Street, Brakpan, under the style of FRESH MEAT SUPPLY COMPANY will be removed to Stand No. 1044, being 100a Bedford Street, Brakpan, where it will be conducted under the same name from the 12th October, 1950.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Party, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.

11243—6-13-20

NOTICE.

The business of general dealer conducted by THOMAS VYVAN BARAGWANATH under the style of THE DOWNS STORE on the farm The Downs, District Letaba, will be transferred to GUY BARAGWANATH, who will continue the business under the same style and at the same address with effect from 1st September, 1950.—Mentz, Cohen & Meyer, Attorneys for Parties, P.O. Box 152, Pietersburg.

11244—6-13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JACOBA ALETTA DE JAGER and JACOMINA ALETTA BEZUIDENHOUT intend to dispose of the business of restaurant and fresh produce dealer conducted by them under the style of PROTEA TEA ROOM at 646 Voortrekker Road, Brakpan, to ALEXANDER BUCHAN DUTHIE, who will carry on the said business for his own account and benefit under the same style at the above address with effect from the 16th October, 1950.—B. C. Papenfus, Attorney for the Parties, Sheffreel House, Brakpan. 11245—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the butchery business carried on in Piet Retief by W. S. GRIFFITHS under the style or firm of PIET RETIEF FRESH MEAT SUPPLY has been sold to PAUL VAN RENSBURG and PIET BOOYENS, who will carry on the business under the same style or firm upon the issue to them of the necessary licences. Dated at Piet Retief this 23rd September, 1950.—Paul Olmesdahl, Attorney for the Parties, P.O. Box 96, Piet Retief. 11198—6-13-20

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Hiermee word kennis gegee dat die vennootskap tussen CORNELIS MARTHINUS ELOFF en CHRISTOFFEL FERDINAND BRUMMER wat handel gedrywe het onder die naam BRUMMER EN ELOFF, handelende as veespekulante, ontbind sal wees vanaf 31 Oktober 1950, en dat die besigheid van die vennootskap voortgesit sal word deur die genoemde CHRISTOFFEL FERDINAND BRUMMER onder die naam BRUMMER LIVESTOCK AGENCY. Johannesburg, hierdie 28ste dag van September 1950.—Van der Merwe & Kruger, Prokureurs vir die Partye, P.F.A.C.-gebou 210, De Villiersstraat 15, Johannesburg. 11228—6-13

NOTICE.

The fresh produce dealer's business carried on by JIVAN MORAR and JIVAN PARAG on Stand No. 521, being 38a President Street, Johannesburg, has been abandoned. Johannesburg, 6th October, 1950.—Berman & Krawitz, Attorneys for Parties, 818 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

11227—6-13-20

NOTICE OF ABANDONMENT.

General dealer's business carried on by VALLABH CHIBA trading as VALLABH CHIBA, 56 Commercial Road, Fordsburg, has been abandoned as from 8th September, 1950.—Lionel Lipkin & Benjamin, Attorneys, Service House, Anderson Street, Johannesburg. 11225—6-13

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis word hiermee gegee dat die afslaersbesigheid wat in vennootskap deur LOURENS JACOBUS ERASMUS, JACOB ERASMUS en HONOR SAINT ELMO VAN DER MERWE onder die firmanaam ERASMUS, VAN DER MERWE & KIE., bestuur was, op die 31ste dag van Julie 1950 ontbind was. Eersgenoemde twee here sal genoemde besigheid voortsit onder die bedryfsnaam van ERASMUS & ERASMUS.—C. A. van der Merwe, Prokureur vir Partye, Alettastraat, Posbus 4, Swartruggens. 11220—6-13-20

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap wat bestaan het tussen SAREL PETRUS ROOS en EBENEZER CHRISTOPHER VAN STADEN, wat besigheid gedoen het as boukontrakteurs te Klerksdorp, onder die naam van ROOS EN VAN STADEN, ontbind is.—M. E. Rood, Prokureur vir die Partye, Standaardbank-gebou, Klerksdorp. 11325—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of retail butcher carried on by ABRAHAM ZENTKOWSKY at 45 Rustenburg Road, West Krugersdorp, under the style of WEST END MEAT SUPPLY will be transferred to 58 Commissioner Street, Burgershoop, where the business will be conducted by the said ABRAHAM ZENTKOWSKY under the same style as from the 1st day of November, 1950. Dated at Krugersdorp this 29th day of September, 1950.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for the Party, Viljoen's Buildings, 28 Monument Street, P.O. Box 13, Krugersdorp.

11326—6-13-20

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that CHARLES HENRY HAZELHURST trading as a tea-room keeper under the style or firm known as DIE UITSPAN TEEKAMER on Erf No. 124, Wakkerstroom, intends to dispose of the business assets and goodwill and fixtures and fittings, exclusive of book debts and liabilities, of the said tearoom business, which pursuant to such disposal will be alienated to CARL BRUNO WOLDIMAR AUERSWALD on condition that the latter shall be granted the necessary certificate and authority and licence entitling him to conduct the said business and obtains in addition licences enabling him to carry on the business of a general dealer, a mineral water dealer, a fresh produce dealer and a restaurant keeper.

Such business, etc., will be alienated and possession therefore will be given to the said CARL BRUNO WOLDIMAR AUERSWALD on the 1st day of November 1950, subject to the foregoing conditions being complied with and thereafter the said CARL BRUNO WOLDIMAR AUERSWALD will carry on the said business for his own account in the same premises under the style of DIE UITSPAN TEEKAMER. Dated at Wakkerstroom this 26th day of September, 1950.—C. K. Barry, Attorney for the Parties, P.O. Box 3, Wakkerstroom. 11215—6-13

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on under the name of SAFARI STORES (MAIL ORDER DEPT.) at 123 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 121 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st July, 1950. 11291—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by EDITH MIRIAM LEVEN, born MELMAN, under the style of WESTERN FURNISHERS, at 41 Church Street, Klerksdorp, has been sold and will be transferred, subject to the necessary licence being granted, to EXCELSIOR FURNISHERS, LIMITED, on the 1st day of November, 1950. Dated at Klerksdorp this 30th day of September, 1950.—Louis M. Hoffmann, Attorney for the Parties, 20 Plein Street, P.O. Box 65, Klerksdorp. 11331—6-13-20

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat WANDA VAN ROOYEN die besigheid bekend as BROADWAY FISH & CHIPS RESTAURANT gelee te Julesstraat 386, Malvern, Johannesburg, verkoop het aan JOHAN CHRISTIAAN MOUTON wat die besigheid op dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal voortsit vanaf 28 Oktober 1950.—Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Partye, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg. 11145—6-13

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the wholesale business under the style of ORIGINAL AGENCIES (PTY.), LTD., 139 Commissioner Street, Johannesburg, has been transferred to 2 Maasco House, 8 Smal Street, Johannesburg, with effect from 3rd October, 1950. 11360—6-13-20

General dealer's and fresh produce business carried on by N. PAPAGEORGE & S. TZIVGANOS, as ATHENS TEA ROOM, 102 Elston Avenue, Benoni, abandoned on 30th September, 1950.—Chas. Hoppenstein, Agent, Benoni. 11333—6-13-20

NOTICE.

The fried fish and chips business carried on by STEPHANUS JOHANNES VAN DER WATT under the style of RAINBOW FISH AND CHIPS at 45a MacIntyre Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold as a going concern and will upon the expiration of 10 days from the final (second) publication hereof, be transferred to CECIL COHEN with retrospective effect from the 22nd September, 1950.—Max Shainboum, Attorney, Dunvegan Chambers, 46 Joubert Street, Johannesburg. 11292—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that MANUEL GONSALVES SALGANDO, ANTONIO GONSALVES PEDRO and DOMINGUS MARTINI, who are trading in partnership with LOUIS RUDGERS FRADE and ANTONIO DE JESUZ, as fresh produce dealers at 156 President Street, Germiston, under the style of PORTUGUESE GARDENS, will retire from the partnership as and on the last day of October, 1950, and that as and from the 1st day of November, 1950, ANTONIO AGRELA HELENA, will be admitted as partner and will trade in partnership with the aforementioned LOUIS RUDGERS FRADE and ANTONIO DE JESUZ at the same place and under the same style.—W. H. Immelman, Agent for the Parties, 319 President Street, Germiston. 11294—6-13-20

Notice is hereby given that the partnership between PETRUS JOHANNES BOUWER and ANDRIES JOHANNES BOUWER carrying on business as fresh fruit and produce dealers at Stall No. 4, Municipal Market, Pretoria, under the style or firm of OPKOMS, has been dissolved as and from the 31st day of August, 1950, by reason of the said PETRUS JOHANNES BOUWER having retired from the partnership. The said ANDRIES JOHANNES BOUWER has admitted into partnership GERT JOHANNES BOUWER who will carry on the said business in co-partnership under the same style or firm, as and from the 1st September, 1950.—Sapirstein & Kuyper, Attorneys for the Parties, 264 Van der Walt Street, Pretoria. 11310—6-13-20

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on under the name of ARMY AND NAVY STORES (S.A.) (PROPRIETARY), LIMITED, at 123 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 121 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st July, 1950. 11290—6-13-20

Notice is hereby given that CHRISTINA MARY WOODS has sold and will transfer upon expiry of these advertisements according to law, but with effect from the 1st November, 1950, the business and its assets conducted by her under the style of GOLDEN FISH AND CHIPS at 17 Broadway Street, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, to ANTONY PATRIKIOS, who will thereafter carry on the business under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg this 27th day of September, 1950.—R. S. Kahanovitz, Attorney for the Parties. 64 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 11355—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that CHRISTIAAN BENJAMIN DE JAGER (SNR.) and CHRISTIAAN BENJAMIN DE JAGER (JNR.) who carry on the businesses of butchers under the styles KENDAL SLAGHUIS at Kendal, District Witbank, and ARBOR SLAGHUIS at Arbor, District Witbank, intend to dispose of both businesses as a going concern, together with goodwill and assets thereof, to CORNELIS PETRUS VIERHOUT and TJAARD NICOLAAS KIRSTEIN, who will carry on the said businesses under the same name and style and at the same address. Dated at Witbank this 29th day of September, 1950.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank. 11282—6-13-20

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between LOUIS SAFRO and ERIC ISAAC SACKS in respect of the business of manufacturers' representatives carried on by them in partnership under the style or firm of UTILITY SALES CORPORATION at City and Reef Buildings, 56 Eloff Street, Johannesburg, has been dissolved with effect as from the 1st September, 1950, the said ERIC ISAAC SACKS having retired therefrom.

The said LOUIS SAFRO has taken over the assets and liabilities of the said business which he will carry on under the same style and at the same address for his own account and benefit with effect from the 1st September, 1950.—Kovalsky and Tuch, Attorneys for the Parties, 111/5 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg. 11056—29-6-13

The business carried on by FRANCIS PERCIVAL EVANS under the style or firm of CENTRAL CAFÉ at 394 Voortrekker Road, Brakpan, has been transferred to HILDA LILIAN BURGER as from the 15th day of September, 1950.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for the Parties, Rosettenville, Johannesburg. 11350—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fish fryers, confectioner and dealer in fresh produce and general dealer carried on by ALWYN BURGER under the style of CLIFTON FISH & CHIPS RESTAURANT at 49 Stiemens Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold to JOAO DACHADA, who will trade under the same style at the same address as and from the 1st day of September, 1950.—S. Seeff & Co., Ltd., Agents for the Parties, 12 New Street South, Johannesburg. Sonnenfeld & Malan, 716 Loveday House, corner Loveday and Marshall Streets, Johannesburg; Bell, Buissinne & O. B. Duckles, 801 Shell House, corner Main and Rissik Streets, Johannesburg, Attorneys for the Parties. 11354—6-13-20

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by G. H. R. HOWELL under the style of SOUTHERN ELECTRICAL AND RADIO SERVICE at 18 Third Avenue, The Hill Extension, was abandoned on the 31st day of December, 1949.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for G. H. R. Howell, Rosettenville, Johannesburg. 11356—6-13-20

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a private residential hotel carried on by MARTHINUS JOHANNES VENTER on Erven Nos. 325 and 326, Nigel, under the name or style of HORVEN PRIVATE RESIDENTIAL HOTEL has been sold to MATTHEUS JOHANNES GAYBBA who, as from the 1st day of October, 1950, will carry on the said business under the same name for his own benefit and account. Nigel, 29th September, 1950.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.

11295—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 3 (i) of Act No. 36 of 1909 (Transvaal), that the general dealer and pharmaceutical business presently carried on by JULIUS BOROWSKY at 38 Bok Street, Joubert Park, under the style of HOLLYWOOD PHARMACY will be carried on by the said JULIUS BOROWSKY under the style of HOLLYWOOD DEY-NITE PHARMACY commencing from the 22nd September, 1950.—Nat Bregman, Attorney for Party, 201 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg.

11288—6-13-20

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on by ELECTRICAL HARDWARE DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED, at 126 Pritchard Street, Johannesburg, will be removed to 236a Jeppe Street, Johannesburg, as from the 1st day of October, 1950.

11289—6-13-20

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between ISAAC WEINBERG and JOSEPH SNIPELISKY carrying on the business of CONSOLIDATED TRADING STORE at Zaaiwater No. 74, District Witbank, has been dissolved as at the 30th day of September, 1950, and that the business known as CONSOLIDATED TRADING STORE has been taken over, and will be carried on for his own account by ISAAC WEINBERG who will be liable for all debts and liabilities of the business. Dated at Witbank this 29th day of September, 1950.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank. 11281—6-13-20

Notice is hereby given, in terms of Section 3 (1) of the Registration of Businesses Act, No. 36 of 1909, that the partnership heretofore subsisting between REBECCA HARRISON MUIR and ALEXANDRINA ARTHUR in the business of a ladies' outfitters with licences attached, carried on by them under the style of RENEE at 8 Walco Mansions, Prince's Avenue, Benoni, was dissolved on the 1st day of October, 1950, as and from which date the said REBECCA HARRISON MUIR ceased to be interested in the business, the said ALEXANDRINA ARTHUR became vested therewith and with the assets thereof and is carrying on the same for her own account and benefit. Dated at Benoni this 6th day of October, 1950.—A. E. Cook, Attorney for the Parties, 4 Goch Buildings, Benoni.

11379—6-13-20

Notice is hereby given that the business of HYBERTS MANUFACTURING COMPANY (PTY.), LTD., carrying on business at 22 Ffennell Road, Village Main, Johannesburg, has been removed to 29 Dawes Street, Troyeville, Johannesburg, as and from the 30th of September, 1950.

11377—6-13-20

Notice is hereby given that the business of general dealer, ice-cream vendor, milk purveyor, tearoom, confectioner and patent medicine dealer, carried on by COSTAS ANAGNOSTATOS at Stands Nos. 1668 and 1669, corner of Main Road and Fifteenth Street, Newlands, Johannesburg, under the style of THE NATIONAL CAFÉ, is being sold to GEORGE SKLIROS, and will be transferred to the buyer on the expiration of these advertisements.—Sloot, Broido and Hoffman, Attorneys for the Parties, 1-8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

11279—6-13

NOTICE OF TRANSFER.

Subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence held by the late BARNETT DAVID COPLANS in respect of the KING'S HOTEL, situate on Stands No. 468 and Portions Nos. 457 and 470, and being 134 Fox Street, Johannesburg, being duly granted to EDITH COPLANS (born MARKS), the said business of the KING'S HOTEL, together with the assets thereof, including the aerated and mineral water dealer, boarding and lodging housekeeper and billiard table keeper businesses carried on in connection therewith, will be transferred to EDITH COPLANS (born MARKS), who will with effect as and from the 13th day of October, 1950, carry on the said business for her own account and benefit.—Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for the Parties, 1/8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

11278—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that GOTTLOB FRIEDRICH HERRMANN carrying on business as a general dealer and provision dealer at 81 Hathorn Avenue, Sydenham, Johannesburg, under the style or firm of RAEDENE FISHERIES, intends disposing of the said business as a going concern, to WILFRED KODESH with effect from the 1st November, 1950. Dated at Johannesburg this 6th October, 1950.—Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for the Parties, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 11376—6-13

The business carried on by ELIZABETH CONSTANCE SMITH at 262a Turf Road, La Rochelle, Johannesburg, under the style or firm of SUSSEX STORES has been transferred to RICHARD WALSH as from the 1st day of September, 1950.—Felix von Zwiklitz, Attorney for the Parties, Rosettenville, Johannesburg. 11351—6-13

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MAX FISHER to sell the business, including goodwill and assets, carried on by him at 29b Weilleigh Street, Johannesburg, under the name or style of CASTLE OUTFITTERS to JACK LEVIN, who will thereafter carry on the business at the same address for his own benefit.—David I. Gordon, Attorney for Parties, 96/9 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 11352—6-13

Notice is hereby given that the stock and fixtures of NEW YORK TEA ROOMS (PTY.), LTD., carrying on business at 72b Church Street, Mayfair, Johannesburg, has been sold to HOMER MAROUDAS as from the 14th September, 1950, and the business carried on by NEW YORK TEA ROOMS (PTY.), LTD., has accordingly been abandoned as from the same date.—R. S. Myers, Agent for the Parties, 210 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 11353—6-13-20

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by GEORGE JOANNOU under the style of MARINA STORES at 166 Caroline Street, Brixton, Johannesburg, has been sold as a going concern to GEORGE PHILLIPIDES, who will take over same ten days after the expiry of this advertisement. Dated at Johannesburg this 30th day of September, 1950.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.

11389—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of photographer and jeweller carried on by the late WILLEM JACOBUS VAN REENEN PRETORIUS under the style or firm of JEANNE STUDIOS in United Buildings, Railway Street, Vereeniging, will as and from the 1st day of October, 1950, be conducted by GERT THEUNIS VAN WYK SMITH at the same address for his own benefit under the style of G. T. VAN WYK SMITH.—Theo. Rood & Wood, Attorneys for the Parties, President Buildings, Leslie Street, Vereeniging.

11425—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the assets of the business carried on by MOOSA ABDUL GANI at 98a Prinsloo Street, Pretoria, under the style of BARGAIN CENTRE has been transferred to MAHOMED NOOR MAHOMED and OMAR NOOR MAHOMED, who will trade at the same address under the style of MAHOMED BROS., for their own account. The liabilities of the said MOOSA ABDUL GANI remain his own responsibility.—Friedland & Hart, Attorneys for the Parties, Prudential House, Pretoria.

11400—13-20-27

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business carried on by DORIS MILNER as a general dealer and fresh produce dealer, at the corner of Long and Wepener Streets, Booysens, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 1st September, 1950. Dated at Johannesburg this 3rd day of October, 1950.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for B. Milner, of 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

11416—13-20-27

KENNISGEWING VAN OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat JAMES LIVERSAGE sy algemene Handelaarsbesigheid bekend as CUMBACK STORE wat hy drywe te Weltevreden No. 59, distrik Groblersdal, verkoop het aan CLAUDE WILLIAM HILLIAR met effek vanaf 30 Oktober 1950, vanaf welke datum die gemelde CLAUDE WILLIAM HILLIAR die gemelde besigheid sal voortsit vir sy eie voordeel en gerief onder dieselfde naam en op dieselfde adres. Gedateer te Groblersdal hierdie 30ste dag van September 1950.—A. M. Ferriera, Prokureur vir die Partye, Herefordstraat 102, Posbus 18, Groblersdal. 11433—13-20-27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between CONSTANTINE DEMETRIOU QUALLY and IRENE PAPPAS, married in community of property to Arthur Pappas, in respect of the business of restaurant keepers and general dealers carried on at Stand No. 746, Pretoria Main Road, Kew Township, Johannesburg, under the style of STAR DELICATESSEN & FISHERIES has been dissolved as from the 28th September, 1950, and the said business, together with all the assets and liabilities thereof, will be taken over by the said IRENE PAPPAS, who will continue to carry on the said business on her own account and for her own benefit.—O. Mitchley & Co., Attorneys for the Parties, 609/613 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg. 11502—13-20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JACOBA ALETTA DE JAGER and JACOMINA ALETTA BEZUIDENHOUT intend to dispose of the business of restaurant and fresh produce dealer conducted by them under the style of PROTEA TEA LOUNGE at 30 Voortrekker Street, Benoni, to ANTON EDUARD LUTOLF, who will carry on the said business for his own account and benefit under the same style at the above address with effect from the 1st November, 1950.—B. C. Papenfus, Attorney for the Parties, Sheffreel House, Brakpan.

11562—13-20

NOTICE.

The fresh produce and mineral water dealer's business conducted by KATHLEEN BRIDGET ELIZABETH NEILSON at 1a Brakpan Road, Brakpan, as the ANZAC FRUIT AND VEGETABLE MARKET is being transferred to FANNY FRANK (born KATZ, married out of community of property to NOAH FRANK), and CAREL RISSIK.—Gross & Hyman Cohen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 155, Brakpan. 11563—13-20-27

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat JOHANNES FREDERIK VAN WYNGAARD wat handel dryf as visbakker en algemene handelaar by Brugstraat (Erf No. 315), Elsburg, onder die naam van WADEVILLE FISH FRYERS, sy besigheid verkoop het aan ANTONIO PERREIRA DE GOUVEIA, wat die besigheid sal oorneem na die laaste publikasie hiervan, en in die toekoms handel sal dryf onder dieselfde naam by dieselfde adres.—W. H. Immelman, Agent for Partye, Presidentstraat 319, Germiston. 11566—13-20-27

NOTICE.

The business of cartage and storage contractor carried on by BASIL MENDELSOHN conducted at 136a Wenden Avenue, Brakpan, under the style of AFRICAN TRANSPORT COMPANY (incorporating D. HENNING & COMPANY), together with the entire assets of such business has been sold and will after the third publication hereof be transferred to PERCY WILLIAM DE SWARDT who will carry on the said business at the same address under the same style.—Von Broembsen & Gromer, Attorneys for the Parties, Trust Building, Prince George Avenue, Brakpan. 11574—13-20-27

LIQUOR ACT OF 1928, AS AMENDED.

Notice is hereby given that, in terms of Section 43 of the above Act, application will be made to the Magistrate, Zoutpansberg, and two members of the Zoutpansberg Liquor Licensing Board, for the removal of the wholesale liquor licence held by DOUGLAS LEONARD RAMSAY (with HERBERT GOLDMAN interested as partner), trading as BEYERS & THOMPSON from 30a Trichardt Street (Portion of Erf No. 277), Louis Trichardt, to 30 Trichardt Street (portion of Erf No. 277), Louis Trichardt, a distance of not more than one mile.

Any person desiring to oppose this removal may lodge an objection stating the reason therefor in writing to the Magistrate, on or before the expiration of thirty days from date of publication hereof.

If the application for removal is authorised, the licensee will apply for the ratification of the authority at the annual meeting of the said Board.—R. L. Leach, Attorney for Applicant, P.O. Box 86, Louis Trichardt, 6th October, 1950. 11583—13

KENNISGEWING.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die slagtersbesigheid gedrywe deur JOHANNES BECKLEY onder die naam van DIRECT MEAT SUPPLY te Highstraat 47, Brixton, Johannesburg, verkoop is aan JOHANNES PETRUS VAN HEERDEN en JOHANNES JACOBUS VAN RENSBURG, wat die besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde adres vir huile rekening sal voortsit vanaf 2 November 1950.—Gous & Foord, Prokureurs vir die Partye, Markstraat 66, Johannesburg. 11585—13-20

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that application will be made to the Liquor Licensing Board, Germiston, for the removal of the club liquor licence in the name of ARCHIBALD ROBERT THORBURN as licensee for and on behalf of JEPPE HIGH SCHOOLS' QUONDAM CLUB from certain building more fully described in Plans filed with the Liquor Licensing Board when the licence was granted, to certain new Club House building now erected in accordance with Plans submitted to and already approved by the Liquor Licensing Board, both building being situate on Quondam Park on Portion "C" of Portion No. 1 known as Geldenhuis Estate Small Holdings, of Portion "T" of Portion of the farm Elandsfontein No. 11, in the District of Germiston, which application will be heard by the said Board on the 17th November, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as the matter can be heard.

All persons desiring to oppose this removal are to lodge their objections and their reasons therefor in writing with the Magistrate, Germiston, on or before the 15th November, 1950. Germiston this 6th day of October, 1950.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for the Applicant, 163a Meyer Street, Germiston. 11600—13

Notice is hereby given that the registered office of MOSENTHALS WASSUNG & COMPANY, LIMITED, has been moved from 91 Market Street, Johannesburg, to Brand Street, Mossel Bay, Cape Province.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors to the Company, P.O. Box 2439, Johannesburg. 11587—13

Buy Union Loan Certificates

KENNISGEWING.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid wat tot hiertoe gedryf is deur GERHARD WACHTENDONK MINNAAR op 'n gedeelte van Erf No. 220, Markstraat, Middelburg, onder die naam van MINNAAR BROERS, tesame met die bate daarvan verkoop is vanaf 1 Oktober 1950 aan ORIBI (KOÖPERATIEF), BEPERK, 'n koöperatiewe handelsvereniging as sodanig geregistreer kragtens Wet No. 29 van 1939 en dat hierdie vereniging voortaan gemelde besigheid vir sy eie rekening sal dryf op bogenoemde perseel onder sy geregistreerde naam.—Van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs van die Kontraktante, Middelburg, Transvaal, 30 September 1950.

11592—13-20-27

5s. Revenue Stamp cancelled, 4th October, 1950.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Johannesburg, Tuesday, the 3rd day of October, 1950.

In the matter between AMATO TEXTILE MILLS, LIMITED, Applicant, and NUPOL INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, of corner Brown and Anzac Streets, Newlands, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. W. W. Kantor, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 24th day of October, 1950, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

2. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (H. Miller.)

11499—13

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court, on Thursday, the 9th of November, 1950, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of CARLOS LUIZ JOUBERT-PIENAAR, a farmer, of farm Woodside, in the District of Letaba; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Tzaneen, in the District of Letaba, for a period of fourteen days from the 20th of October, 1950. Dated at Pretoria this 4th day of October, 1950.—Couzyn & Hertzog, Attorneys for Applicant, 5 De Villiers Building, Bureau Lane, Pretoria.

11427—13

Koop Unie-leningsertifikate

LIQUOR ACT, 1928, AS AMENDED BY LIQUOR AMENDMENT ACT, 1934.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate and two Members of the Liquor Licensing Board for the District of Klerksdorp at 10 a.m., on Monday, the 13th November, 1950, for authority for the removal from the premises situate at Stand No. 509, being 27 Pretoria Street, Klerksdorp, to the premises situate at Stand No. 513, being 39 Church Street, Klerksdorp, of the bottle and wholesale liquor licences granted to PEARCE ERNEST ROOD (HAMILTON & CO., interested).

Any persons desiring to oppose such removal are hereby required to lodge their objections and state their reasons therefor, in writing, to the said Magistrate on or before the 11th day of November, 1950. Klerksdorp, this 4th day of October, 1950. —Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Attorneys for the Applicant. corner of Boom and Anderson Streets, Klerksdorp.

11432—13

NOTICE.

Notice is hereby given that PHILIPE PHILLIPIDES and GEORGE PHILLIPIDES heretofore carrying on business in co-partnership under the style of DENEWEST TEA ROOM at 32 Fourth Avenue, Westdene, Johannesburg, have dissolved such partnership by the retirement of the said GEORGE PHILLIPIDES and the admission of CHRISTOS NICOLAITHES who will henceforth carry on such business in partnership with the said PHILIPE PHILLIPIDES. Dated at Johannesburg this 5th day of October, 1950.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 11454—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by PETRUS CORNELIUS MULLER at Lot No. 8, Despatch, under the style or firm of DESPATCH TRADING STORE has been sold to GYS ALBERTUS ELS, who will henceforth carry on the same business under the style of DESPATCH TRADING STORE.—Kuyper and Rainier, 266 Van der Walt Street, Pretoria. 11452—13-20

Kennisgewing geskied hiermee dat die hoefsmidbesigheid gedryf deur HENDRIK JOHANNES PETRUS KUKKUK op die resterende gedeelte van Erf No. 200, Morgenzon, verkoop is en oorgedra sal word aan PAULUS WILHELMUS MOUTON, SNR., PAULUS WILHELMUS MOUTON, JNR. en STEPHANUS IGNATIUS MOUTON, welke persone vanaf die datum van die laaste verskyning van hierdie kennisgewing gemelde besigheid op dieselfde plek vir hul eie voordeel sal dryf onder die besigheidsnaam van P. W. MOUTON EN SEUNS.—E. J. Pienaar, Prokureur vir Partye, Posbus 50, Morgenzon.

11458—13-20-27

CHANGE OF REGISTERED OFFICE.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the situation of the registered office of SOWDEN & STODDART, LIMITED, will be changed from 114/116 Maitland Street, Bloemfontein, to O.K. Buildings, corner Eloff, Pritchard and President Streets, Johannesburg, with effect from the date of publication hereof.—V. J. Hughes, Secretary. 11489—13

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur GERT LUKAS NAUDE en GERHARDUS PETRUS JACOBUS PRETORIUS op die plaas Renosterboom No. 170, distrik Rustenburg, onder die naam van KAYAKULU SUPPLY STORE verkoop is aan JAN LOUIS NEL en IZAK BARTLOMIAS NEL, wat vanaf 1 Oktober 1950 die besigheid op dieselfde adres en onder dieselfde naam sal voortsit vir hulle eie wins of verlies.—D. C. Burg, Prokureur vir Partye, Groot Marico, 27 September 1950.

11466—13-20-27

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid van verhuur van kamers en privaat hotel deur GERT JOHANNES PAULUS BEKKER gedryf onder die naam van HADDON HOUSE te Skinnerstraat 328, 332 en 334 en Prinsloostraat 356, Pretoria, oorgemaak is aan CORNELIA JOHANNA BOTHA (gebore VAN NIEKERK) (voorheen weduwee VAN HEERDEN), buite gemeenskap van goedere getroud met NANTES BOTHA, wat vanaf 1 November 1950 die gesegde besigheid vir eie voordeel sal dryf onder dieselfde naam en by dieselfde adres. Pretoria, die 7de dag van Oktober 1950.—Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Partye, Colonial Mutualgebou, Pretoriusstraat, Pretoria. 11506—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, 1936, that it is the intention of ALICE LEONIE ABRAHAM carrying on business as a general dealer at Lot No. 147, Main Muldersdrift Road, Blackheath Township, District Roodepoort, under the style or firm of DEKOCK'S HOUSE to transfer the assets of such business to ISRAEL SMEYATSKY on the 31st October, 1950.—B. Guinsberg & Myers, Solicitors to the Parties, 52 Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg.

11511—13-20

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by MARK GREEK under the style of ETTMARX at Shop No. 4, Chapel Court, corner Plein and Wanderers Streets, Johannesburg, has been abandoned as from the 7th day of October, 1950.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for the Party, 242/8 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

11512—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PHILIP COHEN carrying on a business as general dealers and furniture dealers and trading as ROODEPOORT FURNISHERS on Erf No. 810, Roodepoort (33 Van Wyk Street, Roodepoort), in the District of Roodepoort, intends to dispose of the stock-in-trade, goodwill and assets of the said business to GEEN & RICHARDS, LIMITED, and that the said business will thereafter be carried on by the said GEEN & RICHARDS, LIMITED, for its own account and benefit. Dated at Roodepoort this the 3rd day of October, 1950.—J. Gus Ackerman, Attorney for Parties, 13a Van Wyk Street, Roodepoort.

11513—13-20-27

NOTICE.

The business of general dealer, fish frier and milk purveyor carried on by GERHARDUS STEPHANUS VILJOEN at 4 Jules Street, Jeppe, under the style of QUICK EATS, has been sold and will be transferred to ELSIE PAULINE HOLMES (married in community of property to WILLIAM FREDERICK HOLMES), and JOHANN COETZEE, who will carry on the said business under the same style with effect from the 15th day of September, 1950.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for the Parties, 102-3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

11514—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by HARRY GALAUN under the style of SAVOY CAFÉ, Troye Street, Johannesburg, has been sold to KATHLEEN GWENNETH WHITE, who will carry on the said business under the same style at the same address for her sole benefit with effect from 5th October, 1950. —Goldman & Goodman, Attorneys for the Parties, Coronation Building, Simmonds Street, Johannesburg. 11515—13-20-27

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of ARTHUR HAMPTONS MOTOR WORKS has been moved from 49 Sivewright Avenue, Doornfontein, to 340 Commissioner Street, Fairview, Johannesburg. 11521—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of commission and market agents heretofore carried on by SASSEEN & CO., at 347 Pretorius Street, Pretoria, has been sold to SOUTH AFRICAN PRODUCERS & DISTRIBUTORS CO-OPERATIVE, LTD., who will as and from the 25th day of October, 1950, carry on the business for their own account under the style or firm of SOUTH AFRICAN PRODUCERS & DISTRIBUTORS CO-OPERATIVE, LTD., at 270 Van der Walt Street, Pretoria.—Kuyper & Rainier, Attorneys for the Parties, 266 Van der Walt Street, Pretoria. 11529—13-20

Notice is hereby given that the business carried on by BASIL SOULAKIS as the B. & A. FISH AND CHIPS RESTAURANT at 404 Von Willich Street, Pretoria, will be transferred to DAVID LUMLEY as and from the 1st October, 1950. Dated at Pretoria this 13th day of October, 1950. —A. Cooper, Attorney for Parties, 110-111 Maritime House, corner Pretorius and Bosman Streets, Pretoria.

11543—13-20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that GEORGE HAWARD who carries on the business as a greengrocer under the style of HAWARD'S FRUIT AND VEGETABLE STALL at the Market Square, Witbank, intends to dispose of his business as a going concern, together with goodwill and assets thereof, to LODEWIKUS JOHANNES VELTHUIZEN, who will carry on the said business under the name or style of VELTHUIZEN'S FRUIT AND VEGETABLE STALL at the same address. Dated at Witbank this 7th day of October, 1950.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank.

11479—13-20-27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 5th day of October, 1950.

Before the Honourable Mr. Justice Neser, in Chambers.

In the matter of the application of B. & O. HARDWARE (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and DR. R. TOSI (PROPRIETARY), LIMITED, of 26 Second Street, Menlo Park, Pretoria.

Upon the motion of Mr. Landau, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record, and Mr. Jansen for the Respondent,

It is Ordered:

That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 2nd day of November, 1950, why an Order should not be granted—

(*a*) placing the Respondent Company under Judicial Management;
(*b*) appointing Jacob Siegfried Kuhn, an Accountant of Pretoria, as Judicial Manager, the rate of his remuneration to be deferred until the Master of the Supreme Court has reported thereon, subject to his giving security to the satisfaction of the Master of this Court within 7 days;
(*c*) directing that the Respondent Company shall, subject to the supervision of this Court, be under the management of the Judicial Manager, and that the directors and other persons vested with the management at the date of this Order be divested thereof;
(*d*) directing that at the date of the final Order the said Judicial Manager shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) (*b*) of the Companies Act of 1926, as amended;
(*e*) directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and execution of writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and not be proceeded without the leave of this Court first obtained;
(*f*) directing and empowering the said Judicial Managers to collect all moneys at present owing or which may be in future owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;
(*g*) directing and authorising the Judicial Managers to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary to enable him to continue the business on the security of any or all the assets of the said Company;
(*h*) directing the Judicial Manager to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company;
(*i*) that this rule operate as a Provisional Judicial Management Order and Jacob Siegfried Kuhn is appointed Provisional Judicial Manager subject to his giving security to the satisfaction of the Master within 7 days.

1. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office and by one publication in the *Government Gazette*.

2. That this Order be without prejudice to the rights of the Applicant and/or Judicial Manager to apply at any time to supersede the Judicial Management by liquidation. By Order of the Court.—S. Barry, Assistant Registrar. 11485—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Johannesburg, Wednesday, the 4th day of October, 1950.

In the matter of the application of GEOFFREY WILLIAM HALSTEAD, Applicant, and PILOT COACHWORK (PROPRIETARY), LIMITED, of 55a Main Street, Port Elizabeth, Cape Province, and carrying on business at St. Albans, Cape Road, Port Elizabeth, and at Bramley, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. S. Kentridge of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 21st day of November, 1950, why an Order should not be granted—

(*a*) placing the Respondent Company under Judicial Management from and after the 21st day of November, 1950;
(*b*) appointing Geoffrey William Halstead and Samuel Pollen as Judicial Managers, the rate of their remuneration to be deferred until the Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division, has reported thereon; subject to their giving security to the satisfaction of the said Master within 3 days;
(*c*) directing that the Respondent Company shall, subject to the supervision of this Court, be under the management of the Judicial Managers and that the directors and other persons vested with the management at the date of this Order be divested thereof;
(*d*) directing that at the date of the final order the said Judicial Managers shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) (*b*) of the Companies Act of 1926 (as amended);
(*e*) directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and execution of writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and not be proceeded with without the leave of the Court first obtained;
(*f*) directing and empowering the said Judicial Managers to collect all moneys at present owing or which may be in future owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;
(*g*) directing and authorising the Judicial Managers to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary to enable them to continue the business, on the security of any or all the assets of the said Company;
(*h*) directing and authorising the said Judicial Managers to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. That this rule operate meanwhile as a Provisional Judicial Management Order in terms of paragraph 1 (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*e*), (*f*) and (*g*) hereof.

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper, and that the rule and copy of the petition be served on each of the Creditors in England, and a copy of the rule be served by registered post on each of the Creditors in South Africa, the Petition to lie for inspection at the office of the Registrar of the Supreme Court at Johannesburg, and a copy thereof at the office of the Magistrate, Port Elizabeth. By Order of the Court.—W. Conradie, Assistant Registrar. 11478—13

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Johannesburg, Tuesday, the 3rd day of October, 1950.

In the matter between MOSHAL GEVISSER AND PARTNERS, LIMITED, Applicant, and SECURITY MILLS SOUTH AFRICA (PROPRIETARY), LIMITED, of 1 Industry House, 5 Davies Street, Doornfontein, Respondent.

Upon the motion of Mr. W. Oshry, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 31st day of October, 1950, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. A copy of this rule also to be served on Attorney J. Blumenthal. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (D. R. Snaier.) 11508—13

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that Application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) at Johannesburg, on the 7th day of November, 1950, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the Surrender of the Estate of Johannes Gerhardus Davel, a mason of 60 Second Avenue, Geduld, Springs, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the office of the Magistrate, Springs, for a period of fourteen (14) days as from the 16th day of October, 1950. Springs this 7th day of October, 1950.—H. R. Rood & Co., Attorneys for Applicant, Lochiel House, Third Street, Springs. 11580—13

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 3429, in the name of Charles Michael Heugh, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at this office, 106 Fox Street, Johannesburg, within 30 days from date hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 11520—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 19008/1935, dated the 30th day of December, 1935, passed by Johannes Friedrich Martin Hansen in favour of Archibald Oscar Shone in respect of Erf No. 57, Piet Retief, measuring 277 square roods 112 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three week from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 26th day of September, 1950.—Roux & Jacobsz, Volksbank Building, Mutual Street, P.O. Box 46, Pretoria.

11387—13

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life assured and owner: JACOBUS DE BRUYN.
Policy No. 295910.
Date of Policy: 1st May, 1948.
Sum insured: £400.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary.

11428—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1016/1930, dated the 5th February, 1930, passed by the Executors in the Estate of the late David Malcolm in favour of Anna Johanna Malcolm (born Engelbrecht), widow, in respect of Erven Nos. 471, 474 and 475, situate on Zuid Street, in the Town of Volksrust, each measuring 138 square roods 128 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Volksrust, this 3rd day of October, 1950.—Kuit & Mortimer, Agents for A. J. Landman (formerly widow Malcolm), Volksrust.

11417—13

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Collateral Mortgage Bond No. 42/1948SW, dated the 8th day of July, 1948, passed by Daniel Pieter Liebenberg in favour of The South African Mutual Life Asurance Society for the sum of six thousand five hundred pounds (£6,500) over certain Portion No. 11 of the Farm No. 69, situate in the District of Central Swaziland, measuring 4,468 morgen 528 square roods, the original whereof has been lost or destroyed.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the date of the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 4th day of October, 1950.—Rooth & Wessels, P.O. Box 208, Pretoria. 11421—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 15111/1942, dated 12th August, 1942, passed by Abram Morulane, a native, in favour of Wilfred Mashile, a native, in respect of certain Holding No. 1050, situate in Wallmannsthal Agricultural Holdings, Extension No. 3, in the District of Pretoria.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Pretoria, this 6th day of October, 1950.—Brink & Cloete, Attorneys for Administrator of Estate of the late Wilfred Mashile, P.O. Box 794, Pretoria. 11434—13

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 662804, for £1,000, dated 15th December, 1948, on the life of and the property of JOHN ALAN ROOK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 11443—13

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING - GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat Kaapstad

Polis No. 690499, vir £1,000, gedateer 30 Junie 1949, op die lewe van en die eiendom van WALTER CHRISTIAN TWORECK.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A Murray, Hoofbestuurder. 11444—13

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING - GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat Kaapstad.

Polis No. 437036, vir £750, gedateer 9 Oktober 1941, op die lewe van en die eiendom van JACOBUS WILHELMUS P. A. UYS.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A Murray, Hoofbestuurder. 11442—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for the issue of a certified copy to serve as original of Deed of Transfer No. 8742/1913, dated the 22nd day of October, 1913, passed by Robert Lavers in his capacity as the duly authorised agent of Catharina Maria Breytenbach, born Terblans, widow, by virtue of a power of attorney drawn up at Bethal on the 28th day of March, 1904, in favour of Sarah Jane Jarman, born Perry, married without community of property to Sidney Jarman, in respect of certain Portion marked "G" of the Reserve in the Township of Laversburg, in extent seventy-eight (78) square roods eighteen (18) square feet.

All persons having objection to the issue of such certified copy to serve as original are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds for the Transvaal, at Pretoria, within three (3) weeks from the date of the last publication of this notice. Dated at Pretoria, Transvaal, this 5th day of October, 1950.—Rooth & Wessels, Applicant's Attorneys, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria. 11448—13

LOST POLICY.

THE DOMINION INSURANCE COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Policy No. 5746, for £2,000, on the life of the owner, MICHAEL MARIS, dated 4th August, 1948.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately, by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—John Kristeller, General Manager. 11510—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3049/1926, dated 24th March, 1926, passed by John William Morrison in favour of Ethleen Maude Daniel, major spinster, in respect of certain Erf No. 873, situate in Jeppe Street, Sunnyside, in the City of Pretoria, measuring 46 square roods, 96 square feet.

All persons having objection to issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 6th day of October, 1950.—Cross, Louw & Posemann, Attorneys for Applicant. 11467—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10758/1948, dated 6th April, 1948, passed by Jessie Mcunu (born Nkosi), native widow, in favour of John Booi Gamede (a native born on 13th June, 1899), in respect of certain Lot No. 968, situate on Miller Road, in Evaton Township, District Vereeniging, measuring 283 square roods 48 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 4th day of October, 1950.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Applicant's Attorneys, Pretoria. 11532—13

LOST POLICY.

THE DOMINION INSURANCE COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Policy No. 2610, for £348, on the life of the owner, CECIL RHODES DENNILL, dated 29th April, 1949.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—John Kristeller, General Manager. 11509—13

NOTICE.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9718/28, dated the 31st day of August, 1928, passed by the Estate of the late Frederick George Fraser in favour of Emily Fraser (born Trew) widow, in respect of certain Lot No. 113, situate in Pritchard Street, in the Township of Johannesburg North, District Pretoria, measuring 128 (one hundred and twenty-eight) square roods, 70 (seventy) square feet, and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within (3) weeks from the last publication of this Notice. Dated at Johannesburg this 28th day of September, 1950.—McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Provident Building, 108 Fox Street, Johannesburg.

11541—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. F 3369/47, dated the 27th March, 1947, passed by Pieter Willem Blackie in favour of Norman Hall in respect of certain Erf No. 214, situate on Kerkstraat on that portion known as Southcrest Township of the Farm Elandsfontein No. 6, District Germiston, measuring 8,719 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 7th day of October, 1950.—J. Urdang, Attorney for Applicant, 304 Union Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

11578—13

VOORTREKKERPERS, BEPERK.

Kennis geskied hiermee dat die volgende aandelesertifikaat verlore is:—

Nommer 5388 vir (40) aandele, nos. 144566 tot 144605, geregistreer op naam van mej. Susanna Rosina Nortje van 25ste laan 582, Villieria, Pretoria.

Aansoek is gedoen vir die uitreik van 'n afskrif van gemelde Sertifikaat, en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of beswaar teen uitreiking van die afskrif daarvan voor of op 3 November 1950, by ons kantoor ingedien is.—H. L. du Toit, Sekretaris, Jorissenstraat 102, Braamfontein, Johannesburg.

11493—13

LOST DEED OF CESSION OF USUFRUCT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Notarial Deed of Cession of Usufruct No. 387/1932—S, registered in the office of the Registrar of Deeds, Pretoria, on the 30th day of September, 1932, and being in respect of a Usufruct in favour of Christina Petronella du Plessis (born Van Straaten), a widow, of a 4/9th share in Lots Nos. 176, 224 and 225, in the Township of Finetown, District Roodepoort.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 6th day of October, 1950.—Austin & Goudvis, Attorneys for Applicant, 306 Hamilton House, Bureau Lane, Pretoria. 11599—13

LOST LIFE POLICY.

Life Policy No. 118876 effected for the sum of £500, on the life of KOOLSUM EBRAHIM by the SOUTHERN CROSS ASSURANCE CO., LTD., P.O. Box 2008. Cape Town, and being the property of KOOLSUM EBRAHIM.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the company. Failing any such communication within four months from date hereof a certified copy of the Policy which will be the sole evidence of contract) will be issued to the owner. Dated at Pretoria this 9th day of October, 1950.—S. A. Lakhana, Bookkeeper for Party, 192 4th St., Asiatic Bazaar, Pretoria. 11528—13

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 10474/1928, gedateer 17 September 1928, gegee deur Willem Louis Klazinga ten gunste van Johanna Christina du Preez (gebore Visser), gehuud buite gemeenskap van goedere met Christiaan Johannes Petrus du Preez oor die volgende eiendomme, naamlik:—

1. Sekere Gedeelte No. 2 van gedeelte genoem Uitsig van die leningsplaas Vaalbank No. 116, Lichtenburg, groot 237 morge 186 vierkante roede.
2. Sekere resterende gedeelte van gedeelte genoem Fontein van die leningsplaas Vaalbank No. 116, Lichtenburg, groot 57 morg 429 vierkante roede.
3. Sekere Gedeelte „E" van gedeelte gemerk Lot No. 2 van die plaas Vaalbank No. 116, Lichtenburg, groot 34 morge 13 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Potchefstroom die 25ste September 1950.—J. H. van Zyl, Prokureur vir Aansoeker, Kerkstraat 100, Posbus 20, Potchefstroom.

11151—6-13

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 386/1906, dated the 24th January, 1906, passed by the Estate of the late Jacob Lowis van Wyk in favour of Mozes Morel for the sum of £35 (thirty-five pounds) in respect of certain Lot No. 572 situate in Frere Avenue on that portion known as "Nancefield Township" of the Freehold Farm Olifantsvlei No. 60, situate in the District of Witwatersrand, measuring 283 (two hundred and eighty-three) square roods 48 (forty-eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three (3) weeks from the last publication of this Notice. Dated at Johannesburg this 6th day of October, 1950.—Sasto & Louis, Attorneys for Estate late Mozes Morel, Applicant, 90 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 11542—13

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life assured and owner: JOHANN GOTTLIEB.
Policy No. 202289.
Date of Policy: 11th July, 1938.
Sum insured: £1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 11584—13

NOTICE.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in respect of Mortgage Bond No. L 958/35, dated 25th October, 1935, passed by Benjamin Chiplowitz in favour of William Corner in respect of—

(1) certain Lease Number A.1941B/02, dated the 29th day of November, 1902, of Stand (or Lot) Number 370, situated in the Township of New Doornfontein in the Mining District of Johannesburg;

(2) certain Lease Number A.1942B/02, dated the 29th day of November, 1902, of Stand (or Lot) Number 371, situated in the Township of New Doornfontein in the Mining District of Johannesburg.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three (3) weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 4th day of October, 1950.—Sloot, Broido & Hoffman, 1/9 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 11469—13

CAXTON, LIMITED.

CLOSING OF SHARE REGISTERS.

With reference to the Ordinary General Meeting of the Company to be held in Pretoria on the 27th October, 1950, the Transfer Registers of the Company will be closed from the 20th October to 27th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—P. J. de Lange, Secretary, Pretoria, 5th October, 1950.

11422—13

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Tweede Verband No. 9974/47, gedateer 3 April 1947, gegee deur Cornelis Abraham Smit vir die som van £110 ten gunste van Catharina Margrietha Dormehl, getroud buite gemeenskap van goedere met Andries Christian Dormehl oor gedeelte J van gedeelte 3 van gedeelte (van die oostelike gedeelte) van die plaas Rietfonten Nr. 9, distrik Germiston, groot 2·6283 morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Germiston op 7 Oktober 1950.—J. C. de Wet, Prokureur vir Applikant, Kerkhuis, Germiston. 11494—13

Case No. 56030/49.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between ELLENA HULDA SMOLLAN, Plaintiff, and PIET BALLENE (NATIVE), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and writ of execution, dated the 30th day of January, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 3rd day of November, 1950, at 10.30 o'clock a.m. at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot No. 2279, situate in Twenty-second Avenue, in the Township of Alexandra, District of Johannesburg, measuring 77 (seventy-seven) square roods 112 (one hundred and twelve) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes, licences, sanitary fees, etc.
3. The Purchaser shall (subject to the rights of the existing tenants) be entitled to possession from the date of transfer.
4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per centum) thereof on the day of the sale to the Messenger of the Court, and in respect of the balance of the purchase price the Purchaser shall make arrangements with the Plaintiff's Attorneys within seven (7) days to their satisfaction for the payment thereof. Should, however, the Purchaser be a client of Plaintiff's Attorneys or introduced by the Plaintiff then the aforesaid deposit need not be made to the Messenger of the Court.
5. If condition 4 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.
6. The property can only be sold to African Natives, and are represented by the Title Deeds.
7. Transfer shall be given to the Purchaser as soon as possible after the sale and upon payment of the purchase price as above mentioned, and transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 5th October' 1950.

11450—13-20

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and EDWARD SET'SEDI, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 18th day of July, 1950, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 17th day of October, 1950, at 11.15 a.m. in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz.—

Certain remaining extent of Lot No. 13, situate on Brug Street, in the Township of Claremont, District Pretoria.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed: One brick under iron building comprising 5 rooms of 12 ft. by 12 ft. each.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at my office, Pretoria, this 22nd day of September, 1950.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 11131—6-13

Case No. 29461/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and SOLOMON MAKGATHE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 11th day of August, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 3rd day of November, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot No. 1957, situate in Hofmeyer Street and Seventeenth Avenue, Township of Alexandra, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Johannesburg.
2. The property shall be sold only to a Native or Natives or person of colour.
3. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and any other charges.
4. The purchase price must be paid as follows; (*a*) As to 10 per cent. thereof on the date of the sale, and (*b*) as to the balance in cash on registration of transfer and to be secured by a Banker's or Building Society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the date of the sale.
5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above, and transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.
6. The Purchaser shall be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 3rd October, 1950. 11464—13-20

Case No. 8789/49.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between ABRAHAM INGLESTONE, Plaintiff, and JOHN THOMPSON, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 23rd day of March, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 3rd day of November, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot No. 158, situate on Dowling Avenue, Township of Newclare, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and subject to the confirmation of the Magistrate, Johannesburg.
2. The property shall be sold to a Native or Coloured person only.
3. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences.
4. The purchase price shall be paid in cash on the day of the sale, such payment to be made to the Messenger of the Court, Johannesburg.
5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above, and transfer passed by the Plaintiff's Attorneys.
6. The Purchaser shall be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 3rd October, 1950. 11451—13-20

L.S. 156/50.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between CITY AND REEF BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and GERHARDUS ALBERTUS NAUDE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Brakpan, on Saturday, the 14th October, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Freehold Residential Erf No. 389, Taft Avenue, Brakpan (102 Taft Avenue), measuring 69 square roods 64 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house comprising entrance hall, lounge, 3 bedrooms, bathroom, kitchen and passage.

Outbuildings: Three rooms, boy's room, garage, 2 W.C.'s

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against Transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 10 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 11345—6-13

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and J. H. WOLMARANS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 14th day of July, 1950, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 17th day of October, 1950, at 11.15 a.m. in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot No. 273, De La Rey Street, Claremont, Pretoria.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed: One brick under iron house comprising two bedrooms, dining-room, kitchen, bathroom, pantry, garage and servant's room in yard.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at my office. Pretoria, this 22nd day of September, 1950.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 11132—6-13

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 5190/49.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF GERMISTON, HELD AT GERMISTON.

Between NEWMARKET TIMBER AND BUILDERS MERCHANTS (PTY.), LIMITED, Plaintiff, and D. BOTHA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Germiston, dated 11th day of November, 1949, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 24th day of October, 1950, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, President Street entrance, Germiston, to the highest bidder, viz.—

Portion No. 3 of Lot No. 125, Klippoortjie, District Germiston.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate at Germiston.

2. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions of sale, after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court to do so, and if he has bought *qua qualitate*, state the name of his principal and exhibit his authority.

3. The purchaser shall pay all the costs of transfer duty, transfer, arrear rates and taxes and licences.

4. The purchase price must be paid as follows:—

(*a*) As to 10 per cent. on the date of sale.
(*b*) As to the balance, by an approved guarantee to be furnished within fourteen days after the date of the sale, such payment and guarantee to be furnished to the Messenger of the Court, Germiston.

5. Possession of the property, distinct from occupation, shall be given by the Messenger of the Court to the purchaser as soon as possible after the sale, and payment of the purchase price as above, and transfer shall be passed by the Plaintiff's attorney.

6. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law. Dated at Germiston this 6th day of October, 1950.—W. T. Craven, Messenger of the Court. 11476—13-20

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 160/50.)

In the matter between HUCRON INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and CHRISTIAAN LOURENS ERASMUS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Brits, on Saturday, the 28th October, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Holdings Nos. 381 and 382, Haartebeestpoort Nedersetting, Brits.
No. 381 measuring 33 morgen 563 square roods.
No. 382 measuring 11 morgen 166 square roods.
The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising 7 rooms; one dwelling comprising 3 rooms, shop and post office, 4 tobacco drying ovens, sorting rooms and cellar, 2 sheds, native rooms, and well.
10 morgen irrigable.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria.
11559—13-20

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 121/50.)

In the matter between SALI MAHOMED, Plaintiff, and MANUEL PEREIRA DOS SANTOS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 21st October, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Erf No. 11, situate on Watt Road Siding Reserve and Lloyd Street, Pretoria Industrial Township, Pretoria.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property are a brick and iron shed, a storeroom and office.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria.
11560—13-20

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and Estate of the Late PETRUS JACOBUS SWANEPOEL, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. Brink, Acting Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 5th October, 1950. 11554—13

Case No. 27595/1949.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between MAIN ROAD GARAGE, Plaintiff, and DIXON, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg, and writ of execution, dated 23rd June, 1949, the following property will be sold in execution on Saturday, the 21st October, 1950, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Roodepoort:—

Stand No. 477, Delarey, District Roodepoort, in extent 69 (sixty-nine) square roods 74 (seventy-four) square feet.

The sale shall be subject to the following material conditions:—

1. The property shall be sold subject to a reserve to the highest bidder.
2. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding upon one side or the other, but may be rectified.
3. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, outstanding Municipal loans, interest, etc.
4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per centum) thereof on the date of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per centum) per annum within 14 (fourteen) days be paid or secured by a Bank or Building Society guarantee, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for a figure less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.
5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions and shall be passed by Abe Harold Cohen, of 38 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

The full Conditions of Sale will be open for inspection daily at the Messenger of the Court's Office, 8 Frank Street, Roodepoort, until the date of the sale.—P. L. van Wyk, Messenger of the Court, Roodepoort, 25th September, 1950. 11192—6-13

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HYMAN RAYMOND ABRAMOWITZ residing at 84a Beit Street, Doornfontein and employed as a clerk intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ABRAMS for the reason that I have been known as ABRAMS, and the name of ABRAMOWITZ is difficult to pronounce.

I previously bore the name ABRAMS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife BECKY ABRAMOWITZ to BECKY ABRAMS.

Any person who objects to our assumption of the said name of ABRAMS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—H. R. Abramowitz, 9th May, 1950.
11090—29-6-13-20

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

In die Saak tussen SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Eiser, en CHRISTINA GERTRUIDA WILHELMINA TRIEGAARDT, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal ten kantore van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag die 23ste dag van Oktober 1950 om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Sekere gedeelte „e" en „f" van Erf Nr. 289, Linden, Johannesburg.

A. Brink, waarnemende Balju, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 7de Oktober 1950. 11556—13

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING. L.S. 176/50.

In the matter between PRUDENTIAL BUILDDING SOCIETY, Plaintiff, and DIEDRICK JOHN JANSEN VAN RENSBURG AND JOHN HENRY SULLIVAN, Defendants.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria on Monday, the 23rd day of October, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Freehold Residential Erf No. 678, Gerrit Maritz Avenue, Dalview, Brakpan.

A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 6th October, 1950. 11555—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA. (Transvaal Provincial Division.)

In the matter between JAMES ANGUS CAMPBELL, Plaintiff, and HENDRIK RUDOLF LUDICK, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. Brink, Acting Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 7th October, 1950. 11552—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA. (Transvaal Provincial Division.)

In the matter between WILLY'S TRUST (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and Estate of the Late PONY CHIAKO, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. Brink, Acting Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 6th October, 1950. 11553—13

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING. L.S. 172/50.

In the matter between NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and PHILIP HENRY GORDON and JULIUS DANIEL, Defendants.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria on Monday, the 23rd day of October, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Residential Erf, marked No. 367, Greenwood Road, Homestead Park Township, Johannesburg.

A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd October, 1950. 11557—13

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING. L.S. 138/50.

In the matter between NATAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and FRANK WILSON COPE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria on Monday, the 23rd day of October, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Certain Freehold Lots Nos. 1333 and 1334, Seventh Avenue, and College Street, Mayfair, Johannesburg.

A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 5th October, 1950. 11558—13

DEPARTEMENT VAN MYNWESE. (Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg.)

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKTEREGTE.

Kennisgewing geskied hiermee dat JACOBUS JOHANNES VAN LILL SADIE handelende vir en namens die STADSRAAD VAN ROODEPOORT-MARAISBURG, ingevolge Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), aansoek gedoen het om die gebruik van die oppervlakte van geproklameerde grond gehou onder mynreg op die plaas Roodepoort No. 5, distrik van Roodepoort, Myndistrik van Johannesburg, vir die doel van klipbreek en geboue in verband daarmee, met omheining.

Die reg waarom aansoek gedoen is, sal die ondervermelde reg raak:—

Mynpacht No. 346 soos omskryf in Plan R.M.T. No. 57 geregistreer in die naam van Durban Roodepoort Deep, Limited.

(In eiendom van: Durban Roodepoort Deep, Limited.)

Volledige besonderhede aangaande die regte kan verkry word van Plan R.M.T. 4407 wat in my kantoor ter insae lê.

Diegene wat rede het om beswaar te maak teen die toestaan van hierdie aansoek, word versoek om besonderhede van hul besware skriftelik by my kantoor, Nuwe Geregshowe, Johannesburg, in te dien, en om 'n afskrif van die brief van beswaar op of voor die 7de dag van November 1950, aan die aansoeker by die Stadskantoor, Roodepoort, te besorg.

Hierdie aansoek en enige beswaar daarteen sal op die 14de dag van November 1950, om 10.30 vm., deur my in my kantoor oorweeg word. Gedateer te Johannesburg hierdie 16de dag van September 1950.—W. L. Eales, Mynkommissaris.

R.M.M.-Kennisgewing No. 126/1950.

DEPARTMENT OF MINES. (Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.)

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that JACOBUS JOHANNES VAN LILL SADIE, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF ROODEPOORT-MARAISBURG, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Roodepoort No. 5, District Roodepoort, Mining District of Johannesburg, for the purpose of Stone Crushing and buildings incidental thereto, with fencing.

The right applied for will affect the following right:—

Mynpacht No. 346 as defined by Diagram R.M.T. No. 57 registered in the name of Durban Roodepoort Deep, Limited.

(Freehold owner: Durban Roodepoort Deep, Limited.)

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 4407 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at the Municipal Offices, Roodepoort, on or before the 7th day of November, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 14th day of November, 1950, at 10.30 a.m. Dated at Johannesburg this 16th day of September, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner.

R.M.M. Notice No. 126/1950.

10873—29-6-13

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, REX ALPHONSO FRANKEL, residing at 707 Delmonico, 44 Wanderers Street, Johannesburg, employed as an internal auditor intend to apply to the Governor-General for authority, under section *nine* of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DARRELL for the reason that I have abandoned the Jewish faith in which I was born and wish therefore to change the Jewish surname FRANKEL to the surname DARRELL.

I previously bore the name REX ALPHONSO FRANKEL.

Any person who objects to my assumption of the said name of DARRELL should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—R. A. Frankel, 16th September, 1950. 10748—22-29-6-13

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

NOTICE OF ATTACHMENT AND SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VEREENIGING HELD AT VEREENIGING.

BETWEEN

THE EVATON HEALTH COMMITTEE (*Plaintiff*)

AND

F. ADAMS AND OTHERS (*Defendants*)

To: 1. The various defendants whose names appear below;
2. All Bondholders of any bonds in connection with the hereinafter mentioned properties;
3. All persons concerned:

Please take notice that under and by virtue of warrants of execution against property issued out of the Magistrate's Court, Vereeniging, on the 14th day of September, 1950, whereby I am required to cause to be levied and raised of your properties in this district the various amounts set out opposite your names as also my charges in and above the said warrants. I have seized and laid under Judicial Attachment the properties as set out in the schedule below.

And further please take notice that, unless the amounts as set out in this subjoined list, together with all my charges are paid to me on or before 10 a.m. on Saturday, 4th November, 1950, the properties as set out in this schedule will be sold in execution by me to the highest bidder by public auction at 10 a.m. on Saturday, the 4th November, 1950, in front of the Magistrate's Court, Vereeniging.

The conditions of sale may be inspected at my office prior to the sale.

Dated at Vereeniging this 5th day of October, 1950.

T. J. VAN ROOYEN,
Messenger of the Court.

SCHEDULE.

Case No.	*Defendants.*	*Amount Due.* £ s. d.	*Erven.*
3071/50	F. Adams	11 7 7	2509 Evaton.
3073/50	H. H. Bastow	19 4 0	2291 Evaton.
3083/50	C. Gallow	30 8 9	2340 Evaton.
			2341 Evaton.
3082/50	F. R. D. Fenn	16 4 0	2295 Evaton.
3081/50	A. Essack	18 10 10	2233 Evaton.
3079/50	J. H. de Winnaar	37 10 1	2173 Evaton.
			2326 Evaton.
3078/50	M. E. L. de la Motte	13 5 5	2311 Evaton.
3077/50	G. T. Brooks	10 7 6	1877 Evaton.
3075/50	C. E. Bestall	23 10 3	2160 Evaton.
3074/50	G. Belcher	24 13 2	2402 Evaton.
3090/50	W. J. Osborne	22 14 8	2333 Evaton.
3091/50	M. O'Shea	17 0 6	2478 Evaton.
3092/50	J. A. Patterson	17 12 4	1964 Evaton.
3093/50	G. A. Peters	17 14 7	2456 Evaton.
3094/50	P. W. Pienaar	13 3 2	1865 Evaton.
3095/50	G. T. Rayan	14 11 10	2485 Evaton.
3096/50	E. Scheisser	19 17 2	2260 Evaton.
3097/50	W. D. Shaw	12 5 3	2636 Evaton.
5316/49	B. Cunningham	18 11 10	1617 Evaton.
3087/50	G. Lawrence	11 13 5	2447 Evaton.
5388/49	P. B. W. Asmussen	76 4 0	2239 Evaton.
			2240 Evaton.
			2258 Evaton.
			2259 Evaton.
			1711 Evaton.
5319/49	L. J. J. Botha	17 15 4	1987 Evaton.
3088/50	M. C. McRae	37 4 4	1552 Evaton.
			1564 Evaton.

11593—13-20

Insolvent Estate STEPHANUS ALBERTUS VISSER (No. C. 22726).

Duly instructed, we will sell the assets in the above Estate at our Mart, on Saturday, the 28th October, 1950, at 10 a.m.—Volks Auctioneers (Pty.), Ltd., 221 Schubart Street, Pretoria. 11435—13

ASSOCIATED ELECTRICIANS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 4872).

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 164 (*e*) of the Companies Act, 1926 (as amended), that all Creditors of the Company are required to prove their claims by the 30th day of November, 1950, or be excluded from any distribution under my account that will be lodged with the Master of the Supreme Court before those claims are proved.—For Associated Electricians (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation), G. W. Lampert, Liquidator, 93 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, 6th October, 1950. 11482—13

ASSOCIATED ELECTRICIANS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 4872).

NOTICE OF MEETING.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and Contributories of the above Company will be held at 611 Bristol House, corner of Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg, on Friday, the 27th day of October, 1950, at 11 a.m., for the following purposes:—

(1) To receive the Report of the Liquidator on the progress of the Liquidation.

(2) To give the Liquidator such directions as may be deemed fit, more particularly in relation to a cession by the Company in favour of Dana Electrical Co. (Pty.), Ltd., of part of its claim against Constantia Construction Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation).

(3) Proof of claims.

For Associated Electricians (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation), G. W. Lampert, Liquidator, 93 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, 6th October, 1950. 11483—13

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BENJAMIN VERNY HOSIOSKY, residing at 35 Denbigh Road, Parkwood, Johannesburg, and employed as mechanical engineer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HOSSY for the reason that my name is cumbersome and difficult to spell and pronounce and I have always been known as HOSSY amongst my friends and business associates.

I previously bore the name BENJAMIN VERNY HOSIOSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of HOSSY should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. V. Hosiosky, 3rd October, 1950. 11415—13-20-27-3

UNION GOLD AND BASE METAL CORPORATION, LIMITED.

CONSOLIDATED FREE STATE GOLDFIELDS, LIMITED.

VREDE GOLD EXPLORATION COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Shareholders of the above Companies, each of which is incorporated in the Union of South Africa, are hereby notified that, in terms of Resolutions passed by the respective Boards of Directors, the use of distinctive numbers of fully paid shares has been abolished as permitted by the provisions of the Companies Amendment Act, 1950.

All share certificates handed in for transfer at the office of the Companies will be replaced by certificates without distinctive numbers.

It is not, however, intended to call in and replace existing share certificates.

Transfer deeds executed in respect of unnumbered shares should bear the number of the relative share certificates. By Order of the Boards.—Southern Mining Corporation (Pty.), Ltd., Secretaries, per P. Katz, Secretary, 50 Beresford House, Main Street, Johannesburg, 30th September, 1950. 11504—13

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, KENNETH ARTHUR WRIGHT, residing at 244 Townsend Road, Bedfordview, Johannesburg, and carrying on business (or employed) as fitter and turner, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ALLEN for the reason that I have been known by the surname ALLEN since 1933, which was the surname of my mother after re-marriage.

I previously bore the name KENNETH ARTHUR WRIGHT.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife FRANCES ELIZABETH WRIGHT to ALLEN.

Any person who objects to our assumption of the said name of ALLEN should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—K. A. Wright, 13th September, 1950. 11426—13-20-27-3

SAFNIT MILLS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 22.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 22 at the rate of 7% (seven per centum) per annum, equivalent to 4·2d. per Share in respect of the six months ended 30th June, 1950, has been declared payable to the holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on 23rd October, 1950.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and warrants in payment thereof will be posted from the Head and London Offices of the Company on or about 17th November, 1950.

The Transfer Register for Preference Shares will be closed from 24th to 28th October, 1950, both days inclusive.

The Dividend payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no difference that may be regarded by the Board as material between South African and British currencies on 24th October, 1950. Should there be any such material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief in respect of Dominion taxation.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. is imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons, other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

Accordingly, the Company will deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—The South African & General Investment & Trust Company, Limited, Transfer Secretaries, per E. Goldsbrough; Transfer Office: Trust Buildings, 98 Fox Street (P.O. Box 155), Johannesburg, 3rd October, 1950. 11420—13

DELSWA, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 10 per cent. has been declared payable to the holders of the Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on 23rd October, 1950.

In accordance with the Income Tax Act, 1941 (as amended) Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 7½ per cent. will be deducted from dividends payable to Ordinary Shareholders whose registered address is outside the Union of South Africa.

The Ordinary Share Transfer Register will be closed from 24th to 31st October, 1950, both days inclusive, and dividend cheques will be posted on or after 31st October, 1950. By Order of the Board.—Industrial Development Corporation of South Africa, Limited, Transfer Secretaries, F. R. Brunette, Transfer Secretary. Transfer Offices: Room 524, Locarno House, Loveday Street, Johannesburg, 5th October, 1950. 11505—13

DIEPEVEEN & VOORHOEVE, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: J. W. M. Diepeveen, J. A. C. Voorhoeve, D. T. Guild, T. A. Lawrie.
Alternate: G. Visser.

PREFERENCE DIVIDEND.

Notice is hereby given that Preference Dividend at 6 per cent. per annum in respect of the six months ending 31st October, 1950 (7·2 pence per share) has been declared payable to Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 24th November, 1950.

Warrants in payment will be posted on or about 30th November, 1950.

The Share Transfer Books and Register of Members of the Company in respect of Preference Shares will be closed from the 25th to the 30th November, 1950, both days inclusive.

Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa and are subject to the deduction of 7½ per cent. Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—African Industrial and Finance Corporation, Ltd., Transfer Secretaries, per B. R. W. Suffling, 613 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, 29th September, 1950. 11500—13

SOUTH AFRICAN MOTOR ASSEMBLERS AND DISTRIBUTORS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF FOURTH ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fourth Annual General Meeting of Shareholders will be held at Bartle's Block, 196 Marshall Street, Johannesburg, on the 2nd day of November, 1950, at 10.30 a.m. for the following purposes:—

1. To receive and consider the Directors' Report, Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1950.
2. To confirm the appointments of Messrs. E. K. Mackay, J. Dickson and J. M. Beveridge, who were appointed to the Board on the 5th June, 1950, 8th June, 1950, and 1st September, 1950, respectively.
3. To elect Directors in the place of Messrs. M. S. Brooks, J. Dickson and Brig. C. M. Hoffe, C.B.E., who retire in accordance with the Company's Articles of Association but, being eligible, offer themselves for re-election.
4. To confirm the travelling expenses amounting to £71. 16s. 6d. incurred by a Director in attending Board Meetings of the Company in Johannesburg.
5. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
6. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

For the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at the Meeting, the Share and Transfer Registers of the Company, both in London and in Johannesburg, will be closed from the 27th October to the 2nd November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Industrial & Commercial Holdings Group, Limited, Secretaries, per J. A. Carrick, A.C.A., C.A. (S.A.), 196 Marshall Street, Johannesburg, 11th October, 1950. 11480—13

K. & L. TIMBERS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 22—ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 12½ per cent. equal to 7½d. per Share (making a total of 17½ per cent. for the year ended 30th June, 1950), has been declared payable to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on Wednesday, the 15th November, 1950.

The Register of Members will be closed from 16th November, 1950, to 30th November, 1950, both days inclusive, and Dividend warrants will be posted to Shareholders on or about the 1st December, 1950. By Order of the Board.—V. L. Anderson & Co., Secretaries; Transfer Office: 55/59 Meischke's Buildings, corner Harrison and Market Streets, Johannesburg, 29th September, 1950. 11418—13

M.C.A. 35/4868.

DEPARTMENT OF MINES.
(Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.)

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that WILLEM PETRUS DORMEHL, acting Town Clerk, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF BRAKPAN, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farms Rietfontein No. 4 and Witpoortje No. 2, District Brakpan, for the purpose of sewer pipe tracks, 20 feet wide.

The right applied for will affect the following rights:—

(*a*) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 9203 and Mynpacht No. 540 as defined by Diagram R.M.T. No. 177.

(*b*) Extension to tamping clay site—Surface Right Permit No. A.135/1949.

(*c*) Areas for agriculture—Surface Right Permit No. A. 73/50;
(*a*), (*b*) and (*c*) held by Brakpan Mines, Limited.

(*d*) Overhead electric power distribution lines and underground electric cables held under Surface Right Permit No. A.122/1941 held by Rand Mines Power Supply Company, Limited.

(*e*) Farm lands held under Surface Right Permit No. K.22/1924, by Apex Mines, Limited.

(*f*) Rand Water Board pipe line.

(Freehold owners: Apex Mines, Limited, and Brakpan Mines, Limited.)

Full particulars of the foregoing may be obtained from a Plan R.M.T. No. 1404, lodged in my office by the Applicant.

All persons having objection to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on Willem Petrus Dormehl, Acting Town Clerk, Municipal Offices, Brakpan, on or before the 7th day of November, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 14th day of November, 1950, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 16th day of September, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 10923—29-6-13

VANDERBIJL ENGINEERING CORPORATION, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ABOLITION OF DISTINCTIVE NUMBERS OF SHARES.

Shareholders of Vanderbijl Engineering Corporation, Limited, are hereby notified that, in terms of a Resolution passed by the Board of the Corporation on the 28th September, 1950, the use of distinctive numbers of Fully Paid Shares will be abolished with effect from 16th October, 1950, as permitted by the provisions of the Companies Amendment Act, 1950.

Accordingly all certificates in respect of the Ordinary Shares and the Five and One-half Per Cent. Cumulative Preference Shares of the Corporation handed in for transfer and registration on or after 16th October, 1950, will be replaced by certificates without distinctive numbers. Transfer deed executed on or after that date will require to make reference to the certificate numbers of the shares to which they refer.

It is not intended to call in and replace existing share certificates. By Order of the Board.—S.A. Iron and Steel Industrial Corporation, Limited, Secretaries, per E. D. B. Rush, Iscor Works, Pretoria, 5th October, 1950. 11531—13

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.
(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence directing an association which has been formed under the name "THE MOTOR INSURERS' ASSOCIATION OF SOUTHERN AFRICA" to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are:—

To enter into the Agreement referred to in Article 2 of the Association's Articles of Association and to give effect to such Agreement with or without modification.

To enter into and give effect to any Agreement or Agreements between the Association and any Government or Government Department or duly authorised Government Representative of the Union of South Africa, South West Africa, The Bechuanaland Protectorate, Basutoland, Swaziland and Northern and Southern Rhodesia for the purpose of ensuring, as far as possible, that the operation of the Motor Vehicle Insurance Act, No. 29 of 1942, Union of South Africa, any amendments that may be made thereto and any similar Acts, Ordinances, Proclamations or Regulations or any amendments thereto in any such States or Territories shall be just and equitable and achieve to the fullest extent possible the objects for which they were promulgated.

The other objects are set out *in extenso* in the memorandum of association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Johannesburg this 5th day of October, 1950.—Messrs. Bowen, Sessel & Goudvis, P.O. Box 6434, Johannesburg. 11453—13-20-27

ZAAIPLAATS TIN MINING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Forty-second Ordinary General Meeting of Shareholders in the Zaaiplaats Tin Mining Company, Limited, will be held in the offices of the Company, Fifth Floor, Colonial Mutual Buildings, corner of Pretorius and Bank Streets, Pretoria, on Friday, the 17th November, 1950, at 11 a.m., for the following purposes, viz.—

(1) To receive and consider the Statements of Accounts and Reports of the Directors and the Auditors for the year ended 31st July, 1950.
(2) To elect Directors in the place of Messrs. G. N. Cross and R. L. M. Warren, who retire in terms of the Company's Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
(3) To appoint Audtors, and to fix the remuneration for the past audit. Notice of intention to nominate Messrs. Peat, Marwick, Mitchell & Co., who were appointed auditors by your Directors, for re-appointment, has been received.
(4) To transact all such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Register of the Company will be closed from the 8th day of November, 1950, to the 17th day of November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—N. G. Hofmeyr, Secretary. Head Office: Fifth Floor, Colonial Mutual Buildings, corner of Pretorius and Bank Streets, P.O. Box 179, Pretoria. 11496—13

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.
(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Development for a licence directing an association which has been formed under the name "THE RAND PISCATORIAL ASSOCIATION" to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are:—

To take over and acquire the whole of the assets and liabilities of the present unincorporated Association known as THE RAND PISCATORIAL ASSOCIATION, established in 1912.

To promote and take part in the preservation and protection of fish life in inland waters in the Union, including rivers, lakes, streams and dams; and to prevent the pollution of such waters or the release therein of effluents which may be destructive, noxious or dangerous to fish life; and to encourage public interest in pisciculture; and to regulate and restrict angling for, and the capture of fish, except under recognised sporting conditions.

The other objects are set out *in extenso* in the memorandum of association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria this 20th day of September, 1950.—Messrs. Kraut, Wagner & Hutchinson, P.O. Box 1317, Pretoria. 10921—29-6-13

THE LANGLAAGTE ESTATE AND GOLD MINING COMPANY, LTD.
(No. C.A. 4250)

VAN RYN DEEP, LIMITED (No. C.A. 4249)
(in voluntary liquidation).

The following information is published for general information, in terms of Section 145 (2) of the Companies Act, 1926 (as amended):—

(1) I will be absenting myself from the Union of South Africa.
(2) I am one of the Liquidators of the above-mentioned Companies, both of which are in voluntary liquidation.
(3) Date of departure: 15th September. 1950. Duration of absence: To approximately the end of October, 1950.
(4) Mr. Francis Herbert Peter Roome, of Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, will be acting on my behalf during my absence.

—K. Richardson, one of the Liquidators of the above-mentioned Companies, Johannesburg, 14th September, 1950. 11518—13

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHN BRUCE FARQUHAR, residing at 64 Rutland Road, Parkwood, Johannesburg, a minor schoolboy, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DEWAR for the reason that my father died before I was born and I have always been known by the name of DEWAR which surname is the surname of my stepfather.

Any person who objects to my assumption of the said name of DEWAR should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—John Bruce Farquhar. M. P. Dewar (mother and legal guardian), 29th September, 1950. 11378—6-13-20-27

AMALGAMATED BATTERY AND ELECTRICAL COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that an Interim Dividend at the rate of 5% (five per centum) equivalent to 3d. per Share has been declared in respect of the year ended 31st May, 1951.

This dividend is payable to Shareholders registered in the Books of the Company as at the close of business on the 7th day of November, 1950.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 8th day of November, 1950, to the 15th day of November, 1950, both days inclusive.

Dividend warrants in payment of this dividend will be despatched on or about the 28th day of November, 1950.

The dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and is subject to a deduction of 7½ Per Cent. Non Resident Shareholders' Tax in the case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—Amalgamated Battery & Electrical Company, Limited, St. Andrew's Trust, Limited, Secretaries, per J. O. Roseveare, Tenth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, 6th October, 1950. 11527—13

FREDDIES SOUTH LEASE AREA, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF CLOSING OF SHARE TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that the Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed on the undermentioned dates:—

1. From the 23rd October, 1950, to the 3rd November, 1950, both days inclusive, for the purposes of an Extraordinary General Meeting of Shareholders to be held on 3rd November, 1950, to consider increasing the Capital of the Company from 5,400,000 to £6,500,000, by the creation of 2,200,000 Shares of 10s. each.
2. From the 11th November, 1950, to the 18th November, 1950, both days inclusive, for the purpose of determining the names of the Shareholders entitled to receive the offer of 5 Per Cent. Registered Convertible Loan Stock.

By Order of the Board.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per A. C. Simpson; Head Office: Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets (P.O. Box 590), Johannesburg, 10th October, 1950.
11516—13

TROPICAL INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Winding-up).

NOTICE OF VOLUNTARY WINDING-UP.

Notice is hereby given in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, as amended, that by Special Resolutions passed by Tropical Investments (Proprietary), Limited, on the 30th day of September, 1950, it was resolved:—

1. That the Company be and the same is hereby placed in voluntary winding-up.
2. That Douglas Denoon Duncan be and he is hereby appointed Liquidator of the Company with all the powers and authorities conferred on Liquidators by the Companies Act, as amended, and more particularly with the following powers, namely:—

To carry on the business of the Company so far as may be necessary or advisable in the discretion of the Liquidator for the beneficial dealing with the Company's property and for the ultimate realisation and disposal of the Company's assets and the winding-up of the Company; to do all such things as may be necessary for completing the business of the Company and for winding-up the affairs of the Company and distributing the assets thereof amongst the Shareholders of the Company; to distribute in specie amongst Shareholders of the Company all or any of the assets of the Company; to appoint and remunerate out of the funds of the Company any Agent or Agents to represent him in any part of the Union of South Africa, and any person or persons for clerical, secretarial, technical or other assistance; to sanction the transfer of Shares in the Company after the same has been placed in voluntary winding-up in such manner and upon such terms and conditions as he may from time to time determine; to pay all necessary and reasonable expenses incurred at the Company's Office after the date of the Resolution for winding-up; to destroy all books, papers and records after a lapse of two years from the date of dissolution of the Company. The Liquidator to have power to delegate his authority from time to time to some other person.

G. N. Cross, MacIntosh, Cross & Farquharson, 23 Bank Street, Pretoria.

TROPICAL INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.
(Pursuant to Section 180 of the Companies Act, 1926, as amended).

Notice is hereby given to all persons being Creditors in the above-named Company that a Meeting of Creditors will be held before the Liquidator at his Office, c/o Messrs. Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Attorneys of Union House, Main Street, Johannesburg, on Wednesday, the 25th October, 1950, at 10 a.m. for the purposes of proving claims of Creditors—D. D. Duncan, Liquidator, Union House, Main Street, Johannesburg, 9th October, 1950. 11548—13

re HAYTON.

HOLDSWORTH *v.* BAKER.

LEWIS, LLOYD, HAYTON, LEWIS.

In connection with the distribution of certain trust funds the undersigned wish to trace Noel Hayton Walter Charles Lewis, who was born in England on the 16th November, 1901, and in or about 1924 or 1925 emigrated to South Africa and is understood to have resided at 4 Berea Avenue or 4 Fife Avenue, Johannesburg. Will he, or any person able to give information about him, please communicate with the undersigned as soon as possible. Dated the 13th day of October, 1950.—Redpath Marshall & Holdsworth, 74 York Mansions, London, S.W. 11, England. 11561—13

EAST RAND ENGINEERING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Managing Director: D. M. Davidson.
Directors: Dr. C. T. Moller, D. Lion-Cachet, R. M. Stephenson, T. D. Davidson, S. E. T. Ewing, D. O. Beckingham.
Alternate Director: W. D. Wheeler.
Secretary: D. W. Boyack.
Assistant and Transfer Secretary: R. G. Ewing.

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given that a dividend at the rate of 2¾% (equivalent to 6$^{3}/_{8}$th pence per share) has been declared in respect of the half-year ended 30th September, 1950, on the Preference Share Capital of the Company payable to Shareholders registered as such in the books of the Company on the 17th day of October, 1950.

Dividend warrants will be despatched to Shareholders on or about the 30th day of October, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% will be deducted by the Company from the dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 18th October to the 25th October, 1950, both days inclusive.

Dated at Germiston this 29th day of September, 1950. By Order of the Board.—R. G. Ewing, Transfer Secretary, Industrial Sites (West), P.O. Box 198, Germiston.
11523—13

REID BROTHERS (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS. DIVIDEND.

Notice is hereby given that a dividend of 10 per cent. equal to 1s. per Share, has been declared by the Directors, payable in Union currency to Shareholders registered in the Share Register of the Company at the close of business on the 19th October, 1950.

The relative Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 20th October, 1950, to the 25th October, 1950, both days inclusive. Dividend warrants will be posted to Shareholders on or about the 31st October, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. has been imposed on dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

ANNUAL GENERAL MEETING.

The Thirty-second Annual General Meeting of the Company will be held at the offices of the Company, 11/15 Loveday Street Extension, Johannesburg, on Friday, the 15th December, 1950, at 11 a.m. By Order of the Board.—J. Pillinger, Secretary, 11/15 Loveday Street Extension, Johannesburg, 30th September, 1950. 11507—13

KATZ AND LOURIE, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that Annual General Meeting of Shareholders of Katz and Lourie, Limited, will be held at 8th Floor, Manlin House, corner Harrison and Marshall Streets, Johannesburg, on the 27th day of October, 1950, at 12 noon, for the following purposes:—

(1) To receive and consider the reports of the Directors and Auditors, and the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1950.
(2) To confirm the Dividends declared by the Directors, viz.:—
  (*a*) Interim Dividend of 5 per cent. (3d. per Share) declared by the Directors on 8th February, 1950.
  (*b*) Final Dividend of 7½ per cent. (4½d. per Share) declared by the Directors on 22nd September, 1950.
(3) To elect Directors in place of A. Katz and D. G. Ross, who retire in terms of the Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
(4) To determine the remuneration for the past audit.
(5) To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

For the purpose of the Annual General Meeting, the Share Registers will be closed from 24th October, 1950, to 27th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—S. Ratzker, Secretary; Transfer Office: 801/8 Manlin House, 17 Harrison Street, Johannesburg; Registered Office: Holborn House, corner Eloff and Market Streets, Johannesburg, 28th September, 1950. 11526—13

SOUTH AFRICAN MOTOR ASSEMBLERS AND DISTRIBUTORS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: E. K. Mackay; F. J. Ridsdale; M. S. Brooks; Brig. C. M. Hoffe, C.B.E.; G. Dolley, J. Dickson, J. M. Beveridge.

NOTICE OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders will be held at Bartle's Block, 196 Marshall Street, Johannesburg, on the 2nd November, 1950, at 11 a.m., for the purpose of considering and, if deemed fit, of passing the following Resolution with or without modification as a Special Resolution:—

That the Articles of Association of the Company be amended by altering Articles 12, 101 (*b*) and 102 in the following manner:—

Article 12.—By the addition of the following words "provided that the use of distinctive numbers may be dispensed with by the Directors at their discretion in the manner and in the circumstances and to the extent provided for by the provisions of the Companies' Amendment Act, 1950" after the word "number" appearing in the last line of the said Article.

Article 101 (*b*).—By the insertion in the said Article of the words italicised so that the Article will then read as follows:—

"Notwithstanding anything hereinbefore provided, the Chairman shall receive a minimum remuneration *at the rate* of £500 (five hundred pounds) *per annum* and each other Director a minimum remuneration *at the rate* of £250 (two hundred and fifty pounds) *per annum* in each financial year during which they have held office provided that the total amount thus payable shall be deducted from the amount due as remuneration to the Directors, in terms of Clause (*a*) hereof."

Article 102.—By the insertion of the words "including travelling and other expenses incurred by Directors in attending Board Meetings held at Uitenhage or Johannesburg, provided that no payment shall be made to a Director residing at or in the vicinity of the place of meeting" after the word "Company" and before the word "and" in the third line of the said Article.

For the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at the meeting, the Share and Transfer Registers of the Company, both in London and in Johannesburg, will be closed from the 27th October to the 2nd November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Industrial and Commercial Holdings Group, Limited, Secretaries, per J. A. Carrick, A.C.A., C.A. (S.A.), 196 Marshall Street, Johannesburg, 11th October, 1950.

11481—13

FLECK & VON ZIEGLER (EDMS.), BPK., SALES.

Insolvent Estate SMARTRYK SLABBERT.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Attention is hereby drawn to advertisements appearing in the *Pretoria News* and *Vaderland*, advertising the sale of a dwelling, 647 Thirtieth Avenue, Villieria, in the above Estate, on the 20th October, 1950, at 10.30 a.m.—Fleck & Von Ziegler (Edms.), Bpk., Auctioneers, 351 Paul Kruger Street, Phone 2-7894, P.O. Box 1112, Pretoria. 11530—13

TENDERS.

Insolvent Estate HARLEY NATHAN, trading as LANCASTER DELICATESSEN at 28 Scotch Corner, Rockey Street, Bellevue, Johannesburg (No. C. 22750).

Tenders are hereby invited for the following assets:—

(*a*) Stock-in-trade, consisting of groceries, provisions and hardware.
(*b*) Fixtures and fittings (refrigerator display counter, cash register, meat slicer, scales, etc.).
(*c*) Book debts.
(*d*) Goodwill.
(*e*) 1942 Mercury sedan.

The basis of the proposed sale will be "voetstoots" and no warranties of whatsoever nature will be given.

Tenders may be made for the business "as a going concern", or for any individual item or items.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, marked "Tenders—Insolvent Estate Harley Nathan, No. C. 22750", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, to reach him on or before noon on Friday, the 27th October, 1950.

Full particulars are available upon application to the undersigned, and arrangements for the inspection of the assets can be made with him.—I. Hill, Trustee, Insolvent Estate Harley Nathan, c/o I. Hill & Co., 109 Locarno House, Loveday Street, P.O. Box 4803, Telephone 33-3461, Johannesburg. 11525—13

FREDDIES NORTH LEASE AREA, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF CLOSING OF SHARE TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that the Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed on the undermentioned dates:—

1. From the 23rd October, 1950, to the 3rd November, 1950, both days inclusive, for the purposes of an Extraordinary General Meeting of Shareholders to be held on 3rd November, 1950, to consider increasing the Capital of the Company from 5,400,000 to £6,500,000, by the creation of 2,200,000 Shares of 10s. each.

2. From the 11th November, 1950, to the 18th November, 1950, both days inclusive, for the purpose of determining the names of the Shareholders entitled to receive the offer of 5 Per Cent. Registered Convertible Loan Stock.

By Order of the Board.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per A. C. Simpson; Head Office: Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets (P.O. Box 590), Johannesburg, 10th October, 1950.

11517—13

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of (Mrs.) FOULA LOUCAIDES, trading as MAKIS CAFÉ AND GROCERIES, No. C. 22753, of Johannesburg, we will sell by public auction the entire stock groceries, sweets, hardware, cigarettes, etc. Note auction sale takes place in our Mart, 124 Market Street, Johannesburg, on Wednesday, the 18th October, 1950, at 2.30 p.m. Terms, cash.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 124 Market Street, Johannesburg, Phone 22-7770. 11522—13

SWAN HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED (under Judicial Management) (No. C.A. 4718).

NOTICE OF MEETING OF SHAREHOLDERS AND CREDITORS.

Notice is hereby given in terms of Section 196 (1) (*b*) of the Companies Act, 1926 (as amended) that a meeting of Shareholders and Creditors of Swan Hotels (Proprietary), Limited (under Judicial Management) will be held at 93 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, on Friday, the 27th day of October, 1950, at 3.30 p.m. for the following purposes:—

(*a*) To receive the Fourth Report by the Judicial Manager showing the assets and liabilities of the Company and other information concerning the present position of the Company.
(*b*) To receive the Balance Sheet of the Company as at 30th June, 1950.
(*c*) To give the Judicial Manager such further directions as may be deemed fit.
(*d*) To resolve that the costs incidental to this meeting be paid from the assets of the Estate.

G. W. Lampert, Judicial Manager, for Swan Hotels (Pty.), Ltd. (under Judicial Management), 93 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg (P.O. Box 3109), Phone 33-0467, 4th October, 1950.

11484—13

JOHANNESBURG SHIRT AND CLOTHING MANUFACTURERS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

INTERIM DIVIDEND No. 6.

Notice is hereby given that an Interim Dividend (No. 6) of 2½% (equal to 1½d. per 5s. share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 10th November, 1950.

The dividend is payable in the currency of the Union of South Africa and warrants in payment thereof will be despatched from the Head Office of the Company on or about the 20th of November, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% will be deducted by the Company from the dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register of the Company are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 11th November, 1950, to 20th November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Selected Unit Investment Trust, Limited, Secretaries, per P. A. Hatswell, Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, 28th September, 1950.

11501—13

In the Insolvent Estate of I. F. SEEDAT (No. C. 22601).

TENDERS.

Tenders are hereby invited for the purchase of a Plymouth sedan motor car, 1946 model, forming portion of the assets in this estate.

Further particulars of this asset may be obtained from the undersigned. The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, marked "Tenders, Insolvent Estate I. F. Seedat, No. C. 22601", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Pretoria, before 12 noon on 23rd October, 1950.—A. Treisman, Trustee, 401 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg. 11605—13

AMALGAMATED DAIRIES, LIMITED
(in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Ordinary and Preference Shareholders of the above Company held at the Auditorium, Second Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, at 10 a.m. on Wednesday, the 4th October, 1950, the following Special Resolution was passed unanimously:—

"That—

(i) in terms of Section 160 (*b*) of the Companies Act the Company be wound up voluntarily;
(ii) Roland Mitchell Tucker and George Cameron Beaton be appointed Joint Liquidators for the purpose of such winding-up;
(iii) in terms of Section 190 (1) (*b*) of the Companies Act the Liquidators be empowered to destroy the books and papers of the Company six months after the date of the confirmation of the Final Liquidation and Distribution Account."

By Order of the Board.—R. C. Johannsen, Secretary, 150 Pritchard Street, Johannesburg, 5th October, 1950. 11524—13

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, AARON NOCHOMOWITZ, residing at 11 Alexandra Street, Berea, Johannesburg, and carrying on business as manufacturer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of NACH for the reason that my surname is cumbersome and difficult to spell and pronounce and I have always been known as NACH by my friends and business associates.

I previously bore the name AARON NOCHOMOWITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, IDA NOCHOMOWITZ, and minor children, RACHEL NOCHOMOWITZ and RAPHAEL NOCHOMOWITZ, to NACH.

Any person who objects to our assumption of the said name of NACH should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg, Transvaal.—A. Nochomowitz, 28th September, 1950. 11503—13-20-27-3

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, MAURICE ELIASOV, woonagtig te Athloneweg 8, Parkview, Johannesburg, en wat besigheid dryf as 'n algemene handelaar te Pritchardstraat 35a, Johannesburg, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging, kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van ELIAS aan te neem om die volgende redes:—

1. Ek is bekend aan my besigheids- en my persoonlike kennisse en vriende as ELIAS.
2. Die naam van ELIASOV is moeilik om uit te spreek, te spel en is te lomp.

Ek het voorheen die naam gedra van MAURICE ELIASOV.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my vrou, SASHA RAISA ELIASOV te verander na ELIAS.

Enigeen wat daarop teë is dat ons bovermelde naam ELIAS aanneem, moet sy beswaar met vermelding van redes daarvoor, so spoedig moontlik skriftelik by die Magistraat van Johannesburg indien.—M. Eliasov, 6 Oktober, 1950.

11519—13-20-27-3

In the Insolvent Estate of JACK BOTHMA, trading as HEES BROS., No. C. 22345.

TENDERS.

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets in the above estate:—

(1) Furniture and fittings.
(2) Stock-in-trade.
(3) Book debts.

Further particulars of the assets can be obtained from the undersigned. The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, marked "Tenders, Insolvent Estate Jack Bothma, No. C. 22345", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Pretoria, before 12 noon on 23rd October, 1950.—A. Treisman, Trustee, 401 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg. 11603—13

In the Insolvent Estate of FREDERICK WILHELM HARRIS (No. C. 22058).

TENDERS.

Tenders are hereby invited for the purchase of the immovable property in the above Estate, consisting of Stand No. 187, Churchill Avenue, Crosby Township, and dwelling-house thereon.

Tenders, in duplicate, marked "Tenders, Insolvent Estate Frederick Wilhelm Harris, No. C. 22058", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Pretoria, before 12 noon on 23rd October, 1950.

The highest or any tender will not necessarily be accepted. Further particulars of the property may be obtained from the undersigned.—A. Treisman, Trustee, 401 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg. 11604—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial Division).

In the matter between ISMAIL ESSA, Applicant, and AZIZ DOLLIE, of 4 Burnsley Road, Crawford, Cape Province, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this matter on the 8th September, 1950, by the Honourable Mr. Justice de Villiers, Judge President, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 29th September, 1950.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, 4th October, 1950.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling).

In die saak tussen ISMAIL ESSA, Applikant, en AZIZ DOLLIE, Burnsleyweg 4, Crawford, Kaap Provinsie, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie in hierdie saak toegestaan op 8 September 1950 deur Sy Edele Regter de Villiers, Regter President, in terme waarvan die Boedel van die Verweerder onder Voorlopige Sekwestrasie geplaas is, opsy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof gedateer 29 September 1950.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, 4 Oktober 1950. 11475—13

WITHDRAWAL OF NOTICE OF SURRENDER.

Take notice that JOHANNES PETRUS JOUBERT, garage proprietor, trading under the style of HUGUENOT SERVICE STATION, Wellington Road, Huguenot, Division of Paarl, has, with the consent of the Master of the Supreme Court, withdrawn the notice of his intention to Surrender his Estate as published in the *Government Gazette* of the 19th May, 1950. The Master's consent is published hereunder. Dated at Paarl this 5th day of October, 1950.—Minitzer, Hoffman & Co., Attorneys for the said J. P. Joubert, 43 Lady Grey Street, Paarl, C.P.

Revenue stamp 5s. cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial Division).

In the matter of the application of JOHANNES PETRUS JOUBERT, garage proprietor, trading under the style of HUGUENOT SERVICE STATION, Wellington Road, Huguenot, Division of Paarl, for the Surrender of his Estate as Insolvent.

It having been made to appear that the notice in the *Government Gazette* of the 19th May, 1950, of the intention to Surrender the Estate of the above-named Debtor was published in good faith and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof, I hereby certify my consent to such withdrawal pursuant to the provisions of Section 7 (2) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, 28th August, 1950. 11546—13

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Cape Town on 8th November, 1950, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to Surrender the Estate of MATTHYS JACOBUS KITSHOFF, a cartage contractor, of Spengelaarsdrift, Klipheuwel, District Malmesbury, as Insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town (and duplicates thereof at the office of the Magistrate, Malmesbury) for a period of fourteen days reckoned from the 14th October, 1950. Dated at Malmesbury this 3rd day of October, 1950.—Lionel Frank, Applicant's Attorneys, P.O. Box 73, Malmesbury. 11474—13

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 680529, for £600, dated 5th May, 1949, on the life of and the property of CLARA HESTER SCHEEPERS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

11439—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Eastern Districts Local Division.)

To: DAPHNE THELMA OPPERMAN (born THOMAS), presently believed to be residing in Johannesburg, Transvaal Province, but whose precise whereabouts are unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the above Honourable Court at Grahamstown on the 27th day of September, 1950, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 16th day of November, 1950, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 1st day of December, 1950, in an action in which DAVID DANIEL OPPERMAN resident in Queenstown, Cape Province, claims—

(1) an order for retitution of conjugal rights, and failing compliance therewith;
(2) a decree of divorce on the ground of Defendant's wrongful, unlawful and malicious desertion;
(3) forfeiture by Defendant of the benefits of the marriage in community of property;
(4) custody of the minor child of the marriage; and
(5) alternative relief.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 7th day of December, 1950.

Take notice further that the Plaintiff, David Daniel Opperman has appointed the offices of Messrs. Espin & Espin, 96 and 98 High Street, Grahamstown, at which he will accept notice and service of all process in these proceedings, and that you are required, if you decide to defend the proceedings, to appoint some place within one mile of the Court at Grahamstown, at which you will accept notice and service of all process in these proceedings. Dated at Grahamstown this 27th day of September, 1950.—J. J. Myburgh, Assistant Registrar, Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division), Grahamstown, Cape Province. (Espin & Espin, Plaintiff's Attorneys, 96/98 High Street, Grahamstown.) 11388—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5222, dated the 13th June, 1936, passed by Percival Alfred Powell in his capacity as Executor Dative of the Estate of the late Piet Blouws and Executor Testamentary Estate late Elizabeth Catherine Blouws (born Sabie), who were married in their lifetime in community of property, in favour of Henry Garrett Charles Blouws of the land described as certain redeemed quitrent land situate in Goodwood Estates Local Area, in the Cape Division, being Lot No. 1323 a part of Lots Nos. 1323 and 1324, Richmond Estate, Goodwood Township, part of Portion D of Lot LAO transferred to the said late Piet Blouws on the 7th October, 1927, No. 9950, measuring 5,000 (five thousand) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 29th day of September, 1950.—M. Bledin & Co., Applicant's Attorney, Klipfontein Road, Elsies River. 11447—13

LOST COPIES OF LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of the undermentioned Deeds of Transfer passed by James Wakelin and Andrew Cunningham in favour of Mortimer Augustus Legett Tothill (now deceased), viz.—

(*a*) No. 2264 dated 13th April, 1908, in respect of certain piece of land situate at Hout Bay, Cape Division, being Lots. Nos. 740, 741, 742 and 743, part of Lot A of the farm Kronedal now called the Beach Estate, measuring 138 square roods 128 square feet;

(*b*) No. 2265 dated 13th April, 1908, in respect of certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Lots Nos. 288, 289, 293 and 296, part of Lot A of the farm Kronedal now called the Beach Estate, measuring 170 square roods 20 square feet;

(*c*) No. 2409 dated 21st April, 1908, in respect of certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Lot No. 354, part of Lot A of the farm Kronedal now called the Beach Estate, measuring 34 square roods 4 square feet;

(*d*) No. 2410 dated 21st April, 1908, in respect of certain piece of land, situate as above, being Lots Nos. 387, 388, 389 and 390, part of Lot A of the farm Kronedal now called the Beach Estate, measuring 136 square roods 16 square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 4th day of October, 1950.—J. & H. Reid & Nephew, Applicants' Attorneys, 136 Adderley Street, Cape Town. 11419—13

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Certificate in respect of Share No. 497 in the 2/46th Section, registered in the name of Lawerence Namame, on the ground that the original has been mislaid, lost or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 6th November, 1950, the said fresh Certificate will be issued. Dated at Grahamstown this 3rd day of October, 1950.—Frank G. Harty, Secretary, P.O. Box 50, Grahamstown. 11423—13

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING - GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 476794, vir £100, gedateer 21 Oktober 1943, op die lewe van en die eiendom van ELSJE MARIA HENDRIKSE.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 11437—13

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 371730, for £500, dated 14th July, 1938, on the life of and the property of BETSY CHRISTINE VISSER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 11438—13

CANCELLATION OF ENTRY LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register relating to Second Mortgage Bond No. 7830, dated 11th June, 1947, passed by Pietrus Johannes Jakobus Bosman, in favour of Israel Rubinstein, for the sum of £400 (four hundred pounds), in respect of—

certain piece of redeemed quitrent land, situate at Brooklyn, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot No. 5 of Lots Nos. 1 and 5, Block H, of Portion T of Lot La V, measuring 3,223 square feet;

which Bond has been lost.

All persons having objection to the cancellation of the said entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 7th day of October, 1950.—Herold, Gie & Broadhead, Applicant's Attorneys, 8 Darling Street, Cape Town. 11550—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 14135, dated the 1st July, 1948, passed by Willem Adolph Krige in favour of George John Canaris, in respect of the following property:—

1. Certain piece of land situate in the Municipality and Division of Stellenbosch, being Erf No. 47, Krigeville Subdivided Estate, measuring ten thousand three hundred (10,300) square feet.
2. Certain piece of land situate in the Municipality and Division of Stellenbosch, being Erf No. 48, Krigeville Subdivided Estate, measuring ten thousand three hundred (10,300) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three (3) weeks from the date of the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 5th day of October, 1950.—C. Beinart & Company, Attorneys for Applicant, London & Lancashire House, 148 St. George's Street, Cape Town. 11492—13

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 72530, vir £200, gedateer 1 September 1935, op die lewe van PIETER ANDRIES ROSSOUW, en die eiendom van PIETER ANDRIES ROSSOUW.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11533—13

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 332048, vir £500, gedateer 1 September 1946, op die lewes van JAN DANIEL TALJAARD en MARTHA ELIZABETH TALJAARD (gebore JACOBS), en die eiendom van JAN DANIEL TALJAARD en MARTHA ELIZABETH TALJAARD (gebore JACOBS).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11535—13

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 54184, vir £100, gedateer 1 Augustus 1933, op die lewe van AUGUST FRIEDRICH WILHELM NINOW, en die eiendom van AUGUST FRIEDRICH WILHELM NINOW.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11534—13

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 321268, vir £200, gedateer 1 Mei 1946, op die lewe van MOLLY FELDMAN, en die eiendom van MOLLY GOTSMAN (gebore FELDMAN).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11536—13

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 304242, vir £200, gedateer 1 Julie 1945, op die lewe van PIETER HERCULES TOBIAS DE JAGER, en die eiendom van PIETER HERCULES TOBIAS DE JAGER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11537—13

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 277652, vir £200, gedateer 1 Maart 1944, op die lewe van WILLEM ADRIAAN HEYNS, en die eiendom van WILLEM ADRIAAN HEYNS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11538—13

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the fresh produce dealer's business previously carried on by CHARLES WILLIAM LOTZE, at Market Street, Paarl, under the style of PARK CAFÉ, has been sold to ERNEST SIBLEY ALLEN, who will continue trading under the same style. Dated at Paarl this 29th day of September, 1950.—Barnet Zetler, Attorney for the Parties, 291 Main Street, Paarl. 11305—6-13

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 269680, vir £500, gedateer 1 September 1943, op die lewe van JACOB DUVENAGE, en die eiendom van JACOB DUVENAGE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11539—13

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 89978, vir £200, gedateer 1 September 1937, op die lewe van JACOB COENRAAD PIETER TRIBELHORN, en die eiendom van JACOB COENRAAD PIETER TRIBELHORN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11540—13

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 602964, for £1,000, dated 18th September, 1947, on the life of and the property of JOHN BURNHAM KING.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

11567—13

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY. Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 329879, for £500, dated 18th June, 1936, on the life of and the property of DONALD MACKENZIE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager

11568—13

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 578261, for £1,000, dated 6th March, 1947, on the life of and the property of OCTAVIUS SEPTIMUS JOOSTE.
Policy No. 578259, for £500, dated 6th March, 1947, on the life of and the property of CATHERINE MARY JOOSTE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owners.—T. A. Murray, General Manager. 11569—13

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 174189, dated 29th July, 1937, effected for the sum of £100, on the life of MAJOR SCHUMAN, and being the property of MAJOR SCHUMANN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association. St. George's Street, Cape Town, 13th October, 1950. 11601—13

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP.

KENNISGEWING AAN LEDE.

Die Honderd-en-vyfde Jaarvergadering van lede van Het Zuid Afrikaanse Onderlinge Levensverzekering Genootschap sal op Maandag, 30 Oktober 1950, om 2.30 nm., in die Mutual-gebou, Darlingstraat 14-18, Kaapstad, gehou word.

WERKSAAMHEDE.

Om die verslag van die direkteure en die geldelike staat te ontvang.

Om sodanige ander werksaamhede te verrig as wat deur die direkteure voorgebring mag word. Op las van die direksie. T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 7 September 1950.

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

NOTICE TO MEMBERS.

The One hundred and Fifth Annual General Meeting of Members of the South African Mutual Life Assurance Society will be held in the Mutual Buildings, 14-18 Darling Street, Cape Town, on Monday, the 30th October, 1950, at 2.30 p.m.

BUSINESS.

To receive the Director's Report and Financial Statement.

To transact such other business as may be grought forward by the Directors. By Order of the Board.—T. A. Murray, General Manager, Cape Town, 7th September, 1950. 10360—15 Sept.-13 Okt.-27 Okt.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ROY MAXWELL LAHEE carrying on business on Erf No. 837, Main Street, Kokstad, under the firm or style of KOKSTAD SECOND-HAND DEALERS has sold the said business to HELEN RITA CAMPBELL (born WHITTET), married without community of property to CHARLES ERIC CAMPBELL, who will carry on the said business under the same name for her sole account and benefit. Dated at Kokstad this 30th day of September, 1950.—Fred. H. Gundry, Attorney for the Parties. 11429—13

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that CHARLES EDWARD PIGGOTT intends transferring his business as general dealer, newspaper publisher and printer, known as THE ALICE TIMES PRINTING WORKS, situated on Lot T.E. 23, Alice, to FRANCIS JOSEPH PETER HENLEY, who will carry on the said business under the same style or firm of THE ALICE TIMES PRINTING WORKS at the same address, with effect from the 1st day of November, 1950. Dated at Alice, C.P., this 3rd day of October, 1950.—N. M. Watson, Attorney for the Parties, Market Square, Alice, C.P. 11424—13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that CHARLES ROBERT LICHTENSTEIN carrying on business as the DIEP RIVER BAZAAR at Main Road, Diep River, has sold and will transfer the said business to HYMIE KAVALSKY, who will carry on the said business under the same style or firm and at the same address for his own account and benefit as from the 1st October, 1950. Dated at Claremont this 19th day of September, 1950.—Esau Shapiro, Attorney for the Parties, 163 Main Road, Claremont. 11446—13

EAST PRITCHARD HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the situation of the Registered Office of East Pritchard Holding, Limited, which was at 94 Commisioner Street, Johannesburg, will be changed to 34/36 Buitenkant Street, Cape Town, with effect from 11th October, 1950. By Order of the Board.—A. L. Roberts, Secretary, 4th October, 1950. 11440—13

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ADRIAAN FURTER VAN DER SPUY, as owner, has sold the HOTEL ADELAIDE business carried on by him in the premises, situate on Erven Nos. 320 and 322, Market Square, Adelaide, including the goodwill and stock-in-trade appertaining thereto to REGINALD WALTER KEMBER who will, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence in respect of the said business being granted to him, as from 20th October, 1950, carry on the said business at the same address, under the same style, and for his own account and benefit. Dated at Adelaide, Cape Province, this 27th day of September, 1950.—Turpin & Rossouw Attorneys for the Parties, Church Street Adelaide. 11306—6-13

GOLDEN ARROW RAIL FEEDER BUS SESVICES, LIMITED, ATHLONE, CAPE PROVINCE.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fourth Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held in the Board Room of the Company at Klipfontein Road, Athlone, C.P., on Wednesday, 1st November, 1950, at 12 noon, for the following business:—

(*a*) To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1950, together with the Report of the Directors and Auditors.

(*b*) To elect Directors in the place of Mr. I. Pasvolsky and Sen. the Hon. D. Jackson, who retire from office in terms of the Company's Articles of Association, and being eligible, offer themselves for re-election.

(*c*) To determine the remuneration of the Auditors for the year under review.

(*d*) To confirm the payments of Dividends.

(*e*) To transact all such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Registers of Members of the Company will be closed from 20th October to 1st November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—B. van Niekerk, Secretary. Registered Office: Klipfontein Road, Athlone, Cape Province. Office of the Transfer Secretaries: General Trust & Investment Co. (Pty.), Ltd., Commercial Union Buildings, 88 St. George's Street (P.O. Box 3945), Cape Town, 13th October, 1950. 11390—13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that EDWARD JAMES HEAVEN, chemist and druggist, carrying on business as NAAUWPOORT PHARMACY in Piet Retief Street, Naauwpoort, intends to dispose of his said business to MAURICE COWEN, of Naauwpoort, who will continue to carry on the said business under the style of SPRINGBOK MEDICINE STORE, Naauwpoort. Naauwpoort, 28th September 1950.—G. J. Opperman, Attorney for the Parties, Naauwpoort. 11430—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business carried on by NICOLAAS JOHANNES VAN DER MERWE at 99 George Street, Kimberley, under the style of COLMER FISH AND CHIPS RESTAURANT has been sold to ALBERT VICTOR DABNER with effect from the 1st October, 1950. Dated at Kimberley this 30th day of September, 1950.—Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for the Parties, 29-33 Stockdale Street, Kimberley. 11436—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ROBERT ERNST CARL KREUSCH intends to dispose of his butchery business on Acre Lot 114, at Berlin, Division of Kingwilliamstown, to DAVID ANDREAS MAREE. Kingwilliamstown, 29th September 1950.—Anders & Lynn, Attorneys for Parties. 11271—6-13

DIE AFRIKAANSE VERBOND BEGRAFNIS-ONDERNEMING BEPERK.

Notice is hereby given that Die Afrikaanse Verbond Begrafnis-Onderneming Beperk, hereinafter referred to as the Company, intends applying for leave to introduce during the next ensuing session of Parliament, a Private Bill to incorporate the AVBOB Mutual Assurance Society.

The general objects of the said Bill are as follows:—

(*a*) To provide machinery for the reconstitution of the Company as a mutual assurance society under the name of AVBOB Mutual Assurance Society.
(*b*) To provide that the profits earned in the funeral insurance business shall in future accrue to policy holders.
(*c*) To provide that all the shares in this company shall be acquired from the shareholders for and on behalf of the aforementioned policy holders and the share capital of the company thereafter cancelled.
(*d*) To provide for loans by the Company to trustees enabling them to acquire the said shares.
(*e*) To fix a just and equitable purchase price for the said shares.
(*f*) To appoint trustees to purchase all the shares in the company and to define the powers, rights and duties of the said trustees.
(*g*) To provide for the acquisition by the trustees of the balance of the shares of the said Company when not less than nine-tenths of the total issued shares have been purchased by the trustees.
(*h*) To provide the terms on which the shares shall be held by the trustees.
(*i*) To place certain limitations on the powers of the company in respect of the increase of share capital, the issue of unissued shares and the alteration of the articles pending the transformation of the company into a mutual assurance society.
(*j*) To provide that when all the shares have been transferred to the trustees the Court shall have the power to determine a date upon which the paid-up share capital in the company shall be paid off and the shares cancelled and the company shall be reconstituted a mutual assurance society.
(*k*) To provide for the incorporation, constitution, membership and internal management and for a head office of the society.
(*l*) To provide for payment to the trustees out of the surplus of the Society of such amounts as may be owing by the trustees in respect of the acquisition of the shares.
(*m*) To define the powers and objects of the society and make provision for the alteration or addition to such powers and objects as the occasion may arise.
(*n*) To provide for the limitation of liability of all members of the society and for the transfer of all assets and liabilities, rights and duties of the company to the society.
(*o*) To provide that all directors, officers and servants, auditors and actuaries of the company shall initially remain in office as directors, officers and servants, auditors and actuaries of the society.
(*p*) To provide that certain costs, charges and expenses incurred in the promotion and passing of this Act and in the conversion of the company into a society shall be borne by the Company.

Further notice is hereby given that printed copies of the said Bill in the English and Afrikaans languages will be deposited on or before the 30th November, 1950, with:—

(1) The Clerk of the House of Assembly, Cape Town;
(2) The Administrator of the Orange Free State;
(3) The Administrator of the Cape Province;
(4) The Administrator of the Transvaal;
(5) The Administrator of Natal.

And the said Bill will be presented to the House of Assembly in the ensuing Session on petition praying that the same may be passed into law.

Dated at Cape Town this 4th day of October, 1950.

DIE AFRIKAANSE VERBOND BEGRAFNIS-ONDERNEMING BEPERK,
Promoters of the Bill,
65 Voortrekker Street, Bloemfontein, O.F.S.

JAN S. DE VILLIERS & SON,
Parliamentary Agents for the Bill and its Promoters,
Sanlam Building, 28 Wale Street, Cape Town.

DIE AFRIKAANSE VERBOND BEGRAFNIS-ONDERNEMING BEPERK.

Hierby word kennis gegee dat die Afrikaanse Verbond Begrafnis-Onderneming Beperk, hierna die Maatskappy genoem, voornemens is om aansoek te doen om verlof om gedurende die eersvolgende sessie van die Parlement 'n Private Wetsontwerp in te dien tot erkenning van die Onderlinge Versekeringsgenootskap AVBOB as regspersoon.

Die algemene oogmerke van die Wetsontwerp is die volgende:—

(*a*) Om voorsiening te maak vir masjinerie vir die herinstelling van die Maatskappy as 'n onderlinge versekeringsgenootskap met die naam die Onderlinge Versekeringsgenootskap AVBOB.
(*b*) Om te bepaal dat die wins wat in die begrafnisversekeringsbesigheid verdien word, in die vervolg die polishouers toekom.
(*c*) Om te bepaal dat al die aandele in hierdie maatskappy van die aandeelhouers vir en ten behoewe van voornoemde polishouers verkry moet word en die aandelekapitaal van die maatskappy daarna gekanselleer moet word.
(*d*) Om voorsiening te maak vir lenings deur die maatskappy aan kuratore om hulle in staat te stel om genoemde aandele te verkry.
(*e*) Om 'n regverdige en billike koopprys vir genoemde aandele vas te stel.
(*f*) Om kuratore aan te stel om al die aandele in die maatskappy aan te koop en om die bevoegdhede, regte en pligte van sodanige kuratore te omskryf.
(*g*) Om voorsiening te maak vir die verkryging deur die kuratore van die res van die aandele van genoemde maatskappy wanneer minstens nege-tiendes van die totale uitgegewe aandele deur die kuratore aangekoop is.
(*h*) Om die voorwaardes te bepaal waarop die aandele deur die kuratore gehou moet word.
(*i*) Om die bevoegdhede van die maatskappy in sekere opsigte te beperk wat betref die vermeerdering van die aandelekapitaal, die uitgifte van onuitgegewe aandele en die verandering van die statute in afwagting van die omskepping van die maatskappy in 'n onderlinge versekeringsgenootskap.
(*j*) Om te bepaal dat wanneer al die aandele op die kuratore oorgedra is, die hof die reg het om 'n datum vas te stel waarop die opbetaalde aandelekapitaal van die maatskappy afbetaal en die aandele gekanselleer moet word en die maatskappy opnuut ingestel word as 'n onderlinge versekeringsgenootskap.
(*k*) Om voorsiening te maak vir die erkenning as regspersoon, instelling, lidmaatskap en interne bestuur en 'n hoofkantoor van die genootskap.
(*l*) Om voorsiening te maak vir die betaling aan die kuratore uit die surplus van die genootskap van bedrae wat die kuratore mag skuld ten opsigte van die verkryging van die aandele.
(*m*) Om die bevoegdhede en oogmerke van die genootskap te omskryf en om voorsiening te maak vir wysiging of uitbreiding van sodanige bevoegdhede en oogmerke na gelang van omstandighede.
(*n*) Om voorsiening te maak vir die beperking van aanspreeklikheid van alle lede van die genootskap en vir die oordrag van alle bate en laste, regte en pligte van die maatskappy op die genootskap.
(*o*) Om te bepaal dat alle direkteure, amptenare en dienare, ouditeure en aktuarisse van die maatskappy aanvanklik hul amp as direkteure, amptenare en dienare, ouditeure en aktuarisse van die genootskap bly beklee.
(*p*) Om te bepaal dat sekere koste, vorderings en uitgawe wat met die bevordering en aanneem van hierdie Wet en met die omskepping van die maatskappy in 'n genootskap opgeloop word, deur die maatskappy gedra word.

Verder word kennis hierby gegee dat gedrukte eksemplare van genoemde Wetsontwerp in Afrikaans en Engels voor of op 30 November 1950 ingelewer sal word by:—

(1) Die Klerk van die Volksraad, Kaapstad;
(2) Die Administrateur van die Oranje-Vrystaat;
(3) Die Administrateur van die Kaapprovinsie;
(4) Die Administrateur van Transvaal;
(5) Die Administrateur van Natal.

En genoemde Wetsontwerp sal gedurende die eersvolgende sessie by petisie aan die Volksraad voorgelê word met die versoek dat dit as wet aangeneem word.

Gedateer te Kaapstad op hede die 4de dag van Oktober 1950.

DIE AFRIKAANSE VERBOND BEGRAFNIS-ONDERNEMING BEPERK,
Bevorderaars van die Wetsontwerp,
Voortrekkerstraat 65, Bloemfontein, O.V.S.

JAN S. DE VILLIERS & SEUN,
Parlementêre Agente vir die Wetsontwerp en sy Bevorderaars,
Sanlam-gebou, Waalstraat 28, Kaapstad.

11602—13-20-27-3

NOTICE.

SALE OF TRADING BUSINESS.

Notice is hereby given, in pursuant to Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the sale to LAWRENCE FRANK WEPENER by CLARENCE HUGH LLOYD PENN of the PENNRIDGE TRADING SITE, situate in the District of Mount Fletcher, Cape Province, and of the goodwill, stock-in-trade and other assets (except book debts) of the general trader's business carried on by him on such trading site. Dated at Matatiele this 5th day of October, 1950.—Rogers & Jones, Attorneys for the Parties, Matatiele. 11462—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARY MASON (born PEDGEON), married in England according to the Laws of England to John Straw Clifford Mason, and JOHN STRAW CLIFFORD MASON, intend selling and transferring the business presently carried on by them under the style or firm of SHELLEY'S in Hibernia Street, George, Cape Province, to EDWARD SUSKIN, also of George, C.P. Dated at George, C.P., this 29th day of September, 1950.—McGregor & Co., Attorneys for the Parties, 118 York Street, George. 11457—13

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANASTASIOS DIMITRI MOLFETAS trading as CERES CAFÉ has disposed of his restaurant business in Voortrekker Street, Ceres, to REGINALD DAVID SWARTS, who will continue to carry on the said busines under the same style, with effect from 1st November, 1950. Dated at Ceres this 4th day of October, 1950.—Krige & De Wet, Attorneys for Parties, P.O. Box 7, Ceres. 11455—13-20

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat ZIP GARAGES (EIENDOMS), BEPERK handeldrywende as motor garage eienaars en algemene handelaars te Hoofstraat 468, gemelde besigheid met ingang 1 April 1950 met al sy bates en laste oorgedra het aan CHARLES WILLEM FREDERICK DE KOCK, wat vanaf gemelde datum die besigheid by dieselfde adres en vir sy eie rekening en voordeel voortsit. Gedateer te Paarl op hede die 13de dag van Oktober 1950.—J. B. Muller & Krige, Prokureurs vir die Partye, Hoofstraat 294, Paarl. 11461—13-20

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that RALPH GABRIEL, RALPH DAVID WITTENBERG and RAIE WITTENBERG heretofore carrying on business as furniture dealers and merchants under the style or firm of the NATIONAL FURNISHING COMPANY, of 113 Main Street, Port Elizabeth, intend disposing of such business to the P.E. NATIONAL FURNISHING COMPANY (PTY.), LTD., a Company in the process of formation and which Company will continue to carry on the said business at the same address as heretofore. Dated at Port Elizabeth this 29th day of September, 1950.—Luntz & Lifson, Attorneys for Parties, Aegis Buildings, Main Street, Port Elizabeth. 11298—6-13

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 25 of 1936, that GERT CORNELIUS VAN DER MERWE trading under the style or name of THE QUEENSTOWN MEAT MARKET at 5 Calderwood Street, Queenstown, has disposed of his busines to STEPHEN DANIEL ANDREWS, who will carry on the said business for his own account and benefit at the same address and under the same style or name. Dated at Queenstown this 4th day of October, 1950.—Kruger, De Kock & Co., Attorneys, P.O. Box 187, Queenstown. 11465—13-20

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership existing between FRED SCHECKTER and HAROLD SCHECKTER trading as TOM SCHECKTER'S GARAGE at 143/149 Oxford Street, East London, has been disolved and the said business has been taken over, in sole ownership, by FRED SCHECKTER, who will carry on such business under the same trading name and at the same address for his own account and benefit. Dated at East London this 1st day of October, 1950.—F. Scheckter, 143/149 Oxford Street, East London. 11459—13-20

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealer carried on by ERIC DUKE CLARE under the name or style of E. DUKE CLARE at Erf No. 41, Kidd's Beach, Division of East London, has been sold to HARRY LIGHTFOOT. Dated at East London this 13th day of October, 1950.—Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for the Parties, 38 Terminus Street, East London.

11460—13-20

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between CHARLES WATSON COMLEY, NEVILLE HEWSON OPENSHAW and JACOBUS CORNELIS PIETERSEN, who carried on business as garage proprietors in Main Street, Kirkwood, District Uitenhage, under the style or firm of EUREKA SERVICE STATION has been dissolved by mutual consent as and from the 1st day of October, 1950. The said NEVILLE HEWSON OPENSHAW has retired from the said business and the said CHARLES WATSON COMLEY and JACOBUS CORNELIS PIETERSEN have assumed liability for the debts and obligations thereof and that they will continue carrying on the said business in partnership for their own account and benefit at the same address and under the same style or firm. Dated at Kirkwood this 7th day of October, 1950.—Harry J. Borman, Attorney for the Parties, Main Street, P.O. Box 62, Kirkwood, C.P. 11551—13

VERKKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES TOBIAS MYBURGH van voorneme is om sy algemene handelaarsbesigheid, gedrywe onder die firmanaam van LOURETTE'S HAARKAPPER SALON te Stasieweg 7B, Parow, Kaap, te verkoop aan FREDERIK FLORES JOHANNES VISSER wat die gemelde besigheid sal voortsit onder dieselfde firmanaam en by dieselfde adres. Gedateer te Parow op hierdie 7de dag van Oktober 1950.—P. J. Booysen, Prokureur vir Partye, Voortrekkerweg 74, Parow. 11589—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 that JOSE TEIXEIRA, trading as THE BEACH CAFE, Beach Road, Gordons Bay, intends to dispose of his general dealer's, restaurant and fresh produce dealer's business to ALLAN MACFARLANE BURGERS, who will conduct the said business at the same address and under the same trade name. Dated at Cape Town this 7th day of October, 1950.—Levy, Berman & Boerbaitz, Applicant's Attorneys, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town. 11596—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that EDGAR WILFRED CALDERPOTTS intends disposing of his general dealer's business situate on the remaining extent of Erf No. 87, Cedarville, to ALBERT EDWARD FISCHER. Dated at Matatiele this 28th day of September, 1950.—Van Niekerk & Gray, Attorneys for the Parties, Pope Lane, Matatiele. 11299—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HASSAN LAMBAREY carrying on business as a general dealer at 1 Balmoral Street, Cape Town, to sell/alienate the said business to MOHAMED AYUB MOHAMED, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Cape Town this 3rd day of October, 1950.—R. Schneider & Joffe, Attorneys for the Parties, Dumbarton House, Church Street, Cape Town. 11372—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the motor garage busines carried on by BECHUANALAND MOTORS (PTY.), LTD., in Market Street, Vryburg, has been sold to HAROLD SCHECKTER who will carry on the said business for his own account with effect from 25th September, 1950, at the same place and address under the style or firm of BECHUANALAND MOTORS. Dated at Vryburg this 29th day of September, 1950.—Frylinck & Walker, Attorneys for the Parties, 8 De Kock Street, Vryburg. 11308—6-13

NOTICE OF CANCELLATION OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the sale by ROWLAND DAVID LAURIE WYATT of his general dealers business carried on by him on Lot No. 80, Lusikisiki, together with the stock-in-trade, to CECIL FRANCIS HUGHES DICKSON, has been cancelled.—Claud Stanford, Attorney for R. D. L. Wyatt, Lusikisiki, 26th September, 1950. 11338—6-13

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ROWLAND DAVID LAURIE WYATT carrying on business as a general dealer in Main Street, Lusikisiki, has disposed of his said business to STEPHANUS JOHANNES SMIT who will in future carry on the said business for his own account.—Claud Stanford, Attorney for Parties, Lusikisiki, 26th September, 1950. 11339—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ARNOLD ERICH HUTCH, carrying on business as LE PORTRAIT, photographers, at 203 Union House, Queen Victoria Street, Cape Town, has sold the said business to ERNEST MATTER who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Cape Town this 18th day of September, 1950.—Harry A. Cohen, Attorney for the Parties, 88 St. George's Street, Cape Town. 11276—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HASSAN OMAR GIRE, trading as GIRE'S BAZAARS, intends disposing of the general dealer's business carried on by him at Retreat Road, Retreat, to RICHARD LAWRENCE, who will trade as R. LAWRENCE & CO., at the same address. Dated at Cape Town this 30th day of September, 1950.—Shaskolsky Cohen & Peimer, Attorneys for Parties, Geneva House, Parliament Street, Cape Town.

11296—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that C. M. SIEBERHAGEN who carries on business under the style of DOLLYS HAIRDRESSING SALOON at Voortrekker Street, Ceres, has sold her business to S. BALKIN, who will carry on the said business for his own account at the same address under the style of S. BALKIN'S JEWELLERY SHOP. Dated at Ceres this 26th day of September, 1950.—Hauptfleisch & Hauptfleisch, Attorneys for Parties, P.O. Box 6, Ceres, C.P. 11206—6-13

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by JACOB PETRUS VAN ZYL under the name or style of SPRINGBOK KAFEE, Paulin Street, Wolseley, has been sold to ANDRIES APRIL, of Moorreesburg, as and from the 1st day of November, 1950, and that the said ANDRIES APRIL will carry on business at the same place and in the same style for his own account. Dated at Malmesbury this 6th day of October, 1950.—Lionel Frank, Attorney for Purchaser, Voortrekker Street, Malmesbury. 11545—13-20

TRANSFER OF TRADING SITE.

Notice is hereby given that WILLIAM MORRIS HALL CAMPBELL, in his capacity as Executor Testamentary of the Estate of the late ETHEL EUGENE CLARKE (born GOSS), intends applying to the Magistrate of Libode for the permission of the Governor-General to transfer the RICHMOND HILL TRADING SITE, situate in Location No. 24, called Maqingeni, in the District of Libode, from the Estate of the late ETHEL EUGENE CLARKE (born Goss) to WILLIAM ROSS HARDY. Application will also be made for the issue of the necessary licences to the said WILLIAM ROSS HARDY. Dated at Umtata this 3rd day of October, 1950.—John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for the Parties, 5-10 York Buildings, Umtata. 11468—13-20

Buy Union Loan Certificates

CHANGE IN SITUATION OF REGISTERED OFFICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 57 (3) of the Companies Act, 1926, as amended, that the Registered Office of African Swiss Import and Export Company (Pty.), Ltd., will be situated at 111a Main Road, Claremont, C.P., as from the 1st of October, 1950. 11598—13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNES JACOBUS MEYER, carrying on business as a general and fresh produce dealer in Robertson's Buildings, Marsh Street, Mossel Bay, under the style of RELIANCE FISH SUPPLY, intends disposing of the said business to THE SOUTH AFRICAN FISHERIES and COLD STORAGE COMPANY, LIMITED, with effect from 1st November, 1950, and that the said Company will carry on such business at the same address under the style or firm of THE SOUTH AFRICAN FISHERIES and COLD STORAGE COMPANY, LIMITED. Mossel Bay this 5th day of October, 1950.—Tilney Meyer & Van Renen, Attorneys for the Parties., P.O. Box 3, 31 Marsh Street, Mossel Bay. 11594—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 that it is the intention of HABIBA ABDUL CADER, trading as DAWOOD & SONS, carrying on business as general dealer and fresh produce dealer at Klipfontein Road, Athlone, to sell the said business to MOHAMED CASSIM MOTLEKAR who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Wynberg this 13th day of October, 1950.—J. L. Feinberg, Attorneys for the Parties, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg

11495—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that RUTHNIAH RAU intends selling and transferring his business known as QUEEN'S FISHERIES, situate at 100 Queen Street, Cambridge, East London, to and in favour of MARGARET WANDA GERTHA KASCHULA of East London.—J. A. Yazbek & Hutton, Attorneys for Parties, 57 Oxford Street, East London.

11570—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Act No. 24 of 1936, that BAREND PETRUS HATTINGH is selling his general dealer's business carried on by him at 42 Louisa Street, Kingwilliamstown to JOSEPH HEINRICH ALBERT WEYER. Dated at Kingwilliamstown this 5th day of October, 1950.—Hutton & Cook, Attorneys for the Parties, P.O. Box 44, Kingwilliamstown.

11488—13

COMPANY NOTICE.

REGISTERED OFFICE.—NOTICE OF CHANGE IN SITUATION.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies' Act, 1926, as amended, notice is hereby given that the situation of the Registered Office of GENERAL MOTORS ACCEPTANCE CORPORATION OF DELAWARE will be changed from Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, to Kempston Road, Sidwell, Port Elizabeth, with effect from Monday, the 23rd day of October, 1950.—W. E. Wilson, Branch Manager, Port Elizabeth, 5th October, 1950. 11490—13

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that FRANCESCO WILLIAM MARRA intends selling the business known as BEACH CAFE, situated on Beach Road, Langebaan, to THOMAS PETER SMITH. Dated at Vredenburg this 6th day of October, 1950.—Swemmer & Levin, Attorneys for the Parties, Vredenburg, C.P.

11549—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of VALERIE GERTRUDE MUNDELL (born LETCHER) (widow), WILFRID JOSEPH START LETCHER and GEORGE GORDON-DAVIS, in his capacity as the Manager of the Umtata Branch of the Standard Bank of South Africa, Limited, as as such the nominee of the said Bank, in their capacity as Co-Administrators in the Estate of the late OLIVER ARTHUR MUNDELL to lease to ARTHUR LETCHER MUNDELL for a period of five (5) years with effect from the 1st January, 1951, with the option of renewal for a further period of five (5) years, the TOLENI TRADING SITE, situate in Location No. 34, called Toleni, District of Mount Frere, and further that fourteen (14) days after date of the last publication hereof application will be made accordingly to the Chief Magistrate of the Transkeian Territories. Dated at Mount Frere this 28th day of September, 1950.—Evennett & De Beer, Attorneys for the Parties, P.O. Box 7, Mount Frere.

11547—13-20

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ALBERT ERNST WREDE to sell and transfer to SCOONIE HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in process of formation) the licensed hotel business, together with the goodwill, licences and other assets appertaining thereto, at present carried on by the former at the Savoy Hotel, Maclean Street, Stutterheim.—Squire Smith & Laurie, Attorneys for the Parties, Taylor Street, Kingwilliamstown, 6th October, 1950. 11256—6-13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4449 of 1932 in respect of certain piece of land situate in the Municipality and District of Umtata, being Lot No. 58, Block VII, Umtata, registered in the name of Christian Robert Wilhelm Brandt.

All persons having objection to the issue of such copy are required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the date of the last publication of this notice. Dated at Umtata this 26th day of September, 1950.—John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for Applicant, P.O. Box 50, Umtata. 11229—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GABRIEL CONSTANTINOU CONSTANTINIDES intends disposing of the restaurant and general dealer's business carried on by him on portion of Erf No. 479, Main Street, Kokstad, under the style of ROLYAT'S CAFE, to THEODOSIOS CHRISTODOULOU, who will carry on the said business for his own account and benefit as from the 1st November, 1950. Dated at Kokstad this 5th day of October, 1950.—Zietsman & Eagle, Attorneys for Parties, Main Street, Kokstad.

11336—6-13

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of the KARROO COLD STORAGE BACON AND POLONY FACTORY (PTY.), LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, on Friday, 27th October, 1950, at 10 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—H. W. Gird and J. M. Borton, Liquidators, 24 Wale Street, Cape Town. 11491—13

MERCANTILE HOLDINGS, LIMITED.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that a Dividend (No. 4) of 10 per cent. equal to 6d. per share has been declared payable on or about the 16th November, 1950, in respect of the year ended 30th June, 1950, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 3rd November, 1950.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 4th November to the 16th November, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—J. E. Haxton, Director, Hermon Road, Wellington, Cape Province, 21st September, 1950. Transfer Secretaries: Syfret's Registrars, Limited, 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town.

11477—13

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of a butchery carried on by EDWARD CYRIL PRICE under the name or style of PRICE'S BUTCHERY at Lot No. 61, Ward 1, Greenfields, East London, has been sold to IMPERIAL COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at East London this 5th day of October, 1950.—D. J. Gale & Co., Attorneys for the Seller, 27 Terminus Street, East London. 11571—13-20

Notice is hereby given that fourteen (14) days after publication of this notice, application will be made to the City Council of East London for a certificate authorising the transfer of the butcher's licence held by EDWARD CYRIL PRICE in respect of the business carried on by him at Lot No. 61, Ward 1, Greenfields, East London, under the name or style of PRICE'S BUTCHERY to and in favour of IMPERIAL COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business for their own account at the same address. Dated at East London this 3rd day of the month of October, 1950.—D. J. Gale & Co., Attorneys for Transferor, 27 Terminus Street, East London. 11572—13-20

WOOLWORTHS HOLDINGS, LIMITED.

DIVIDEND No. 27, ON ORDINARY AND "CLASS A" ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that a Second Interim Dividend of 12½ per cent. (equivalent to 7½d. per share) on the Ordinary and "Class A" Ordinary Shares in Woolworths Holdings, Ltd., has been declared by the Board payable on or about the 13th November, 1950, to all Ordinary and "Class A" Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 21st October, 1950.

This will be the final payment on the Ordinary and "Class A" Ordinary Share Capital for the year ended 31st May, 1950, and makes a total distribution of 20 per cent. for the year (1s. per share).

The dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa, and Dividend Warrants will be posted together with the Notice convening the Annual General Meeting and the Directors' Report and Accounts for the year ended 31st May, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Ordinary and "Class A" Ordinary Transfer Registers will be closed from the 22nd October, 1950, to the 11th November, 1950, both dates inclusive. By Order of the Board.—Woolworths Holdings, Limited, H. Wolffe, C.A. (S.A.), Secretary, Cape Town, 11th October, 1950. 11544—13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EDNA FLORENCE COOKE (born SOAL), married in community of property to HAROLD HUMPHRIES COOKE, to dispose of the business carried on by her under the style of COOKE'S MILK BAR at 21 Inverleith Terrace, East London, to MARY JEAN SEALE (born ABENNETTING), widow, and ANNA SUSSANA RAVENSCROFT (born VAN ROOYEN), married in community of property to CHARLES RAVENSCROFT, who will carry on the said business in co-partnership on their own behalf at the same address. Dated at East London this 27th day of September, 1950.—Segall & Pincus, Attorneys for the Parties, Carroll's Buildings, 48 Caxton Street, East London. 11237—6-13

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, dat SCHALK WILLEM BURGER die slaghuisbesigheid deur hom gedrywe onder die naam van STRAND SLAGTERY, op die hoek van Wesley- en Van Riebeeckstraat, Die Strand, verkoop het aan JACOB RODENBURG, wat die besigheid voortaan sal dryf vir sy eie rekening by dieselfde adres, en wat al die bates van die besigheid oorgeneem het. Gedateer te Die Strand, hierdie 29ste dag van September, 1950.—Chas. L. Murray, Prokureur vir die Partye, Hoofweg, Die Strand. 11280—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MABEL MONCRIEFF to dispose of the business known as MAISON LISA, carried on by her at 200 Florida Road, Durban, to JOHN JAMES BEUKES. Dated at Durban this 6th day of October, 1950.—Leafs (Pty.), Ltd., Agents for the Parties, Durban.

11579—13-20

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between PAUL RYK ROUX THEUNISSEN and WILFRIED LINDER, trading under the style or firm of LANSDOWNE SERVICE STATION at Lansdowne Road, Claremont, in the City of Cape Town, has been dissolved and that the assets and liabilities thereof have been taken over by LANSDOWNE SERVICE STATION (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Cape Town this 25th day of September, 1950.—Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Parties, 118 St. George's Street, Cape Town.

11274—6-13

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for the cancellation in the Register of the entry relating to Mortgage Bond No. 2320/1929, dated 4th July, 1929, passed by Alfred Frank Stiles in my favour for one hundred and twenty-five pounds (£125) over the property Lot No. 40, Block Congella of the Town Lands of Durban No. 1737, situate in the City and County of Durban, Natal, in extent 21·34 perches without production thereof.

All persons having objection to cancellation of the said entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, this 13th October, 1950.—Thomas William Wrightson, c/o Renaud, Fellows-Smith & Mooney, 31/38 Rhodes House, Smith Street, Durban. 11577—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8272/1948, dated the 21st day of August, 1948, passed by Laloo Narotam Bhoola in favour of the Estate of the late Hoosan Hassim (No. 2142/1945), in respect of a certain piece of land situate and being Lot No. 41 Plessislaer Township of 31 No. 1452, situate in the Public Health Area of Edendale and District, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent forty thousand nine hundred and thirty-five (40,935) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 13th day of October, 1950.—D. L. McGillewie & Co., Attorneys for Applicant, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg. 11441—13.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. 4470/1921, dated 26th November, 1921, passed by the Estate of the late Frank Clement Skinner in favour of Frances Mary Spence in respect of certain piece of land known as Lot No. 29 of Portion A of Sub-division X of the farm Bellair, situate in the County of Durban, Province of Natal, in extent three (3) roods six decimal two seven (6·27) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 13th day of October, 1950.—Thorpe & Hands, Applicant's Attorneys, 10 Gardiner Street, Durban. 11497—13

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that a Savings Deposit Pass Book No. E.514, in the name of Gerhardus Marthinus Maritz, having been lost, a duplicate thereof will be issued failing the production of the original at this office, 326 Smith Street, Durban, within fourteen (14) days from date hereof. By Order of the Board.—G. R. L. Canning, Local Manager.
11470—13

(Case No. 10767/47.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

In the matter of AMOD BAYAT *versus* K. D. SHANKER.

Pursuant to warrant of execution dated 11th July, 1949, I shall sell by public auction to the highest bidder for cash in front of the Magistrate's Court, Estcourt, Natal, on Tuesday, 24th October, 1950, at 10 a.m. sharp, the Defendant's undivided half share in the following immovable properties:—

(1) Sub. A of Lot No. 203, Estcourt Township, County of Weenen, Natal, in extent one rood. This property is situate in Harding Street, Estcourt, and has erected thereon a modern building occupied by Koovarjee as tailors, and Suleman as fruit and fresh produce dealer.

(2) Lot No. 225, Estcourt Township, in extent one acre, Alexandra Street, and occupied by one Pieterse. There is erected on this property a small cottage in bad condition.

(3) Lot No. 297, Estcourt Township, in extent 1 acre, situate facing Alexandra Street, and occupied by one Steyn. There is erected on this property a large dwelling-house with the usual outbuildings. This property is in the exempted area.

Terms.—Cash immediately after the sale.—P. R. Dreyer, Messenger of the Court, P.O. Box 62, Phone 9, Estcourt, Natal.
11564—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's and tea room business carried on by GEORGE WILLIAM GOSWELL as AMBASSADORS TEA ROOM at 39 Prince Alfred Street, Durban, has been disposed of to EMILY CISSIE PICKFORD (married out of community of property to LESLIE EDGAR PICKFORD, Antenuptial Contract No. 195/1941, who intends trading under the same style at the said premises with effect from the 1st day of October, 1950. Dated at Durban this 13th day of October, 1950.—Leafs (Pty.), Ltd., Agents for the Parties, 37-39 Club Arcade, Smith Street, Durban.
11586—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of DORIS EDITH POLLEY, carrying on business as MARINE DRIVE SUPPLY STORE AND TEA GARDENS at 1722 Marine Drive, Brighton Beach, Durban, to dispose of such business to GEOFFREY GORDON, who will continue to conduct such business for his own benefit and account at the same address. Dated at Durban this 29th day of September, 1950.—H. Moss-Morris, Greenberg & Maurice Cohen, Attorneys for Seller, 22/29 South British Buildings, Field Street, Durban.
11266—6-13

REGISTERED OFFICE: NOTICE ON CHANGE IN SITUATION.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1946, notice is hereby given that the situation of the Registered Office of VICTORIA PARK INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, will be changed from 605 Payne's Building, West Street, Durban, to Westaid Mansions, 186 Smit Street, Johannesburg.—N. L. H. Arendse, Secretary.
11445—13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that LILIAN HENDERSON, carrying on business at 93a Pine Street, Durban, under the style or firm of LUCAS TEA ROOM, intends to dispose of the said business to EDWARD SPITERI who will carry on the business under the same name at the same address. Dated this 23rd day of September, 1950, at Durban.—London Estates (Pty.), Ltd., Agents for the Parties, 7 Eaglemont, Acutt Street, Durban.
11269—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JANET ELSIE STILES, of Eshowe, to sell her business known as the ESHOWE PRIVATE HOTEL, at Eshowe, to PHILOMEL LAURA LYLE MORECROFT, of Durban, who will carry on the business at the same address, under the same name and style with effect from the 1st October, 1950. Dated at Durban this 25th day of September, 1950.—Economic Estate Agency, Agents for the Parties, 36 Club Arcade, Durban.
11327—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that AURELIO CAENAZZO and ELIZABETH ISABEL MILLER-MACKAY, carrying on business under the style annd title of MARGATE BOOT AND SHOE REPAIR WORKS at Lot No. 234, Margate, intend to dispose of their business to WILLIAM FORD HOWARD and PIETRUS WILHELMUS VORSTER, who will carry on the said business under the same title upon the same property. Dated at Margate this 26th day of September, 1950.—P. S. Pugh-Jones, Attorney for the Parties, 128 Margate Court, Margate.
11210—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CASSIM SULEMAN, who carried on business at 353 Northbank Road, Cato Manor, Durban, has disposed of the business carried on by him at the above address, to PETER TLALI, who will carry on the said business under the style of UP-TO-DATE TEA ROOM at 353 Northbank Road, Cato Manor, Durban. Dated at Durban this 29th September, 1950.—Clemman & Johnston, Solicitors for the Parties, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.
11322—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOHN A. FANN to sell the business known as CORNER HOUSE TEA ROOM at 589 Point Road, Durban. Dated at Durban this 30th day of September, 1950.—S. W. Cridick & Co., Agents for the Parties, 3 and 4 Mentieth House, Smith Street, Durban.
11323—6-13

SALE OF BUSINESS.

I, the undersigned, JOHN EDWARD TOMLINSON, carrying on business at Kwambonambi as KWAMBONAMBI MOTOR & ENGINEERING WORKS hereby give notice that it is my intention to sell the above business to MTUBATUBA ELECTRICITY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Empangeni this 25th day of September, 1950.—J. E. Tomlinson, c/o G. D. E. Davidson, Attorney for the Parties, Box 62, Empangeni.
11143—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that YUSUF AHMED KOLIA, trading as HOWICK MODERN STORES, at 38a Main Road, Howick, Natal, intends to dispose of his business to AHMED EBRAHIM MOOLA of Howick, who will continue to run the business on his own account. Dated at Pietermaritzburg this 26th day of of September, 1950.—J. Leslie Smith and Company, Seller's Attorneys, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
11199—6-13

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SOOKDEW RAMSINGH, to dispose of his business carried on by him under the style or firm name of SINGH'S CAFE, at 198 Grey Street, Durban, to RAMPAL SEWPERSAD and UTHREE SINGH and AMOD MOOSA who will carry on the said business at the same address under the same style or firm name. Dated at Durban this day of September, 1950.—Ahmed I. Bhoola, Attorney for the Parties, 112a Commercial Road, Durban.
11268—6-13

THE NEWCASTLE-PLATBERG COLLIERY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa).

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that in terms of the Companies Amendment Act, 1950, of the Union of South Africa, the Directors have decided that as from the 11th October, 1950, the issued and fully paid Shares of the Company shall cease to have distinguishing numbers.

Share Certificates dated prior to the above-mentioned date are not to be surrendered for amendment.

All Share Certificates issued on or after the 11th October, 1950, will bear Certificate numbers only and transfer deeds executed on or after that date will require to make reference to the Certificate numbers of the Shares to which they refer, provided, however, that transfer deeds relating to Share Certificates issued before the 11th October, 1950, may bear either the distinguishing numbers of the Shares or the numbers of the Share Certificates. By Order of the Board.—Stafford Mayer Company (S.A.), Limited (Secretaries), per G. E. Murray, 39 Beach Grove, Durban, 4th October, 1950.
11582—13

NOTICE.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given that it is the intention of the firm of JANE STUART to sell the general dealer's business carried on at No. 10a Hooper Lane, Durban, to MRS. ETHEL ROSE DAVID of Durban, widow. Dated at Durban this 5th day of October, 1950.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties. Amsterdam House, 353 West Street, Durban.
11576—13-20

NOTICE.

In the Insolvent Estate of EDWARD KALIL.

By order of the Trustee, Mr. R. M. Stuart, Messrs. W. Sangmeister & Leach will sell by public auction, without reserve, at the premises of Margate Bazaar, Margate, commencing on Tuesday, 24th October, 1950, at 10 a.m. and continuing on Wednesday if necessary, the fixtures and stock-in-trade comprising groceries, hardware, softs and toys, of the said business.—W. Sangmeister & Leach, P.O. Box 25, Port Shepstone. 11595—13

MESSENGER'S SALE.

In the matter of SAM GARSH, Plaintiff, versus GOOLAM HOOSEN, Defendant).

Ireland, Van Aardt & Forsyth, duly favoured with instructions from the Messenger of the Court, Pietermaritzburg, will submit for sale by public auction in front of the Magistrate's Court, Pietermaritzburg, on Tuesday, 14th November, 1950, at 10 a.m., with reserve:—

Sub-division 17 of Lot Arnold of the Townlands of Pietermaritzburg, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 16,271 square feet.

Terms.—Cash on day of sale.—Ireland, Van Aardt & Forsyth, Auctioneers and Appraisers, Land Department, 283 Church Street, Pietermaritzburg. 11487—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CYRIL HENRY TETLOW, trading as the TOWN HALL TEA ROOM at 146 Commercial Road, Pietermaritzburg, to dispose of his business to STANLEY WILLIAM WALTERS, who will carry on the said business under the style of TOWN HALL TEA ROOM at the same address. Dated at Durban this 4th October, 1950.—Burne & Burne, Attorneys for Parties, 10 Hooper Lane, Durban. 11575—13-20

FRIIS & BAYTOPP (PROPRIETARY), LIMITED.

NOTICE OF RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY.

Notice is hereby given that on the 25th day of September, 1950, the following Special Resolution was passed by Friis & Baytopp (Proprietary), Limited:—

"That the Company be wound up voluntarily and that Mr. Donald Alan Joseph McHardy be, and he is hereby appointed Liquidator of the Company."

—J. H. Hardy, Secretary. 11581—13

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between NORMAN FRANCIS SOANES and BASTIANA WILHELMINA MELVILLE (formerly SHERWOOD), carrying on business under the style of OZONE PRIVATE HOTEL, Isipingo Beach, South Coast, Natal, was dissolved on the 31st March, 1950. The said NORMAN FRANCIS SOANES has taken over all the assets and liabilities and will continue to carry on the business under the same style at the same address, for his own benefit. Dated at Durban this 6th day of October, 1950.—J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for the Parties, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban.

11591—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ELLEN WOOD to dispose of the business carried on by her under the style of DRAYCOTT BUTCHERY to GOTTFRIED HEINRICH WILHELM RICHARD RENCKEN, of Draycott, as from the 22nd day of November, 1950. Dated at Estcourt, Natal, this 6th day of October, 1950.—P. R. Dreyer & Drummond, Agents for Applicant, P.O. Box 62, Estcourt, Natal. 11565—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ALFRED VINCENT GEORGES, who carried on business at 439 Smith Street, Durban, has disposed of the business carried on by him at the above address to CHRISTIAN JACOBUS BARNARD, who will carry on the said business under the style of C. J. BARNARD at 439 Smith Street, Durban. Dated at Durban this 13th day of October, 1950.—Geo. Singh & Co., Solicitors for the Parties, 35 Baker Street, Durban.

11498—13-20

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of Deeds of Transfer Nos. 2076/1930 and 2077/1930, both dated the 11th August, 1930, both passed by Augusta Louisa Robinson (born Hoft), widow, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Charles Frederick Robinson No. 22027 under and by virtue of Letters of Administration dated the 27th November, 1929, in favour of Augusta Louisa Robinson, born Hoft, a widow, in respect of certain remaining extent of Erf No. 1628, situate in the City of Bloemfontein, District Bloemfontein, measuring as such 3,690 square feet and certain Portion marked "A" of Erf No. 1729, situate in the City of Bloemfontein, District Bloemfontein, measuring 26 square roods 81 square feet, respectively.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 4th day of October, 1950.—S. Rosendorff, Executor Dative in the Estate of the late A. L. Robinson, born Hoft, No. 680/50. 11449—13

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 665165, vir £2,717, gedateer 13 Januarie 1949, op die lewe van CHRISTINA JACOMINA NEL, die eiendom van JACOBUS PETRUS DU PREEZ.

Polis No. 665166, vir £2,612, gedateer 13 Januarie 1949, op die lewe van SUSANNA JACOBA NEL, die eiendom van JACOBUS PETRUS DU PREEZ.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polisse aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polisse of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal gesertifiseerde afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder.

11431—13

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 308391, for £500, dated 13th June, 1935, on the life of and the property of LESLIE BRAMWORTH RAMSDEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policy has been submitted to the Society and any person in possession of the policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 11588—13

SHERIFF'S SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

(UNDER PROCESS OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.)

(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between ESTATE LATE CHARLES HENRY MORGAN, Plaintiff, and RACHEL VAN WYK, Defendant.

In front of the Supreme Court Buildings, Fountain Street, Bloemfontein, at 11 a.m., on Saturday, the 28th October, 1950, the undermentioned property will be sold by public auction, without reserve, namely:—

Subdivisions Nos. 23 and 24 of the farm Koppieskraal No. 407, situate in the District of Bloemfontein, each measuring thirty (30) morgen.

The following information is furnished but nothing is guaranteed in this respect:—

The property is situate 20 miles to the south of Bloemfontein, about 200 yards off the Main Road to Reddersburg, and 8 miles from Kaffir River Station. It is fenced on one side but is otherwise unimproved.

TERMS OF SALE.

Save where the Purchaser is also the Plaintiff, such Purchaser shall pay to the Sheriff one-tenth of the purchase price in cash on confirmation of the sale and the balance thereof against transfer, and shall furnish the Sheriff with a Banker's or approved Building Society guarantee for such balance within 14 days of the date of sale.

The Purchaser shall pay the auctioneer's charges, transfer duty and costs of transfer as well as such rates, taxes and other charges, if any, which may be legally payable before transfer can be passed.—A. P. Havenga, Sheriff of the O.F.S., Sheriff's Office, Bloemfontein, 6th October, 1950. 11471—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JACOBUS JOHANNES CHRISTIAAN PIENAAR to dispose of the business, together with the stock-in-trade, fixtures, fittings and goodwill thereof, which he carried on at 19 Markgraaff Street, Bloemfontein, under the style of CENTENARY CAFÉ & PROVISION MERCHANTS to ADRIAAN IZAK VAN ZYL, with effect from the 12th day of September, 1950. Dated at Bloemfontein this 13th day of October, 1950.—Kalil & Meltz, Attorneys for the Parties, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, Bloemfontein.

11590—13

SHERIFF'S SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

(UNDER PROCESS OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.)

(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between GRAHAMSTOWN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and PETRUS JACOBUS SNYMAN VAN DER WALT, Defendant.

In front of the Supreme Court Buildings, Fountain Street, Bloemfontein, at 11 a.m., on Saturday, the 28th October, 1950, the undermentioned property will be sold by public auction, without reserve, namely:—

Certain Plot No. 1, Mooiwater Agricultural Plots, a subdivision of Subdivision No. 1 of the farm Mooiwater No. 2799, situate in the District of Bloemfontein, measuring five (5) morgen.

The following information is furnished but nothing is guaranteed in this respect:—

The property is situate 9 miles to the west of Bloemfontein, and contains a dwelling of three bedrooms, kitchen and dining-room and a garage and small outbuilding. The water supply consists of two windmills and a corrugated iron dam of approximately 50 feet diameter. The property is fully fenced and has two morgen under cultivation on which there are about 150 fruit trees.

TERMS OF SALE.

Save where the Purchaser is also the Plaintiff, such Purchaser shall pay to the Sheriff one-tenth of the purchase price in cash on confirmation of the sale and the balance thereof against transfer, and shall furnish the Sheriff with a Banker's or approved Building Society guarantee for such balance within 14 days of the date of sale.

The Purchaser shall pay the auctioneer's charges, transfer duty and costs of transfer as well as such rates, taxes and other charges, if any, which may be legally payable before transfer can be passed.—A. P. Havenga, Sheriff of the O.F.S., Sheriff's Office, Bloemfontein, 6th October, 1950. 11472—13-20

SHERIFF'S SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

(UNDER PROCESS OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.)

(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between GRAHAMSTOWN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ANNA MAGRITHA GRANT and DONALD FRASER GRANT, Defendants.

In front of the Supreme Court Buildings, Fountain Street, Bloemfontein, at 11 a.m., on Saturday, the 28th October, 1950, the undermentioned property will be sold by public auction, without reserve, namely:—

Certain Subdivision No. 4 of the farm Hope Valley No. 719, situate in the District of Bloemfontein, measuring ten (10) morgen.

The following information is furnished but nothing is guaranteed in this respect:—

The property is situate 9 miles to the south of Bloemfontein and 3 miles from Ferreira Station and contains a dwelling-house of two bedrooms, dining-room and kitchen.

There are 100 fruit trees, a windmill and corrugated iron dam on the property.

TERMS OF SALE.

Save where the Purchaser is also the Plaintiff, such Purchaser shall pay to the Sheriff one-tenth of the purchase price in cash on confirmation of the sale and the balance thereof against transfer, and shall furnish the Sheriff with a Banker's or approved Building Society guarantee for such balance within 14 days of the date of sale.

The Purchaser shall pay the auctioneer's charges, transfer duty and costs of transfer as well as such rates, taxes and other charges, if any, which may be legally payable before transfer can be passed.—A. P. Havenga, Sheriff of the O.F.S., Sheriff's Office, Bloemfontein, 6th October, 1950. 11473—13-20

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van ANDRIES CORNELIS VILJOEN, slagter, van Zastron, om sy slagtery, Naturelle eethuis, vrugte- en groentewinkel, onder die naam van STERKSPRUIT BUTCHERY, gedryf te Sterkspruit, distrik Herschel, te verkoop aan ANNA CHRISTINA VENTER (gebore SWART), huisvrou, van Zastron, Zastron, hierdie 5de dag van Oktober 1950.—Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir die Partye, Posbus 44, Zastron.

11573—13-20

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between WILLIAM THOMAS WALKER, DAVID BEATTY WALKER AND JOSEPH REDMEAD in respect of the electrical contractors business known as WALKER BROTHERS AND REDMEAD of 6a Elizabeth Street, Bloemfontein, has been dissolved by the retirement therefrom of the said JOSEPH REDMEAD with effect from the 31st day of August, 1950.

The said WILLIAM THOMAS WALKER and DAVID BEATTY WALKER have taken over the assets and have assumed responsibility for the liabilities and will henceforth conduct the said business on their own account and under the style or firm name of WALKER BROS., at the same address. Dated at Bloemfontein this 28th day of September, 1950.—H. Louis Israel, Attorney for the Parties, 7 Cuthbert's Buildings, Maitland Street, P.O. Box 607, Bloemfontein. 11463—13

NOTICE.

In terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given that DIRK JOHANNES SWANEPOEL carrying on business in partnership with JOHN OLIVIER HIGGS as hotel keepers under the style or firm of COMMERCIAL HOTEL on Erven Nos. 59 and 60, in the Town and District of Zastron, has disposed of his share in the said business as a going concern to his partner JOHN OLIVIER HIGGS, who will continue to carry on the said business under the said name for his sole account and benefit at the said address. The said JOHN OLIVIER HIGGS will be liable for all debts due to creditors by the said COMMERCIAL HOTEL as at date of disposal.—Ochse & Van Rensburg, Attorneys for Parties, Market Square, P.O. Box 7, Wepener, 26th September, 1950.

11216—6-13

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the style or name of CENTRAL JEWELLERS at 148a Maitland Street, Bloemfontein, by ASHER SMOLOWITZ, has been abandoned with effect as from the 18th day of August, 1950.—Medallie & Medallie, Attorneys for the Party, 76 St. Andrew Street, Bloemfontein. 11246—6-13

"COMMERCE & INDUSTRY"

the monthly journal

OF THE DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES

published in both official languages and containing the latest information of interest to

IMPORTERS
EXPORTERS
INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

Verslae van Gekose Komitees van die Volksraad

is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—

Verslae van nie meer as 100 bladsye – 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Surpeme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. van WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE—*SKEDULE.*

CAPE—KAAP.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*	Meeting convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
5198/50	Luck, William Carl, clerk	2/5/50, Cape Town	26/10/50, 10 a.m., Cape Town	Executor.
5131/50	Louw, Wilhelmina Anna, housewife	21/9/50, Agter Paarl	25/10/50, 10 a.m., Paarl	Executor.
5105/50	Strydom, Diederik Johannes, afgetrede boer	28/8/50, Malmesbury	24/10/50, 10 vm., Middelburg	Eksekuteur.
4838/50	Germishuys, Pieter Johannes, klerk, S.A.S. en H.	23/8/50, Kaapstad	24/10/50, 10 vm., Victoria-Wes	Eksekuteur Datief.
5070/50	Irwin, William, pensioner	16/8/50, Simonstown	26/10/50, 10 a.m., Simonstown	Executor Dative.
2117/48	Koekemoer, Petrus Johannes Daniel, afgetrede	23/3/48, Graaff-Reinet	25/10/50, 10 vm., Graaff-Reinet	Eksekuteur Datief.
5177/50	Kinghorn, Hendrina	1/8/25, Somerset-Oos	27/10/50, 10 vm., Somerset-Oos	Eksekuteur Datief.
5159/50	Kluyts, Johannes Jacobus George, retired forest foreman	Knysna, C.P.	24/10/50, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
4748/50	van Brakel, Susanna Conradie, housewife	29/7/50, Retreat, Cape	23/10/50, 10 a.m., Bredasdorp	Executor Dative.
5584/49	Adshade, Thomas Bartholomeus, pensioner	13/10/49, Robertson	25/10/50, 10 a.m., Robertson	Executor Dative.
5161/50	Leppan, George Colin, employee at Firestone	13/9/50, Port Elizabeth	25/10/50, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.
4636/50	Lappan, Sarah Agnes, housewife	19/8/50, Grahamstown	25/10/50, 10 a.m., Grahamstown	Executor.
4717/49	Stevens, Susanna Johanna, housewife	22/8/49, Gordons Bay	25/10/50, 10 a.m., The Strand	Tutor Dative.
5148/50	Bassel, Berthald, merchant	27/9/50, Rondebosch	17/10/50, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.

TRANSVAAL.

5196/50	de Beer, Douw Gerbrand, laaimeester	17/8/50, Pretoria	18/10/50, 10 vm., Nelspruit	Eksekuteur Datief.
4482/50	Boeré, Jansje	9/1/47, Winschoten	17/10/50, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur Datief.
1165/48	Viljoen, Anna Catharina, huisvrou.	14/2/48, Belfast	20/10/50, 10 vm., Belfast	Eksekuteur Datief.
4895/50	Coertse, Johannes Petrus Louis, vragmotorbestuurder	9/9/50, Thabazimbi	20/10/50, 10 vm., Thabazimbi	Eksekuteur Datief.
4326/50	Dorfling, Petrus Johannes Jacobus, leerling	8/8/50, Springs	20/10/50, 10 vm., Springs	Eksekuteur Datief.
5198/50	Clark, Richard Edwin Bradford, grofsmid	11/9/50, Delmas	20/10/50, 10 vm., Delmas	Eksekuteur Datief.
4955/50	Cohen, Samuel Harry, medical practitioner	Lithuania	20/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4954/50	Cohen, Katie (Keila)	Lithuania	20/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4953/50	Cohen, Judith	Lithuania	20/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5002/50	Collett, Lorna, engineer	26/8/50, Johannesburg	20/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5057/50	Carthew, William Albert, coach builder	14/9/50, Johannesburg	20/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4831/50	Chalmers, David, timberman	25/8/50, Germiston	20/10/50, 10 a.m., Germiston	Executor Dative.
4303/50	Davies, Ivor Spencer Curwen, retired	6/8/50, Daviesville	20/10/50, 10 a.m., Louis Trichardt	Executor Dative.
5003/50	Downie, Andrew Thompson Wilson, retired accountant	27/8/50, Boksburg North	20/10/50, 10 a.m., Boksburg	Executor Dative.
147/50	Gouws, Stephanus Johannes, boer.	6/12/39, Lichtenburg	20/10/50, 10 vm., Coligny	Eksekuteur Datief.
5093/50	Cortopassi, Mario, farmer	16/9/50, Pretoria	17/10/50, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.

NATAL.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer. van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Famielienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*	Meeting convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
2092/50	Duff, Johanna Margaretha Anna Maria, housewife	25/8/50, Newcastle.....	19/10/50, 10 a.m., Newcastle...	Executor.
2014/50	Dick, William, engineer fitter.....	24/2/49, Glasgow, Scotland...	19/10/50, 10 a.m., Durban.....	Executor.
2167/50	Little, Jean Snodgrass, housewife..	25/9/50, Durban.....	19/10/50, 10 a.m., Durban.....	Executor.
1375/50	Johns Vone, Isabella Bell, housewife	1/3/50, Glasgow, Scotland....	18/10/50, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

947/50	Viviers, Maria Elizabeth, huisvrou..	6/6/50, Marquard.....	19/10/50, 10 vm., Marquard...	Eksekuteur Datief.
1084/50	Mulder, Salomon Johannes, bestuurder van Mc Donald Founan en Kie., Bpk.	10/9/50, Kroonstad.....	20/10/50, 10 vm., Kroonstad...	Eksekuteur Datief.
1121/49	Matthee, Hendrik Jacobus Petrus, boer	8/12/48, Ladybrand.....	19/10/50, 10 vm., Ladybrand..	Eksekuteur Datief.
1121/49	Matthee, Hendrik Jacobus Petrus, boer	8/12/48, Ladybrand.....	19/10/50, 10 vm., Ladybrand..	Voog Datief.
1054/50	Mare, Maria Petronella, huisvrou...	11/9/50, Springs.....	20/10/50, 11 vm., Brandfort...	Eksekuteur Datief.
1057/50	Paulson, Murray Petrus, arbeider..	23/9/50, Brandfort.....	20/10/50, 11 vm., Kimberley...	Eksekuteur Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE.—*SKEDULE.*

CAPE—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3136/50/815	William Westwater, retired postal official; First and Final	13/10/50	Cape Town	Grahamstown	E. D. Campbell, Secretary Eastern Province Guardian L. & I. Co., P.O. Box 43, Grahamstown.
2608/47/1158	Joint Estate Ellen Maria Dickason (born Webber), and Robert Frederick Dickason, farmer; Amended First and Final	13/10/50	Cape Town	Grahamstown	E. D. Campbell, Secretary, Eastern Province Guardian L. & I. Co., P.O. Box 43, Grahamstown.
5263/49/642	Christian Louwrens de Jager, fabriekswerker, van Queenstraat 40B, Port Elizabeth; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Kaapstad...	Port Elizabeth	Conradie & Olckers, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Markstraat 14, Port Elizabeth.
2229/50/582	Alice Edith Greentree, widow, lately of Valkenberg Mental Hospital, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Wynberg.....	P. L. Close, c/o General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town [The Curator Bonis duly Authorized in terms of Section 62 (8) of Act No. 38 of 1916].
249/50	Arauna Rossouw (gebore de Villiers), en langslewende eggenoot Gideon Johannes Rossouw, assuransie-inspekteur, van Augrabiesstraat, Upington, Afdeling Gordonia; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	13/10/50	Kimberley.	Upington....	Kuhn & Joubert, Prokureurs vir die Boedel, Schroderstraat, Posbus 53, Upington.
310/50/602	Jacobus Johannes van der Wath, railway pensioner, and surviving spouse, Janetha (or Janetta) Alina van der Wath (born Venter), of Lady Grey; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Lady Grey...	McKinnell & Muller, P.O. Box 38, Lady Grey, Attorneys for the Estate.
345/50/320	Henry Biggs (also known as Harry Creigh Biggs), clerk; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Rushmere & Bell, E.P.B.S. Buildings, 80 Main Street, Port Elizabeth.
1444/50/1698	Margaretha Catharina Ferreira (gebore Schoonraad), huisvrou, en langslewende eggenoot Thomas Ignatius Ferreira, rustende, van Steytlerville, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	16/10/50	Kaapstad..	Steytlerville..	Walker, Lewis, Godley & Field, Waalstraat 6, Kaapstad, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
29999/485	Maria Aletta Marais (gebore Hugo), huisvrou, en nablywende eggenoot Willem Francois Marais; Supplementêre en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Kaapstad..	Worcester....	J. E. Krige, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Baringstraat 33, Worcester.
2894/50/151	Theodora Johanna Grobler, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Nicolaas Johannes Grobler, Executor Testamentary and surviving spouse, c/o A. M. T. Williams, "Chamwill", Ophir Road, Plumstead, Authorized Agent.
3157/49	Kazie Ismail, general dealer, and surviving spouse, Khadiza Ismail, of Voel Street, Athlone; First and Final	13/10/50	Cape Town	—	Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Attorneys for Executors Testamentary, Namaqua House, Burg Street, Cape Town.
93146/669	Maria Elizabeth Dry (born Vogel), widow, housewife, of Barkly East; Second and Final	14/10/50	Cape Town	Barkly East..	Greyvenstein & Spence, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 13, Barkly East.
2514/50/50	Dina (of Dinah) Johanna Jansen van Rensburg (gebore Smith), rustende huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Francois Jansen van Rensburg; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	13/10/50	Kaapstad..	Piketberg....	P. J. van der Westhuizen, Bestuurder, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Piketberg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
5128/49/447	Abraham Hendrik Bosman, retired auctioneer, of Murray Street, Stellenbosch; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., P.O. Box 13, Stellenbosch, Agent for Executors Testamentary.
51/50/268	Johannes Henoch Neethling Morkel, rustende boer, en nablywende eggenote Christina Wilhelmina Morkel (gebore Neethling), van Noordwal-Onder, Stellenbosch; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	13/10/50	Kaapstad..	Stellenbosch..	H. J. Niehuas, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Stellenbosch, Mede-eksekuteur Testamentêr.
1557/50/196	Johannes Willem Izaaks, tuinier, en nablywende eggenote Isabella Peternelia Izaaks (gebore Wallace), van Jamestown, Distrik Stellenbosch; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	13/10/50	Kaapstad..	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Stellenbosch, Mede-eksekuteur Testamentêr.
5529/49/165	Magdalena Johanna Burger (gebore Morris), married in community of property to Johan Christian Burger, farmer; First Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Graaff-Reinet	J. T. Hendrikz, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet, Co-executor.
5720/49/128	Cornelis Laurens van Schaik, farmer, of Smiling Valley, who died at East London on the 30th September, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	East London	Squire, Smith & Laurie, Attorneys for Executor Testamentary, 44 Taylor Street, Kingwilliamstown.
2504/50/40	Daniel Frederik Marais, winkelier; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Kaapstad..	Prins Albert.	K. D. Haak & Kie., Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 11, Prins Albert.
2489/50/204	Joseph Monro Shepherd, retired; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Simonstown...	(Mrs.) Marion Shepherd, Executrix Testamentary, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Kalk Bay Branch.
4822/47/298	Anna Martha Nielsen, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Kaapstad..	Victoria-Wes.	V. C. Cloete, Posbus 5, Victoria-Wes, Kaapprovinsie.
3904/49/576	Charles Andrew Baisley, trader; Second and Final Administration and Distribution	13/10/50	Cape Town	Stutterheim..	E. A. Vercueil, P.O. Box 5, Stutterheim, Attorney for Executor Testamentary.
1813/50/119	Gabriel Johannes Smit, retired farmer, of Carnarvon, Division of Carnarvon; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Carnarvon...	Carel J. van Zyl, Grey Street, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executrix.
7026/50	Susara Maria Magdalena de Bruin (born Viljoen); First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Kimberley.	Barkly West.	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley.
205/50	Jacobus Johannes la Cock Vermeulen, voorman, van Uitzicht, Gordonia; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Kimberley.	Upington.....	Schroder & Van Coppenhagen, Prokureur vir Boedel, Posbus 9, Upington, Kaapprovinsie.
3337/50	Magdalena Lenora Flandorp, widow, of Ottery, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Wynberg.....	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
3903/50	Evan John Lewis, retired widower, of Green Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
6281/47/307	Johannes Coenraad Gabriel Marais, boer, en nagelate eggenote Helena Jacoba Maria Marais (gebore du Toit), van Varkblaarfontein, Slanghoek, Distrik Worcester; Supplementêre Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	13/10/50	Kaapstad..	Worcester....	J. P. Enslin, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 82, Worcester, vir Self en Mede-eksekuteur Testamentêr.
3159/50/336	Gerhardus Johannes du Toit Vivier, rustende boer, en langslewende eggenote Elsie Jacoba Vivier (gebore Vivier), van Beaufort-Wes; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	16/10/50	Kaapstad..	Beaufort-Wes	John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Posbus 25, Beaufort-Wes.
4205/48	Sinclair Moodie Lovemore, retired; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Gerald McLoughlin, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 670, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
1102/50/201	Rosa Evelyn Jones, widow, homeduties; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Wynberg.....	George Ellis Minty, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Rondebosch, Cape Branch, Executor Testamentary.
167/50	Victor Brent, farmer, of Wesselsvlei, District of Kuruman; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Kimberley.	Kuruman....	Herbert Kahn & Melville, Attorneys for Executrix Dative, Beare Street, P.O. Box 27, Kuruman.
2013/48/542	Charles Frederick King, retired schoolmaster, of Onrust River, Hermanus, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Hermanus...	Syfret's Trust & Co., Ltd., P.O. Box 206, Cape Town.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
28646/91	Pieter Johannes Theron Conradie, boer; Geamendeerde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Kaapstad..	Sutherland...	C. Kloppers, Bestuurder, Sekretaris, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Bpk., Baringstraat 29, Worcester, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
1212/50/95	Lambertus Philippus Myburgh, and surviving spouse, Louisa Johanna Catharina Myburgh (born Smith); First and Final	13/10/50	Cape Town	Bellville.....	Mostert & Bosman, Attorneys for Executrix Dative, 5 Bureau Street, Cape Town.
209/50	Anna Engelia Linde (gebore Theunissen), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	16/10/50	Kimberley.	Vryburg.....	Louw & Pickup, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 123, Vryburg, Kaapprovinsie.
96/50	Matthew Hodgson, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Kimberley.	—	Elliott & Maris, Attorneys for Executrix Testamentary, S.A. Mutual Buildings, Market Square, P.O. Box 179, Kimberley.
141/50	George Oats, merchant, of 17 Milner Street, Kimberley, trading at 35 Jones Street, Kimberley, as Geo. Oats & Co., and at 14 Jones Street, Kimberley, as Hercules Cycle Depot; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Kimberley.	—	C. G. Sassin, Attorney for Executrix Testamentary, 31 Old Main Street, Kimberley.
3547/47/67	Milly Magdalena de Villiers; Supplementary Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Bredasdorp..	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Bpk., P.O. Box 19, Bredasdorp.
5328/49	Ethel Mary Taylor, retired, of "The Nest", Raapenberg Road, Mowbray, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Wynberg.....	E. J. Chamberlain, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
3774/46/468	Claud William Thomas, retired; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	East London	Arthur Turnbull, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., A.B.C. Cape Town Branch.
5991/48/1074	Helena Maria Faasen (gebore du Preez), huisvrou; Geamendeerde Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Kaapstad..	Burgersdorp..	P. H. S. Engelbrecht, Posbus 19, Burgersdorp.
6673/49/278	Theunis Gabriel Wium, opsigter; Eerste en Finale	13/10/50	Kaapstad..	Bellville.....	E. de Jager, Posbus 382, Witbank, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
3585/47/1275	Fatima Ebrahim Brood, spinster, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Henry Walter Phillipson, Executor Testamentary, 113 Main Street, Port Elizabeth.
26536/1081	Catharina Cornelia du Toit, weduwee; Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Kaapstad..	Die Strand...	Jan S. de Villiers & Seun, Agente vir Eksekuteur, Waalstraat 28, Kaapstad.
6304/49	Walter Marshall, director of companies, of Trovato, Wynberg, Cape; First and Final	13/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Alfred T. Hennessy, *K.B.E.*, c/o R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Cape Town, Executors Testamentary.
4004/50	Theodorus Louis Henry Ehlers, of Witdam, Philadelphia, Cape; First and Final	13/10/50	Cape Town	Bellville.....	R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Cape Town, Executor Testamentary.
4436/50	Carolina Johanna Johnston, and surviving spouse, F. J. J. Johnston; First and Final	13/10/50	Cape Town	—	R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Executor Dative.
4314/50	John Flynn, of Cape Town; First and Final	13/10/50	Cape Town	—	R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
2977/50/88	Emma Coombes (born Banbury), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	—	Solomon & Co., 148 St. George's Street, Cape Town.
1088/50/951	Evert Johannes de Villiers (ook bekend as Evert Johannes Gerhardus de Villiers), boer, en oorblywende eggenote Maria Aletta de Villiers (gebore Celliers); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	14/10/50	Kaapstad..	Worcester....	Whitehorn & Wilson, Posbus 25, Worcester.
177/305/965	Tjaart Stephanus Buys, boer, van Steynsburg; Tweede en Finale	16/10/50	Kaapstad..	Steynsburg...	A. C. Kruger, Posbus 19, Steynsburg.
686/48/280	Henry James Manners, divorced, builder, of Surrey, England; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	—	The Public Trustee, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.
1211/49/481	William Gerald van de Ven van Ryn, farmer, of Britts, Buxted, Sussex, England, and surviving spouse, Emma White van Ryn; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	—	Emma White van Ryn and The Standard Bank of South Africa, Ltd., London, Executors, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
103/50	Sarel Jan Hendrik Victor, boer, en nagelate eggenote Hester Regina Victor (gebore van Heerden); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Kimberley.	Barkly-Wes..	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4501/48/934	Jacobus Petrus Hugo, retired; Second and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Graaff-Reinet	Ruben Louis Aldum, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Graaff-Reinet Branch, Executor Testamentary.
4665/49/525	Helletje Elizabeth Smit (gebore Higgo), weduwee, rustende boer, van Spuitfontein, Williston; Eerste en Finale	13/10/50	Kaapstad..	Williston....	G. P. de Wet, Posbus 1, Williston, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr.
3411/48/471	Margaret Alice Wells (born Dingwall), widow, housewife; First Administration and Distribution	13/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Henry Walter Phillipson, Executor Testamentary, 113 Main Street, Port Elizabeth.
5463/49/999	Nainah Rajoo Naidoo, chef; First and Final	16/10/50	Cape Town	East London	J. A. Yazbek & Hutton, P.O. Box 577, East London.
5180/49/824	Martin Andrew Jeffries, lorry driver, and surviving spouse, Emma Lavinia Jeffries (born Williams), of Grahamstown, Albany District; First and Final	13/10/50	Cape Town	Grahamstown	Nailand & Green, Attorneys for Executrix Testamentary, 97 High Street, Grahamstown.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3448/50	Patrick Mann Moir, retired clerk, of 24 King Street, East London; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	East London	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
1709/50/366	Percy William McDonald; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Lawrence Christiaan Davies, Secretary, The Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co., Ltd., Agent for Executrix Testamentary, Port Elizabeth.
5613/47/87	Charles Hulley Strachan, farmer, of Hlani, Mount Currie District; First and Final Liquidation and Distribution	16/10/50	Cape Town	Kokstad.....	Zietsman & Eagle, P.O. Box 11, Kokstad, Attorneys for Executor Testamentary.
5799/49/345	Luise Friederike Emilie Völker (born Kokot), widow, of East London, who died on 7th October, 1949; First and Final Liquidation	13/10/50	Cape Town	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrices Testamentary, P.O. Box 44, East London.
1342/50/139	Ivan Fredrick Holbery Wilson; First and Final Administration and Distribution	13/10/50	Cape Town	Stutterheim..	E. A. Vercueil, P.O. Box 5, Stutterheim, Executor Dative.
6318/48/607	Selig Galgut, general dealer, of Adelaide; First Administration and Distribution	16/10/50	Cape Town	Adelaide.....	Hendrikz & De Klerk, P.O. Box 20, Adelaide, Attorneys for the Executors.
5418/49	William Robert Sidney Smith, retired, of Peddie, who died at East London, on the 2nd October, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	14/10/50	Cape Town	Peddie.....	Bennett & Mears, Peddie, Attorneys for Executrix Testamentary.
167/50/1122	Charles Rudolph (Rudolf) Augustus Rhoode, and surviving spouse, Minnie Magdalene Rhoode (born Lewis), of Peniel, Cape; First and Final	13/10/50	Cape Town	—	Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for Executrix Dative, 92 Adderley Street, Cape Town.
13051	Samuel Henley Reynard, retired, of Observatory, Cape; Second and Final	16/10/50	Cape Town	—	J. G. Robins, Attorneys for Executor Testamentary, 11 St. George's Street, Cape Town.
1874/48	Abraham Joffe, of 4 Glen Alpine, Davenport Road, Vredehoek, Cape Town [which is being Administered in terms of Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24/1913]; First and Second and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Cape Town	—	Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Attorneys for Executor Testamentary, Namaqua House, Burg Street, Cape Town.
6611	Petronella Magrietha Nel (gebore du Plooy), huisvrou, en haar nagelate eggenoot Salomon Johannes Nel; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	13/10/50	Kimberley.	Upington....	Malan & Malan, Schroderstraat, Posbus 27, Upington.

TRANSVAAL.

3207/48	Johannes Hendrikus Cilliers, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Witbank.....	Hein Becker, Attorney for the Executor, 10 Apex Building, Second Street, P.O. Box 346, Springs.
614/50/713	David Daniel Jacobus Malan du Toit, superintendent; First and Final	13/10/50	Pretoria...	Middelburg..	(Mrs.) J. H. du Toit, 11 West Street, Middelburg, Transvaal, Executrix Testamentary.
3287/50/297	Parker Herman (David) Beckweit, miner, and surviving spouse, Rachel Beckweits (formerly Jacobs, born Crowcom); First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Benoni.....	Alfred J. Levy, Solicitor for Executrix Testamentary, 45 Prince's Aveenue, P.O. Box 342, Benoni.
5493/49/2980	Hermanus Gerhardus Botha, steelworker, and surviving spouse, Aletta Johanna Botha (born Strachan); First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Vereeniging..	A. J. Botha, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Vereeniging Branch, Executrix Testamentary.
2029/50/99	Kristoph Schnore, rustende smit, en nagelate eggenote Ottilie Schnore (gebore Hauser), van Sentraalweg 61, Fordsburg, Johannesburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
5205/48	Henry John Weppelman, phthisis pensioner, of Springs; Amended First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs, Agents for the Executor Dative.
1653/50/99	Johannes Hendrik Wilhelm Marais, pensioner, and surviving spouse, Sophia Aletta Marais; First and Final Administration and Distribution	30 days	Pretoria...	Benoni.....	George Rennie & Co. (Pty.), Ltd., 49 Prince's Avenue, Benoni, Agents for Executor.
3337/49/661	Catherina Wilhelmina Botha, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Germiston...	J. D. Cilliers, 50 Commissioner Street, P.O. Box 83, Boksburg, Attorney for Executor Testamentary.
1411/50/9	John Langmaid, retired carpenter, widower, of 263 Jules Street, Belgravia, Johannesburg; Supplementary Liquidation and Distribution	14/10/50	Pretoria...	Johannesburg	A. E. Cook, Attorney for Executor Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni.
2607/50/397	Marthinus Nicolaas Engelbrecht, boer, en nagelate eggenote Aletta Gertruida Engelbrecht; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Brits.....	Johan Erasmus, Murraylaan, Brits, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
2082/50	Elisabeth Magretha Britz (gebore Barnard), huisvrou; Eerste en Finale Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Krugersdorp.	Jacobus Johannes Britz, Eksekuteur Testamentêr, Krugersdorp.
1828/50/278	Petrus Hendrik Roodt, farmer, and surviving spouse, Johanna Maria Roodt (born de Beer); First and Final	14/10/50	Pretoria...	Potgietersrust	Stedman & Probart, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 15, Potgietersrust.
1106/50/581	Marthinus Christoffel Grobler, public servant, and surviving spouse, Elizabeth Sophia Grobler (born Niemann); First and Final	14/10/50	Pretoria...	Potgietersrust	Stedman & Probart, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 15, Potgietersrust.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3547/48	Jacobus Christoffel Jerling, boer, en nagelate eggenote Maria Catharina Jerling (gebore Cronje), weduwee, van Mamagalieskraal, Distrik Brits; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Brits.....	J. S. Wicht, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Posbus 1, Brits
5593/47	Sheine Lap, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	H. M. Basner, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
1668/48/427	Jan Johannes Petrus Nell, pensionaris; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	—	(Mev.) M. C. Venter, Sesdelaan 368, Capital Park, Pretoria.
589/49	Ivy May Perry (also known as Ivy May van Zyl, born Gray). housewife; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	H. M. Basner, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg, Attorney for Executor.
197/50/286	Salome Martha Dearman (born Tsoai), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	—	Kraut, Wagner & Hutchinson, Agents, Burlington House, Pretoria.
1302/49/181	Hersowitz Aaron Morris, factory manager; First and Final Liquidation and Distribution and Income	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Lionel Lipkin & Benjamin, 210–3 Service House, Anderson Street, Johannesburg.
628/50/418	Anna Elizabeth Lombard (voorheen Prinsloo, gebore Lombard), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
6018/49	Lourens Dirk Christoffel van Schalkwyk, messelaar; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Bethal.....	J. J. A. Schoeman, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Posbus 7, Bethal.
1384/49	Lourens Gabriel Welgemoed, mynwerker, en nagelate eggenote Judith Susarah Hendrina Welgemoed (gebore van Eden); Verbeterde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Germiston...	Van Wyk, De Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.
2713/48	Cornelia Maria Marx (voorheen Taljaard, gebore Saayman), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Standerton...	Kichenbrand & Van Heerden, Kerkstraat, Posbus 39, Standerton.
1671/50/164	Charl Albertus Smal, en nagelate eggenote Anna Catharina Smal (gebore Lategan); Frederikastraat 522, Pretoria-Wes; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	—	Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Eksekutrise, Colonial Mutualgebou, Posbus 1167, Pretoria.
4951/47/1114	Salomon Johannes Vorster, messelaar, en nagelate eggenote Susara Susanna Vorster (gebore Erasmus); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Krugersdorp.	Lotz & De Kock, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Grandgebou, Ockerse-straat, Posbus 245, Krugersdorp.
2642/49/242	Ruby Evelyn van Laun (formerly Hale-Helps, born Parri-Thomas), housewife; Amended First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
1713/50	Gezina Dorothea Hermina Jacobsz (gebore Erasmus, voorheen Swart), huisvrou; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	—	D. G. Jacobsz, Bosmanstraat 219, Pretoria.
6107/49/120	William Henry Holman, drillsmith, and surviving spouse, Bessie Ann Holman; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Benoni.....	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg.
4893/49/668	Bergit Robinson (born Osmundsen), and surviving spouse, Eric Maxwell Robinson, veterinary surgeon, of Onderstepoort; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	—	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Attorneys for Executor Testamentary, 27 Church Square, Pretoria.
2422/47/1148	Willem Johannes Fourie, and surviving spouse, Gerbrecht Petronella Fourie (born Weideman); First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Bronkhorst-spruit	Hazelhurst, Galgut and Courtis, 36 Bureau Lane, Pretoria.
472/50/577	Christina Helena Coetzer; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	—	Weavind & Weavind, 1–5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria.
3256/49	Lilian Marks (born Adams), housewife, of Springs; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executors Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
461/50/366	Daisy Ethel Drummond (born Woodward), widow, of 57 Married Quarters, Grootvlei Mine, Springs, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Springs.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
62/50/161	Thomas Arthur Walker, clerk of works, P.W.D., Pretoria, of 78 Louis Botha Avenue, Riviera, Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3274/49/766	Leah Tsatsi (gebore Mathale), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Lichtenburg..	J. P. Conradie, Melvillestraat 36B, Posbus 94, Lichtenburg, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr.
3310/49/651	Johannes Lodewyk Erasmus Coetzee, training officer; First and Final	13/10/50	Pretoria...	Germiston...	S. F. Coetzee, 3 Fowey Street, New Redruth, Alberton.
2493/50/465	Sarah Hannah Dillon (formerly Jubb, born Daniel), housewife, of Moot House, Valley Road, Parktown, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Dative, 201–214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
2615/50	Donald Macpherson, retired, of Homestead Nursing Home, Johannesburg; First and Final	13/10/50	Pretoria...	—	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201–214 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg
1115/50/380	Douglas Blackburn Wright, loco driver; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Executrix Testamentary, 56 Tilrae Drive, Crown Gardens, Johannesburg.
300/50/800	Bessie Christie (born Lumsden), housewife, of No. 63 Cattofield Terrace, Aberdeen, Scotland; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	—	James Logan Ross, Executor Dative, Provident Building, P.O. Box 224, Germiston.
5202/49/103	Margarete Ehrman, masseuse; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	H. J. Orkin, Solicitor for Executors Testamentary, 643 Maritime House, Loveday Street, P.O. Box 4207, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor of Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2339/49/166	Albert Charles Coles, retired, of Selection Park, Springs; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Springs.....	C. S. Rorich, Attorney for Executor Testamentary, 122 Transvalia Buildings, Pretoria.
200/50/216	Bernard Joseph Nevile (Neville), student, of 104 Thirteenth Street, Parkhurst, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
2813/49/31	Georgina Janet Frances Grant (born Petrie), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Testamentary, Security Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
1880/50/380	Jacobus Paulus Viviers, voorman, en nagelate eggenote Cornelia Dorothea Viviers (gebore le Roux), van Kliprivierdorp, Distrik Vereeniging; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Vereeniging..	Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Loumor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging.
1736/50/122	Ethel Mary Silberblatt, housewife; Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Johannesburg	I. Maltz, 23–6 Howard House, Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
4488/49/615	Willem Johannes le Roux, boer, rustende; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	Potgietersrust..	Volkskas, Bpk., (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4869/49/156	Daniel Roelof Ellis, pensionaris; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Pretoria...	—	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6036/49/13	Max Mayers, widower, retired merchant, of Rissik Street, Heidelberg, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Heidelberg...	Viljoen & Meek, Attorneys for Executor Testamentary, 29 Voortrekker Street, P.O. Box 21, Heidelberg, Transvaal.
4194/49/49	Christopher Barrass, pensioner, and surviving spouse, Ethel Barrass (born Stanbury); First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pretoria...	Benoni.....	Morris Alexander, Hirsch & Adler, 12–15 New Kempsey Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
4348/46/281	Frances Jane Hoffe, housewife; First and Final	16/10/50	Pretoria...	Cape Town..	W. H. Hoffe, P.O. Box 3590, Johannesburg.

NATAL.

15/50/519	Maria Carolina (Caroline) Etellin (born Audagna), widow; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	—	Hickson, Son & Bircher, 18 Timber Street, Pietermaritzburg, Agents for Executors Testamentary.
862/48	Aubrey Scott Povall, farm assistant; First and Final Administration and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Weenen.....	F. H. Lowe, Executor Testamentary, P.O. Box 244, Pietermaritzburg.
1070/49	Lalita, colonial-born passenger Indian, minor, scholar, of Durban; First and Final Administration and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Cowley & Cowley, Attorneys for Executor Dative, Greenacre's Buildings, Durban.
1295/50	William Hodgson, retired; First and Final Administration and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
486/50/299	Esther Beecham, of Durban; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	A. Goldberg & Co., Attorneys for Executor Testamentary, First Floor, Redforde Buildings, Parry Road, Durban.
948/50	Ronald Rothwell Hutson, of Illovo Beach, Natal, and surviving spouse, Ruth Helena Hutson; First and Final Administration and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	David Calder & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, Provident Buildings, 324 Smith Street, Durban.
1508/50	Henry Herbert Langley, retired blacksmith; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Estcourt.....	C. H. Jerome, c/o Jerome & Reitz, Harding Street, Estcourt, Natal.
2299/46	Chin Galroya Naik Ragavan (also known as C. R. Naidoo, *alias* Ragaran), No. 126642, and surviving spouse, Kupramma; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	—	A. J. McGibbon & Brokensha, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.
37733	Abdool Latiff Osmān; Amended First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	—	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for the Executor, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.
1906/49	Daniel Nkosi, unexempted native, farmer; First and Final Liquidation	13/10/50	Pietermaritzburg	Newcastle....	Anderson & Edmonds, Attorneys for Executor Dative, 41B Scott Street, P.O. Box 36, Newcastle, Natal.
1654/49/332	Harold Seals Barratt, retired cane planter, of Eshowe, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Eshowe.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
357/50/1206	Parmessar Sing, Indian immigrant, No. 52468, hindu priest; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell & Marriott, 295 Smith Street, Durban.
595/50/848	Elizabeth Loretta Marais; First and Final Administration and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Estcourt.....	P. R. Dreyer & Drummond, Agents for Executors Testamentary, P.O. Box 62, Estcourt, Natal.
1054/50	Elizabeth Margaret Bosomworth (born Gordon), of 240 Moore Road, Durban; First and Final Administration and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	David Calder & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 17–20 Provident Buildings, 324 Smith Street, Durban.
350/50/8	Bissoondaye, colonial-born Indian woman, No. –/19361, and subsequently deceased spouse, Parmessar Sing, Indian immigrant, No. 52468; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell & Marriott, 295 Smith Street, Durban.
673/50	Mary Elizabeth Hall, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	—	Bale & Greene, Attorneys for Executor Testamentary, Chancery Lane, Pietermaritzburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
624/50	Walter Frank Carpenter, and surviving spouse, Ruby Madeline Carpenter, of 30 Powell Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban.
1170/50/787	Ada Ashe, spinster, of Palmdene Hotel, Longmarket Street, Pietermaritzburg; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative.
1545/50/183	Lilian Carter (born Boyle), of 1 Chantilly Flats, 195 Moore Road, Durban, and surviving spouse, Arthur John Carter, pensioner, Durban Corporation; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments & Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
818/50/936	Frederick William Pennicott, manufacturer, of 376 Currie Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative.
1628/47/705	Sabapthy Moodley, colonial-born Indian, No. 2479/19791/19792 (also known as Sabapathy Moodly, and as Sabapathy and R. S. Moodley), laundry foreman, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	—	B. Athmanand Maharaj & Co., Solicitors for Executor Dative, 335 Church Street, P.O. Box 564, Pietermaritzburg.
1759/48/94	Maria Magdalena Catrina (Katherina) Bruyns, widow, of Welgelegen, Bruyns Hill, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
1334/50/400	George Clark Carr, engineer, of Abadan, Iran; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
1216/49	Charles Auld, railway engine-driver, and surviving spouse, Helen Auld, late of 4 Spring Road, Sea View, Durban; First and and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Garlicke & Bousfield, Solicitors to Executors Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban.
1064/50	Hilda Clare de Vere Hunt; First and Final Administration and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	—	Smythe & Co., Solicitors to the Executor Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
458/50/535	Emily Dunlop (born Bruce) (also known as Emily Bruce Dunlop), widow; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	—	F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 136, East London.
2777/49	Sarah Ellen Horton, of Main Road, Pinetown; Amended First and Final Administration and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Pinetown....	Willcocks & Le Marchand, Attorneys for Executrix Testamentary, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown.
1235/50	Herbert Henry Nadauld, retired, and surviving spouse, Florence Elizabeth Mary Nadauld (born Ansell), of 79 Mayors Walk, Pietermaritzburg; First and Final Administration and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	—	Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 96, Fraser Lane, Pietermaritzburg.
1188/49	Amy Elizabeth Plummer, spinster; First and Final	13/10/50	Pietermaritzburg	—	Roy Loney, P.O. Box 209, Pietermaritzburg.
17/50	Intestate Haricharan, colonial-born Indian No. 30877/8178/7837, labourer, and surviving spouse, Budhani, colonial-born Indian woman No. 71303/71462, of Merebank, Natal; First and Final	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Budhani, Executrix Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo.
1/48/581	Charles Arthur D'Argueville Francois, medical practitioner; First Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Arthur Ernest Staveley, c/o Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary.
2580/49/805	Alexandrina Simpson, nursing sister; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	S. M. Dunn, 54 St. Andrews Drive, Durban North.
423/50/446	Pierre Eugene Larche, cartage contractor, and surviving spouse, Isobella Sophia Larche; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	I. S. Larche, 54 Melbourne Road, Durban.
2536/49	Klaus Thiele (also known as Klaus Peter Thiele), photographer, and surviving spouse, Romana Emma Thiele (born Fröhlich); First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Bernard Lindsay, Executor Dative, 339 Smith Street, Durban.
966/50/1052	Maria Catherina Attwood (born van Rooyen), First and Final Administration and Distribution	13/10/50	Pietermaritzburg	Greytown....	Van Rooyen & Forder, P.O. Box 56, Greytown.
19/49/211	Albert Saxe Liege Hulett; Supplementary....	13/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Attorneys for Executors Testamentary.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

1079/49	Johanna Elizabeth Olivier, meerderjarige jongedogter, huisvrou, van Plot No. 38, Vaalbank-Suid, Distrik Bloemfontein, Oranje-Vrystaat; Eerste en Laaste Likwidasie en Uitdelings	13/10/50	Bloemfontein	—	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Sasbankgebou, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein.
825/50	Gesamentlike Boedel Johannes Hermanus Potgieter, boer, en nagelate eggenote Anna Catharina Potgieter (gebore van Vuuren), van Middelpunt, Distrik Boshof; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Bloemfontein	Boshof.....	J. P. Preiss, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Pretoriusstraat, Posbus 14, Petrusburg, Oranje-Vrystaat.
717/50	Alexander Morden Murray, farmer, of Justice, District of Thaba 'Nchu, and surviving spouse, Florence Goddard Murray; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Bloemfontein	Thaba 'Nchu	McIntyre & Watkeys, P.O. Box 540, Bloemfontein.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
183/50	Frans Jacobus Kroukamp, spoorwegbeampte, en nagelate eggenote Helena Christina Kroukamp (gebore Reynders), van Hamiltonstasie, Distrik Bloemfontein (is oorlede in die Voortrekker Hospitaal, Kroonstad); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Bloemfontein	Bothaville....	I. J. Coetzer, Fourie & Kie., Bothaville, Oranje-Vrystaat, vir Eksekuteur.
273/49	Julius Phillips, arbeider; Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Bloemfontein	—	Naomi Phillips, 1963 Batholokasie, Bloemfontein.
691/50	Emma Sophia Eletta Shaw (born Westley), married in community of property to Fred Shaw, retired gentleman, of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Bloemfontein	—	W. P. Jeffreys, Attorney for Executor Testamentary, 144 Maitland Street, Bloemfontein.
996/49	Maria Catharina Magaritha Dreyer (gebore Venter), huisvrou, van Klopfontein, Distrik Senekal, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Bloemfontein	Senekal.....	M. A. van Deventer, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Kerkplein, Posbus 51, Senekal, Oranje-Vrystaat.
1049/49	Hendrik Gerhardus Kruger, boer, en nagelate eggenote Maria Johanna Kruger (gebore Venter), weduwee; Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Bloemfontein	Harrismith...	Jarvis & Masson, Posbus 22, Harrismith, Agente vir Eksekutrise Testamentêr.
367/50	Susarah Wilhelmina Haupt (gebore Lamprechts), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacob Petrus Haupt; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Bloemfontein	Hoopstad....	J. P. Haupt, Eksekuteur, p/a Adv. J. Leliveld & Kie., Posbus 18, Hoopstad.
1302/49	Charles Dexie Norval, farmer, of De Kolke, District of Philippolis; First and Final Liquidation and Distribution	14/10/50	Bloemfontein	Philippolis...	Schutz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg.
651/50	Abraham Pieter Strauss, boer; Eerste en Finale	13/10/50	Bloemfontein	Boshof.....	Daniels & Smit, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Maitlandstraat 75, Bloemfontein.
546/49	Christiaan Andries Smit, pensioentrekker, en nagelate eggenote Susara Johanna Catharina Smit (gebore Botha); Eerste en Finale	13/10/50	Bloemfontein	Frankfort....	S. R. Koller, Posbus 14, Frankfort.
542/50	Elizabeth Maria Vermeulen (gebore Pieters), weduwee, huisvrou, van Warden; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Bloemfontein	Harrismith...	F. Stewart & King, *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 3, Warden.
675/50	Gesamentlike Boedel Willem Abram Fourie, boer, en nagelate eggenote Susanna Elizabeth Fourie (gebore Louw), van Eden, Distrik Fauresmith; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Bloemfontein	Petrusburg...	J. P. Preiss, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Pretoriusstraat, Posbus 14, Petrusburg, Oranje-Vrystaat.
502/50	Casparus Johannes de Jager, wewenaar, van Wiado, Pk. Clocolan; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Bloemfontein	Clocolan.....	Cloete & Greyling, Posbus 36, Clocolan, vir Eksekuteur Datief.
456/50	Emil Albert Schneider, engineer; First and Final Liquidation and Distribution	13/10/50	Bloemfontein	Kroonstad...	Hill & Wessels, Attorneys for Executrix Testamentary, 84 Cross Street, Kroonstad.
376/50	Elizabeth Anna Henning (gebore Henning), huisvrou, en nagelate eggenoot Hermanus Johannes Henning, van Zastron; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Bloemfontein	Zastron.....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs, ens., Zastron.
33/50	Jessie Helen Murray, spinster, of Parfitt, Avenue, Bloemfontein; First and Final Liquidation	13/10/50	Bloemfontein	—	Tennent & Van der Merwe, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 12, Ficksburg.
617/50	Gesamentlike Boedel Jan Karel van Jaarsveld, messelaar, S.A. Spoorweë, en nagelate eggenote Maria Magdalena van Jaarsveld (gebore Swanepoel), van Douglasstraat 19, Bloemfontein; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Bloemfontein	—	Naude & Naude, Maitlandstraat 71, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
376/49	Andries Jacobus Theunissen, boer, en oorblywende eggenote Johanna Adriana Theunissen (gebore Visser, voorheen Brauer), boer, van Arcadia, Distrik Hoopstad; Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	13/10/50	Bloemfontein	Hoopstad....	Jac. N. Coetzer, Posbus 1, Hoopstad, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATE OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—*SKEDULE.*

CAPE—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
4288/50	Anna Catharina Elizabeth Erasmus (gebore Roach), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Daniel Belthazer Erasmus, van Bainstraat 11, Port Elizabeth	21 dae....	Daniel Belthazer Erasmus, Bainstraat 11, Port Elizabeth, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde. Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
358/50	David Robert Hartley, a retired digger.....	30 days...	Wm. Dickens, Attorney for Executor Testamentary, 17 Main Street, Kimberley	Cape.
4034/50	William McIllwaine Robertson, of " The Firs ", Queens Road, Simonstown	30 days...	Ralph Cohen & Lewin, Attorneys for the Executor Testamentary, London House, Simonstown	Cape.
4023/50	John Ernest Bruce, of Gordon's Avenue, Simonstown	30 days...	Ralph Cohen & Lewin, Attorneys for the Executor Testamentary, London House, Simonstown	Cape.
4176/50	Margaret Tabuteau (born Arnold), a widow, of 23 Avenue Street, Charles, Sea Point, who died on 5th August, 1950	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor Testamentary, Southern Life Building, Cape Town	Cape.
4907/50	Pieter Hendrik Mocke, 'n rustende boer, van Nuwestraat, Prins Albert	30 dae....	K. D. Haak & Kie, Posbus 11, Kerkstraat, Prins Albert	Kaap.
—	Karl Ludwig Philip Meyer, 'n sakebestuurder, van Louiestraat 16, Paarl, en nagelate eggenote Anna Maria Johanna Meyer (gebore van Zyl)	30 dae....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap, Maatskappy Beperk, Posbus 236, Paarl	Kaap.
4977/50	Celia Evans (born Bolton), a widow, housewife, of 5 Firmount Road, Sea Point	30 days...	Muller & Vorster, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
142/98	Catharina Elizabeth Louw (gebore Booysen), 'n huisvrou, oorlede te Matjesfontein, Calvinia, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, op 26 Februarie 1911	6 weke....	Erlank & Meyer, vir Eksekuteur, Durbanweg 45B, Bellville	Kaap.
3685/50	Francois Stephanus Gouws, a retired farmer, of Mizpa, in die Division of Queenstown	30 days...	F. A. Visser, Son & Brink, 7 Hexagon, P.O. Box 9, Queenstown, Attorneys for the Executor Testamentary	Cape.
3483/50	Carl Jacob Punt, municipal employee, of Military Road, Retreat, who died on 20th June, 1950	30 days...	J. H. S. Hofmeyr, c/o The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Dative	Cape.
5019/50	Francois Daniel Jooste, winkelier, van Philipstraat, Ceres	30 dae....	Krige & De Wet, Posbus 7, Ceres, Prokureurs vir Boedel	Kaap.
4450/50	Tom Isak Jaftha, of Rentzke Farm, Ottery....	30 days...	Klosser & Michau, Attorneys for the Executrix Dative, 31 Burg Street, Cape Town	Cape.
3843/50	Ida Breukhoven, of Green Point, Cape Town..	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor, 101 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4951/50	Percival Davies, electrician, of 7 Wigtown Road, Green Point	30 days...	Sonnenberg, Hoffmann & Golombik, Attorneys for the Executrix Testamentary, Namaqua House, 36 Burg Street, Cape Town	Cape.
4886/50	Daniel MacDonald Wolfaardt, begrafplaas opsigter, en nagelate eggenote Susanna Magdalena Wolfaardt (gebore de Kock), van Zylstraat, Robertson	30 dae....	J. H. Génis, Robertson Trust & Agentskap, Beperk, Posbus 62, Robertson, Agente vir die Boedel	Kaap.
4511/50	Jacob Jacobs, formerly hotel cook, who died on 11th August, 1950, widower, of Conradie Home, near Pinelands, Cape Province	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town	Cape.
4807/50	Laurence Orlando Edmeades (also known as Lawrence Orlando Edmeades), retired farmer, of 35 Tottenham Crescent, Kensington, Port Elizabeth	30 days...	Walter T. Jones, Main Street, P.O. Box 47, Humansdorp, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
4800/50	Norman Fred Bradford, jeweller, of 24 Hudson Street, Newton Park, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
4381/50	Hubertine Demeuse, housewife.....	30 days...	Reginald H. Rogers, 14 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
4965/50	Sydney James Prince, dairyman, of 222 Walmer Road, Port Elizabeth, and surviving spouse, Ethel Jessie Prince (formerly Dunn, born Lee), to whom he was married without community of property	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
4923/50	Oloff Abraham Greyling, retired farmer, who died at Aliwal North, Cape Province, on 5th September, 1950, and surviving spouse, Sophia Petronella Greyling (born Hugo), who were married in community of property	30 days...	Alger & Kotze, Attorneys for Executrix Testamentary, Mutual Building, Aliwal North	Cape.
4827/50	Maud Edith Robinson, housewife.....	30 days...	P. W. Harvey & Co., Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 451, Port Elizabeth	Cape.
318/50	Willem Gerard Snyman, agriculturist, of Enfield House, Barkly West	30 days...	S. F. Stokes, 18 Campbell Street, Barkly West	Cape.
4892/50	David Johannes Booysen, a retired attorney of 13 Glencaird Road, Mowbray, Cape	30 days...	J. D. Rossouw, Secretary, Paarl African Trust Company, Ltd., P.O. Box 4, Paarl, Executor Testamentary	Cape.
4463/50	Phillip Jacobus Steyn, gardener, of Seventh Avenue, Grassy Park	30 days...	Gordon Davis & Jackson, Attorneys for Executor Dative, 503 Grand Parade Centre, Cape Town	Cape.
303/50	Jacobus Frederick Arnoldus Steyn, a farmer, of Riverton, District Kimberley	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Dative, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
—	Elizabeth Laura Eastman (born Hyland), a widow, of Muizenberg, Cape Town	30 days...	Coulter & Company, Attorneys for Executors Testamentary, 107 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4960/50	James Logan, a company director, of Bakoven, Camps Bay, Cape	30 days...	Gerald J. O'Reilly, Attorney for Executrix Testamentary, 122 Adderley Street, Cape Town	Cape.
4744/50	Harry Sefton, a pensioner, and surviving spouse, Maggie Sefton, a housewife of 96 High Level Road, Green Point	30 days...	(Mrs.) Maggie Sefton, 96 High Level Road, Green Point	Cape.
4949/50	Margaret Jacoba Clarke (born Holloway), housewife, and surviving spouse, Robert Simon Clarke, of " Peacehaven ", Listowel Road, Woodstock	30 days...	Muller & Vorster, 4 Wale Street, Cape Town....	Cape.
4069/50	Jacobus Hendrik Delport, a widower, foreman wagon-builder, of 47 Henry Street, Kingwilliamstown	6 weeks...	Robertson Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown	Cape.
4964/50	Stefanus Johannes Jacobus Olivier, 'n rustende boer, van C. de Witstraat, Prins Albert	30 dae....	K. D. Haak & Kie, Posbus 11, Kerkstraat, Prins Albert	Kaap.
4136/50	Robert Smith, trading in partnership as Ellstey Dairy, at Olieboom Road, Ottery, Cape, of 46 Wallace Street, Goodwood, Cape, and surviving spouse, Gladys Muriel Smith (born Douglas)	30 days...	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
4990/50	William Hood Peden, farmer, of East London District, who died on 11th September, 1950	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
4111/50	Mary Ellen Guest, spinster, domestic duties, of Kasouga, Bathurst District	30 days...	Keith Jaffray Guest, 9 Ayliff Street, Grahamstown	Cape.
2667/50	Philip Frederick McGregor, shop salesman....	30 days...	Rogers & Jones, Attorneys, P.O. Box 14, Matatiele	Cape.
5038/50	Bertha Dolly Rosenfield (born Aaronwitch), housewife, who died at Sea Point, Cape, on 5th September, 1950	30 days...	H. Tarley & Co., Security Building, Exchange Place, Cape Town	Cape.
4883/50	William (of Willem) Antonie Swanepoel, messelaar, en nablywende eggenote Maria Christina Swanepoel (gebore Smit), van Keeromstraat, Montagu-Wes, Montagu, Kaapprovinsie	30 dae....	D. Sandler, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Badstraat 33, Posbus 40, Montagu, Kaapprovinsie	Kaap.
4915/50	Susara Elizabeth Margaretha Christina van Zyl (gebore Otto), 'n weduwee, huisvrou, van Doornkraal, Heidelberg, Kaap	30 dae....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaapprovinsie, Agente vir die Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
4908/50	Jurie Christiaan Josua Pentz, boer, van Jonkersfontein, Heidelberg, Kaapprovinsie	30 dae....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaapprovinsie, Agente vir die Eksekuteure Testamentêr	Kaap.
4914/50	Petrus Jacobus van der Walt, rustende boer....	21 dae....	Du Plessis & Post, Posbus 21, Middelburg, Kaapprovinsie	Kaap.
4918/50	Walter Arthur Ashington, trader, of Flagstaff, Cape Province, and surviving spouse, Ivy Matilda Ashington (born Hawkes)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), P.O. Box 53, Kokstad, East Griqualand	Cape.
5039/50	Johanna Elizabeth Reyneke, widow, general dealer	30 days...	Willem Johannes George Reyneke and Matthys Michiel Reyneke, c/o Standard Bank of South Africa, Limited, Malmesbury	Cape.
4317/50	Morris Karabus, serviceman, U.D.F., of Cape Town, who died on active service	30 days...	Manuel Kahn & Shorkend, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 3057, Cape Town	Cape.
351/50	Francois Alwyn van Heerden, butcher, and surviving spouse, Magdalena Charlotte van Heerden (born Coetzee)	30 days...	Horwitz, Cohen & Engelsman, Attorneys for Executrix Testamentary, Church Street, P.O. Box 48, Warrenton	Cape.
4777/50	Alice Heron (born Dallaway), widow, of Grahamstown, who died at Grahamstown on 14th August, 1950	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
4837/50	Agnes Fraser, housewife, of Southfield, Cape Province, and surviving spouse, Peter Fraser	30 days...	J. G. Pearce, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
5000/50	Frederick Harold Vinsen, retired dentist, of 7 Vyverhof Flats, Hof Street, Cape Town	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town	Cape.
4928/50	Edward Charles Albert Welsh, retired magistrate, of Kingwilliamstown	30 days...	Barnes & Ross, Attorneys for Executors Testamentary, 126 Alexandra Road, Kingwilliamstown	Cape.
4925/50	Auguste Helene Emma Krause, housewife, and surviving spouse, Julius Karl August Krause, of Pembroke, District of Kingwilliamstown	30 days...	Barnes & Ross, Attorneys for Executor Testamentary, 126 Alexandra Road, Kingwilliamstown	Cape.
359/50	Charles Robert Sefton, shiftsman, and surviving spouse, Doris Evelyn Sefton (born Bull), of Kimberley	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for Executrix Testamentary, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
4614/50	William Joseph Duncan, retired, of 7 Mowbray Street, Port Elizabeth	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 61, Queenstown, Cape Province	Cape.
4995/50	Barbara Magdalena Swart (gebore Swart), boer	30 dae....	J. D. Louw, Swellendam.....	Kaap.
—	Wilhelmus Johannes Albertus Nel, in lewe 'n rustende boer, en nagelate eggenote Elizabeth Gertruida Nel (gebore Lotter), van Bothastraat, Despatch, Distrik Uitenhage	30 dae....	De Waal & Delport, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth	Kaap.
2268/50	Asa Domingo (also known as Comingo Davids), of 5 Rose Street, Cape Town	30 days...	Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for Executors Testamentary, 92 Adderley Street, Cape Town	Cape.
2627/50	William Thomas Pike, of "Valesta" Camp Ground Road, Rondebosch, Cape	30 days...	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executor Dative, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.

TRANSVAAL.

4581/50	Alec (Alex Elias) Dada, retired of 2 Fourth Street, Melville, Johannesburg	30 days...	I. Maltz, Attorney for Executrix Testamentary, 23/26 Howard House, cor. of Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
3989/49	Tom Dowthwaite, builder's foreman, of 158 Kitchener Avenue, Kensington, Johannesburg	30 days...	John Little, c/o John Laing & Son (Pty.), Ltd., Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1500/40	Hilda Maud Pithey (born Ballard), a widow, housewife, of Brakpan	30 days...	Hammerschlag & Frank, Attorneys for Executor Testamentary, Pole's Building, 48 Third Street, P.O. Box 351, Springs	Transvaal.
3792/50	Elizabeth Magdalena du Plessis (gebore van Zyl), huisvrou, getroud in gemeenskap van goedere met Jacobus Andreas du Plessis, van Bloemhof	30 dae....	A. J. Marais, Posbus 47, Bloemhof.....	Transvaal.
1684/50	Johanna Elizabetta Susanna de Jager (born Swanepoel), housewife, and surviving spouse, Petrus Hendrik de Jager, of Plot No. 17, P.O. Eloff, District of Springs	30 days...	Hammerschlag & Frank, Attorneys for Executor Testamentary, Pole's Building, 48 Third Street, P.O. Box 351, Springs	Transvaal.
4993/50	Ho Tong, retired, of 23 Good Street, Sophiatown, Johannesburg	30 days...	Berman & Krawitz, Attorneys for Executrix Testamentary, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5024/50	Stafford Parker Morrison, clerk, of 41 Ninth Avenue, Orange Grove, Johannesburg, and surviving spouse, Annie Morrison (formerly Patterson, born Black)	30 days...	Dryden & Myburgh, Attorneys for Executrix Testamentary, 608 Surrey House, cor. of Rissik and Commissioner Streets, P.O. Box 635, Johannesburg	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5037/50	Pauline Verseput, housewife.....	30 days...	H. A. Verseput, Executor, c/o E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg	Transvaal.
5036/50	Helena Johanna Taljaard (gebore Beukes), huisvrou, en nagelate eggenoot Dirk Cornelis Taljaard, van Wallerlaan 430, Waverley, Pretoria	30 dae....	Vorster & Prinsloo, Colonial Mutual-gebou, Posbus 1167, Pretoria	Transvaal.
4788/50	Alice Ruth Thompson (born Cudlipp), housewife, of 79 President Street, Sunnyside, Pretoria	30 days...	Vorster & Prinsloo, Colonial Mutual Buildings, P.O. Box 1167, Pretoria	Transvaal.
4391/49/792	Hermanus Antonie Potgieter Dormehl, retired, 3 Falmouth Street, New Red Ruth, Alberton	30 days...	D. Jerling, 47A Third Avenue, Alberton.....	Transvaal.
4884/50	Mary Heatley Lambie (born Kay), housewife, and surviving spouse, George Ritchie Lambie, 62 Second Avenue, Parktown North, Johannesburg	30 days...	Sidney M. Lewis, Attorney for the Executor Testamentary, 52 Howard House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
3939/50	Leon Gilles Nicolas Schilz, merchant, of Elizabethville, Belgian Congo, and surviving spouse, Helene Juliette Schilz (born Vautrin)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
4949/50	Bernardus Keyter van Ryn, tennis coach, of 59 Rollo Street, Cyrildene, Johannesburg, and surviving spouse, Wilhelmina Evelyn van Ryn	30 days...	C. M. Goldsbury, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Cape Town Branch, Agent for Executrix Testamentary	Transvaal.
4335/50	James Turnbull, mine employee.....	30 days...	B. Alexander & Bros., Attorneys for Executor Dative, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
4978/50	Samuel Goudvis, Johannesburg.....	30 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executor Testamentary, 405/419 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
5119/50	Stephanus Johannes Smit, 'n boer, van Versailles, Distrik Potgietersrust	30 dae....	E. R. Chapman, Posbus 42, Potgietersrust.....	Transvaal.
4455/50	Christine Louise Sandrock (born Bell), a farmer, P.O. Vyfhoek, Potchefstroom	30 days...	Christoph Johannes Emil Sandrock, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Potchefstroom, Executor Testamentary	Transvaal.
2183/50	Thomas Frederick Tracy, plumber, and surviving spouse, Edith Joyce Tracy	30 days...	Ludwig Japhet, Executor Dative, 101/6 Winchester House, Johannesburg	Transvaal.
4427/50	Johannes Nicolaas Hamman, assuransieagent, Burgerstraat 11, Lichtenburg	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
4366/50	Anna Christina Elizabetta (Elizabetha) Coetzer (gebore Engelbrecht), huisvrou, en nagelate eggenoot Johan Philippus Jacobus Coetzer, van Groblersdal, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreetde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
4019/50	Francis Richard Kilner Wagner, a clerk, and surviving spouse, May Ellaline Wagner	30 days...	May Ellaline Wagner, of 230 Leyds Street, Pretoria	Transvaal.
4722/50	Wilfred James Frost, welder and fitter.....	30 days...	Leonorah Catherine Frost.....	Transvaal.
4758/50	Dora Bakos, widow.....	30 days...	Reeders & Rosettenstein, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
4431/40	Ann Kerr Gass, housewife, of 23 Athlone Road, Parkview, Johannesburg	30 days...	Alexander Gass, 23 Athlone Road, Parkview, Johannesburg	Transvaal.
4889/50	Israel Simeloff, merchant.....	30 days...	Reeders & Rosettenstein, Attorneys for Executrix Testamentary, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1406/49	Evelyn Curtis, housewife, of Johannesburg....	30 days...	B. Pencharz, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4467/50	Elizabeth Catharina van Wyk (born Loots), widow, housewife, of 52 Cantonments Road, Lyttleton, Pretoria	30 days...	Pieter Johannes van Wyk, P.O. Box 15, Mahadodorp	Transvaal.
4991/50	Max Tapuach, mineral water manufacturer, of 42 Fourth Street, Springs	30 days...	Geo. Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Executrix Testamentary, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs	Transvaal.
4801/50	Agnes Wardlaw Muir (born Wardlaw), widow, housewife	30 days...	Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
4828/50	Jan (John) Gysbert du Preez, storeman, S.A.R. & H., of 95 Devenish Street, Sunnyside, Pretoria	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, 23 Bank Street, P.O. Box 158, Pretoria	Transvaal.
5187/50	John William Butchart, retired, of Pretoria...	30 days...	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria	Transvaal.
4547/50	Stanley Charles Lezard, auctioneer.....	30 days...	S. R. Barnes, P.O. Box 173, Pretoria.....	Transvaal.
4615/50	Samuel Wylie, accountant, insurance agent, mine and farm owner and company director, of Gwanda, Southern Rhodesia	30 days...	Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria	Transvaal.
4631/50	Mary Sword Shortridge (born Booth), housewife	30 days...	William Shortridge, c/o John Wilson, P.O Box 85, Germiston	Transvaal.
4638/50	Oliver Thomas Edwards.....	30 days...	Dorothy Edwards, 925 Terblanche Street, Villieria Pretoria	Transvaal.
4589/50	Solomon Thomas Johns, retired, of 6 Maurice Buildings, Market Street, Johannesburg	30 days...	Gratus, Sacks & Bernard Melman, Attorneys for Executrix Testamentary, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5469/49	Frederick Anthony Kruger, 'n afgetrede mynwerker, van Voortrekkerweg 171, Brakpan, wat oorlede is op die 20ste September 1949	30 dae....	Couzyn & Van den Bergh, Vyfdestraat 1, Posbus 144, Randfontein	Transvaal.
4514/50	Charles Smith, a retired boilermaker, of 11 Kingsway Avenue, Brakpan	21 days...	S. Bentel & Rubens, Attorneys for Executor, 48 Commissioner Street, Boksburg	Transvaal.
4409/50	James Brown Saunderson, a pensioner, of Meyerton, District Vereeniging	30 days ..	Smit & Malan, Attorneys for Executrix Dative, Loumor Court, Voortrekker Street, P.O. Box 165, Vereeniging	Transvaal.
—	Martha Magdalena Johanna Schalkwyk (gebore Greyvensteen), huisvrou, en nagelate eggenoot Phillippus Lodiwikus Schalkwyk	21 dae....	Phillippus Lodiwikus Schalkwyk, Spoorweglaan 107, Springs, Transvaal	Transvaal.
4675/50	Mary Isabel Weir (born McMeekan), housewife, and surviving spouse, Alexander Garraway Weir	30 days...	A. G. Weir, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Vereeniging Branch, Executor Testamentary	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
143/50	Annie Hart (gebore Stacey), weduwee, van die Edenvalehospitaal, Distrik Germiston	30 dae....	Alida C. Delport, Eksekutrise Datief, Edenvale Hospitaal, Pk. Raedene	Transvaal.
4981/50	Gertrude Lidgey (formerly Watson, born Wood), housewife, last address: Kings Hotel, Church Street, Boksburg	30 days...	G. V. Lidgey, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 76, Boksburg, Executor Testamentary	Transvaal.
2192/50	Petronella Hester Cecilia van Greunen (born Calitz), widow, housewife, of 48 Wagon Street, Burgershoop, Krugersdorp	30 days...	Gous & Foord, 6A Burger Street, Roodepoort	Transvaal.
5857/48/395	Martha Margaretha Botha, afgetrede boer, en nagelate eggenoot Jan Harms Botha	30 dae....	J. H. Botha, Joubertstraat 44, Rustenburg....	Transvaal.
2527/50	Albert Edwin Foxcroft Honey, retired civil servant, of Walden Farm, Hartley	30 days...	Eric Gordon Honey, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 802, Pretoria	Transvaal.
4941/50	Maria Kinsella (born Cunningham), widow, housewife	30 days...	W. E. Vardy, Attorney for Executrix Testamentary, 6/9 Netherlands Bank Building, President Street, Germiston	Transvaal.
4988/50	George Henry Seldon, mining engineer, late of 340 Highland Road, Kensington, Johannesburg	3 weeks...	(Mrs.) Margaret Clara Seldon, widow, 340 Highland Road, Kensington, Johannesburg	Transvaal.
3872/50	Harry William Evan Harris, miner, who died at Ndola, Northern Rhodesia on 12th April, 1950	30 days...	J. S. Menkin, Attorney for Executors Testamentary, 64/65 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4687/50	Christina Cornelia Bosman (gebore Smit), weduwee, boerin, van Hartebeestfontein, Klerksdorp	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
3657/50	Jacobus Gedeon Louw Rocher, boer, van Sewefontein, Pk. Bryanston	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
618/50	Carolina Ann Bellstedt.....	30 dae....	W. F. van der Merwe & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Dativus, Pretoriusstraat 162, Pretoria	Transvaal.
3938/50	Etta Shoob, housewife, of Stanhope Mansions, Plein Street, Johannesburg	30 days...	Alexander Bloch, First Floor, Gokson House, 52 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4932/50	Harold Arthur Watson, dairyman.....	30 days...	Milstein & Milstein, Attorneys, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel	Transvaal.
4672/50	Ellen Robertson (born Rice), housewife.....	30 days...	E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for Executors Testamentary, 69/71 Sacke's Buildings, Joubert Street, P.O. Box 6657, Johannesburg	Transvaal.
4106/50	Marthinus Christoffel Barnard, afgetrede boer..	30 dae....	Mathews & Mathews, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 18, Warmbad, Transvaal	Transvaal.
4891/50	William Charles Steffen, oudstryder, gepensioneerde, en nagelate eggenote Isabella Fredrica Catherina Steffen (gebore Lindeque), van Riversdale, Pk. Chrissiesfontein, Distrik Vereeniging	30 dae....	Theo Rood & Wood, Lesliestraat, Posbus 79, Vereeniging, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr	Transvaal.
4249/50	Willem Hendrik Grey, in sy leeftyd 'n predikant, van Delarey, Distrik Roodepoort	30 dae....	Pieter du Plessis & Vorster, Prokureurs vir die Boedel, Trust-gebou, Brakpan	Transvaal.
4338/50	Ada Theresa Breckon, widow, Flat 1, E. & R. Mansions, Scheiding Street, Pretoria	3 weeks...	(Mrs.) L. E. Woods, Executrix Dative, 1 E. & R. Mansions, Scheiding Street, Pretoria	Transvaal.

NATAL.

2085/50	Emily Jane Petiet (formerly Knox, born Summerton), housewife, of Hillcrest, Natal	30 days...	D. L. McGillewie & Co., Attorneys for Executor, 254 Longmarket Street, P.O. Box 450, Pietermaritzburg	Natal.
2100/50	Elsie Norrie Mathieson, 8 Fleming Johnson Road, Durban	30 days...	William Gilkison Mathieson, c/o Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban	Natal.
1937/50	Charles Donald Stuart, a farmer, of Hlutankungu, Ixopo	30 days...	G. R. Hathorn, Solicitor, P.O. Box 4, Ixopo....	Natal.
2062/50	George Trembeth Hewett, a widower, of Main Road, Escombe, Natal	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd., (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executors Testamentary	Natal.
2066/50	Alfred Leopold Johnson, a pensioner, of 14 Donald Road, Fynnlands, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd., (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
2132/50	Alice Martin (born Brown), wife of David Martin, retired, of 18 Cherry Avenue, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
2101/50	Hans Engvald Petersen, engineer, of 1 Hove Avenue, Jacobs, Durban, and surviving spouse, Emilie Antonette Ingvarda Petersen (born Molver)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd., (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
1999/50	Hugo Nicolaus Wahlgren, representative, of 32 Kensington Gardens, Durban, and surviving spouse, Clara Anna Wahlgren (born Seifret)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
2080/50	Blanche Feigenbaum (born Levene), housewife	30 days...	David Calder & Son, Solicitors for Executor Testamentary, 17/20 Provident Buildings, Smith Street, Durban	Natal.
2056/50	Winnifred (also known as Winifred) Susan Bryce (born Muir), housewife, of 103 Silverton Road, Durban, and surviving spouse, Ralph Drummond Bryce	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
2006/50	John Wilbert Moore, photographer, of 48 McArthur Street, Durban	30 days...	Hillier & Co., P.O. Box 1442, Durban, Attorneys to Executors Testamentary	Natal.
2031/50	Gerhardus Wilhelmus de Jager, 'n boer, van Rietvlei, in Distrik Utrecht	30 dae....	Shawe & Bosman, Agente vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 13, Utrecht	Natal.
1790/50	Aubrey Leslie Davies, builder, of 37 Bulwer Road, Durban	30 days...	A. Goldberg & Company, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 176, Durban	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
487/50	Elizabeth Caroline Martha Bevin (born Albrecht), widow, of Paddock, Natal	30 days...	W. T. P. Taylor, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 1089, 13 R.S.E. Building, Bureau Lane, Pretoria	Natal.
1721/50	Kasarai.....	30 days...	N. R. F. Steven, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 88, Stanger	Natal.
4025/7/50	Appamma, No. 28271/28272, of Durban, Natal	14 days...	A. C. Stead, Asst. Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
4018/7/50	Muniamma, No. 108462, of Duff's Road, Natal	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
4008/7/50	Munien, No. 32842/32844, labourer, of Durban, Natal	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. 5ox 474, Durban	Natal.
4012/7/50	Murugan, No. 108361, labourer, of Maidstone, Natal	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
1765/50	Aletta Bernhardina Maree (born Wessels), divorcée, bookkeeper, of Bergville, Natal	30 days...	V. M. C. Beck, Executor Dative, P.O. Box 53, Bergville	Natal.
1701/50	Ramkissoon, colonial-born Indian, No. 11597/27561/25121/9808/—, a painter, of 156 Mountain View Road, Overport, Durban	30 days...	Clemmans & Johnston, Solicitors to Executrix Testamentary, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban	Natal.
1896/50	Constance Vera Lange (born Jones), widow, of "Glenora", Town Hill, Pietermaritzburg	30 days...	Dulce Verene East, "Sunny Place", Dawlish Road, Plumstead, Cape Province	Natal.
2086/50	Dorothy Agatha Rowe (born Griffin), housewife	30 days...	D. L. McGillewie & Co., Attorneys for Executor, 254 Longmarket Street, P.O. Box 450, Pietermaritzburg	Natal.
1519/50	George Thomas Pearson Benade, seaman stoker, of 20 Kings Rest Road, Durban	30 days...	P. Hilton Lange, P.O. Box 12, Mount Frere, Cape Province, Attorney for Executrix Dative	Natal.
2114/50	Bernard Joseph Palmer, retired civil servant....	30 days...	Shaw & Co., Greene's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg, Solicitors to Executor Testamentary	Natal.
318/50	Thomas William Turner Moon, pensioner, of P.O. Melmoth, Zululand	30 days...	Wynne & Wynne, P.O. Box 1, Eshowe, Zululand	Natal.
1464/50	Kharpat, Indian immigrant, No. 64175, retired, of Overport, Natal	30 days...	Ramnath, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo	Natal.
1991/50	Arthur Littlejohn Coutts, bank official, of 31 St. Andrews Drive, Durban North	30 days...	Arthur Ernest Staveley, c/o Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary	Natal.
2057/50	Annie Marsham Cottle, housewife, and surviving spouse, Francis Thomas Cottle, of 12 Clarence Mansions, Clarence Road, Durban	30 days...	Francis Thomas Cottle, 12 Clarence Mansions, Clarence Road, Durban, Executor Testamentary	Natal.
1038/49	Katherine Lucy Beatrice Blaine, spinster.....	30 days...	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban	Natal.
2138/50	Thomas Tod, retired engineer.....	30 days...	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban..	Natal.
2020/50	Coopasamy, colonial-born Indian, No. 1635/2737, laundryman	21 days...	E. R. Browne & Bonamour, P.O. Box 346, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor	Natal.
1356/50	Michael Vivian Brown, boilermaker, and surviving spouse, Mulain Brown	14 days...	L. D. Wartski & Eric Berman, Attorneys for Liquidator, 6 Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban	Natal.
967/50	Shadzadi (also described and known as Shahzadi), No. 58121, farmer, of Ladysmith	21 days...	Sewpersad, c/o J. Gurwitz & Co., P.O. Box 2497, Durban	Natal.
1301/50	Margaret Elizabeth Wylie, bank pensioner, of 196A Sydenham Road, Durban	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
2072/50	John Spink, retired miller, of St. Michaels-on-Sea, South Coast	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
993/50	Dorothea Louise Sophie Wichmann, widow, of Izotsha, Natal	30 days...	Alexander Munro Macdonald, c/o Standard Bank of South Africa, Limited, Port Shepstone Branch, Agent for Executor and Executrix Dative	Natal.
992/50	Heinrich Peter Wilhelm Wichmann, farmer, of Izotsha, Natal, and surviving spouse, Dorothea Louise Sophie Wichmann	30 days...	Alexander Munro Macdonald, c/o Standard Bank of South Africa, Limited, Port Shepstone Branch, Agent for Executor and Executrix Dative	Natal.
2048/50	Joint Estate William Clemment Wood, Roads Department employee and surviving spouse, Maria Francina Wood	30 days...	M. C. Smithers and L. C. Smith, P.O. Box 46, Stanger	Natal.
1394/50	Gertrude Edith Daillecourt (born Roud).....	30 days...	Goodricke & Son, Attorneys for Executor Dative, 45 Beach Grove, Durban	Natal.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

1058/50	Petrus Salomon Rautenbach, 'n rustende boer, van Edenville, Distrik Kroonstad, en nagelate eggenote Aletta Johanna Rautenbach (gebore Bouwer)	30 dae....	D. J. Bruwer, Posbus 26, Edenville, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1052/50	William Hoskin May, widower, pensioner, of First Avenue, Pomona, Parys	30 days...	D. H. Viljoen, Agent for Executor, P.O. Box 77, Parys	Orange Free State.
1034/50	Daniel Johannes Bosman, 'n boer, en nagelate eggenote Hester Anna Bosman (gebore Kritzinger), van Eindelik, Pk. Verrekykerskop, Distrik Harrismith	30 dae....	M. Meintjes, Posbus 8, Memel.....	Oranje-Vrystaat.
1019/50	Hendrik Willem Johannes Ras, 'n boer, van Veekraal, Distrik Hoopstad, en oorblywende eggenote Susanne Marguerite Mare Ras (gebore du Plessis)	30 dae....	J. N. Coetzer, Posbus 1, Hoopstad.....	Oranje-Vrystaat.
833/50	Rachel Maria Heyns (gebore Eksteen), weduwee, huisvrou, van Senekal	6 weke....	Visser & Co., *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 49, Senekal	Oranje-Vrystaat.
1053/50	Aletta Johanna Maree (gebore Erasmus), huisvrou van Malanstraat, Senekal	6 weke....	Visser & Co., *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 49, Senekal	Oranje-Vrystaat.
1070/50	Jacobus Gustavus Pansegrouw, 'n rustende boer, van Rouxville	28 dae....	De Wet & Marais, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 2, Rouxville	Oranje-Vrystaat.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde. Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
888/50	Lucas Adriaan Jacobus Pietersen, 'n pensionaris, en nagelate eggenote Susanna Maria Pietersen (gebore Barnardt), van Trompsburg, Distrik Trompsburg	30 dae....	Malherbe & Seun, Posbus 20, Trompsburg....	Oranje-Vrystaat.
1055/50	Elizabeth Margaretha Potgieter (gebore Pienaar), weduwee, huisvrou, van Piet Retiefstraat, Warden	30 dae....	F. Stewart King, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Warden	Oranje-Vrystaat.
740/50	Gerhardus Christoffel Rautenbach, 'n boer, van Springboklaagte, Pk. Cornelia, Distrik Vrede	30 dae vanaf 14/10/50	S. S. Saayman & Zietsman, Posbus 31, Villiers	Oranje-Vrystaat.
433/50	Maria Alicia Harding Zietsman (gebore Heyns), weduwee, 'n boer, van Kromdraai, Distrik Harrismith	30 dae....	F. Stewart King, *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 3, Warden	Oranje-Vrystaat.
923/50	Schalk Willem van der Merwe, 'n pensionaris, en nagelate eggenote Gertruida Jacomina Petronella van der Merwe (gebore Herbst), van Bultfontein, O.V.S.	21 dae....	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Sasbank-gebou, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
1061/50	Willem Petrus Ward, 'n boer, en nagelate eggenote Sina Margaretha Ward (gebore du Bruyn), van Halifax, Pk. Eensgevonden, Brandfort	30 dae....	Hendrikz & De Vletter, Prokureurs, Brandfort..	Oranje-Vrystaat.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 1.—VORM No. 1. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van.*
3796	Colin John Estcourt Elder, carrying on business under the style of Martindale & Elder, builders and contractors, at 291 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg	5/10/50, Natal Provincial.....	J. N. Currie (Pty.), Ltd.
C. 22776	Londmele Emile Juat, a ladies' hairdresser, of 89B Shamrock Street, Unified, District of Roodepoort	3/10/50, Witwatersrand Local....	David Shulman.
C. 22777	Issy Rothenberg, a bookkeeper, of 33 Hunkly Hall, Wolmarans Street, Johannesburg	3/10/50, Witwatersrand Local....	Castle Construction Company (Pty.), Limited.
C. 22778	J. Jackson, a race horse owner, of 27 Neal Road, Klipriviersberg, Johannesburg	26/9/50, Witwatersrand Local....	F. R. Waring (Proprietary), Limited.
C. 22779	Nicolas Jacobus Leonard, trading as Balfour North Pharmacy, at Stuart Street, Balfour	28/9/50, Transvaal Provincial....	Benjamin Katzenellenbogen.
C. 22780	Edward Lumley, of Alris Motors (Proprietary), Limited, of 3 Rissik Street, Johannesburg	26/9/50, Witwatersrand Provincial	Verna Maxwell Coram.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *seventeen* sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM NO. 2.—VORM NO. 2. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
9236	Joseph William Gainey, a farmer and guest house keeper, of Three Tubs, Daljosaphat, District of Paarl, C.P.	29/9/50, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 25/10/50, 10 a.m., Paarl.
X. 6125	Barney Blecher, a businessman, of 7 St. Andrew Street, Bloemfontein	5/10/50, Orange Free State Provincial	Wed., 25/10/50, 11 a.m., Bloemfontein.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM NO. 3.—VORM NO. 3. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which debts payable. *Tyd binne welke skuld betaal moet word.*
C. 22745	Morris Hirschfield, trading as Central Grocers	Sequestrated	L. Wasserman Vaudette, Theatre Buildings, Human Street (P.O. Box 16), Krugersdorp	Fri., 27/10/50, 10 a.m., Krugersdorp	Forthwith.
C. 22729	Insolvent Estate Ernest Cohen, trading under the style or firm of Ernie's Outfitters and Drapers, at 83B Langerman Drive, Kensington, Johannesburg	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Wed., 25/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
TFA 262	Jacob Johannes Petrus Stephanus Breytenbach, a farmer, of Bakenlaagte, Kinross, District of Bethal	—	H. Cohen, P.O. Box 63, Bethal	Fri., 27/10/50, 10 a.m., Bethal	14 days.
C. 22723	Insolvent Estate Mohamed Abraham, formerly carrying on business as Colas Cash Store, at 228 Market Street, Johannesburg, and now residing at 21 Perth Road, Westdene, Johannesburg	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Wed., 25/10/30, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 22751	Insolvent Estate Mohamed Hoosen Dinath, trading as A.B.C. Bazaar, at 798 Michael Brink Avenue, Pretoria	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Fri., 3/11/50, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.
X. 6110	George Douglas Rudman, a general dealer, trading as Rudman's Cash Store, of Marquard	—	Johannes Hendrik Cloete, c/o Cloete & Garden, P.O. Box 50, Marquard, O.F.S.	Thur., 26/10/50, 11 a.m., Marquard, O.F.S.	Forthwith.
C. 22722	Insolvent Estate P. M. Salhab, trading as Joyce's Transport, at 282 Johannesburg Road, La Rochelle, Johannesburg	Sequestrated	Bennie Katzenellenbogen, Fifth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Wed., 25/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4.—VORM No. 4. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
3561	Insolvent Estate Mahomed Suliman Gattoo	Sequestrated	Thur., 26/10/50.....	Proof of claims.
C. 22004	Insolvent Estate Izak Andries van Reenen	Sequestrated	Wed., 18/10/50, 10 a.m., Wolmaransstad	To receive the creditor's confirmation of the sale of the fixed property.
X. 6116	Insolvent Estate Ignatius Petrus Marx, a cartage contractor, of 15 Mill Street, Bethlehem	Sequestrated	Fri., 27/10/50, 11 a.m., Bethlehem	Proof of claims, receiving trustee's report and instructions to trustee.
3742	E. I. Rawat, trading as Vula Mlomo, a general dealer, of 482 Berg Street, Pietermaritzburg	—	Fri., 27/10/50, 10 a.m., Pietermaritzburg	For proof of claims.
3771	Neville Bernard Leslie, trading as Excelsior Tea Room, 141 Chapel Street, Pietermaritzburg	—	Fri., 27/10/50, 10 a.m., Pietermaritzburg	For proof of claims.
C. 22593	Marthinus Johannes Bekker, a building contractor, of Orkney	—	Fri., 27/10/50, 10 a.m., Klerksdorp	Proof of claims.
C. 22594	Gideon Lourens Barnard, a building contractor, of Orkney	—	Fri., 27/10/50, 10 a.m., Klerksdorp	Proof of claims.
C. 22595	Marthinus Johannes Bekker and Gideon Lourens Barnard, building contractors, of Orkney, Klerksdorp, trading as Bekker & Barnard	—	Fri., 27/10/50, 10 a.m., Klerksdorp	Proof of claims.
9165	John Alexander Guy, a builder, of Main Road, Steenberg, Cape	—	Fri., 27/10/50, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
9113	Insolvent Estate Daniel Jacobus du Plessis, of 19 Paul Kruger Street, Tiervlei Cape Province	—	Fri., 27/10/50, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
C.A. 618	Diadem Clothing (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Sequestrated	Thur., 26/10/50, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
C. 1117	Eastern Province Industrials, Limited (in Liquidation)	In Liquidation	Tues., 24/10/50, 10 a.m., Grahamstown	For purpose of receiving Liquidator's Report in terms of Section 129 of Company Act, 1926.
C. 22241	Insolvent Estate the late G. E. Simmons	Sequestrated	Wed., 25/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 22483	Insolvent Estate Jerome Kennedy Hartwell Grantham, trading as Transvaal Meubels, at Delareyville and Lichtenburg	Sequestrated	Thur., 26/10/50, 10 a.m., Delareyville	Proof of debt.
C.A. 592	Mount Zion Estates (Pty.), Ltd.....	Compulsorily Liquidated	Thur., 26/10/50, 10 a.m., Durban	* See footnote.
9111	Insolvent Estate Solomon Kupferberg, who for the three months prior to the 19th October, 1949, has resided at Elgin Hotel, Plein Street, Johannesburg	Sequestrated	Fri., 27/10/50, 10 a.m., Cape Town	Proof of debts.

* To authorise Liquidator to accept a compromise with Uvungo Trust, Limited, whereby he withdraws his claim for £2,497. 13s. 1d. against that Company on condition that it withdraws its claim of £4,326. 0s. 2d. (original amount).

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1636.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Skedule vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM No. 5—VORM No. 5. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Name and Date of Trustees or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.*	Date when Account due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.*
9125	Insolvent Estate Johannes Crafford.....	Michael Muller Brink, 18/1/50..	18/7/50	Six months, Master, Cape Town.
8975	Insolvent Estate Abraham Pieter Jacobus le Roux, trading in co-partnership with Christiaan Wynand le Roux, as builders and contractors, under the style and firm of le Roux & le Roux, at 85 Duncan Road, Tiger Valley, Cape	Kenneth White, 15/12/48.....	15/9/50	Four months, Master, Cape Town.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS AAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM No. 6—VORM No. 6. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.*
C. 22636	Alexander St. John Rose, a general dealer, of Pretoria	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, 13/10/50.....	—
3755	Insolvent Estate James Morrow Hogg....	—	Durban, Pietermaritzburg, 13/10/50	—
C. 22101	Insolvent Estate J. A. Esterhuizen.....	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Krugersdorp, 13/10/50..	—
C. 21970	Insolvent Estate Helena Anna Catherina Croukamp	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 13/10/50.....	—
C. 22460	Insolvente Boedel Marthinus Theunis Lawrence Steyn, vroeër van Wakkerstroom, en tans van Noordelike Rhodesië	Eerste en Finale Likwidasie en Kontribusie	Pretoria, Wakkerstroom, 13/10/50	—
C.A. 160	Coetzee & de Wet (Edms.), Beperk (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Wepener, 13/10/50.	—
C. 22052	Insolvent Estate Hermanus Bernardus Prinsloo, trading as Singlewood Trading Stores, P.O. Singlewood, Naboomspruit	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Warmbaths, 13/10/50...	—
C. 22384	Insolvent Estate Lodewicus Arnoldus Slabbert Lemmer, of Pietersburg	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Pietersburg, 13/10/50....	—
2028/48	Estate the late Catherine Johanna Hendrika Cross (formerly Landman, born Lotter), of Greytown	First and Final Administration and Distribution	Pietermaritzburg, Greytown, 13/10/50	21 days.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen* (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

FORM No. 7—VORM No. 7. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both. *Of 'n Diwident uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*
C. 22390	Insolvent Estate Esther Jacobson, trading as Gilsons	29/9/50	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
C. 22158	Johannes Petrus Combrinck, a general dealer, photographer and jeweller, of 376 Voortrekker Road, Potgietersrust	28/9/50	Dividend being paid	H. A. von Geusau, 212 Central House, Central Street, Pretoria.
C. 22406	Albertina Mbolekwa, a general dealer, at 10 Tantsi Street, Atteridgeville, Pretoria	24/7/50	Dividend being paid	H. A. von Geusau, 212 Central House, Central Street, Pretoria.
C.A. 4533	Bulldog Clothing and Ladies Handbag Manufacturers (Proprietary), Limited (in Liquidation)	3/10/50	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg, and Abe Bernard Garsh, Jubilee House, Simmonds Street, Johannesburg.
9129	Insolvent Estate Gerrit Lewis Nicholas Kuyk, whose present occupation is unknown, c/o Mrs. I. Clay, 9A Upper Orange Street, Cape Town	25/9/50	Contribution being collected	Isaac Kahn, c/o Gild & Kahn, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town.
C. 22141	Insolvent Estate H. Lichtenstein, trading as S. Silpert & Co.	4/10/50	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
C.A. 599/380	C.S. & W. Builders (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	26/9/50	Dividend being paid	N. W. Lancashire, P.O. Box 34, Durban.
K.I. 11/49	Insolvente Boedel Stephanus Jurgens Schoeman Lategan, handeldrywende as die Douglas Klerewinkel, te Southeystraat, Douglas	29/9/50	Diwidend word uitbetaal	Pieter Johannes Truter, Southeystraat, Douglas.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure hom en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 8—VORM No. 8. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated *Datum waarop Boedel gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
X. 5863	James Valentine Smith, of Pay Corps, S.A. Permanent Force, Pretoria	11/8/39	Thur., 30/11/50, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Final Account confirmed on 6/3/41.
C. 8134	Christian Albert Wilhelm, 'n spoorwegbeampte, van Jackstraat 10, Germiston	10/8/22	Din., 5/12/50, 10 vm., Witwatersrandse Plaaslike	Rekening bekragtig op 23/9/23.
2579	Herculas Stephanus Viljoen, 'n bouvoorman van Grabouw, Afdeling Caledon	17/8/27	Vry., 1/12/50, 10 vm., Kaap die Goeie Hoop Provinsiale	Rekening bekragtig op 27/6/28.
X. 6080	Louis Abraham Francois Cronje, 'n boer, van Kalkoenkrans, Theunissen	6/10/49	Don., 9/11/50, 10 vm., Oranje-Vrystaatse Provinsiale	In terme van Artikel 124 (1) van Wet No. 24 van 1936. (Aanbod van akkoord van nie minder dan 7s. 6d. in £ aangeneem).

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to section *sixty-two* (2) of the Insolvency Act, of 1936.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors will be held in the undermentioned Estate on the date and at the pace mentioned for the election of a Trustee in the place of Mr. Emanuel Gluckmann.

No. of Estate.	Name and Description of Estate.	Day, Date and Hour of Meeting.	Place of Meeting.
C. 21678	Jack Crosthwaite (formerly employed as a salesman, at O.K. Bazaars, Johannesburg,)	Wed., 1/11/50, 9.30 a.m.....	Johannesburg.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Harry Setzer	Wholesale and Retail Butcher/*Groot- en Kleinhandel Slagter*	113 Bank Street/*-straat*, Nigel, Transvaal.
Robert Paster	General Dealer/*Algemene Handelaar*	72 Twickenham Avenue/*-laan*, Auckland Park, Johannesburg, Transvaal.
Robert Jacob Foellmer	Roman Catholic Priest/*Rooms Katolieke Priester*	Fort Savage, District of/*Distrik* Ladybrand, Orange Free State/*Oranje-Vrystaat*.
Ernst Joseph Baumpartner	Motor Engineer/*Motor Ingenieur*	Leyton, Firth Road/*-weg*, Rondebosch, Cape/*Kaap*, Cape Province/*Kaapprovinsie*.
Efstratios Joannides	Café Proprietor/*Kafee Eienaar*	107 Kings Court, King George Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Lowe Marks (formerly known as/*voorheen bekend as* Leiba Markas)	General Dealer/*Algemene Handelaar*	Castle Hotel, 40 Canterbury Street/*-straat*, Cape Town/*Kaapstad*, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop*.
Sr. Irmengardis Angele	Teacher/*Onderwyseres*	Convent of the Holy Cross/*Klooster van die Heilige Kruis*, Windhoek, South West Africa/*Suidwes-Afrika*.
Sr. Borromeo Jochum	Teacher/*Onderwyseres*	Convent of the Holy Cross/*Klooster van die Heilige Kruis*, Windhoek, South West Africa/*Suidwes-Afrika*.
Sr. Augusta Wachter	Teacher/*Onderwyseres*	Convent of the Holy Cross/*Klooster van die Heilige Kruis*, Windhoek South West Africa/*Suidwes-Afrika*.
Sr. Barat Lahme	Teacher/*Onderwyseres*	Convent of the Holy Cross/*Klooster van die Heilige Kruis*, Windhoek, South West Africa/*Suidwes-Afrika*.
Sr. Dympna Johannssen	Teacher/*Onderwyseres*	Convent of the Holy Cross/*Klooster van die Heilige Kruis*, Windhoek, South West Africa/*Suidwes-Afrika*.
Sr. Clare Nerz	Teacher/*Onderwyseres*	Convent of the Holy Cross/*Klooster van die Heilige Kruis*, Windhoek, South West Africa/*Suidwes-Afrika*.
Sr. Mary Leonie Kreitmeier	Teacher/*Onderwyseres*	Convent of the Holy Cross/*Klooster van die Heilige Kruis*, Windhoek, South West Africa/*Suidwes-Afrika*.
Bianca Hess	No Occupation/*Geen Beroep*	19 Methwold Road/*-weg*, Saxonwold, Johannesburg, Transvaal.
Edel Taitz	General Dealer/*Algemene Handelaar*	131 Cumberland Road/*-weg*, Kensington, Johannesburg, Transvaal.
Abe Friedland (formerly known as/*voorheen bekend as* Friedendas)	Shop Assistant/*Winkel Bediende*	92 Staib Street/*-straat*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Sonia Lewis	Bookkeeper/*Boekhouer*	Anlar Residential Hotel, Catherine Avenue/*-laan*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Faiga Rachel Wodnitzky	Housewife/*Huisvrou*	116 Berea Road/*-weg*, Judith's Paarl, Johannesburg, Transvaal.
Sarah Peretzman (born/*gebore* Goodman)	Housewife/*Huisvrou*	89 Royal Oak Street/*-straat*, Kensington, Johannesburg, Transvaal.
Anthonia Gysbertha Verbaan	Housewife/*Huisvrou*	6 Cranford Place, Durban North/*-Noord*, Natal.
Daniel Verbaan	Building Manager/*Gebou Bestuurder*	6 Cranford Place, Durban North/*-Noord*, Natal.
Arie Weeda	Engineer/*Ingenieur*	Outer Circuit Road/*-weg*, Isipingo Beach, Natal.
Anna Afke Weeda	Housewife/*Huisvrou*	Outer Circuit Road/*-weg*, Isipingo Beach, Natal.
Constance van der Chys	Nurse/*Verpleegster*	Wynberg Military Hospital/*Militêre Hospitaal*, The Cape/*Die Kaap*.

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: LONDON & SCOTTISH ASSURANCE CORP., LTD., Hoofkantoor: St. Georgesstraat 106-110, Kaapstad.

Polis No. 121090, vir £250, gedateer 1 Januarie 1933, op die lewe van PHILIPPUS ARNOLDUS MYBURGH, en die eiendom van PHILIPPUS ARNOLDUS MYBURGH.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. 11399—13

NOTICE.

Notice is hereby given that the manufacturing business of CHROMEWELL carried on by MARTIN JIM KALLIN at Stand No. 30, Heriotdale, District Johannesburg, has been sold to CHROMEWELL METAL PRODUCTS (PROPRIETARY). LIMITED as from the 30th day of September, 1950, and the said Company will carry on business at the same address for its own account.—Reeders & Rosettenstein, Attorneys for the Seller, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 11398—13

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

MAGISTRATE'S COURT ACT (No. 32 of 1944).

Price: 2s. 6d. Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

MAGISTRAATSHOVEN WET (No. 32 van 1944).

Prys: 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

No.		PAGE
	General Notices.	
	DEPARTMENT OF LANDS:	
737.	Crown Land Surveys (Cape)	52
789.	Crown Land Surveys (Cape)	52
769.	Crown Land Surveys (Natal)	52
	MISCELLANEOUS:	
785.	Allotment of Government Guano	53
* 798.	Confiscated Diamonds	54
* 799.	Confiscated Diamonds	54
* 800.	Liquor Licensing Board, District Belville: Meeting	54
* 801.	Persons Registered to Grind, Crush, Grist or Otherwise Process Mealies	55
* 802.	Persons Registered to Grind, Crush, Grist or Otherwise Process Mealies	59
* 803.	Expropriation of Land No. C. 3234	62
* 804.	Notice of Expropriation to Ellen Louise Alexander	63
* 805.	Assizing of Weights and Measures: Pretoria District	63
* 806.	Assizing of Weights and Measures: East London District	64
* 807.	Assizing of Weights and Measures: Port Elizabeth District	65
* 808.	Water Court Application: M. E. Fry and W. E. Fry: Notice to Plead	66
* 809.	Application for a Servitude of Storage of Water of the Koedoesrivier	66
* 810.	Notice of Hearing of Water Court Application	66
* 811.	Notice of Selection of Assessor	67
* 812.	Matroosberg Irrigation Board: Election of Member	67
* 813.	Groothoek Irrigation Board: Election of Member	67
* 814.	Notice of Hearing of Application to Water Court: J. Sedgwick and Company, Limited	68
* 815.	Overhex Irrigation Board: Election of Members	68
* 816.	Person Declared Unfit to Possess a Firearm: J. Honeyman	68
* 817.	Moordkuil Irrigation Board: Election of Member	68
* 818.	Health Bulletin No. 40 of 1950	69
* 819.	Registration of Welfare Organizations	70
* 820.	Mooi River River Board: Election of Members	75
	Tenders	76
	Vacancies for Nursing Officers and Nursing Assistants	88
	Vacancies for Architects and Quantity Surveyors	90
	PUBLIC SERVICE COMMISSION:	
	Vacancies in the Public Service	92
	Vacant District Surgeoncies	96
	LEGAL ADVERTISEMENTS.	
	Transvaal Province	97
	Cape of Good Hope Province	115
	Natal Province	122
	Orange Free State Province	124
	Estate Notices	126
	Naturalization Notices	145

No.		BLADSY
	Algemene Kennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
737.	Opmetings van Kroongrond (Kaap)	52
789.	Opmetings van Kroongrond (Kaap)	52
769.	Opmetings van Kroongrond (Natal)	52
	DIVERSE:	
785.	Toekenning van Staatsghwano	53
* 798.	Gekonfiskeerde Diamante	54
* 799.	Gekonfiskeerde Diamante	54
* 800.	Dranklisensieraad, Distrik Bellville: Vergadering	54
* 801.	Persone Geregistreer om Mielies te Maal, te Breek, tot Gruis te maak of andersins te verwerk	55
* 802.	Persone Geregistreer om Mielies te Maal, te Breek, tot Gruis te maak of andersins te verwerk	59
* 803.	Kennisgewing van Onteiening, No. C. 3234	62
* 804.	Kennisgewing van Onteiening aan Ellen Louise Alexander	63
* 805.	Yk van Mate en Gewigte: Pretoria Distrik	63
* 806.	Yk van Mate en Gewigte: Oos-Londen Distrik	64
* 807.	Yk van Mate en Gewigte: Port Elizabeth	65
* 808.	Waterhofaansoek—M. E. Fry en W. E. Fry: Kennisgewing om te Pleit	66
* 809.	Aansoek om 'n Servituut van Opdamming van die Water van die Koedoesrivier	66
* 810.	Kennisgewing van Verhoor van Waterhofaansoek	66
* 811.	Kennisgewing van Verkiesing van Assessor	67
* 812.	Besproeiingsraad Matroosberg: Verkiesing van Lid	67
* 813.	Besproeiingsraad Groothoek: Verkiesing van Lid	67
* 814.	Kennisgewing van Verhoor van Waterhofaansoek deur J. Sedgwick and Company, Limited	68
* 815.	Besproeiingsraad Overhex: Verkiesing van Lede	68
* 816.	Persoon Onbevoegd Verklaar om 'n Vuurwapen te Besit: J. Honeyman	68
* 817.	Besproeiingsraad Moordkuil: Verkiesing van Lid	68
* 818.	Gesondheidsbulletin No. 40 van 1950	69
* 819.	Registrasie as Welsynsorganisasies	72
* 820.	Rivierraad Mooirivier: Verkiesing van Lede	75
	Tenders	76
	Vakatures vir Offisier-verpleegsters en Verpleegsterassistente	88
	Vakatures vir Argitekte en Hoeveelheidsopnemers	91
	STAATSDIENSKOMMISSIE:	
	Vakatures in die Staatsdiens	94
	Vakante Poste vir Distriksgeneeshere	96
	WETLIKE ADVERTENSIES.	
	Provinsie Transvaal	97
	Provinsie Kaap de Goede Hoop	115
	Provinsie Natal	122
	Provinsie Oranje-Vrystaat	124
	Boedel Kennisgewings	126
	Naturalisasie Kennisgewings	145

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

The Government Printer, Pretoria. | Die Staatsdrukker, Pretoria.